



548.70

The Library of  
**St. Olaf College**  
Northfield, Minn.

Accession No. 15381

Class 884. Vol. \_\_\_\_\_





# PINDAR:

THE NEMEAN AND ISTHMIAN ODES.

**London: C. J. CLAY AND SONS,  
CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS WAREHOUSE,  
AVE MARIA LANE.**

**Glasgow: 263, ARGYLE STREET.**



**Leipzig: F. A. BROCKHAUS.  
New York: THE MACMILLAN COMPANY.  
Bombay: E. SEYMOUR HALE.**

P I N D A R :

THE NEMEAN AND ISTHMIAN ODES,

WITH NOTES EXPLANATORY AND CRITICAL,  
INTRODUCTIONS, AND INTRODUCTORY ESSAYS,

BY

C. A. M. FENNELL, Litt.D.,

MEMBER OF THE AMERICAN PHILOSOPHICAL SOCIETY,  
EDITOR OF THE STANFORD DICTIONARY OF ANGLICISED WORDS  
AND PHRASES, &c.,

AUTHOR OF 'INDOGERMANIC SONANTS AND CONSONANTS.'

NEW EDITION.

CAMBRIDGE:  
AT THE UNIVERSITY PRESS.

1899


[*All Rights reserved.*]

PA 4274  
-N5F3  
1899

*First Edition*, 1883.

*New Edition*, 1899.





Digitized by the Internet Archive  
in 2023 with funding from  
Kahle/Austin Foundation



2



3



4



5

DESCRIPTION OF  
ILLUSTRATIVE COINS (*SILVER*).

*From the British Museum Educational Series (Catalogue).*

1. III. B. 28. Of Thebes. *Obv.* Boeotian shield. *Rev.* ΘΕ (=Θειβήων). Infant Hêrakles strangling serpents. Fourth century B.C. Wt. 187 grs. Cf. N. 1. 39—47.

2. II. C. 16. Of Akragas. *Obv.* Two eagles with hare. In field horned head of a young river-god. [*Rev.* ΑΚΡΑΓΑΝΤΙΝΟΝ.] End of fifth century B.C. Wt. 267·8 grs. Cf. N. 3. 80, 81.

3. II. B. 24. Of Aegina (Χελώνη). *Obv.* ΑΙ. Land tortoise (symbol of Astartê, Phoenician goddess of commerce). *Rev.* Incuse square divided into five compartments, with Ν, Ι, and dolphin in the three whole squares. Earlier than B.C. 459. Wt. 189 grs. Cf. N. 6. 66.

4. I. C. 25. Of Katana. [*Obv.* Man-headed bull (river-god); above, water-fowl; beneath, river-fish.] *Rev.* ΚΑΤΑΝΑΙΟΝ (ΙΟΙΚΑΤΑΝΑ). Winged Nikê with wreath in right hand moving quickly to the left. Before 480 B.C. Wt. 266·8 grs.

5. II. C. 28. [*Obv.* ΜΕΣΣΑΝΙΟΝ. Hare; beneath it dolphin.] *Rev.* Ἀπήνη; winged Nikê about to crown charioteer. In exergue two dolphins. Fifth century B.C. Type adopted by Anaxilâos. Wt. 266·9 grs. Cf. O. 5. 3.



# INTRODUCTION.

## THE PENTATHLON.

My explanation of N. 7. 72, 73 differs materially from that of Prof. Gardner and Dr Pinder (*Der Fünfkampf der Hellenen*, Berlin, 1867), and my view of the nature of the pentathlon is to a great extent new.

I had anticipated Prof. Gardner's view of the ephedros in my note on O. 8. 68. I also agree with Prof. Gardner and Dr Pinder that victory in only three contests was necessary to win the prize (in spite of Aristides, *Panathen.* p. 341).

But I hold that the competitors all contended at once in leaping, running, and discus-hurling, and also in spear-throwing, save that all competitors who were beaten by one competitor (or more) in the first three contests may have at once retired as beaten, in some cases at any rate. Similarly all wrestled, or at least those who had not been beaten by any one competitor in three out of the first four contests.

The qualification for ultimate victory was TO DEFEAT EACH AND ALL OTHER COMPETITORS IN SOME (NOT NECESSARILY THE SAME) THREE CONTESTS OUT OF THE FIVE. Thus I do not, like Dr Pinder, force the meaning of *vikâv*, but only distribute its application.

It follows from my hypothesis that the first in wrestling, if there was any, would generally win. But cases of equality as to the mere order of placing according to the rough and ready method propounded might arise; for instance, if *A* beat all in two contests and *B* and *C* each beat all in one contest out of the first four, then if *B* or *C* win the wrestling we have two winners in two contests apiece. In such cases it is reasonable to suppose that the judges would decide which of the competitors had shown himself the best all-round man.

But still a winner could not, as Prof. Gardner urges, in objection to Dr Pinder's scheme, "be very inferior in the first three contests."

It must be assumed that a minimum of proficiency was required in all the contests. If a competitor were absolutely first in the first three contests or in three out of the first four contests he would only have to satisfy the judges as to his proficiency in the last two contests or in wrestling alone, while the other candidates would still compete, at any rate those who had a chance, in case the winner of three contests were after all disqualified.

Dr Pinder narrows the circle of competitors after the second contest, not after the first (*Fünfkampf*, pp. 77, 79) to four, three, two successively in the last three contests.

This view seems at once untenable, because

*A* who was successively 5, 4, 3, 2, 1 might win from *B* who was 1, 1, 1, 1, 2, a case which is at variance with common sense and (as Prof. Gardner shows) with all the slight testimony given by antiques and by writers.

In Flavius Philostratos' Argonautic pentathlon (*de Gymn.* § 3) my hypothesis, according to Prof. Gardner's view of the heroes' merit, gives the subjoined simple scheme.

	ἄλμα	ἄκων	δίσκος	δρόμος	πάλη
Lynkeus	4 or 5	1	2	5 or 4	
Telamôn	5 or 4	2	1	4 or 5	
Kalaïs	1 or 2	5 or 4	4 or 5	2 or 1	
Zêtês	2 or 1	4 or 5	5 or 4	1 or 2	
Pêleus	3	3	3	3	1 wins

If the larger of the alternative numbers be chosen or excluded, all five competitors remain in for the wrestling.

I need not make any assumption as to the numbers in the case of Tisamenos. Pausanias says of him, 3. 11. 6, οὕτω πένταθλον Ὀλυμπίασιν ἄσκησας ἀπῆλθεν ἡττηθείς, καί τοι τὰ δύο γέ ἦν πρῶτος· καὶ γὰρ δρόμῳ τε ἐκράτει πηδήματι Ἱερώννυμον Ἄνδριον, καταπαλαισθείς δὲ ὑπ' αὐτοῦ καὶ ἀμαρτῶν τῆς νίκης, κ.τ.λ. Hêr. 9. 33 tells us that Τισάμενος παρὰ ἐν πάλαισμα ἔδραμε νικᾶν Ὀλυμπιάδα Ἱερ. τῷ Ἀ. ἐλθὼν ἐς ἔριν. If these were the only competitors, and Hierônymos was first in spear-throwing and discus-hurling, Pausanias seems to say too much and too little. Bacchylides, 9. 32 to 36, says that Automedes won with discus and spear and in the wrestling, and in 1. 7, 8 Melas is distinguished for running and wrestling.

Theoretically any number of competitors might stay in for the wrestling, as for example if the order of  $n-1$  competitors  $A_1, A_2$  &c. ( $n$  being greater than 2) in the first four contests were  $A_1, 1, 1, n-1, n-1$ ;  $A_2, 2, 2, n-2, n-2$ ; ...;  $A_{n-1}, n-1, n-1, 1, 1$ .

But practically there would almost always be some competitors already beaten after the 3rd and 4th contests; and often, no doubt, the ultimate victor would be absolutely first in three out of the first four contests.

My hypothesis avoids the following difficulties:

*Firstly.* If two competitors were each first twice, or if 3, 4, or 5 competitors were each first once, we have on these assumptions no means of determining the final decision.

*Secondly.* Prof. Gardner's difficulty (p. 221) "that at first sight" Xenophon's language, *Hellenica*, 7. 4, "would seem to imply that the running contests of the pentathlon took place all at once."

*Thirdly.* The apparently necessary assumption that seven competitors is an extreme case, and that one can only fit in the three heats required in this case "provided, of course, that they went on at the same time as other contests." There happens to be a little indirect evidence on this point. O. 8. 38 tells us that from eleven to sixteen boys competed in

wrestling at once. Of course when the term *ἔφεδρος* was used metaphorically the case which naturally presented itself was the *ἔφεδρος* at the most critical stage of a contest, namely when only three were left in, and proves nothing as to the original number of competitors. We must not forget that the pentathlon "was in high favour among the Greeks" (p. 210), so that a theory as to the nature of the pentathlon ought to admit of as many competing in the boys' pentathlon (N. 7) as are implicitly recorded to have competed at once in the boys' wrestling. Prof. Gardner's heats would have taken as long in the case of five competitors as in his "extreme case" of seven. Then as to the pentathlon going on during other contests Pausanias tells us, 6. 24. 1, that the pentathlon took place towards the middle of the day after the running, and before wrestling and the pankration. This passage then supports the "at first sight" interpretation of Xenophon, *Hellenica*, 7. 4, as also does N. 7. 72—74, to which I shall return. The most conclusive<sup>1</sup> passage on this point is Pausanias 5. 9. 3, which tells us that, in the 77th Olympiad the horse-racing and pentathlon were deferred to a second day, because they, especially the pentathlon, extended the pankration to night. This passage, together with *ib.* 6. 24. 1, proves that the pentathlon did *not* go on simultaneously with other contests. These citations offer an argument against the system of heats for the pentathlon, as they tend to show that contests which took place in the same place came together. First the scene was in the dromos, then in the hippodromos, then the pentathlon in leaping- and hurling-ground, dromos, and wrestling-place, whence there was no further move till night.

Fourthly comes the difficulty presented by the great advantage which an *ephedros* would have over competitors who had wrestled. Prof. Gardner justly says (p. 214) "We cannot

<sup>1</sup> Pointed out by Mr Ridgeway.



help wondering what sort of a throw with a spear an athlete could make after a bout or two of wrestling."

This remark suggests a fifth difficulty, namely, that when one or more couples in the first heat had wrestled, the performance in the subsequent heats would have been miserable.

Sixthly, it seems strange that a popular contest should be carried on during other contests, and that its interest should be divided.

Seventhly, time being an important consideration, a system of heats presupposes expenditure of time, while the pentathloi pass more than once from leaping-place to δρόμος, and thence to wrestling-ground.

My supposition that it was not necessary for the victor to be absolutely first except in wrestling is not only supported by the above-mentioned case of Pêleus, which was most probably in accordance with the usage of the historic pentathlon, but also by Xenophon, *Hellenica*, 4. 7. 5, ἄτε δὲ νεωστὶ τοῦ Ἀγησιλάου ἐστρατευμένου εἰς τὸ Ἄργος, πυνθανόμενος ὁ Ἀγησίπολις τῶν στρατιωτῶν μέχρι μὲν ποῖ πρὸς τὸ τεῖχος ἤγαγεν ὁ Ἀγησίλαος μέχρι δὲ ποῖ τὴν χώραν ἐδήωσεν, ὥσπερ πένταθλος πάντῃ ἐπὶ τὸ πλέον ὑπερβάλλειν ἐπειρᾶτο, and still more strongly by Plato, p. 138 D, *Erastae*, Πότερον οὖν καὶ περὶ ταῦτα λέγωμεν, ἔφην, πένταθλον αὐτὸν δεῖν εἶναι καὶ ὕπακρον, τὰ δευτερεῖα ἔχοντα πάντων τὸν φιλόσοφον, κ.τ.λ. Even in Plutarch, *Symp. Probl.* 9. 2, where alpha ταῖς τρισὶν ὥσπερ οἱ πένταθλοι περίεστι καὶ νικᾷ, definite classes of letters are vanquished at each contest<sup>1</sup>, so that this passage can scarcely be quoted to support heats on Prof. Gardner's plan. Prof. Gardner cites the Scholiast ad Aristidem, οὐχ ὅτι πάντως οἱ πένταθλοι πάντα νικῶσιν, ἀρκεῖ γὰρ αὐτοῖς γ' τῶν ε' πρὸς νίκην (Ed. Frommel, p. 112). But Aristides, *Panathenaeicus*, p. 341, says ἐμοὶ μὲν οὐδὲ πένταθλοι δοκοῦσιν οἱ πάντα νικῶντες τοσοῦτον τοῖς πᾶσι κρατεῖν.

Plutarch and Aristides allude either to the most famous

<sup>1</sup> In using this passage to support his own theory Dr Pinder seems to press the simile too much.

pentathloi of old, who would naturally occur first to the minds of late writers, if they thought of old times at all, or perhaps to the exhibitions of professional athletes of their own times; while Plato refers to ordinary cases in the fifth and fourth centuries B.C. The authority of the Scholiast ad Aristidem is perhaps somewhat lowered by the fact that he does not repudiate the idea that the pankration might have taken the place generally assigned to the leaping (see, however, Plin. *N. H.* 34, c. 19). But it is not my desire to damage his authority, for the three passages on the *τριαγμός* do not "prove beyond all cavil that for victory in the pentathlon it was necessary to win three events" (p. 217), but simply that the winning of three events was a familiar case.

The appointment of only three Hellânodikæ for the pentathlon is to my mind almost an argument *against* pairs being set to work simultaneously; for one official is required at the starting line to see that the leap or throw is fair, and another to determine the lengths, unless the one walks backwards and forwards, so wasting a great deal of time.

Then again an extra judge might well be wanted to see that in the first two contests, or one of them, competitors did not purposely take it easy, which would give them a considerable unfair advantage in the last three or four contests.

The placing of several competitors in three or four contests, which I have assumed, takes more judging than merely placing the first two. But after all the appointment of three Hellânodikæ is fully accounted for by the pentathlon taking a much longer time than the other contests.

Even if my interpretation of N. 7. 72—74 were wrong, and the poet were alluding to a false throw often preventing a man wrestling, it is mere assumption to talk of disqualification and stoppage of the pentathlon. For the competitor who won the discus-hurling would often if he had lost the spear-throwing be debarred from wrestling by his principal rival beating him (or being first) in leaping, spear-throwing, and running. Now

Prof. Gardner, though he speaks of "five very various contests" (p. 217), calls discus-hurling and spear-throwing "two very kindred contests" (p. 217), suggesting that "perhaps there was no absolutely fixed order" for these two. But Flavius Philostratus tells us that the discus-hurling was *βαρύς* and spear-throwing *κοῦφος*. It seems to me that a frequent distribution would be that suggested by the actual case of Tisamenos and Hierônymos—Tisamenos superior in leaping and running, and Hierônymos in discus-hurling, so that the spear-throwing was a crucial point in this contest. Had Tisamenos won it, the words *ἐξέπεμψεν παλαισμάτων* would at any rate have applied to Hierônymos. I take it that the representatives of *κουφότης* and *βάρος* were not seldom more evenly matched in this contest than in the four others. Hence perhaps its prominence on vases and Pindar's allusions N. 7. 72—74.

Prof. Waldstein writes :

.....Especially after the Persian war, when the public Palaestrae became fully organised, they were more consciously meant to provide for the physical education of Greek youths, the ultimate aim of which education, as is well known, was to produce good citizens who could guard the integrity of the state as strong and agile soldiers. No doubt in the subsequent stages we find that this ultimate aim is lost sight of, and that what was to be a means to a higher end becomes the end in itself, thus leading to an overstraining of the importance of the athletic games and to professional athletes. Within this palaestric organisation we can distinguish various subdivisions corresponding to the various requirements of a good physical education. When once the games had become systematised, the first broad distinction is between the heavy and light games; the *βαρύς* and *κοῦφος* to which you draw attention, those that tended to develop more the strength, and those that developed more the agility. Boxing and the Pankration, for instance, are heavy games; while running, jumping, and throwing the spear, are light. Every quality that tended to make a perfect soldier had its own game. A good runner, a good jumper, an agile wrestler, a boxer with powerful arms for thrusting and skill in parrying, all tended to make a good soldier.

The more the games were thus specialised and corresponded to separate requirements in man, the more did need become felt to have a game which encouraged the all-round man. Such a game is most specifically Greek. Now the aim and essence of the Pentathlon was thus to supplement the other, specialised, games, and to encourage and produce all-round strength and agility. The more we recognise this fundamental truth concerning the Pentathlon, the more shall we have to bear in mind that the aim and intention would always be to make the victory depend as far as possible upon the best man in all the five constituent contests or at least in *as many* as possible.

The fact that Pentathlon prize-vases very often have only representations of three of the games, can be no guide as to the nature of the game itself, for the class of figures represented in these paintings is only influenced by artistic requirements, *i.e.* by the fact that certain games can more readily be represented in single figures than others. It is an easy thing for a vase-painter or sculptor to represent a youth as a jumper, a discus-thrower or a spear-thrower, for he need merely place in his hand halteres, a diskos, or a spear. It is more difficult to represent *among several others* a wrestler or a runner. This can only be done with clearness by representing a pair of youths wrestling, or a number running, which is often represented on Panathenaic vases destined to be prizes for one of these single games, but these are not subjects that can be easily composed into a number of figures placed together on a limited space, and each expressing part of the game illustrated by the whole group. Thus it is that of the five games of the Pentathlon, three especially serve as pictorial types, *i.e.* ἄκων, ἄλμα, δίσκος. But often vases evidently pentathlic have merely one scene. I have met with Pentathlon vases with merely two games of the five, diskos and spear, or spear and halteres. In some cases even the connexion between the mythological scenes on the one side and the scenes from real life on the other, to which I alluded above, has served the vase painter in giving a full illustration of the Pentathlon, the mythological scenes illustrating those games which the athletic scenes do not represent. So a kylix in Paris is evidently pentathlic from the mythological scenes of struggle represented on the border of the outside, while in the medallion on the inside there is but one of the contests figured, namely a youth with halteres.

## THE METRICAL STRUCTURE OF PINDAR'S STANZAS.

THERE is far more symmetry in the internal structure of the Nemean and Isthmian strophes and epodes than is to be found in the Olympian and Pythian odes. The difference is remotely analogous to a verse of Tate and Brady's version of the Psalms and the corresponding portion of the Prayer-book version set as an anthem.

As a general rule the Greek lyric stanza (strophe or epode) is composed of one or two periods. In the case of unsymmetrical stanzas—*i.e.* of stanzas which only offer a show of symmetry when they are arbitrarily divided into several small sections—it is not often possible to find indications of organic division or to determine whether the stanza be mono-periodic or not. But that the constituent periods seldom exceed two in number is a fair inference from the frequency of symmetrical stanzas made up of two symmetrical periods or constituting one symmetrical period.

This natural kind of symmetry, illustrated by many of the odes in this volume, is also to be discovered in many of the stanzas of Bacchylides and the Tragedians. For instance, Eur. *Orest.* 982—1004 is one symmetrical period, which however J. H. H. Schmidt chops up into three *kommata* containing seven periods. The conclusions here propounded have been confirmed by a careful examination of all extant Greek lyrics.

## RECURRENT WORDS.

IN the first 200 lines of the First Book of the Iliad there are many tautometric recurrences of words and phrases and kindred forms as well as of proper names, while whole lines are repeated, *e.g.* 65, 93; 68, 101.

For instance, *λαο-* ends *vv.* 10, 16; *βῆ* begins *vv.* 34, 44; *v.* 17 ends with *ἐκνήμιδες Ἀχαιοί*, and *v.* 22 with *ἔπευφήμησαν Ἀχαιοί*; *ἄποινα* ends *vv.* 13, 23, 95, 111; *-χώσατο v.* 64 and *χώσεται v.* 80 are in the fourth foot, *δίφιλ- vv.* 74, 86 in the third and fourth feet, *θεοπροπι- vv.* 85, 87, 109 in the same part of the verse, *θυμό- vv.* 136, 173 in the third foot; *γέρας vv.* 120, 133, 138, 163, 185 in the fourth foot; *ἐτάροισιν* ends *vv.* 179, 183, *ἄλλο- vv.* 174, 186. The phrase *πρόφρων ἔπεσιν* occurs in the same parts of *vv.* 77 and 150, *ἀπὸ λοιχὸν ἀμῦναι* ends *v.* 67, *λοιγὸν ἀπώσει v.* 97. *Το πείθονται Ἀχαι- v.* 79 corresponds in position *πείθεται Ἀχαι- v.* 150; to *φρένες v.* 103, *φρεσί v.* 107, *φρένας v.* 115; to *μάντις ἀμύμων v.* 92, *μαντεύεσθαι v.* 106. Verse 94 echoes *v.* 11. There are several other recurrences.

There are also many such recurrences in the Hesiodic poems, in the Homeric Hymns, and in the longer fragments of Tyrtaeos and Solon. In Simonides, *Frag.* 5 [12], there are tautomeric recurrences, *γενέσθαι vv.* 15, 1, *θεοὶ vv.* 21, 14. In Bakchylides there are several responsions like those found in Pindar. In the VIth ode there is a suggestion of a refrain. *Κέον | ἄεισάν ποτ' Ὀλυμπία | πύξ τε καὶ στάδιον κρατεῦσαν, vv.* 5—7 is answered by *γεραίρει προδόμοις ἄοι- | δαῖς ὅτι στάδιον κρατήσας | Κέον εὐκλείξας vv.* 14—16; while in Ode XVIII. the second and third strophes end with *τελείται vv.* 30, 45. In Aeschylus a verse or some verses at the end of a strophe are sometimes repeated in the antistrophe.

It is consequently obvious that a student of Greek epic and elegiac verse and of lyrics which were constructed with refrains might unconsciously or half-consciously absorb a habit of responsions such as are found in Pindar and Bakchylides. The recurrent words and sounds might be felt as an element of the poetic structure, as of course a refrain is.

These observations and considerations give strong support to my contention that Pindaric recurrences are often devoid of significance, especially when only one word is repeated.

## NEMEA I.

ON THE VICTORY OF CHROMIOS, OF SYRACUSE  
(PROCLAIMED AS OF AETNA), WITH THE  
FOUR-HORSE CHARIOT.

## INTRODUCTION.

CHROMIOS, son of Agêsidâmos, was probably a member of the Hyllean tribe of Dorians, one of the Hêracleids who went from Rhodes to Gela (see P. I. 62). He was made by Hieron governor, *ἐπίτροπος* (according to Schol. on N. 9), of Aetna, founded B.C. 476, of which Deinomenes was titular sovereign (P. I. 58—60). Gelon had given Chromios one of his own and Hieron's sisters in marriage, and had made him, with the other brother-in-law, Aristonoös, a guardian of his son. It appears however that Polyzêlos, brother of Gelon and Hieron, married Gelon's widow, Dâmareta (Dêmaretê), thus getting control over Gelon's son and heir, so that in supporting Hieron, Chromios was not necessarily betraying his trust. He may well have despaired of his ward being able to cope with his paternal uncles, the youngest of whom, Thrasybulos, was directly responsible for his ruin. It is at any rate clear that Chromios was Hieron's chief supporter. He is said to have been his charioteer. The reason for regarding him as a Gelôan immigrant to Syracuse is because Pindar tells us (N. 9. 40) that in his prime he fought with distinction in the battle on the Helôros, in which Hippokrates, Tyrant of Gela, defeated the Syracusans. As this battle is mentioned in the ode (N. 9) sung at Aetna, it is probable that the Syracusans of rank who moved thither were new citizens of Syracuse

introduced with Gelon. In the new city they were out of danger of surprise by the republican faction, and were reinforced by numbers of Megarians and Peloponnesians which could scarcely have been introduced into the old city, while they were near enough to give effective aid to their friends in Syracuse. As Akragas and Himera had recovered their freedom just before the date of this ode, Pindar may have had in view, when mentioning foresight (*v.* 28), this provision for Deinomenes and precaution against the impending revolution. Chromios took active part in Hieron's martial enterprises, and as ambassador to Anaxilas of Rhêgion, between B.C. 478 and 476 (see P. 2 Introd.), prevented the subjugation of the Lokri Epizephyrii. He won this Nemean victory, Ol. 76. 4, B.C. 473, in the summer. This ode was recited before the banquet given in celebration of the victory at Chromios' house in Ortygia. The chorus performed it at the *πρόθυρον*, *i.e.* before the principal door of the palace. Cf. Bacchyl. 6. 14 *προδόμοις αἰοδαῖς*. Mezger well compares Chromios with Thêron, and says that his praises came straight from the poet's inmost heart. It is therefore not surprising that the scene of the myth should lie in Thebes.

The warm glow shed by the festive enjoyment of honorable repose and the splendor of wealth, lavish hospitality, and victory in war and sacred games are enhanced by a vivid presentment of the frequent conflict in which the noble, whether men of action, counsel, or minstrelsy, must engage, and in which they must exhibit uprightness and straightforwardness. Pindar agrees with Bacchylides (1. 43) that *ἀρετὰ* is *ἐπίμοχθος*.

Note the recurrence of *μεγα-*, *αἶνον ἀελλοπόδων μέγαν ἵππων v.* 6, *μεγάλων ἀέθλων v.* 11, *κορυφαῖς ἀρετᾶν μεγάλαις (κορυφαῖς v.* 15) *v.* 34, *καμάτων μεγάλων v.* 70. This tautometric recurrence (*vv.* 70, 34) may perhaps imply that Pindar's celebration of Hêrakles—and by consequence his ode in honor of Chromios—is *καμάτων μεγάλων ποινά*.

The idea of upright straightforward conduct is led up to by *ὀρθώσσειν v.* 15, and enforced by *καιρὸν οὐ ψεύδει βαλὼν v.* 18, *ἐν εὐθείαις ὁδοῖς στείλοντα v.* 25 (contrasted with *σὺν πλαγιῷ κόρῳ στείλοντα vv.* 64, 65), *ὁ δ' ὀρθὸν μὲν ἀντεινεν κᾶρα v.* 43, *ὀρθόμαντιν v.* 61. The thread of conflict appears *vv.* 16, 17, 24, 25, 33 (*πολυπόνων*), 36, 43 ff., 62—68, 70. If the exact metrical correspondence of *ἀντια-* (*v.* 68) with *ἀντίον* (*v.* 25) be intentional it was intended to make the idea of conflict prominent, not to suggest any special parallelism, which would be very much forced.



Possibly the step, gesture, and disposition of the dance at this point suited the general idea of 'confronting.' This is a slight extension of my suggestion (O. and P. 1893 p. xix) that certain groups of articulate sound might be especially appropriate to certain parts of the metre and melody. Moreover the leading ideas of an ode would naturally recur where there was an orchestral and musical climax, which is the likeliest explanation of the position of *νικα-* or *Τιμοδημ-* towards the end of the fourth verse of the strophes in N. 2. The dance at the beginning of the strophes and antistrophes in N. 1 may have been suitable to the idea of arrested motion, which would explain *ἀμπνευμα* v. 1, *ἔσταν* v. 19, *ἔστα* v. 55. There simply cannot be any poetical reference from *ἔστα* to *ἔσταν*, any more than from *θέσαν* v. 59 to *θέμεν* v. 5 or from *τοὶ* v. 41 to *τῶν* v. 30 or from *ἐν* v. 67 to *ἐν* v. 31 or from *μεγά-* v. 31 to *μέγαν* v. 6 or from *-ούσαι* v. 50 to *-ούσαι* v. 32 or from *-ολε-* v. 52 to *-ολέ-* v. 16 or from *σέο* v. 29 to *σέθεν* v. 4.

After having passed this last tautometric recurrence over so far, Mezger and Bury cannot now assert that it is significant without acknowledging the inability of so-called signals to arrest the attention even of those who are on the alert to observe signals.

The compounds which seem to have been formed for this ode are *ἵππαιχμος*, *πανδοξία*, *χαλκεντής*, *πολύπνοος*, *ὀρθόμαντις*, *ἀϊδροδίκας*.

The mode is Dorian. The metre is dactylo-epitritic, the phrases used being *A*, consisting of three dactylic feet, namely  $A = \text{---} | \text{---} | \text{---} | \text{---} ||$ ,  $A' = \text{---} | \text{---} | \text{---} | \text{---} ||$  or  $\text{---} | \text{---} | \text{---} | \text{---} ||$ , *B*, one epitrite, namely  $B = \text{---} | \text{---} ||$ ,  $B' = \text{---} | \text{---} ||$  or  $\text{---} | \text{---} ||$ , *C*, consisting of two epitrites, namely  $C = \text{---} | \text{---} | \text{---} | \text{---} ||$ ,  $C' = \text{---} | \text{---} | \text{---} | \text{---} ||$  or  $\text{---} | \text{---} | \text{---} | \text{---} ||$ .

STROPHE.	EPODE.
(1) - : C'	(1) C †. A †. B'
(2) - : B. A'	(2) 1*. A. C'
(3) A'	(3) B. 1*. A. C'
(4) - : B. A'	(4) - : B'. ---   ---   †. C'
(5) C'	
(6) 1*. A. C'	
(7) B. A'. C. C'	

\* A dactyl.

† First long syllable resolved,  .

‡ Incisio.

The first five verses of the strophe are obviously symmetrical and are equal in number of feet to the last two verses, which present the numbers 4.4. | 2.3.4.4. The verses of the epode present the numbers 9.8.10.8 or 7.10.10.8. Some metricians achieve symmetry by boldly scanning *v.* 4 - : *B'*. - - - | - | . *B'*. - . *B'*, and taking *vv.* 2, 3 as 8. | 2.8. There is caesura after the long syllable of the 3rd and 4th feet of the second verse of the epode, and after the first syllable of *C'* in the third verse.

## ANALYSIS.

*vv.*

- 1—7. The ode goes forth from Ortygia in honor of Zeus of Aetna, on the occasion of Chromios' Nemean victory.
- 8, 9. The exordium makes mention of gods, as the victor's merits are derived from them.
- 10—12. The highest object of ambition, celebration by an Epini-cian ode, has its occasion in victory.
- 13—18. Praise of Sicily's sacred relation to Persephonê, fertility, rich cities, glory in war, success in games.
18. This topic is dismissed.
- 19—25. For it is Chromios' hospitality which brings the poet to his halls, and to him praise is due to confound various cavillers.
- 25—30. Men ought to develope natural gifts of strength and foresight, with both of which Chromios is endowed.
- 31, 32. One ought not to hoard, but to use wealth for one's own enjoyment and the benefit of friends,
- 32, 33. since man's time is short and beset with trouble.
- 33, 34. Introductory mention of Hêrakles' paramount merits.
- 35—61. Myth of the infant Hêrakles and the two snakes.
- 61—end. Teiresias' prophecy of Hêrakles' toilsome exploits and their final reward of peaceful bliss.

The application of the latter part of the myth to Chromios is sufficiently obvious to account for there being no formal conclusion to the ode.

Chromios' ancestor, Hêrakles, afforded a conspicuous illustration of such a theme, and perhaps to some extent his marriage with Hêbê presented a parallel to Chromios' splendid alliance. There is no need to suppose that by reciting the infantine courage of Hêrakles the poet meant to imply that the valor of Chromios had been precocious. On the other hand, the precocity of Hêrakles is a signal instance, as Aristarchos said, of the *innate* courage and vigor ascribed to his descendant.

The introduction of the prophecy of Teiresias is a natural device for bringing in the career and reward of Hêrakles, so that it is needless to suppose, with Müller (*Hist. of Gk. Lit.* i. p. 224, trans.), that the mention of the seer and also of foresight, *v.* 27, implies that Pindar had predicted Chromios' victory. *V.* 27 rather ascribes to Chromios the faculty which Thukydidēs notes as characteristic of Themistokles (1. 128)—*οἰκεία γὰρ συνέσει, οὔτε προμαθῶν ἐς αὐτὴν οὔτε ἐπιμαθῶν... (ἦν) τῶν μελλόντων ἐπὶ πλείστον τοῦ γενησομένου ἄριστος εἰκαστής*. Chromios very likely inspired the successful policy of Gelon and Hieron. Dissen refines too much, especially in regarding the infant exploit of Hêrakles as meant for a parallel to Chromios' early valor at the battle of Helôros, at the date of which he was probably about forty years old (see on N. 9. 42). There is a side allusion to Himera and Chromios' land-fights generally in *v.* 62, and to the sea-fight off Cumae in the next verse. In an ode sung in Ortygia there would scarcely be any reference to the fight of Helôros, in which Syracusans were defeated.

There is nowhere a more prominent division of the ode than at *v.* 19. Yet this is inside Mezger's *ὀμφαλός*, *vv.* 13—30 (20 is a misprint). Moreover, *vv.* 31, 32 take up *vv.* 19—24, after the partly gnomic, partly laudatory digression. The main divisions then of the ode are *vv.* 1—7, 8—12, 13—18, 19—33, 33—72.

There is a possible bearing of the myth which has not, I believe, been noticed, namely, that Amphitryon was a type of hospitality, so that Chromios' palace might suggest the scene of the myth in this connexion.

The ode is one of the finest examples of Pindar's art. Especially admirable is the vigorous word-painting of the myth.

- 1 Ἄμπνευμα σεμνὸν Ἄλφειοῦ,  
 2 κλεινᾶν Συρακοσσᾶν θάλος Ὀρτυγία,  
 3 δέμνιον Ἀρτέμιδος,  
 4 Δάλου κασιγνήτα, σέθεν ἀδυεπῆς  
 5 ὕμνος ὀρμᾶται θέμεν  
 6 αἶνον ἀελλοπόδων μέγαν ἵππων, Ζηνὸς Αἰτναίου χάριν·

1 Ἄμπνευμα 'Hallowed spot where Alpheus took breath'; *i.e.* after his pursuit of Arethusa under the sea. This myth veils the transference by Dorian colonists of the cult of Artemis Potamia from Elis to Ortygia, cf. P. 2. 7. According to analogy ἀμπνευμα ought to mean 'recovered breath,' but for a form in -μα, meaning the place of the action, cf. βῆμα. The word ἀμπν., suggesting τῶν μόχθων ἀμπνοάν (O. 8. 7), at once strikes the key-note of the general sentiment of the ode. Mr Bury's treatment of this simple word is both semasiologically and mythologically wild.

2 θάλος As Ortygia is supposed to be the original settlement, it is rather Συρακοσσᾶν ῥίζη (cf. P. 4. 15) than θάλος (cf. O. 2. 45) in the sense of scion. Either it means 'the leader,' whence the other quarters of the city branched, or it and the other quarters spring from a common *πυθμῆν*, *i.e.* from Sicily or the Dorian stock. Paley renders θάλος 'pride,' cf. I. 6. 24. Ὀρτυγία We have no warrant for identifying a personified Ortygia with the fountain-nymph Arethusa. In fact a mere apostrophe drifts into a faint vague personification in v. 4, cf. P. 2. 1, 2 ὦ Συράκοσαι...τέμενος...τροφοί. In relation to Alpheus and Artemis, Ortygia is not a person, but a place. As Pindar expressly separates Ortygia from Artemis, Sophokles' Ἀρτεμυν'Ὀρτυγίαν (*Trach.* 213) cannot affect the interpreta-

tion of this passage. The devoted lover of Arethusa or Artemis would hardly rest "in the arms of the 'lovely' nymph Ortygia" (Bury), unless δέμνιον is to be rendered 'arm-chair' and personified.

3 δέμνιον Cf. P. 24. 615 ἐν Σιπύλῳ ὅθι φασὶ θεῶν ἐμμεναι εὐνὰς | Νυμφᾶων, αἶτ' ἀμφ' Ἀχελῳῖον ἐρρώσαντο, Plut. *de flux. et mont.* 5. 3 Κανκάσιον ὄρος ἐκαλεῖτο τὸ πρότερον Βορέου κόλτη. Ἀρτέμ. Cf. P. 2. 6, 7 Ὀρτυγίαν...ποταμίας ἔδος Ἀρτέμιδος, and note on 7.

4 Δάλου κασ. The two favorite islands of Artemis are her nurslings metaphorically, and hence are regarded as sisters, σέθεν In form an adv. of *motion from*, and so used here. The 4th verse of *ἀντ. β'*, v. 29, contains an address to Chromios, with σέο in the same metrical position as σέθεν. ἀδυεπ. Cf. *h. Hom.* 32. 12 Μοῦσαι | ἤδυεπεῖς κούραι Κρονίδεω Διός, N. 7. 21.

5 ὀρμᾶται Cf. O. 3. 9, 10 Πίσα...τῆς ἀπο | θεύμοροι νίσοντ' ἐπ' ἀνθρώπους αἰοδαί, where the song starts from the scene of the victory, here quite as naturally from the place where an ode upon it is first recited. θέμεν 'To establish.' Cf. Bacchyl. 10. 18 κῦδος εὐρείαις Ἀθάναις | θῆκας, Οἰνείδαις τε δόξαν, O. 2. 99.

6 αἶνον, κ.τ.λ. Cf. Frag. 206 Ἀελλοπόδων μὲν τῷ' εὐφραίνουσιν ἵππων | τίμια καὶ στέφανοι. Note that αἰνήσεων, 'to sound the praise of,' in the last line takes up αἶνον and helps to establish the parallel

7 ἄρμα δ' ὀτρύνει Χρομίου Νεμέα θ' ἔργμασιν νικα-  
φόροις ἐγκώμιον ζεῦξαι μέλος.

10

'Αντ. α'.

1 ἀρχαὶ δὲ βέβληνται θεῶν

2 κείνου σὺν ἀνδρὸς δαιμονίαις ἀρεταῖς.

10 3 ἔστι δ' ἐν εὐτυχίᾳ

4 πανδοξίας ἄκρον· μεγάλων δ' ἀέθλων

5 Μοῖσα μεμνᾶσθαι φιλεῖ.

15

6 σπεῖρέ νυν ἀγλαῖαν τινὰ νάσφ, τὰν Ὀλύμπου δεσπότας

between Hērakles and Chromios. **χάριν** 'By grace of' (Mezger quoting P. 2. 70, 3. 95). To take it as accus. in appos. with the clause, 'a grateful service to,' is inferior, to take it in appos. with *αἶνον* is still worse.

7 For the appropriateness of the metaphor to the victory cf. O. 6. 22—27, 8. 25, N. 4. 93—end, N. 7. 70—72, 8. 19, I. 1. 6. Here the poet's verses are the winged horses which will bear over the world the car, Chromios' victory. For metaphor cf. P. 10. 65. For the conjunction *ἄρμα Χρομίου Νεμέα θ'*, cf. N. 4. 9 *Νεμέα | Τιμασάρχου τε πάλα. ὀτρύνει* Echoed by *ὀτρύνων*, v. 34. *ἔργμασιν* Not found in the Olympian and Pythian odes, only of noble deeds, esp. in games, in Pindar, cf. *h.* Hom. 27. 20, 32. 19, Bacchyl. 14. 17.

8 'Its first courses are laid with gods' (for stones). **θεῶν** Gen. of definition, plur. of majesty, Zeus of Aetna being meant; cf. Terpanther *Frag.* 1 (Bergk) *Ζεῦ σοὶ σπένδω | ταῦταν ὕμνων ἀρχάν*, N. 2. 3. Hitherto all editors have been nonplussed by this line.

9 **σὺν** 'Under the inspiration of,' cf. N. 2. 24 *σὺν εὐκλείῃ νόστῳ. δαιμονίαις* Cf. O. 9. 110. These good qualities, 'conferred by gods,' are *φυᾶ* (*ib.* 100), and opposed to *διδακταῖς ἀρεταῖς*. Pindar does not

distinguish *δαίμονες* from *θεοί*, see O. 1. 35, 7. 39, P. 3. 59, though *δαίμονες* are not *θεοί*, P. 1. 12, I. 7. 24.

10 **ἔστι** 'There is in truth,' see O. 1. 35, and *infra* v. 24 *ἐντί* in prominent position, cf. N. 2. 10 *ἔστι δ' εὐικός. εὐτυχία* If we regard I. 3. 1 as a mild case of zeugma, *εὐτυχία, εὐτυχέω*, in all four instances where they occur in Pindar, mean the crowning good fortune of success in games: so too *ἡὺ ἔχοντες*, O. 5. 16.

11 **ἄκρον** As *πανδοξίας* (prob. coined by Pindar, cf. *παγγλωσσία*) is a superlative expression, *ἄ.* may mean 'first prize'; cf. P. 11. 55 (*ἀρετᾶν*) *ἄκρον ἐλών*, and Theokr. 12. 31 *ἄκρα φέρεσθαι*. The meaning of the sentence is, 'The consummation (or 'first prize') of highest renown'—*i.e.* celebration in song—'has its occasion in victory.' For the sentiment cf. P. 1 *ῥῆπ.* τὸ δὲ παθεῖν εὖ πρῶτον ἀέθλων· εὖ δ' ἀκούειν δευτέρα μοῖρ'· ἀμφοτέροισι δ' ἀνήρ | ὃς ἂν ἐγκύρῃσῃ καὶ ἔλῃ, στέφανον ὕψιστον δέδεκται, N. 9. 46. **δ'** 'For.'

**μεγάλων** Several mss. read *μεγίστων*.

12 **Μοῖσα** Tautometric with *ἕμνος*, v. 5.

13 **σπεῖρέ νυν** Corrected from *ἐγειρε νῦν, νῦν ἐγειρ'*, on a hint of the Schol. *ἐκπεμπε τοῖνον, ᾧ Μοῦσα, καὶ σπεῖρε λαμπρότητά τινα τῇ νῆ-*

7 Ζεὺς ἔδωκεν Φερσεφόνα, κατένευσεν τέ φοι χαίταις,  
 ἀριστεύουσιν εὐκάρπου χθονὸς 20  
Ἐπ. α΄.

- 15 a Σικελίαν πείρασαν ὀρθώσῃ κορυφαῖς πολίων ἀφνεαῖς.  
 b ὄπασε δὲ Κρονίων πολέμου μναστῆρά φοι χαλκεντέος  
 c λαὸν ἵππαιχμον, θαμὰ δὴ καὶ Ὀλυμπιάδων φύλλοις  
 ἐλαιᾶν χρυσεῖς 25  
 a μυχθέντα. πολλῶν ἐπέβαν καιρὸν οὐ ψεύδει βαλῶν.

ὡφ τῇ Σικελίᾳ, κ.τ.λ. In uncials ΣΡ and ΕΓ were not unlike. For phrase cf. O. 11. 94 τιν δ' ἀδυεπῆς τε λῦρα | γλυκὺς τ' αὐλὸς ἀναπάσσει χάριν. The poet invokes himself or the chorus. The word τινὰ apologises for the boldness of the phrase, as ἀγλατᾶν has not elsewhere the meaning wanted, namely, 'fame' or 'song,' though the ode is ἀγλατᾶς ἀρχὰ in P. 1. 2, cf. Frag. 182 χοροὶ καὶ Μοῖσα καὶ Ἀγλατᾶ. There is an allusion to the φυλλοβολία, cf. P. 9. 123.

14 ἔδωκεν As a dowry on her union with Pluto. Perhaps there is a covert allusion to the temples of Dēmêter and her daughter, built by Gelo. The Schol. is needlessly exercised at the δέμνιον Ἀρτέμιδος being in a possession of Persephonê's, and suggests that the two goddesses were identical, citing Kallim. *Hecale* οἷ νυ καὶ Ἀπόλλωνα παναρκέος Ἡελίοιο | χῶρι διατμήγουσι καὶ εἴποδα Δηϊωῖνην | Ἀρτέμιδος. ἀριστεύουσιν This goes with the predicate, 'as bearing off the palm for fertility of soil' (lit. 'from (all) fruitful soil'). Cf. Bacchyl. 3. 1 ἀριστοκάρπου Σικελίας.

15 ὀρθώσῃ This sense 'raise to greatness, or splendor, or renown' (I. 4. 48, 5. 65) is a metaphor from raising up a prostrate person to an erect position or from raising up a conspicuous erection such as a πύργος (I. 4.

44 f.) or στάλα (N. 4. 81). The κορυφαῖ πολίων ἀφνεαῖ, 'cities unsurpassed in wealth,' are the στήλαι which perpetuated the renown of Sicily. For κορυφαῖ in this sense 'prime, choicest specimens,' cf. v. 34, O. 1. 13 δρέπων κορυφὰς ἀρετᾶν ἀπο πασᾶν. It is equivalent to ἄωτος, 'choicest bloom.' Here and v. 31 there is perhaps hypallage, cf. O. and P. p. xxiii.

16 μναστῆρα Cf. P. 12. 24 μναστῆρ' ἀγώνων. χαλκεντέος The epithet alludes to the fame of the Sicilian armour, cf. P. 2. 2.

17 θαμὰ δὴ καὶ 'Right often even.' Ὀλυμπιάδων With special complimentary allusion to the victories of Gelo and Hiero B.C. 488. χρυσεῖος For this epithet, meaning only 'glittering,' cf. O. 8. 1, 10. 13, P. 10. 40. Prof. Paley, however, on Martial 9. 23. 1, suggests that even in Pindar's times the crown was actually of gold (cf. N. 7. 77—79), or that the leaves were gilded.

18 μυχθέντα Lit. 'brought into contact with.' Cf. N. 9. 31, O. 1. 21 κράτει δὲ προσέμιξε δεσπότην, N. 2. 22 ὀκτῶ στεφάνοις ἔμιχθεν ἤδη. V. 56 *infra*, the use is not quite similar. Mr Fanshawe suggests that the lemma, coming so close to μναστῆρα, 'wooer,' may here mean 'wedded'; so Holmes. L. and S. wrongly render μν. here and in P. 12. 24, 'calling to mind,' 'mindful of.' Dissen compares μνήσασθαι χάρις,

Στρ. β'.

1 ἔσταν δ' ἐπ' αὐλείαις θύραις  
2 ἀνδρὸς φιλοξείνου καλὰ μελπόμενος,

30

but the idea is not the same. The aor. = 'call to mind,' *μνηστῆρ* = 'one who keeps in mind of.' *πολλῶν*, κ.τ.λ. 'I have mounted upon a copious theme, having aimed at moderation with a statement of simple truth.' The Aldine and Roman editions with two Scholia make *καιρὸν* object of *βαλῶν*. It is generally taken as the object of *ἐπέβαν*, a construction which lacks support. Pindar has briefly mentioned five points on which a poet might dilate, the divine patronage of Sicily, its fertility, the wealth of its cities, its achievements in war and in games. He has stated truths without exaggeration. But only to dismiss them and turn to his special theme, the praise of Chromios, &c.

In this difficult sentence the poet checks himself—the suggestion of the necessity for doing so being a compliment to Sicily, Syracuse and Hiero, the fact that he does so a compliment to Chromios. Thus *οὐ ψεύδει* = 'not with a false statement.' For dat. cf. O. 11. [10.] 72 *μᾶκος δὲ Νικεὺς ἔδικε πέτρῳ*; I. 1. 24. What he has said is a *βέλος* shot *Μοισᾶν ἀπὸ τύξων* (O. 9. 5). Both *ἐπέβαν* and *ἔσταν* are idiomatic aorists indicating the immediate past; the former refers to the recitation of the previous verses, the latter to the arrival of the chorus at the place of recitation. *καιρὸν οὐ ψεύδει βαλῶν* 'Having aimed at moderation with no false statement.' The song which was a team of mares, v. 7, and a building, v. 8, is again a team, behind which the poet mounts the car of Sicily's merits, and then in a flash is an unerring missile. Cf. Aesch. *Suppl.* 446 *γλῶσσα τοξεύσασα μὴ τὰ καιρία*,

N. 6. 27, 28. Of course *βαλῶν* is lit. 'having hit,' which is obviously implied in my translation. 'Having hit the mark of' is clumsy. Note that the action of *βαλῶν* is prior to that of *ἐπέβαν*. The poet is a shooter or hurler as a selector of ideas for his ode, a charioteer as applying them to the occasion, expressing, and uttering them. There is therefore no confusion of metaphor. For the sense given to *καιρὸν* cf. P. 1. 81 *καιρὸν εἰ φθέγγαιο*, 9. 78, O. 9. 38, P. 10. 4. Dr Postgate's interpretation is substantially the same as the above, and he quotes N. 8. 37 for the emphatic application of the negative to a single word.

19 *αὐλείαις* The chorus with the poet were, it would seem, just outside the *πρόθυρον* (cf. P. 3. 78, I. 7. 3). Perhaps they were in the *πρόθυρον*, for the *εὐτειχὲς πρόθυρον* of O. 6. 1 could hardly have been 'a space before a door' or 'a porch' (L. and S., Smith's *Dict. of Antiquities*, Guhl and Koner); but was probably walled on three sides and with pillars in the front like the *πρόναος* of a *templum in antis*. Probably in such cases the *αὐλεία θύρα* opened immediately into the peristyle without a *θυρᾶν*, 'a narrow passage' or 'entrance chamber,' which would appear in town houses when the sides of the *πρόθυρον* were built up to form chambers. According to L. and S. the household gods were in the *πρόθυρον*, but Smith's *Dict. of Ant.* places them in the peristyle.

20 *καλά* 'Noble achievements,' cf. O. 10. 18, 13. 11 *ἔχω καλά τε φράσαι, τόλμα τε κ.τ.λ.* Bacchyl. 2. 6 *καλῶν δ' ἀνέμνασεν ὄσ'... ἐπιδείξαμεν*. Bergk suggests the rare form

3 ἔνθα μοι ἀρμόδιον

4 δειπνον κεκόσμηται, θαμὰ δ' ἄλλοδαπῶν

5 οὐκ ἀπειράτοι δόμοι

[φέρειν 35

6 ἐντί· λέλογχε δὲ μεμφομένοις ἔσλους ὕδωρ καπνῶ

κλέα, for which before a consonant there is no good authority, while any alteration is gratuitous.

**21** ἔνθα 'In whose hall.' Though, as the victory was won at the summer Nemea, the feast may have been held outside. ἀρμόδιον Cf. P. 4. 129 *ξεῖνι' ἀρμόζοντα*, and the Homeric *δαιτὸς εἴσης*.

**22** ἄλλοδαπῶν Includes the poet, who was in Sicily this year, and perhaps was present. For Chromios' hospitality cf. N. 9. 2.

**24** ἐντί See *ἔστι v. 10. λέλογχε, κ.τ.λ.* The following version is suggested by the reading *ἔσλος* of the best mss., and supported by O. 1. 53 *ἀκέρδεια λέλογχεν θαμινὰ κακαγόρος*, 'sore loss hath oft befallen evil speakers'; 'It hath befallen the noble against cavillers, to bring water against smouldering fire (of envy),' taking *μεμφομένοις* as *dat. incom.* to the whole phrase *ὑδωρ καπνῶ φέρειν ἀντίον* and *φέρειν, κ.τ.λ.* as inf. subject to *λέλογχε*. Obviously any infinitive phrase as subject can take the place of any abstract noun such as *ἀκέρδεια*. Note the chiasmus *μεμφομένοις ἔσλους ὕδωρ καπνῶ*, which accounts for the order. The metaphor of water for streams of song is used, as here, in connexion with strangers N. 7. 61 ff. *ξεῖνός εἰμι· σκοτεινὸν (κοτεινὸν) ἀπέχων φόγον, | ὕδατος ὥστε ῥοὰς φίλον ἐς ἄνδρ' ἄγων | κλέος ἐτήτυμον αἰνέσω· ποτίφορος δ' ἀγαθοῖσι μισθὸς οὗτος*. Plutarch, *Frag.* 23. 2 τὸν φθόνον ἐνιοὶ τῷ καπνῶ εἰκάσουσι, was thinking more of other applications of the similitude than of this passage, for he goes on to explain *πολὸς γὰρ ἐν τοῖς ἀρχομένοις ὦν, ὅταν ἐκλάμψωσι, ἀφανίζεται*.

ἤκιστα γοῦν τοῖς πρεσβυτέροις φθονούσῳ. The connexion of this difficult passage is not impaired by making the statement general. 'The worthy by noble conduct with poets who celebrate the same drown the voices of cavillers with song. Divers folk have divers arts. (This comprehends the idea that it is the poet's work to perpetuate a victory as much as it is the work of men of action to gain one.) One must walk uprightly and make the best use of natural powers in the fight of life. Strength, to wit, has its function in action, intellect in counsel, in the case of those who have an innate gift of foresight (which class includes the poet and also, as is at once stated, Chromios).' As to sentiment *vv. 24—33* have much in common with I. 1. 40—51.

There are several inferior interpretations. (A.) 'But he hath got good men and true against cavillers (*dat. incommodi*) so as to bring water against smoke,' *i. e.* to use to drown the voice of envy; so Hermann, Don. (B.) Dissen also approves; but says,—“*Credas etiam sit jungi posse: λέλογχε, ἔσλους μεμφομένοις ὕδωρ κάπνω ἀντί φέρειν, consequutus est hoc, ut prohi viri obtrektoribus aquam obviam ferant fumo, quem movent.*” He objects however to an accusative and infinitive after *λαγχάνειν* as unsupported. (C.) Matthiae proposes *λέλογχεν ἔσλους, μ. ὕ. ἀ. φ. (ὥσπερ) καπνῶ*. (D.) Mommsen (after a Schol.) renders “*Innata vero est (sortito evenit) iis qui bonos vituperare solent ars fumum [gloriae] aquā [reprehensionis] restinguendi.*” (E.) 'Tis men's lot when cavilling at



25 7 ἀντίον. τέχναι δ' ἐτέρων ἕτεραι· χρῆ δ' ἐν εὐθείαις  
ὁδοῖς στείχοντα μάρνασθαι φυᾶ.

Ἄντ. β'.

1 πρᾶσσει γὰρ ἔργω μὲν σθένος,

2 βουλαῖσι δὲ φρήν, ἐσσόμενον προῖδειν

40

3 συγγενὲς οἷς ἔπεται.

4 Ἀγησιδάμου παῖ, σέο δ' ἀμφὶ τρόπῳ

30 5 τῶν τε καὶ τῶν χρήσιες.

[ἔχειν, 45

6 οὐκ ἔραμαι πολὺν ἐν μεγάρῳ πλοῦτον κατακρύψαις

7 ἄλλ' ἐόντων εὖ τε παθεῖν καὶ ἀκοῦσαι φίλοις ἔξαρκ-  
έων. κοιναὶ γὰρ ἔρχοντ' ἐλπίδες

the good to bring water to check smoke,' *i.e.* to increase what they wish to diminish (von Leutsch). (F.) Bergk would alter ἐντί· λ. to ἀντιλέλογγεν, only found, I believe, as an Attic law term.

**25** ἀντίον The prominent position helps the application to μεμφομένοις as well as to καπνῶ. See *Introd.* for the echo ἀντιά· ν. 68. τέχναι δ' ἔ. ξ. For sentiment cf. O. 9. 104—107, 8. 12—14, N. 7. 54, Bacchyl. 10. 35—45. στείχοντα For metaphor cf. O. 1. 115 εἴη σέ τε τοῦτον ὑψοῦ χρόνον πατεῖν, N. 8. 35. Note echo ν. 65. μάρνασθαι Cf. N. 5. 47 ἐσλοῖσι μάρναται πέρι πάσα πόλις. φυᾶ For the superiority of natural over acquired attainments, cf. O. 2. 86, 9. 100 τὸ δὲ φυᾶ κράτιστον ἅπαν, N. 3. 40 f.

**26** πρᾶσσει 'Exercises its function,' cf. *Frag.* 108 πρασόντων μελέων. This does not contradict *Frag.* 14 ἐν ἔργμασι δὲ νικᾶ τύχα, οὐ σθένος.

**27** ἐσσόμενον, κ.τ.λ. 'In those whose birthright it is to foresee what shall be.'

**29** σέο, κ.τ.λ. 'In thy character are faculties for using both this endowment and that.' For ἀμφὶ cf. P. 5. 111 ἀμφὶ βουλαῖς, in which

passage Arkesilas also is praised for ἔργα as well as βουλαί. Lit. 'on the various sides of?'; the faculties are observed from the outside. δ' For δέ after vocative cf. O. and P. *index*, N. 2. 14. For τῶν τε καὶ τῶν cf. O. 2. 53, I. 3. 51; here all the varieties are good.

**31** Euripides seems to be thinking of these two lines, *Ion*, 639 οὐ φιλῶ ψογοῦς κλύειν | ἐν χερσὶ σφῶζων δλβον οὐδ' ἔχειν πόνους. κατακρύψαις ἔχειν *Conditum habere*, cf. γήμας ἔχεις, *Soph. Oed. R.* 577. For sentiment cf. I. 1. 67 f., Bacchyl. 3. 12 (Ἰέρων) δε παρὰ Ζηνὸς λαχὼν | πλείσταρχον Ἑλλάνων γέρας | οἶδε πυργωθέντα πλοῦτον μὴ μελαμφοπέρι κρύπτειν σκότῳ.

**32** 'But from what I have both to enjoy myself and to have the credit of being duly open-handed to (lit. 'thoroughly satisfying') my friends. For the expectations of men, born to sore trouble as all are, are uncertain for all alike.' For the uncertainty cf. Bacchyl. τὸ μέλλον | δ' ἀκρίτους τίκτει τελευτάς, where ἀκρίτ. = 'uncertain,' cf. O. 2. 30 f. ἐόντων Cf. *Theognis*, 1009 τῶν αὐτοῦ κτεάνων εὖ πάσχεμεν. Cf. P. 3. 104 for sentiment, also *Simonides*, 85 [60] ν. 13 Ἄλλὰ σὶ ταῦτα μαθὼν βίστου ποτὶ τέρμα | ψυχῆ τῶν ἀγαθῶν

Επ. β'.

- α πολυπόνων ἀνδρῶν. ἐγὼ δ' Ἡρακλέος ἀντέχομαι  
 προφρόνως 50  
 β ἐν κορυφαῖς ἀρετῶν μεγάλαις, ἀρχαῖον ὀτρύνων λόγον,  
 35 γ ὡς, ἐπεὶ σπλάγχχνων ὑπο ματέρος αὐτίκα θητὰν ἐς  
 αἴγλαν παῖς Διὸς 55  
 δ ὠδίνα φεύγων διδύμῳ σὺν κασιγνήτῳ μόλεν,  
 Στρ. γ'.  
 ι ὡς οὐ λαθὼν χρυσόθρονον  
 2 Ἴφραν κροκωτὸν σπάργανον ἐγκατέβα.

τλήθῃ χαρίζομενος and see I. and S. s. v. χαρίζομαι for genitive. The gen. of the *fund* drawn upon for the action is a gen. of *source*, *origin*. Cf. also Bacchyl. 1. 27 ff. εἰ δ' ὑγίειας | θνατὸς ἐὼν ἔλαχεν, | ζῶειν τ' ἀπ' οἰκείων ἔχει, | πρώτοις ἐρίξει. **ἐξαρκέων** Disson explains ἐ. φίλαις αὐτῶν—'bestowing of them plentifully on my friends.' But cf. Eur. *Suppl.* 574 ἦ πᾶσιν οὖν σ' ἐφυσεν ἐξαρκέειν πατήρ; 'did thy father then beget thee to be a match for all men?' **κοινὰ γὰρ ἔρχοντ'** Cf. N. 7. 30 κοινὸν ἔρχεται | κύμ' Ἄττα, O. 1. 99, 100.

**33 πολυπόνων** Cf Eur. *Or.* 976 πανδάκρυτ' ἐφ' ἀμέρων | ἔθνη πολύπονα, λεύσσειθ', ὡς παρ' ἐλπίδας | μοῖρα βαινει... βροτῶν δ' ὁ πᾶς ἀσπάθητος αἰὼν. The idea of πολυπόνων reflects on ἐλπίδες and suggests the antiphrasis, cf. *supra*, v. 15. **ἐγὼ** For ἐγὼ introducing a myth cf. I. 1. 14. **ἀντέχομαι** 'I claim preëminence in devotion to,' cf. Thuk. 1. 13 τῆς θαλάσσης μᾶλλον ἀντεῖλοντο, 'made seafaring more an object of rivalry,' 'vied with each other more in attention to maritime pursuits.'

**34 ἐν κορυφαῖς** For ἐν, 'in the sphere of,' cf. my O. and P. p. xxvi; for κορυφαῖς cf. *supra*, v. 15 and O. 13. 15 ἄκραις ἀρεταῖς. **ὀτρύνων** For the phrase cf. I. 3.

40, 41 ἐκ λεχέων ἀνάγει φάμαν παλαιὰν εὐκλέων ἔργων· ἐν ὑπνω γὰρ πέσειν· ἀλλ' ἀνεγειρομένα, κ.τ.λ.

**35 ὡς, ἐπεὶ** mss. read ὡς ἐπεὶ and v. 37 ὡς τ' οὐ. Mommsen proposes λόγον | τοῦδ' ὄπα (cf. for gen. P. 7. 9, N. 4. 71, 7. 21, 32 and for ὄπα O. 11. 56) from Beck's τὸν δ' ὄπως and the περὶ αὐτοῦ of the Schol. Vet. Hermann ὡς ἄρα or v. 37 οὐ τοι, the latter approved by Don. I incline to Böckh's beginning of v. 35, ὡς τ' or ὡς τε, leaving the third particle doubtful, keeping ὡς τ', v. 37. The second, resumptive, ὡς demands illustration. **ὑπο** Cf. O. 6. 43, quoted just below. **αὐτίκα** This must not be taken with ἐπεὶ as = ἐπεὶ τάχιστα, ἐπειδὴ πρῶτον, which is Disson's explanation. The adverb indicates the normal progress of the delivery as in O. 6. 43 ἦλθεν δ' ὑπὸ σπλάγχχνων ὑπ' ὠδίνος τ' ἐρατᾶς Ἴαμος | ἐς φάος αὐτίκα, which passage also illustrates θητὰν ἐς αἴγλαν μόλεν, ὠδίνα φεύγων, σπλάγχχνων ὑπο. Cf. Pl. 16. 187 f. αὐτὰρ ἐπεὶ δὴ τὸν γε μογοστόκος Εἰλείθνια | ἐξάγαγε πρὸ φώσδε καὶ ἠελίου ἴδεν αἰγᾶς. The infant Iamos too was visited by two snakes, but they came to feed him.

**38 ἐγκατέβα** Hardly 'stepped into' with supernatural precocity, as Prof. Paley suggests; for the

- 3 ἀλλὰ θεῶν βασιλέα  
 40 4 σπερχθεῖσα θυμῷ πέμπε δράκοντας ἄφαρ. 60  
 5 τοῖ μὲν οἰχθεισᾶν πυλᾶν [γνάθους  
 6 ἐς θαλάμου μυχὸν εὐρὺν ἔβαν, τέκνοισιν ὠκείας  
 7 ἀμφελίξασθαι μεμαῶτες· ὁ δ' ὀρθὸν μὲν ἀντεινευ  
 κάρα, πειρᾶτο δὲ πρῶτον μάχας, 65  
 Ἄντ. γ'.  
 1 δισσαῖσι δοιοὺς αὐχένων  
 15 2 μάρψαις ἀφύκτοις χερσὶν εἰαῖς ὄφιας·  
 3 ἀγχομένοις δὲ χρόνος

effect of the subsequent miracle would be impaired by such a preliminary display of power. The use recalls the passive sense often given to *ἐκπίπτειν*, *ἀποθανεῖν*. Render simply 'had been laid down in.'

**39 βασιλέα** MSS. give *βασιλεία* (*βασιλεία*). For the form in the text cf. P. 4. 5, where two fair MSS. read *ιερέα*. For the synizesis cf. O. 6. 1 *χρυσέας*. The form in *-εα* is illustrated by the Sophoclean *βασιλῆ*, better *βασιλῆ*, given by Hésychios. In the Lydo-Eolic ode, O. 14, we find *βασιλεια*.

**40 σπερχθεῖσα** Cf. *Il.* 24. 248 *σπερχομένοιο γέροντος*, Herod. 5. 33 *ἐσπέρχετο τῷ Ἀρισταγόρῃ*, Eur. *Med.* 1133 *ἀλλὰ μὴ | σπέρχου, φίλος*. For the episode of the infant Hérakles and the serpents cf. Theokr. 24, where many details differ from those of Pindar's account: near the end of Plautus' *Amphitruo* is a third version.

**41** Whether the doors were left open at night, or had been opened in the early morning, or were opened by the serpents—is left uncertain.

**42 θαλάμου μυχὸν εὐρὺν** 'The spacious inner chamber'; one of the chambers of the *gynaekitis*. *τέκνοισιν*, κ.τ.λ. 'Greeditly yearning to make their jaws play swiftly

about the babes,' *i.e.* in the act of licking over the victim before engorging it. Cf. Hés. *Scut. Herc.* 235 and Paley's note. 'Ἐλίσσασθαι cannot mean 'enfold' with jaws.

**43 ὀρθὸν** Proleptic, cf. P. 3. 53, 96, Eur. *Hipp.* 1203 *ὀρθὸν δὲ κρᾶτ' ἔστησαν οὐς τ' ἐς οὐρανὸν | ἵπποι*. Paley observes that this action is miraculous in a new-born infant.

**44 δισσαῖσι δοιοὺς** Cf. N. 8. 48 *dis δὴ δυοῖν*. *αὐχένων* For gen. cf. *Madv.* § 57a, Rem.

**46** A bold phrase both in construction and sense. 'As he kept throttling them, the time made the breath of life leave their dread frames.' The causal use of *ἀποπνέω* is strange and the word is not the most appropriate to death by strangulation. Of course *ἀγχομένοι ... χρόνῳ ... ἀπέπνευσαν* have been proposed. Possibly there is corruption. For *ψυχ. ἀπέπν.* cf. Simon. *Frag.* 52 [26] *ψυχὰν ἀποπνέοντα*, Tyr. *Frag.* 10 [6] 24 *θυμὸν ἀποπνέοντ'*. The duration of *χρόνος* is relative. Experiments in the strangulation of large ophidians would be instructive but costly. I think that a grasp sustained long enough to make a tolerably large snake lie stiff would be miraculous as to time in a new-born infant,

4 ψυχὰς ἀπέπνευσεν μελέων ἀφάτων.

70

5 ἐκ δ' ἄρ' ἄτλατον βέλος

6 πλάξε γυναῖκας, ὅσαι τύχον Ἄλκμήνας ἀρήγοισαι  
λέχει.

50 7 καὶ γὰρ αὐτά, ποσσὶν ἄπεπλος ὀρούσαισ' ἀπὸ  
στρωμνᾶς, ὅμως ἄμυνεν ὕβριν κνωδάλων.

75

'Επ. γ'.

α ταχὺ δὲ Καδμείων ἀγοὶ χαλκείοις σὺν ὀπλοῖς ἔδραμον  
ἄθροοι,

and it seems that the house was roused by the lashing of the creatures in death throes and possibly in reflex action after death. Schmidt's *χρόμος* is most unhappy, and the idea that the poet would associate Chromios with a death-rattle is untenable. The heaviness of Hérakles' labours endured but for a while, *χρόνον*, but his rest for *τὸν ἅπαντα χρόνον ἐν σχερῶ*, v. 69—a significant recurrence which has escaped Meizer and Bury.

48 βέλος 'A pang.' Cf. *Il.* 11. 269 ὡς δ' ὅταν ὠδίνουσαν ἔχη βέλος ὀξὺ γυναῖκα, Aesch. *Prom.* 676. There is a slight balance of ms. authority in favor of *δέος*, which *Par. A* has as a correction, but *βέλος* could not have replaced the much easier *δέος* (which on the other hand would inevitably appear as an early marginal gloss). By amply defining *βέλος*, the verb *ἐκπλάξε* effectively defends it against alteration such as Mr Bury's Hésychian *πέλος*, 'prodigy.' Moreover *ὀξείαις κ.τ.λ.*, v. 53, takes up *βέλος*.

49 Theokritos makes Hérakles nine months old. Plautus agrees with Pindar as to the age. On a coin of Thebes (see Plate facing Title) the child does not seem to represent a new-born babe. Paley cites a fresco-painting of this subject from Herculaneum, *Racc. di Ercolano*, Pl. 11.

50 'Why, even she herself sprang from bed to her feet and unrobed as she was thought to repel the attack of the monsters.' Mommsen regards *ποσσὶν* as a *dativus terminii*. Cf. *O.* 13. 72 ἀνὰ δ' ἔπαλτ' ὀρθῶ ποδί; but they may be instrumental datives, though rendered 'to her (his) feet.' *ποσσὶν* Bergk *παισὶν*. ἄπεπλος With nothing on except an under garment, *χιτωνίσκος*, *i. q.* *μονοχίτων*, Philostratos, *Eur. Hec.* 933 λέχη δὲ φίλια μόνοπепλος λιπούσα Δωρίς ὡς κόρα. ὅμως mss. ὁμῶς. Text Stephanus. ἄμυνεν Imperfect of intended or attempted action. ὕβριν Either = 'the attack,' cf. *P.* 1. 72; or else ὕ. κ. = 'savage monsters.' Cf. *ταυροὶ ὕβρισται*, *Eur. Bacch.* 743.

51 So best mss. The Triclinian mss. and the Aldine and Roman editions give *σὺν ὄπλ. ἀθρ. ἔδρ.*; Editors *ἀθρ. σὺν ὄπλ. ἔδρ.* or *ἔδρ. σὺν ὄπλ. ἀθρ.* For the lengthening of *-ον* before a vowel cf. *P.* 3. 6. *σὺν* 'Not without'; forcible contrast to the unarmed mother and infant. So too *ἐν χειρὶ δ'* is almost 'and not empty-handed' contrasted with *χερσὶν ἑαῖς*, v. 45. *ὄπλοῖς* Don. renders 'shields' from Hés. *Scut. Herc.* 13 *φερессακείας Καδμείους*; but 'weapons' is more natural.

b ἐν χερὶ δ' Ἀμφιτρύων κολεοῦ γυμνὸν τινάσσων  
φάσγανον 80

c ἴκετ', ὀξείαις ἀνίαισι τυπείς. τὸ γὰρ οἰκεῖον πιέζει  
πάνθ' ὁμῶς·

d εὐθύς δ' ἀπήμων κραδία κᾶδος ἀμφ' ἀλλότριον.

Στρ. δ'.

55 1 ἔστα δὲ θάμβει δυσφόρῳ

85

2 τερπνῶ τε μιχθείς. εἶδε γὰρ ἐκνόμιον

3 λῆμά τε καὶ δύναμιν

4 υἱοῦ· παλίγγλωσσον δέ φοι ἀθάνατοι

5 ἀγγέλων ῥῆσιν θέσαν.

60 6 γείτονα δ' ἐκκάλεσεν Διὸς ὑψίστου προφάταν ἔσοχον, 90

7 ὀρθόμαντιν Τειρεσίαν· ὁ δέ φοι φράζε καὶ παντὶ στρατῶ,  
ποίαις ὁμιλήσει τύχαις,

Ἄντ. δ'.

1 ὄσους μὲν ἐν χέρσῳ κτανών,

95

**52 φάσγανον** Omitted in the best mss. The Triclinian mss. read *ξίφος ἐκτινάσσω* against the metre.

**53 ὀξείαις ἀνίαισι τυπείς** 'Smitten with keen throes of anguish.' The phrase refers to *βέλος* above. *Pl.* 19. 125 τὸν δ' ἄχος ὀξὺ κατὰ φρένα τύψε βαθείαν, *Od.* 10. 247 κῆρ ἄχει μέγαλῳ βεβολημένος. τὸ γάρ, κ.τ.λ. Pausanias, 10. 22. 5, cites this sentiment with approval. Cf. 'The heart knoweth its own bitterness, and a stranger doth not intermeddle with its joy.'

**54 ἀμφ'** Cf. *O.* and *P.* p. xxvi.

**55 θάμβει, κ.τ.λ.** 'With mingled feelings of painful and glad wonderment.' Thus Paley rightly explains *μιχθείς*. Others 'affected by,' cf. *Soph. Ant.* 1311 *δειλαία δὲ συγκεκραμαι δῦα, Αἴαχ* 895 *οἰκτῷ τῷδε συγκεκραμένην*.

**56 ἐκνόμιον** 'Extraordinary.' Not used, it seems, in the same sense as *ἐκνομος*, 'unlawful,' 'inordinate,' as correlative of *ἐννομος*

(cf. the adv. *Aristoph. Plut.* 981, 992).

**58 παλίγγλωσσον** Apparently a word coined by Pindar = 'gain-said,' i.e. by the fact. *Φοι Dativus commodi*, not after *ῥῆσιν*, and not the article, as the digamma of the personal pronoun is needed for the scansion. *ἀθάνατοι* i.e. Zeus, by transmitting superhuman qualities to his son. Cf. *Theokr.* 24. 83, 84 *γαμβρὸς δ' ἀθανάτων* ("Ἡρας) *κεκλήσεται, οἱ τὰ δ' ἐπῶρσαν | κνώδαλα φωλεύοντα βρέφος διαδηλήσασθαι*.

**60 γείτονα** According to Pausanias 9. 11, Amphitryon lived by the Gate of Elektra, in the neighbourhood of which was the *οἰωνοσκοπεῖον* of Teiresias (*Paus.* 9. 16). **Διὸς ὑψίστου** A special title of Zeus at Thebes (*Paus.* 9. 8. 3) amongst other places.

**61 ὀρθόμ.** Cf. *Soph. Ant.* 1178 *ὦ μάντι, τοῦπος ὡς ἄρ' ὀρθὸν ἦνυσας, Oed. R.* 506.

**62 κτανών** The participle of the

- 2 ὄσσοις δὲ πόντῳ θήρας αἰδροδικίας  
 3 καὶ τινα σὺν πλαγίῳ  
 65 4 ἀνδρῶν κόρῳ στείχοντα τὸν ἐχθρότατον  
 5 φᾶσέ νιν δώσειν μόρῳ,  
 6 καὶ γὰρ ὅταν θεοὶ ἐν πεδίῳ Φλέγρας Γιγάντεσσι  
 μάχαν  
 7 ἀντιάζωσιν, βελέων ὑπὸ ῥιπαῖσι κείνου φαιδίμαν γαίᾳ  
 πεφύρσεσθαι κόμαν

100

gnomic aorist referring to sundry points of the time covered by the principal verb. Thus ὄσσοις κτ.= καὶ πολλοὺς κτενεῖ. Cf. N. 7. 3.

**63 αἰδροδικίας** For justice and the reverse in beasts cf. Archilochos, *Frag.* 88 [6] ἦ Ζεῦ, πάτερ Ζεῦ, σὺν μὲν οὐρανοῦ κράτος, | σὺ δ' ἔργ' ἐπ' ἀνθρώπων ὄρας | λεωργὰ καὶ θεμιστά, σοὶ δὲ θηρίων | ὕβρις τε καὶ δίκη μέλει. For this phrase cf. *Od.* 9. 215 ἄγριον, οὔτε δίκας εὔ εἰδότα οὔτε θέμιστας.

**64 τινα** 'Many' (cf. P. 2. 51 [θεὸς] ὑψιφρόνων τιν' ἔκαμψε βροτῶν), such as Busiris and Antaeos. For the junction of the definite article with the indefinite pronoun cf. *Soph. Oed. Col.* 288 ὅταν δ' ὁ κύριος | παρῆ τις, *Oed. Rex* 107 τοὺς αὐτοέντας χειρὶ τιμωρεῖν τινάς. So Böckh, *Don. Bergk* reading *v.* 66 μόρῳ for *ms.* κόρον. Similarly Dissen, only changing τὸν το ποτ', and Kayser, only changing τὸν ἐχθ. to πανεχθροτάτῳ. Hermann reads *v.* 66 φᾶσέν ἰν (acc.)... μόρῳ and above τῷ ἐχθροτάτῳ, making τινα the subject meaning Nessos. Keeping κόρον, Mommsen would change δώσειν to γεύσειν, Ahrens to παύσειν, Bury to πώσειν. Rauchenstein, Hermann and Bergk propose τινι... στείχοντι τὸν ἐχθ. Bergk also suggests καὶ τινα σὺν πλαγίῳ (adverbially) | ἀνδρῶν πόρον στ.... μόρῳ after Hartung's καὶ τινα

σὺν πλαγίῳ | ἀνδρῶν νόῳ στείχονθ' ὁδὸν ἐχθροτάταν | φᾶσέ νιν δώσειν μόρῳ. δώσειν μόρῳ Cf. P. 5. 56 ὁ δ' ἀρχαγέτας ἔδωκ' Ἀπόλλων | θήρας αἰνῷ φόβῳ, *Il.* 5. 397 ἐν Πύλῳ ἐν νεκύεσσι βαλὼν ὀδύνησιν ἔδωκεν. σὺν πλαγ. κόρ. στείχ. Cf. *v.* 25 *supra*, Phōkyl. *Frag.* 9 ἄνδρες, σὺν κόσμῳ στείχοντες.

**67 Φλέγρας** Hieron and no doubt Chromios had defeated the Carthaginians off Phlegra near Cumae in the year before this victory at Nemea. The Phlegra where the gods fought the Giants was in Thrace. Cf. N. 4. 27 note.

**68 ἀντιάζ.** For the pres. cf. Goodwin, § 689, p. 274. Intr. 'to encounter' N. 10. 20. The phrase ἀντιάζ. μάχαν (cognate acc.) naturally takes a dative like μάχομαι. Jebb notes that "The Gigantomachia adorned the pediment of the Megarian 'Treasury' at Olympia; next to Zeus, Poseidon and Ares, the chief figure was Heracles." For μάχαν Dissen cites *Soph. Trach.* 159 πολλοὺς ἀγῶνας ἐξιῶν. ῥιπαῖσι 'Whizzing flights,' cf. *Il.* 16. 361 ὀιστῶν ῥοῖζον. γαίᾳ Cf. Aesch. *S. c. Th.* 48 γῆν θανόντες τήνδε φυράσειν φόνῳ. πεφύρσεσθαι Note the paulo-post. fut., 'they (the giants) will soon find their hair fouled.' κόμαν Cf. *Il.* 21. 407 of Ares ἐκόμισε δὲ χαίτας.

Ἔπ. δ'.

<sup>a</sup> ἔνεπεν· αὐτὸν μὰν ἐν εἰράνᾳ τὸν ἅπαντα χρόνον ἐν  
σχερῶ 105

70 <sup>b</sup> ἄσυχίαν καμάτων μεγάλων ποιῶν λαχόντ' ἐξαίρετον,  
<sup>c</sup> ὀλβίοις ἐν δώμασι δεξάμενον θαλερὰν Ἕβαν ἄκοιτιν,  
καὶ γάμον 110

<sup>d</sup> δαΐσαντα παρ Διὶ Κρονίδα, σεμνὸν αἰνήσειν \*λέχος\*.

**69** ἔνεπεν The prominent position gives emphasis both to what immediately precedes and to what follows. χρόνον For the lengthening cf. v. 51, *supra*. For the sentiment of this epode cf. N. 9. 44, 45. ἐν σχερῶ No ms. gives ἐν, but σχερῶ (-ῶ). The phrase however occurs N. 11. 39, I. 5. 22. Perhaps the Hésychian *ισχερῶ* = ἐξῆς, should be read and ἐπισχερῶ divided ἐπ-ισχερῶ, as Hésychios betrays no knowledge of this adverbial use of *σχερός*.

**70** ποιῶν 'Recompense.' Cf. P. 1. 59 κελαδῆσαι π. τεθρίππων, P. 2. 17 χάρις φίλων ποίνιμος ἀντιφέργων ὀπιζομένα. θαλερὰν 'Blooming.' As the opening verses are obviously recalled, the reminiscence of θάλος may have suggested the memory of θαλερὴν...παράκοιτιν *Il.* 3. 53, or the closer Ἕρην θ. ποιήσατ' ἄκοιτιν. | ἥδ' Ἕβην...ἔτικτε *Hés. Th.* 921, cf. 946, 999.

**71** γάμον | δαΐσαντα Cf. *Il.* 19. 299 δαΐσειν δὲ γάμον μετὰ Μυρμι-

δόνεσσι, *Od.* 4. 3 τὸν δ' εὖρον δαίνυντα γάμον πολλοῖσιν ἔτησιν | υἱέος ἠδὲ θυγατρὸς ἀμύμονος ᾧ ἐνὶ οἴκῳ. For theme cf. I. 3. 76—78.

**72** Διὶ So mss. always, though the word is a long monosyllable. Cf. I. 7. 35. αἰνήσειν An echo of αἶνον v. 6. My reading λέχος is supported by αἰνήσειν γάμον P. 3. 13. λέχος mss. give γάμον and δόμον. The former is imported from the line above, the latter is an attempt at correction, as is also the νόμον, νομόν of the Schol. It is hard to believe that Pindar would terminate the last two lines of an ode with -μον. I therefore regard the last word as entirely lost, and suggest λέχος as giving better sense than Bergk's βιον, θρόνον, or τεθμόν, Heyne's ἔδος, Mommsen's νόμον, Bury's σταθμόν. Observe that the example of rest after labour at the end of the ode is foreshadowed by the opening phrases ἀμπνευμα... δέμιον.

## N E M E A II.

ON THE VICTORY OF TIMODEMOS OF ATHENS IN THE  
PANKRATION.

### INTRODUCTION.

TIMODEMOS, son of Timonoös, of the deme of Acharnae, but of the Timodêmidae, a clan of Salamis, where he was born or brought up (*vv.* 13—15), won this victory probably about Ol. 75, B.C. 480—477. The ode was apparently sung at Athens (*v.* 24). It is a processional (monostrophic) ode. The word *ἐξάρχετε* in the last line is thought to indicate that it was introductory to a longer *ἐγκώμιον*.

It is impossible to draw any sound inference about the place of composition. Böckh fancies that it was composed at Nemea after the battle of Plataea with Fragment 53 [45]. Perhaps the opening allusion to the Homêridae was due to Salamis being one of the aspirants to the honor of being Homer's birthplace.

The first strophe forms the proëme and the rest of the ode falls into two equal divisions.

This ode throws a light on such recurrences or echoes as have to do with the main theme of an ode. The two Glyconics which constitute the middle and end of the fourth verse contain either *νικα-* or some important proper name (*Νεμεαίου, Πυθίοισι, Αἴαντος... Τιμόδημε, Τιμοδήμω σὺν εὐκλείῳ νόστῳ*) or both. It may therefore be inferred that the music and dance were especially impressive at this part of the strophe, and conversely we may conjecture that in any ode the recurrence of prominent ideas in metrically parallel positions is generally owing to those positions being musically and orchestrally impressive.



Note the tautomeric recurrences  $\acute{\epsilon}\xi$ - v. 18,  $\acute{\epsilon}\kappa$  v. 3,  $\mu\acute{\epsilon}\nu$  vv. 19, 9,  $\phi\omega$ - vv. 25, 20. The compounds which seem to have been coined for this ode are  $\rho\omicron\lambda\upsilon\acute{\mu}\nu\eta\tau\omicron\varsigma$ ,  $\epsilon\acute{\upsilon}\theta\nu\pi\omicron\mu\pi\acute{\omicron}\varsigma$ .

The mode is Lydo-Æolian.

The metre is logæedic. The recurrent phrases are (A) tetrapodies (Glyconics) with syncope of the first foot, and (B) tripodies (second Pherecratics). The second and last verses are first Glyconics.

∪ : A.	1	∪ :	┌   ∩∪   -∪   -∧ ]]
> : 1st Gl.	2	> :	∩∪   -∪   -∪   -∩ ]]
B.B.	3	-∩	∩∪   -∪    -∪   ∩∪   -> ]]
B.A.A.	4	∪∪∪	∩∪   -∪    ┌   --   ∩∪   -∪
			┌   --   ∩∪   -> ]]
1st Gl.	5	∩∪	-∩   ∩∪   -∩ ]]

If the two long syllables at the end of the third foot be each reckoned as a trochee, the first three verses come equal in number of feet to the last two. If the second portion of the third verse be taken as mesodic and the last verse as epodic, we get a symmetrical period, or we can count 4 | 4 | 7 | 7.4 | 4, or 4 | 5 | 6 | 5.6 | 4. My analysis disregards symmetry.

### ANALYSIS.

vv.

- 1—5. As the Homêridæ begin by invoking Zeus, so Timodêmos begins his career of victory in Zeus' grove at Nemea.
- 6—10. He ought still, since his Fate has led him straight along the path his fathers trod and caused him to do honor to Athens (by winning at Nemea), to win often at the Isthmus and Delphi.
- 10—12. When the Pleiades are seen, Orion is to be expected.
- 13—15. Salamis can rear fighting men such as the Trojan warrior Aias and the pancratiast Timodêmos.
- 16, 17. The Achæarnians were famous of old.
- 17—24. Enumeration of victories of the Timodêmidæ in the Pythian, Isthmian, Nemean and the (Athenian) Olympian games.
- 24, 25. The citizens are bidden to celebrate Timodêmos' return as victor from Nemea.

Στρ. α'.

- 1 "Οθεν περ καὶ Ὀμηρίδαι  
 2 ῥαπτῶν ἐπέων τὰ πόλλ' αἰοῖδοι  
 3 ἄρχονται, Διὸς ἐκ προοιμίου· καὶ ὄδ' ἀνὴρ  
 4 καταβολὰν ἱερῶν ἀγώνων | νικαφορίας δέδεκται πρῶτον  
 Νεμεαίου 5  
 5 ἐν πολυῦμνήτῳ Διὸς ἄλσει.

Στρ. β'.

- 1 ὀφείλει δ' ἔτι, πατρίαν  
 2 εἶπερ καθ' ὁδόν νιν εὐθυπομπὸς 10

1—5 There is only one slight irregularity of construction in this strophe, namely that instead of τῶθεν or ἐκ Διὸς after καὶ (v. 3) we find Νεμεαίου | ἐν π. Δ. ἄ. νν. 4, 5.

1, 3 καὶ...καὶ For καὶ or καὶ... καὶ emphasising a parallel see Jebb on Soph. Oed. Col. 53 ὅσ' οἶδα κἀγώ, who quotes Xenoph. Symp. 2. 25 δοκεῖ μέντοι μοι καὶ τὰ τῶν ἀνδρῶν συμπόσια ταῦτ' ἀσχεῖν ἄπερ καὶ τὰ ἐν γῆ φύόμενα. See also Dem. Meid. p. 514 ἐγὼ δ', ὅπερ ἂν καὶ ὑμῶν ἕκαστος [ὑβρισθεῖς] προείλετο πράξαι, τοῦτο καὶ αὐτὸς ἐποίησα.

1 Ὀμηρίδαι A clan or school of rhapsodists from Chios. The Schol. on this line tells us that Kynaethos of Chios introduced many verses into the Homeric poems and founded a distinguished school of rhapsodists.

2 ῥαπτῶν 'Continuous,' hence 'epic.' The opening to which Pindar refers is probably preserved by Theokritos, 17. 1 ἐκ Διὸς ἀρχώμεσθα, and by Arátos, Phaen. 1. Cf. Virg. Ecl. 3. 60 ab Iove principium. It is as old as Alkman, cf. Frag. 2 [31] ἐγώνγα δ' αἰέσομαι | ἐκ Διὸς ἀρχομένα. A Schol. quotes from Hésiod ἐν Δήλῳ τότε πρῶτον ἐγὼ καὶ Ὀμηρος αἰοῖδοι | μέλομεν, ἐν νεαροῖς ὕμνοις ῥάψαντες αἰοῖδῆν, | Φοῖβον Ἀπόλλωνα χρυσόρονον δν τέκε Λητῶ.

3 Διὸς ἐκ πρ. Cf. N. 5. 25. 'With an exordium about Zeus.' The phrase is in apposition with ὅθεν περ. Zeus is the subject matter of the proëme, so that the gen. is of material, not of connexion as with verbs of saying and hearing, e.g. Soph. El. 317 τοῦ κασιγνήτου τί φῆς; The ode also ends with Zeus.

4 καταβολάν Cf. Kallim., quoted by Schol., Ἀρσινόης, ὦ ξέινε, γάμον καταβάλλομ' αἰεῖδεν. For the metaphor from laying a foundation cf. note on N. 1. 8. νικαφ. I did not mean "his career of victory" for a translation (1st ed. p. 16). Render "hath first won an opening strain of the rewards of victory," i. e. of epinician odes *inter alia*. The abstract equals a concrete plural. Cf. Eur. Herc. Fur. 663 ἀ δυσγένεια = οἱ δυσγενεῖς. In O. 13. 14 (in spite of the accent) and I. 1. 22 νικαφῆρος = 'brought by victory.' δέδεκται At Nemea he became the winner of and is the winner of at Athens or elsewhere. Cf. O. 2. 49, 6. 27, P. 1. 80, 100, I. 5. 4.

5 ἄλσει See Paus. 2. 15. 2. The grove was of cypresses.

6 ὀφείλει Impersonal, but there is a v. l. ὀφείλει δέ τι.

7 For metaphor cf. P. 10. 12. Note that νιν is acc. after εὐθυπομπὸς as well as after δέδωκε.

3 αἰὼν ταῖς μεγάλαις δέδωκε κόσμον Ἀθάναις,  
 4 θαμὰ μὲν Ἴσθμιάδων δρέπεσθαι | κάλλιστον ἄωτον, ἐν  
 Πυθίοισι τε νικᾶν

15

10 5 Τιμονόου παῖδ'. ἔστι δ' εἰκόσ.

Στρ. γ'.

a ὄρειᾶν γε Πελειάδων

b μὴ τηλόθεν Ὀαρίωνα νεῖσθαι.

c καὶ μὰν ἅ Σαλαμῖς γε θρέψαι φῶτα μαχατὰν 20

d δυνατός. ἐν Τροίᾳ μὲν Ἐκτωρ Αἴαντος ἄκουσεν. ὦ  
 Τιμόδημε, σὲ δ' ἀλκὰ

**8 αἰὼν** 'Fate' in the sense of the destiny of an individual life. Cf. I. 3. 18, Soph. *Aj.* 645, *Trach.* 34. Observe that *κόσμον Ἀθάναις* glances at the meaning of Τιμόδημος Τιμονόου παῖς. Cf. N. 3. 83.

**9 δρέπεσθαι** Cf. O. 1. 13. ἄωτον Cf. O. 2. 7, 5. 1. 'The fairest bloom of victories' is epinician song. ἐν Note the Pindaric variation of construction. τε For μὲν—τε cf. O. 4. 15, P. 2. 31, N. 7. 86.

**10 δ'** 'For.' Timodêmos' antecedents make the anticipation of his future victories as reasonable as the expectation of seeing Orion when the Pleiades are in sight. Cf. Paley's note Hes. *W. and D.* 619. Catullus, 66. 94, uses the form *Oarion*.

**11 ὄρειᾶν** So called because daughters of Atlas. So Simonidês quoted by a Schol., *Μαιάδος οὐρέλας ἐλικοβλεφάρου*, of Maia, one of the daughters. Cf. *Frag.* 52. The succession of the constellations is a very natural example of sure succession, and no constellations would be more likely to be mentioned than those which marked the beginning of the ploughing season, and again the end of the sailing season. The word ὄρειᾶν converts a bare astronomical truism into mythical poetry instinct with

human interest. γε Emphasises the phrase ὄρ. Πελ. Of all the stars which the huge Orion pursues, he especially pursues the Pleiades.

**12 νεῖσθαι** Some good mss. give the error -ν' ἀνεῖσθαι. Bergk adopts this misreading under the strange delusion that ἀνεῖσθαι stands for ἀνανεῖσθαι.

**13 καὶ μὰν** Introduces a second reason for anticipating that Timodêmos would win further victories. Cf. Soph. *Aj.* 539 καὶ μὴν πέλας γε προσπόλοις φυλάσσειται.

**14 δυνατός** Fem., cf. O. 9. 26, P. 4. 209, 9. 92, N. 5. 20, I. 3. 53. ἄκουσεν The Schol. cites *πληγῆς ἀλοντες*, *Il.* 11. 532; cf. O. 3. 24 ὑπακουέμεν ἀνγαῖς ἀελίου, 'to be at the mercy of' [Prof. Colvin]. After all ἄκουσεν is simply 'heard,' with a reminiscence of *Il.* 16. 361, where Hektor attacked by Ajax σκέπτει' οἰστῶν τε ῥοίζον καὶ δοῦπον ἀκόντων. ἦ μὲν δὴ γίγνωσκε μάχης ἑτεραλκία νίκην and perhaps of a sculpture or painting of the scene. For the cult of Ajax see Jebb *Soph. Aj.* p. xxx. For the opposition of Aias to Hektor cf. *Il.* 8. 14. 402, 15. end, 16. 114, 358. σὲ δ', κ.τ.λ. 'While thee, Timodêmos, doth power of endurance in the pankration exalt.' For the position of δ' answering to μὲν after a vocative cf. N. 7. 85, 86

15 *ε* παγκρατίου τλάθυμος ἀέξει.

Στρ. δ'.

1 Ἀχάρναι δὲ παλαιάφατον

25

2 εὐάνορες· ὅσσα δ' ἀμφ' ἀέθλοις,

3 Τιμοδημίδαι ἐξοχώτατοι προλέγονται.

4 παρὰ μὲν ὑψιμέδοντι Παρνασ-| -ῶ τέσσαρας ἐξ ἀέθλων  
νίκας ἐκόμιζαν.

30

20 5 ἀλλὰ Κορινθίων ὑπὸ φωτῶν

Στρ. ε'.

1 ἐν ἐσλού Πέλοπος πτυχαῖς

2 ὀκτὼ στεφάνοις ἔμιχθεν ἤδη·

3 ἐπτὰ δ' ἐν Νεμέᾳ· τὰ δ' οἴκοι μάσσον' ἀριθμοῦ

35

4 Διὸς ἀγῶνι. τόν, ᾧ πολῖται, | κωμάξατε Τιμοδήμῳ  
σὺν εὐκλείῃ νόστῳ·

25 5 ἀδυμελεῖ δ' ἐξάρχετε φωνᾷ.

40

ἐμᾶ μὲν πολίτην εὐωνύμῳ πάτρῃ, |  
Ἡράκλειος, σέο δέ. By σε ἀλλὰ ἀέξει  
the poet means σὰ ἀλλὰ ἀξεται cf.  
N. 8. 40 ἀξεται δ' ἀρετᾶ.

16 παλαιάφατον So MSS. Cf.  
P. 11. 30. Böckh -φατοι.

17 ὅσσα δ' ἀμφ' ἀέθλοις 'In  
all that concerns games.' Cf. N. 11.  
43 τὸ δ' ἐκ Διός. Cf. Eur. *El.* 945  
ἂ δ' ἐς γυναικας. For ἀμφί cf. N. 6.  
14, 8. 42, P. 5. 111.

18 προλέγονται 'Are named  
before all others.' Cp. I. 3. 25.

19 ὑψιμέδ. 'King of mountains.'  
ἐκόμ. 'Won,' cf. O. 13. 59, P. 4.  
106, Soph. *Oed. Col.* 1411 ἐπαινος,  
δὲ κομίζετον and Jebb's note "=  
κομίζεσθον...cp. ἴ6 φέροντα=  
φερόμενον...Π. 11. 738 κόμισσα δὲ  
μόνυχας ἵππους," also εὐρεῖν O. 7. 89,  
P. 2. 64 and φέρεω="win" *passim*,  
Soph. *Oed.* R. 480.

20 ἀλλὰ For μὲν...ἀλλὰ cf. O.  
9. 5.

21 I.e. at the Isthmian games.  
Cf. I. 3. 11 ἐν βάσσαισιν Ἴσθμοῦ, 7.  
63 Ἴσθμον ἂν νάπος, but O. 3. 23 ἐν  
βάσσαις Κρονίου Πέλοπος means at

Olympia. He is regarded as the  
hero Ἐρῶνυμος of the Peloponnese.  
For πτυχαῖς cf. the use of πολὺ-  
πτυχος.

22 ἔμιχθεν Cf. O. 1. 22.

23 ἀριθμοῦ 'Too many to num-  
ber' (lit. for numbering), cf. Soph.  
*Oed. R.* 1374 ἔργ' ἐστὶ κρείσσον'  
ἀγχόνης εἰργασμένα. Cf. O. 2. 98  
ἐπεὶ ψάμμος ἀριθμὸν περιπέφενγεν,  
13. 113.

24 Διὸς ἀγῶνι The Athenian  
Olympia, celebrated in the Spring,  
between the great Dionysia and the  
Bendideia. Note the emphatic po-  
sition, and cf. v. 10 Τιμονόου παῖδ',  
v. 14 δυνατός, v. 17 εὐάνορες. τόν  
...κωμάξατε Τιμ. 'Him do ye cele-  
brate in epinician song in honour  
of Tim.' Cf. for dative P. 9. 89,  
I. 6. 20, 21. σὺν 'Under the  
inspiration of.'

25 ἀδυμ. κ.τ.λ. A variation of  
the regular ἀδεία μέλους ἐξάρχετε  
φωνᾷ. A genitive or accusative of  
the utterance is usual with ἐξάρ-  
χειν.

## N E M E A III.

### ON THE VICTORY OF ARISTOKLEIDAS OF AEGINA IN THE PANKRATION.

#### INTRODUCTION.

ARISTOKLEIDAS, son of Aristophanes, was probably himself a member of a college of theôri or state ambassadors to Delphi (*v.* 70). He won this victory many years before the composition of the ode, as he seems to have been well advanced in age (*vv.* 73—76). The poet seems to apologise for his delay (*v.* 80), but not very profoundly, so that we need not suppose an interval of more than a year or two, if any, between the dates of the promise and the ode. From *vv.* 4, 5, it seems that the chorus was taught at Thebes. The ode was performed in the hall or temple of the college of theôri. The date is evidently prior to the Athenian conquest of Aegina Ol. 80. 3, B.C. 458. Leop. Schmidt fancifully connects the ode with P. 3, and assigns it to the same date. It was sung by a chorus of youths (*v.* 5).

The tone and phraseology of this ode is set by the names 'Αριστοκλείδας, son of 'Αριστοφάνης. It is inspired by the Muse Kleio and is full of superlative expressions and suggestions of brilliance. The ode is μελιγαρὺς κῶμος *vv.* 4, 5, δόκιμος ὕμνος *v.* 11, χώρας ἄγαλμα *v.* 13, τὸ καλλινικόν which is πλαγᾶν ἄκος ὑγιήρον *vv.* 17, 18, γλυκύ τι *v.* 32, included under εὐκλείῳ λόγῳ *v.* 68, μεμιγμένον μέλι λευκῷ σὺν γάλακτι *vv.* 77, 78, πόμ' ἀοιδίμον *v.* 79, which victory-in-games loves and thirsts for *vv.* 6, 7, and (like εὐφροσύνα, N. 4. 1) is almost personified as ἀριστος ἰατρός, namely as στεφάνων ἀρετᾶν τε δεξιώτατον ὀπαδόν *v.* 8. The theme is victory won by transcendent worth, *e.g.* ἀθλονικία *v.* 7, στεφάνων ἀρετᾶν τε *v.* 8, οὐκ ἐλεγχέεσσι *v.* 15, τὸ καλλινικόν *v.* 18, ἀνορέαι ὑπέρταται *v.* 20, ποτίφορον

κόσμον v. 31, τηλανγές φέγγος v. 64, εὐδοξία v. 40, νικαφορ- v. 67, ἀεθλοφόρου λήματος ἔνεκεν...δέδορκεν φάος. The φέγγος and φάος are intended to emphasise the comparison between Aristokleidas and Achilles, and are Ἄριστοφαν-, cf. ἔων καλός v. 19, and ἐν δὲ πείρα τέλος | διαφαίνεται κ.τ.λ. vv. 70, 71.

This τέλος manifestly presents a contrast to the ἀτελεῖ νόψ of v. 42. and vv. 41, 42 echo with two tautometric recurrences vv. 20, 21, i.e.

οὐ ποτ' ἀτρεκέι  
κατέβα ποδὶ...ἀτελεῖ...  
οὐκέτι πρόσω  
ἀβάταν ἄλλα beyond Hērakles' τέλος.

Remarkable is the fourfold echo of γόνον τέ φοι φέρτατον v. 57 from γένει τε Μοῖσαν φέρειν v. 28, which marks Achilles as the most famous of the race of Aeakos whether the poet intended it or not. The tautometric echo of ἀρεταῖς v. 32 by ἀρετάς v. 74 seems quite superfluous, and may be accidental, as ἀρετα- occurs four times. Other tautometric echoes are -έπει (ἐνέπει) v. 75, (ἔπειτεν) v. 54, δς vv. 68, 34, -ιστ- vv. 20, 7, ἀρ- v. 58. Ἄρ- v. 50, αὐ- vv. 79, 58, φόνον v. 44, πόνον v. 12, ἐν vv. 79, 16.

The end of the first of the three divisions of the ode is in the first line of the second strophe, and the middle division—devoted to Aeacid victors—ends with the close of the first verse of the fourth strophe; but the second strophe is devoted to the exploits of the single-handed Hērakles by land and sea, while the rest of the two middle systems celebrate the exploits of Pêleus, Telamon, and Achilles. Hērakles, Pêleus and Achilles are examples of victors in single combat (vv. 34, 51) like Aristokleidas. Bacchylides, 12. 8 calls the wrestling contest τὰν...γυιαλκία μουνοπάλαν. It is patent that Hērakles and the Aeacid heroes are represented as prototypes of Aristokleidas. That fame was won far away beyond sea by Hērakles, Telamon and Achilles and by the husband of ποντία Θέτις implies that the fame of Aristokleidas will be spread far and wide, as is expressed N. 5. 2—6 in the case of Pytheas.

The compounds which seem to be coined for this ode are: ἀεθλονκία, πολυνεφέλας, ὑπέραλλος, ἐγκονητή, χαλκότοξος, βραχυσιδαρος, βαθυμηῆτα, μαλακόχειρ, ἐγχεσφόρος. The derivatives δαφουινός and κρᾶγέτας are not found elsewhere.

The *mode* is Æolian, or Lydo-Æolian (v. 79).

The *metre* is logæædic.

## STROPHE.

$A^1$ ,  $A^2$ , tripodies (of the form of first and second Pherecratics).  
*B* dipodies. *Vv.* 1—4 form an inverted period, *vv.* 5—8 an inverted  
 mesodic period.

The numbers are respectively 6 2. 4 3. 3 4. 2 6 and 2 4. 2 3.  
 2 3 2. 4 2.

$A^2.A^2.B.$	1	⌊   ~ ~   - ~    - ~   ~ ~   ⌊    - ~   ⌊ ]
4.3.	2	- ~   - ~   - ~   ~ ~ ~    - ~   - ~   ~ ~ > ]
$A^2.4.$	3	~ ~ ~   ~ ~   - ~    ⌊   - ~   ~ ~ ~   - ^ ]
~ : $B.A^2.3.$	4	~ : - ~   ⌊    - ~   ~ ~   - ~    ⌊   - ~   - ^ ]
> : $B.4^*.$	5	> : - ~   - ~    - ~   ~ ~ ~   ~ ~   ⌊ ]
$B.A^2.$	6	⌊   - ~    - ~   ~ ~   ~ > ]
$B.A^1.B.$	7	- ~   - ~    ~ ~   - ~   ⌊    - ~   - ^ ]
$\omega$ : $4^*.B.$	8	$\omega$ : ~ ~   - ~   - ~   - ~    - ~   - > ]

## EPODE.

Two inverted mesodic periods, *vv.* 1—3 and 4, 5.

The numbers are respectively 6. 3 4 3. 6 and 2 6 3. 6 2.

$4^*.B.$	1	~ ~   - ~   ~ ~   - ~    - ~   - > ]
~ : $3.4^*.3.$	2	~ : ~ ~ ~   - ~   - ~    ~ ~ ~   ~ ~   - ~   - ~    ⌊   - ~   ⌊ ]
$A^2.A^2.$	3	- ~   ~ ~   ⌊    - ~   ~ ~   - ^ ]
$B.A^2.A^2.3.$	4	~ ~   - ~    - ~   ~ ~   ⌊    - ~   ~ ~   ⌊    - ~   ~ ~   - ^ ]
$\omega$ : $4^*.B.B.$	5	$\omega$ : ~ ~   - ~   ~ ~   ~ ~    - ~   ⌊    - ~   ⌊ ]

Note that  $4^*.B = A^2.A^2 = 6$  logaedic feet.

\* Glyconics.

## ANALYSIS.

*vv.*

- 1—5. The Muse is entreated to go to Aegina on the anniversary of a Nemean victory, where a chorus awaits her.
- 6—8. An ode is the highest object of a victor's ambition.
- 9—14. The Muse is entreated to inspire the poet to begin the hymn with Zeus of Nemea and to praise the country of the Myrmidons.
- 14—18. Whom the victorious endurance of Aristokleidas in the pankration at Nemea does not discredit.
- 19, 20. Aristophanes' son, having done justice to his fine form, has attained to the highest achievements.
- 20—26. One cannot well pass the pillars which Hêrakles set up at the limit of his Western explorations.
- 26, 27. The poet is digressing.
28. His theme is the race of Aeakos.
29. It is the height of justice to praise the worthy.
30. But it is not good to yearn for distinctions for which one's inborn nature has not fitted one.
31. The victor need not do so, as he inherits worth.
31. The legend of Pêleus is appropriate to him.
- 32—39. Exploits of Pêleus.
- 40—42. Innate worth is best. Acquired capacities are fruitless.
- 43—64. The above doctrine is illustrated by Achilles' childhood, by the aged Cheiron, and by the manhood of Achilles.
- 65, 66. Invocation of Zeus.
- 67—70. This beseems Aristokleidas who has brought glory to Aegina and the college of Pythian theôri.
- 70—74. Trial proves a man's excellence in all stages of life.
- 74, 75. Four divisions of life bring four several virtues.
76. The victor partakes of all four.
- 76—80. Dedication of the ode.
- 80, 81. As the eagle swoops from afar upon its prey, so the poet can seize upon the theme of a long past victory.
82. But the flight of chattering crows has a lower range.
- 83, 84. By favour of Kleiô the victor has won glory from Nemea, Epidauros and Megara.



Στρ. α΄.

- 1 ὦ πότνια Μοῖσα, μᾶτερ ἀμετέρα, λίσσομαι,  
 2 τὰν πολυξέναν ἐν ἱερομηνία Νεμεάδι  
 3 ἴκεο Δωρίδα νᾶσον Αἴγινα· ὕδατι γὰρ  
 4 μένοντ' ἐπ' Ἀσωπίῳ μελιγαρύων τέκτονες 5  
 5 κώμων νεανίαι, σέθεν ὅπα μαιόμενοι.  
 6 διψῆ δὲ πρᾶγος ἄλλο μὲν ἄλλου, 10  
 7 ἀεθλονικία δὲ μάλιστ' αἰοιδὰν φιλεῖ,  
 8 στεφάνων ἀρετᾶν τε δεξιωτάταν ὀπαδόν·

Ἄντ. α΄.

- 1 τᾶς ἀφθονίαν ὄπαζε μήτιος ἀμᾶς ἄπο· 15

**1** μᾶτερ Apollo and the Muses were in a metaphysical sense parents of poets and poems. N. 4. 3. Asklepiades in his *Τραγωδούμενα* is said to have made Orpheus the son of Apollo and Kalliopè.

**2** τὰν πολυξέναν For the fame of the Aeginétans for fair dealing with strangers cf. O. 8. 21, N. 4. 12, 5. 8. For the fem. form of the compound adjective cf. N. 5. 9 *νανσικλύταν*. N. 7. 83 *ἀμέρα*. *ἱερομηνία* A holy day was so called because the period of its return was calculated by the moon. For special mention of the full moon of the Olympian festival cf. O. 3. 19, 20, 11. 73—75. The Nemean festival was probably not on the new moon, see note on N. 4. 35 *νεομηνία*.

**3** Δωρ. A passing tribute to actual fact, before connecting a Dorian with the glories of the mythical Aeakidae. Perhaps the mention of the (Epidaurian) Asklepios, v. 54, is an acknowledgment that Dorians of Epidaurus colonised Aegina.

**4** Ἀσωπίῳ Two streams called Asôpos are recorded, and possibly in Aegina there was a third, named after the mythical father of the eponymous nymphs Thêbê, Aegina,

and Nemea, O. 6. 84. We cannot be sure that the poet wishes to represent himself as present in Aegina, as *τάνδε νᾶσον* (v. 68) is not conclusive on the point. Cf. O. 8. 25, P. 9. 91. *τέκτονες κώμων* Here the chorus; elsewhere poets. Cf. P. 3. 113.

**6** διψῆ 'Divers achievements cause divers thirsts.' The verb is suggested by *μελι-* v. 4, and leads up to *vv.* 18, 77—79. Lit. 'Another (kind of) achievement thirsts after something else.' *πρᾶγος* According to analogy and usage this word is rather equivalent to *πρᾶξις* than to *πρᾶγμα*, and means 'great achievement,' as here, or 'conduct of important affairs,' as in Aesch. *Sept. c. Th.* 2.

**7** ἀεθλο- See v. 83.

**8** στεφάνων ἀρετᾶν τε A hendiadys = 'of crowns for highest merit.' *δεξιωτ. ὀπαδ.* 'Deftest attendant,' ministering *ἄκος ὑγιερῶν* (v. 18). Here *ὀπαδ.* is a substantive as in *Frag.* 72.

**9** 'No grudging measure thereof do thou elicit from my store of skill.' It is not easy to render the play on *ὀπαδόν* in *ὄπαζε* in English. The verb should literally be rendered 'do thou bid attend,' as in

- 10 2 ἄρχε δ', οὐρανοῦ πολυνεφέλα κρέοντι θύγατερ,  
 3 δόκιμον ὕμνον· ἐγὼ δὲ κείνων τέ νιν ὄαροις  
 4 λύρα τε κοινάσομαι. χαρίεντα δ' ἔξει πόνου 20  
 5 χώρας ἄγαλμα, Μυρμιδόνες ἴνα πρότεροι  
 6 ᾤκησαν, ὧν παλαίφατον ἀγορὰν  
 15 7 οὐκ ἐλεγχέεσσιν Ἀριστοκλείδας τεὰν 25

*Il.* 24. 461, N. 9. 30. ὄπαξε 'Send her (ἀοιδᾶς) without stint.' Cf. *Il.* 24. 153 τοῖον γάρ οἱ πομπὸν ὀπάσσομεν ἀργεῖφόντην, 461 σοὶ γάρ με πατὴρ ἅμα πομπὸν ὄπασσεν.

10 ἄρχε Cf. *Alkm. Frag.* 1 Μῶσ' ἄγε, Μῶσα λίγεια πολυμμελὲς | ἀενοῖδε μέλος | νεοχμὸν ἄρχε παρσένους ἀείδεν. οὐρανοῦ MSS. give οὐραν-ῶ-ῶ-ῶ-ῶ-ῶ, but all give πολυνεφέλα. According to a Schol., Aristarchos and Ammōnios took Uranos to be given as the father of the Muse, reading either three datives or three genitives, but it is presumable that Pindar began with Zeus and followed Hēsiod. On this point Diodorus Siculus (4. 7) gives satisfactory negative evidence. Hermann takes οὐρανῶ as object to κρέοντι. Bergk alters needlessly to Οὐρανοῖ a hypothetical form for Οὐρανία. It is better to take κρέοντι as a *dat. commodi* than as a possessive dative with θύγατερ (so one Schol.) which in such a position has the full effect of 'thou, his daughter.' Bergk objects that it cannot *Sic nuda dici* and that ἄρχε ὕμνον Διὶ is not appropriate to the context. Surely it is appropriate to any Nemean (or Olympian) ode, even if nothing special be said about Zeus. Moreover cf. *vv.* 65, 66.

11 δόκιμον 'That stamps with approval.' For causative use of adj. (= 'approved') cf. *O.* 1. 26. νῶν *I.e.* ὕμνον. ὄαροις 'Choral voices.' For the form cf. *P.* 1. 98 κοινωνίαν | μαλθακὰν παίδων ὄαροις.

12 κοινάσομαι MSS. κοινώσομαι.

The Schol. explains κοινῶς ἄσομαι, whence Bergk reads κοῖν' ἀείσομαι, but probably the Scholiast had the false reading κοινωσάσομαι produced by the incorporation into the text of a correction. *P.* 4. 115 supports our text. ἔξει Dissen takes Zeus to be the subject, Don. ἄγαλμα, rendering 'It will be a pleasing toil to honour the land, where &c.,' which he supports by *N.* 8. 16 πατρὸς Μέγα Νεμεαῖον ἄγαλμα πατρὸς, but there, as here, ἄγαλμα is concrete, 'an honor,' 'an adornment.' Here it might be said that ὕμνος is the subject, χώρας ἄγαλμα being in apposition, and ἔξει = 'will involve.' Cf. *Soph. El.* 351 οὐ ταῦτα πρὸς κακοῖσι δειλίαν ἔχει;

13 The Myrmidons were supposed to have migrated with Pélous from Aegina to Phthiôtis.

14 ὧν παλαίφατον ἀγορὰν 'The ancient fame of whose assembly.' Don. says that ἀγορά means *meeting-place* here as in *Od.* 8. 109, 156; but in the latter verse νῦν δὲ μεθ' ὑμετέρῃ ἀγορῇ...ἦμαι, it is better to render 'assembly,' 'meeting.' There is no reason why ἀγορὰν should have been substituted for any spondaic word, say ἀλκὰν (*Ranch.*). There are not enough cases of tribrachs at the end of a logaedic verse to warrant an inference that ~ ~ > is impossible in such a position. Moreover cf. *O.* 11. 57 ἀκρόθιν- (~ ~ >) beginning the verse (Bergk strangely ~ ~).

15 οὐκ ἔλ. For the meiosis see οὐ κατελέγχει *I.* 3. 14. τεὰν | κατ' αἶσαν For the usual rendering

8 ἐμίανε κατ' αἶσαν ἐν περισθενεῖ μαλαχθεῖς

Ἐπ. α'.

a παγκρατίου στόλῳ· καματωδέων δὲ πλαγᾶν

b ἄκος ὑγιηρὸν ἐν βαθυπεδίῳ Νεμέα τὸ καλλινικὸν φέρει. 30

c εἰ δ' ἐὼν καλὸς ἔρδων τ' εὐικότα μορφᾷ

20 d ἀνορέαις ὑπερτάταις ἐπέβα παῖς Ἀριστοφάνεος, οὐκέτι  
πρόσω 35

e ἀβάταν ἄλα κίωνων ὑπὲρ Ἡρακλέος περᾶν εὐμαρές,

Στρ. β'.

1 ἥρως θεὸς ἄς ἔθηκε ναυτιλίας ἐσχάτας

2 μάρτυρας κλυτάς· δάμασε δὲ θήρας ἐν πελάγεσιν 40

3 ὑπερόχος, διὰ τ' ἐξερέυνασε τεναγέων

'by thy favor,' *tuò beneficio*, which strains the interpretation both of *κατὰ* and of *αἶσαν*, O. 9. 28 is quoted, but see my note and that on P. 8. 68. *Διὸς αἶσα*, O. 9. 42, is 'by Zeus' assignment.' Cf. also Solon Frag. 4 [13] 'Ἡμετέρα δὲ πόλις κατὰ μὲν Διὸς οὐποτ' ὀλείται | αἶσαν καὶ μακάρων Θεῶν φρένας ἀθανάτων. αἶσα means 'lot,' 'share,' 'measure,' or the theological phases of these ideas (often in the abstract) 'divine dispensation,' 'divine ordinance,' 'divine approval,' 'allotted career' (see N. 6. 13, 49, I. 1. 34, *Frag.* 108), and so *αἶσιος* as applied to omens means 'indicating divine approval' and in other uses 'being in due proportion,' 'divinely approved.' Now *τεὰν κατ' αἶσαν* simply gives us a theological aspect of *κατ' αἶσαν*, 'duly,' 'according to measure,' with a particular divinity specified. No other explanation is scientific. Render 'as is acceptable in thy sight.' The Muse of glory is the *αἰσυμνήτις* who prescribes and approves the conduct and achievements of aspirants to glory.

16 *μαλαχθεῖς* 'By yielding,' 'by proving soft,' the participle

signifying, as Don. says, the *cause*. Cf. N. 7. 56.

17 *καματωδέων* For sentiment cf. N. 8. 49, 50, I. 7. 1—3.

18 *βαθυπεδίῳ* So best MSS. Moschopoulos from one or two MSS. read *ἐν γε βαθυπέδῳ*. From *πεδίον* not *πέδον*. *βαθύπεδος* would be, as Paley renders, 'deep-soiled,' not 'with low-lying plain.' *φέρει* 'He won at Nemea and wears, &c.' (cf. N. 5. 54, I. 6. 21), *ἄκος* being an extension of the predicate. It is scarcely a historic present, which is rare in Pindar, but cf. O. 2. 23, P. 4. 163.

19 For sentiment cf. O. 8. 19, 9. 94 *ὦραῖος ἐὼν καὶ καλὸς κάλλιστά τε βέξαις*, I. 6. 22.

21 Cf. O. 3. 43.

22 *ἥρως θεός* 'Hero and God.' Cf. Paus. 2. 10. 1. The phrase distinguishes Hērakles from *ἑσλὸς υ.* 29.

24 *ὑπερόχος* Dor. acc. plur. Cf. *v.* 29 *infra*, O. 1. 53. The conquest of sea-monsters by Hērakles is probably a mythical dress given to the suppression of pirates by Hellenic mariners. MSS. give *ὑπέροχος, ἰδίᾳ τ' ἐρευν-*. A Schol. gives *a v. l. διὰ τ' ἐρ.* Böckh inserts *ἐξ-*,

- 25 4 ῥοάς, ὅπᾳ πόμπιμον κατέβαινε νόστου τέλος,  
 5 καὶ γὰν φράδασσε. θυμέ, τίνα πρὸς ἄλλοδαπὰν 45  
 6 ἄκραν ἐμὸν πλόον παραμείβειαι;  
 7 Λιακῶ σε φαμί γένει τε Μοῖσαν φέρειν.  
 8 ἔπεται δὲ λόγῳ δίκας ἄωτος, ἐσλὸς αἰνεῖν. 50  
 Ἄντ. β΄.
- 30 1 οὐδ' ἄλλοτριῶν ἔρωτες ἀνδρὶ φέρειν κρέσσονες.  
 2 οἴκοθεν μάτευε. ποτίφορον δὲ κόσμον ἔλαβες

Hermann *avt'*. There is no support for *ἰδιᾶ* meaning 'by oneself' opposed to 'with aid,' so that the ms. reading must be abandoned. The Greeks would hardly imagine even Hērakles taking a long voyage by himself. *τεναγῶν ῥοάς* 'Channels of the shallow straits.' Pliny (*Nat. Hist.* 3. 1) says of the Straits of Gibraltar, *frequentes taeniae candidantis vadi carinas tentant*. Curtius rejects the connexion with *τέγγω*, which is given by a Schol., and would look rather to *stagnum*.

25 *πόμπιμον νόστου* To be taken together as by Paley; 'Where he came to land at the bourne which sped him on his homeward way,' i.e. the reaching of which enabled him to start back speedily. For the genitive cf. Aesch. *Choeph.* 85 *τῆσδε προστροπῆς πομποί*.

26 *γὰν φράδασσε* 'Made the land known,' i.e. explored the shores as he had the straits. Paley renders 'defined the limits of the earth,' Schol. [*φραδιτήν*] *ἐποίησε καὶ δήλην*.

27 *παραμ.* mss. -βη, 'Art thou diverting?' Cf. Aesch. *Choeph.* 963 *ἀμειψεται*, 'will bring a change over,' Eur. *Med.* 1266, Aesch. *Sept. c. Th.* 58 *τάγευσαι*, 'set as captains,' Eur. *Heracleid.* 664 *τάσσεται*, *Helen.* 381 *ἐξεχoreύσατο*, Soph. *Trach.* 738 *στυγούμενον*, 'causing hatred.' In these cases the *object* (expressed or understood) of the middle verb would be the *subject* of the corresponding active verb. The poet

rather checks himself in an imaginary voyage to Gadeira, than breaks off the praises of Hērakles. But it is appropriate and gracious to say that not even the celebration of a *ἥρωος θεός* must interfere with the due praise of *ἐσλοί*, 'worthy men.' He goes on to imply that Aeakidae need not take any alien—even Hērakles—as an example of prowess.

28 *Λιακῶ... γένει τε* Almost hendiadys, 'the race of Aeakos.' *φαμί* 'I bid,' cf. *εἶτε μὴ σὺ φῆς*, Soph. *Aj.* 1108.

29 'The flower of justice concurs with the maxim, "praise the noble."' For *ἔπεται* cf. O. 2. 22 *ἔπεται δ' ὁ λόγος εὐθρόνοις | Κάδμοιο κούραις*. For *ἄωτος* cf. O. 1. 15, 2. 7, N. 2. 9; for the infinitive cf. P. 1. 68, 2. 24, N. 9. 6 (where there is the same sentiment). *λόγῳ* Echoed v. 68.

30 *ἀλλ. ἔρ.* 'Yearnings after quests of aliens,' such as those of Hērakles. For *φέρειν* = *πάσχειν* cf. Soph. *Oed. R.* 93 *φέρω | τὸ πένθος*, Theogn. 1322 *γνοὺς ἔρος ὡς χαλεπὸν γίνεται ἀνδρὶ φέρειν*. This verse is recalled by *ἀεθλοφόρου λήματος* v. 83. For infinitive cf. O. 7. 25. The poet states in a negative form that *συγγενῆς εὐδοξία* (v. 40) is best. He is complimenting the victor, not, as Leop. Schmidt thinks, warning him against unwise ambition.

31 *οἴκοθεν μάτευε* 'Search at home' for examples of lofty aspira-

- 3 γλυκύ τι γαρύμεν. παλαιαῖσι δ' ἐν ἀρεταῖς 55  
 4 γέγαθε Πηλεὺς ἄναξ, ὑπέραλλον αἰχμὰν ταμών.  
 5 ὃς καὶ Ἴωλκὸν εἶλε μόνος ἄνευ στρατιᾶς,  
 35 6 καὶ ποντίαν Θέτιν κατέμαρψεν 60  
 7 ἐγκονητί. Λαομέδοντα δ' εὐρυσθενῆς

tions. The victor is addressed, being included in γένει v. 28. The word ἀνδρὶ (implying Aristokleidas) positively demonstrates this and precludes Bury's view that 'Pindar still addresses his soul.' κόσμον 'A decoration' namely the crown of the victory at Nemea.

**32 γαρύμεν** Consequential infinitive (with indefinite subject implying the poet) after ποτίφορον, 'adapted for some sweet utterance' cf. αἰοιδᾶν...στεφάνων...ὄπαδόν v. 7, 8. παλαιαῖσι δ' ἐν ἀρεταῖς Schol. ἔτι [for ἤδη] πάλαι, φησὶν, ὑμνεῖται ὁ Πηλεὺς καὶ ὑμνεῖτο. Don. needlessly alters to παλαιαῖσιν ἐ. ἀ. with the full stop moved on to the end of the line, comparing O. 13. 50, 51 μῆτιν τε γαρύων παλαιγόνων | πόλεμόν τ' ἐν ἠρώταις ἀρεταῖσιν. Render 'For among instances of ancient worth—King Pélus delights in having cut a matchless spear, &c.' For ἐν = 'in the sphere of' cf. O. and P. p. xxvi, N. 1. 34. Dr Postgate for the ἀπαξ λεγ. ὑπέραλλον proposes ὁ πέραλλον for περιάλλον (cf. περάπτων, P. 3. 52, περόδοις, N. 11. 40). But ὑπέραλλον is supported by Frag. 39. 2 ἀνὴρ ὑπὲρ ἀνδρὸς ἰσχύει. We must admit some unique forms. Dissen's *provecior aetate* for ἐν παλ. ἀρ. is undoubtedly wrong. His reference to δέδορκεν, N. 9. 41 (which clearly refers to the past yet is not an ordinary perfect) to explain the tense, does not apply to a present perfect like γέγαθε. Pélus is represented as still rejoicing in the renown of his spear cutting,

sung by rhapsôdists, cf. *Il.* 16. 140—144 (repeated 19. 387—391). The Schol. quotes τάμε for πόρε in the line Πηλιὰδα μελίην τὴν πατρί φιλῶ πόρε Χείρων. This passage partly explains *τερπνῶν ἐφέρποισαν χαλεπῶν τε κρίσιν*, Frag. 108. For Pélus cf. N. 4. 54.

**34 Pélus** overcame the host of the mortal Akastos son of Pelias (according to a Schol. Pherekydes related that he was assisted by Iâson and the Dioskuroi) and also the divine Thetis. Cf. N. 4. 54. ὃς Tautometrically echoed v. 68. καὶ A long syllable before Ἴωλκὸν to which Christ prefixes the digamma without warrant. For hiatus cf. Mommsen, *Adnot. Crit.* on O. 13. 34, and O. and P. p. xxxi. I. 7. 56 we find αἰοιδᾶ ἔλιπον. μόνος ἄνευ στρατιᾶς Dissen cites *Il.* 22. 39, *Od.* 4. 367, 21. 364 for the pleonasm. The second instance is perhaps not to the point.

**35 κατέμαρψεν** 'Seized and held,' as in O. 6. 14.

**36 ἐγκονητί** From the meaning of ἐγκονέω we gather that the adverb means 'by perseverance' or 'by dint of activity.' Thetis could change her shape like Prôteus. Cf. N. 4. 62—65. The Schol. quotes a Frag. of Soph. *Troilus* ἐγγημεν, ὡς ἐγγημεν ἀφθόγγους γάμους, | τῇ παντομόρφῳ Θέτιδι συμπλακὲς ποτε, and again from the *Achillis Erastae* τίς γάρ με μύχθος οὐκ ἐπεστάται; λέων, | δράκων τε, πύρ, ὕδωρ. εὐρυσθενῆς Here and N. 5. 4 'broad and strong'; elsewhere 'widely potent' e.g. I. 2. 18. See note on O. 12. 2.

8 Τελαμῶν Ἰόλα παραστάτας ἔων ἔπερσεν·

Ἐπ. β'.

<sup>a</sup> καί ποτε χαλκότοξον Ἀμαζόνων μετ' ἀλκὰν 65  
<sup>b</sup> ἔπετό φοι, οὐδέ μιν ποτε φόβος ἀνδροδάμαις ἔπανσεν  
ἀκμὰν φρενῶν.

40 <sup>c</sup> συγγενεῖ δέ τις εὐδοξία μέγα βρίθει· 70  
<sup>d</sup> ὃς δὲ διδάκτ' ἔχει, ψεφηνὸς ἀνὴρ ἄλλοτ' ἄλλα πνέων  
οὐ ποτ' ἀτρεκέι

<sup>e</sup> κατέβα ποδί, μυριᾶν δ' ἀρετᾶν ἀτελεῖ νόω γέυεται.

Στρ. γ'.

1 ξανθὸς δ' Ἀχιλεὺς τὰ μὲν μένων Φιλύρας ἐν δόμοις, 75

**37** Note the omission of any mention of Hērakles in connexion with Telamon and Iolâos. Cf. N. 4. 25. ἔπερσεν 'Overwhelmed,' 'destroyed,' cf. Eur. *Herc. Fur.* 700 πέρσας δείματα θηρῶν. Soph. *Aj.* 1198.

**38** 'And one while followed he him (Iolâos) in quest of the power of the Amazons with their brazen bows.' For the hypallage see O. and P. p. xxiii. ἀλκὰν Cf. αἰχμὰν Ἀμφιτρύωνος N. 10. 13, I. 4. 33, P. 11. 61 Κάστρος βίαν.

**39** ἀνδροδάμαις. The termination may be -as Epic. See O. and P. p. xxx as to participles in -αις, -αισα. ἔπανσεν Cf. I. 7. 12 δείμα παροιχόμενον καρτερὰν ἔπανσε μέριμναν. 'Quelled the temper of his heart.' ἀκμὰν Mr Fanshawe renders 'temper,' comparing στομῶν 'to temper,' 'to give edge (στόμα) to.'

**40** εὐδοξία Cf. note on v. 30 *supra*. We use 'nobility' for the qualities which ennoble. Don. renders 'valor,' comparing Aesch. *Pers.* 28 ψυχῆς εὐτλήμονι δόξῃ, which means 'courageous resolve of soul.' βρίθει Cf. Soph. *Aj.* 129 μηδ' ὄγκον ἄρη μηδέν' εἴ τινος πλεον | ἢ χειρὶ βρίθεις ἢ μακροῦ πλοῦτου βάθει. Cf.

Verg. *Aen.* 1. 151 pietate grauem.

**41** διδάκτ' For sentiment cf. O. 9. 100, 2. 86. ψεφηνός Cf. N. 8. 34, P. 11. 30 ὁ δὲ χαμηλὰ πνέων ἄφαντον βρέμει. πνέων Cf. O. 11. 93 κενεὰ πνεύσαις, cf. *Il.* 21. 386 διχα δὲ σφιν ἐνὶ φρεσὶ θυμὸς ἄητο perhaps 'breathed' in two directions, perhaps the use developed out of μένεα πνεύοντας *Il.* 24. 364. ἀτρεκέι 'Unflinching.'

**42** κατέβα 'He entered the lists.' Cf. P. 11. 49 γυμνὸν ἐπὶ στάδιον καταβάντες. The aorist is gnomic. Notwithstanding the echoes of *vv.* 20, 21 which might recall also κατέβαινε v. 25, κατέβα here cannot mean 'come to shore.' The man taught *inuita Minerva* enters the lists with an unsteady step that bewrays the ineffectual irresolute frame of mind with which he sips the draught of toil and danger for which he has no stomach. ἀρετᾶν 'Kinds of distinction.' For the vague sense cf. P. 1. 41. Generally ἀρεταί means either 'merits,' 'virtues,' or 'victories' or 'noble deeds.' ἀτελεῖ 'Ineffectual.'

**43** τὰ μὲν The answering δὲ would regularly come with the general sense of *vv.* 59—63, but the construction alters in the course of

- 2 παῖς ἐὼν ἄθυρε μεγάλα φέργα, χερσὶ θαμινὰ  
 45 3 βραχυσίδарου ἄκοντα πάλλων, ἴσα τ' ἀνέμοις, 80  
 4 μάχα λεόντεσσιν ἀγροτέροις ἔπρασσε φόνον,  
 5 κάπρους τ' ἔναιρε, σώματα δὲ παρὰ Κρονίδαν  
 6 Κένταυρον ἀσθμαίνοντα κόμιζεν,  
 7 ἐξέτης τὸ πρῶτον, ὄλον δ' ἔπειτ' ἂν χρόνον· 85  
 50 8 τὸν ἐθάμβεον Ἄρτεμις τε καὶ θρασεῖ Ἀθάνα,  
 Ἄντ. γ'.  
 1 κτείνοντ' ἐλάφους ἄνευ κυνῶν δολίων θ' ἐρκέων·  
 2 ποσὶ γὰρ κράτεσκε. λεγόμενον δὲ τοῦτο προτέρων 90  
 3 ἔπος ἔχω· βαθυμήτα Χείρων τράφε λιθίνῳ  
 4 Ἴασον ἔνδον τέγει, καὶ ἔπειτεν Ἀσκληπιόν,  
 55 5 τὸν φαρμάκων δίδαξε μαλακόχειρα νόμον· 95

the long interval. For the parenthesis cf. v. 58 -εν ἐν, P. 3. 68 καὶ κεν ἐν, O. and P. p. xxiv.

44 ἄθυρε Cf. ἀρηῶν ἀθρυμάτων μέμασθαι Bacchyl. 18. 57. χερσὶ For the plur. cf. O. 13. 95 τὰ πολλὰ βέλεα καρτύνειν χερσῶν, and for throwing spears with either hand cf. Il. 21. 162.

45 The boy had small weapons. ἴσα τ' So Moschopoulos for ἴσον τ'. ἀνέμοις MSS. ἀνέμοισιν. Moschopoulos altered to ἀνέμοισιν | ἐν μάχῃ λέουσιν.

46 ἔπρασσε Not like Aesch. Prom. 660 δαίμωσιν πράσσειν φίλα, where the phrase means 'What he must do or say for his conduct to be pleasing to the deities.' Render 'he was wont to deal slaughter in fight on savage lions.'

47 σώματα Mommsen accepts the v. l. σώματι...ἀσθμαίνοντι from two Scholl.; but Dissen points out that ἀσθμα generally applies to the wounded and dying (cf. N. 10. 74), and that the position of σώματι would be unsatisfactory. Moreover mention of Achilles' panting seems in bad taste. Rauchenstein's σώ-

ματα...ἀσθμαίνων ἐκόμιζεν is due to his having misunderstood an old paraphrase of σώματι ἀσθμαίνοντι.

49 δ' ἔπειτ' ἂν Böckh altered to τ' ἔπειτεν needlessly.

50 Ἄρτεμις A special patroness of Cheiron, but considering the tone of the ode was Pindar thinking of the Theban Artemis Eukleia?

51 ἄνευ κυνῶν, κ.τ.λ. A parallel to v. 34 μόνος ἄνευ στρατιᾶς.

52 λεγόμενον, κ.τ.λ. 'Oft-told is this story of men of yore which I have to tell.' For λεγ. cf. P. 5. 101. Dissen and others take the gen. as one of origin with the participle as in O. 8. 44, which I explain differently.

55 διδάξε Yet Asklepíos was not one δὲ διδάκτ' ἔχει v. 41. Pindar does not scruple to use a word in two different senses though the position of the later instance is likely to recall the earlier, and in a sense teaching is teaching whether the pupil has or has not the requisite natural capacity. Cf. O. 11. 20, 21 note. μαλακόχειρα Cf. P. 4. 271 χρῆ μαλακὰν χέρα προσβάλ-

6 νύμφευσε δ' αὔτις ἀγλαόκρανον  
 7 Νηρέος θύγατρα, γόνον τέ φοι φέρτατον  
 8 ἀτίταλλεν ἐν ἀρμένοισι πάντα θυμὸν αὔξων. 100  
 Ἐπ. γ'.

α ὄφρα θαλασσίαις ἀνέμων ῥιπαῖσι πεμφθεῖς  
 60 β ὑπὸ Τρωίαν δορίκτυπον ἀλαλὰν Λυκίων τε προσμένον  
 καὶ Φρυγῶν 105  
 γ Δαρδάνων τε, καὶ ἐγχεσφόροις ἐπιμίξαις  
 δ Αἰθιόπεσσι χεῖρας ἐν φρασὶ πάξαιθ', ὅπως σφίσι μὴ  
 κοίρανος ὀπίσω

λοντα τρώμαν ἔλκεος ἀμφιπολεῖν.  
 νόμον mss. also give νομόν, and  
 a Schol. interprets by διανέμησιν,  
 'apportionment.' Render νόμον  
 'practice.'

56 'And presided at the wedding of Nereus' bright-headed daughter and cherished for her her matchless offspring, developing all his character by fitting lore' (or 'improving his courage in all respects by fitting exercises'). For Cheiron's part in the marriage cf. I. 7. 41. The mss. are somewhat in favor of ἀγλαόκαρπον. It has been suggested to me that ἀγλαόκαρπος (which Paley renders 'fair-wristed') = ἀριστοτόκεια (Theok. 24. 72); but Hermann on καρποτρόφοι, Eur. Ion 475, says that καρπός is not used of children, but of seed, as Διοισι καρποῖς, Ion 922. 'Bright-wristed' could only apply to a braceleted wrist. For bracelets in connexion with Thetis cf. Il. 18. 393—405, if Paley is right as to δρμους meaning 'bracelets.' Bury (following Böckh) adopts a correction in D, namely ἀγλαόκρανον, and needlessly assumes Thetis to be 'queen of well-heads.' But ἀγλαόκρανον can mean 'with bright head' as is proved by Bacchyl. 5. 74 f. χαλκεόκρανον δ' ἔπειτ' ἐξείλετο Φιδόν. Bacchylides (17, 103 ff.)

fully explains the epithet 'bright-headed,' for of the Nereids he says ἀπὸ γὰρ ἀγλαῶν λάμπε γυνίων σέλας | ὦσ[τε] πυρός, ἀμφὶ χαίταις | δὲ χρυσεόπλοκοι | δίνηγτο ταινίαι. This evidence turns the scale in favor of the text. Probably ἀγλαόκαρπον is a correction of the faulty ἀγλαόκαρνον found in three old mss.

59 Cf. N. 7. 29.

60 δορίκτυπον It is hard to say whether this refers to the δούπος ἀκόντων in actual fight or to a clashing of spears accompanying the battle cry. I decidedly incline to the former explanation. ἀλαλὰν Cf. Frag. 192, P. 1. 72 ὁ Φοῖνιξ ὁ Τυρσανῶν τ' ἀλαλατός, 'the warrior host,' I. 6. 10 ἐξ ἀλαλᾶς, 'from battle.' Compare the use of ἀντᾶς, N. 9. 35.

61 Δαρδάνων τε For τε...καί... τε see O. and P. p. xxvii. The Phrygians and Dardani were from the north of Asia Minor, the Lycians from the south. ἐπιμ. χεῖρας Cf. Xen. Cyrop. 2. 1. 11 χεῖρας συμμίξοντας τοῖς πολεμίοις, P. 4. 212 Κόλχοισιν βίαν | μῖξαν. Here χεῖρας may mean 'violence,' 'fight,' cf. Il. 21. 469, Soph. Phil. 1206. The Aethiopsis ascribed to Arktinos seems to have been popular in Aegina. Cf. N. 8. 30.

62 ἐν φρασὶ πάξαιθ' Cf. P. 8.



ε πάλιν οἴκαδ' ἀνεψιὸς ζαμενῆς Ἑλένοιο Μέμνων μόλοι. 110  
Στρ. δ'.

- 1 τηλαυγὲς ἄραρε φέγγος Αἰακιδᾶν αὐτόθεν·  
65 2 Ζεῦ, τεὸν γὰρ αἶμα, σέο δ' ἀγόν, τὸν ὕμνος ἔβαλεν 115  
3 ὅπῃ νέων ἐπιχώριον χάρμα κελαδέων.  
4 βοὰ δὲ νικαφόρῳ σὺν Ἀριστοκλείδα πρέπει,  
5 ὃς τάνδε νᾶσον εὐκλείῃ προσέθηκε λόγῳ 120  
6 καὶ σεμνὸν ἀγλααῖσι μερίμναις  
70 7 Πυθίου Θεάριον. ἐν δὲ πείρα τέλος  
8 διαφαίνεται, ὧν τις ἐξοχώτερος γένηται,

9 καρδία κότον ἐνελάση. These are strong variations on ἐνθῆσθαι τι θυμῷ, cf. Theognis 1321 ἐμὴν χάριν ἐνθεο θυμῷ. The use of ἐνεπάξεν, P. 2. 91, is not quite the same. ὅπως Not in a final clause elsewhere in Pindar's extant works, but we find ὡς μὴ final N. 8. 36, 37 and ὡς final O. 11. 28, P. 4. 7. σφίσι 'To their sorrow.' *Dat. incommodi* to μὴ κοίρανος...μόλοι, or almost to ἐν φρασὶ πάσαιθ', ὅπως μὴ, κ.τ.λ. being the direct object.

63 ζαμενῆς 'Inspired.' Cf. P. 4. 10, 9. 38. Perhaps the kinship in prophetic faculty as well as in blood accounts for his being here called cousin of the seer Helenos rather than of any other son of Priamos. But Helenos was connected with Aegina by the services which he rendered to the Æacid Neoptolemos, for whom cf. N. 7. 35—49. Tithōnos was brother to Priamos.

64 ἄραρε 'Depends therefrom,' = ἤρηται, i.e. from the Trojan war, and Memnon's slaughter especially which spread their bright fame as far as Aethiopia. Cf. N. 6. 47—55, I. 4. 39—45. φέγγος Cf. φάος v. 84.

65 Ζεῦ An exultant shout of invocation, the βοὰ of v. 67. See v. 10. γάρ The particle introduces

the reasons for the invocation. Cf. O. 4. 1. ἔβαλεν For metaphor cf. O. 2. 83—85, 1. 112.

66 χάρμα 'Victory.' Cf. O. 11. 22, P. 8. 64, perhaps O. 7. 44.

67 σὺν Tmesis, συμπρέπει. Mezger compares Aesch. *Sept. c. Th.* 13, *Suppl.* 458 for the adj. συμπρεπῆς with a copula.

68 ὃς Cf. v. 34. προσέθηκε 'Made the theme of.' I regret having misled my readers by the strained translation 'wedded to.' λόγῳ Cf. v. 29.

69 ἀγλααῖσι μερίμναις 'By active yearnings for victory.' For the order cf. O. and P. p. xxv. For ἀγλ. cf. O. 14. 6.

70 Πυθίου Θεάριον A temple or hall in Aegina belonging to the college of Pythian θεωροί or sacred ambassadors to Delphi. To this college the victor doubtless belonged. There were similar colleges of perpetual θεωροί at Mantinea, Thuk. 5. 47 § 9, Troezen, Paus. 2. 31. 9, Naupaktos, Thasos, and the four Pythii at Sparta. Müller, *Dorier*, 2. 18, *Aeginetica*, p. 134 f. ἐν δὲ πείρα, κ.τ.λ. 'In actual trial is clearly shown perfection of those qualities in which one shall have proved himself pre-eminent.'

71 διαφαίν. See Introduction.

Ἄντ. δ'.

- 1 ἐν παισὶ νέοισι παῖς, ἐν ἀνδράσιν ἀνὴρ, τρίτον 125  
 2 ἐν παλαιτέροισι μέρος· ἕκαστον οἶον ἔχομεν  
 3 βρότεον ἔθνος. ἐλᾷ δὲ καὶ τέσσαρας ἀρετὰς 130  
 75 4 ὁ θνατὸς αἰών, φρουεῖν δ' ἐνέπει τὸ παρκεῖμενον.

**72** τρίτον...μέρος Accusative of general apposition; but here it comes under 'extent, range, sphere.' *Μαδν.* § 31 c.

**73** ἕκαστον Sc. μέρος, 'in short, in each stage such as our mortal race hath in life.' So the Schol.

**74** ἐλᾷ Not merely 'brings,' but 'forms a series of.'

**75** ὁ θνατὸς αἰών There is a balance of evidence in favor of θνατὸς against μακρὸς which would hardly need the article. Render 'The sum of mortal life brings even four virtues, for it bids us (as a fourth virtue) exercise prudence with regard to the present.' Cf. P. 4. 280—286 for the virtue characteristic of advanced age; while from P. 2. 63—65, we get courage as the virtue of early manhood, and βουλαί, i.e. εὐβουλία, as that of πρεσβύτεροι or παλαιτεροι. Cf. *Frag.* 182. But looking back to the exploits of Achillēs *aet.* 6, it is hard to extract the first virtue characteristic of boyhood so as to identify it with temperance, indeed I think that the four virtues are two species of θράσος, and two of εὐβουλία, fearlessness and endurance, boldness of design and prudence. Don. however thinks "that Pindar is speaking with reference to the Pythagorean division of virtue into four species, and that he assigns one virtue to each of the four ages of human life (on the same principle as that which Shakspeare has followed in his description of the seven ages), namely, temperance

is the virtue of youth (*Aristot. Eth. Nic.* 1. 3), courage of early manhood (P. 2. 63), justice of maturer age, and prudence (φρουεῖν τὸ παρκεῖμενον) of old age (P. 2. 65). That he is speaking of the virtues proper to each age is clear from *v.* 71: ὦν τις ἐξοχώτερος γένηται." Only two ages are prominently illustrated by the Aeakidae in this ode. It is obviously wrong to assume three ages only and to venture to assert that judgment is an excellence παιδῶν νέων. Old age is not the common lot of the βρότεον ἔθνος, but is comparatively rare, as is its characteristic prudence or judgment, the fruit of long experience. Both the ἀνὴρ and the παλαιτερος are bidden to adopt even (καὶ) a fourth virtue (of a fourth age is implied) and to be ἐν βουλαῖς πρέσβυς ἐγκύρσαις ἑκατονταετεί βιοτῆ (P. 4. 282). If this fourth age is illustrated at all, it is by the βαθυμῆτα Χείρων. The four horses of a team are usually driven all at once. If each age has its own excellence, and there is one excellence common to three ages, and ἐλᾷ means 'drive a team of,' we get only a pair of horses (or mares) with two changes of Judgment's fellow; or else we start with Judgment and one other horse and take up the third and fourth during the drive. This seems hard on Judgment, and surely it is hard on the poet to saddle him with such a metaphor. The metaphor is from a swathe or a furrow or a row of plants or any progressive work along a line.

5 τῶν οὐκ ἄπειστι. χαῖρε, φίλος· ἐγὼ τόδε τοι

6 πέμπω μεμιγμένον μέλι λευκῶ

7 σὺν γάλακτι, κίρναμένα δ' ἔερσ' ἀμφέπει,

135

8 πόνμ' αἰοίδιμον Αἰολῆσιν ἐν πνοαῖσιν αὐλῶν,

Ἔπ. δ'.

80 α ὄψέ περ. ἔστι δ' αἰετός ὠκὺς ἐν ποτανοῖς,

140

β ὃς ἔλαβεν αἴψα, τηλόθε μεταμαιόμενος, δαφοινὸν ἄγρην  
ποσίην·

**76 τῶν** I. e. τεσσάρων ἀρετῶν, 'Of these thou hast no lack.' Mezger reads ἄπεισι. Aristokleidas was not necessarily approaching old age at the date of this ode any more than Dāmophilos, P. 4, **φίλος** Nominative for vocative. Cf. P. 1. 92. For χαῖρε cf. P. 2. 67, I. 1. 32.

**77 μέλι** Cf. I. 4. 54 ἐν δ' ἐρατεινῶ μέλιτι καὶ τοιαῖδε τιμαὶ καλλινικὸν χάρμ' ἀγαπάζοντι, O. 11. 98 μέλιτι εὐάνορα πόλιν καταβρέχων. The Schol. suggests that γάλα represents the natural talent displayed in the ode, μέλι the skilled labor. But Pindar would hardly apply the metaphor of honey so often to his verse (e.g. Frag. 129 μελισσοστεύκτων κηρίων ἐμὰ γλυκύτερος ὀμφά) if he thought of its being a labored product. The main idea is a sweet thought. The ingredients may be suggested by the κρατῆρ νηφάλιος, of the Muses, cf. Lucr. 1. 947 *Musaeo dulci melle*, and of Pan, cf. Theok. 5. 58. Cf. Plat. *Ion* 534 A, of poets, ὥσπερ αἱ βάκχαι ἀρύονται ἐκ τῶν ποταμῶν μέλι καὶ γάλα κατεχόμεναι. Cf. Eur. *Bacch.* 708 *ὄσαις δὲ λευκοῦ πώματος πόθος παρῆν* got milk and honey. (Perhaps the νέκταρ χυτὸν of O. 7. 7 was a λευκὸν πῶμα, but see I. 5. 2, 7.) Philostratos, *In Vitis Sophist.* p. 511, ed. Olear. τὰς δ' ἐννοίας ἰδίας τε καὶ παραδόξους ἐκδίδωσιν (Nikêtes), ὥσπερ οἱ βακχεῖοι θύρσι τὸ μέλι καὶ τοὺς

ἐσμούς τοῦ γάλακτος. For the draught of song cf. O. 6. 91, I. 5. 2, 7—9. With γάλα λευκόν cf. Frag. 143, Lucr. 1. 258 *candens lacteus umor*.

**78 κίρν.** κ.τ.λ. 'The froth of the stirring enfolds it.' The ingredients are blended by brisk stirring which produces such a froth as to surmount the brim and overflow. Cf. πῦρ ἀμφεπερ *Il.* 16. 124. For the parenthesis cf. P. 10. 45 *μόλεν Δανάας ποτὲ παῖς, ἀγέιτο δ' Ἀθάνα, | ἐς ἀνδρῶν μακάρων ὄμιλον*. **79 πόνμ' αἰοίδ.** Cf. I. 4. 24. ἐν 'To the accompaniment of,' cf. O. 7. 12.

**80 αἰετός** The eagle and the daws (cf. O. 2. 87, 88) are found in a fragment attributed to Alkaios (Bergk, *Frag.* \*27) *ἐπαζόν ὥστ' ὄρνιθες ὠκύν | αἰετον ἐξαπίνας φάνεντα* and in Bacchyl. 5. 16—23 *βαθὺν | δ' αἰθέρα ξουθαῖσι τάνων | ὑψοῦ πτερύγεσσι ταχέλαις αἰετός, εὐρύ- ἀνακτος ἄγγελος | Ζηνὸς ἐρισφαράγου, | θαρσέει κρατερῶ πῖσυνος | ἰσχύι πῖσ- σοντι δ' ὄρνιθες λιγύφθογοι φόβω*. Mr A. Platt (*Class. Rev.* Feb. 1898) wildly suggests that the metaphor applies to Hiero and not to Bacchylides.

**81** For the eagle seizing the hare cf. *Il.* 22. 308, and coins of Elis and Agrigentum. See Plate. **μεταμαιόμενος** 'Though it make its swoop from afar.' **δαφοινόν** 'Tawny.'

ε κραγέται δὲ κολοιοὶ ταπεινὰ νέμονται.

ἀ τίν γε μὲν, εὐθρόνου Κλειοῦς ἐθελοίσας, ἀθλοφόρου  
λήματος ἔνεκεν 145

ε Νεμέας Ἐπιδαυρόθεν τ' ἄπο καὶ Μεγάρων δέδορκεν  
φάος.

**82** ταπεινὰ νέμονται 'Have a low range of flight.' For νέμεσθαι = 'to have a range' cf. Simonides, *Frag.* 5 [12] (*Plat. Protag.* 339 c) 8 οὐδέ μοι ἐμμελέως τὸ Πιττάκειον | νέμεται, 'even the saw of Pittakos goeth not far enough to suit me,' Hérod. 9. 7 καὶ τὸ μὲν ἀπ' ἡμέων οὕτω ἀκίβδηλον ἐὼν νέμεται ἐπὶ τοῦς Ἕλληνας. Cf. ἐπινέμεσθαι 'encroach.' The poet means that it is easy for him to give lively interest to a distant event in a case where the ode of an inferior poet would fall flat.

**83** γε μὲν *I. e.* γε μὴν, 'however.' Cf. N. 10. 33, P. 4. 50, O. 12. 5. Κλειοῦς Perhaps chosen because of the victor's name. For omens in names cf. O. 6. 56, Aesch. *Prom.* 85, N. 2. 8.

**84** ἀπό. For position cf. O. 7. 12, 8. 47, P. 2. 10, 11, 59, 5. 66, 8. 99, N. 9. 22. For prep. with -θεν cf. Hés. *W. and D.* 763 ἐκ Διόθεν. δέδορκεν Cf. O. 1. 94, N. 9. 41, and for the perfect cf. O. 1. 53. The phrase δέδορκ. φά. answers to ἄραρε φέγγος, v. 64 *supra* (Mezger).

## NEMEA IV.

ON THE VICTORY OF TIMASARCHOS OF AEGINA IN THE  
BOYS' WRESTLING MATCH.

### INTRODUCTION.

TIMASARCHOS, son of Timokritos, a harper (*v.* 14), of the family or clan of the Theandridae, was victorious in the boys' wrestling match at Thebes in the Hêrakteia, at Athens in the Panathênaea and at Nemea. The last victory was won B.C. 461, Ol. 79. 3, or a little earlier. The ode was most likely processional, as it is monostrophic. It was probably sung before a banquet as a *προκόμιον* (*v.* 11).

The theme of the ode is the power of song to extend a victor's fame through time and space. The distant centres of Æacid sovereignty, Dodona, Phthia, Leuke, Cyprus, and even the shores of Acheron, are centres of fame for the *βασιλεύσιν ισοδαίμων* Timasarchos. From stanza 4 to stanza 9, the central portion of the ode, is mythical, though from *v.* 30 to *v.* 45 there is a break which chiefly concerns the victor. The rest celebrates the triumphs and sway of Æacid heroes.

There are some significant echoes: *πεπρωμέν- vv.* 43, 61 (see note on *v.* 61), and *vv.* 83, 84 *ὕμνος...ἐργμάτων* recalls *ῥῆμα δ' ἐργμάτων κ.τ.λ. v.* 6. See also *v.* 16 note. There is one reinforced tautomeric echo which seems significant, emphasising the friendship between Aegina and Thebes, namely *vv.* 45, 46 *πεφιλημένον | Οἰνόνα* and *v.* 22 *Αἰγίνας ἕκατι. φίλοισι γὰρ φίλος ἐλθών.* The rest are either superfluous or without poetic significance. *θέμεν vv.* 81, 9, *ῥήματα v.* 94, *ῥῆμα v.* 6 (also *γλῶσσαν v.* 86), *Εὐ- vv.* 89, 49, *καὶ vv.* 26, 18, *-πολεμ- v.* 51, *πολεμ- v.* 27, *έχ- vv.* 36, 76, *εὔ v.* 43, *εὐ- v.* 19, *κε vv.* 7, 15, *-ωνι- vv.* 87, 47, *οὐ v.* 28, *οὐ- v.* 20, *οὐ- v.* 4,

ποτι v. 70, ποδι v. 54, ξν- v. 46, εν v. 38, έξοχώτατα v. 92, έξοχοι κατά- v. 52, -ευ v. 77, εύ- v. 5.

The compounds which seem to have been coined for this ode are ἀπειρομάχας, ἀεζίγιος, κελαδῆτις, and common to Aeschylus and Pindar are ἰσοδαίμων and παγκρατής (also used three times in the newly found Bacchylides).

The mode is Lydo-Æolian. The metre is logacædic. Verses 1—4 of the strophe consist of six 2nd Pherecratics (A) evenly disposed about a second Glyconic (G<sup>2</sup>) in an antithetic mesodic period. Verses 5—8 are apparently unsymmetrical, though two symmetrical periods or one antithetic mesodic epodic period can be assumed.

∴ A.A.	1	∴ : - ∪   ~ ∪   - ∪    L   ~ ∪   - ^ ]
∴ A.	2	∴ : - ∴   ~ ∪   - ^ ]
> ∴ G <sup>2</sup> .A.	3	> ∴ : - ∪   ~ ∪   L   - * ∴    - ∪   ~ ∪   L ]
A.A.	4	- ∪   ~ ∪   - ∪    - ∴   ~ ∪   - > ]
G <sup>3</sup> .3.	5	- ∴   - ∪   ~ ∪   - ∴    ~ ∪   - ∪   L ]
G <sup>2</sup> .2 (or 3).	6	- ∴   - ∪   ~ ∪   - ∴    ~ ∪   - ? - ]
G <sup>2</sup> .	7	∪ ∪ ∪   ~ ∪   - ∪   - ^ ]
∴ ∴ G <sup>1</sup> (or 5).	8	∴ ∴ : ~ ∪   - ∪   - ∪   - ? - ]

## ANALYSIS.

vv.

- 1—8. Feasting and song are the best recompense for severe struggles.
- 9—13. Dedication of the ode.
- 13—24. Had Timokritos been alive he would have played the lyre on the occasions of his son's victories at Nemea, Athens and Thebes.
- 25—30. Telamon's exploits as Hêrakles' comrade.
- 30—32. Achievements entail suffering.
- 33—43. The poet checks himself and bids the victor strive boldly against calumnies.
- 44—68. Praise of Aeakidae.
- 69—72. The poet again checks himself.
- 73—92. Praise of the victor and his family.
- 93—96. Praise of his trainer Melêsias.

\* Caesura except 'Απειρ|φ v. 51.

Στρ. α΄.

- 1 Ἄριστος εὐφροσύνα πόνων κεκριμένων  
 2 ἱατρός· αἱ δὲ σοφαὶ  
 3 Μοισᾶν θύγατρεις αἰοδαὶ θέλξαν νιν ἀπτόμεναι. 5  
 4 οὐδὲ θερμὸν ὕδωρ τόσον γε μαλθακὰ τέγγει  
 5 5 γυῖα, τόσον εὐλογία φόρμιγγι συνάορος.  
 6 ῥῆμα δ' ἐργμάτων χροσιώτερον βιοτεύει, 10

1 εὐφροσύνα 'Good cheer,' cf. P. 4. 129, I. 3. 10. κεκριμένων 'When a painful struggle is decided,' cf. O. 3. 21, N. 10. 23 ἀέθλων κρίσιω, O. 7. 80 κρίσιω ἀμφ' ἀέθλοις; or 'when labors have won a favorable verdict' (or 'distinction'), cf. I. 4. 11, N. 7. 7. Bacchyl. 11. 4 ff. (of Nika) ἐν πολυχρόσῳ δ' ὀλύμπῳ | Ζηνὴ παρισταμένα | κρίνεις τέλος ἀθανάτοισιν τε καὶ θνατοῖς ἀρετᾶς. Don. explains the Schol. κρίσιω λαβόντων καὶ συντελεσθέντων, 'brought to a determination.' Perhaps the name Τιμόκριτος suggested the phrase.

2 ἱατρός For the order cf. O. and P. p. xxv. For the phrase cf. Aesch. Choeph. 698 νῦν δ', ἥπερ ἐν δόμοισι βακχείας καλῆς | ἱατρός ἐλπίς ἦν, παρούσαν ἐγγράφει. σοφαὶ There seems to be a double allusion, to skill in leechcraft and skill in poetry, in this instance.

3 θύγατρεις αἰοδαὶ Cf. N. 3. 1. Songs are elements of εὐφροσύνα. θέλξαν 'Not 'produce by spells' L. and S., but with the Schol. 'soothe.' νιν 'Him,' the victor, implied in πόν. κεκρ., cf. N. 8. 21—23. Don. Paley. Mommsen however [comparing P. 3. 63 καὶ τί φοι (Χείρωνι) | φίλτρον ἐν θυμῷ μελιγάρυες ὕμνοι | ἀμέτεροι τίθεν] and Mezger explain νιν = εὐφροσύναν, taking ἀπτόμεναι = 'when they set to work'; but I prefer 'by their touch,' cf. P. 4. 271 χρῆ μαλακὰν χέρα προσβάλλοντα τρώμαν ἔλκεος ἀμφιπολεῖν.

4 γε The force is—that sooth-

ing as water is, its soothing properties are proportionately small. However, Plutarch, *de Tranqui.* 6, quotes thus, οὐδὲ θ. ὕ. τοσονδε τέγγει μαλθακὰ γυῖα, κατὰ Πίνδαρον, ὡς δόξα ποιεῖ πόνον ἡδύν. μαλθακὰ τέγγει The adjective is proleptic, 'bedew with soft relief,' 'soften by moistening,' 'steep limbs in softness' (Holmes). mss. give τεύχει, but Plutarch's more uncommon word and tense are more likely to be original. Edd. read τέγγει, but for the *gnomic* future cf. O. 7. 3, where it is taken up by a *gnomic* aorist. O. 8. 53 τερπνὸν δ' ἐν ἀνθρώποις ἴσον ἔσεται οὐδέν, O. 9. 106 μῖα δ' οὐχ ἅπαντας ἄμμε θρέψει | μελέτα, *Il.* 22. 317 οἶος δ' ἀστὴρ εἶσι μετ' ἀστράσι νυκτὸς ἀμολγῶ | ἔσπερος, δς κάλλιστος ἐν οὐρανῷ ἴσταται ἀστὴρ, | ὡς αἰχμῆς ἀπέλαμπ' εὐήκεος, ἦν ἄρ' Ἀχιλλεύς | πάλλεν. Cf. *ib.* 309.

5 τόσον Equiv. to ὅσον. L. and S. cite Kallim. *Apoll.* 94. Cf. τὸθεν relative Aesch. *Pers.* 100. συνάορος As εὐφροσύνα is ἄριστος ἱατρός and εὐλογία = εὐκλεῆς λόγος Pindar can 'wed' such ideas regardless of gender. But 'linked,' 'associated' will suffice. Cf. I. 6. 19.

6 For sentiment cf. P. 3. 114, *Frag.* 98 πρέπει δ' ἐσλοῖσιν ὕμνεῖσθαι καλλίσταις αἰοδαῖς· τοῦτο γὰρ ἀθανάτοις τιμαῖς ποτιψαύει μόνον [ῥῆθέν]; | θνάσκει δὲ σιγαθὲν δ' ἐπιλασθὲν καλὸν ἔργον. Note that ῥῆμα with ἐργμάτων is echoed by ὕμνος τῶν ἀγαθῶν | ἐργμάτων *vv.* 83, 84.

7 ὅ,τι κε σὺν Χαρίτων τύχα  
8 γλῶσσα φρενὸς ἐξέλοι βαθείας.

Στρ. β'.

- 1 τό μοι θέμεν Κρονίδα τε Διὶ καὶ Νεμέα 15  
10 2 Τιμασάρχου τε πάλα  
3 ὕμνου προκώμιον εἶη· δέξαιτο δ' Αἰακιδᾶν  
4 ἠΰπυργον ἔδος, δίκαι ξεναρκεῖ κοινὸν 20  
5 φέγγος. εἰ δ' ἔτι ζαμενεῖ Τιμόκριτος ἀλίφ  
6 σὸς πατήρ ἐθάλπτο ποικίλον κιθαρίζων,

**7 κε** For κε with optative in protasis, with pres. ind. in apodosis see Goodw. *M. and T.* 506, P. 4. 264 and my notes. Of course ἐξέλοι has been altered to ἐξέλη. 'Whatsoever a tongue would (as mine will) haply draw forth.' σὺν... τύχα Cf. N. 6. 25.

**8 φρενὸς ἐξέλοι βαθείας** Mezger compares N. 3. 9. Paley says the metaphor is from drawing arrows out of a quiver, but the epithet βαθείας rather suggests choosing from a rich store. Don. quotes Theognis 105 μή ποτ' ἐπειγόμενος πρήξης κακόν, ἀλλὰ βαθεῖη | σῆ φρενὶ βουλευσαι, where the meaning may be a little different. See on βαθύδοξος, P. 1. 66, O. 2. 54 βαθεῖαν μέριμναν ἀγροτέρων. Here σὺν Χαρίτων τύχα may be equivalent to a protasis.

**9 τό** 'Wherefore,' cf. P. 5. 37, *Il.* 17. 404, *Soph. Phil.* 142. Paley renders τὸ θέμεν 'to offer this tribute'; Cookesley 'dedicate this prelude.' For θέμεν cf. *v.* 81. μοι εἶη For this phrase cf. P. 1. 29 with the pronoun suppressed, P. 2. 96, O. 1. 115, N. 7. 24 f. εἰ ἦν ἔ ταν ἀλάθειαν ἰδέμεν, with the pronoun in the accusative. τε—καί—τε See O. and P. p. xxvii. For the mention of the locality of the games, the victor's achievement and the god of the games together,

cf. N. 1. 7 ἄρμα δ' ὀτρύνει Χρομίον Νεμέα θ' ἔργμασιν νικαφόροις ἐγκώμιον ζεῦξαι μέλος. Νεμ. τε πάλα. is a hendiadys, 'wrestling at Nemea.'

**11 προκώμιον** Editors and translators seem agreed that the 'prelude' or proëme of the processional ode sung by the kómos is meant. I think that the whole ode is the προκώμιον, the beginning of the revel, and that ὕμνον is a genitive of 'material,' cf. P. 4. 206 λιθων βωμοῖο, *ib.* 71 ἀδάμαντος ἄλοις. δέξαιτο Is 'me' or 'the ode' the implied object? The latter most likely. The direct object of δέκομαι is absent also P. 4. 70.

**12 δίκαι**, κ.τ.λ. 'A light that shines in view of all by reason of their justice in protecting aliens': metaphor from a beacon (*πυρρός*). For the justice of Æginetans cf. O. 8. 26.

**13 ζαμενεῖ** Elsewhere in Pindar this adjective means 'quickened by inspiration,' applied to Mèdeia, Cheiron, Dionysos (*Frag.* 133) and to τόλμα (*Frag.* 216 τόλμα τέ μιν ζαμενῆς καὶ σύνεσις πρόσκοπος ἐσάωσεν). Here it is causative (P. 4. 81), in a metaphorical sense, 'quickening,' 'inspiring.'

**14 ἐθάλπτο** 'Had been basking in' (Holmes). ποικίλον Cf. O. 3. 8 φόρμιγγα ποικιλόγαρυν, O. 4. 2



15 7 θαμά κε, τῶδε μέλει κλιθείς,  
8 γόνον κελάδησε καλλίνικον

25

Στρ. γ'.

1 Κλεωναίου τ' ἀπ' ἀγῶνος ὄρμον στεφάνων

ποικιλοφόρμιγγος αἰδιᾶς, also of the flute N. 8. 15 φέρων Λυδῖαν μίτραν καναχηδὰ πεποικιλμέναν. For construction cf. Hés. *Scut. Herc.* 202 ἡμερόεν κιθάριζε. The Schol. rightly takes ποικ. κιθ. with ἐθάλλετο, after which editors have put the comma, disregarding the position of κε.

15 τῶδε μέλει For the dat. cf. O. 1. 92 Ἄλφειοῦ πόρῳ κλιθείς. Here perhaps τῶδε is 'such,' cf. O. 4. 24, N. 9. 42, Aesch. *Ag.* 942 νίκην τήνδε. Render 'devoting himself (so Paley) to such a strain.' Mezger 'an dieses Lied sich anschliessend = mein Lied mit der Kithara begleitend.' If the father of Timásarchos was a 'lyric poet,' as Don. and Dissen say, Pindar would probably not use language that would make him manifestly inferior to himself. But Mezger more cautiously calls the father only a musician, which is all that can be strictly inferred from the passage. Even so the θαμά and the aorist suggest that τῶδε should not be limited to the present ode, especially as three victories are immediately mentioned.

16 γόνον Some substantive denoting the victor is (as Bergk saw, reading *νίδν*) needed to justify the change from the second person to the third *vv.* 21, 23, in spite of Dissen's '*transitu maxime Pindarico.*' He compares N. 5. 43, 45, but that passage (*q. v.*) is irrelevant. The *v. l.* πέμψαντος *v.* 18 is of inferior ms. authority, and though supported by the Schol. yet is clearly taken wrongly, and is a very obvious grammarian's alteration, and at best gives a very harsh construction, so that we should decide in favor of πέμψαντα 'for having

brought,' and against ὕμνον. I formerly suggested παῖδ' ἀγ., thinking that a lacuna had been filled up with ὕμνον. It is simpler to assume that a gap before -νον was filled with ὕμ- instead of γό-. No one with *νίδν* before him would be likely to expand it into ὕμνον, and even if *υ* or *υι* were followed by a gap the lack of space would probably preclude the conjecture ὕμνον. Between γό- and ὕμ- there is much less difference of space than between *ι* and *μν*. There is a little more distinction in γόνον than in *νίδν*. κελ. καλλ. | Κλε. Curiously echoed by *v.* 80 Καλλικλεῖ κελεύεις (and *v.* 86, of Kallikles, γλῶσσαν εὔρέτω κελαδῆτῳ).

17 Κλεωναίου Cf. N. 10. 42. The citizens of Κλεωναί near Nemea managed the Nemean games for a long period, in which fell the dates of these two odes N. 4 and 10, and going back at least a generation. Cf. *Plut. Vit. Arat.* c. 28. One Schol. on the Nemeans says that first the Kleōnaeoi and then the Corinthians presided. τ'...τ' (*v.* 19) Couple the ἀπ' clause to the οὐνεκ' clause. ὄρμον στεφάνων The plur. of στέφανος is used in reference to a single victory, P. 2. 6, 3. 73, 10. 26, I. 3. 11, N. 9. 53. The victors probably carried home crowns given to them in the φυλλοβολία (P. 9. 123 πολλὰ μὲν κένοι δίκον | φύλλ' ἐπι καὶ στεφάνους) as well as the prize chaplet. Hence the phrase 'a string (festoon) of crowns' might refer to one victory, or as here to two. It is possible that ὄρμον στεφάνων may refer to the crowns of the chorus, cf. *Eur. Herc. Fur.* 677 μὴ ζῶην μετ' ἀμουσίας, αἶε δ' ἐν στεφάνοισιν εἶην.

- 2 πέμφραντα καὶ λιπαρᾶν  
 3 εὐωνύμων ἀπ' Ἀθανᾶν, Θήβαις τ' ἐν ἑπταπύλοις 30  
 20 4 οὔνεκ' Ἀμφιτρύωνος ἀγλαδὸν παρὰ τύμβου  
 5 Καδμειοῖι νιν οὐκ ἀέκοντες ἄνθεσι μίγνυον, 35  
 6 Αἰγίνας ἕκατι. φίλοισι γὰρ φίλος ἐλθὼν  
 7 ξένιον ἄστν κατέδραμεν  
 8 Ἡρακλέος ὀλβίαν πρὸς αὐλάν.

**18** λιπαρᾶν For the two adjectives, one descriptive, the other complimentary, cf. P. 9. 55, 106. For λιπαρῶν cf. Frag. 54, I. 2. 20.

**20** Cf. Schol. on O. 7. 154 (84) τὰ Ἡράκλεια καὶ Ἰολαία ἐτελείτο ἐν ταῖς Θήβαις, ἐδίδοτο δὲ τῷ νικῆσαντι τρίπους χαλκοῦς. The Scholl. on O. 9. 148 tell us that the Hērakleia (Iolaia) at Thebes were held by the common monument of Amphitryon and Iolāos, see also Pausanias 9. 23. 1 Θηβαίοις δὲ πρὸ τῶν πυλῶν ἐστὶ τῶν Προϊτίδων (N.E.) καὶ τὸ Ἰολάου καλούμενον γυμνάσιον καὶ στάδιον... ἐνταῦθα δεικνυταὶ καὶ ἥρων Ἰολάου. Pindar speaks of Ἰολάου τύμβος in connexion with these games, O. 9. 98. For the other Theban games held outside the Gate of Elektra (s.w.) cf. I. 3. 79.

**21** οὐκ ἀέκ. Pindar's favorite meiosis, cf. οὐ κατελέγχειν, οὐκ ἄτερ and v. 77. μίγνυον For this use of μίγνυμι cf. O. 1. 22. The φυλλοβολία is probably referred to. Cf. note on v. 17 ὄρμιον στεφάνων. Böckh quotes Paus. 6. 7. 1, Clem. Alex. *Raedag.* 2. 8.

**22** Αἰγίνας Thêbê and Aegina were sisters, daughters of Asôpos by Metôpê. Cf. O. 6. 84, I. 7. 15—17. The Thebans applied to Aegina for aid against Athens when told by the Delphic oracle (v. c. 504) τῶν ἀγκιστα δέεσθαι, Hêrod. 5. 79, 80. φίλοισι...φίλος An adverbial phrase = 'on terms of mutual friendship.'

The dative does not go with ἄστν but with φίλος. ἐλθὼν goes with ἄστν, cf. P. 4. 52, I. 2. 48.

**23** ξένιον 'Bound to welcome him,' rather than 'strange,' as Paley and Myers render. I take the Homeric sense 'hospes' to be older than the non-Homeric 'strange.' κατέδραμεν Old mss. give κατέδρακεν which Mommsen reads, rendering κατέδρ. ἐλθ. 'venit et conspexit,' adding 'πρὸς ex veniendo suspensum est.' The better sense and construction decide in favor of the text. The metaphor is from navigation, 'run ashore, into port'; so ἔδραμεν of a ship, Theognis. Dis-sen's κατέδραμεν = κατέδρ is not right. Mezger renders 'ran down through the city': see next note. The metaphor applied to an Aeginetan is quite happy. If Thebes had been a port there would be no metaphor at all. In respect of hospitality Thebes is another Aegina.

**24** Ἡρακλέος...αὐλάν Mezger thinks that the Hērakleion outside the Gate of Elektra (Paus. 9. 11. 2) is meant, where the Æginetan probably sacrificed before the games held at the opposite side of the city. Better Müller's view that 'the house of Amphitryon' is intended, the lodgings of the competitors (καταλύσεις τῶν ἀθλητῶν) being in the neighbourhood: comp. Böckh *Corp. Inscr. Gr.* 1, pp. 573 ff.

Στρ. δ'.

- 25 1 σὺν ᾧ ποτε Τρωϊάν κραταιὸς Τελαμῶν  
 2 πόρθησε καὶ Μέροπας  
 3 καὶ τὸν μέγαν πολεμιστὰν ἔκπαγλον Ἄλκυονῆ,  
 4 οὐ τετραορίας γε πρὶν δυώδεκα πέτρῳ  
 5 ἥρωάς τ' ἐπεμβεβαῶτας ἵπποδάμους ἔλεν  
 30 6 δις τόσους. ἀπειρομάχας ἐὼν κε φανείη

25 Cf. N. 3. 37, Apollodōros 2. 6. 4, *Il.* 5. 638. σὺν ᾧ Note the dextrous transition to myth.

26 Μέροπας The inhabitants of Kos. Cf. I. 5. 31. Note the zeugma; but cf. N. 3. 37, Eur. *H. F.* 700.

27 Cf. O. and P. p. xxiv. Ἄλκυονῆ A Giant slain by Hērakles at Phlegra, the Isthmos of Palléné probably, cf. Schol. on N. 1. 67 (100), I. 5. 33 (47) (though Pindar may have placed the Gigantomachia in Campania); but according to the Schol. a giant whose kine Hērakles was driving from Erytheia and who was killed at the Isthmos of Corinth. There seems to be a confusion with the legend of Gêryones by the Schol. Cf. Apollodōros 1. 6. 1, 2. 7. 1. The statement that Telamon vanquished Alkyoneus may be in accordance with Æginean legend, but the language need not be pressed. What Telamon did with Hērakles may include what Hērakles did himself. Still Telamon as ὀπλίτης may have given the coup de grâce after Hērakles as ψιλός had brought the giant down with his arrows. Cf. I. 5. 33.

28 γε πρὶν Cf. πρὶν γέ οἱ... χαλινῶν | Παλλὰς ἤνεγκ', O. 13. 65. Elsewhere in Pindar πρὶν as a conjunction takes the infinitive. τετραορίας The Homeric war chariots were *bigae* or *trigae* except in the case of Hektor, *Il.* 8. 185, a suspected line, the Schol. Ven. denying that Homer ever men-

tions a *quadriga*. Amphiarāos has τεθρίππους Eur. *Suppl.* 925—927. The four-horse war chariots of post-Homeric Greek literature were perhaps borrowed from the Persians. Cf. Xen. *Cyropaed.* 6. 1. 27, 28. Euripides gives four-horse war chariots to Hyllos and Eurystheus, *Heracl.* 802, 860, to Thebans and Argives generally *Suppl.* 667, 675, and mentions such chariots for travelling (in flight) *Hel.* 1039, *Ion* 1241.

29 ἐπεμβεβαῶτας This is a case of the strictly adjectival use of the participle, in which case the presence or absence of the article makes very little difference when the noun is definite. Cf. N. 7. 65.

30 δις τόσους The ἡνίοχος and παραβάρτης of each of the twelve chariots. ἀπειρομάχας 'Manifestly without experience of battle is whoso understandeth not the saying: for "when achieving aught it is likely that one should suffer."' For this saying cf. Aesch. *Choeph.* 313 δρᾶσαντι παθεῖν, | τριγέρων μῦθος τάδε φωνεῖ, where as Don. says the application is different, as the different tense of the participle shows. With the pres. the consequences of undertaking or beginning an action are considered, with the aorist the consequences of having done an action. Pindar has apparently adapted and extended the old formula which asserted that we must take the consequences of

7 λόγον ὁ μὴ συνιεῖς· ἐπεὶ  
8 ῥέζοντά τι καὶ παθεῖν ἔοικεν.

Στρ. ε'.

1 τὰ μακρὰ δ' ἐξενέπειν ἐρύκει με τεθμός  
2 ὦραί τ' ἐπειγόμεναι·

55

35 3 ἴυγγι δ' ἔλκομαι ἦτορ νεομηνία θιγέμεν.  
4 ἔμπα, καίπερ ἔχει βαθεῖα ποντιὰς ἄλμα

our conduct. Paley says 'Aristotle (*Eth. Nic.* 5. 8 *ad init.*) gives this as τὸ 'Ραδαμάνθους δίκαιον, Ἐὶ κε πάθοι τὰ κ' ἔρεξε δίκη κ' ἰθεῖα γένοιτο.' Don. says 'Pindar refers to the trouble and loss sustained by Hercules and his followers before they could subdue the giant, hinting also that Timásarchos had suffered a good deal before he won his wrestling match.' So also the Schol. who quotes from a tragedy τὸν δρῶντά πού τι καὶ παθεῖν ὀφείλεται.

**33** 'The due arrangement (of my ode) and the time (occupied by the procession and so allowed for the performance of the ode) pressing on prevent my telling at length the long tale.' Cf. I. 1. 60 πάντα δ' ἐξεπέειν, δσ' ἀγώνιος Ἐρμῆς | Ἡροδότῳ ἔπορεν | ἵπποις, ἀφαιρεῖται βραχὺ μέτρον ἔχων | ὕμνος. **τεθμός** 'The usual structure' (Mezger), the prescribed limits. Cf. I. 5. 20 τέθμιόν μοι φασὶ σαφέστατον εἶναι | τάνδ' ἐπιστείχοντα νῆσον ῥαινέμεν εὐλογίαις.

**35** ἴυγγι Cf. P. 4. 214. 'I feel my heart drawn on by a charm to touch on the festival of the new moon.' But ἴυγγεῖς may here mean 'a yearning,' as in Aesch. *Pers.* 987, Aristoph. *Lysistr.* 1110. **ἔλκομαι** Cf. Theok. 2. 17 ἴυγγεῖς ἔλκε τὸ τῆνον ἐμὸν ποτὶ δῶμα τὸν ἀνδρα. The Schol. tells us that Iynx was daughter of Echo or Peitho, who having charmed Zeus into his passion for Io was changed into a

bird. **νεομηνία** Cf. N. 3. 2 ἐν ἱερομηνίᾳ Νεμεάδι, explained by the Schol. as for ἱερονομηνία because the beginning of the month is sacred to Apollo, and therefore the time of ἡ τῶν ἐπινίκων εὐωχία. Hence the poet does not here refer to the day of the victory in the Nemean games, if G. F. Unger (quoted by Mezger) is right in placing the summer Nemean games on the 18th of the Attic month Hekatombaeon. He certainly does not touch on ἡ τῶν ἐπινίκων εὐωχία, and therefore there is small reason for saying that he desires to do so. A more comprehensible explanation is to be found, without even making the poet say the celebration of the victory when he means the victory. Probably the Theban Hêrakleia were celebrated at the beginning of the month, for the theme which he now dismisses is closely connected both in grammar and mythical association with the Theban mythical mentioned, v. 19. As for the tense of ἴυγγι ἔλκομαι, the feeling remains though its effect has just past. The δὲ then is disjunctive, introducing a sort of apology for the previous digression. Bergk conjectures νεοχμία (from Hesych.: νεοχμία· κίνησις πρόσφατος), Hartung, νέε μνεία. Bury boldly takes νεομ. as an adj.

**36** ἔμπα This refers back (cf. N. 6. 4) to v. 32, the general statement, as well as to the following clause which gives a particular

application;—‘notwithstanding the fact that worthy achievement involves suffering, though a deep sea (of detraction) has hold of thee by the middle, strain against the evil designs of foes. We shall surely be seen returning from the struggle in full light superior to our foes, while our adversaries, of envious mien (or ‘blinded by envy’), keep their ineffectual saws tossing in obscurity till they sink to the ground.’ If we understand the metaphor to be from a man up to his waist in the sea, we destroy the force of *βαθεία*. Pindar likens himself to a swimmer wrestling with a deep sea in foul weather. Though he were immersed all but head and shoulders, the sea, if likened to a wrestler, would be said to hold him by the waist, that grip being apparently the strongest known to the palaestra. His adversaries’ inventions are the ineffectual waves of the sea of hostile criticism which are vanquished by the wrestling swimmer, who then comes to the haven of success in the light of fame. Thus *χαμαιπετοῖσαν* is a metaphor from wrestling as well as *ἔχει μέσσον*. Lit., *ἐν φάει* gives a condition of the swimmer’s struggle, for if the shore were enveloped in gloom a swimmer would generally be unable to land. So Odysseus (*Od.* 5. 439) *νῆχε παρέξ, ἐς γαῖαν ὀρώμενος εἰ που ἐφεύροι | ἦϊβνας τε παραπλήγας λιμένας τε θαλάσσης*, cf. *ib.* 392. Metaph. *ἐν φάει* = ‘the bright season of fair renown’ *i.e.* the triumph of openly uttered truth. The language also suits the return home of a victorious wrestler (cf. P. 8. 83—87). I do not do away with the half false antithesis of *ἐν φάει* and *σκότω*, which suggests the secret whisperings of malice as much if not more than the obscurity of the whisperers. Thus, we have one compound metaphor worked out regularly except in one minor

detail. Pindar compares not his enemies but their *γνώμαι κενεαί* to waves. The error of taking *δαῶν ὑπέρτεροι* in a physical sense affords a less ‘Dantesque image,’ as Dr Postgate calls it, as *δαῶν* stands for *δαῶν ἐπιβουλίας*: but it seems right to explain the phrase, ‘superior to (or ‘victorious over’) foes.’ The word *ὑπέρτερος* is almost always used in the sense of ‘superior,’ ‘better,’ in Tragedy, and so too P. 2. 60, I. 1. 2. It is peculiarly appropriate in reference to wrestling. The presence of the compound metaphor of wrestling with a sea is generally admitted, so that if *vv.* 38—41 can be explained in harmony with this, such an explanation has strong claims to acceptance. I cannot approve Dr Postgate’s suggestion that the simile is drawn from a mountainous country. ‘Pindar’s detractors have occupied the passes and are hurling rocks upon him from the obscurity, which however fall ineffectual on the ground. Presently, like the Persians at Thermopylae, he carries the heights above them and pursues his way down the sunlit valleys on the other side.’ For the form *ἔμπα* cf. *Soph. Ai.* 563 *τοῖον πυλωρὸν φύλακα Τεῦκρον ἀμφί σοι | λείψω τροφῆς ἄοκνον ἔμπα κεί* (‘assiduous all the same, although’ [Jebb]) *τανῦν | τηλωπὸς οἰχρεῖ*. This passage scarcely illustrates the position of *ἔμπα*, as Don. holds. *καίπερ ἔχει*. An unsupported construction. Pindar himself uses the usual participle or adjectival phrase with *καίπερ* at least four times. Ahrens proposed *ἔμπα καί (i.e. κεί) περέχει*, Don. *ἔμπα, κείπερ*. mss. give *καί περ*. The suggestions *καί, κείπερ* are open to question, as the case seems neither imaginary nor, though actual, conceded with reluctance, or made light of. Cf. Jebb’s note on *κεί*, *Soph. Aj.* 563. Comparing the

- 5 μέσσον, ἀντίτειν' ἐπιβουλίᾳ· σφόδρα δόξομεν 60  
 6 δαίτων ὑπέρτεροι ἐν φάει καταβαίνειν·  
 7 φθονερά δ' ἄλλος ἀνὴρ βλέπων  
 40 8 γνώμαν κενεὰν σκότῳ κυλίνδει 65  
 Στρ. 5'.  
 1 χαμαιπετοῖσαν. ἐμοὶ δ' ὅποιαν ἀρετὰν  
 2 ἔδωκε Πότμος ἄναξ,

form ἀλλ' ὅμως, κρέσσω γὰρ οἰκτιρ-  
 μοῦ φθόνος, μὴ παρῖει καλά, P. 1.  
 85, I would suggest καὶ γάρ in place  
 of καίπερ, which is very likely to  
 have been substituted after ἔμπα.  
 Cf. Soph. *Aj.* 122. ἔχει For the  
 omission of the object cf. P. 2. 17,  
 N. 7. 23. Still the omission of σε  
 is curious. The metre allows us to  
 read σ' after μέσσον, v. 37. A  
 reading μέσσουσ would easily pass  
 into μέσσουσ and be corrected to  
 μέσσον. Perhaps a marginal σ'  
 wrongly inserted accounts for the  
 version ἐπιβουλίαισ, though this  
 may arise 'ex dittographia.' ποῦτ.  
 ἄλμ. Cf. ἐν γὰρ κλύδωνι κείμεθ'...  
 δορός Δαναϊδῶν, Eur. *Phoen.* 859,  
 and several times besides in Aeschylus  
 and Euripidēs. Cf. Hamlet's  
 'sea of troubles.'

37 μέσσον For the phrase ἔχω  
 τινὰ μέσον cf. Eur. *Orest.* 265  
 μέσον μ' ὀχμάσεις ὡς βάλῃς ἐς Τάρ-  
 ταρον, Aristoph. *Acharn.* 571 ἐγὼ  
 γὰρ ἔχομαι μέσος, *Nubes* 1047  
 ἐπίσχεσ· εὐθύσ γάρ σε μέσον ἔχω  
 λαβῶν ἀφυκτον. For metaphor cf.  
 Aristoph. *Ran.* 704 ἔχοντες κυμάτων  
 ἐν ἀγκάλαισ (from Archilochos or  
 Aeschyl.). δόξομεν For future  
 as apodosis to imperative, Dissen  
 compares the following passages:  
 (1) without καί; *Il.* 23. 71 θάπτε  
 με—πύλασ Ἀίδαο περήσω; cf. Cic.  
*Tusc.* 4. 24. 53 tracta—intelliges:  
 (2) with καί; *Pyth.* 4. 165, Aristoph.  
*Nubes* 1490 ἐνεγκάτω—κάγῳ ποιήσω;  
*Dēm. de Corona*, 264 δεῖξάτω, κάγῳ

στέρξω; Plat. *Theaet.* 154 c λαβέ,  
 παράδειγμα, καὶ πάντα ἔσει.

38 ἐν φάει For the opposition  
 of σκότῳ (v. 40) cf. Soph. *Phil.* 578—  
 580 where λέγειν εἰς φῶσ is opposed  
 to κατὰ σκότον ποτὲ διεμπολιᾶ λόγοισι.  
 For the metaphor cf. Aesch. *Choeph.*  
 961 πέρα τὸ φῶσ ἰδεῖν...πολὸν ἄγαν  
 χρόνον | χαμαιπετεῖσ ἔκεισθ'. κατα-  
 βαίνειν The sense is the same as in  
 N. 3. 25 'to come to shore.'

39 φθονερά For φθ. βλέπων  
 cf. P. 2. 20 δρακεῖσ' ἀσφαλές. ἄλ-  
 λος Sing. for plur. Cf. *τισ*, P. 1.  
 52, also τινα = 'many a one,' P. 2.  
 51, N. 1. 64.

40 σκότῳ For metaphor cf.  
 N. 3. 41, Soph. *Phil.* 578.

41 ἐμοὶ δ', κ.τ.λ. For senti-  
 ment cf. P. 5. 110 sqq. ἀρετὰν  
 'Talent.' The poet's faculty of  
 silencing cavil and consummating  
 victory by enduring song. Note  
 that χρόνος refers back to χρονώ-  
 τερον v. 6, while πεπρωμέναν is  
 recalled v. 61. Pindar helps the  
 triumphant consummation of Timā-  
 sarchos' merits even as Cheiron  
 ministered to the triumph and  
 reward of Pélēus. For τελέσει cf.  
 P. 3. 114 ἂ δ' ἀρετὰ κλειναῖσ αἰοδαῖσ |  
 χρονα τελέσει. Bacchyl. 13. 169  
 βροτῶν δὲ μῶμος | πάντεσσι μὲν ἐστὶν  
 ἐπ' ἔργοισ, | ἂ δ' ἀλαθelia φιλεῖ | νικᾶν,  
 ὅ τε πανδαμάτωρ | χρόνος τὸ καλῶσ |  
 ἐργμένον αἰὲν ἀέξει.

42 Πότμος ἄναξ Cf. P. 3. 86  
 ὁ μέγασ πότμος.

- 3 εὖ φοῖδ' ὅτι χρόνος ἔρπων πεπρωμέναν τελέσει. 70  
 4 ἐξύφαινε, γλυκεῖα, καὶ τόδ' αὐτίκα, φόρμιγξ,  
 45 5 Λυδία σὺν ἀρμονίᾳ μέλος πεφιλημένον  
 6 Οἰνώνα τε καὶ Κύπρω, ἔνθα Τεῦκρος ἀπάρχει 75  
 7 ὁ Τελαμωνιάδας· ἀτὰρ  
 8 Αἴας Σαλαμῖν' ἔχει πατρώαν·

Στρ. ζ'.

- 1 ἐν δ' Εὐξείνῳ πελάγει φαεννὰν Ἀχιλεὺς 80  
 50 2 νᾶσον· Θέτις δὲ κρατεῖ  
 3 Φθία· Νεοπτόλεμος δ' Ἀπείρῳ διαπρυσία,

**43** ἔρπων Cf. O. 13. 105 εἰ δὲ δαίμων γενέθλιος ἔρποι, N. 7. 67 ὁ δὲ λοιπὸς εἴφρων | ποτὶ χρόνος ἔρποι. πεπρ., κ.τ.λ. 'Shall bring to its destined maturity.'

**44** ἐξύφαινε μέλος 'Weave out the web of song.' Cf. P. 4. 275. καὶ τόδ' αὐτίκα 'And that at once,' 'Aye and straightway' [Holmes]. The point is obviously to give vivacity. The φόρμιγξ lives and obeys promptly the impetuous command.

**46** Οἰνώνα Oenônê was said to be the old name of Aegina before Zeus took Aegina daughter of Asôpos thither, Paus. 2. 29. 2. ἀπάρχει Dissen rightly explains 'rules far away from his country,' Mommsen 'praeit (saltantibus),' Teukros having led the way to Cyprus for the ode; Bergk (2nd ed.) suggests ἀπ' ἀρχει, Hartung ἐπάρχει which gives good sense.

**48** ἔχει 'Is tutelary deity of.' Cf. P. 5. 77. πατρώαν The Salamis 'of his fathers,' opposed to the *ambiguam tellure noua Salamina futuram*, promised to Teucer, Hor. *Od.* 1. 7. 29.

**49** After death Achilles was said to have dwelt with Iphigeneia in Leukê, an island in the Euxine. Cf. Eur. *Andr.* 1260 τὸν φίλτατόν σοι παῖδ' ἐμοί τ' Ἀχιλλεία | ὄψει

δόμους ναίοντα νησιωτικοὺς | Λευκὴν κατ' ἀκτὴν ἐντὸς Εὐξείνου πόρου, *Iph. in Taur.* 435 τὰν πολυόριθον ἐπ' αἶαν, | λευκὰν ἀκτάν, Ἀχιλλῆος | δρόμους καλλισταδίου, | ἄξιον κατὰ πόντον. Pausanias, 3. 19. 11, places the island off the mouths of the Danube (Paley).

**50** Θέτις. Cf. Eur. *Andr.* 16 Φθίας δὲ τῆσδε καὶ πόλεως Φαρσαλίας | ξύγχορτα ναίω πεδί, ἔν' ἡ θαλασσία | Πηλεῖ ξυνώκει χωρὶς ἀνθρώπων Θέτις | φεύγουσ' ὄμιλον· Θεσσαλὸς δὲ νιν λεῶς | Θετίδειον αὐδᾷ θεᾶς χάριν νυμφευμάτων. One Schol. says that the Θετίδειον was a ἱερὸν at Φθία. Strabo places it close to Pharsalos. Both may be right, as each town may have boasted one.

**51** διαπρυσία It is clear, in spite of editors (who render 'celebrated,' *late patens, eis δ̄ διεπερώμεν*), that διαπρυσία simply means 'from end to end,' 'right through,' an adverbial adjective akin to διαπρό. It is explained by Δωδώναθεν ... πρὸς Ἴόνιον πόρον. For the interpretation we must compare Eur. *Andr.* 1247 βασιλέα δ' ἐκ τοῦδε χρῆ | ἄλλον δι' ἄλλου διαπερᾶν Μολοσσίαν —referring to the same subject, so that Euripides would seem to be paraphrasing this passage of Pindar. Unfortunately scholars are not at one as to this use of

- 4 βουβόται τόθι πρῶνες ἔξοχοι κατάκεινται 85  
 5 Δωδώναθεν ἀρχόμενοι πρὸς Ἴόνιον πέραν.  
 6 Παλίου δὲ πὰρ ποδὶ λατρείαν Ἴαωλκὸν  
 55 7 πολεμία χερὶ προστραπὼν 90  
 8 Πηλεὺς παρέδωκεν Αἰμόνεσσιν,  
 Στρ. η΄.  
 1 δάμαρτος Ἴππολύτας Ἀκάστου δολῆαις  
 2 τέχνηισι χρησάμενος.

διαπερᾶν. Hermann, followed by Paley, reads *Μολοσσίας* as gen. after βασιλέα, taking διαπερᾶν = διατελεῖν, διάγειν, Pflugk explains the vulg. *per Molossorum fines regnare*, which is nearly right. The word διαπερᾶν with a word signifying city or country as object seems to be used only with a deity or a king as subject.

52 πρῶνες Cf. Bacchyl. 5. 65 —67 οἶά τε φύλλ' ἄνεμος | Ἴδας ἀνά μηλοβότους | πρῶνας ἀργηστὰς δονεῖ. ἔξοχοι Qualifies βουβόται 'unrivalled as pasturage for cattle.' Note the absurd echo ἐξοχώτατα v. 92 from ἐξοχοι κατά-. The southerly spurs of the mountain range which runs from Pindus (Lat. 39° 54') to the Acroceraunian promontory may be appropriately called πρῶνες. The general tendency of the slopes which extend therefrom is towards south-west by south. By the Ἴόνιον πέραν Pindar means the sea between the islands and the coast of Epeiros rather than the whole sea between Italy and Greece. For the subject cf. N. 7. 64. The cattle of Epeiros are celebrated by Aristotle, Varro, Columella, Ælian, while Pliny says, *in nostro orbe Epiroticis (bubus) laus maxima*, *Nat. Hist.* 8. 70. *κατάκεινται* 'Slope down.' Cf. Hor. *Od.* 1. 17. 11 *Ūsticae cubantis*, Lucr. 4. 517, Theokr. 13. 40 *ἡμένω ἐν χώρῳ. λατρείαν* Schmid *λατρίαν*

construed with παρέδωκεν, making a very awkward order. As to metre the -ει- of λατρείαν may be scanned as short, and also in its position an irrational long syllable is admissible.

55 προστραπὼν Takes here a double acc.: 'having turned Iólkos to subjection with hostile violence.' Mommsen explains "*terram hostili manui advertere (admovere)*," comparing O. 1. 22 κράτει προσέμιξε δεσπότηαν. Other scholars alter or render intransitively 'having approached.' None of the proposed constructions have due support, therefore simplicity is the chief test. If the double acc. be objectionable the alteration λατρεία is the best alternative. For such hiatus cf. O. and P. p. xxxi. The exploit is mentioned N. 3. 34. For the construction of the elements of the compound, which is here retained with the compound, cf. I. 3. 10 πρὸς εὐφροσύναν τρέψαι γλυκεῖαν | ἦτορ.

56 Αἰμόνεσσιν 'Thessalians.' Akastos was the last Minyan king of Iólkos.

58 χρησάμενος The Schol. explains the text *εἰς πρόφασιν ἀποχρησάμενος*. It is usually rendered 'having experienced,' though the examples given are not quite parallel, as the dative substantives belong to the subject, not, as here, to another person; e.g. *δυσπραγῆαις*,



- 3 τᾶ δαιδάλῳ δὲ μαχαίρα φύτενέ φοι θάνατον 95  
 60 4 ἐκ λόχου Πελῖαιο παῖς· ἄλαλκε δὲ Χείρων,  
 5 καὶ τὸ μόρσιμον Διόθεν πεπρωμένον ἔκφερον· 100  
 6 πῦρ δὲ παγκρατὲς θρασυμαχάνων τε λεόντων  
 7 ὄνυχας ὄξυτάτους ἀκμὰν  
 8 τε δεινοτάτων σχάσαις ὀδόντων
- Στρ. θ'.
- 65 1 ἔγαμεν ὑψιθρόνων μίαν Νηρείδων, 105  
 2 εἶδεν δ' εὐκυκλον ἔδραν,

τύχη, ξυντυχία, ξυμφόρα. Aesch. *Ig.* 953 ἐκῶν γὰρ οὐδεὶς δουλίῳ χρήται ἑγγῶ comes nearer. Triclinius reports a *v. l.* χωσάμενος. Bergk proposes τέχνας χαρασάμενος (which ought to belong to a form χαράζω, but looks like a slip for χαραξάμενος).

59 δαιδάλῳ Didymos' correction for Δαιδάλου which Bergk defends on the ground that Δαίδαλος is identical with Hēphaestos, comparing Eur. *Herc. Fur.* 470 ἐς δεξιὰν δὲ σὴν ἀλεξητήριον | ξύλον καθίει, Δαιδάλου ψευδῆ δόσιν (Hermann, καθίει δαίδαλον &c.), Millin, *Gall. Myth.* 13. 48 and Diodōr. Sic. 4. 14, where it is stated that Hēphaestos gave Hēraklēs a club and breastplate. μαχαίρα If we are to follow the passage quoted by the Schol. from Hēsiod, 'by his sword' here = 'by hiding his sword,' but ἐκ λόχου shows that Pindar followed another version of the myth. The verses quoted from Hēs. run ἦδε δὲ οἱ κατὰ θυμὸν ἀρίστη φαίνεται βουλῇ | αὐτὸν μὲν σχέσθαι, κρίψας δ' ἀδόκητα μάχαιραν | καλήν, ἣν οἱ ἔτευξε περικλυτὸς Ἀμφιγυήεις· | ὡς τὴν μαστεύων οἶος κατὰ Πήλιον αἰπὺ | αἰψ' ὑπὸ Κενταύροισιν ὀρεσκόποισι δαμείη. However when he got possession of the sword he may have changed his mind. Euripides, *Troad.* 1127, says that Akastos ousted Pēleus

from Phthia or Iólkos (ἐκβέβληκεν χθονός), a passage not necessarily at variance with Pindar's account, for Akastos may have survived the conquest of Iólkos and have disturbed Pēleus in his old age. Apollodōros, 3. 13. 3.

60 ἐκ λόχ. For ἐκ 'by means of' cf. Soph. *Phil.* 88 ἔφυν γὰρ οὐδὲν ἐκ τέχνης πράσσειν κακῆς and Jebb's note.

61 ἔκφερον Generally taken as active, but the imperfect tense shows that τὸ μόρσιμον is the subject. Cf. Soph. *Oed. Col.* 1424, ὄρῃς τὰ τοῦδ' οὖν ὡς ἐς ὄρθον ἐκφέρει μαντεύμαθ'. That the agent was neither Pēleus nor Cheiron is suggested by vv. 41—43 from which πεπρωμένον is a significant echo. It is clearly implied that Cheiron was an instrument of the fate ordained by Zeus.

62 θρασυμ. Text Hermann; MSS. θρασυμαχᾶν.

64 σχάσαις Lit. 'having caused to become relaxed,' 'having abated,' 'having subdued.' Cf. Bacchyl. 17. 120 Κνώσιον | ἔσχασεν στραταγέταν.

66 εὐκυκλον ἔδραν 'Seats fairly ranged in a circle.' Cf. P. 3. 94 καὶ Κρόνου παῖδας βασιλῆας ἴδον (Pēleus and Kadmos at their respective marriages) χρυσάεις ἐν ἔδραις ἔδνα τε δέξαντο. N. 10. 1.

- 3 τὰς οὐρανοῦ βασιλῆες πόντου τ' ἐφεζόμενοι  
 4 δῶρα καὶ κράτος ἐξέφαναν ἐς γένος αὐτῶ. 110  
 5 Γαδείρων τὸ πρὸς ζόφον οὐ περατόν· ἀπώτρεπε  
 70 6 αὐτίς Εὐρώπην ποτὶ χέρσον ἔντεα ναός· 115  
 7 ἄπορα γὰρ λόγον Αἰακοῦ  
 8 παίδων τὸν ἅπαντά μοι διελθεῖν.

Στρ. ι'.

- 1 Θεανδρίδαισι δ' ἀεξιγυίων ἀέθλων  
 2 κάρυξ ἑτοῖμος ἔβαν 120  
 75 3 Οὐλυμπία τε καὶ Ἴσθμοῖ Νεμέα τε συνθέμενος,  
 4 ἔνθα πείραν ἔχοντες οἴκαδε κλυτοκάρπων  
 5 οὐ νέοντ' ἄνευ στεφάνων, πάτραν ἴν' ἀκούομεν, 125  
 6 Τιμάσαρχε, τεὰν ἐπινικίοισιν αἰοδαῖς  
 7 πρόπολον ἔμμεναι. εἰ δέ τοι

67 τὰς For gen. L. and S. cites Apoll. Rh. 3. 1001, and cp. Soph. Phil. 1124 θινὸς ἐφήμενος.

68 δῶρα καὶ κρ. Gifts of sovereignty; ἐς γένος 'for all his race'; ἐς = 'to the limit or extent of' (or merely 'in relation to.' Cf. Eur. Orest. 101). ἐξέφ. 'Declared,' 'conferred by revelation of their will.' Mr Bury's ἐξέφαναν gives a far more "doubtful expression" than the text. It could not mean "planned" but must mean "completed," cf. v. 44. ἐς γένος Best mss. read γενεάς, probably from a gloss explaining that the phrase meant 'for consecutive generations.' The Schol. clearly read ἐγγενές, so Bury.

αὐτῶ 'His.' Cf. O. 1. 65, N. 7. 22.

69 Γαδείρων The gen. is governed by πρὸς ζόφον. For sentiment cf. O. 3. 44, N. 3. 21, I. 3. 55 ff., 5. 12. The poet has reached the extreme limit of mythical digression.

71 ἄπορα For the plur. cf. N. 8. 4, O. 1. 52, P. 1. 34, Archil. 64

[40] οὐ γὰρ ἐσθλὰ καθθανοῦσι κερτομέειν ἐπ' ἀνδράσιν, de mortuis nil nisi bonum, Aristoph. Acharn. 1079 οὐ δεινὰ μὴ 'ξεῖναί με μηδ' εὐρτάσαι;

74 ἔβαν See O. 9. 83, 13. 97.

75 τε καὶ Couple Olympia to the class of less famous places. The second τε couples the two members of the said class. Or else two past victories are coupled by καὶ, past and present by τε...τε. For particles cf. v. 9 supra. The datives depend on ἀέθλων. συνθ. 'As I engaged.' Cf. P. 11. 41 εἰ μισθοῦο συνέθειν παρέχειν | φωνὰν ὑπάργυρον.

76 πείραν ἔχοντες Rightly Dissen 'whenever they contend,' 'sustain a trial.'

77 ἴν' Refers to οἴκαδε.

79 πρόπολον 'Much concerned with,' as furnishing many victors. Müller, as cultivators of lyric poetry and music, Dissen, as providing choruses. τοι This particle leads up to the impressive asyndeton v. 85 infra or v. 82. It emphasises the whole sentence.

80 8 μάτρω μ' ἔτι Καλλικλεῖ κελεύεις

Στρ. ια'.

1 στάλαν θέμεν Παρίου λίθου λευκοτέραν· 130

2 ὁ χρυσὸς ἐψόμενος

3 αὐγὰς ἔδειξεν ἀπάσας, ὕμνος δὲ τῶν ἀγαθῶν 135

4 ἐργμάτων βασιλευσιν ἰσοδαίμονα τεύχει

85 5 φῶτα· κείνος ἀμφ' Ἀχέροντι ναιετάων ἐμὰν

6 γλῶσσαν εὐρέτω κελαδῆτιν, Ὀρσοτριαῖνα 140

7 ἴν' ἐν ἀγῶνι βαρυκτύπου

8 θάλησε Κορινθίοις σελίνοις·

Στρ. ιβ'.

1 τὸν Εὐφάνης ἐθέλων γεραιὸς προπάτωρ 145

90 2 ὁ σὸς <διδάσκετο> παῖ.

**81** Cf. N. 8. 47. The substitution of this phrase for ὕμνον anticipates an apodosis.

**82** ἐψόμενος 'While being refined.' From ὁ χρυσὸς to φῶτα is a virtual parenthesis (the asyndeton being noteworthy), amplifying the general notion of στάλαν Παρίου λίθου λευκοτέραν. Perhaps grammatically the effect of minstrelsy in general (illustrated by a simile introduced parathetically, cf. O. and P. p. xxiii) is made a false apodosis (cf. P. 11. 41—45), followed abruptly by the true apodosis, κείνος εὐρέτω, κ.τ.λ., added to express the promise of the celebration asked for, which is implied in the preceding general statement, ὕμνος...τεύχει φῶτα. It should be observed that this simile is drawn from molten gold.

**83** ἀπάσας 'All.' The strong ἀπασ. is used because the rays keep changing color.

**84** ἐργμ. Cf. v. 8. βασιλ. E.g., of course the royal Aeakidae. ἰσοδ. Perhaps βασιλευσι ἰσοδ. is right. βασιλευσιν Especially the Æacid kings mentioned above. Cf. for idea O. 1. 113 ἐπ' ἄλλοισι δ' ἄλλοι

μεγάλοι· τὸ δ' ἔσχατον κορυφούται  
| βασιλευσι.

**86** εὐρέτω 'Become aware that.' Cf. for sentiment O. 8. 77 sqq., 14. 19.

**87** ἴν' 'Here on earth where,' or, with Disson, 'at the Isthmos where.' Bergk reads ἔνεκ'.

**88** θάλησε 'He burst into bloom.' The word must not be applied literally to σελίνοις, for the Isthmian crown was of withered (ξηρά) parsley. For the phrase cf. O. 9. 16 θάλλει δ' ἀρεταῖσι.

**89** ἐθέλων Implying 'as an amateur without fee.' προπάτωρ I.e. ματροπάτωρ. See the following scheme.

Euphanes  
Timokritos — Δ Kallikles  
Timásarchos  
(the subject of the ode).

**90** διδάσκετο mss. the impossible ἀείσεται. In old uncials Σ is like Ε and Κ like ΙΣ, so that ACKET is very like AEICET which I take to be a corruption of the remains of a mutilated

- 3 ἄλλοισι δ' ἄλικες ἄλλοι· τὰ δ', αὐτὸς <ὦν κε> τύχη,  
 4 ἔλπεταιί τις ἕκαστος ἐξοχώτατα φάσθαι. 150  
 5 οἶον αἰνέων κε Μελησίαν ἔριδα στρέφοι,  
 6 ῥήματα πλέκων, ἀπάλαιστος ἐν λόγῳ ἔλκειν,  
 95 7 μαλακὰ μὲν φρονέων ἐσλοῖς, 155  
 8 τραχὺς δὲ παλιγκότοις ἔφεδρος.

ΔΙΔΑCICET. Euphanes was an amateur (ἐθέλων) trainer. This assumption gives point to *vv.* 91, 92. Perhaps a gloss ἤσκει helped the change of διδάσκειτο. I hold that δάσκειτο (δι- having dropped out) was mistaken for δ' αἰέσκειτο and corrected (?) to αἰέσεται.

91 ἄλλοισι δ' ἄλικες ἄλλοι Von Lentsch suggests that the poet is thinking of the proverb ἤλιξ ἤλικα τέρπει, said to be derived from *Od.* 17. 218. [Mezger.] ὦν κε τύχη MSS. ἂν τις τύχη. The intolerable τις ousted κε and a gloss ἂν ousted ὦν. The emendation gives emphasis to αὐτός. It seems that, as has been suggested, Euphanes had trained Kallikles, and the poet apologises for saying little about it and going on to praise Melêsias.

92 ἔλπεται Cf. N. 7. 20.

93 οἶον, κ.τ.λ. 'For instance, were one to sing Melêsias' praises one would twist about (his theme of) the struggle, locking together phrases, hard to stir from his position in recital.' Aristarchos read οἶον and ἔριδας. In this signal instance of Pindar's tendency to make his metaphors appropriate to the contest in which the person whom he is celebrating was victorious, στρέφοι alludes to the general turning and twisting of a wrestler's whole body, πλέκων to the interlacing of his limbs with his opponent's (see the group of Lottatori (Florence, Uffizi), of which there is a cast in the Fitzwilliam

Museum), ἔλκειν is a more general term for the endeavor to move or bear down the adversary by tugging at him. The subject of στρέφοι is the object of ἔλκειν. For the technical use cf. *Il.* 23. 714 τετρίγει δ' ἄρα νῶτα, θρασειῶν ἀπὸ χειρῶν | ἐλκόμενα στερεῶς, Hês. *Scut. Herc.* 302 ἐμάχοντο πύξ τε καὶ ἐλκηδόν. For the appropriate metaphor cf. *O.* 8. 24 διακρῖναι δυσπαλές, *O.* 6. 22, N. 1. 7, 7. 70—72, I. 2. 2. For the infinitive ἔλκειν cf. *O.* 8. 24, 7. 25, N. 3. 30. For the trainer Melêsias cf. *O.* 8. 54 sqq., N. 6. 66 to the end. From the trainer receiving such prominent honor as the theme of the conclusion in N. 4 and 6 one may perhaps infer that he engaged the poet to celebrate a pupil on both occasions, cf. P. 4 *Introd.*

95 Cf. *O.* 3. 17 πιστὰ φρονέων, but especially P. 8. 82 τέτρασι δ' ἔμπετες ὑψόθεν | σωματέσσι κακὰ φρονέων, of a wrestler. ἐσλοῖς 'The noble,' i.e. here, victors and meritorious competitors in games.

96 παλιγκότοις 'Their malicious enemies.' It may be inferred from the last lines being devoted to enemies that Timâsarchos' victory was not altogether popular, cf. *vv.* 36—41. ἔφεδρος For the meaning of the term cf. *O.* 8. 68. It simply means the man who 'draws a by' where an odd number of competitors are matched in pairs. Here Melêsias and his resentful rivals are paired, but Euphanes is ready to take up his quarrel.

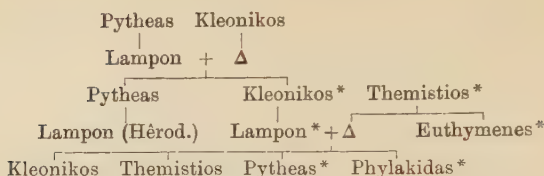
## N E M E A V.

### ON THE VICTORY OF PYTHEAS OF AEGINA IN THE BOYS' PANKRATION.

#### INTRODUCTION.

PYTHEAS, son of Lampon, was the elder of two brothers, who were both pancratiasts, the younger of whom Phylakidas won the victories commemorated in I. 4 (B.C. 482), and I. 5 (B.C. 480). The elder brother's Nemean victory was earlier. They belonged to the noble *πάτρα* of the Psalychidae of Aegina (I. 5. 63). Their father Lampon was son of Kleonikos (I. 5. 16), and was perhaps cousin to that ingenuous creature *Λάμπων ὁ Πύθειω, Αἰγυνητέων τὰ πρῶτα* (Hêrod. 9. 78), who wished Pausanias to increase his fame by impaling Mardonios. Critics are cruel enough to make these two Lampons *probably* identical, either Pytheas (Don.) or Kleonikos (Müller) being Lampon's natural father, the other his adoptive father, or else Kleonikos being a second name given to Lampon's father Pytheas. However we know that cousins did sometimes bear the same name, and the name of the victor Pytheas is no proof that his grandfather was Pytheas. If he were not the eldest son he would be more likely to be named after another senior member of the family than after his grandfather. So that the identity of Hêrodotos' and Pindar's Lampon is not more than possible.

The following stemma, mostly hypothetical, shows how, according to the *Attic* habits of Nomenclature, the victor might get his name, without his father having been adoptive.



The names marked with a star are mentioned by Pindar.

The exact resposion of *σεμνὰν Θέτιν*, *v.* 25, to *Νηρηίδων*, *v.* 7, is effective, but the tautometric recurrences *τέκτ-* *v.* 49, *τίκτ'* *v.* 13, *μηκέ-* *v.* 50, *μῆ κε-* *v.* 14, *-αυτο-* *vv.* 25, 1, *-αλ-* *vv.* 2, 20, *-αἰ ἄ-* *vv.* 7, 1, *μὲν ἄραρεν* *v.* 44, *ἐγέραιρεν* *v.* 8, have no poetic significance.

There cannot be any intentional reference to *πίτναν* *v.* 11 in *πίτνων* *v.* 42, as in origin and meaning the two verbs are quite distinct, while the neighbourhood of *ιστία* to *Θεμιστιον* *vv.* 50, 51, is a mere coincidence; but *οἴκοι τ' ἐκράτει | Νίσου τ' ἐν εὐαγκεῖ λόφῳ* *vv.* 45, 46 clearly refers back to *τὸ δ' Αἰγίνα... Νίκας ἐν ἀγκώνεσσι*. The three verses which close the ode echo the last three verses of the first strophe with *νικ- παγκρατιο- στεφανο- -ανθα-* recurring, and the blooms of the Graces' songs recall song proclaiming the victor's bloom of youth; while the fame celebrated in songs of victory is contrasted with *τὸ σιγᾶν*, rendered wise by crime, of the end of the first epode, and moreover the bliss of dwelling near *προθύροισιν Αἰάκου* (cf. *vv.* 8, 9) is contrasted with the doom of banishment from Oenône (*v.* 16). Hence we detect an allusion to youth reared in Oenône in *οἰνάνθας ὀπώραν* *v.* 6. The end of the second strophe recalls the end of the first, and connects the epinician songs of Pytheas with the transcendent privilege granted to Pêleus and Telamon (*vv.* 23 ff.). The alliteration with initial *π* is noteworthy, especially *vv.* 21, 22, cf. *N.* 4. 54—56. The ode is instinct with the idea of song wafted on sea-breezes.

This ode is particularly easy of general comprehension. From mention of the victor the poet passes rapidly to the myth of Pêleus, which illustrates *inter alia* the saw that 'truth is not always to be told'; a maxim which applies more or less to every family and to most individuals. Still there might be a reference to the discredit attaching to the family from the notoriety of the *ἀνοσιότατος λόγος* of Lampon, son of Pytheas, or to some other specific family skeleton. The last fifteen lines are devoted to the illustration of the poet's favorite theory that excellence is hereditary, in this case through the mother chiefly. This victory is also celebrated by Bacchylides, 13, who deals with the prowess of Ajax.

The compounds *εὐαγκής, ὀρωεφής* are only found in this ode.

The mode is Lydo-Dorian, the metre dactylo-epitritic. The metrical phrases, represented as in N. 1, are arranged as follows, the strophe forming an antithetic mesodic period. The mesode is *B. | C. B'* of *vv. 2, 3*.

1. - : *C'. C. A. B'*.
2.     *A. A\*. B.*
3.     *C. B'*.
4. - : *B. B†. B'* (= *AA'* of *v. 2*).
5. - : *B. A'* (= *AB'* of *v. 1*).
6. - : *C‡. C.*

The epode is probably not intentionally symmetrical, though two symmetrical periods can be assumed. The first three verses contain the same number of feet as the last three, *viz. 21*.

1. ≈ : *A || C.*
2.     *A || C§. B'*.
3. - : *A || C''.*
4. - : *B. - - - | - . A. B'*.
5. - : *A. B'*.
6.     *B. - - - . A. B.*

#### ANALYSIS.

*vv.*

- 1—6. The poet is not a maker of motionless statues, but his song travels by every craft to tell of Pytheas' victory.
- 7, 8. He did honor to the Aeakidae and Aegina.
- 9—13. For which Pêleus, Telamon and Phôkos effectually prayed to Zeus Hellênios.

\* Caesura before the last (short) syllable. In *v. 10* the thesis of the fourth foot is resolved.

† Caesura before last syllable.

‡ Incisio answering to the syncope of the fourth foot of *v. 1*.

|| Incisio.

§ Incisio in the middle. The thesis of the second foot of *vv. 6, 12* is resolved.

*vv.*

- 14—17. The poet hesitates to say why Pêleus and Telamon left Aegina. Truth is not always to be told.  
 18. And silence is often the truest wisdom.  
 19—21. The poet is equal to uttering the high praises of the Aeakidae for wealth, athletics and war.  
 22—39. For them the Muses sang of the temptation of Pêleus and his marriage with Thetis.  
 40—42. Family destiny decides as to achievements.  
 43—47. The victor's maternal uncle was a victor.  
 48, 49. Acknowledgment of the services of the trainer Menandros.  
 50—end. The victor's maternal grandfather was a victor at Epidaurus in both boxing and the pankration.

Στρ. α΄.

- 1 Οὐκ ἀνδριαντοποιός εἰμ', ὥστ' ἐλινύσοντα φεργάζεσθαι  
 ἀγάλματ' ἐπ' αὐτᾶς βαθμίδος  
 2 ἔσταότ'· ἀλλ' ἐπὶ πάσας ὀλκάδος ἔν τ' ἀκάτῳ, γλυκεῖ'  
 αἰοιδά,  
 3 στείχ' ἀπ' Αἰγίνας, διαγγέλλοισ', ὅτι

5

1 From this passage Horace is said to have got his *exegi monumentum aere perennius* (*Od.* 3. 30. 1). **ἐλινύσοντα** Cf. I. 2. 46. Inferior mss. read *ελινύσσοντα*. Editors needlessly insert *μ'* after it. But *ἐργάζεσθαι* properly has an initial *ς*. An allusion to statuary was peculiarly appropriate in Aegina at this period, as Mezger remarks, quoting Schelling. Then Onâtas was flourishing. **αὐτᾶς** According to Disson = *τᾶς αὐτᾶς*, cf. *αὐτὰ κέλευθα*, II. 12. 225 *αὐτὴν ὁδόν*, *Od.* 10. 263. Add *Od.* 8. 107, 16. 138. The sense is rather 'on the base and nowhere else,' cf. the use of *ipse*, Ter. *And.* 5. 6. 10 *in tempore ipso mi aduenis*, 'at the exact time.' The idiom is confined to *time* in Latin and,

generally at least, has reference to *space* in (non-Attic) Greek. Perhaps *θεὸς αὐτὸς* | *ὅς*, *Od.* 4. 181, is an instance of the use of *αὐτὸς* = *idem*, as Cookesley suggests; but—'that god (and none other) who'—is a more forcible rendering.

2 **ἐπὶ...ἐν** Just as we say *on* a ship but *in* a boat. **ὀλκάδος** From  $\surd$  of *ἐλκω*; orig. a towed raft, afterwards, as here, a vessel of burden, a merchant ship. **ἀκάτῳ** A vessel of light draught for carrying passengers, troops, &c.

3 **στείχ'** Only used of a voyage, I believe, here and II. 2. 287 *στείχοντες ἀπ' Ἄργεος ἰπποβότῳ*, but cf. I. 5. 21 *τάνδ' ἐπιστείχοντα νᾶσον*. Pindar means that travellers from Aegina will mention or even





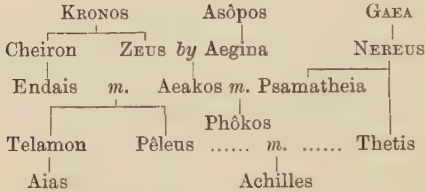
2 Αἰακίδας ἐγέραιρεν ματρόπολιν τε, φίλαν ξένων ἄρου-  
ραν· 15

3 τάν ποτ' εὐανδρόν τε καὶ ναυσικλυτὰν

10 4 θέσσαντο, παρ βωμόν πατέρος Ἑλλανίου

5 στάντες, πίτναν τ' εἰς αἰθέρα χεῖρας ἀμᾶ 20

6 Ἐνδαΐδος ἀριγνώτες υἱοὶ καὶ βία Φώκου κρέοντος,



8 φίλαν ξένων ἄρουραν Cf. P. 3. 5 νόον ἀνδρῶν φίλον. Here φίλ. ἄρ. go together to make up one idea, 'favorite-resort.'

9 ναυσ. Cf. O. 6. 9 ἀκινδύνοι δ' ἀρεταί | οὔτε παρ' ἀνδράσιν οὔτ' ἐν ναυσὶ κολλαις | τίμαι, where as here ἀνδρες seem to be warrior landmen. For ναυσικλυτὰν cf. N. 3. 2 πολυξέναν, 7. 83 ἀμέρα.

10 θέσσαντο 'Prayed effectually.' For construction cf. P. 8. 71 θεῶν βπιν | ἄφθιτον αἰτέω. [The Schol. here translates it: ηῤξαντο. It bears the same sense in Apoll. Rhod. 1. 824 οἱ δ' ἄρα θεσσάμενοι παίδων γένος, ὄσσον ἔλειπτο, where the Schol. says: ἐξ αἰτήσεως ἀναλαβόντες, αἰτήσαντες. Θέσσεσθαι γὰρ τὸ αἰτῆσαι καὶ ἱκετεῦσαι. καὶ Ἡσίοδος: θεσσάμενος γενεῆν Κλεοδαίου κυδαλίμοιο. καὶ Ἀρχιλοχος: πολλὰ δ' εὐπλοκάμου πολιῆς ἀλὸς ἐν πελάγεσσι θεσσάμενοι γλυκερὸν νόστον. Don.] As far as usage goes θέσσεσθαι = impetrasse, 'to get ordained (appointed) for one' (θέσσεσθαι, 'to be for getting ordained (appointed) for one'). Kallimachos' πολύθεστος

(Dem. 48 τέκνον ἐλίπυσον, τέκνον πολύθεστε τοκεῦσι) looks like a coined correlative to ἀπόθεστος, or as if it meant *multa impetrans*. For Πασιθέη, not 'die allbegehrte,' but 'ordaining (ordering) for all,' cf. Πασιτέλης. παρ βωμόν Cf. P. 3. 78, 4. 74 (μάντευμα) παρ μέσον ὄμφαλὸν εὐδένδροιο ῥήθην ματέρος. Cf. Madv. § 75. With acc. παρὰ denotes not only *motion* beside, but *extension* beside. Ἑλλανίου There was a temple of Zeus Hellenios in Aegina said to have been built by the Myrmidons.

11 πίτναν For ἐπίτναν. From πίτνημι\*, an assumed by-form of πετάννημι. Homer has the forms Π. πίτναντο, Od. 11. 391 πιτνάς εἰς ἐμὲ χεῖρας.

12 ἀριγν. υἱ. Péleus and Telamon; 'mighty prince Phókos,' their half-brother whom they slew, being the son of the Nereid Psamatheia. Endáis, Aeakos' wife, was daughter of Cheiron. For the slaughter of Phókos cf. Apollodóros 3. 12. 6, Paus. 2. 29. 7. Bacchyl. uses the Homeric ἀρίγνωτος four times.

Ἴπ. α'.

- α ὁ τὰς θεοῦ, ὃν Ψαμάθεια τίκτ' ἐπὶ ῥηγμῖνι πόντου.  
 β αἰδέομαι μέγα φειπεῖν ἐν δίκῃ τε μὴ κεκινδυνευμένον, 25  
 15 γ πῶς δὴ λίπον εὐκλέα νᾶσον, καὶ τίς ἄνδρας ἀλκίμους  
 δ δαίμων ἀπ' Οἰνώνας ἔλασεν. στάσομαι· οὐ τοι ἅπανα  
 κερδίων 30  
 ε φαίνοισα πρόσωπον ἀλάθει' ἀτρεκῆς·  
 ς καὶ τὸ σιγᾶν πολλάκις ἐστὶ σοφώτατον ἀνθρώπῳ νοῆσαι.  
 Στρ. β'.  
 1 εἰ δ' ὄλβον ἢ χειρῶν βίαν ἢ σιδαρίταν ἐπαινήσαι  
 πόλεμον δεδόκηται, μακρά μοι 35  
 20 2 αὐτόθεν ἄλμαθ' ὑποσκάπτοι τις· ἔχω γονάτων ἐλαφρὸν  
 ὄρμάν·

14 ἐν δίκῃ Cf. O. 6. 12 for this adverbial phrase. μὴ The generic μὴ has been too much for Hermann, Hartung, Bergk, and Bury, 'a great venture, and such as is not undertaken upon just grounds.' The δὴ of the next verse introduces as much of the particular case as the poet is disposed to treat.

16 ἀπ' Οἰν. So mss.; ἀποινώσας, old editions. κερδίων Cf. I. 7. 14. στάσομαι Cf. O. 1. 52. οὐ τοι, κ.τ.λ. 'Verily it is not in every case (cf. O. 9. 100 τὸ δὲ φυᾶ κρᾶτιστον ἅπαν, O. 11. 82) better that exact truth should unveil her face.' For construction cf. O. 9. 103 ἄνευ δὲ θεοῦ σεσιγαμένον | οὐ σκαϊότερον χρῆμ' ἕκαστον—and my note.

18 νοῆσαι For inf. cf. O. 7. 25 τοῦτο δ' ἀμάχανον εὐρεῖν, | ὅ τι νῦν ἐν καὶ τελευτᾷ φέρτατον ἀνδρὶ τυχεῖν, N. 3. 30.

19 δεδόκηται Rare form for δέδοκται. Cf. Curtius, *Greek Verb (Trans.)*, p. 262, Hêrod. 7. 16.

20 αὐτόθεν Interpolated mss. δ' αὐτόθεν, Böckh, Bergk δὴ αὐτόθεν.

'From this point,'—as βατήρ (ἀρχὴ τοῦ τῶν πεντάθλων σκάμματος, Hesych.). From this notice and our μακρὰ ἄλματα (= σκάμματα) we may infer that the trench was dug along the length of the leap for the leapers to jump into. It was said to have been originally fifty feet long, and Phayllos of Krotôna was said to have jumped nearly five feet beyond it at Delphi. In the North of England a hop-two-steps-and-a-jump is called 'a jump.' Eustathios cites the inscription on his statue, πέντ' ἐπὶ πεντήκοντα πόδας πήδησε Φάλλλος | δίσκευσε δ' ἑκατὸν πέντ' ἀπολειπομένων. Cf. Schol. on Lucian *Ad Somn.* 6 τῶν πρὸ αὐτοῦ σκαπτόντων ν' πόδας καὶ τούτους πηδῶντων ὁ ὑπὲρ τοὺς ν' πάνυ ἐπήδησεν. Whether the σκάμματα was an actual trench or only a strip of soil loosened with the spade, as in the English long jump, it is hard to say. Flavius Philostratus speaks of the danger of hurting the limbs in the leaping match. It is obvious that the distance of the leap was measured along a given direction; but that there

3 καὶ πέραν πόντοιο πάλλοντ' αἰετοί. 40  
 4 πρόφρων δὲ καὶ κείνοις ἄειδ' ἐν Παλίῳ  
 5 Μοισᾶν ὁ κάλλιστος χορός, ἐν δὲ μέσαις  
 6 φόρμιγγ' Ἀπόλλων ἐπτάγλωσσον χρυσέῳ πλάκτρῳ  
 διώκων

'Αντ. β'.

25 ἰ ἀγεῖτο παντοίων νόμων· αἱ δὲ πρότιστον μὲν ὕμνησαν  
 Διὸς ἀρχόμεναι σεμνὰν Θέτιν 45

was a maximum limit of length is incredible. See my note on P. 1. 44, which applies as well to the leap as to the discus or javelin throwing. As for Hor. *Od.* 1. 8. 12 *saepe disco, | saepe trans finem iaculo nobilis expedito*, the exercises of the *campus* are referred to, not regular games; again, the passing of the *finis* is a credit, not a disqualification. Phayllos and Chiōnis are said to have leaped beyond the *σκάμματα* (which Eustathios calls *collectively τὰ ἐσκαμμένα*, misunderstood by Philipp to mean marks of the several leaps, by Dissen to mean a transverse trench bounding the end of the leaping-ground). Their achievement does not appear to have been a disadvantage. Any official mark of distance would be for a warning to spectators and a guide to competitors, not a check on their performances, or else merely the boundary of the space which under ordinary circumstances was sufficient for the particular exercise. The Schol. on this passage of Pindar says ἡ δὲ μεταφορὰ ἀπὸ τῶν πεντάθλων· ἐκείνων γὰρ κατὰ τὸν ἀγῶνα πηδῶντων ὑποσκάπτεται βόθρος, ἐκάστου τὸ ἄλμα δεικνύς. It is not correct to make a distinction between this βόθρος and σκάμμα. The Schol. seems wrong in saying δεικνύς. ἐλαφρόν *Metri causa*. mss. ἐλαφράν. For termination cf.

N. 2. 14. ὄρμάν 'A spring.'

21 πάλλοντ' 'Shoot.' The context shows that the poet is thinking of a spring. The swift straight flight of the eagle may well be described as if it were the result of one impulse, like the flight of a stone or a javelin. Note the alliteration with π, cf. N. 4. 54—56.

22 δέ Introduces the subjects just announced, beginning with *δλβος*, v. 19. καὶ κείνοις Böckh. mss. κάκεινοις ἀεῖδει Π., cf. O. 11. 41, P. 3. 55, also τῶνδ' ἐκείνων τε (mss.), O. 6. 102. In O. 2. 99 καὶ κείνος ought to be read from late mss. The only case in Pindar where the ms. ἐκειν- occurs without crasis of καὶ or elision of ε before it is in a corrupt fragment, No. 114 [102], from Clemens Alex. 'To them too,' as well as to Kadmos; cf. P. 3. 89, 90. Dr Sandys on Eur. *Bacch.* 877—881 quotes Theognis 15 Μοῖσαι καὶ Χάριτες κοῦραι Διός, αἱ ποτε Κάδμου | ἐς γάμον ἐλθοῦσαι, καλὸν ἀεῖσαι' ἔπος· | ὅτι καλὸν φίλον ἐστὶ, τὸ δ' οὐ καλὸν οὐ φίλον ἐστὶν and Plat. *Lysis* 216 σ κινδυνεύει κατὰ τὴν ἀρχαίαν παροιμίαν τὸ καλὸν φίλον εἶναι. This saying might well be introduced into the account of Pèleus' honorable repulse of Hippolytê. **ἔειδ.** Graphic imperf., as also ἀγεῖτο below.

24 Cf. P. 1. 1.

25 Διὸς ἀρχ. Cf. N. 2. 3.

- 2 Πηλέα θ', ὡς τέ νιν ἀβρὰ Κρηθεῖς Ἴππολύτα δόλω  
πεδᾶσαι
- 3 ἤθελε ξυνᾶνα Μαγνήτων σκοπὸν 50
- 4 πείσαισ' ἀκούταν ποικίλοις βουλευμασιν,  
5 ψεύσταν δὲ ποιητὸν συνέπαξε λόγον,
- 30 6 ὡς ἄρα νυμφείας ἐπέερα κείνος ἐν λέκτροις Ἀκάστου 55  
'Ἐπ. β'.  
α εὐνᾶς· τὸ δ' ἐναντίου ἔσκεν· πολλὰ γάρ μιν παντὶ θυμῷ  
β παρφαμένα λιτάνευεν. τοῦ δ' \*ἄρ\* ὄργαν κνίζον  
αἰπεινοὶ λόγοι·  
γ εὐθύς δ' ἀπανάνατο νύμφαν, ξεινίου πατρὸς χόλον 60  
δ δείσαις· ὁ δ' ἐφράσθη κατένευσέν τέ φοι ὄρσινεφῆς ἐξ  
οὐρανοῦ
- 35 ε Ζεὺς ἀθανάτων βασιλεύς, ὥστ' ἐν τάχει  
ζ ποντιᾶν χρυσαλακάτων τινὰ Νηρεΐδων πράξειν ἄκοιτιν,  
Στρ. γ'.  
ι γαμβρὸν Ποσειδάωνα πείσαις, ὃς Αἰγᾶθεν ποτὶ κλειτὰν  
θαμὰ νίσεται Ἴσθμὸν Δωρίαν·

27 ξυνᾶνα For ξυνάονα cf. P.

3. 48. 'Having beguiled by cunningly devised tales her husband, the king of the Magnètes, to be her accomplice,' not 'his friend.' Cf. Aesch. *Prom.* 559 ἔδνοις ἀγαγες Ἡσιόναν | πιθῶν δάμαρτα κουνόλεκτρον. For σκοπὸν cf. O. 1. 54, 6. 59, P. 3. 27.

28 ποικίλ. Cf. v. 42 for echo.

29 'For she concocted a lying fiction.'

30 ἄρα 'Forsooth,' 'as she said.' Cf. for ἄρα=ἄρα Soph. *El.* 1179 and Jebb's note.

31 εὐνᾶς 'Union,' cf. O. 7. 6, 9. 44, I. 7. 30.

32 παρφαμένα 'Trying to beguile him.' Cf. O. 7. 65, 66 θεῶν δ' ὄρκον μέγαν | μὴ παρφάμεν, 'utter an oath guilefully.' δ' ἄρ' Rauchenstein. MSS. δέ. αἰπεινοί

'Bold,' 'wanton'; uttered under influence of stupendous (*αιπύς*, *q.v.*) passion. The combination of blameworthiness and loftiness occurs in Bacchyl. 13. 11 ὕβριος ὑψιπόου, Aesch. *Prom.* 18 τῆς ὄρσοβούλου Θέμιδος αἰπυμήτα παῖ, where the epithets are nearly correlatives. Lat. *praecipuus*.

33 ξειν. πατ. Ζεὺς Ξένιος.

34 ὄρσινεφῆς Epithet of Zeus the thunderer, cf. O. 4. 1.

35 ὥστ' Cf. Thuk. 8. 86 ἐπαγγελλόμενοι ὥστε βοηθεῖν, Goodwin *M. and T.* § 588. Render, 'to the effect that.'

36 ποντιᾶν Heyne. MSS. ποντιαν. πράξειν 'That he (Peleus) would be requited with.' Cf. P. 2. 40. Of course πείσαις refers back to Zeus. Cf. I. 7. 27 for the myth.

37 γαμβρὸν As husband of

- 2 ἔνθα μιν εὐφρονες ἴλαι σὺν καλάμοιο βοᾷ θεὸν δέκονται, 70  
 3 καὶ σθένει γυίων ἐρίζοντι θρασεῖ.  
 40 4 πότμος δὲ κρίνει συγγενῆς ἔργων περὶ  
 5 πάντων. τὸ δ' Αἰγίνα θεοῦ, Εὐθύμενες, 75  
 6 Νίκας ἐν ἀγκώνεσσι πίτνων ποικίλων ἔψασας ὕμνων.  
 Ἄντ. γ.  
 1 ἦτοι μεταΐξαντα καὶ νῦν τεὸν μάτρω σ' ἀγάλλει κείνος,  
 ὁμόσπορον ἔρνος, Πυθέα. 80  
 2 ἂ Νεμέα μὲν ἄραρεν μείς τ' ἐπιχώριος, ὃν φίλησ'  
 Ἀπόλλων·

Amphitritê Poseidon was connected by marriage with the Nereids. Αἰγάθεν Probably the Achæan Ægæe, cf. *Il.* 8. 203.

38 εὐφρονες ἴλαι 'Festive throngs.' Cf. *N.* 4. 1. Dissen thinks Poseidon and the Isthmos are mentioned because Phylakidas was preparing to compete at the Isthmian games. For μιν...θεὸν cf. *Od.* 6. 48 ἦ μιν ἔγειρε Νανσικᾶαν εὐπεπλον.

39 Especially in the pankration.

40 πότμος συγγενῆς Cf. *I.* 1. 40, *P.* 5. 16. 'The destiny that attends a man's race.'

41 Cookesley points out the exception to Monk's rule that θεός is not fem. with a proper name added, and compares *Soph. Antig.* 800 θεός Ἀφροδίτα. MSS. θεᾶς. Note the position of Εὐθύμενες.

42 ποικίλ. An echo from *v.* 28. ἔψασας 'Thou didst hansomel.' Euthymenes was a pankratiast; see *I.* 5. 60—62. Cf. *I.* 2. 26.

43 MSS. read ἦ. μ. κ. ν. τεὸς μάτρως ἀγάλλει κείνου ὁ. ἔθνος Πυθέας, which is unintelligible. As Euthymenes is the principal theme of the preceding and succeeding sentences, he is presumably the subject of this parenthesis, and κείνου (or κείνος), if sound, must

refer to him and not, as Mommsen suggests, to Pêleus. Euthymenes, like Pêleus and Telamon, has won victory and song, and so illustrates *v.* 40 πότμος κρίνει συγγενῆς ἔργων περὶ πάντων. Through his victorious uncle Pytheas is brought into kinship at once with victory, and with Pêleus and Telamon. Render the text 'Verily for having hastened in the track of thy maternal uncle he is doing honor to thee, a scion sprung from the same seed,' i.e. from Themistios, another link between Pytheas and Pêleus and Telamon. The superfluous indication of the meaning of μάτρω is an impressive reference to *v.* 40. Cf. πατροπάτορος ὁμαιμίον *N.* 6. 16. Donaldson's view that ἔθνος='blood relation' is untenable. The reading of μάτρω σ' as μάτρως would at once tend to the change of τεὸν and κείνος. The change of ἔρνος may be independent, for if the ρ were illegible ἔθνος would be a natural guess.

44 ἄραρεν Cf. *N.* 3. 64. In Pindar ἄραρεν means 'is connected with' in some way, 'fits,' 'suits.' Here Nemea 'comes next,' i.e. 'follows Ægina's lead' in being the scene of the second victory won by Euthymenes. Note the periphrasis for the Æginetan month

- 45 3 ἄλικας δ' ἐλθόντας οἴκοι τ' ἐκράτει  
 4 Νίσου τ' ἐν εὐαγκεῖ λόφῳ. χαίρω δ' ὅτι 85  
 5 ἐσλοῖσι μάρναται πέρι πᾶσα πόλις.  
 6 ἴσθι, γλυκεῖάν τοι Μενάνδρου σὺν τύχῃ μόχθων ἀμοιβὰν  
 Ἐπ. γ'.  
 α ἐπαύρεο. χρῆ δ' ἀπ' Ἀθανᾶν τέκτον' ἀεθληταῖσιν  
 ἔμμεν· 90  
 50 β εἰ δὲ Θεμίστιον ἴκεις ὥστ' αἰεῖδεν, μηκέτι ῥίγει· δίδοι  
 γ φωνάν, ἀνὰ δ' ἰστία τεῖνον πρὸς ζυγὸν καρχασίου,  
 δ πύκταν τέ νιν καὶ παγκρατίου φθέγγξαι ἐλεῖν Ἐπιδαύρῳ  
 διπλόαν 95  
 ε νικῶντ' ἀρετάν, προθύροισιν δ' Αἰακοῦ  
 ς ἀνθέων ποιάεντα φέρειν στεφανώματα σὺν ξανθαῖς  
 Χάρισσιν.

Delphinios, April or May, when the Æginetan Delphinia or Hydrophoria and perhaps the Pythia at Megara were celebrated. μείσ

τ' For μέν...τε cf. O. 4. 15. The instances collected by Mr Bury tend to establish my explanation.

48 σὺν τύχῃ Cf. N. 4. 7, 6. 25. Menandros' aid was somehow secured by public effort.

50 Themistios was Euthymenes' father, the victor's maternal grandfather, according to the best explanations. For ἴκεις with acc. cf. Soph. *Phil.* 141. μηκ. ῥίγει

'Wax warm' in his praise. Dissen cites *frigeo* Cic. *ad fam.* 11. 13, *Verr.* 4. 25. δίδοι For this imperative cf. O. and P. p. xxx; for the phrase cf. Eur. *Iph. in Taur.*

1161 δίδωμ' ἔπος τόδε.

51 'Set thy sails full.' For the metaphor cf. P. 1. 91 ἐξέει δ' ὥσπερ κυβερνάτας ἀνὴρ | ἰστίον ἀνεμῆεν. Dissen cites Plat. *Protag.* 338 A.

53 ἀρετάν For the acc. cf. v. 5 *supra*. For the meaning 'victory,' 'glory,' cf. I. 1. 41. For the connexion of the Graces with victory cf. P. 6. 2, N. 9. 54, 10. 1. προθύρ. Αἰακ. Themistios had been victor at the Aeakeia, and his statue in the pronaos of the Aeakeion still bore 'crowns of grass and flowers.' Probably crowns of flowers bound with grass are intended. O. 7. 80 μῆλων κνισάεσσα πομπά is obviously irrelevant. Note the present tense φέρειν, but the aorist ἐλεῖν.

## N E M E A VI.

### ON THE VICTORY OF ALKIMIDAS OF AEGINA IN THE BOYS' WRESTLING MATCH.

#### INTRODUCTION.

ALKIMIDAS, son of Theon, one of the clan of the Bassidae (*v.* 32), was trained by Melêsias of Athens, and therefore probably won before Ol. 80. 3, B.C. 458, about the same period as the victory celebrated in O. 8, gained by another pupil of Melêsias. The poet appears to have been engaged by the clan or Melêsias rather than by the victor himself. According to K. A. Müller the Bassidae were Heracleids. That the poet composed the ode at Aegina has been inferred from *τάνδε νᾶσον* (*v.* 48); but this is not conclusive, cf. P. 9. 91, O. 8. 25.

This ode, like N. 5, insists on hereditary excellence, *τὸ συγγενές* *v.* 8, and, like O. 8 and N. 4, celebrates the Athenian aleipta Melêsias. *Ἦν*, 48, 49 clearly echo—with *αἴσαν* heterometrically recurrent—*vv.* 13, 14.

The reinforced tautometric recurrence *μεθέπων* *vv.* 59, 13 is significant, suggesting that amid the praises of Aeakidae and Bassidae the poet is mainly concerned with the career of the victor Alkimidas; for *παῖς ἐν-αγώνιος ταύταν μεθέπων Διόθεν αἴσαν* is echoed by *μεθέπων δίδυμον... τοῦτο γαρύων εὐχος ἀγώνων ἄπο*, so that we have four recurrences of which one is tautometric. The exact responson of *Ποσειδάιον* *v.* 42, to *Ἴσθμοῖ* *v.* 19, may be intentional. The exact responson of *-νεσι* *vv.* 38, 15 is curious.

The last two feet of the sixth verse with the seventh verse of the strophes and antistrophes have met with hard usage from scribes or grammarians. Critics have in most cases altered every place. My latest text, which is more conservative than that of my first edition, alters four places out of the six, *viz.* all except *'Αντ. β'* and *'Αντ. γ'*. Boeckh alters all except *'Αντ. β'*, and Bergk all except *Στρ. α'* (changing *Στρ. β'*, *'Αντ. β'*



seriously). It would only bewilder the student to record the various conjectures which have been propounded.

Bergk changes *τε πέφαντ'* to *πέφαντ'*. 'Αντ. α'.

*εὐκλέα· παροιχ. το εὐκλέα· οίχ. Στρ. β'.*

*ταύτας | αἷμα πάτρας το τῶντοῦ | αἵματος. 'Αντ. β'.*

*ἔμπεσ' 'Αχιλεὺς το 'Αχιλεὺς (δείξε).*

*καββάς το καταβάς. Στρ. γ'.*

*ἐπὶ εἴκοσι το ἐπ' εἴκοσι. 'Αντ. γ'.*

For the resolution of the first syllable of the irrational choree in *ἐπέων*, *'Αχιλεὺς*, and *v. 59 -os ἔβαν* cf. O. 11. 57, 105, N. 3. 14.

The mode is Æolian; the metre logæœdic.

## STROPHE.

- 1 ∪ : -- | - ∪ | ∪ ∪ | - ∪ || L | ∪ ∪ ∪ | L ]  
 2 - ∪ | ∪ ∪ | - ∪ | L || - ∪ | - ∪ | ∪ ∪ | L ]  
 3 ∪ ∪ ∪ | ∪ ∪ | L | ∪ ∪ ∪ || ∪ ∪ | ∪ ∪ | ∪ ∪ | - ∧ ]  
 4 ω : ∪ ∪ | ∪ ∪ | L | ∪ ∪ ∪ || - ∪ | - ∪ | - ∧ ]  
 5 ω : L | ∪ ∪ | ∪ ∪ | L ]  
 6 ∪ ∪ | ∪ ∪ | L || L | ∪ ∪ | L || ∪ ∪ ∪ | - ∪\* || - ∪ | ∪ > ]  
 7 L | ∪ ∪ | ∪ ∪ | - ∪ || - ∪ | - ∧ ]

## EPODE.

- 1 ∪ ∪ | L | ∪ ∪ | ∪ ∪ | L | ∪ ∪ ∪ | L ]  
 2 ∪ ∪ | ∪ ∪ ∪ | - ∪ | L ]  
 3 L | ∪ ∪ | ∪ ∪ | ∪ ∪ | L | ∪ ∪ | L ]  
 4 ∪ ∪ | ∪ ∪ | ∪ ∪ | - ∪ | - ∧ ]  
 5, 6 > : ∪ ∪ | L | ∪ ∪ | ∪ ∪ | - † ∪ ∪ || - ∪ | - ∧ ]  
 7, 8 ∪ : - ∪ | L || - † ∪ ∪ | L | ∪ ∪ | - ∪ | - ∧ ]  
 9 L | ∪ ∪ | ∪ ∪ | ∪ ∪ | - ∧ ]

*Vv. 1—4* and *vv. 5—7* of the strophe form two periods, the first antithetic, of 7.8.8.7 feet, the second perhaps palinodic, of 4.6.4.6 feet. *Vv. 1—3* and *4—9* of the epode form two periods, the first antithetic mesodic of 7.4.7 feet, the second perhaps antithetic of 5.7.7.5 feet. The ratio of the periods is thus 3 to 2 in the strophe, 2 to 3 in the epode. The strophe is mainly composed of second and third Glyconics.

\* Incisio, or else end of verse.

† Caesura.

## ANALYSIS.

*vv.*

- 1—7. Men and gods are of common origin but have diverse powers, yet men, for all their ignorance of the future, are a little like immortals.
- 8—11. The victor's family illustrates this. For its powers are shown in alternate generations.
- 11—25. Celebration of the success of the victor and his ancestors.
- 25—27. No other family has won more boxing matches.
- 27—29. The poet's high praises are true and proper.
- 29, 30. He invokes the Muse to glorify the victor.
- 30, 31. Bards and chroniclers revive the memory of great deeds.
- 32—46. Such as those of the Bassidae which the poet enumerates.
- 47—56. Praise of older Aeakidae, especially of Achilles.
- 57—59. But the present achievement is ever most interesting.
- 59—63. The poet willingly undertakes the double duty of proclaiming the twenty-fifth victory of the clan.
- 63—65. The lot disappointed them of two Olympian victories.
- 66—end. Melêsias as a trainer is as pre-eminent as a dolphin is for swiftness among creatures of the deep.

Στρ. α'.

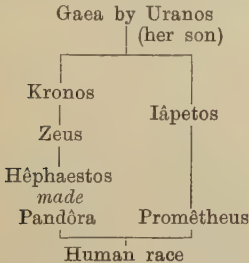
ι Ἐν ἀνδρῶν, | ἐν [καὶ] θεῶν γένος· ἐκ μιᾶς δὲ πνέομεν

1 'The race of men (and) of gods is one and the same, *for* we have our life from one and the same mother (Γαῖα). But difference of faculties distinguishes us, inasmuch as the one &c.' Commonly read after the MSS. ἐν ἀνδρῶν, ἐν θεῶν γένος. Most commentators render in effect, with Cookesley, 'The race of man is one, the race of gods is another, though both are created of one mother. But a totally different power distinguishes (*the two races*), since the one is worthless, but the firm heaven eternally remains an imperishable mansion (*for the other*). Yet we resemble them to a certain degree.'

My version is admissible even without the insertion of *καὶ*. The presumed ἐν—ἐν = 'one'—'another' demands illustration. If, on the other hand, there is a metrical division after ἀνδρῶν, the likelihood of which can be seen at a glance, the order is equivalent to ἐν, ἐν ἀ. θ. γ. Cf. O. and P. p. xxv. As the Greek for 'one' occurs thrice in the space of so few words, each and all of the three must be intended to emphasise the idea of *unity*. The asyndeton is not inappropriate in a solemn conjunction of opposed ideas. Cf. P. 3. 30 κλέπτει τέ μιν | οὐ θεὸς οὐ βροτὸς ἔργοις ὅτε βουλαῖς. πνέομεν

- 2 ματρὸς ἀμφότεροι· διείργει δὲ πᾶσα κεκριμένα  
 3 δύναμις, ὡς τὸ μὲν οὐδέν, ὁ δὲ χάλκεος ἀσφαλὲς αἶεν  
 ἔδος  
 4 μένει οὐρανός. ἀλλά τι προσφέρομεν ἔμπαν | ἡ μέγαν

Cf. Soph. *Trach.* 1160 πρὸς τῶν (? βροτῶν) πνεύτων μηδενὸς θανείν ὑπο (ἐμοὶ ἦν πρόφαντον). The following stemma exhibits the common descent of gods and men from Gaea.



2 διείργει Cf. N. 7. 6 εἵργει δὲ πότμω ζυγένθ' ἕτερον ἕτερα. πᾶσα 'Wholly,' cf. Madv. § 86 a; or 'in every case,' cf. N. 5. 16. κεκριμένα Cf. Hes. *Scut. Herc.* 55 Ἴφικλῆ...κεκριμένην γενεήν, i.e. distinguished from Hêrakles. Schol. ἡ ἀμετάβλητος ἢ ἡ κεχωρισμένη, the latter is clearly right. For the construction of the participle and substantive cf. O. 9. 103, I. 7. 12 δαίμα παροχόμενον, N. 9. 6.

3 ὡς The Schol. explains by τσοῦτον ὥστε, a Herodotean use found in Xenophon and Attic poets with antecedent expressed (Madv. § 166 c Rem. 2). This then is open to question. In the cases where ὡς = 'for' or 'since' it introduces a cause, not, as here, an illustration which comes nearer to effect than to cause. The closest parallel I know of is Eur. *Hippol.* 651 νῦν δ' αἰ μὲν ἔνδον δρῶσιν αἰ κακαὶ κακὰ | βουλευμάτων, ἔξω δ' ἐκφέρουσι πρόσπολοι | ὡς ('just as') καὶ σύ γ' ἡμῖν

Πατρός, ᾧ κακὸν κᾶρα, | λέκτρων ἀθικτων ἦλθεσ ἐς συναλλαγᾶς. Dindorf takes the ὡς as exclamatory with a full stop before it, 'How manifest it is that...' χάλκεος Cf. I. 6. 44, P. 10. 27, Pl. 5. 504, 17. 425. So Milton *Par. L.* 7. 199 'chariots winged | From th' armoury of God, where stand of old | Myriads between two brazen mountains lodged | Against a solemn day.' ἀσφ. αἰ. 88. Cf. Hes. *Theog.* 126 Γαῖα δέ τοι πρῶτον μὲν ἐγένετο ἴσον ἑαυτῇ | Οὐρανὸν ἀστερόενθ' ἵνα μιν περὶ πάντα καλύπτου, | ὄφρ' εἴη μακάρεσσι θεοῖς ἔδος ἀσφαλὲς αἰεὶ.

4 προσφέρομεν 'We resemble.' Cf. Frag. 19 θηρὸς πετραίου χρωτὶ μάλιστα νόον προσφέρων. The tragic fragment quoted by the Schol. on N. 3. 127 καὶ παιδὶ καὶ γέροντι προσφέρων τρόπους, interpreted πάσῃ ὀμιλήσει ἡλικία δυνάμενος καθ' ἕκαστον μέρος τῆς ἡλικίας, does not seem to the point. If νόον, φύσιν or any part or aspect of *self* be expressed the middle is not required to further indicate self. Still Dissen's observation remains true that compounds of φέρω are not seldom used intransitively, e.g. ἀναφέρειν, ἐκφέρειν, συμφέρειν, which bear the same sense in active and middle (while διαφέρω = 'to be different,' προφέρειν, ὑπερφέρω = 'to excel'). ἔμπαν Refers back, though followed by καίπερ. Cf. N. 4. 36. The poet seems to regard a knowledge of the future as the most distinctive characteristic of divinity. For man's lack thereof cf. O. 12. 7—9, I. 7. 14, Bacchyl. 10. 46 τὸ μέλλον | δ' ἀκρίτους τίκτει τελευτάς.

- 5 5 νόον ἦτοι φύσιν ἀθανάτοις,  
 6 καίπερ ἐφαμερίαν οὐκ εἰδότες οὐδὲ μετὰ νύκτας | ἄμμε  
 πότμος 10  
 7 οἶαν τιν' ἔγραψε δραμεῖν ποτὶ στάθμαν.  
 Ἄντ. α΄.  
 ι τεκμαίρει | καὶ νῦν Ἀλκιμίδα τὸ συγγενὲς ἰδεῖν 15

5 ἦ...ἦτοι Rare or unique order: ἦτοι, ἦτοι—γε usually precede ἦ. The τοι shows that the godlike physique is more common than the godlike mind. Cf. Thuk. 6. 34, 2, 40. 1. φύσιν 'Physique.' Cf. I. 3. 67 οὐ γὰρ φύσιν Ὀαριωνείαν ἔλαχεν, *ib.* 5. 47. Pindar in these places includes beauty and strength as well as 'stature' for which Soph. *Oed. Rex* 740 is quoted. Note that μέγαν is emphatic. Only the finest specimens of humanity, which show likeness to divinity, are θεοειδῆς, θεοείκελος.

6 ἐφαμερίαν For form cf. N. 3. 2. For adj. used adverbially cf. *v.* 39, O. 13. 17, 7. 31, Eur. *El.* 860, *Hippol.* 1219 καὶ δεσπότης μὲν ἰππικολοῖσιν ἦθεσι | πολὺς ξυνοικῶν ἦρπασ' ἦντας χερσῶν. μετὰ νύκτας 'Night by night.' Critics have altered to κατὰ ν. (Pauw), νυχλιαν τίς (Hartung), μεσονύκτιον τίς ἄμμι (mss. ἄμμε) πότμος τίν' ἔγραψε (Rauchenstein); but μεθ' ἡμέραν gives enough support.

7 οἶαν τιν' So Böckh after Hermann for mss. ἄν τιν' and ἄντιν'. ἔγραψε Cookesley renders 'marks out,' the στάθμα being the γραμμή, the line marking the end of the course. Cf. P. 9. 118. Dissen translates *jussit proprie, legem scripsit*. For στάθμαν cf. Eur. *Ion* 1514 παρ' οἶαν ἦλθομεν στάθμην βλου. Both these constructions need ἄμμι and also δραμεῖν πότι, for which, however, see P. 9. 123 δίκον | φύλλ' ἔπι. Mezger quotes P. 6. 45, wrongly both there and here, explaining στάθμαν as 'die Messschnur, die Schmitze, welche durch den Röthel

mit dem sie gefärbt ist die Linie bezeichnet, nach welcher man sich zu richten hat.' But it is precisely the lack of guiding lines which the poet asserts. Render 'to run to what goal Destiny (as ἀγωνοθέτης) enters our names.' The goal is a crisis of success or failure in a man's struggles and hopes of τὸ προσφέρειν τι ἀθανάτοις. The issue of such struggles is ever unknown, and their direction may have to be changed unexpectedly. Note that ποτὶ with the accus. cannot possibly mean 'by' either here or P. 6. 45, or anywhere else. Note that ἔγραψεν is a gnōmic aorist (so too ἔδοσαν *v.* 10, ἔμαρψαν *v.* 11) and should not be translated 'has marked out, has prescribed, vorgezeichnet hat.' This passage is recalled by Euripides, *Orest.* 981, βροτῶν δ' ὁ πᾶς ἀστάθμητος αἰών.

8 καὶ νῦν So best mss., but so too P. 9. 71. 'So in the case before us Alkimidas gives proof to be seen that the genius of his race is like that of corn-bearing tilth.' τὸ συγγενὲς Dissen's interpretation must be right, as the alternation in successive generations extends over the victor's family and is peculiar to it. For the phrase cf. P. 10. 12, where the sense is limited to the manifestation in one individual of hereditary qualities. In fact τὸ συγγενὲς in its widest sense is whatever is derived from πότμος συγγενῆς I. 1. 39, N. 5. 40. The Schol. interprets τὴν πρὸς τὸ θεῖον ἡμῶν συγγένειαν, Hermann, τοὺς συγγενεῖς, which is included in my



- e* καὶ πεντάκις Ἴσθμοῖ στεφανωσάμενος,  
 20 *f* Νεμέᾳ δὲ τρίς,  
*g* ἔπανσε λάθαν  
*h* Σωκλείδα, ὃς ὑπέρτατος  
*i* Ἀγησιμάχῳ νιέων γέμετο.

35

Στρ. β'.

- 1 ἐπεὶ φοι | τρεῖς ἀεθλοφόροι πρὸς ἄκρον ἀρετᾶς  
 25 2 ἦλθον, οἵτε πόνων ἐγεύσαντο. σὺν θεοῦ δὲ τύχα 40  
 3 ἕτερον οὐ τινα φοῖκον ἀπεφάνατο πυγμαχία πλεόνων

fact cf. Paus. 6. 18. 5. Praxidamas won, *πυγμαχίᾳ*, Ol. 59. It seems to me evident that a verb is missing. Of course a lacuna is assumed. Experts in *ductus litterarum* seem to ignore the possibility of complete defacement.

21 'He put an end to the oblivion of Sôkleidas,' by causing him to be proclaimed as a victor's father. Or was he grandfather, *ὑπέρτ.* being 'best'?

22, 23 The comma mitigates the hiatus before *ὄς*, but perhaps *Σωκλεῖδα* should be read. *ὑπέρτ.* 'Most distinguished.' *Ἀγησι.* Note the almost possessive dative. Cf. O. 9. 15. *γέμετο* 'proved to be.' The implication is that Alkimidas' father is the most distinguished son of Praxidamas. As Agésimachos does not seem to have been a victor, the alternative of *vv.* 8—11 is limited to three generations.

24 *ἐπεὶ* Most editors except Bergk and Mommsen read *ἐπεὶ οἱ*. But one Schol. makes of the pronoun, referring it to Sôkleidas. *φοι* Cf. Bacchyl. 1. 17, τῶν (παίδων) ἔνα οἱ Κ[ρο]νίδας | ... Ἴσ[θμ]ιονικόν | θῆκεν. *ἄκρον ἀρετᾶς* Cf. P. 11. 55, I. 3. 50 τέλος ἄκρον, Simon. *Frag.* 58 [32]. 6 ἐς ἄκρον ἀνδρείας, Theokr. 1. 20.

25 *ἐγεύσαντο* Cf. P. 10. 7, *γέμεται γὰρ ἀέθλων*, I. 4. 20. *τύχα* Cf. N. 4. 7, 5. 48, P. 2. 56 τὸ πλουτεῖν σὺν τύχᾳ πότμον σοφίας ἀριστον (which should perhaps be rendered, 'to be wealthy with the kindly aid of fate is far better than cleverness'; in my first volume I followed Dissen. For *σοφίας ἀριστον* cf. Theognis 173 ἀνδρ' ἀγαθὸν πενήν πάντων δάμνησι μάλιστα | καὶ γήρως πολιοῦ, Κύρνε, καὶ ἠπιάλου) also O. 8. 67, P. 8. 53. In Pindar *τύχα* means (1) whatever man encounters or attains by the overruling guidance and influence of higher powers, (2) such guidance and influence, when the power is mentioned. The only point of contact between this *τύχα* and our *chance* is its *ἀφάνεια* to mortals.

26 *ἀπεφάνατο* Gnômic aorist and causal middle (see on N. 9. 43); 'is wont to causeto give account as steward of more crowns in its *penetralia* than all Hellas (besides can number in one family).' The voice and tense are generally ignored, with the rendering 'Boxing has ordained,' and *μυχῶ* is taken with 'Ἑλλ. ἀπ. after *Il.* 6. 152, *ἔστι πόλις Ἐφύρη μυχῶ Ἄργεος ἱπποβόττοιο*; but the phrase is intolerable. The use of *φοῖκον* for 'family' is like our use of 'house.'

- 4 ταμίαν στεφάνων μυχῶ Ἑλλάδος ἀπάσας. | ἔλπομαι 45  
 5 μέγα φειπὼν σκοποῦ ἅντα τυχεῖν  
 6 ὦτ' ἀπὸ τόξου ἰεῖς· εὖθυν' ἐπὶ τοῦτον ἄγε, Μοῖσα, |  
 οὔρον ἐπέων  
 30 7 εὐκλεία· παροιχομένων γὰρ ἀνέρων 50  
 Ἄντ. β'.  
 1 ἀοιδαὶ | καὶ λόγιοι τὰ καλὰ σφιν ἔργ' ἐκόμισαν,  
 2 Βασσίδαισιν ἄτ' οὐ σπανίζει· παλαίφατος γενεά,  
 3 ἴδια ναυστολέοντες ἐπικώμια, Πιερίδων ἀρόταις 55  
 4 δυνατοὶ παρέχειν πολὺν ὕμνον ἀγερώχων | ἐργμάτων  
 35 5 ἔνεκεν. καὶ γὰρ ἐν ἀγαθέα  
 6 χεῖρας ἱμάντι δεθεῖς Πυθῶνι κράτησεν ἀπὸ ταύτας |  
 αἶμα πάτρας 60  
 7 χρυσалаκάτου ποτὲ Καλλίας ἀδῶν  
 Ἐπ. β'.  
 α ἔρνεσι Λατοῦς, παρὰ Κασταλία τε Χαρίτων 65

27 For metaphor cf. O. 1. 112, 2. 89, N. 1. 18, 9. 55.

28 σκοποῦ ἅντα Mingarelli for mss. ἅντα σκοποῦ. Probably a gloss supplying the omission of one of these words was incorporated into later mss. out of place. B. reads *τετυχεῖν*, and a Schol. records a *v. l.* ἄν *τετυχεῖν*. Though in Soph. *Phil.* 629 ἄν is with, not after, ἐλπίσαι, Thuk. vii. 61 τὸ τῆς τύχης κἂν μεθ' ἡμῶν ἐλπίσαντες στήναι gives some support to ἄν τε—. But the less positive construction, even were it amply supported, would be out of place here.

29, 30 ἄγε κ.τ.λ. So mss. See *Introd.*

29 ὦτ' Cf. P. 10. 54. ἰεῖς Cf. Soph. *Aj.* 154, τῶν γὰρ μεγάλων ψυχῶν ἰεῖς | οὐκ ἄν ἀμάρτοι. τοῦτον Sc. *οἰκον.* οὔρον Cf. O. 9. 47, P. 4. 3.

30 εὐκλεία For acc. sing. εὐκλεία, regularly contracted into

εὐκλεᾶ or shortened into εὐκλέα.

31 λόγιοι So mss. Böeckh λόγοι. Cf. P. 1. 93, 94, *v.* 47 *infra.* τὰ κ. σφ. 'Their noble needs.' For quasi-possessive dat. cf. *v.* 23.  
 33 ἀρόταις Cf. P. 6. 1—3, N. 10. 26.

34 ὕμν... ἔργμ. Cf. N. 4. 83.

35 ἀγαθέα Its meaning as shown by its usage should prevent connexion with ἀγαθός. Bacchyl. 3. 52 ἐς ἀγαθεάν... Πυθῶ.

36 αἶμα In apposition with Καλλίας. So Hor. *Od.* 2. 20. 6, *non ego pauperum sanguis parentum.*

37 ἀδῶν 'Having found favour with.' Artemis and Apollo were with Læto patrons of the Pythian games. For ἔρνεσι cf. I. 3. 63, Soph. *Oed. Col.* 1108 ὦ φίλτατ' ἔρνη, and the use of θάλος, ὄζος. Cf. Bacchyl. 5. 86 ff. τῖς ἀθανάτων ἢ βροτῶν τοιοῦτον ἔρνος θρέψεν ἐν ποίᾳ χθονί;

- b* ἐσπέριος ὀμάδῳ φλέγεν·  
 40 *c* πόντου τε γέφυρ' ἀκάμαντος ἐν ἀμφικτιόνων  
*d* ταυροφόνῳ τριετηρίδι Κρεῶντίδαν  
*e* τίμασε Ποσειδάιον ἄν τέμενος· 70  
*f* βοτάνα τέ νίν  
*g* ποθ' ἄ λέοντος  
 45 *h* νικάσαντ' ἔρεφ' ἀσκίοις  
*i* Φλιούντος ὑπ' ὠγυγίοις ὄρεσιν.

Στρ. γ'.

- 1 πλατεῖαι | πάντοθεν λογίοισιν ἐντὶ πρόσοδοι 75  
 2 νᾶσον εὐκλέα τάνδε κοσμεῖν· ἐπεὶ σφιν Αἰακίδαί  
 3 ἔπορον ἔξοχον αἴσαν ἀρετὰς ἀποδεικνύμενοι μεγάλας, 80  
 50 4 πέταται δ' ἐπὶ τε χθόνα καὶ διὰ θαλάσσης | τηλόθεν  
 5 ὄννυμ' αὐτῶν· καὶ ἐς Αἰθίοπας  
 6 Μέμνονος οὐκ ἀπονοστάσαντος ἐπᾶλτο· βαρὺ δέ σφι |  
 νεῖκος Ἀχιλεὺς 85

39 'Was lauded with loud chorus of songs,' i.e. in the κῶμος. In P. 5. 42 φλέγω is used thus, but transitively; intransitively but literally O. 2. 72. ἐσπ. For adverbial adj. cf. v. 6, Aesch. Sept. c. Th. 6, 72, 80, 81, Il. 17. 384 τοῖσι πανημερίοις ἔριδος μέγα νεῖκος ὀρώρει. For light-words applied to sound cf. O. 1. 23, 93, N. 3. 84, 9. 41, Aesch. Sept. c. Th. 100 κτύπον δέδορκα, Soph. Oed. R. 126, Phil. 201.

40 The 'impregnable causeway through the sea' is the Isthmos of Corinth.

41 Κρεοντ. Of course this may be the name of an individual, but probably the Schol. is right in saying it is Kallias' patronymic, as the *σε* shows a close connexion between the two names, and Pindar generally specifies relationships.

43, 44 'The lion's herb' is the parsley of Nemea.

45, 46 For the two adjectives

ἀσκ., ὠγ. cf. O. and P. p. xxiv. ἔρ. ἀσκ. mss. ἔρεψε δασκ., corr. Schmid. Hermann νικῶντ' ἤρεφε δασκίοις. Relative to Nemea the Phliasian mountains to the South and West are shadowless.

47 Cf. I. 2. 33, 3. 19 and 20. The notion of bringing classifies the inf. κοσμεῖν as an inf. of purpose, cf. Soph. Oed. R. 198 and Jebb's note.

48 τάνδε For the demonstrative cf. P. 9. 91 πόλιν τάνδ'.

49 If αἴσαν = 'lot,' σφιν = τοῖς νησιώταις. If αἴσαν = 'prescribed path, career,' σφιν = λογίοισιν. See note on αἴσαν N. 3. 15, 16.

52 ἐπᾶλτο 'Extended its swoop.' Darbishire, *Reliq. Philol.* p. 51, separates *ἔαλτο* from *ἄλλομαι*. Pindar neglects the digamma (as in ἀποικεῖν, ἀποικία) following Epic usage. The Homeric poems retain the digamma twice ἐπιάλμενος, cf. Curt. *Greek Verb* (Trans.) p. 26. mss. βαρὺ δέ σφι νεῖκος ἔμπεσ'



7 ἔμπαιε χαμαὶ καταβὰς ἀφ' ἀρμάτων

'Αυτ. γ'.

1 φαεννᾶς | υἷον εὖτ' ἐνάριξεν Ἀόος ἀκμᾶ

55 2 ἔγχεος ζακότιο. καὶ ταύταν μὲν παλαιότεροι 90

3 ὁδὸν ἀμαξιτὸν εὖρον· ἔπομαι δὲ καὶ αὐτὸς ἔχων μελέταν·

4 τὸ δὲ πὰρ ποδὶ ναὸς ἐλισσόμενον αἰεὶ | κυμάτων 95

5 λέγεται παντὶ μάλιστα δονεῖν

6 θυμόν. ἐκόντι δ' ἐγὼ νώτῳ μεθέπων δίδυμον ἄχθος |

ἄγγελος ἔβαν,

60 7 πέμπτων ἐπὶ φείκοσι τοῦτο γαρύων 100

'Επ. γ'.

a εὖχος ἀγώνων ἄπο, τοὺς ἐνέποισιν ἱερούς,

b Ἀλκιμίδ', ὃ τοι ἐπάρκεσεν

c κλειτᾶ γενεᾶ· δύο μὲν Κρονίου πὰρ τεμένει, 105

d παῖ, σέ τ' ἐνόσφισε καὶ Πολυτιμίδαυ

65 e κλᾶρος προπετῆς ἄνθε' Ὀλυμπιάδος.

'Αχιλ(λ)εὺς χαμαὶ καββὰς (κάμβας) ἀφ' ἄ. The corruption of ἔμπαιε (graphic impf.) to ἔμπεσ', after the misplacement of Ἀχιλεὺς, was easy.

54 For theme cf. Nem. 3. 61—63, I. 4. 41, 7. 54.

55, 56 καὶ...καὶ Cf. N. 2. 1.

56 ἀμαξιτόν Elsewhere ὁδός is not expressed, but the adj. is used as a substantive, cf. v. 47.

57 πὰρ ποδὶ ναὸς 'By the sheet of a vessel,' i.e. close to the πρῶρεὺς. Others understand 'the keel' or 'the steering paddle.' Mr Cecil Torr has shown, *Ancient Ships*, pp. 95, 96, that here and *Od.* 10. 32, *Soph. Ant.* 715—717, *Eur. Or.* 706 f. &c. the ποὺς means the corner of the sail terminating in and held by the leeward sheet; so that the rendering 'sheet' is correct enough, but required explanation.

58 λέγεται 'It is a proverb that.' For κυμάτων μάλιστα cf. Theogn. 173 quoted v. 25 *supra*.

δονεῖν θυμ. Cf. Bacchyl. 1. 40, 41, ὄντινα κουφάτατον | θυμὸν δονεούσι μέριμναι, P. 6. 36 δονηθείσα φρήν.

59 The 'double burden' is the praise of the clan and the praise of the victor. μεθέπων Cf. v. 13, ἀμφέπει P. 4. 268. ἔβαν See O. 9. 83, 13. 97, P. 4. 268.

60 πέμπτων For scansion cf. P. 9. 114.

62 MSS. Ἀλκιμίδας τό γ' ἐπάρκεσε | κλειτᾶ γενεᾶ. That twenty-five victories were counted to the clan, not to Alkimidas, is proved by the succeeding δύο, of which only one refers to Alkimidas. ἐπάρκ. intrans.

65 ἄνθε' 'Crowns,' cf. O. 2. 50, Ἴσθμοὶ τε κοιναὶ Χάριτες ἄνθεα τεθρίπων δυωδεκαδρόμων | ἀγαγον. It seems hardly probable that the 'random lot' can refer to the pairing of the competitors; for to be drawn with antagonists who were too strong for them was to be defeated on their merits, and the poet

*f* δελφίνι κεν  
*g* τάχος δι' ἄλμας  
*h* ἴσον εἴποιμι Μελησίαν  
*i* χειρῶν τε καὶ ἰσχύος ἀνίοχον.

was hardly likely to recall such unpleasant reminiscences. But if one of their antagonists drew one or two byes, they might well be too much exhausted to throw an acknowledged inferior, who was comparatively fresh. It is therefore manifestly quite possible that the honors of the wrestling match, especially of that for boys, did not always rest with the technical victor. Perhaps however the number of competitors sent from Aegina was limited by lot. Of course it is possible that A may be able to throw B by a particular trick by which B is baffled, and that similarly B can throw C and C can throw A; so that if B and C drew together A would throw D and B and win, whereas if A draws with C, B wins; but still, if A be defeated, it is a poor consolation to hint that he might have won had he been differently paired. But one Schol. seems to have had *ἀνθους προπετής κλᾶρος*, and explains that premature growth of hair excluded them from the boys' wrestling match!

**66** For the simile cf. P. 2. 51, Frag. 1, 6. 'I will say of Melésias as a trainer eliciting skill and strength that he is equal to a dolphin as to speed through the brine': *i.e.* as the dolphin is unsurpassed in speed, so is he unsurpassed in his profession. For ἀνίοχον cf. Simon, Frag. 149 [206] γυνῶθι Θεόγνητον προσιδῶν τὸν Ὀλυμπιονίκαν | παῖδα, παλαισμοσύνας δεξιὸν ἠνίοχον, | κάλλιστον μὲν ἰδεῖν, ἀθλεῖν δ' οὐ χείρονα μορφῆς. For ἴσον εἴποιμι Bergk proposes *εἰκάξοιμι* or *ἰσάξοιμι*, Bury *ἴσον σποῖμι*, giving the exact metre of the two corresponding lines. A Schol. says ἀντὶ τοῦ ἴσον ἂν εἴποιμι καὶ τὸν Μελ. τῷ τάχει δελφίνι τῇ ἰσχύϊ καὶ τῇ τέχνῃ. The spaced words, however, do not seem to be commented upon, but only transcribed. Pindar uses the Epic *ἴσο* in *ἰσοδαίμων* N. 4. 84, *ἰσόδενδρος* Frag. 142, but always (12 times) *ἴσο*- when not part of a compound. In this epode δελφ- v. 66 corresponds to two short syllables. For mention of the aleipta at the end of the ode cf. N. 4.

## NEMEA VII.

ON THE VICTORY OF SÔGENES OF AEGINA IN THE BOYS'  
PENTATHLON.

### INTRODUCTION.

SÔGENES, son of Theârion, of the family of the Euxenidae, of Aegina, won the victory commemorated in this ode in Ol. 79. 4, B.C. 461, according to Hermann's alteration of the impossible date Nem.  $\iota\delta'$  in the Schol. to Nem.  $\nu\delta'$ , the 54th Nemead. The Schol. goes on to state that in the Nemead 17 the pentathlon was introduced at Nemea. I do not think it right to alter this date, as it is possible that to it the date of Sôgenes' victory was erroneously assimilated\*. The competitors all contested at the same time and were placed in each kind of trial, only being paired for the wrestling, which came last; the order being—1. *leaping*, 2. *running*, 3. *discus-hurling*, 4. *spear-throwing*. The victor only had to beat his rivals in three contests out of the five. Generally the winner in the discus-throwing would not win in the running. The wrestling took place in the heat of the afternoon (*vv.* 72, 73). It may have been permissible for the judges to omit the wrestling, if a competitor who was known to be a good wrestler and in wrestling condition had already secured the victory. Or again, such a victor might have been excused from wrestling contested to settle second and third places. In the 2nd, 3rd and 4th contests there was a line which must not be over-stepped before throwing or starting (*v.* 71). I think that Sôgenes had over-stepped this line and so lost the spear-throwing after winning in the leaping and discus-throwing. According to the Schol. (*v.* 94 [65]) the poet had given offence to

\* That the pentathlon was introduced before Nem.  $\nu\gamma'$  is proved by Hêrod. 6. 92, 9. 75 (Bergk).

Æginêtans in a Dithyramb sung at Delphi by his version of Neoptolemos' death. The Schol. tells us that Aristarchos' pupil Aristodêmos explained the invocation of Eileithyia as referring to Sôgenes being the child of Theârion's old age, which view is said to be confirmed by an epigram by Simonides. The name Sôgenes suggests that the hope of offspring was small until he was born. Aristodêmos also says that Pindar had *seemed* to represent Neoptolemos as having gone to Delphi ἐπὶ ἱεροσυνίῳ, Schol. v. 150 [103].

The various suppositions proposed by myself and others to invest sundry phrases with special appropriateness are superfluous and vexatious. Holmes is particularly unhappy in inferring from vv. 90 ff. that Sôgenes had not been duly filial. If an elderly man tells a lad to be good, he need not be supposed to imply that he had been bad. It is not necessary to accept even the story of the offensive Dithyramb, and it is idle to assume that Theârion was unpopular or needed any consolation, or that there are political allusions in the poem, or that Theârion had a relative afflicted with feeble health or was himself an invalid or had contended in games and failed. The following simple account of the connexion of thought is amply sufficient. The rapid transition through vv. 17, 18 from youth enjoying the favor of Eileithyia, the Fates, and Potmos to Death is perfectly natural to the moralist and poet and is from an artistic point of view startlingly effective, but it may well have sounded to Sôgenes and his friends harsh and ill-omened as the scream of a vulture. To this harsh note the poet—after repeating it with slight variations vv. 30, 31 and 42—refers vv. 75, 76 εἴ τι πέραν ἀερθεῖς | ἀνέκραγον, and he makes up for it and does away with all foreboding of evil by the prayer of vv. 98—101. Moreover the theme of Death leads up to the mythical portion of the ode which treats of the triumphs, wanderings, ignominious death and consequent apotheosis of Neoptolemos. The selection of this topic is relevant for more than one reason. Neoptolemos was more of a victor than any other of the Aeakidae and was the nearest approach to a Boy Victor presented by the Mythic cycles of Hellas. He was also the victim of inhospitality, and his posthumous honors vindicated the principles of hospitality, which the poet naturally has much in mind when celebrating an Euxenid (as Mr Bury has observed), see vv. 43, 48, 61, 70, 86. Yet again as a τεθνακῶς βοάθοος he was a permanent θεαρὸς at Delphi and so connected in idea with

the son of Theârion, even if Theârion had nothing to do with the theôri of N. 3. 69, and his resting-place by Apollo's temple is a parallel to Sôgenes' home by the *τεμένη* of Hêrakles. After asserting (*vv.* 11—16) that noble deeds can only be rescued from oblivion by song—a topic which, recurring *vv.* 20—23, 31, 32, 51—53, 61—63, forms one of the leading motives of the ode—the poet takes occasion to vindicate and illustrate his method, namely that of tempering encomiums with warning, advice, and even censure. He is a moralist and teacher whose inspirations are not held in check by considerations of gain (*v.* 18). *Vv.* 20 *ἐγὰρ δὲ*—30 *Ἰλίου πόλιω* form an apposite parenthesis, illustrating the nature of the highest kinds of fame (*κλέος ἐτήτυμον v.* 63) and song. Second-rate heroes like Odysseus depend for fame on false praise, while an Ajax or a Neoptolemos can afford to have their failures and faults mentioned. It is further implied, *vv.* 20—27, that success is often undeserved and that unmerited failure or humiliation is but a stepping stone to higher honor than ever. Thus we are prepared to recognise the wanderings and the ignominious death of Neoptolemos as bridges connecting triumph with triumph. Whatever Pindar may have retracted about Neoptolemos, the notice of his death (*v.* 42) would without the context have been brutally offensive. Sôgenes' failure in the spear-throwing, *vv.* 71—73, entailed toil and danger, but made his victory after all more praiseworthy; so that he is brought into line with Ajax and Neoptolemos, and the allusion to his mishap is rendered a source of gratification, and gives extra zest to the praise which, if kept up indiscriminately, might cloy (*vv.* 52, 53) and prove monotonous (*vv.* 104, 105).

This ode is full of repetition—with variations—of sentiments and of verbal echoes (with some phonetic echoes), as may be expected in a poem in which several motives are artistically blended into a harmonious though diversified whole. Some of the echoes are effective. For instance *τὸ τερπνόν v.* 74 (the syllable *τερπ-* constituting a whole choree) is tautometric with *τὰ τέρπν' ἄν- v.* 55, and we understand that part of Sôgenes' delight is the honey and roses of song (*μέλι v.* 55 recalling *μελιφρον' αἰτίαν v.* 11) with due *ἀνάπανσις*; the negative particles are tautometric in *vv.* 18 and 60 in which occur *βλάβεν* and *ἀποβλάπτει* respectively, so that, taking these verses with *vv.* 25, 32, 52 f., 63 and 68 f., we see that Theârion's *σύνεσις* is that of a *μαθὼν* capable of appreciating the poet's method. The exact echo *πολι- (v.* 85) of *πόλιω (v.* 35) shows that the echo



## EPODE.

1	$\cup$ : $-\cup$   $\perp$   $\sim\cup$   $-\cup$   $\cup\cup\cup$ ]
2	$\cup\cup\cup$   $-\ast\cup\cup$   $\perp$   $-\ast\cup$   $\perp$ ]
3	$-\cup$   $\sim\cup$   $\perp$   $\cup\cup\cup$   $-\cup$   $\perp$ ]
4	$\cup\cup\cup$   $\sim\cup$   $\perp$   $\cup\cup\cup$   $-\cup$   $\perp$ ]
5	$\cup\cup\cup$   $\sim\cup$   $-\cup$   $\perp$   $\cup\cup\cup$    $\sim\cup$   $-\cup$   $-\cup$   $\perp$   $-\wedge$ ]

*Vv.* 1—4 and 5—8 of the strophe form two periods, the first antithetic mesodic of 43.434.34.34 feet with a choreic mesode; the second palinodic of 6.7.6.7. The Epode is an antithetic period of 5.5.6.6.55 feet.

## ANALYSIS.

*vv.*

- 1—8. Invocation of Eileithyia, to whom men owe life and glorious youth. Men are destined to divers careers, but she has given Sôgenes glory as a Pentathlete.
- 9, 10. (No wonder.) For he dwells in the city of the Æacids.
- 11—16. Victory gives a pleasing theme to poets without whom achievements are covered in oblivion.
- 17, 18. Wise mariners wait for a good wind, and do not suffer loss through impatience for gain.
- 19, 20. Rich and poor must equally die (and be forgotten unless the rich be immortalised by song).
- 20—23. Homer by his art gave Odysseus too high fame.
- 23, 24. Most men are blind of heart.
- 24—30. Had men known the truth, mighty Aias would not have slain himself.
- 30, 31. Death is the common lot.
- 31—34. But the honor of those whose fame God cherishes lives.
- 34, 35. Who visit Delphi (as perhaps Sôgenes intended).
- 35—48. There lies Neoptolemos after noble exploits slain there, that an Æacid might preside over Pythian rites.
- 48, 49. Three words suffice; that witness presides over games with perfect honesty.
- 50—52. Aegina furnishes examples of glory.

\* Caesura.

*vv.*

- 52, 53. But too much praise is distasteful.  
 54—58. Our lives naturally differ, no one attains prosperity in every respect.  
 58—60. Theâriôn enjoys a reasonable amount—a reputation for bravery and unimpaired intelligence (so that he can do the poet justice).  
 61—69. The poet's defence against the charge of having calumniated Neoptolemos.  
 70—79. Praise of Sôgenes with  
 80—84. Adoration of Zeus.  
 84—86. Who became the father of Aeakos that he might rule over Aegina and be a comrade to Hêrakles.  
 87—89. Now a good neighbour is a supreme blessing.  
 89—94. Such is Hêrakles to Sôgenes.  
 94—101. Prayer to Hêrakles for Sôgenes and Theâriôn.  
 102—104. The poet resumes his protest that he has not spoken disrespectfully of Neoptolemos.  
 104, 105. To repeat the same thing three or four times is foolish.

Στρ. α΄.

- 1 Ἐλείθνια, πάρεδρε Μοιρᾶν βαθυφρόνων,  
 2 παῖ μεγαλοσθενέος, ἄκουσον, Ἥρας, γενέτειρα τέκνων  
 ἄνευ σέθεν  
 3 οὐ φάος, οὐ μέλαιναν δρακέντες εὐφρόναν  
 4 τεὰν ἀδελφεὰν ἐλάχομεν ἀγλαόγυιον Ἥβαν.

5

1 Ἐλείθνια Also *Εἰλείθνια* and Ἐλευθώ = 'The Deliverer.' Μοιρᾶν For their attendance at births cf. O. 1. 26 ἐπεὶ νῦν (Πέλοπα) καθαροῦ λέβητος ἔξελε Κλωθώ, 6. 41 τᾷ μὲν ὁ Χρυσοκόμας | πρᾶϋμητίν τ' Ἐλείθνιαν παρέστασέν τε Μοίρας.

2 Cf. Hês. *Theog.* 922 ἦ δ' (Ἥρα) Ἡβην καὶ Ἄρην καὶ Εἰλείθνιαν ἔτι κτεν. Hêra (cf. v. 95) and Hêbê prepare the way for the invocation of Hêrakles, *vv.* 86 ff. The four opening verses are suggested by the name and age of the victor.

μεγαλοσθ. Applied to Zeus by Bacchylides 17. 52.

3 δρακέντες Cf. P. 2. 20. This is the participle of the gnômic aorist, cf. N. 1. 62. The contrasted μέλαιναν...εὐφρ. leads up to the contrast of death and obscurity (*vv.* 19, 13) with youthful life and fame (*φαενναὶ ἀρεταὶ* v. 51). For the asyndeton cf. N. 6. 1, *Frag.* 217 σχήσει τὸ πεπρωμένον οὐ πῦρ, οὐ σιδάρεον τείχος, P. 3. 30 οὐ θεὸς οὐ βροτὸς.

4 ἐλάχομεν Echoed by *λαχόντες*



5 5 ἀναπνέομεν δ' οὐχ ἅπαντες ἐπὶ φῖσα·  
 6 εἶργει δὲ πότμῳ ζυγένθ' ἕτερον ἕτερα. σὺν δὲ τὶν  
 7 καὶ παῖς ὁ Θεαρίωνος ἀρετᾶ κριθεῖς 10  
 8 εὐδοξος αἰδεται Σωγένης μετὰ πενταέθλοις.

Ἄντ. α'.

1 πόλιν γὰρ φιλόμολπον οἰκεῖ δορικτύπων  
 10 2 Αἰακιδᾶν· μάλα δ' ἐθέλουσι σύμπειρον ἀγωνία θυμὸν  
 ἀμφέπειν. 15

v. 54. ἀγλαόγ. Cf. Bacchyl. 17. 103 ff. ἀγλαῶν λάμπε γυῶν σέλας ὦσ[τε] πυρός. The radiant limbs of the youthful athlete are suggested quite as much as those of the goddess. The suggestion that Pindar had a work of art before his mind "transports us from the realm of poetry to the realm of prose." I erred in suggesting that ἀγλαόγ. may be causative through not seeing that the personification shades off into abstraction at the end of the verse. Or we might say "The force of the adjective is that the" ἀγλαῖα "may be communicated"; but then we get perilously near the realm of prose. Cf. Tyrtaeos 10. 27 f. νέοισι πάντ' ἐπέοικεν, | δῶρ' ἐρατῆς ἤβης ἀγλαδὸν ἄνθος ἔχῃ, | ἀνδράσι μὲν θηητὸς ἰδεῖν ἐρατὸς δὲ γυναιξί (cf. O. 14. 3 note).

5 ἀναπνέομεν Rendered 'live,' or 'aspire,' but is it a metaphor from running and other exercises, 'gather breath for equal efforts' (cf. N. 8. 19)? For 'live' Cookesley quotes Soph. *Aj.* 415 ἀμπνοὰς ἔχοντα, 'while alive.'

6 εἶργει Schol. διακωλύει, 'restrain,' 'check.' 'For we beneath the yoke of Destiny by divers checks are severally held.' Cf. N. 6. 2. For ζυγένθ', mss. ζυγόνθ', cf. Eur. *Hel.* 255 τίνι πότμῳ συνεζύγην; σὺν δὲ τίνι Refers back to ἀνευ

στέθεν v. 2. Eileithyia cooperates with the Moirae and Potmos.

7 καὶ 'Even so,' in spite of lets and hindrances. Note the responson of Στρ. δ' v. 7 Εὐξενίδα πάτραθε Σώγετες. ἀρετᾶ κριθεῖς Dissen, *virtute distinctus*, comparing Soph. *Phil.* 1425 ἀρετῇ τε πρώτος ἐκκριθεῖς στρατεύματος. Don. compares the use of κριτός, P. 4. 50, I. 7. 65. The Schol. interprets by ἐκκριτὸς γενόμενος. Cf. N. 4. 1, note on κεκρίμενων.

8 αἰεδ. Cf. P. 8. 25 αἰδεται... θρέψαισα, Bacchyl. 4. 5 Πυθιονίκος αἰδεται.

9 φιλόμολπον Cf. Frag. 1. 6 f. (of the Dorians of Aegina) ταμίαι τε σοφοὶ | Μοισᾶν ἀγωνίων τ' ἀέθλων.

10 Αἰακ. The Dorian citizens of Aegina; cf. N. 3. 28. μάλα, κ.τ.λ. 'And right glad are they to foster a spirit conversant in contests.' For ἀμφέπει cf. P. 9. 70, 3. 51, 108, where the object is a person, while v. 91 *infra*, here and I. 3. 77 the object is an attribute of the subject. The Schol. is wrong in suggesting that the reason for their zeal is because Pêleus had invented the pentathlon, as ἀγωνία refers to all kinds of contests. For the dative with σύμπειρον Dissen quotes *Od.* 3. 23 οὐδέ τί πω μύθοισι πεπερήμαι πυκνοῖσι, and explains the dative as giving the force of 'making trial of one's

- 3 εἰ δὲ τύχη τις ἔρδων, μελίφρον' αἰτίαν  
 4 ροαῖσι Μοῖσαν ἐνέβαλε· ταὶ μεγάλαι γὰρ ἀλκαί  
 5 σκότον πολὺν ὕμνων ἔχοντι δεόμεναι·  
 6 ἔργοις δὲ καλοῖς ἔσοπτρον ἴσαμεν ἐνὶ σὺν τρόπῳ, 20  
 15 7 εἰ Μναμοσύνας ἔκατι λιπαράμπυκος  
 8 εὔρηται ἄποινα μόχθων κλυταῖς ἐπέων ἀοιδαῖς.

self in an occupation,' not merely, 'trial of the occupation,' cf. Lat. *jure peritus*. The preposition in *σὺμπειρον* accounts for the dative ἀγωνία, the sense being 'essaying trial in connexion with contests.'

**11** τύχη For εἰ with subj. cf. my note on P. 8. 13. For τυγχάνω = εὐτυχέω cf. O. 2. 51 τὸ δὲ τυχεῖν | πειρώμενον ἀγωνίας παραλῦει δυσφρονᾶν, P. 3. 104 χρῆ πρὸς μακάρων τυγχάνοντ' εὐπασχέμεν, v. 55 *infra*. Pindar uses ἔρδων, ἔρξαις with reference to contests four times out of nine instances (eight participles), ἔργμα always so, ἔργον often so. μελίφρον' αἰτίαν 'A motive for honeyed thoughts.' For ροαῖσι cf. v. 62 *infra*, and I. 6. 19 κλυταῖς ἐπέων ροαῖσιν.

**12** ἐνέβαλε For the gnōmic aorist in hypothetical constructions cf. Goodwin *M. and T.* § 466. The metaphor seems to be from throwing some herb or other object of worth into a scanty spring with an incantation to procure an abundant flow of water. The idea is recalled, vv. 61, 62 *infra*. ἀλκαί Distributive—'feats of endurance.' Pindar uses ἀλκά in reference to the pentathlon, pankration, wrestling and boxing.

**13** 'Dwell in thick darkness if they lack the light of song.' Here ἔχ. σκότον is a construction similar to ἔχ. χώρον, 'be in a place.' One is reminded of "He maketh darkness his secret place." There is no more connexion between σκότον or ἔσοπτρον and ροαῖσι than there

is between ἐπιφλέγων ἀοιδαῖς and κᾶπον O. 9. 22—27. The ροαί nourish ἄνθεα ὕμνων, cf. O. 6. 105, 9. 48. Cf. also N. 6. 65, 10. 26. Note the involved order, ὕμνων and ἔχοντι being transposed. Dissen quotes Eur. *Frag.* 875. 8 ἡ δ' εὐλάβεια σκότον ἔχει καθ' Ἑλλάδα for the phrase.

**14** ἔσοπτρον Even the victor himself cannot appreciate his own exploit without the poet's aid. The spread of his fame reacts on his own mind, and poetic treatment reveals to him an elevated and idealised representation of his achievements and position. Cookesley aptly quotes *Hamlet* 3. 2 'Anything so overdone is from the purpose of playing, whose end both at the first and now, was, and is, to hold, as 't were, the mirror up to nature; to show virtue her own feature; &c.' Elsewhere Pindar speaks of the immortality conferred by verse; here he speaks of immediate distinction. ἐνὶ σὺν τρόπῳ 'On one condition only,' lit. 'in connexion with one way.'

**15** Cf. O. 14. 18 for ἔκατι 'by favor of.' Mnēmosynē was a Titanid, daughter of Uranos and Gaea, mother of the Muses by Zeus. Hēsiod, *Theog.* 915, calls her daughters χρυσάμπυκες, cf. P. 3. 89. Bacchyl. 1. 19 f. has λιπαρῶν... στεφάνων and 5. 13 χρυσάμπυκος Οὐρανίας.

**16** εὔρηται MSS. εὔρηται τις the pronoun being clearly an incorporated gloss intended to show that

Ἐπ. α΄.

25

α σοφοὶ δὲ μέλλοντα τριταῖον ἄνεμον  
 β ἔμαθον, οὐδ' ὑπὸ κέρδει βλάβεν·  
 γ ἀφνεὸς πενιχρὸς τε θανάτου πέρας

the verb was the subj. mid., not the perf. pass. For *τις* understood cf. Soph. *Ed. Rex* 314 ἄνδρα δ' ὠφελεῖν ἀφ' ὧν | ἔχοι τε καὶ δύναιτο κάλλιστος πόνων, O. 6. 4. *κλυταῖς* 'Through glorifying strains of verse.' For causative use of adjective cf. O. 1. 26, 105, 6. 76, 11. 4, P. 4. 81, 216, 9. 11, N. 8. 40. The implication is that Sôgenes has justified his name by delivering his father and himself from all *σκότος*, even that which death—as is immediately hinted—brings except to those ὧν θεὸς ἀβρὸν ἀβξη λόγον. But this is not fully revealed until we have the whole ode in our minds. ἐπέ. αἰοῖδ. Cf. N. 9. 7 θεσπεσία ἐπέων... αἰοῖδά, *ib.* 3 ἐπέων γλυκὸν ὕμνον.

17 'Wise poets know that a wind is due in three days, nor are they hampered by considerations of gain': ὑπὸ κέρδει Cf. Hés. *Theog.* 862—866 τέχνη ὑπ' αἰζηῶν and τήκεται ὑφ' Ἡφαίστου παλάμῃσιν. σοφοί The meaning of this passage has been obscured hitherto by interpreting 'skilled mariners' instead of poets; the metaphor ought to be confined to the phrase τριταῖον ἄνεμον. The ship of Sôgenes' fortunes is sailing before a gentle breeze over a smiling sea under a bright sky; but the poet, soaring far above the present, has a vision of imminent storm and gloom (only to be averted by divine favor) which reminds him of the fate of Aias and Neoptolemos, and draws forth the warning cry of *vv.* 19, 20. His employers may prefer that he should reiterate flattering praise and confine himself to what is radiant and delightful in the past and present, but he must confer the

immortality of song (*κλέος ἐτή-τυμον*) in his own way as deity inspires him.

βλάβεν Don. alters the Triclinian ἀπὸ...βάλον to ἀπὸ...βάλον. But the Vatican ὑπὸ... βλάβεν gives the best sense 'trammelled,' *i.e.* prevented from the free pursuit of their craft. Cf. *Theogn.* 387 (πενίη) βλάπτουσ' ἐν στήθεσσι φρένας κρατερῆς ὑπ' ἀνάγκης. We might understand with βλάβεν τοῦ α ἔμαθον ἐξειπεῖν, and Theârion can appreciate this free utterance, as we learn from *v.* 60 that his understanding is untrammelled, Μοῖρα...σύνεσιν οὐκ ἀποβλάπτει φρενῶν, where two sounds are echoed, *ου-*, tautometrically. If there is any significance in this responson, the subject of *εμαθον* and *βλάβεν* must be poets, for *σύνεσιν* cannot mean merely readiness to pay for an ode. More-over interpretations on the line proposed by Dissen and others, namely that it is wise to pay a poet and chorus, assume that there is a complete break between *vv.* 18 and 19, whereas I make death an instance of *ἀνεμος*, which means 'storm-wind' several times in Pindar. Dissen and others also assume that *κέρδει* is equivalent to *εὐτελεία* or *φειδοῖ*, which is an illegitimate application of the saw "a penny saved is a penny gained."

19 θανάτου πέρας ἅμα MSS. θανάτου παρὰ σᾶμα, against the metre. Böckh θάνατον πάρα | θαμὰ (= ἅμα). Wieseler, Schneidewin and Mommsen give the text. 'Wend their way together (cf. *Il.* 7. 335) to the bourn of death.' For *θαν.* gen. of definition with *πέρας* cf. O. 2. 30 f. ἦτοι βροτῶν γε κέκριται

- 20 *ἀμα νέονται. ἐγὼ δὲ πλέον' ἔλπομαι*  
*ε λόγον Ὀδυσσεός ἢ πάθαν διὰ τὸν ἀδυεπή γενέσθ'*  
*"Ὀμηρον."* 30  
Στρ. β'.
- 1 *ἐπεὶ ψεύδεσί φοι ποτανᾶ τε μαχανᾶ*  
 2 *σεμνὸν ἔπεστί τι· σοφία δὲ κλέπτει παράγοισα μύθοις.*  
*τυφλὸν δ' ἔχει*  
 3 *ἦτορ ὄμιλος ἀνδρῶν ὁ πλειίστος. εἰ γὰρ ἦν* 35
- 25 4 *ἔ τὰν ἀλάθειαν ιδέμεν, οὗ κεν ὄπλων χολωθεῖς*

| *πείρας οὗ τι θανάτου* (the rest of the sentence supporting my view of *ἀνεμος*), *Π.* 16. 502, *Mimnerm.* 2 [2]. 5 ff. *Κῆρες δὲ παρεστήκασι μέλαιναι* | *ἢ μὲν ἔχουσα τέλος γήραος ἀργαλέον*, | *ἢ δ' ἐτέρη θανάτοιο.* Pindar often uses verbs of motion transitively, without a prep. Bury's *θανάτου πάρος* has not any support; as after a verb of motion, *Soph. Aj.* 73, *Eur. Or.* 111, *πάρος* = 'forth from,' 'to the front from the interior.' Of course the wrong division *πέρα σᾶμα* would be changed by a corrector to *παρὰ σᾶμα*.

20 *ἔλπομαι* 'I believe that the renown of Odysseus came to transcend the reality,' *ἢ πάθαν* (*πάθεν*) being equivalent to *ἢ καθ' ἃ ἔπαθεν*. Old mss. read *πάθαν*, new *πάθεν*. For *ἔλπ.* = 'believe' cf. *Frag.* 39. 1 *τί δ' ἔλπει σοφίαν ἔμμεναι*, *Theogn.* 308 *ἐλπόμενοι κείνους πάντα λέγειν ἔτυμα*, *Aesch. Sept. c. Th.* 76 *ξυνὰ δ' ἐλπίζω λέγειν*, where Verrall quotes *Plato Rep.* p. 45 A *ἐλπίζω... ἔλαττον ἀμάρτημα* [*εἶναι*]. Cf. also *N.* 4. 92.

21 "*Ὀμηρον* Probably the *Lesser Iliad* or the *Aethiopsis* is meant. Cf. on *N.* 8. 23—32.

22 *ψεύδ.* *φοι* 'His characteristic falsehood.' Cf. *O.* 9. 15 *Θέμις θυγάτηρ τέ φοι... Εὐνομία*. Of course for 'her daughter' *φοι* is not

wanted, but in such cases a possessive or quasi-possessive pronoun of the third person suggests that the relationship or connexion is peculiarly close or appropriate, *e.g.* that the daughter closely resembles or is peculiarly dear to the mother. In these two instances and *N.* 10. 29 *φοι* is equivalent to a case of *ὄς*, *ὄβς*, or *έός*. Cf. also *σφισιν* *P.* 9. 82. *ποτανᾶ μαχανᾶ* 'Power of making winged.' Cf. note on *P.* 1. 41 and *P.* 8. 34, *χρέος* ('debt of praise'), *ἐμᾶ ποτανὸν ἀμφὶ μαχανᾶ*, *P.* 9. 92, *σιγαλὸν ἀμαχανίαν*, 'Lack of poetic power that bringeth silence.' For sentiment cf. *O.* 1. 28, 29, *Thuk.* 1. 21. 1. *τε* Supplied by Hermann. Bury 'μφὶ from *P.* 8. 34.

23 *σεμνόν τι* 'An air of solemnity' which induces belief. For *ἔπεστι* *Dissen* quotes *Aristoph. Nubes* 1025, *ὡς ἡδὺν σοῦ τοῖσι λόγοις σῶφρον ἔπεστιν ἄνθος*. *σοφία* 'Poetic skill.' Cf. *P.* 1. 42. *κλέπτει παράγοισα*. For suppression of object cf. *P.* 2. 17, 'Beguiles us by the seduction of epic narratives.'

25 *ἔ τὰν* *Böckh.* mss. *ἐάν* or *ἐάν*, *Bergk* *ἐτάν*. *ἔ* Refers to *ὄμιλος*. *τὰν ἀλάθ.* That to him belonged the *κλέος ἐτήτυμον* and *τιμὰ* which no human decision could impair, since for him *θεὸς ἀβρόν αἰθεὶ λόγον*. For *ἦν* with

5 ὁ καρτερὸς Αἴας ἔπαξε διὰ φρενῶν  
 6 λευρὸν ξίφος· ὃν κράτιστον Ἀχιλεὸς ἄτερ μάχα 40  
 7 ξανθῷ Μενέλα δάμαρτα κομίσαι θοαῖς  
 8 ἂν ναυσὶ πόρευσαν εὐθυπνίου Ζεφύροιο πομπαὶ  
 Ἄντ. β'.

30 1 πρὸς Ἴλου πόλιν. ἀλλὰ κοινὸν γὰρ ἔρχεται  
 2 κῦμ' Ἀΐδα, πέσε δ' ἀδόκητον ἐν καὶ δοκέοντα· τιμὰ  
 δὲ γίνεται, 45  
 3 ὦν θεὸς ἄβρον αὖξη λόγον· τεθνακότων  
 4 βοαθῶν τοὶ παρὰ μέγαν ὄμφαλὸν εὐρυκόλπου

accusative pronoun cf. *εἴη* with acc. pron. O. 1. 115, P. 2. 96, I. 1. 64. *χολωθεῖς* 'Have been infuriated at the loss of the arms and so...'. For causal gen. cf. *Π.* 1. 65 *εἶτ' ἄρ' ὄγ' εὐχολῆς ἐπιμέμφεται εἶθ' ἑκατόμβης*, Soph. *Ced. R.* 698, *Philoct.* 1308, *Ant.* 1177 *πατρὶ μνήσας φόνου*, Aesch. *Eum.* 504 *κότος ἐργμάτων*.

26 ὁ καρτ. Αἴ. 'Aias the stout champion.'

27 ὃν κράτιστον...κομίσαι 'For he was the noblest...whom the waftings of...Zephyros conveyed in swift ships to recover....' For inf. cf. *Gdwn. M. and T.* § 758. For subject cf. *Π.* 2. 768 *ἀνδρῶν αὐτὸν μέγ' ἄριστος ἐξ ἡ Τελαμώνιος Αἴας, | ὄφρ' Ἀχιλεὺς μῆνιεν· ὁ γὰρ πολὺ φέρτατος ἦεν*.

30 ἀλλὰ...γάρ 'But (his might and bravery did not save him from a sad fate) for....' For *κομίξω* relating to Helenē cf. O. 13. 59. *ἔρχεται* Cf. N. 1. 32 *κοιναὶ γὰρ ἔρχοντ' ἐλπίδες | πολυπόνων ἀνδρῶν*, O. 1. 99 f.

31 κῦμ' Ἀΐδα For metaphor cf. passages quoted on N. 4. 36. *ἀδόκητον* 'Ingloriously even on a glorious hero.' Cf. O. 2. 28 *ἐν καὶ θαλάσῃα*. To be sure O. 7. 26 *νῦν ἐν καὶ τελευτῇ* shows that *καὶ* = 'and' can intervene between a preposition and its noun. P. 2. 10, 11

*δίφρον* | *ἐν* (= *ἐς* as here) *θ'* ἄρματα, illustrates the position which is assumed for the preposition by Dissen and others who render 'on the inglorious and the glorious,' Paley renders 'unexpected, as well as on him (one?) who is looking for it' (so too Mezger). It is questionable whether *δοκέων*, used absolutely, would bear this sense; and the rendering certainly is inappropriate to a suicide. My version suits the cases both of Aias and Neoptolemos. Note the change of tense; *ἔρχεται* covers all time. *τιμὰ* Dissen points out that this 'honor' is higher than mere *λόγος*, 'fame,' which latter only was enjoyed by Odysseus, while Aias and Neoptolemos gained the former also.

32 ἄβρον Extension of the predicate. 'Rears to dainty (or 'luxuriant') growth.' Pindar twice uses *κῦδος ἄβρον*. For the metaphor cf. N. 8. 40, 9. 48. Note the contrast with *vv.* 20—23. *αὖξη* Schol., mss. *αὔξει*. For absence of *ἂν* (*κε*) cf. N. 9. 44, Goodwin *M. and T.* 540.

33 βοαθῶν, τοὶ παρὰ μ. Text Didymos, mss. β., (or *full stop*) *τοὶ γὰρ μ.* Hermann, Dissen and others read *βοαθῶν, τοὶ παρὰ μ.*

5 μόλον χθονός· ἐν Πυθίοισι τε δαπέδοις 50  
 35 6 κείται, Πριάμου πόλιν Νεοπτόλεμος ἐπεὶ πρᾶθεν,  
 7 τῆ καὶ Δαναοὶ πόνησαν· ὁ δ' ἀποπλέων  
 8 Σκύρου μὲν ἄμαρτεν, ἴκοντο δ' εἰς Ἐφύραν πλαγχθέν-  
 τες. 55

Ἐπ. β'.

a Μολοσσία δ' ἐμβασίλευεν ὀλίγον  
 b χρόνον· ἀτὰρ γένος αἰεὶ φέρεν  
 40 c τοῦτό φοι γέρας. ᾗχετο δὲ πρὸς θεόν,  
 d κτέαν' ἄγων Τρωῖαθεν ἀκροθινίων· 60  
 e ἵνα κρεῶν νιν ὑπερ μάχας ἔλασεν ἀντιτυχόντ' ἀνὴρ  
 μαχαίρα.

'Namely of champions who would come,' &c. The Schol. on v. 68 (46) tells us that the god used to invite certain heroes to ξένια at Delphi; perhaps βοαῖοι was a frequent title of such guests. Dissen's reading gives us 'to succour them when dead.'

34 μόλον MSS. ξμολε, the singular being ascribed to Didymos by the Schol. Vet. Mezger reads τῶ for τοί, v. 33 (comparing P. 5. 21), and μολῶν χθονός ἐν Πυθίοισι γαπέδοις. It is needless to alter further than to replace the recorded v. l. μόλον. -ι τε MSS. -ι δὲ.

37 Σκύρου The home of Neoptolemos' mother Déidamia, daughter of Lykomêdes. Böckh needlessly transposes ἴκοντο and πλαγχθέντες. For -αν πλαγχ-, the only instance of an irrational long syllable in this foot, cf. οἰκῶν (with synizesis) v. 65. Ἐφύραν In Thesprôtia, afterwards called Κίχυρος (Strabo 7. 324).

38 Cf. N. 4. 51.

39 φέρεν For the verb = *habuit* Dissen compares N. 3. 18, I. 6. 21. The tense takes us up to the abolition of kingly rule in Epeiros.

40 Φοι 'This dignity in his honor.' Cf. πάτρα v. 85. The order

prevents us taking *οἱ* with γένος, as in O. 9. 15, v. 22 *supra*. πρὸς θεόν To Delphi, to the Pythian Apollo.

41 κτέαν' 'Precious objects.' Cf. O. 6. 1, 4 (Φιάλαν) κορυφᾶν κτεάνων. All MSS. except the two Vatican give κτέατ' ἀνάγων, a false correction of κτεανάγων. For ἀκροθινίων cf. O. 2. 4. The sense is here almost proleptic, prime spoils set apart for offerings being indicated by the term for 'offerings of prime spoils.' ἀκροθ. Gen. of definition, cf. v. 19.

42 'Where he met with a brawl about flesh in return (for his offerings) and a man (Μαχαιρεύς) smote him with a knife.' The position of νιν should have been quoted by Dissen for his insertion of *σε* between ποτὶ and πάντα λόγον, P. 2. 66, rather than the Homeric formula τῇ μιν ἐεισαμένη προσεφώνεε Π. 3. 389, cf. Madv. § 80. Such an order as we have here is rare except with *περὶ*, and even in this case the preposition is generally at the end of the clause or else close to the verb. Compare also Kallinos 1. 20 ὥσπερ γάρ μιν πύργον ἐν ὀφθαλμοῖσιν ὀρώσω. For

Στρ. γ΄.

1 βάρυνθεν δὲ περισσὰ Δελφοὶ ξεναγέται.

2 ἀλλὰ τὸ μόρσιμον ἀπέδωκεν· ἐχρήν δέ τιν' ἔνδον ἄλσει  
παλαιάτῳ

65

45 3 Αἰακιδᾶν κρέοντων τὸ λοιπὸν ἔμμεναι

4 θεοῦ παρ' εὐτειχέα δόμον, ἠρώταις δὲ πομπαῖς

5 θεμισκόπον οἰκεῖν ἔοντα πολυθύτοις

6 εὐώνυμον ἐς δίκαν. τρία φέπεα διαρκέσει·

70

the preposition ὑπέρ Dissen quotes Eur. *Phoen.* 1326 ἤκουσε τέκνα μονομάχῳ μέλλειν δορὶ | εἰς ἀσπίδ' ἤξειν βασιλικῶν δόμων ὑπερ. The slaughter suggests one of the various uses of the Delphic knife, cf. Aristot. *Pol.* 1. 2, which was very likely a broad two-edged knife, with a point and a hook at the end. Reject Dissen's explanation of ἀντιτυχεῖν = forte incidere like the Homeric ἀντιάσει (*de industria adire*) πολέμοιο, &c. The Schol. says that Neoptolemos was variously said to have gone to Delphi to consult the oracle about Hermionê's barrenness, or to sack the temple, or to demand satisfaction from the god for Achillês' death (so Euripidês), and that he was slain by the Delphians or by Machaereus. There is another version that he was slain by the machinations of Orestes, Eur. *Orest.* 1654—6, *Andr.* 1085—1165, who persuaded the Delphians that he intended sacrilege. Pindar's account of the visit is not inconsistent with Euripidês', but their accounts of the reason for the attack upon him differ substantially.

43 The mss. reading β. περισσὰ δὲ Δελφοὶ is an interesting case of dittography wrongly corrected by leaving out the δέ in the proper place.

44 According to Pausanias (1. 14) the Pythia herself ordered his slaughter.

45 'Funeral sacrifices were offered up to him (Neoptolemos) at Delphi every year (Paus. 10. 24. 5), and he was commemorated first of all the heroes, whose names were recited at the Delphic ξένια' (Don.). The Schol., quoting Asklepiades' *Tragoedumena*, tells us that he was at first buried under the threshold, but that Menelâus had the body removed to the τέμενος on the right of the entrance to the temple (Paus. 10. 24. 5). He was honored with yearly ἐναγισμοὶ and by the Aeniânes with a θεωρία every fourth year.

46 πομπαῖς Processions and offerings in connexion with the above-mentioned ξένια. For the two adjectives cf. P. 9. 8, 10. 6.

48 'With a view to (upholding) fair-named justice,' = the shrine's good name for justice. The victim of a dispute about a sacrifice was an appropriate guardian of fair-dealing with respect to the sacred rites at Delphi. Mommsen, after the Schol. (citing Aristarchos), places the full stop after πολυθύτοις, not after δίκαν. The word εὐώνυμον recalls Aesch. *Choeph.* 948 ἐτητύμως Διὸς κόρα, Δίκαν δέ νῦν | προσαγορεύομεν | βροτοὶ τυχόντες καλῶς. Böckh (*Not. Crit.* p. 540) says—'Εὐώνυμος Pindaro est bonus, prosper. Notat Eustathius (ad *Il.* μ. p. 859, 5): μοῖρα δὲ δυσώνυμος πρὸς διαστολήν τῆς ἀγαθῆς, καὶ ὡς ἂν Πίνδαρος εἶποι, εὐώνυμον.' I take it Eustathios

- 7 οὐ ψεύδεις ὁ μάρτυς ἔργμασιν ἐπιστατεῖ·  
 50 8 Αἴγινα, τεῶν Διὸς τ' ἐκγόνων θρασύ μοι τόδ' εἰπεῖν  
Ἄντ. γ'.  
 1 φαενναῖς ἀρεταῖς ὁδὸν κυρίαν λόγων 75  
 2 οἴκοθεν· ἀλλὰ γὰρ ἀνάπαυσις ἐν παντὶ γλυκεῖα φέρῃ·  
κόρον δ' ἔχει  
 3 καὶ μέλι καὶ τὰ τέρπν' ἄνθε' Ἀφροδίσια.  
 4 φυᾷ δ' ἕκαστος διαφέρομεν βιοτὰν λαχόντες, 80  
 55 5 ὁ μὲν τά, τὰ δ' ἄλλοι· τυχεῖν δ' ἔν' ἀδύνατον

simply meant to express, what is the fact, that Pindar uses the word *εὐάνυμος* (= 'glorious'), the correlative of *δυσάνυμος* which when qualifying *μοῖρα* has another correlative, *ἀγαθή*. **τρία** Three words suffice to indicate the special import of Neoptolemos' cult at Delphi to Sôgenes. 'The witness who presides at the games is perfectly fair.' The witness is Neoptolemos (according to Rauchenstein, Apollo, to Mommsen, Pindar). Cf. *vv.* 23, 63 for the superior truth of records of athletic prowess compared with epic fame. Mezger puts a colon after *μάρτυς*, a comma only after *ἐπιστατεῖ*, a full stop after *ἐκγόνων*, but *ἐκγόνων* is wanted in the next sentence.

**50** 'Aegina, with respect to the descendants of thyself and Zeus I am bold to affirm this, that by their brilliant distinctions there is a high road (for poets) of noble themes derived from their home.' For the genitive *ἐκγόνων* cf. *Madv.* § 53 Rem. Aegina and Zeus were parents of Aeakos. Cf. N. 8. 6. The meaning of *κυρίαν* is not 'own peculiar,' 'legitimate,' Germ. *'echt,'* 'rightful,' but 'of regulation width,' *i.e.* a regular temple-road with the Delphic gauge of 5 ft. 4 in., cf. *Curt. Hist. of Greece*, Ward's Trans. Vol. 2. p. 36; in short *ὁδ. κυρ.* = *ὁδὸν ἀμαξιδόν*, N. 6. 56. For the metaphor

cf. also O. 1. 110 *ἐπίκουρον εὐρῶν ὁδὸν λόγων*, O. 9. 47 *ἔγειρ' ἐπέων σφιν οἶμον λιγύν*, N. 6. 47—49, Aesch. *Ag.* 1154 *πόθεν ὄρουσ' ἔχεις θεσπεσίας ὁδοῦ κακορρήμονας*, where Paley (1123) quotes *λογίων ὁδόν*, Aristoph. *Equites* 1015, *θεσφάτων ὁδόν*, Eur. *Phoen.* 911. Aristophanes, *Rax* 733 *ἦν ἔχομεν ὁδὸν λόγων εἰρωμεν*, seems to have had this passage of Pindar in mind. For *σκ.* cf. O. 3. 44.

**51** *φαενναῖς* Opposed to *vv.* 12, 13 *ἀλκαί | σκότον, κ.τ.λ.* and to *v.* 61.

**52** *ἀλλὰ γάρ* 'But enough! for.' *κόρον* Cf. N. 10. 20.

**53** *ἄνθε'* 'Aφροδίσια' Aphrodite-blossoms,' *i.e.* roses, as I suggested on P. 5. 21; 'those other delights, roses,' songs of praise are suggested. The verse sums up the indulgence of the appetites, *μέλι* representing generally the gratification of taste. The Schol. quotes *Il.* 13. 636 *πάντων μὲν κόρος ἐστί, καὶ ὕπνου καὶ φιλότητος | μολπῆς τε γλυκερῆς καὶ ἀμύμονος ὀρηθημοῖο*.

**54** For sentiment cf. *vv.* 5, 6. The natural constitution, *φυᾷ*, is regarded as the means by which variation is produced, fate as the cause; hence the aorist *λάχοντες*.

**55** *τά* For the neuter pronoun referring to *βιοτὰν* cf. the relative *οἶα*, O. 1. 16. *τυχεῖν* Cf. *v.* 11 *supra*.



6 εὐδαιμονίαν ἅπασαν ἀνελόμενον· οὐκ ἔχω

7 εἶπεῖν, τίνι τοῦτο Μοῖρα τέλος ἔμπεδον

8 ὠρέξε. Θεαρίων, τὴν δ' εἰκότα καιρὸν ὄλβον 85

Ἐπ. γ'.

a δίδωσι, τόλμαν τε καλῶν ἀρομένῳ

60 b σύνεσιν οὐκ ἀποβλάπτει φρενῶν.

c ξεῖνός εἰμι· σκοτεινὸν ἀπέχων ψόγον, 90

d ὕδατος ὥτε ῥοὰς φίλου ἐς ἄνδρ' ἄγων

e κλέος ἐτήτυμον αἰνέσω· ποτίφορος δ' ἀγαθοῖσι μισθὸς οὔτος.

Στρ. δ'.

1 ἐὼν δ' ἐγγὺς Ἀχαιὸς οὐ μέμφεταιί μ' ἀνὴρ

**56** εὐδαιμ. For sentiment cf. Bacchyl. 5. 53 οὐ | γάρ τις ἐπι-  
χθορίων | πάντα γ' εὐδαιμων ἔφυ.  
ἀνελόμενον Gerundive, 'by win-  
ning,' cf. N. 3. 16.

**57** τέλος 'Consummation.' ἔμ-  
πεδον Extension of the predicate.  
For sentiment cf. P. 3. 105, 7. 20.

**58** καιρὸν 'Measure,' 'propor-  
tion.' Cf. P. 1. 57 ὦν ξραται καιρὸν  
ἀιδούς (θεός).

**59** τόλμαν 'A character for  
courage,' cf. O. 7. 89 ἄνδρα τε πύξ  
ἀρετὰν εὐρόντα, Eur. Ion 600 γέλωτ'  
ἐν αὐτοῖς μωρίαν τε λήψομαι, Iph. in  
Taur. 676 καὶ δειλίαν γὰρ καὶ κάκην  
κεκτῆσομαι, Thuk. 1. 33 φέρουσα  
ἀρετήν, 3. 58 κακίαν ἀντιλαβεῖν.

**60** σύνεσιν Cf. O. 2. 85 φωνά-  
εντα συνετοῖσιν, of the poet's own  
sayings, which are here also in  
part at least referred to. Cf. also  
Bacchyl. 3. 85 φρονέοντι συνετὰ  
γαρήν. ἀποβλάπτει 'Doth not  
trammell'; L. and S. renders 'ruin  
utterly,' but to tell a man he is not  
an utter imbecile would be taken  
by many people for a serious re-  
flection on their mental powers.

**61** σκοτεινόν Causative, cf. P.  
4. 81, O. 1. 26, 6. 76, 11. 4, N. 8. 40.  
The syllable before σκ ought to be

short, so Böckh proposed κοτεινὸν  
= κοτήεντα, Rauchenstein κρυφαῖον,  
Bergk κελαινόν, Hartung εἰμ' ἀπέ-  
χων σκοτεινόν ψ. Kayser cites Hēs.  
W. and D. 587 πετραίη τε σκιή, but  
the colon seems to make Pindar's  
license worse. The text is sup-  
ported by N. 4. 40 and vv. 12, 13  
supra.

**62** Cf. N. 1. 24, 25 λέλογχε  
δὲ μεμφομένοις ἐσλοὺς ὕδωρ καπνῶ  
φέρειν | ἀντίον. Here however as  
smoke is not mentioned, and as  
ῥοαί is not the most appropriate  
word for water employed to quench  
fire (and as it occurs v. 12 with  
σκότον v. 13) the poet probably had  
irrigation in view. Cf. v. 32.

**63** ἐτήτυμον 'True,' 'genuine.'  
Cf. vv. 23, 49 for the opposite.  
There is no reference to a name as  
Dr Verrall imagines with respect  
to Aeschylus' ἔτυμος, ἐτήτυμος.  
ποτίφορος Cf. N. 3. 31. μισθὸς  
Cf. v. 16 supra.

**64** ἐὼν δ' ἐγγὺς It seems un-  
likely that hypothetical proximity  
would be placed in such a promi-  
nent position in verse and sentence.  
I take it that a Molossian (Achæan)  
was present with the poet in Aegina  
when this ode was recited, and

- 65 2 Ἴουίαις ὑπὲρ ἀλὸς οἰκέων· καὶ προξενία πέποιθ'· ἔν  
 τε δαμόταις 95
- 3 ὄμματι δέρκομαι λαμπρόν, οὐχ ὑπερβαλόν,  
 4 βίαια πάντ' ἐκ ποδὸς ἐρύσαις, ὁ δὲ λοιπὸς εὐφρων  
 5 ποτὶ χρόνος ἔρποι. μαθὼν δέ τις ἂν ἐρεῖ, 100  
 6 εἰ πὰρ μέλος ἔρχομαι ψάγιον ὄαρων ἐννέπων.
- 70 7 Εὐξενίδα πάτραθε Σώγιενες, ἀπομνύω  
 8 μὴ τέρμα προβάς ἄκουθ' ὅτε χαλκοπάραιον ὄρσαι 105

render—'Though he be near, an Achæan, a dweller above the Ionian sea, will not blame me.'

65 ὑπὲρ Cf. P. 1. 18. Cookesley rightly objects to Dissen's *ad mare* and explains ὑπὲρ='above,' adding less correctly 'or beyond' in Strabo 7. 326—ἀναμέμικται δὲ τούτοις τὰ Ἰλλυρικὰ ἔθνη τὰ πρὸς τῶ νοτίῳ μέρει τῆς ὀρεινῆς καὶ (i.e. [?]) τὰ ὑπὲρ τοῦ Ἴονίου κόλπου. So again *ib.* 7. 324—ὑπερκείται δὲ τούτου μὲν τοῦ κόλπου (it was at least a mile off) Κίχυρος, ἢ πρότερον Ἐφυρα... ἐγγὺς δὲ τῆς Κιχύρου πολυχιον Βουχαίτιον Κασσωπαίων, μικρὸν ὑπὲρ τῆς θαλάσσης ὄν (i.e. not so far above the sea as Kichyros), Don. thinks Pindar's phrase 'peculiarly applicable to Cichyros,' but it was in Thesprôtia, and reference to N. 4. 51—53, compared with the above-quoted passage of Strabo 7. 326, enables us to apply it to Dôdôna with which we know Pindar had friendly intercourse. Cf. Frag. 35. καὶ προξενία So mss. Edd. omit either καὶ or προ-, but οἰκέων is dissyllabic with an irrational arsis, and we therefore need not alter the ms. reading. For adjectival use of part. cf. N. 4. 29. The poet's position as πρὸξενος (of Dôdôna) would prevent him from disparaging Neoptolemos, while the fact that he was still πρὸξενος showed that the Æacids of Epeiros had not taken offence at an objectionable Pæan. δαμό-

ταις Thebans, cf. N. 8. 38.

66 λαμπρόν For idiom cf. P. 2. 20, N. 4. 39, and for sentiment cf. N. 10. 40. Our 'serenity' comes very close to the meaning of λαμπρόν. οὐχ ὑπερβαλόν 'Unconscious of arrogance.'

67 ἐρύσαις Metaphor from clearing a road by dragging aside obstacles. For the exact meaning of βίαια cf. N. 8. 34. εὐφρων 'May the remainder of my days steal on amid kindness.'

68 ποτὶ... ἔρποι Cf. N. 4. 43, and for the compound P. 1. 57 τὸν προσέρποντα χρόνον. μαθὼν 'If any one understand my meaning.' There is a reference to σύνεσις, v. 60. ἂν ἐρεῖ For ἂν with fut. cf. Goodwin *M. and T.* §§ 196, 197, O. 1. 109, I. 5. 59. Hermann would read δ' ἂν ἐρεῖ, Bury δὲ τις ἀνερεῖ.

69 εἰ Not hypothetical, but = ὅτερον after ἐρεῖ. The passage concerns the poet so intimately that I cannot think ἔρχομαι refers merely to the chorus. For πὰρ μέλος, 'untunefully,' cf. O. 9. 38 καὶ τὸ καυχᾶσθαι παρὰ καιρὸν | μανίαισιν ὑποκρέκει, cf. also πλημμελῶ. ψάγιον So Vatican mss. supported by Hésychios. The poet recalls *vv.* 48—53.

70 Εὐξενίδα Vocative. ἀπομνύω Lat. *deiero*, 'I make oath as defendant,' 'I deny on oath.' Bergk, from the Schol., ὑπομνύω.

71 τέρμα προβάς It would seem

Ἄντ. δ'.

1 θοὰν γλῶσσαν, ὃς ἐξέπεμψεν παλαισμάτων  
 2 αὐχένα καὶ σθένος ἀδιάντον, αἴθωνι πρὶν ἀλίφ γυῖον  
 ἐμπεσεῖν.

3 εἰ πόνος ἦν, τὸ τερπνὸν πλέον πεδέρχεται.

75 4 ἔα με· νικῶντί γε χάρις, εἴ τι πέραν ἀερθεῖς 110  
 5 ἀνέκραγον, οὐ τραχὺς εἶμι καταθήμεν.

that Pindar alludes to Sôgenes himself actually having discharged his spear in the pentathlon with his foot advanced beyond the line which marked the beginning of the throw, so that having failed to gain the third victory he was obliged to strive to the utmost in the wrestling. Pindar often likens his verse to arrows and spears, cf. O. 1. 112, and esp. P. 1. 42 *ἄνδρα δ' ἐγὼ κείνον | αἰνήσαι μεινῶν ἔλπομαι | μὴ χαλκοπάραιον ἄκονθ' ὡσεὶτ' ἀγῶνος βαλεῖν ἔξω παλάμα δονέων, | μακρὰ δὲ βίβαις ἀμύσασθ' ἀντίους.* ὄρσαι Refers to the past, cf. O. 2. 92, 93 [Don.].

72 ὄς, κ.τ.λ. 'Which (if thrown successfully) is wont to dismiss the sturdy neck (*hendiatys*) from the wrestling unbathed in sweat before the limbs encounter the blazing sun.' Don. says 'As most of the public games of Greece were celebrated in the hottest season of the year, and as the pentathlum in particular was contested in the full blaze of the noonday sun (Paus. 6. 24 § 1), when the heat was so oppressive that even the spectators could not endure it (see Aristot. *Problem.* 38, *Ælian*, V. H. 14. c. 18); we may fully understand this allusion to the wrestling match, coupled with the *εἰ πόνος ἦν* which follows.' Simonides, *Frag.* 155. 5 f., says of a pentathlete οὐδ' ἐγένοντο | ἀκτίων τομίδων ποταθμοί. | ἐξέπεμψεν

Gnômic aorist. If Thetis can be told in the first book of the *Iliad*, v. 401 *ἀλλὰ σὺ τόν γ' ἐλθοῦσα, θεά,*

*ὑπολύσασο δεσμῶν*, although the rebel gods had not bound and did not bind Zeus, Pindar could say *ἐξέπεμψεν παλαισμάτων* even if there had been no wrestling. But there must always have been wrestling, if only to prove a minimum of proficiency, for it would give some competitors a most unfair advantage in the earlier contests not to have practised and trained honestly as wrestlers. But if Sôgenes had won with the spear, his task in the wrestling might have been comparatively light, as after one or two bouts he could retire on the strength of three previous victories. The readings *δ σ' ἐξέπ.* (Bergk), *ὃς ἐκ σ' ἐπ.* (Bury) tack a special assertion on to a simile, which is awkward compared with the general statement presented by mss. The poet playfully alludes to a failure which, so far from being a disgrace, resulted in enhancing the merit of the victory. The Schol. wrongly explains *προβάς* as = *ὑπερβαλῶν*.

74 *εἰ πόνος ἦν* This proves that Sôgenes had been obliged to beat dangerous competitors in the wrestling, and probably also been beaten in the foot race. *πλέον* 'More abundantly.'

75 *ἔα με* 'Let me alone,' *i.e.* 'Fear not.'

76 *ἀνέκραγον* Idiomatic aorist referring to the immediate past. The meaning of *πέραν ἀερθεῖς* is

6 εἶρειν στεφάνους ἐλαφρόν· ἀναβάλεο· Μοῖσά τοι  
 7 κολλᾶ χρυσὸν ἔν τε λευκὸν ἐλέφανθ' ἀμᾶ 115  
 8 καὶ λείριον ἄνθεμον ποντίας ὑφέλοισ' ἑέρσας.

Ἔπ. δ'.

80 α Διὸς δὲ μεμναμένος ἀμφὶ Νεμέα  
 ἵ πολύφατον θρόον ὕμνων δόνει  
 ε ἄσυχᾶ. βασιλῆα δὲ θεῶν πρέπει 120  
 δ δάπεδον ἂν τόδε γαρνέμεν ἀμέρα  
 ε ὅπι· λέγοντι γὰρ Αἰακὸν νιν ὑπὸ ματροδόκοις γοναῖς  
 φυτεῦσαι,

Στρ. ε'.

85 ι ἐμᾶ μὲν πολίαρχον εὐωνύμφ πάτρα, 125

simply 'soaring too far' with the usual metaphor of the *flights* of poetry. Cf. v. 22 *supra*, N. 5. 21, Aristoph. *Pax* 831. Pindar refers to *vv.* 19 f. and the sombre topics introduced thereby.

**τραχὺς** 'Niggardly at paying my debt of praise.' Cf. P. 11. 41. For inf. cf. Gdwn. *M. and T.* § 758. **καταθέμεν** Cf. Soph. *Æd. Col.* 227 ἄ δ' ὑπέσχεο ποῖ καταθήσεις; and Jebb's note. The suppressed object is the *μισθός* of v. 63 specialised.

**77 ἀναβάλεο** 'Strike up.' Cf. P. 1. 4. The poet makes as it were a fresh beginning. This one word is addressed to the musicians. Hermann renders *imponere tibi*, Dis-sen *expecta, morare*.

**78 ἔν τε** 'And therewithal.' Cf. Soph. *Æd. R.* 27. The Schol. quotes Frag. 160 ὑφαίνω δ' Ἀμυθαιονίδαις ποικίλον ἀνδήμα. Cf. N. 8. 15. This early allusion to elaborate goldsmith's work in which gold, ivory and white coral were blended is of great interest. 'For the Muse combines gold and therewithal white ivory and the lily blossom, having culled it from the dews of the sea.' Pape takes *λείριον* here for an adject-

tive = *λειρός* (Hésych. *ισχνός*—*ώχνρός*) = 'slender,' 'pale.'

**80 ἀμφί** 'With regard to.' Cf. O. 9. 13, P. 2. 62.

**81 δόνει** Dis-sen observes that the metaphor is from spear-throwing, comparing P. 1. 44 ἄκοντα παλάμα δονέων; but cf. P. 10. 39 παντᾶ δὲ χοροὶ παρθένων | λυρᾶν τε βοᾶὶ καναχαὶ τ' αὐλῶν δονέονται. For πολύφ. ὕμν. cf. O. 1. 8.

**82 ἄσυχᾶ** Contrast this language with reference to an Æolian ode sung to the *lyre* with that of N. 3 (v. 67) which was sung to *flutes*.

**83 δάπεδον** So mss. Mezger restores the mistake γάπεδον, which does not scan. Perhaps here and v. 34 δάπεδον = 'terrace.' The next verse shows that the *Acakeion* is meant.

**84 ὑπό** Cf. I. 5. 44.

**85 ἐμᾶ...πάτρα** 'To the honor of my clan,' the *Asôpidae*, to which both *Thebans* and *Ægineans* belonged, and which was *εὐώνυμος* from its further connexion with *Nemea*. Of course *ἐμᾶ* has been altered to *τεᾶ, ἐᾶ, ὑμᾶ, ἐτᾶ* (*Bury*).

2 Ἡράκλεες, σέο δὲ προπρεῶνα μὲν ξεῖνον ἀδελφεόν τ'.  
εἰ δὲ γέυεται

3 ἀνδρὸς ἀνὴρ τι, φαῖμέν κε γείτον' ἔμμεναι

4 νόφ φιλήσαντ' ἀτενεῖ γείτονι χάρμα πάντων 130

5 ἐπάξιον· εἰ δ' αὐτὸ καὶ θεὸς ἀνέχοι,

90 6 ἐν τίν κ' ἐθέλοι, Γίγαντας ὃς ἐδάμασας, εὐτυχῶς

7 ναίειν πατρὶ Σωγένης ἀταλὸν ἀμφέπων

8 θυμὸν προγόνων εὐκτῆμονα ζαθέαν ἀγυιάν. 135

Ἄντ. ε'.

1 ἐπεὶ τετραόροισιν ὄθ' ἀρμάτων ζυγοῖς

2 ἐν τεμένεσσι δόμον ἔχει τεοῖς, ἀμφοτέρας ἰὼν χειρός.

ὦ μάκαρ,

**86** σέο δέ For this δέ (following μὲν) after vocative cf. N. 2. 14. μὲν...τε Cf. N. 2. 9. γέυεται *Delibat.* Cf. I. 1. 21. There is an old variant δεύεται.

**87** γείτον', κ.τ.λ. Cf. Hés. *W.* and *D.* 346 πῆμα κακὸς γείτων, ὅσον τ' ἀγαθὸς μέγ' ὄνειρα. | ἔμμορε τοι τιμῆς ὅστ' ἔμμορε γείτονος ἐσθλοῦ, *Alkman Frag.* 50 [60] μέγα γείτονι γείτων.

**88** νόφ Cf. Hés. *Th.* 661 ἀτενεῖ τε νόφ καὶ ἐπίφρονι βουλή. χάρμα 'Delight,' 'blessing,' as in O. 2. 19.

**89** ἀνέχοι Cf. *Soph. Aj.* 212 and *Jebb's* note. 'Should be constant to neighbourly relations.' mss. read ἀν ἔχοι. The text is due to Thiersch. Holmes puts a full stop after ἀνέχοι, taking it with εἰ, 'for the simple expression of a wish,' like the Euripidean εἰ μοι γένοιτο. I cannot think that a wish could be expressed here just before the wish *v.* 98.

**90** ἐν τίν 'Under thy protection,' 'in dependence on thee.' Cf. *Soph. Aj.* 519 ἐν σοὶ πᾶς ἔγωγε σώζομαι, and *Jebb's* note. ἐθέλοι Equal to μέλλοι, or should we render—'would be willing to cherish towards his father and so to go on

dwelling happily,' &c.? *I.e.* the neighbourhood of Hērakles' temple is enough to keep Sôgenes contentedly at home tending his father in his old age, rather than ranging in quest of adventures like Hērakles who subdued the Giants. For the advice to the youthful victor to cheer his father cf. P. 6. 19—27.

**91** ἀταλόν 'Tenderly affectionate,' with a suggestion of cheering gaiety. Cf. *v.* 10. The son is to be cheering to the father, as the ode provided by the father cheers the son.

**93, 94** 'For that he hath his house between thy precincts close as four-horse chariots may be seen, (having one) on either hand as he goes.' It is a mistake to suppose that four-horse chariots had two poles or two yokes, as art proves the reverse. Mr Bury, though professing to hold fast to Pindar's language, thinks ζυγοῖς means 'yoke-arms,' and that "the relation of Sôgenes' home to the temples is compared to that of a chariot-pole to the two arms of the yoke which is attached to its extremity." This view suggests a singularly long and narrow house with semi-detached

- 95 3 τὴν δ' ἐπέοικεν Ἥρας πόσιν τε πειθέμεν 140  
 4 κόραν τε γλαυκώπιδα· δύνασαι δὲ βροτοῖσιν ἀλκὰν  
 5 ἀμαχανιᾶν δυσβάτων θαμὰ διδόμεν.  
 6 εἰ γάρ σφισιν ἐμπεδοσθενέα βίοντον ἀρμόσαις 145  
 7 ἦβᾶ λιπαρῶ τε γήραϊ διαπλέκοις  
 100 8 εὐδαίμον' εἶντα, παίδων δὲ παῖδες ἔχοιεν αἰεὶ  
 Ἐπ. ε'.

α γέρας τό περ νῦν καὶ ἄρειον ὄπιθεν.

β τὸ δ' ἐμὸν οὐ ποτε φάσει κέαρ 150

γ ἀτρόποισι Νεοπτόλεμον ἐλκύσαι

δ ἔπεσι· ταῦτά δὲ τρὶς τετράκι τ' ἀμπολεῖν

temples fastened on to the top near one extremity. The preposition *ἐν* does not suit Mr Bury's theory. Close contiguity might well be suggested by a reference to racing chariots whether we think of three abreast or one pressing up to pass between two. In *τετρ. ἀρμ. ζυγοῖς* we have a paraphrase of *τετράζυξιν ἄρμασιν* (cf. *τετράζυξ ὄχος* Eur.) with a dative of mere reference. An episode in the four-horse chariot race which Sôgenes had witnessed at Nemea may be alluded to. Note that *ἔχει...λῶν* is a variation of the common construction *ἔστι τὰ τεμένη ἐξ ἀμφ. χειρὸς λόντι*.

95 δ' For δὲ after vocative cf. O. 1. 36.

96 κόραν Hêbê, cf. *vv.* 4, 99. δὲ 'For.'

97 From this passage and from *v.* 60 it has been inferred that Theârion labored under some bodily ailment or infirmity.

98 This prayer refers to *vv.* 55—58 *τυχεῖν—ᾠρεε*. *σφισιν* Sôgenes and Theârion. *ἀρμόσαις* Participle, 'should'st attach...'

99 *διαπλέκοις* 'Carry on to the end.'

101 'The present victory and a nobler one (at Delphi or Olympia) afterwards.' The notion of Delphi

in *ἀρειον* brings the poet back to Neoptolemos.

103 ἀτρόπ. 'Ill-mannered,' 'which cannot be turned' from any malicious or sinister acceptation. Theognis, 213—218, shows plainly that *ἀτροπία* means inability to adapt oneself to one's company. *ἐλκύσαι* 'That I have maltreated,' like beasts worrying a corpse. Cf. *Il.* 17. 394, 558.

104 ταῦτά, κ.τ.λ. 'To work over the same ground three or four times argueth lack of inventive power, like the "Διὸς Κόρινθος" of a woman sillily prattling to children.' This was probably the burden of a popular nursery ditty. Cf. Aristoph. *Ran.* 439, *Eccl.* 828. Müller, *Dor.* 1. p. 88 (*Trans.*, 2nd ed. p. 96) and von Leutsch, *Paroem. Gr.* 2. p. 368, give the historical account of the origin recorded by the Schol., namely that ambassadors from the Bakchiadae, sent to invite the Megarians to resume their allegiance, at last said *δικαίως στενάξει ὁ Διὸς Κόρινθος εἰ μὴ λήψοιτο δίκην παρ' ὑμῶν*. Whereupon they were pelted, and in an ensuing fight the Megarians urged each other to strike *τὸν Διὸς Κόρινθον*. The proverb is said to refer *ἐπὶ τῶν ἀγῶν σεμνυνομένων καὶ δειλῶς ἀπαλα-*

105 *e* ἀπορία τελέθει, τέκνοισιν ἄτε μαψυλάκας Διὸς Κόρινθος.

155

λαττόντων, an explanation which is not supported by Pindar. Some editors seem to take μαψυλάκας as nom. sing. = 'a silly babbler,' but the construction with ἄτε after ἀμπολεῖν would be the accusative, and the only possible construction for the nom. sing. is to make μαψυλάκας agree with Κόρινθος. The Schol. Vet. explains ὡςπερ παρὰ νηπίοις τοῖς τέκνοις as though the reading had been μαψυλάκαις, or else the interpretation last given

was intended. The phrase in this case is regarded by the poet as the agent in the vain repetition of itself; for such a form as μαψ. could hardly be passive in meaning. ἀμπολεῖν Cf. Soph. Phil. 1238 δις ταῦτὰ βούλει καὶ τρις ἀναπολεῖν μ' ἔπη;

105 ἄτε Equal to ὡςπερ. Cf. O. 1. 2, note. μαψ. Gen. sing. fem. Cf. Sappho Frag. 27 [93] μαψυλάκαν γλώσσαν (MSS. μαψυλάκταν).

The compounds which seem to have been coined for this ode are φιλόμολπος, δορίκτυπος, λιπαράμπυξ, εὐθύπνοος, εὐρύκολπος, θεμισκοπος, ματρόδοκος, ἐμπεδοσθενής, πολίαρχος.

## NEMEA VIII.

ON THE VICTORY OF DEINIS OF AEGINA IN THE SHORT  
FOOT-RACE.

### INTRODUCTION.

DEINIS, the son of Megas, of the family of the Châriadae (*v.* 46), of Aegina, had, like his father, been twice victor in the stadium at Nemea. The ode was sung on the occasion of the dedication of Deinis' crown at the temple of Aeakos (*v.* 13).—There is more break than usual between the metrical divisions of this ode.

There is nothing to indicate the date except perhaps *v.* 20, from which it may be inferred that the date fell in Ol. 79, either B.C. 63 or B.C. 61 just before N. 7. It is absurd to discern political allusions in *vv.* 20—22, for it was at any time natural to remind the Aeginetans of Pindar's day that in the time of Aeakos Aegina was not inferior in influence to Athens and Sparta, which had since become the predominant states of Hellas. We may therefore dismiss Dissen's view that politics subsequent to B.C. 457 are indicated, and Mezger's B.C. 491, when Aegina submitted to Persia, and consequently was compelled by Sparta to send hostages to Athens (*Hêrod.* 6. 49, 50). If the ancient coöperation of the three states suggested any special political event or situation, it ought to suggest the coöperation of Aegina at Salamis and Plataea. Moreover, if the poet meant to allude to enmity between Athens and Aegina, it is incredible that he should have chosen as a leading motive the myth of Aias, the Æacid whom Athenians delighted to honor. Lastly the third strophe is more likely to be the utterance of an elderly poet than of one about thirty years old. Though the main theme is envious detraction, it does not follow that Deinis or Aegina had any special need for consolation, for (*φθόνος*) ἀπτεται ἐσλῶν αἰεί *v.* 22, ἐχθρὰ πάρφασις τὸ λαμπρὸν βιάται *vv.* 32—34; in short it is a commonplace of Epinician compliment to represent the objects of the poet's praises as attacked by μῶμος, φθόνος, πάρφασις, κ.τ.λ. Cf. Bacchyl. 13. 169 βροτῶν δὲ μῶμος | πάντεσσι μὲν ἐστὶν ἐπ' ἔργου, P. 1. 81—84, 11. 29 f., while the epinician ode is the divine



charm to counteract these malefic influences, and confer on the victor imperishable unimpeachable fame.

The introduction occupies the first system, and the first verse of the second. It is devoted to invocations of Hôra and Aeakos. The central portion, concerned with falsehood, detraction, and Aias, ends with the second system. The conclusion extends over the third system, and is apportioned between the poet and the victor.

The compounds which seem to have been coined for this ode are *νεόκτονος*, *ὀμόφοιτος*, *δολοφραδής*, *κακοποιός*, and perhaps *παμφθόρος*.

There are some curious tautometric echoes, *-έων αλ- v. 39*, *-έων Αι- v. 27*, *-ἄν πελ- v. 29*, *-ἄν Πελ- v. 12*, *καὶ vv. 6, 18, 23*, *ἕτεροι v. 37*, *ἑτέραις v. 3*, *ἀμφι- vv. 23, 6*, *-ἄν φι- v. 1*, *ὑπ- v. 47*, *ὑπ' v. 30*, *-φορον v. 48*, *φέρων v. 14*, *ἐπι- vv. 39, 5*. Heterometrically *ἄπτεσθαι* is found *vv. 14, 22, 36*, *ἄπτειν v. 37*, *φιλ- vv. 1, 13, 42*, *πολλ-* repeated *vv. 8, 20*, *ἀντέλνειν vv. 25, 34*, *Κυπρ. vv. 8, 18*, *πάλαι vv. 32, 51*. The last of these is rhetorically significant. Perhaps *ἄπτεται v. 22*, *ἄπτομαι v. 14* accentuate a contrast between the supplicatory help of the poet and the attack of the envious.

The mode is Dorian, the metres dactylo-epitritic. They are unsymmetrical in arrangement.

## STROPHE.

1	- υ̇   - υ̇ υ̇   --   B.*A.
2	C.B. - υ̇ υ̇   - ^
3	B.C.+A.'
4	υ̇ υ̇ : - υ̇ υ̇   --   B.A.
5	C.'C.†

## EPODE.

a	- : A.'C.'
b	- υ̇ υ̇   ⊔   A.'
c	υ̇ υ̇ : ⊔   B.A.B.'
d	- : C.   - ^
e	B.A.'B.'
f	B.   - ' υ̇ υ̇   ⊔   B.A.†
g	B.B  .C.B.'

\* Incisio.

† Caesura after first syllable.

‡ Caesura after first syllable of 7th foot.

|| Caesura after first, incisio after last syllable.

## ANALYSIS.

*vv.*

- 1—3. Hôra is sometimes kind, sometimes cruel.  
 4, 5. One must be content to be moderate and attain one's nobler desires.  
 6—8. The union of Zeus and Aegina was blest.  
 8—12. Aeakos was much courted by heroes.  
 13—16. Dedication of ode and crown to Aeakos.  
 17, 18. Prosperity granted by the gods is comparatively lasting, such, for instance, as that of Kinyras of Cyprus.  
 19. I pause like a runner preparing to start.  
 20, 21. For anything new provokes envious criticism.  
 22—32. For envy attacks the noble as in the case of Aias and the arms of Achilles.  
 32—34. Detraction existed of old.  
 35—39. Far be this from the poet, who hopes to win fame and popularity by straightforward plain-speaking.  
 40—44. Excellence and the joy of victory are enhanced by song.  
 44—50. The poet cannot restore Megas to life, but he can rear a monument to father and son and assuage pain.  
 50, 51. The antidote of song is as old as the poison of detraction.

Στρ. α'.

- 1 Ὀρα πότνια, κάρυξ Ἀφροδίτας ἀμβροσιᾶν φιλοτάτων,  
 2 ἄτε παρθενήοις παίδων τ' ἐφίζοισα γλεφάροις,

1 Ὀρα Goddess of puberty. Cf. Aesch. *Suppl.* 996, quoted N. 5. 6. For the double genitive cf. P. 9. 39 *κρυπταὶ κλαῖδες ἐντὶ σοφᾶς πειθοῦς ἱερᾶν φιλοτάτων.*

2 Cf. Soph. *Antig.* 795 *νικᾶ δ' ἐναργῆς βλεφάρων ἕμερος εὐλέκτρον | νύμφας.* Pindar often wavers between a quality and the personification thereof, but here we have an extreme case. How anything which sits in the eyes could carry their proprietor with gentle or

rough hands is a problem insoluble even by a poet. Sophokles proves that the seat of desire is the eyes, though that of sleep might be the eyelids. For ἄτε after a vocative clause standing by itself cf. Eur. *Orest.* 317 f. *ὦ... θεᾶ... αἶ κ.τ.λ.* 'Thou who...nestling in...dost touch.'

3 βαστ. Cf. Aesch. *Ag.* 35. The herald leads lovers by the hand to each other, cf. *Il.* 1. 320—323, or by force. ἀνάγκας

- 3 τὸν μὲν ἀμέροις ἀνάγκας χερσὶ βαστάζεις, ἕτερον  
 δ' ἑτέραις. 5  
 4 ἀγαπατὰ δὲ καιροῦ μὴ πλαναθέντα πρὸς ἔργον ἕκαστον  
 5 τῶν ἀρειόνων ἐρώτων ἐπικρατεῖν δύνασθαι.

Ἄντ. α΄.

- 1 οἶοι καὶ Διὸς Αἰγίνας τε λέκτρον ποιμένες ἀμφε-  
 πόλησαν 10  
 2 Κυπρίας δῶρων· ἔβλασταν δ' υἱὸς Οἰνώνας βασιλεὺς  
 3 χειρὶ καὶ βουλαῖς ἄριστος. πολλά νιν πολλοὶ λιτά-  
 νευον ἰδεῖν·  
 4 ἀβοατὶ γὰρ ἠρώων ἄωτοι περιναιεταόντων 15  
 5 ἤθελον κείνου γε πείθεσθ' ἀναξίαις ἐκόντες,

Ἐπ. α΄.

- α οἷ τε κρανααῖς ἐν Ἀθάναισιν ἄρμοζον στρατόν, 20  
 β οἷ τ' ἀνὰ Σπάρταν Πελοπηϊάδαι.

χερσὶ Cf. P. 4. 234 ἀνάγκας ἔντεσι, P. 11. 34 δόμους ἀβρότατος. ἑτέραις Euphemistic for ἀγρίαις. Cf. P. 3. 34, Eur. *Herc. Fur.* 1238, also the similar use of ἄλλος. The poet means violent or thwarted passion. There is a Zeugma in the construction of βαστάζεις, which first means to carry in fondling fashion and then to enfold in a tight grip. We can render by 'bear along' in both cases, but I do not think ἀγρίαις χερσὶ βαστάζεις would stand alone.

4 ἀγαπατὰ For plur. cf. P. 1. 34, N. 4. 71. καιροῦ 'Without having transgressed the bounds of moderation.'

5 ἐπικρατεῖν 'To get secure possession of his nobler objects of desire.'

6 οἶοι I.e. ἀρείονες. ποιμένες, κ.τ.λ. I.e. ἔρωτες.

7 Κυπρ. δῶρ. Cf. Theog. 1293 ἱμερόεντα γάμον, χρυσοῦς Ἀφροδίτης | δῶρα, Bacchyl. 17. 9 ἱμεραμπύκος

θεᾶς | Κυπρίδος...δῶρα, Il. 3. 54. υἱὸς Aeakos. Οἰνώνας Old name of the island before the nymph Aegina gave her name to it.

8 πολλά Cf. N. 5. 31 and the Homeric πολλά λισσεσθαι. Dissen interprets πολλάκις, but Don. rightly observes that 'the secondary idea of frequency' is contained in λιτά-νευον. ἰδεῖν 'That they might behold him.' Do not take νιν as primarily the object of ἰδεῖν.

9 ἀβοατὶ Generally rendered 'unbidden,' 'unsummoned,' but 'without fighting,' = ἀμαχητὶ, seems to be more in accordance with analogy and with the meanings of βοή ἄωτοι 'The flower.' Cf. O. 2. 7.

10 γε 'His, and his alone.'

11 ἄρμ. στρ. As Aeakos was according to the myths in about the same generation as Thêseus, this phrase may refer to the legendary classification of the citizens of Attica by Thêseus.

12 ἀνὰ The preposition is ap-

ε ἰκέτας Αἰακοῦ σεμνῶν γονάτων πόλιός θ' ὑπὲρ φίλας  
ἀ ἀστῶν θ' ὑπὲρ τῶνδ' ἄπτομαι φέρων

15 ε Λυδίαν μίτραν καναχηδὰ πεποικιλμέναν, 25

φ Δείνιος δισσῶν σταδίων καὶ πατὴρ Μέγα Νεμεαῖον  
ἄγαλμα.

g σὺν θεῷ γάρ τοι φυτευθεὶς ὄλβος ἀνθρώποισι παρ-  
μονώτερος·

Στρ. β'.

ι ὅσπερ καὶ Κινύραν ἔβρισε πλούτῳ ποντία ἔν ποτε  
Κύπρῳ. 30

appropriate to the scattered quarters of Sparta which Thukydides contrasts with the topographical condition of Athens. According to the known myths the Pelopids of Sparta (Menelâos) were not contemporary with Aeakos, and it is therefore possible that Pindar refers to an unknown myth.

13—15 The crown won by Deinis was being dedicated with the poet's crown of song at the temple of Æakos.

15 καναχηδὰ Cf. P. 10. 39 καναχὰ ἀλλῶν, Soph. *Trach.* 641 ἀλλὸς οὐκ ἀναρσίαν | ἀχῶν καναχῶν ἐπάνεισιν. Hêsioid uses this adverb. For the metaphor cf. Frag. 160 ὑφαίνω δ' Ἀμυθαονίδαϊ ποικίλον ἀνδρῆμα, quoted by the Schol. on N. 7. 78 (115). The μίτρα here and in O. 9. 84 means the whole crown, but was properly the twisted woolen fillet (εὔμαλλον μίτραν, I. 4. 62) by which the leaves or sprays of the wreath were kept together.

16 δισσῶν Refers both to Deinis and his father, as is proved by vv. 47, 48 ποδῶν εὐωνύμων | δις δὴ δυοῖν, 'the feet illustrious on two occasions of two (Châriadae).' Νεμεαῖον ἄγαλμα 'An adornment of Nemean victories in two foot-races.'

17 σὺν θεῷ 'By the aid of a

god,' i. e. of Aeakos or of Zeus for Aeakos' sake. For φυτευθεὶς cf. P. 4. 69 τιμαὶ φύτευθεν. The comparative παρμονώτερος implies the sentiment of P. 3. 105, 106 ὄλβος οὐκ ἐς μακρὸν ἀνδρῶν ἔρχεται | ἄπλετος εἶτ' ἂν ἐπιβρίσαις ἐπηται, 7. 20. For the idea cf. Frag. 111 εὐδαιμόνων | δραπέτας οὐκ ἔστιν ὄλβος. Render παρμον., 'maketh longer stays,' after Sir J. Suckling, 'Love with me hath made no stays' [Mr Fanshawe].

18 ὅσπερ καὶ Echoing exactly οἶοι καὶ v. 6, joins such prosperity as that of Kinyras to such ἔρωτες as delighted Zeus and Aegina into a double portion of happiness which Pindar implies that Deinis will enjoy. Kinyras was priest of Aphroditê, which further connects wealth and ἔρωτες. Note that κείνος καὶ, v. 23, points a contrast between what the poet wishes to avert and what he prays for. This recurrence is reinforced by the tautometric ἀμφ- vv. 23, 6, while the other recurrence is reinforced by the repetition of Κύπρ- vv. 18, 7. In each case καὶ emphasises the instance adduced. Ὀλβος is here personified, though not so in the preceding line. For Kinyras cf. P. 2. 15—17. ποτε For the position cf. P. 2. 33, 4. 258.



- 2 ἦ τιν' ἄγλωσσον μὲν, ἦτορ δ' ἄλκιμον, λάθα κατέχει  
 25 3 ἐν λυγρῷ νείκει· μέγιστον δ' αἰόλω ψεύδει γέρας  
 ἀντέταται.  
 4 κρυφίαισι γὰρ ἐν ψάφοις Ὀδυσσῆ Δαναοὶ θεράπευ-  
 σαν· 45  
 5 χρυσέων δ' Αἴας στερηθεὶς ὄπλων φόνω πάλαισεν.  
 Ἐπ. β'.  
 α ἦ μὰν ἀνόμοιά γε δάοισιν ἐν θερμῷ χροῖ  
 β ἔλκεα ῥῆξαν πελεμιζόμενοι 50  
 30 c ὑπ' ἀλεξιμβρότῳ λόγχα, τὰ μὲν ἀμφ' Ἀχιλεὶ νεοκτόνῳ,  
 δ ἄλλων τε μόχθων παμφθόροισιν ἐν  
 ε ἀμέραις. ἐχθρὰ δ' ἄρα πάρφασις ἦν καὶ πάλαι, 55  
 f αἰμύλων μύθων ὀμόφοιτος, δολοφραδῆς, κακοποῖον  
 ὄνειδος·

24 Cf. *Il.* 13. 824 Αἴαν ἀμαρτοε-  
 πὲς βουγαίε, ποῖον ξειπες; κατέχει  
 'Encompasses,' 'overwhelms.' Cf.  
*O.* 7. 10, P. 1. 96.

25 αἰόλ. Cf. *Bacchyl.* 15. 57  
 ἂ δ' αἰόλοισ ψεύδεσσι καὶ ἀφροσύναις |  
 ἐξαισιόις θάλλουσ' ἀθαμβῆς | ὕβρις.  
 ἀντέταται 'The greatest prize has  
 been held out to,' conferred upon,  
 not 'held up,' 'proposed.' For  
 perfect cf. *O.* 1. 53, N. 3. 84.

26 θεράπ. 'Did service to,'  
 'trucked to.'

27 φόνω 'Invited the grip of  
 violent death.' Cf. *Hés. W. and D.*  
 413 ἄτρησι παλαίει.

28 ἦ μὰν 'Yet verily.' ἀνόμοιά  
 γε 'Though Odysseus was perhaps  
 equal to Aias, or almost equal,  
 according to the terms of the con-  
 test for the arms, in battle 'at least  
 they made far different wounds  
 gape (or 'gush [with blood]') on  
 the warm flesh of foemen (*dat. in-*  
*commodi*) when hard pressed,' &c.  
 That is to say in battle Aias was  
 far superior to Odysseus.

29 πελεμιζόμενοι So Schol. *Vet.*

*mss.* πολεμιζ.

30 ὑπ' Cf. *O.* 11. 36, P. 3.  
 10. μὲν—τε Cf. *O.* 4. 15. The  
 poet refers to exploits not related  
 in our *Iliad*, but probably from the  
 ballads which formed the *Aethiopsis*  
 of Arktinos. From the frequent  
 mention of Memnon this group  
 of legends seems to have been a  
 favorite either with Pindar or with  
 the Æginetans. Of course the fight  
 with Hektor, *Il.* 14. 402, may have  
 been in the poet's mind among the  
 ἄλλων μόχθων. ἀμφ' Ἀχ.  
 Suggests a strong title to Achilles'  
 arms for Aias.

31 παμφθόροισιν ἐν Text  
 Mommsen, *mss.* πολυφθόροισιν ἐν,  
 Böckh ἐν πολυφθόροις. In *Bacchyl.*  
*Frag.* 36 we should read πάμφθορος  
 στάσις for πάμφθερσις στάσις.

32 ἐχθρά, κ.τ.λ. 'Fell detraction  
 then (as may be inferred from the  
 above-mentioned instance) existed  
 even of old.' ἄρα... ἦν 'Is, as it  
 turns out.' Cf. *O.* 11. 52, 57.

33 δολοφραδῆς, κ.τ.λ. 'Deviser  
 of guile, mischief-making calumny.'

9 ἂ τὸ μὲν λαμπρὸν βιᾶται, τῶν δ' ἀφάντων κῦδος  
ἀντίεινε σαθρόν.

Στρ. γ'.

35 1 εἴη μὴ ποτέ μοι τοιοῦτον ἦθος, Ζεῦ πάτερ, ἀλλὰ  
κελεύθοις 60

2 ἀπλόαις ζωᾷς ἐφαπτοίμαν, θανὼν ὡς παισι κλέος

3 μὴ τὸ δύσφαμον προσάψω. χρυσὸν εὐχονται, πεδίων  
δ' ἕτεροι

4 ἀπέραντον· ἐγὼ δ' ἀστοῖς ἀδῶν καὶ χθονὶ γυῖα καλύ-  
ψαιμ', 65

5 αἰνέων αἰνητά, μομφὰν δ' ἐπισπείρων ἀλιτροῖς.

Ἄντ. γ'.

40 1 αὐξεται δ' ἀρετά, χλωραῖς ἑέρσαις ὡς ὅτε δένδρεον ἄσσει,

34 Cf. Apollod. (Brunck, *Gnom.*)

4. 12 πρὸς γὰρ τὸ λαμπρὸν ὁ φθόνος βιάζεται | σφάλλει τ' ἐκείνους οὐδ' ἀν' ὑψώση τύχη, and for βιᾶται cf. *Od.* 11. 503, οἱ κείνους βιδῶνται ἑέργουσιν τ' ἀπὸ τιμῆς (Dissen). For ἀφάντων cf. *P.* 1. 84, 11. 30. Render 'which doth violence to the illustrious, but sets up a rotten notoriety of the obscure.' Lit. ἀντίεινε σαθρόν = rears on a rotten foundation.

35 κελεύθοις For metaphor cf. *O.* 1. 115, N. 1. 25.

36 ἐφαπτοίμαν See *O.* 1. 86 and note.

θανόν Death is introduced with reference to Megas. κλέος μὴ τὸ δύσφαμον 'A reputation—not that disgraceful one.' The τὸ refers back to τῶν ἀφάντων σαθρόν κῦδος. For the position of μὴ cf. N. 1. 18. For κλέος (δύσφαμον) cf. *Thuk.* 2. 11. 10 μεγίστην δόξαν ἀσόμενοι τοῖς τε προγόνους καὶ ἡμῖν αὐτοῖς ἐπ' ἀμφοτέρα ἐκ τῶν ἀποβαυόντων.

37 εὐχονται For suppression of οἱ μὲν cf. *Il.* 22. 157 τῆ ῥα παραδραμέτην, φεύγων ὁ δ' ὀπισθε διώκων, *Eur. Iph.* in *Taur.* 1350 κοντοῖς δὲ πρῶραν εἶχον· οἱ δ' ἐπωτιδῶν ἀγκυραν ἐξανήπτον. For sentiment cf. *Frag.*

206.

38 ἐγὼ, κ.τ.λ. 'But for me, may I even till death prove a favorite with my fellow-citizens for praising the praiseworthy and scattering censure on wrongdoers.' The aorist participle ἀδῶν = 'as an established favorite'; or is it the participle of the gnomic aorist? cf. N. 1. 62, 7. 3. With many misgivings I have not adopted Shilleto's explanation given on *Thuk.* 1. 20 § 3 δράσαντές τι καὶ κινδυνεύσαι, 'do something if they must risk their lives'—in effect, 'may I please..., if I die for it.' He compares *Aesch. Choeph.* 438 ἔπειτ' ἐγὼ νοσφίρα δλοῖμαν, *Soph. El.* 1079. Here, however, the idea of death is not involved in that of pleasing. Cf. *Dém. Meidias* 530 εἰ...μὴ χορηγὸς ὦν ταῦτ' ἐπεπόνθειν ὑπὸ Μειδίῳ. Similar is the construction of *I.* 5. 15 τοιαῖσι ὀργαῖς εὐχεται | ἀντίασαι αἰδαν γῆρας τε δέξασθαι πολίων. ἀστοῖς ἀδῶν Cf. *ἀδύπολις Soph. Œd. R.* 510. Bias (*Diog. Laert.* 1. 85) ἀστοῖσι ἀρεσκε πᾶσι, ἐν πόλει αἴκε μέρης.

40 χλωραῖς Cf. *O.* and *P.* p. xxiii, *Frag.* 99. 3. ἑέρσαις

2 ἐν σοφοῖς ἀνδρῶν ἀερθεῖσ' ἐν δίκαιοις τε πρὸς ὑγρὸν 70  
3 αἰθέρα. χρεῖαι δὲ παντοῖαι φίλων ἀνδρῶν· τὰ μὲν  
ἀμφὶ πόνοις

4 ὑπερώτατα· μαστεύει δὲ καὶ τέρψις ἐν ὄμμασι θέσθαι  
5 πιστά. ὦ Μέγα, τὸ δ' αὖτις τεὰν ψυχὰν κομίξαι 75  
'Επ. γ'.

45 α οὐ μοι δυνατὸν· κενεᾶν δ' ἐλπίδων χαῦνον τέλος·  
β σεῦ δὲ πάτρα Χαριάδαις τε λάβρον  
γ ὑπερεῖσαι λίθον Μοισαῖον ἕκατι ποδῶν εὐνούμων 80

Modal dative. ἄσσει mss. ἀσσει | σοφοῖς. The text is Böckh's. 'Springs up.' Twice, in compounds, P. uses the uncontracted form.

41 'When exalted to the buxom air of heaven among men who love song and justice. Many are the uses of friends. Most important is help in regard to toilsome achievements. While the delight (of success and rest) seeks to get evidence set before men's eyes.' I.e. in the first flush of triumph men long for perpetual commemoration of their exploits. Though substantial help is most important as leading to success, yet success cannot be enjoyed unless one gets lasting credit for merit by confirmation or proof of song. Dissen cites O. 10. 6 *μελιγάρυες ὕμνοι | ὑστέρων ἀρχαὶ λόγων | τέλλεται καὶ πιστὸν ὄρκιον μεγάλας ἀρεταῖς*, *Ον. ex Pont.* 1. 5. 32 *sumque fides huius maximam uocis ego*. ὑγρὸν Spenser, Milton and Dryden give the phrase 'buxom air.'

44 πιστά So B; πίσταν D; πίστιν Tricl. The emphatic position of the word and the stop quite justify the hiatus. Bury's *πιστά σοι, Μέγα*, gives a perfectly otiose pronoun in a prominent position. Bergk proposes *πιστά νῶ* as possible,

but reads with Mommsen *πιστὸν. ὦ Μέγα*, from the Schol. *ἐπιζητεῖ...τὸ πιστὸν. δ'* For δὲ after vocative cf. O. 1. 36.

45 Cf. P. 2. 61 *χαῦνα πρᾶπιδι παλαιμονεὶ κενεά*.

46 Χαριάδαις τε Dissen thinks that the *φρατρία* of the *Châriadae* included the *πάτρα* of Deinis; but perhaps τε is explanatory as in Aesch. *Ag.* 10, 215, 1526, *Eum.* 107. λάβρον Cookesley would read τ' ἐλαφρόν = 'it is easy,' comparing N. 7. 77. Schneider proposed *λαμπρόν*. I think the text should be kept. The order is λάβρον δὲ (*sc. μοι*) σεῦ, κ.τ.λ. 'I am violently impelled,' 'I have more than enough energy.' The word here takes color from οὐ δυνατὸν. The poet springs from 'impotence' to an opposite. It is erroneous to render λάβρος 'tall,' 'lofty,' 'huge,' or 'loud,' as the fundamental idea of the word is 'furious motion,' 'boisterousness,' the notion of loudness being often concomitant, and when applied to speech and conduct λάβρος means 'rash,' 'bold,' 'vehement,' 'impetuous,' 'headstrong.'

47 'To uprear a lofty stêlê of song on behalf of the twice illustrious feet of two men.' Cf. v. 16 *supra*.





## N E M E A IX.

ON THE VICTORY OF CHROMIOS OF AETNA WITH THE  
FOUR-HORSE CHARIOT IN THE PYTHIA AT SIKYON.

### INTRODUCTION.

FOR Chromios see Introduction to N. 1. In this victory Chromios won a crown (*vv.* 52, 53) and silver bowls (*v.* 51). The ode was composed some time after the victory (*v.* 52) soon after the founding of Aetna, *i.e.* B.C. 474 or 472 (*v.* 2). As Pindar seems to have been present the latter date is preferable.

Pindar makes effective use of the legend suggested by the games of Adrastus at Sikyon.

In the two passages *vv.* 21—29 and 48—54 the poet has elaborated a striking contrast between the turmoil and disaster of defeat in war on the one hand and the peaceful celebration of a peaceful victory on the other. We have:—

*v.* 21 ἐς ἅπαν σπεύδεν

*v.* 22 χαλκείois ὄπλοισιν

\**v.* 22 ἱππέοis σὺν ἔντεσιν

*vv.* 22, 23 γλυκὺν | νόστον (denied)

*v.* 23 λευκανθέα σώματα

*vv.* 23, 24 σώματ' ἐπλαναν καπνόν· |

ἐπτὰ γὰρ δαίσαντο πυροί

νεογυίους φῶτας.

*v.* 48 ἀσυχία,

*v.* 49 νικαφορία

*v.* 51 ἀργυρέαισι φιάλαισι

*v.* 52 ἄς ποθ' ἵπποι κ.τ.λ.

*v.* 50 γλυκὺν κώμου προφάταν

*vv.* 52, 53 θεμιπλέκτοis ἄμα |

Λατοῖδα στεφάνοis

*v.* 48 συμπόσιον· νεοθαλῆς κ.τ.λ.

\* Tautometric (as also φίλιπποι *v.* 32).

<i>vv.</i> 24, 26 κεραυνῶ παμβίβρα...δουρί ...μαχατάν*	<i>vv.</i> 51, 52 νωμάτω...βιατάν*   ἀμπέλου παίδ'
<i>vv.</i> 26, 27 πρὶν νῶτα τυπέντα... αἰσχυνθήμεν	<i>vv.</i> 48, 49 ἀῤξεται   μαλθακῆ νικαφορία σὺν αἰοιδῆ
<i>v.</i> 27 δαιμονίοισι φόβοις	<i>v.</i> 49 θαρσαλέα δὲ παρὰ κρατῆρι φωνὰ γίνεται
<i>v.</i> 25 Ζεὺς	<i>v.</i> 53 Ζεῦ πάτερ
<i>vv.</i> 28, 29 πείραν ἀγάνορα ἐγχέων ταύταν*	<i>v.</i> 54 εὔχομαι ταύταν* ἀρετὰν κελα- δήσαι

In the prayers *vv.* 28—32, 53—55 we find besides this last responson another contrast and two resemblances:—

<i>v.</i> 29 ἀναβάλλομαι ὡς πρόρσιστα	<i>v.</i> 55 ἀκοντίζων σκοποῖ' ἄγχιστα Μοισῶν
<i>v.</i> 31 Ζεῦ πάτερ (beginning line)	<i>v.</i> 53 Ζεῦ πάτερ (ending line)
<i>v.</i> 31 ἀγλαταῖσι	<i>v.</i> 54 Χαρίτεσσιν

In the 4th verses of the 4th and 5th stanzas Zeus' lightning is mentioned, first as not giving a favorable omen, then as dealing merciful destruction.

We have also subordinate contrasts between the defeat of Amphiaraios and his friends and Chromios' victories in righteous war. Thus *v.* 37 **θυμὸν αἰ\***χματάν echoes *vv.* 26, 27, **μαχατάν** | **θυμὸν αἰ\***-, and **νεότατι** *v.* 44 effectively echoes the nearly tautometric **νεογυῖους** *v.* 24, as does **ἰππίων ἀέθλων...**\* *v.* 9, **τὸ κρατήσιππον\*** *v.* 4. The exact responsons **παῖδες** *v.* 14, **παῖδεσσιν** *v.* 4, **ἄνθρωποι** *v.* 41, **ἀνθρώπων** *v.* 6, **βαθυ-** *vv.* 40, 25, **-ρομι-** *vv.* 8, 3, **-ονι-** *vv.* 43, 28 seem to have no significance.

The mode is Dorian and the ode is processional, accompanied both by lyre and flute (*v.* 8); the metres dactylo-epitritic.

#### STROPHE (UNSYMMETRICAL).

1	A.A.
2	C.A.C.'
3	A.A.B.'
4	B.A.A.C.'
5 —	: B.C.

\* Tautometric.

## ANALYSIS.

*vv.*

- 1—5. Invocation to the muses to inspire the chorus to celebrate Chromios' victory in games sacred to Lêtô and her children.
- 6, 7. Let not a deed of prowess sink into oblivion.
- 8, 9. Strike up with lyre and flute in honor of the games instituted by Adrastus.
- 9—27. Myth of the Seven against Thebes concluding with the flight and engulfing of Amphiarâos.
- 28—32. Prayer that Zeus may grant lasting peace, civil order and glory in games to the Ætnæans.
- 32—34. They are fond of horses and, strange to say, are above considerations of gain or economy in their ambition.
- 34—39. Chromios is a mighty warrior such as few besides.
- 39—43. As Hektor by Skamandros, so Chromios by Helôros got glory, and elsewhere too by land and sea.
44. He has earned a peaceful old age.
- 45—47. He has been blessed with riches and honor.
- 48, 49. The banquet loves peace; fresh victory is enhanced by song, which is inspired by the bowl.
- 50—53. Let the prize bowls be filled with wine.
- 53—end. Zeus is invoked to note the excellence of the poet's minstrelsy.

Στρ. α'.

1 Κωμάσομεν παρ' Ἀπόλλωνος Σικυώνοθε, Μοῖσαι,  
 2 τὰν νεοκτίσταν ἐς Αἴτναν, ἔνθ' ἀναπεπταμέναι ξείνων  
 νενίκανται θύραι,

5

1 Κωμάσομεν For the future referring to the time of recitation cf. *v.* 10, P. 9. 89, 11. 10. Böckh and others make this and *δρσομεν* conjunctives, Don. on *v.* 43 *deliberative futures*, a needless distinction.

2 ἀναπεπταμέναι 'Flung back.' ξείνων For the gen. cf. Soph. *Aj.* 1353 κρατεῖς τοι τῶν φίλων νικώμενος,

Eur. *Med.* 315 σιγησόμεσθα, κρεισσόνων νικώμενοι, *Madv.* § 64. For the hospitality of Aetna cf. P. 1. 38; of Chromios cf. N. 1. 19—25. The Schol. on Aristoph. *Acharn.* 127 τοὺς δὲ ξενίξειν οὐδέποτε γ' ἴσχει θύρα, has come down to us with the strange misquotation of this passage—ἔνθ' ἀρα πεπταμέναι ξείνων ἔνεκεν ταῖν θύραιν.

- 3 ὄλβιον ἐς Χρομίου δῶμ'. ἀλλ' ἐπέων γλυκὺν ὕμνον  
πράσσειται.
- 4 τὸ κρατήσιππον γὰρ ἐς ἄρμ' ἀναβαίνων ματέρι καὶ  
διδύμοις παιδεσσιν αὐδὰν μανύει 10
- 5 5 Πυθῶνος αἰπεινᾶς ὀμοκλάρους ἐπόπταις. Στρ. β'.  
1 ἔστι δέ τις λόγος ἀνθρώπων, τετελεσμένον ἔσλόν  
2 μὴ χαμαὶ σιγᾷ καλύψαι· θεσπεσία δ' ἐπέων καύ-  
χαις ἀοιδὰ πρόσφορος. 15  
3 ἀλλ' ἀνὰ μὲν βρομίαν φόρμιγγ', ἀνὰ δ' αὐλὸν ἐπ'  
αὐτὰν ὄροσμεν  
4 ἱππίων ἀέθλων κορυφάν, ἅτε Φοῖβῳ θῆκεν Ἄδραστος  
ἐπ' Ἄσωποῦ ρέεθροις· ὦν ἐγὼ 20

**3** πρᾶσσειται Cf. O. 3. 7, 10. 30 for the phrase, in which the ode is regarded as a debt. The majority of mss. and editors read πρᾶσσετε, but it is not easy to see who is meant, as the Muses do not *claim* songs but inspire, and so forth. For the addition of ἐπέων cf. v. 7 *infra* and N. 7. 16. The ἀλλ' favors the reading πρᾶσσειται. The chorus must discharge their obligation of minstrelsy before partaking of Chromios' hospitality.

**4** κρατήσιππον 'Team-vanquishing,' according to analogy probably, but cf. P. 9. 86. ματέρι, κ.τ.λ. In honor of Lēto and Apollo and Artemis. Cf. P. 4. 3. αὐδὰν μανύει 'He gives the signal for a strain.' The seeming interpretation of αὐδὰν by the Schol., τὸ θαυμάζεσθαι, may have been due to a false reading ἄγαν or to a true παιδεσσ' ἄγασθαι. Anyhow the meaning of μανύει is singular.

**6** For sentiment cf. P. 9. 93—96, Frag. 98. τετελεσμένον, κ.τ.λ. 'Hide not by silence in abasement the achievement of a deed of prowess.' For the infinitive clause cf. P. 2. 24. For the participle cf.

O. 9. 103, I. 7. 12, N. 6. 2. ἔσλόν Used in this sense, N. 5. 47, and almost='victories,' 'prizes,' P. 8. 73. Cf. the poet's use of ἀρετή, N. 5. 53.

**7** ἐπέων Paley rightly takes this gen. after ἀοιδά. Cf. ἐπ. ὕμνον v. 3, ἐπ. ἀοιδάις N. 7. 16. Kayser, Rauchenstein and v. Leutsch alter ἐπέων. καύχαις πρόσφορος 'Is well adapted for loud acclaim.' Cf. O. 9. 38, and for sentiment O. 11. 91—96. mss. give καύχας, which Mommsen reads. The genitive καύχας might be like ἀνάγκας, N. 8. 3, and qualify ἐπέων ἀοιδά, but πρόσφορος without a dative is awkward.

**8** ἀλλ' Resumptive, going back to vv. 4, 5. Cf. O. 4. 6. βρομίαν 'Pealing' (Myers). Cf. N. 11. 7 λύρα δέ σφι βρέμεται καὶ ἀοιδά. The root βρεμ properly denotes *deep sound* or *great body of sound*. ἀνά...ἀνά Tmesis. For repetition cf. I. 3. 8. ἐπ' αὐτὰν ἰ. ἀ. κορυφάν 'For the very prime of contests with horses.' The phrase refers to four-horse chariot races generally. Cf. N. 10. 32.

**9** Ἄσωποῦ For this stream, on the east of Sikyon, cf. N. 3. 4.

10 *μνασθείς ἐπασκήσω κλυταῖς ἥρωα τιμαῖς,*

Στρ. γ'.

« ὃς τότε μὲν βασιλεύων κεῖθι νέαισι θ' ἑορταῖς 25  
 ἢ ἰσχύος τ' ἀνδρῶν ἀμίλλαις ἄρμασί τε γλαφυροῖς  
 ἄμφαινε κυδαίνων πόλιν.

ε φεῦγε γὰρ Ἀμφιάρηόν τε θρασυμήδεα καὶ δεινὰν στάσιν 30  
 ἀ πατρῶν οἴκων ἀπό τ' Ἄργεος· ἄρχοι δ' οὐκ ἔτ' ἔσαν  
 Ταλαοῦ παῖδες, βιασθέντες λύα.

15 ε κρέσσω δὲ καππαύει δίκαν τὰν πρόσθεν ἀνήρ. 35

Στρ. δ'.

1 ἀνδροδάμαντ' Ἐριφύλαν, ὄρκιον ὡς ὅτε πιστόν,  
 2 δόντες Οἰκλείδα γυναῖκα, ξανθοκομᾶν Δαναῶν ἔσσαν  
 μέγιστοι δὴ τότεν. 40

11 μὲν Without δέ. Cf. O. 3. 19.

12 ἄρμασι Böckh and Dissen take this dative as dependent on ἀμίλλαις, comparing O. 5. 6. Cf. also P. 6. 17. γλαφυροῖς 'Carved.' Böckh. ἄμφαινε κυδαίνων Both these words are elsewhere (P. 9. 73, O. 11. 66) used of victors; but here of the ἀγωνοθέτης Adrastus, who conferred distinction upon Sikyon, the city whither he fled from Argos when expelled by Amphiaráos' faction, by instituting sacred games there. Pindar ignores the fact that Kleisthenes had suppressed Adrastus' games and substituted the Pythia in which Chromios gained his victory.

13 φεῦγε 'Had fled.' Lit. 'was in flight from.'

14 Ταλαοῦ παῖδες Adrastus and his brothers Parthenopaeos, Pronax, Mékisteus and Aristomachos; these were descendants of Bias, Amphiaráos of Melampus, Kapaneus of Proetos. λύα Cf. Hésych. λύα· στάσις. Meaning at first, no doubt, a struggle for deliverance from oligarchy or monarchy.

15 κρέσσω 'Of superior in-

telligence.' Cf. Xen. Mem. 1. 2. §§ 16 and 47, and perhaps P. 5. 102 κρέσσονα μὲν ἀλικίας | νόον φέρβεται. A Schol. interprets κρέσσω φανείς καὶ συνετώτερος. καππαύει For καταπαύει, 'annuls.' For the assimilation cf. O. 8. 38. δίκαν 'The previous award' (given against him). The line must refer to what follows on account of the asyndeton (or τ') in the next line and the fact that δόντες refers to the same subject as βιασθέντες. One Schol., Thiersch and Mezger explain 'For a stronger man putteth an end to the former right (of sovereignty)'; i.e. might goes before right. The shade of meaning given to δίκη is at least unusual; and why should Pindar say 'might is right' just before telling of a compromise by which the former right was recovered?

16 MSS. give ἀνδροδάμαν τ' and ἀνδρομέδαν τ'. Pindar uses the epithet in reference to her bringing about Amphiaráos' death. For termination -αντ- fem. cf. I. 5. 73. ὡς ὅτε Cf. O. 6. 2.

17 δόντες ἔσσαν 'It was after

- 3 καί ποτ' ἐς ἑπταπύλους Θήβας ἄγαγον στρατὸν ἀνδρῶν  
αἰσιᾶν
- 4 οὐ κατ' ὀρνίχων ὁδόν· οὐδὲ Κρονίων ἀστεροπὰν  
ἐλελίξαις οἴκοθεν μαργουμένους 45
- 20 ἰ στείχειν ἐπώτρυν', ἀλλὰ φείσασθαι κελεύθου. Στρ. ε'.
- 1 φαινομένην δ' ἄρ' ἐς ἅταν σπεύδεν ὄμιλος ἰκέσθαι 50
- 2 χαλκείοις ὄπλοισιν ἰππέοις τε σὺν ἔντεσιν· Ἴσμηνοῦ  
δ' ἐπ' ὄχθαισι γλυκὺν
- 3 νόστον ἐρεισάμενοι λευκανθέα σώματ' ἐπίαναν καπ-  
νόν· 55
- 4 ἐπτά γὰρ δαίσαντο πυραὶ νεογυίου φῶτας· ὁ δ'  
'Αμφιάρη σχίσσεν κεραυνῶ παμβία
- 25 5 Ζεὺς τὰν βαθύστερνον χθόνα, κρύψεν δ' ἄμ' ἵπποις, 60  
Στρ. ζ'.
- α δουρὶ Περικλυμένου πρὶν νῶτα τυπέντα μαχατὰν

they had given...that they were,'  
Οἰκλείδης Amphiarâos. δὴ τότεν  
The mss. have here a lacuna. Böckh  
got the text from the ἐντεῦθεν δὴ of  
the Schol.; literally 'In consequence  
of just this.'

18 Cf. Aesch. *Ag.* 104—120,  
esp. 104 ὄδιον κράτος αἰσιον, *Eum.*  
770 παρόρνιθας ὁδοῦς. Note that  
αἰσιᾶν ὀρνίχων is a genitive of  
quality after ὁδόν.

21 Cf. Archil. *Frag.* 98 [65],  
φαιδόμενον κακὸν οἴκαδ' ἄγεσθαι.

δ' ἄρ' Cf. P. 4. 78, 'And accord-  
ingly it was with open eyes that' &c.

22 σὺν For position cf. P. 2.  
59, N. 10. 38.

23 ἐρεισάμενοι Böckh and  
others read ἐρυσσάμενοι, 'having  
stayed delightful return.' Cf.  
*Od.* 23. 244; but the phrase is not  
quite parallel, ἡῶ ῥύσατ'. So too  
in I. 7. 53 the object of ῥύοντο,  
'were wont to check,' is a person.  
Text Mommsen mss. ἐρυσσάμενοι

and ἐρεισάμενοι. Hartung ἀπουρά-  
μενοι (cf. Hés. *Scut. Herc.* 173),  
Benedict ὀλεσσάμενοι. Rauchen-  
stein proposes ἀπωσάμενοι or ἀνανό-  
μενοι. But the ms. reading ἐρεισά-  
μενοι ('having set fast on Isménos'  
banks delightful return') is to  
be retained. It is supported by  
the Schol., αὐτόθι τὴν οἴκοι ἀνα-  
κομιδὴν ἀπέθεντο. λευκανθέα

σώματ' 'As pale corpses.' Old  
mss. give σώμασι(ν) ἐπίαναν; some  
editors read σώμασι πλίαναν, taking  
λευκανθέα 'white-wreathing' with  
καπνόν. As white myrtle was  
sacred to the dead (I. 3. 88) λευ-  
κανθέα παγ mean 'decked with  
myrtle.' The text is Böckh's.

24 δαίσαντο Carries on the  
metaphor of ἐπίαναν. Cf. O. 6. 15.

'Αμφιάρη The nom. and acc. of  
this name in Pindar end in -ρηος,  
-ρηον. This dative, as if from a  
contracted form in -ρης, changes  
its declension by analogy.

ὁ θυμὸν αἰσχυνθήμεν. ἐν γὰρ δαιμονίοισι φόβοις φεύ-  
γοντι καὶ παῖδες θεῶν. 65

c εἰ δυνατόν, Κρονίων, πείραν μὲν ἀγάνορα Φοινικο-  
στόλων

d ἐγχείων ταύταν θανάτου πέρι καὶ ζωᾶς ἀναβάλλομαι  
ὡς πόρσιστα, μοῖραν δ' εὖνομον 70

30 e αἰτέω σε παισὶν δαρὸν Αἰτναίων ὀπάξειν,

Στρ. ζ'.

1 Ζεῦ πάτερ, ἀγλαΐαισιν δ' ἀστυνόμοις ἐπιμίξαι

2 λαόν. ἐντί τοι φίλιπποί τ' αὐτόθι καὶ κτεάνων ψυχὰς  
ἔχοντες κρέσσονας 75

3 ἄνδρες. ἄπιστον ἔειπ'· αἰδῶς γὰρ ὑπὸ κρύφα κέρδει  
κλέπτεται,

4 ἃ φέρει δόξαν. Χρομίῳ κεν ὑπασπίζων παρὰ πεζο-  
βόαις ἵπποις τε ναῶν τ' ἐν μάχαις 80

35 5 ἔκρινας ἂν κίνδυνον ὀξείας αὐτᾶς,

**28** 'If it be possible, son of Kronos, I am for putting off as long as possible the talked-of gallant struggle for life and death with the host of Carthaginian spearmen.' For ἀναβάλλομαι cf. O. 1. 80 ἀναβάλλεται γάμον θυγατρὸς. εὖνομ. Aegina was famous for Εὖνομία, cf. I. 4. 22, Bacchyl. 13. 149 ff. καὶ μὲν (ἀρετὰ) φερεκνυδέα νᾶσον | Αἰακοῦ τιμᾷ, σὺν εὐκλείᾳ δὲ φιλοστεφάνῳ | πῶλιν κυβερνᾷ | εὖνομίᾳ τε σαόφρων.

**30** ὀπάξειν Cf. N. 3. 9.

**31** ἀγλαΐαισιν 'Celebrations of victories.' Cf. O. 13. 14 note, P. 6. 46, N. 1. 13. ἀστυνόμοις Lit. 'In the city' (cf. ἀγρόνομος, 'rural') i.e. 'enjoyed by the citizens,' generally rendered—'public.' Dissen renders ἀγλ. ἀστ. 'decora ludicra' (O. 9. 99) quae ad urbem pertinere. I prefer the more usual sense of ἀγλαΐα, as it involves a commoner meaning of ἀστυνόμος than the other, and compare I. 5. 69, O.

7. 21, 11. 11. It is not necessary to assume that the victor gave a public feast, but the festivities in commemoration of a victory would be general. ἐπιμίξαι Cf. O. 1. 22, 91.

**32** ἐντί Cf. O. 1. 35. κτεάνων, κ.τ.λ. 'With souls too lofty to grudge their hoards.' Cf. P. 8. 92 ἔχων | κρέσσονα πλούτου μέριμναν.

**33** αἰδῶς, κ.τ.λ. 'Due love of honor (cf. O. 7. 44) which bringeth renown is steadily sapped by greed.' mss. give ὑπόκρυφα, but the Schol. suggests by ὑποκλέπτεται that there is a tmesis of the preposition.

**35** 'You might have formed an idea of the danger of keen fight'; because Chromios was ever in the thickest of the fray. For κεν—ἂν cf. Goodwin §§ 224, 225. For ἂν Bergk reads ἄν (for ἀνά) taking οὐνεκεν as 'that.' The unchanged text gives the perfectly satisfactory sense "only one who kept close to



Στρ. η'.

1 οὐνεκεν ἐν πολέμῳ κείνα θεὸς ἔντυεν αὐτοῦ 85

2 θυμὸν αἰχματὰν ἀμύνειν λοιγὸν Ἐνναλίου. παῦροι  
δὲ βουλευσαί φόνου

3 παρποδίου νεφέλαν τρέψαι ποτὶ δυσμενέων ἀνδρῶν  
στίχας 90

4 χερσὶ καὶ ψυχῇ δανατοί· λέγεται μὰν Ἐκτορι μὲν  
κλέος ἀνθήσαι Σκαμάνδρου χεύμασιν

40 5 ἀγχοῦ, βαθυκρήμνοισι δ' ἀμφ' ἀκταῖς Ἐλώρου, 95

Στρ. θ'.

α ἔνθ' Ἀρείας πόρον ἄνθρωποι καλέοισι, δέδορκεν

β παιδὶ τοῦτ' Ἀγησιδάμου φέγγος ἐν ἀλικία πρώτα· τὰ  
δ' ἄλλαις ἀμέραις 100

Chromios could have discerned the maximum of danger to be met with in battle."

**36** κείνα θεός Αἰδώς, who is personified by Hésiod, *W. and D.* 198.

**37** Perhaps the similarity of phrase to *μαχατὰν | θυμὸν αἰ-*, *vv.* 26, 27, is intended to mark the contrast between Amphiaráos' lot and Chromios'.

**38** παρποδίου 'Imminent.' Cf. *P.* 3. 60. νεφέλαν 'Storm-cloud.' For the metaphor cf. *I.* 6. 27, 4. 49, 50, 3. 35, *Verg. Aen.* 9. 667 ff.

**39** κλέος ἀνθήσαι For the phrase cf. *P.* 1. 66.

**40** See Introduction.

**41** Ἀρείας *Sc.* πηγῆς or κρήνης, cf. *Κρόνιον (λόφον)*, *O.* 1. 111. The *Schol.* gives a variant ἔνθα Ἀρείας. For the compendious construction for 'where is the ford which men name from Arès' spring,' cf. *Il.* 11. 757 καὶ Ἀλεισίου ἔνθα κολώνη | κέκληται, *Soph. Trach.* 638 ἔνθ' Ἑλλάνων ἀγοραὶ Πυλάτιδες κλέονται, *Oed. Rex* 753, 1451 ἔνθα κλήζεται | οὐμὸς Κιθαιρῶν οὖτος, *δν κ.τ.λ.*, *Eur. Ion* 11—13

ἔνθα προσβόρους πέτρας | Παλλάδος ὑπ' ὄχθῳ τῆς Ἀθηναίων χθονὸς | Μακρὰς καλοῦσι γῆς ἀνακὲς Ἀτθίδος, *I.* 5. 47. Dr Postgate takes Ἀρείας as acc. plur., supplying ἀκτὰς from above, as he does not see why a ford should be named from a spring. The alteration ἔνθα Ἀρείας (Ἀρείας) has been suggested by Beck, Hartung and Bergk, Ἀρείας πόρον meaning Ἰόνιον πόρον (*N.* 4. 53). Cf. *Aesch. Prom.* 837 ἦξας πρὸς μέγαν κόλπον Ἀρείας...χρόνον δὲ τὸν μέλλοντα πόντιος μυχὸς...Ἰόνιος κεκλήσεται. It is, however, open to question whether πόρον would be used of the sea when a river had just been mentioned, and whether it would apply to the open sea off the Helòros. Western Crète lay at the entrance to the Ionian sea from the Archipelago, and so the Cretan cult of Rhea probably gave rise to the old name recorded by Aeschylos. δέδορκεν Cf. *O.* 1. 94, 'shone forth and still shines.' This perfect is like λέλογγεν, *O.* 1. 53.

**42** τοῦτ' 'Such.' Cf. *O.* 4. 24. ἐν ἀλικία πρώτα 'In his earliest prime'; *i.e.* when first he became

ε πολλὰ μὲν ἐν κονίᾳ χέρσῳ, τὰ δὲ γείτοινι πόντῳ  
φάσομαι.

ἂ ἐκ πόνων δ', οἷ σὺν νεότατι γένωνται σὺν τε δίκᾳ,  
τελέθει πρὸς γῆρας αἰὼν ἄμερα. 105

distinguished. Böckh and others render wrongly 'in his first youth.' The battle of Helôros (Herod. 7. 154) was fought at least before B.C. 491, when Hippokratês the victor died, but at the date of this ode Chromios was probably more than forty years of age, for from v. 44 we might gather that his old age was not very distant, as indeed from the general tone of both the odes to Chromios. τὰ δ' Perhaps cf. N. 2. 17.

43 Cf. O. 12. 6 πόλλ' ἄνω...τὰ δ' αὖ κάτω. Render, 'And his honours won at other times, many mid the dry land's dust, others again on the neighbouring sea, will I proclaim.' The idea to be supplied with the neut. plur. pron. must surely be suggested by κλέος ἀνθήσαι (v. 39), δέδορκεν | τοῦτο φέγγος (vv. 41, 42). Dissen understands *πραχθέντα* or *πραχθῆναι* and compares Aristoph. *Ran.* 278 ὡς οὐτος ὁ τόπος ἐστίν, οὗ τὰ θηρία | τὰ δελν' ἔφασκ' ἐκείνος, where an infinitive verb is obviously suppressed, or at least a participle. But *φάσομαι* can take an accusative like *κείνα* κείνος ἂν εἶποι | ἔργα, O. 8. 62 μηδ' ἀγῶνα φέρτερον αὐδάσομεν, O. 1. 7 τὰ δ', αὐτὸς <ὦν κε> τύχη, | ἔλπεται τις ἕκαστος ἐξοχώτατα φάσθαι, N. 4. 91. *κονία* An adjective. *γείτοινι πόντῳ* The sea off Cumae. For the battle cf. P. 1. 71—75. *φάσομαι* Pindar also uses the middle forms *φάτο*, *φάσθαι*, which may in all five instances be well rendered 'in the second and more definite sense of *φημί*, to affirm, declare, &c.' (Don.). He uses *φαμένῳ*, I. 5. 49, of the utterance of a wish. This *φάσομαι* then has a different shade of mean-

ing from *φάσω*, and has no proper connexion with the following theory which Don. propounds in this place. 'Pindar uses a middle form for the future of active verbs signifying "to utter a sound"; as *αὐδάσομαι ἐνὸρκιον λόγον*, "I will solemnly swear," O. 2. 92 *κελαδησόμεθα | βροντάν*, "we will sing of the thunder," O. 11. 79 *κωμάσομαι*, "I will raise the comus-song," P. 9. 89: and here *φάσομαι*, "I will affirm." In all these cases of future assertions he uses the middle form of this tense, for the reason which I have given in the passages above referred to—namely, because "when we speak of something which will make an impression upon our senses or feelings, or, in general, befall us, as future, we consider ourselves as merely the *object* of these outward impressions or accidents; but when we speak of their present effect we consider ourselves as an agent or inchoative in respect to them." If, however, we use the future in a deliberate or prohibitory sense, the idea of agency is not lost; and thus we find that Pindar not merely writes *αὐδάσομαι*, "I will speak" (O. 2. 92), but also *μὴ αὐδάσομεν*, "let us not speak" (O. 1. 7); and not only *κωμάσομαι*, "I will raise the comus-song" (P. 9. 89), but also *κωμάσομεν*, "let us sing the comus-song" (*supra*, v. 1). Similarly, although *βοήσομαι* is the regular Attic future of *βοάω*, we have in Aeschyl. *Pers.* 640 *παντάλαν' ἄχη διαβοάσω*; "am I to go on proclaiming my woes?" Now *αὐδάσομαι*, O. 2. 92, is distinctly reflexive, as the utterance of an oath binds the utterer. *κελα-*

45 εἴσω λαχὼν πρὸς δαιμόνων θαυμαστὸν ὄλβον.

Στρ. ι΄.

1 εἰ γὰρ ἅμα κτεάνοις πολλοῖς ἐπίδοξον ἄρηται 110

2 κῦδος, οὐκ ἔνεστι πόρσω θνατὸν ἔτι σκοπιᾶς ἄλλας  
ἐφάψασθαι ποδοῖν.

3 ἄσυχία δὲ φιλεῖ μὲν συμπόσιον· νεοθαλῆς δ' αὔξε-  
ται 115

+ μαλθακῆ νικαφορία σὺν ἀοιδῶ· θαρσαλέα δὲ παρὰ  
κρατῆρα φωνὰ γίνεται.

50 5 ἐγκιρνάτω τίς μιν, γλυκὺν κώμου προφάταν, 120

Στρ. ια΄.

1 ἀργυρέασι δὲ νωμάτω φιάλαισι βιατὰν

δήσομεθα is neutralised by κελα-  
δήσω, O. 10. [11.] 14. Don. should  
refer κωμάσομαι to his κωμάζομαι,  
I. 3. 90. This mid. is used caus-  
satively, 'I cause to be celebrated  
in (or 'by') a kōmos,' only used in  
the first person sing. in reference  
to the poet. Cf. also N. 3. 12, 27,  
6. 26. Perhaps κελαδ., O. 11. 79,  
is causative. Thus there is no in-  
stance in Pindar to which Donald-  
son's ingenious explanation of  
middle futures to active verbs will  
fairly apply.

44 ἐκ πόνων τελέθει 'Is the  
natural outcome of toil.' οἱ γέ-  
νονται See Goodwin § 540, N. 7.  
32. νεότατι The classical youth  
includes our middle age. Pindar  
speaks, P. 2. 63, of Hieron's νεότας  
in connexion with the battle of  
Himera (B.C. 480), and yet of his  
βουλαι πρεσβύτεραι, though the date  
of the ode is B.C. 477. πρὸς Cf.  
O. 1. 67. ἄμέρα For αἰὼν fem.  
cf. P. 4. 186.

45 ἴστω λαχὼν Cf. O. 6. 8,  
N. 11. 15, I. 1. 68, 6. 27.

46 For sentiment cf. P. 1. 99,  
N. 1. 32, I. 1. 50.

47 οὐκ ἔνεστι MSS. οὐκέτ' ἔστι.  
For metaphor cf. O. 1. 115, N. 1.  
25, 8. 35, I. 4. 23. For ἔτι cf. Eur.  
Med. 1077.

48 αὔξεται Cf. P. 10. 10.  
Render 'a victor's honor (the  
status of a νικηφόρος) putteth forth  
fresh growth by aid of soothing  
minstrelsy.' For metaphor cf. N.  
8. 40.

50 ἐγκιρνάτω μιν For constr.  
cf. ἐγγεῖν κρητῆρα, Soph. Frag. 149,  
'To mix into the cup' = to pour in  
and mix. Cf. I. 4. 25. προφά-  
ταν The bowl is the interpreter of  
the κῶμος because it adds vigor to  
the performers and stimulates the  
faculties of the audience, raising  
both nearer to the level of the  
poet's inspired genius. It would  
appear that another ode was to be  
sung at or after the feast. The  
Schol. indicates a variant προ-  
γητήν, which does not scan.

51 Cf. N. 10. 43. Silver cups  
were also prizes at Marathon, cf.  
O. 9. 90. Probably the wreath  
was universally given as a symbol  
of victory in games.

2 ἀμπέλου παιδ', ἄς ποθ' ἵπποι κτησάμεναι Χρομίῳ  
πέμφαν θεμιπλέκτοις ἄμα 125

3 Λατοῖδα στεφάνοις ἐκ τᾶς ἱερᾶς Σικυῶνος. Ζεῦ πάτερ,

4 εὐχομαι ταύταν ἀρετὰν κελαδῆσαι σὺν Χαρίτεσσιν,

ὑπὲρ πολλῶν τε τιμαλφεῖν λόγοις 130

55 5 νίκαν, ἀκοντίζων σκοποῖ ἄγχιστα Μοισᾶν.

**52** ἀμπέλου παιδ' 'The masterful child of the vine.' Conversely (Aesch. *Pers.* 616), ἀκίρατόν τε μητρὸς ἀγρίας ἀπο | ποτόν, παλαιᾶς ἀμπέλου γάνος τόδε. In the Schol. the quotation from N. 5. 6 ματέρ' οἰνάνθας ὀπώραν is misplaced and put under v. 48. It appears that Chromios did not himself attend these games. **θεμιπλέκτοις** Schol. νομίμως καὶ καθηκόντως πεπλεγμένους, 'twined with due ceremonial'; not 'fairly-twined,' 'twined in justice to him,' i.e. 'fairly won.' For crowns won by horses cf. O. 2. 50, 6. 26, P. 3. 73, 74. But the plural is used for the victor's crown for a single victory, e.g. I. 3. 11.

**53** ἱερᾶς The Schol. refers this epithet to the partition of the victims between gods and men at Mēkônē close to Sikyon. Cf. Hēs. *Theog.* 535, but the fact of Pythian games being held there is perhaps sufficient ground for the attribute.

**54** εὐχομαι 'I pray.' ἀρετᾶν 'Glory (in games)'; cf. I. 1. 41, 4.

**17.** σὺν Χαρίτεσσιν For the association of the Graces with Epinician poetry and with Pythia cf. P. 6. 2, N. 10. 1. For -σαι σὺν cf. I. 3. 17. ὑπὲρ πολλῶν, κ.τ.λ. 'And that more than many (bards) I may make victory of great account by my verses.' Notice the aorist κελαδῆσαι referring the poet's celebration of the particular achievement, the present τιμαλφεῖν referring to his general habit. A Schol. gives an unhappy v. l. πολλῶν...νικᾶν, which Christ appropriates. For ὑπὲρ πολλῶν cf. I. 2. 36.

**55** ἀκοντίζων For the hurling of the javelin, one of the contests of the *quinguertium*, cf. O. 13. 93, P. 1. 44. For the metaphor cf. O. 1. 112. **σκοποῖ** MSS. give σκοποῦ, but cf. P. 11. 41 (where I find Christ had anticipated my suggestion of μισθοῖο), O. 13. 35 πατρὸς δὲ Θεοσάλοιο' ἐπ' Ἀλφείου ῥέεθροισιν αἴγλα ποδῶν ἀνάκειται, I. 1. 16. The MS. of Bacchylides supports -οί', e.g. 5. 62 ἰδὼν ἀπλάτοιο' Ἐχίδνας.

## [ N E M E A X. ]

ON TWO VICTORIES OF THEIAEOS OF ARGOS IN THE  
WRESTLING MATCH (IN THE HEKATOMBAEA AT ARGOS).

### INTRODUCTION.

THIS fine ode is proved by *vv.* 22, 23 and the thrice-repeated mention of Hêra to be composed for an anniversary of the Hekatombaea at Argos, in which Theiaeos son of Ulias of Argos had won the wrestling match twice. He had also won thrice at Nemea, thrice at the Isthmos, once at Pytho, but not yet at Olympia. Dissen argues from Amphitryon being called an Argive that the date falls after the destruction of Mykênæ by the Argives, Kleônæans and Tegeacans B.C. 468; he also fixes the later limit, B.C. 458, by the consideration that Argos joined in an invasion of Boeôtia in that year, after which Pindar would hardly compose an ode for an Argive.

It is probable from *vv.* 29—36 that an Olympian contest was at hand, that is that the date was either B.C. 464 or 460, as Mykênæ was probably not taken till late in the year and the poet would hardly be likely to transfer the myths of Mykênæ to Argos immediately after the destruction of the former. For such transference in the Tragedians cf. Aesch. *Ag.* 24, Porson on Eur. *Heracl.* 188 (Elmsley and Barnes). The confusion was made easy by the larger meaning of Argos=Argolis (see on *v.* 42).

Mezger points out that *vv.* 37 f. form the middle point of the ode, referring the victories of the family to the Graces, who are invoked *v.* 1, and the Tyndaridae, who form the subject of the close of the ode.

Polydeukes is vividly presented as the ideal exemplar of brotherly love, and it is hard to believe that the poet wished a beautiful picture to be blurred by any occult references to Theiaeos. Dissen sees that the exaltation of Polydeukes' brotherly love is the point of the myth, but gratuitously proceeds to infer that Theiaeos' unselfish brotherly love is indirectly celebrated. The poet implies, *v.* 54, that he is just; but beyond that no indication of his character can be traced.

All the heroes and heroines mentioned in this ode are children or descendants (or both) of Zeus. Talaos, and Adrastos and Diomêdes, three Aeolidae, through Pêro wife of Bias are descended from both Zeus and Poseidon. Amphiarâos is not only—through his ancestress, the daughter of Proetos, wife of Melampus—a link between the Argive Aeolidae and the line of Epaphos, but through his mother Hypermnêstra, sister of Lêda, the seer is cousin to the Dioskuri and descendant of Zeus again through Thestios and Ares. From Zeus through Epaphos descend Danaos, Lynkeus, Hypermnêstra, Danaê, Perseus, Alkmênê, Hêrakles, Kastor (through Perseus), the Apharêtidae, and Amphiarâos.

According to Pausanias, Lysianassa the wife of Talaos was daughter of Polybos, son of Hermes, son of Zeus. The whole ode is radiant. We find ἀγλαο- *v.* 1, φλέγεται *v.* 2, χρυσο- suggested *v.* 11, χρυσοο- *v.* 88, χαλκ- *vv.* 14, 22, 45, 60, 70, 90, ἀργυρο- *v.* 43, φάος *v.* 40, Παμφάης *v.* 49.

There is much recurrence. Zeus is mentioned by name or title *vv.* 8, 11, 16 (Ζεῦ tautometric with Ζεὺς *v.* 11), 29, 56, 65, 71, 76, 79. *Vv.* 79—84 naturally contain several echoes from *vv.* 15—18 as the themes present several points of similarity. Heredity is noticed *vv.* 37, 40, 51, 54. Hêra is mentioned *vv.* 18, 23, 36, and Hêrakles *vv.* 17, 33, 53. *Vv.* 45, 46 echo *vv.* 3, 4, with *μυρι-* and *μακρ-* in corresponding verses. The echo *παλάμαις v.* 65 seems unmeaning, as do the exact echoes *ἀλλὰ v.* 45, *ἀλλ' ὁ- v.* 21, *πολ- vv.* 59, 46, *πέρι v.* 85, *περὶ v.* 31, *Πολυδεύκεος vv.* 68, 50, *-εγχεῖ v.* 84, *λόγχας v.* 60. The nearly exact echo *θάνατον vv.* 83, 77 is natural. The echo *πιστοὶ v.* 78 of *πιστὸν v.* 54 is effective.

As Zeus enters so largely into the ode and as the Dioskuri are his offspring and *ἐναγώνιοι θεοὶ* as well as *ζείνοι* of Theiaeos' ancestor, it is quite superfluous to look for parallels between Theiaeos and the Dioskuri, which indeed would savour of impious presumption. How indifferent to, or careless about simple echoes Pindar was, is shown by the exact

responsion of the solemn Ἑσσι *v.* 80 with the -εσσι of Χαπρεσσι *v.* 38. The five systems are distributed in the unusual scheme, 1+2+2, devoted respectively to Argive worthies, Theiaeos' victories and aspirations, and the myth of the apotheosis of the Dioskuri.

The mode is Dôrian with a few Lydian characters. The metres are dactylo-epitric.

## STROPHE (unsymmetrical).

1.  $\cup\cup\cup : -\cup\cup\cup | C.A'$ .
2.  $B.A.A'$ .
3.  $B.A'$ .
4.  $B^*.A.B.$
5.  $B.A.A'$ .
6.  $B.C'.C.B'$ .

From *v.* 2 to end we get the symmetrical numbers

$$\begin{array}{cccc} \underbrace{26.} & \underbrace{23.232.} & \underbrace{26.} & \underbrace{2442} \\ 8 & 12 & 8 & 12 \end{array}$$

## EPODE (unsymmetrical).

1.  $B.A.B'$ .
2.  $B.A.B'$ .
3.  $A.A'$ .
4.  $A.B.$
5.  $C.A.$
6.  $B'+.B' \ddagger .A.C'$ .

## ANALYSIS.

*vv.*

- 1—3. Invocation of the Graces to laud Hêra's Argos.
- 4—18. Mention of mythic worthies of Argos (see note on *v.* 12).
- 19, 20. The poet must refrain from reciting the blessings of Argos.
- 21—23. Still he will turn his mind to wrestlings under the influence of the festival of the Hêraea (Hekatombaea).

\* Either *Incisio* or *caesura* in the next foot.

† First syllable resolved.

‡ *Caesura* after first syllable.

*vv.*

- 24—28. Enumeration of victories of Theiaeos.  
 29, 30. Invocation of Zeus to grant Theiaeos' prayer.  
 31—36. What it is, is well known. His Panathênaic victory is an omen that it will be answered.  
 37, 38. His successes are due to hereditary worth and to the favour of the Graces and the Dioskuri.  
 39—48. Mention of victories of Theiaeos' maternal ancestors.  
 49—54. No wonder, since Pamphaês (a remote ancestor) entertained the Dioskuri, the faithful patrons of games.  
 55—end. The death of Kastor and self-sacrifice of Polydeukes.

Στρ. α'.

- 1 Δαναοῦ πόλιν ἀγλαοθρόνων τε πεντήκοντα κορῶν,  
 Χάριτες,  
 2 Ἄργος Ἥρας δῶμα θεοπρεπὲς ὑμνεῖτε· φλέγεται δ'  
 ἀρεταῖς  
 3 μυρίαῖς ἔργων θρασέων ἔνεκεν. 5  
 4 μακρὰ μὲν τὰ Περσέος ἀμφὶ Μεδοίσας Γοργόνοσ·

1 ἀγλαοθρόνων So old mss. Triclinian ἀγλαοθῶκων. For the meaning of the epithet cf. O. 2. 22, P. 3. 94, N. 4. 65, from which last line we may gather that at Aegina the Nereids were represented enthroned. In Eur. *Iph. in Aul.* 239, golden statues of the Nereids stand on the sterns of the ships of Achilles. Bacchylides applies the epithet to the Nereids xvii. 124 f. So also no doubt at Thebes and Argos were the local heroines thus sculptured in some public building. The Fates, Seasons, Nereids and Danaïads would scarcely suggest this attribute without the intervention of plastic representation demanded by solemn cults. With the great deities the case is different. See *Addenda*. Χάριτες For the Graces as patronesses of Epinician minstrelsy cf. O. 14. 12—14, P. 6.

2, 9. 89, N. 9. 54. The Seasons and the Graces had been sculptured by Polykleitos on the crown of his colossal statue of Hêra in the Hêraeon at Argos. This fact may have influenced the poet in his invocation, but it is rash to be positive on the point.

2 δῶμα 'Home'; cf. Soph. *Oed. Rex* 28, 29 πόλιν...δῶμα Καδμείων. The Argives constitute a family of which Hêra is mistress and foundress. φλέγεται For metaphor, cf. P. 5. 42, 11. 45, I. 6. 23. ἀρεταῖς Dat. of manner. 'Distinctions,' cf. O. 13. 15, N. 7. 51.

4 μακρὰ One ms., *Medic. B.*, gives κακρά, an interesting error; this vox nihili is corrected in the lemma of the same ms. to καθαρά. In I. 5. 56 ἀναγήσασθαι is expressed with μακρόν. ἀμφὶ 'The tale of



5 5 πολλὰ δ' Αἰγύπτῳ τὰ κατόκισεν ἄσθη ταῖς Ἐπάφου  
παλάμαις·

6 οὐδ' Ὑπερμνήστρα παρεπλάγχθη, μονόψαφον ἐν κολεῶ  
κατασχοῖσα ξίφος.

10

'Αντ. α'.

1 Διομήδεα δ' ἄμβροτον ξανθά ποτε Γλαυκῶπις ἔθηκε  
θεόν·

2 γαῖα δ' ἐν Θήβαις ὑπέδεκτο κεραυνωθείσα Διὸς βέ-  
λεσιν

15

3 μάντιν Οἰκλείδαν, πολέμοιο νέφος·

Perseus with respect to the Gorgon Medusa.' There is no need to render τὰ Περσέος *Persei res gestae*, and to strain the force of the preposition to *certamen circa Med.* with Dissen.

5 MSS. π. δ' Αἰ. κατόκισθεν ἄ. τ. Ἐ. π. Mommsen τὰ κατέκτισθεν, Böckh τὰ κατόκισεν, with the subject Argos understood as in *vv.* 10, 13. The latter alteration is the best, as -ώκισθεν is easily deduced from -ώκισσεν. Mr Bury reads the metrically impossible Ἴὼ κτίσεν. His examples of resolution are irrelevant. The plural ἄσθη is distributive, hence the passive verb would be plural. παλάμαις Merely 'agency.'

6 οὐδὲ... παρεπλάγχθη An emphatic meiosis; 'trod the path of honor.' For παρεπλ. cf. O. 7. 31 αἰ δὲ φρενῶν ταραχαῖ | παρέπλαγξαν καὶ σοφόν, N. 1. 25 ἐν εὐθείαις ὁδοῖς στείχοντα. Ὑπερμνήστρα Mommsen with the Vatican old ms. omits the *v.* Cf. Hor. *Od.* 3. 11. 33, Aesch. *Prom.* 865, Ov. *Her.* 14. for the story. μονόψαφον So MSS. After the Schol. Vet. Mommsen -φος. The MSS. reading should be preferred as the less easy. For the transference of the attribute of the person to the instrument cf. the Homeric *νηλεῖ χαλκῶ*. Here the

adjective should be taken adverbially. Cf. O. 6. 8 δαιμόνιον πόδα, where again the attribution of the quality of the whole to the part is on a similar principle to the transference to the instrument. κατασχοῖσα The aorist would be appropriate to her sudden resolve not to draw her sword, if we rendered 'because she retained,' but it is simpler to render 'when she retained.'

7 Διομήδεα A Schol. tells us that Diomêdes was endowed with the immortality forfeited by Tydeus when he ate some of Melanippos' head. Diomêdes, the reputed founder of Argyripa or Arpi in Apulia, was deified as a hero of Hellenic colonisation of Southern and Eastern Italy.

8 ἐν 'Near,' cf. O. 6. 16, where the fate of Oeklês' son Amphiarâos is being celebrated. As Amphiarâos was running away when engulfed, the addition of πολέμοιο νέφος is a graceful concession to Argive feeling. L. and S. should not say 'γαῖα ὑπέδεκτο αὐτόν, the grave,' for the earth rescued him from death.

9 πολέμοιο νέφος Cf. *Il.* 17. 243 ἐπεὶ π. *v.* περὶ πάντα καλύπτει, | Ἔκτωρ. Vergil's *nubes belli*, *Aen.* 10. 809, is differently applied, to

- 10 4 καὶ γυναιξὶ καλλικόμοισιν ἀριστεύει πάλαι·  
 5 Ζεὺς ἐπ' Ἀλκμήναν Δαναάαν τε μολὼν τοῦτον κατέφανε  
 λόγον· 20  
 6 πατρὶ τ' Ἀδράστοιο Λυγκεῖ τε φρενῶν καρπὸν εὐθείᾳ  
 συνάρμοξεν δίκᾳ· Ἐπ. α'.  
 α θρέψε δ' αἰχμὰν Ἀμφιτρώωνος· ὁ δ' ὄλβῳ φέρτατος

a shower of missiles. For more general application of the metaphor cf. I. 3. 35. Lucretius' *Scipiadas belli fulmen* (3. 1034) is quoted.

10 ἀριστεύει Argos is the implied subject. The wrong punctuation before πάλαι is due to Leporinus. For present including perfect cf. Dem. *Meid.* § 59.

11 For Alkmênê and Amphitryon being reckoned as Argives, see *Introduction*. τοῦτον MSS. τὸν, Bergk and Mezger ἐτὸν, comparing Schol. on *Il.* 1. 133. Text Schmid from Schol. Vet.

12 πατρὶ Talaos. φρενῶν καρπὸν 'Experience,' cf. P. 2. 73, Aesch. *Sept. c. Th.* 593 βαθείαν ἄλοκα διὰ φρενὸς καρπούμενος. Frag. 193. The order in which the worthies of Argos are mentioned is not so confused as appears at first sight. First come two sons of Zeus, the younger first; then an example of feminine courage and rectitude; thirdly, two immortal heroes, the younger first; fourthly, two women; fifthly, two wise and just heroes, the younger first; and lastly, Amphitryon and Hérakles, who through Hêbê is connected with Hêra of Argos, whose *cella* contained a silver altar on which their marriage was represented.

13 θρέψε Argos is again the implied subject most probably, though Zeus might be. Note αἰχμὰν Ἀμφ. = αἰχμητῶν Ἀμφιτρώωνα. Cf. I. 4. 33. ὁ δ', κ.τ.λ. Partly owing to the corrupt condition of

v. 15 this passage has caused much difficulty. Commentators have explained ὁ δ' as Zeus and κείνου as Amphitryon or *vice versâ*. The objections to ὁ δ' being Zeus are obvious. Again Amphitryon was Zeus' descendant, therefore he could only enter his generation by birth, not, as Mezger supposes, by virtue of Zeus' connexion with Alkmênê. It seems more appropriate to refer κείνου to the first word of the ode, Δαναοῦ. The Schol. ἀναιρουντος αὐτοῦ Τηλεβόας suggested to Mommsen ἐνάροντος for the ms. ἐναρεν. τί οἱ, the alteration being fairly easy, first to ἐνάροντι by assimilation to the case of an interpolated οἱ and then from -ΟΝΤΙ to -ΕΝΤΙ, -ΕΝ ΤΙ. The rhythm however rather points to ἐναρ' (see the corresponding lines), so I suggest ἐναρ', εὖ θ' οἱ, or ἐν θ' οἱ (cf. N. 7. 78). Goram proposed ἐναρ' εὖτ' ὄψ. οἱ. For θ' φοι cf. O. 4. 9, P. 4. 105, N. 8. 10. Böckh read ἐναρεν καὶ οἱ with crasis of the diphthongs. Hermann gave ἐναρεν, οἱ. The scansion presented by the mss. is inadmissible; the resolution of the third syllable of an epitrite, N. 5. 10, is irrelevant. The expedition against the Taphioi or Têleboae was an integral part of Amphitryon's bliss, as it was the condition of his union with Alkmênê, so that a parathetic structure of the clauses after ἐπεὶ (5. 14) is not inappropriate. Kayser's alteration of ὄλβῳ to ὄλβος (supported by O. 2. 22, P. 3. 105, 5. 51) is needless.

ὃ ἵκετ' ἐς κείνου γενεάν, ἐπεὶ ἐν χαλκίοις ὄπλοις 25  
 15 ε Τηλεβόας ἔναρ', ἐν θ' οἱ ὄψιν εἰειδόμενος  
 δ ἀθανάτων βασιλεὺς αὐτὰν ἐσῆλθεν,  
 ε σπέρμ' ἀδείμαντον φέρων Ἑρακλέος· οὐ κατ' Ὀλυμ-  
 που 30  
 f ἄλοχος Ἑβα τελεία παρὰ μητέρι βαίνοισ' ἐστί, καλ-  
 λίστα θεῶν.

Στρ. β'.

1 βραχύ μοι στόμα πάντ' ἀναγήσασθ', ὅσων Ἀργείου  
 ἔχει τέμενος 35  
 20 2 μοῖραν ἐσλῶν· ἔστι δὲ καὶ κόρος ἀνθρώπων βαρὺς  
 ἀντιάσαι·  
 3 ἀλλ' ὅμως εὐχορδον ἔγειρε λύραν,  
 4 καὶ παλαισμάτων λάβε φροντίδ'· ἀγών τοι χάλκεος 40  
 5 δάμον ὀτρύνει ποτὶ βουθυσίαν Ἑρας ἀέθλων τε κρίσιν·  
 6 Οὐλία παῖς ἔνθα νικάσαις δις ἔσχειν Θειαῖος εὐφόρων  
 λάθαν πόνων. 45

17 σπ. Ἑρ. Cf. I. 6. 7, Ἑρα-  
 κλείους γοναῖς.

18 τελεία Ἑρα τελεία ἢ γα-  
 μηλία ἢ ζυγία was the Goddess of  
 Marriage, *Iuno Pronuba*. The  
 phrase τέλος θαλεροῖο γάμοιο occurs  
*Od.* 20. 74; cf. *Soph. Antig.* 1241.  
 On the sceptre of her statue in the  
 Hêraeion was a cuckoo. Near this  
 statue stood a chryselephantine  
 statue of Hêbê (*Paus.* 2. 17).  
 βαίνοισ' ἐστί 'Walks for ever'  
 (Holmes). The participle is per-  
 haps adjectival in such construc-  
 tions, cf. *Madv.* § 180 d. Most edd.  
 read ἔστι.

19 Cf. I. 6. 44 βραχὺς ἐξικέσθαι.  
 The idea is elaborated by Vergil,  
*Aen.* 6. 625.

20 δὲ καὶ 'And besides.' For  
 κόρος cf. P. 1. 82, 8. 32, O. 2. 95.  
 ἀντιάσαι For inf. cf. v. 72 *infra*.

21 This may be the original of  
 Gray's 'Awake, Aeolian lyre, awake.'

Cf., however, the Psalmist's "Awake,  
 lute and harp." *Suscito musam,*  
*crepitem* are different and much  
 less artificial. The poet addresses  
 himself.

22 χάλκεος Cf. O. 7. 83 ὃ τ'  
 ἐν Ἀργεῖ χαλκὸς ἔγνω νῦν. The  
 brazen shield given as a prize at  
 the Hêraea or Hekatombaea (see  
 next line, βουθυσίαν).

23 κρίσιν Cf. O. 3. 21, O. 7.  
 80, P. 4. 253. The line recalls O.  
 5. 6 ὑπὸ βουθυσίαις ἀέθλων τε πεμπ-  
 ταμέροις ἀμίλλαις.

24 ἔσχειν 'Gat,' cf. O. 2. 9.  
 εὐφόρων 'Bravely-borne.' The  
 Schol. interprets 'profitable,' which  
 seems to be a comparatively late  
 sense, and would here be proleptic.  
 The Scholl. record a variant εὐ-  
 φρόνων explained as εὐφραντικῶν.  
 λάθαν Cf. O. 2. 18 (πήματος) λάθα  
 πότμψ σὺν εὐδαίμονι γένοιτ' ἄν.

Ἄντ. β'.

- 25 <sup>1</sup> ἐκράτησε δὲ καὶ ποθ' Ἑλλανα στρατὸν Πυθῶνι, τύχα  
 τε μολῶν  
<sup>2</sup> καὶ τὸν Ἴσθμοῖ καὶ Νεμέα στέφανον, Μοῖσαισὶ τ'  
 ἔδωκ' ἀρόσαι,  
<sup>3</sup> τρὶς μὲν ἐν πόντοιο πύλαισι λαχών, 50  
<sup>4</sup> τρὶς δὲ καὶ σεμνοῖς δαπέδοις ἐν Ἀδραστείῳ νόμῳ.  
<sup>5</sup> Ζεῦ πάτερ, τῶν μὰν ἔραται φρενί, σιγᾶ φοι στόμα· πᾶν  
 δὲ τέλος  
 30 <sup>6</sup> ἐν τὶν ἔργων· οὐδ' ἀμόχθῳ καρδίᾳ προσφέρων τόλμαν  
 παραιτεῖται χάριν. 55

**25** ἐκράτησε For this sort of zeugma where the verb is taken in another of its own meanings with a second object cf. O. 1. 88 ἔλεν δ' Οἰνομάου βίαν παρθένον τε σύννευον, Eur. Ion 666 ὑμῖν δὲ σιγᾶν, δμῳίδες, λέγω τάδε, ἢ θάνατον εἰπούσαισι πρὸς δάμαρτ' ἐμήν, Aesch. Prom. 665 ἐπισκήπτουσα καὶ μυθουμένη (Ἰνάχῳ) ὠθεῖν ἐμέ, ... κεὶ μὴ θέλοι, πυρωπὸν ἐκ Διὸς μολεῖν | κεραυνόν. For ἐκράτ. στέφανον cf. N. 5. 5, v. 47 *infra*. Ἑλλανα στρατὸν Cf. P. 11. 50 Ἑλλανίδα στρατιάν, 12. 6 Ἑλλάδα νικάσαντα. τύχα Equals εὐτυχία, cf. 7. 11, P. 3. 104, O. 2. 51.

**26** For omission of τὸν before Νεμ. cf. Madv. § 16 b. ἀρόσαι For metaphor cf. P. 6. 2. For omission of object cf. L. and S. δίδωμι, 4.

**27** τρὶς μὲν...τρὶς δέ Cf. for this repetition N. 11. 6, I. 3. 8. πύλαισι Cf. O. 9. 86 ἐν Κορινθου πύλαις. λαχών Supply στέφανον from above.

**28** σεμν. δαπ. The plain of Nemea. Locative, cf. v. 35 *infra*. ἐν Ἀ. νόμῳ 'According to Adrastus' institution' (cf. N. 8. 50, 51). For the preposition cf. P. 4. 59; Dém. 496 *ad fin*. The alteration to νομῶ is worse than needless. For the use of νόμῳ Cookesley compares

the use of τεθμός, v. 33 *infra*, O. 6. 69, 13. 40.

**29** Theiaeos aspires to win at Olympia, cf. v. 33 *infra*. φοι For this dative cf. O. 9. 15, N. 7. 22, 40, P. 4. 48. πᾶν, κ.τ.λ. 'All issue of deed is in thy hands.' *I.e.* τῶν πρασομένων ἔργων. We have τῶν πεπραγμένων ἔργων τέλος, O. 2. 15—17. There 'the effect,' here 'the completion' is meant by τέλος. For sentiment, cf. O. 13. 104—106. For ἐν τὶν, cf. Soph. Phil. 963 ἐν σοὶ καὶ τὸ πλεῖν ἡμᾶς; a little different is N. 7. 90. Cf. Aesch. Sept. c. Th. 118 ὦ Ζεῦ πάτερ παντελές.

**30** οὐδ', κ.τ.λ. 'But adding a spirit of daring to a resolution that shrinks from no toil he makes an indirect request for favor.' He hints at a wish which he is too modest to express openly, or rather he mentions incidentally in his prayer the petition which he really has most at heart, but is too diffident to lay stress upon in words. Mezger renders παραιτεῖσθαι 'eine neben hinausgehende Bitte thun,' comparing the use of παρά in παρ-φάμεν, O. 7. 66, &c. παράγειν, P. 11. 25, N. 7. 23. Other commentators have rendered the verb 'obtain,'

Ἔπ. β'.

α γνώτ' αἰδῶ θεῶ τε καὶ ὅστις ἀμιλλᾶται περι  
 β ἐσχάτων ἀέθλων κορυφαῖς. ὕπατον δ' ἔσχεν Πίσα 60  
 ε Ἡρακλέος τεθμόν· ἀδείαι γε μὲν ἀμβολάδαν  
 δ ἐν τελεταῖς δις Ἀθαναίων μιν ὄμφαι  
 35 ε κώμασαν· γαῖα δὲ καυθείσα πυρὶ καρπὸς ἐλαίας 65  
 f ἔμολεν Ἡρας τὸν εὐάνορα λαὸν ἐν ἀγγέων ἔρκεσιν  
 παμποικίλοις.

'supplicate for,' 'decline' (L. and S.). In support of 'request indirectly,' 'request by the way,' not given in L. and S., cf. the use of *παρεγγνάω* Soph. *Oed. Col.* 94 (Campbell), and of *παραφθέγγομαι* and *παραφωνέω*, and perhaps Aristoph. *Equites* 37.

31 The older mss. give *καὶ ὅστις*, the rest *χ' ὡς τις*. Dissen follows Hermann's more than needless alteration *γνώτ' Θεαῶ τε καὶ ὅστις*. Kayser with almost equal temerity reads *γνώτ' αἰδῶ οἱ τε καὶ ὅστις*. The poet says that he need not tell more precisely to Zeus or any athlete who aspires to Olympian victory what Theiaeos prayed for.

32 *ἐσχ. ἀέθ. κορ.* The various contests at Olympia, each of which is a supreme contest. The superlative is reinforced by *κορυφαῖς*, the genitive not being partitive but 'of definition.' Pindar twice uses *ἐσχατος* in a good sense, I. 3. 29, with a reference to sailing to the Pillars of Hērakles, and O. 1. 113 *τὸ δ' ἐσχατον* (of greatness) *κορυφοῦται βασιλεῦσι*, a metaphor from a mountain height as here. The Schol. quotes Sophokles *Frag.* *ἤδη γὰρ ἔδρα Ζεὺς ἐν ἐσχατῶ θεῶν*. *ὕπατον* This sentence explains the last somewhat vague phrase. Note the order, and render 'Hērakles' ordinance which Pisa received is highest.' For sentiment cf. O. 1. 7. For *ἐσχ.* cf. v. 24.

33 For *τεθμ.* cf. v. 28, N.

11. 27. *ἀδείαι γε μὲν* 'Yet right sweetly.' Though the not having won an Olympian victory was bitter, yet the Panathenaic victory was especially sweet as being an omen of an Olympian victory. This *μὲν=μάν*, cf. P. 4. 50, N. 3. 83. *ἀμβολάδαν* 'By way of prelude.' Cf. P. 1. 4, N. 7. 77. [Don.]

34 *τελεταῖς* The Panathēnaea, at which the prize was oil, from the *Μορταί* or sacred olives, contained in a vase of burnt earth, see the next verse. Dr Jackson has suggested to me that *Μορταί* means 'belonging to a tribe, division.' The winners on the Panathenaic vases are represented with crowns of olive. Athēnaeos, 5. 11, tells us that Panathenaic victors were crowned, and Suidas, s.v. *Παναθήναια*, and Pliny, *N. H.* 15. 5 (4), specify the olive crown. Hence Pindar has drawn an augury of success in winning the olive crown at Olympia. *ὄμφαι* Cf. *Frag.* 129.

35 *γαῖα* Dative for locative, *ἐν ἔρκ.* being in apposition. Cf. I. 4. 18, 7. 4, *οὐρανῶ* v. 58 *infra*. *δέ* 'For.'

36 *παμποικίλοις* 'Richly painted.' For Panathenaic Amphorae (our Schol. speaks of *ὑδρίαί*) see Brit. Mus., First Vase Room, table-case A, 24 (The Burgon Vase, 5th cent. B.C.); Second Vase Room, table-cases E, G. Though the six amphorae there displayed belong

Στρ. γ΄.

1 ἔπεται δέ, Θειαῖε, ματρῶν πολὺγνωτον γένος ὑμετέ-  
ρων 70

2 εὐάγων τιμὰ Χαρίτεσσί τε καὶ σὺν Τυνδαρίδαις θα-  
μάκῃς.

3 ἀξιοθελὴν κεν, ἐὼν Θρασύκλου

40 4 Ἀντία τε ξύγγονος, Ἀργεῖ μὴ κρύπτειν φάος 75

5 ὀμμάτων. νικαφορίαις γὰρ ὄσαις Προίτιοιο τόδ' ἵππο-  
τρόφον

to the fourth century, the archaism traditionally kept up imitates the ceramic style of Pindar's time, the designs being chiefly in black and white with incised lines. On such vases "Athênê stands between two columns which are usually surmounted by cocks." They are inscribed ΤΟΝ ΑΘΕΝΕΘΕΝ ΑΘΛΟΝ or ΤΩΝ ΑΘΗΝΗΘΕΝ ΑΘΛΩΝ, the former of course in Pindar's time. Cf. P. O. Brönsted, *On Panathenaic in Mon. dell' Inst. di Corrisp. Arch.*, 10. Tav. 47, *Annali*, 1877, pp. 294ff., 1878, pp. 276 ff.; O. Jahn, *Kurze Beschreib. d. Vasensamml. in der Pinakoth. zu München*, no. 445 (and eleven others there enumerated).

**37** ἔπεται Here governs an accusative as in late poets. To suppose the ellipse of a preposition ἐπὶ or ἐς is merely shifting the difficulty. Cookesley's ellipse of "ἀνά, throughout the whole line of your maternal ancestry" is not admissible, especially with θαμάκῃς, 'repeatedly.' He seems right in objecting to Kühner's explanation that ἔπεσθαι implies or expresses motion to a place. In this case it may imply, *extension beside*, if it be not the ordinary accusative of the direct object as with *sequor*. Bury reads ἐφέπει, regarding διέποντι as a third echo of this passage in vv. 51—53.

**38** εὐάγων τιμὰ 'Honor from successful contests.' For the compounded adjective instead of its substantive with an epithet in the genitive Matthiae compares P. 5. 28 ἀρισθάρματον γέρας, 6. 5, Eur. *Hippol.* 67, 1092. Cf. also Soph. *Œd. R.* 26 ἀγέλαι βουνόμοι, *El.* 861. σὺν For the position of the preposition cf. P. 2. 59, N. 9. 14, 22, vv. 53, 84 *infra*. It is omitted in the mss. before the following τυν-. The position of θαμάκῃς seems to show that it and the prepositional phrase are to be taken more closely with εὐάγ. τιμ. than with the verb. Don., Dissen and Böckh take θαμάκῃς as = ἄμα, but it is 'oftentimes.' For the Charites cf. v. 1 *supra*. The mention of the Tyndaridae leads up to the coming myth.

**39** Not 'I should not think fit to veil,' but 'I should think myself justified in not veiling' &c., i.e. 'in feeling and showing pride.' Cf. N. 7. 66 for the form of expression. ἐὼν I. q. εἰ εἴην. Thrasyklos and Antias were two of the maternal relatives of Theiaeos.

**41** ὄσαις Exclamatory, though the idea of οὐ δυνατὸν ἐξελέγχειν may have originally governed it in the poet's mind. The text, which is Böckh's (except the stop after θάλησεν), is unsatisfactory, as the list of victories is much too small for Argos, of which Proetos was

6 ἄστῳ θάλησεν. Κορίνθου τ' ἐν μυχοῖς, καὶ Κλεωναίων  
πρὸς ἀνδρῶν τετράκισ·

Ἄντ. γ'.

1 Σικυωνόθε δ' ἀργυρωθέντες σὺν οἰνηραῖς φιάλαις ἀπέ-  
βαν, 80

2 ἐκ δὲ Πελλάνας ἐπιφεσσάμενοι νῶτον μαλακαῖσι κρό-  
καις·

45 3 ἀλλὰ χαλκὸν μυρίον οὐ δυνατὸν

4 ἐξέλέγειν· μακροτέρας γὰρ ἀριθμῆσαι σχολᾶς· 85

perhaps joint king before his expulsion by his twin brother Akrisios. In Frag. 284 [141] the Schol. on *Il.* 14. 319 states that Pindar said that Proetos slew Danaë. Perhaps he regained the kingdom when Akrisios fled from Perseus, who subsequently to avenge Danaë dethroned and slew Proetos. This form of the legend is not incompatible with Apollodōros' (2. 2. 6) tradition that Proetos gave Bias and Melampus each a third of his kingdom, but differs from Ovid (*Met.* 5. 238, 239), who makes Perseus kill Proetos in Argos in revenge for the expulsion of Akrisios. Talaos, son of Bias, was king of Argos, which seems to tell against the Ovidian version. The MSS. read *ῥσαις ἱπποτρόφον ἄστῳ τὸ* (or *τὸ*). Προίτοι θάλησε(ν), κ.τ.λ. I propose *ῥσαις Προίτου θέσαν ἱπποτρόφον* | *ἄστῳ θαλήσαι*, as *ε* for *αι* is a common error (cf. *v.* 72 *infra*) and ΠΟΙΤΟΤΘΕCAN easily passes into -ΤΟΙΟ ΟCAN, and then the last four letters are cut out as a partial repetition of OCAIC. The omission would lead to rearrangement to suit the metre.

42 Κορίνθου τ' ἐν μ. At the Isthmian games. The phrase is precisely equivalent to *ἐν βάσσαισι Ἰσθμοῦ*, I. 3. 11. Not "in the recess in which Corinth stands," "Corinth which lies in the recess of the Isthmus"; for Corinth is

not in a recess, but in 'a corner' of Argolis, *μυχῶ* "Ἄργεος ἱπποβότιο. Corinth might be said to stand on the gulf (*μυχός*) of Corinth, but the Isthmian games were held on the opposite side of the Isthmos. This clause begins an answer to the half-question of the preceding clause. Κλεων. πρ. ἀνδρ. 'At the hand of Cleonæans.' Cf. N. 4. 17.

43 Σικυωνόθε For the Pythia founded by Adrastus at Sikyon, cf. N. 9. Introduction. ἀργυρ. Cf. I. 2. 8, 'with gleam of silver shining on them,' perhaps. For *σὺν* cf. L. and S. s. v. (I. 7), *v.* 48 *infra*. ἀπέβαν So MSS.; Aldine and other edd. ἐπέβαν. Schol. Vet. interprets *ἀνεχώρησαν*, and a gloss (Tricl.) ἀπῆλθον.

44 Cf. O. 9. 97, 98 for the prize of a large woollen cloak, *chlamys*, at the (Apolline) Theoxenia or the Hermaea, or the Diaea celebrated at Pellênê.

45 χαλκ. μυρ. 'The vast number of prizes of bronze it is impossible to ascertain.' This included no doubt bronze shields won at Argos and *τὰ ἐν Ἀρκαδίᾳ | ἔργα* of O. 7. 83.

46 μακρ. σχολ. For this descriptive genitive cf. Madv. § 53 b, Rem. 1; the act of counting is measured or valued in terms of the time required.

5 ὄντε Κλείτωρ καὶ Τεγέα καὶ Ἀχαιῶν ὑψίβατοι πόλιες  
6 καὶ Λύκαιον παρ Διὸς θῆκε δρόμῳ σὺν ποδῶν χειρῶν  
τε νικᾶσαι σθένει. 90

Ἔπ. γ΄.

a Κάστωρος δ' ἐλθόντος ἐπὶ ξενίαν παρ Παμφάη  
50 b καὶ κασιγνήτου Πολυδεύκεος, οὐ θαῦμα σφίσιν  
c ἐγγενὲς ἔμμεν ἀθληταῖς ἀγαθοῖσιν· ἐπεὶ 95  
d εὐρυχόρου ταμίαι Σπάρτας ἀγώνων  
e μοῖραν Ἐρμῆ καὶ σὺν Ἡρακλεῖ διέποντι θάλειαν,  
f μάλα μὲν ἀνδρῶν δικαίων περικαδόμενοι. καὶ μὰν θεῶν  
πιστὸν γένος. 100

Στρ. δ΄.

55 1 μεταμειβόμενοι δ' ἐναλλάξ ἀμέραν τὰν μὲν παρὰ πατρὶ  
φίλῳ  
2 Διὶ νέμονται, τὰν δ' ὑπὸ κεύθεσι γαίας ἐν γυάλοις  
Θεράπνας, 105  
3 πότμον ἀμπιπλάντες ὁμοῖον· ἐπεὶ  
4 τοῦτον ἧ πάμπαν θεὸς ἔμμεναι οἰκεῖν τ' οὐρανῷ

47 ὄντε Sc. χαλκὸν governed both by θῆκε and by νικᾶσαι, cf. N. 5. 5, v. 25 *supra*. The games at Kleitor were Koreia in honor of Persephonê and Dêmêtêr, and at Tegea Aleaia in honor of Athênê Alea. ὑψίβατοι 'Upland.'

48 θῆκε 'Set by the racecourse of Zeus as prize for men to win,' &c. L. and S. wrongly class it with Frag. 154 'made to win.' Join παρ Διὸς δρόμῳ. For the Lykaeon cf. O. 13. 108, Paus. 8. 38, 5. The prize at the Lykaea was a bronze tripod. The singular verb is an instance of the so-called *schema Alemanicum*. Some editors wantonly alter δρόμῳ. σὺν 'By means of,' 'by dint of.'

49 Παμφάη Probably a maternal ancestor of Theiaeos.

51 ἔμμεν Taken twice (Mezger),

'that it is innate in them to be,' &c. Cf. N. 11. 33.

52 ταμίαι 'Kings,' cf. P. 5. 58. ἀγών. μοῖρ. Cf. O. 6. 79.

53 σὺν Cf. v. 38 *supra*.

54 μὲν Cf. O. 3. 19, N. 9. 11. πιστόν Cf. v. 78 *infra*.

55 They both together live in Olympos every other day and lie together in the tomb on the alternate days, cf. *Od.* 11. 303. For the temple of the Dioskuroi at Therapnae cf. Paus. 3. 20.

56 γυάλοις The Schol. explains by ὑπόγεια, 'an underground vault,' but this seems tautological. Therapnae lay in the valley of κοίλη Λακεδαίμων.

58 ἧ For suppression of μάλλον cf. *Madv.* § 93 c; *Il.* 1. 117 βούλομαι ἐγὼ λαὸν σόον ἔμμεναι ἢ ἀπολέσθαι. οὐρανῷ *Locat.*, cf. *Soph. Œd. R.* 20.



5 εἴλετ' αἰῶνα φθιμένον Πολυδεύκης Κάστωρος ἐν πο-  
 λέμφω. 110  
 60 6 τὸν γὰρ Ἴδας ἀμφὶ βουσίη πως χολωθείς ἔτρωσε  
 χαλκείας λόγχας ἀκμᾶ.

Ἄντ. δ'.

1 ἀπὸ Ταῦγέτου πεδαυγάζων ἴδεν Λυγκεὺς δρυὸς ἐν  
 στελέχει 115

2 ἡμένους. κείνου γὰρ ἐπιχθονίων πάντων γένητ' ὀξύτατον

3 ὄμμα. λαιψηροῖς δὲ πόδεσσιν ἄφαρ

**59** Note the position of Πολυ-  
 δεύκης.

**60** ἀμφὶ βουσίη πως χολωθείς  
 Cf. Hés. *Scut. Herc.* 12 *χωσάμενος*  
*περὶ βουσίη*. The further recital of  
 the cause of quarrel is dismissed by  
*πως*, 'as some say.' The Schol.  
 mentions another account of the  
 feud, namely that the Dioskuroi  
 had carried off the brides of the  
 Apharêtidae, Phoebê and Elaeira,  
 daughters of Leukippos. Apollo-  
 dôros, 3. 2. 3, tells us that Idas  
 and Lynkeus, sons of Aphareus,  
 whose tomb was at Sparta (Paus.  
 3. 11. 8, 13. 1), dwelt in Arênê in  
 Messênia. They had been cattle-  
 lifting with the Dioskuroi and  
 cheated the latter of their share  
 of booty. The Dioskuroi in re-  
 venge made a raid and drove off  
 into Lakônia all the cattle they  
 found in the possession of the sons  
 of Aphareus, for whom they lay  
 in wait, expecting to be followed  
 home by their foes. They were  
 espied by the miraculous eyesight  
 of Lynkeus, and Idas was thus  
 enabled to kill Kastor.

**61** πεδαυγάζων 'Sending pene-  
 trating glances after them.' But  
 old mss. give *πόδ'*, *πέδ'*, and so  
 suggest a doubt as to the original  
 reading; as *πόδ' ἀυγάζων*, 'seeing  
 its foot clearly' (cf. P. 11. 36),  
 gives a sense nearer to the ordinary  
 usage of *ἀυγάζω*. The quotation

from Stasinos' (?) *Kypria* is as  
 follows:

*αἶψα δὲ Λυγκεὺς*

*Ταῦγετον προσέβηαι ποσὶν ταχέεσσι*  
*πεποιθώς.*

*ἀκρότατον δ' ἀναβάς διεδέρκετο νῆσον*  
*ἄπασαν*

*Τανταλίδου Πέλοπος, τάχα δ' εἶσιδε*  
*κύδιμος ἦρωσ*

*...?...ὀφθαλμοῖσιν ἔσω δρυὸς ἡμένω*  
*ἄμφω \*κοίλης\**

*Κάστορά θ' ἰππόδαμον καὶ ἀεθλοφόρον*  
*Πολυδεύκα.*

*νύξε δ' ἄρ' ἀγχι στάς μεγάλην δρῦν...*  
 Hence one is prompted to suggest  
*περαυγάζων*. The meaning of *ἀυ-*  
*γάσαι*, Hés. *W. and D.* 476, is not  
 'see distinctly,' but 'look longingly,  
 keenly,' the middle denoting the  
 mental emotion accompanying the  
 keen glance. Lynkeus was said to  
 be able to see through all material  
 barriers to sight, stone, earth, sea,  
 &c. Cf. *Apoll. Rhod.* 1. 153.

**62** ἡμένους So Böckh; but some  
 of the old Grammarians corrected  
*ἡμενος* (old mss.) to *ἡμενον*. Perhaps  
 Didymos' *ἡμενος* is right. They  
 seem to have thought that Pindar  
 meant to imply that Polydeukes  
 was not with Kastor when he was  
 espied and attacked, but was con-  
 ceived to be hiding somewhere  
 near, probably west of Kastor, as  
 the Apharêtidae did not flee back  
 into Messênia. But they may have  
 attacked from the East or have

4 ἐξικέσθαι, καὶ μέγα φέργον ἐμήσαντ' ὠκέως 120  
 65 5 καὶ πάθον δεινὸν παλάμαις Ἀφαρητίδαι Διός· αὐτίκα  
 γὰρ  
 6 ἦλθε Λήδας παῖς διώκων· τοὶ δ' ἔναντα στάθεν τύμβῳ  
 σχεδὸν πατρῷῳ·

Ἴ. Π. δ'.

a ἔνθεν ἀρπάξαντες ἄγαλμ' Ἀΐδα, ξεστὸν πέτρον, 125  
 b ἔμβαλον στέρνῳ Πολυδεύκεος· ἀλλ' οὐ μιν φλάσαν,  
 c οὐδ' ἀνέχασσαν· ἐφορμαθεῖς δ' ἄρ' ἄκοντι θοῶ, 130  
 70 d ἦλασε Λυγκέος ἐν πλευραῖσι χαλκόν.

e Ζεὺς δ' ἐπ' Ἴδα πυρφόρον πλᾶξε ψολόεντα κεραυ-  
 νόν.

f ἅμα δ' ἐκαίοντ' ἐρήμοι. χαλεπὰ δ' ἔρις ἀνθρώποις  
 ὀμιλεῖν κρεσσόνων. 135

Στρ. ε'.

1 ταχέως δ' ἐπ' ἀδελφεοῦ βίαν πάλιν χώρησεν ὁ Τυν-  
 δαρίδας,

had to double back in the flight. The Apharétidae were a spear's throw off when Polydeukes left the tree. Aristarchos cited the *Kypria*, according to the Schol., surely to prove that Lynkeus was not in the tree (*ἦμενος*): Didymos cited the words to defend the Doric acc. plur. *ἦμενος, -ως*. There is no ground for impugning with Bergk the accuracy of the Schol. as to the readings of the Grammarians.

64 ἐμήσαντ' MSS. ἐμήσαντ', -αντ'. The insertion and omission of *v* are common errors. Cf. *Od.* 3. 261.

65 καὶ 'And accordingly'; cf. *N.* 4. 32 ῥέζοντά τι καὶ παθεῖν ἔοικεν.

66 Λήδας παῖς Polydeukes. They stood face to face hard by the tomb of Aphareus.

67 ἄγ. Ἀΐδα A sepulchral

column, stêlê, consecrated to Ἀΐδης. For the genitive Dissen quotes *Eur. El.* 143 μέλος Ἀΐδα, *Suppl.* 773 Ἀΐδου μολπαί.

71 The tmesis ἐπὶ—πλᾶξε has caused corruption. MSS. give ἐπ' Ἴδα πυρφόρον πλᾶξε ψολόεντα κεραυόν. Edd. with the Schol. Vet. alter Ἴδα to Ἴδα. Matthiae's citation of πατεῖν ξίφος only half-supports ἐπ' Ἴδα πλᾶξε κεραυόν = βαλὼν κεραυόν ἐπληξεν Ἴδαν.

72 ἐκαίοντ' MSS. δὲ κέοντ', ε for αι and vice versa are common errors. ἐρήμοι With none to aid or avenge them. χαλεπά, κ.τ.λ. Cf. *v.* 20 *supra*; 'a strife with higher beings is dangerous for men to encounter.' Eris is half personified. The order is involved. For inf. cf. *O.* 8. 19, 7. 25, *I.* 2. 37.

- 2 καί μιν οὐπω τεθναότ' ἄσθματι δὲ φρίσσοντα πνοὰς  
ἔκιχεν. 140
- 75 3 θερμὰ δὴ τέγγων δάκρυα στοναχαῖς  
4 ὄρθιον φώνασε· Πάτερ Κρονίων, τίς δὴ λύσις  
5 ἔσσεται πενθέων; καὶ ἐμοὶ θάνατον σὺν τῷδ' ἐπίτειλον,  
ἄναξ. 145
- 6 οἴχεται τιμὰ φίλων τατωμένῳ φωτί· παῦροι δ' ἐν πόνῳ  
πιστοὶ βροτῶν  
Ἄντ. ε΄.
- 1 καμάτου μεταλαμβάνειν. ὡς ἤνεπε· Ζεὺς δ' ἀντίος  
ἤλυθέ μοι,
- 80 2 καὶ τόδ' ἐξαύδασ' ἔπος· Ἐσσί μοι υἱός· τόνδε δ' ἔπειτα  
πόσις 150
- 3 σπέρμα θνατὸν ματρὶ τεῆ πελάσαις  
4 στάξεν ἤρως. ἄλλ' ἄγε τῶνδέ τοι ἔμπαν αἴρεσιν  
5 παρδίδωμ'· εἰ μὲν θάνατόν τε φυγῶν καὶ γῆρας ἀπεχ-  
θόμενον 155
- 6 αὐτὸς Οὐλύμπον \*νοεῖς οἰκεῖν ἐμοὶ\* σὺν τ' Ἀθαναία  
κελαινεγγεῖ τ' Ἄρει,

**74** ἄσθματι 'Drawing his breath convulsively in suffocation,' i.e. with the death rattle (ruckle) in his throat. Cf. N. 3. 47, 48; ἄσθμα is 'labored breathing.' The mss. give φρίσσοντ' ἀνα-(ἀμ)πνοὰς, which will not scan; 'ruffled as to breaths' is a strong but intelligible metaphor, which is helped by the accompanying *shuddering* of the whole frame often observed in deaths from mortal wounds. Mommsen's γέννας for πνοὰς is not happy.

**75** τέγγων Cf. Soph. *Trach.* 847 ἀδινῶν χλωρὰν τέγγει δακρῶν ἄχραν. For δὴ mss. give δέ. στοναχαῖς Dative of accompanying action, cf. *Madv.* § 42, *Il.* 24. 696, *Od.* 24. 416.

**78** Apparently adapted by Euripides, *Hel.* 274 καὶ φίλων τητωμένη

δούλη καθέστηκε', though loss of friends to a Greek woman was a very different case to that of a man. The faithfulness of mortals is contrasted with the trustworthiness of deities; cf. v. 54 *supra* and *Introd.* Cf. *Theogn.* 79 παύρους εὐρήσεις... ἄνδρας ἐταίρους | πιστοὺς ἐν χαλεποῖς πρήγμασι γινομένων.

**79** μεταλαμβάνειν 'So as to share.' For inf. cf. *Madv.* § 149. ἤνεπε So mss. Elsewhere ἔνν.

**80** Ἐσσί μοι υἱός And therefore immortal. πόσις Tyndareus.

**84** Between Οὐλύμπον and σὺν τ' mss. give ἐθέλεις or θέλεις only, with defect in both sense and rhythm. Pindar elsewhere has ἐθέλω, which will not scan here, in verbal forms, except O. 8. 85, though he uses the present participle of θέλω (P. 2.

Ἔπ. ε΄.

- 85 α ἔστι σοὶ τούτων λάχος· εἰ δὲ κασιγνήτου πέρι 160  
 β μάρνασαι, πάντων δὲ νοεῖς ἀποδάσασθαι φίσον,  
 γ ἥμισυ μὲν κε πνέοις γαίας ὑπένερθεν ἑών,  
 δ ἥμισυ δ' οὐρανοῦ ἐν χρυσεῖς δόμοισιν. 165  
 ε ὡς ἄρ' αὐδάσαντος οὐ γνώμα διπλόαν θέτο βουλάν,  
 90 ς ἀνὰ δ' ἔλυσεν μὲν ὀφθαλμόν, ἔπειτα δὲ φωνὰν χαλ-  
 κομίτρα Κάστορος.

69, 10. 5, I. 5. 43, and O. 2. 97. The mss. give θέλων for ἐκῶν at the end of P. 2. 69). The Schol. interprets...βούλει τὸν οὐρανὸν οἰκεῖν σὺν ἐμοί, κ.τ.λ., and renders νοεῖς, v. 86, by βούλει, whence Kayser gets νοεῖς οἰκεῖν ἐμοί (for the position of preposition cf. v. 38 *supra*). The letters — ONNOEICOIKΕΙΝΕΜΟΙ would be peculiarly liable to corruption, as Ε, Ο, C were often confused, and also IC and K, and IN and M. Thus θέλεις or ἐθέλεις would be a gloss on νοεῖς. Mommsen reads νέμειν μέλλεις ἐμοί, Bergk θέλεις ναίειν ἐμοί. The word μέλλεις is so utterly inappropriate that Mommsen's suggestion may be at once rejected. Against the considerations in favor of the text (for which cf. v. 58 *supra*) the only point to be urged is the assumed repetition of νοεῖς. For the position of σὺν cf.

P. 2. 59, N. 9. 14, v. 38 *supra*.

86 **Φίσον** Note the emphatic position. For *φίσον* = 'an equal share' cf. Soph. *Oed. Rex* 579, Eur. *Ion* 818, *Iph. in Taur.* 1009.

87 **πνέοις** Observe the phrase: he is to *live* in the tomb.

89 **οὐ**, κ.τ.λ. Polydeukes 'offered not a double plan to his judgment.' That is, he decided without the least hesitation.

90 Note the change of subject back to Zeus: unless with Mezger we regard Polydeukes as the author of the release. **χαλκομίτρα** The *μίτρα* of a warrior was a broad woollen girdle faced with plates of bronze, worn below the ζῶμα. Perhaps *χαλκομίτρας* is used by Bacchylides 13. 76 "Ἐκτορα χαλ[—], as Kenyon suggests with the inadmissible alternative *χαλκοχάρμαν*, P. 5. 77 *χαλκοχ*.

## [ N E M E A X I . ]

FOR THE *εἰσιτήρια* OFFERED BY ARISTAGORAS OF TENEDOS,  
PRYTANIS.

### INTRODUCTION.

THIS ode (*enkômion*) was performed before the altar and shrine of Hestia Prytanitis in the Prytaneion of Tenedos upon the occasion of the installation as *πρύτανις*, or president of the *βουλή*, of Aristagoras, a wrestler and pancratiast of great strength and beauty, son of Arkesilas (*v.* 11). It has nothing to do with the Nemean games.

The date is probably later than B.C. 470; but there is no clue except the style. The subject of the poem belonged to the clan of the Peisandridae who claimed kinship with both Amyklæ and Thebes (*vv.* 34—37). Short though the poem is there is much of lasting interest in it. The doctrine of the mean is propounded with reference to excess or defect in honorable ambition, and mention is made of the uncertainty of the future and the inevitable approach of death (*vv.* 13—16), natural topics in connexion with the installation of a constitutional dignitary. The theory that hereditary excellence displays itself in alternate generations is introduced in a way that reflects rather severely on Aristagoras' father, who supplies an instance of *ἀτολμία*.

There are exact echoes in *v.* 38 *ἀνδρῶν* of *v.* 33 *-ἀνδρον*, in *v.* 18 *ἀοιδᾶς* (dissyllabic) of *ἀοιδά* *v.* 7, in *v.* 36 of *καὶ παρ'* introducing mention of a locality *v.* 25. Are *αὔχαι* *v.* 29 contrasted with *μεγανχεῖ* *v.* 21, as Bury suggests?

The three divisions of the poem roughly coincide with the metrical systems. The first strophe and antistrophe are an introductory invocation of Hestiâ on behalf of the victor. The first epode and the second system deal with the victor and his father; the last system with his ancestry and hereditary worth.

The compounds which seem to have been used for this ode are *ὀμόθρονος*, *μελίγδουπος*, *μεγαλανορίαι*, *ἀπρόσικτος*.

The mode is Dorian, the metres are dactylo-epitritic.

STROPHE (unsymmetrical).

1.  $B^*.A.B'$ .
2.  $C.A$ .
3.  $A.A'$ .
4.  $C\ddagger.B'$ .
5.  $- \cup \cup \mid \sqcup \mid B'.B. \mid - \cup \cup \mid - \wedge$

EPODE (palinodic).

1.  $A.A'$ .
2.  $B.A.B'$ .
3.  $A.A\ddagger$ .
4.  $A. \mid - \S \cup \cup \mid \sqcup \mid B'$ .
5.  $C\parallel.B'$ .
6.  $B'.B\uparrow.A'$ .

The numbers are 6.7.6.7.6.7.

ANALYSIS.

*vv.*

- 1—10. Invocation of Hestia Prytanitis.
- 11, 12. Praise of Aristagoras.
- 13—16. He is reminded that excellence gives no exemption from death.
- 17—21. He deserves praise for his athletic victories in local games.
- 22—29. The timidity of his parents debarred him from chance of distinction in the great games.
- 29—32. Over-diffidence and over-confidence are alike detrimental.
- 33—37. The noble ancestry of Aristagoras.
- 37—43. Hereditary excellences develop themselves in alternate generations only.
- 43—46. In spite of the future being beyond our foresight we embark on ambitious schemes.
- 47, 48. Insane yearnings for things unattainable hinder our setting due limits to our desires.

\* Caesura in second foot.

† Caesura in fourth foot.

‡ Caesura after first syllable.

§ Caesura.

∥ Caesura in third foot.

¶ Incisio.

Στρ. α΄.

1 Παῖ Ῥέας, ἅτε πρυτανεῖα λέλογχας, Ἔστία,  
 2 Ζηνὸς ὑψίστου κασιγνήτα καὶ ὁμοθρόνου Ἥρας,  
 3 εὖ μὲν Ἀρισταγόραν δέξαι τεὸν ἐς θάλαμον,  
 4 εὖ δ' ἑταίρους ἀγλαῶ σκάπτω πέλας,  
 5 οἷ σε γεραίροντες ὀρθὰν φυλάσσοισιν Τένεδον, 5  
 Ἄντ. α΄.

1 πολλὰ μὲν λοιβαῖσιν ἀγαζόμενοι πρῶταν θεῶν,  
 2 πολλὰ δὲ κνίσσᾳ· λύρα δέ σφι βρέμεται καὶ ἀοιδά·  
 3 καὶ ξενίου Διὸς ἀσκειῖται Θέμις ἀενάοις  
 4 ἐν τραπέζαις. ἀλλὰ σὺν δόξᾳ τέλος 10

**1 πρυτανεῖα λέλογχας** As the goddess of the family altar and hearth generally, Hestia was naturally the deity worshipped at the common altar and hearth of the state under the title *πρυτανῆτις*. It would appear from Thuk. 2. 15 that a *Πρύτανις*, whether *βασιλεὺς*, *τύραννος*, or one of a numerous body of officials, held the title as president of the *βουλή*. For *λέλογχας* cf. O. 7. 55 ff., 9. 15, Aesch. *Prom.* 228 ὅπως τάχιστα τὸν πατρῶον ἐς θρόνον | (Ζεὺς) καθέξῃτ' εὐθὺς δαίμοσιν νέμει γέρα | ἄλλοισιν ἄλλα, καὶ διεστοιχιζέτο | ἀρχήν.

**3 θάλαμον** A sanctuary or shrine within the *πρυτανεῖον*. For *μὲν...δέ* with repeated word, epanaphora, cf. v. 6, N. 10. 27, I. 37.

**4 ἑταίρους** Members of the *βουλή*. **σκάπτω** This allusion shows that there was a statue of Hestia in the *πρυτανεῖον* at Tenedos, as there also was at Athens (Paus. 1. 18. 3). The sceptre is an usual attribute of Hestia in art (Dissen quoting Welcker).

**5 ὀρθάν** Extension of predicate; 'in welfare.'

**6 πρῶταν** 'The eldest'; cf. Hês. *Theog.* 453 Ῥεῖα δ' ὑποδηθεῖσα Κρόνῳ τέκε φαιδιμα τέκνα, Ἰστίην,

*Δήμητρα, καὶ Ἥρην χρυσοπέδιλον, ἰφθιμὸν τ' Ἀἴδην...καὶ...Ἐννοσίγαιον, Ζῆνά τε, whereon Paley shows that Homer makes Hêra the eldest child of Kronos, and Zeus the eldest son.*

**7 σφι** 'At their bidding.' **βρέμεται** 'Peals.' Cf. N. 9. 8 *βρομίαν φόρμιγγα*.

**8** Guests of the state were entertained at the *πρυτανεῖον*, and supplicants to the state sought sanctuary at its altar. For Themis being associated with Zeus Xenios cf. the similarly worded passage, O. 8. 21—23 *ἔνθα Σώπειρα Διὸς ξενίου | πάρεδρος ἀσκειῖται Θέμις ἔξοχ' ἀνθρώπων*, where Aegina's just dealing with strangers is intended. The connexion of the goddess of *right* and *order* with hospitality is illustrated by the phrases *δαίτῳ ἔϊσης, ἀρμόδιον δεῖπνον*.

**9 ἐν** 'With'; cf. v. 17 *infra*. Rumpel and Bury prefer the locative sense. For the perpetual public hospitality of Tenedos &c. edd. quote the *τράπεζαι ξενικαὶ* of the Cretan *συσσίτια*, Athên. 4. 22 (p. 143 c). **ἀλλά** Cf. O. 2. 12, 4. 6. **σὺν** The repetition of *σὺν* in the next line has troubled critics greatly; so that *σὺν δόξᾳ* has been

10  $\zeta$  δυωδεκάμηνον περᾶσαι σὺν ἀτρώτῳ κραδίᾳ.

Ἐπ. α΄.

a ἄνδρα δ' ἐγὼ μακαρίζω μὲν πατέρ' Ἀρκεσίλαν,

b καὶ τὸ θαητὸν δέμας ἀτρεμίαν τε ξύγγονον.

15

c εἰ δέ τις ὄλβον ἔχων μορφᾷ παραμεύσεται ἄλλων,

d ἔν τ' ἀέθλοισιν ἀριστεύων ἐπέδειξεν βίαν,

15 e θνατὰ μεμνάσθω περιστέλλων μέλη,

20

f καὶ τελευτὰν ἀπάντων γᾶν ἐπιφεισσόμενος.

altered to *νῦν* and *σοὶ δόξαι*, *συν-δόξαν*, *σὺν* and *νῦν δόξα* (with *περᾶσαι*). L. and S. give Böckh's *περάσαις* (*ἐν*). Others alter *περάσαι* *σὺν* into *περᾶσαι σὺν* or *περᾶσαι νῦν*. Mezger rightly defends mss. and Scholia. For *-σαι σὺν* cf. I. 3. 17.

**10** ἀτρώτῳ For the metaphor cf. N. 1. 48. 'Without annoy.' He might have discharged the duties of his office 'with credit' amid continual dangers and anxieties.

**11** ἄνδρα Emphatic, cf. P. 2. 29. The meaning is almost 'So far as I may congratulate a man—I deem his father Arkesilas blessed, and I laud his (Aristagoras') admirable form and innate hardihood.' I agree with Mezger in making *ἄνδρα* refer to Aristagoras, but I take *ἄνδρα* as an *accusativus pendens*; though *μακαρίζω* takes a double accusative. See Aristoph. *Vesp.* 588 *τουτὶ γὰρ τοὶ σε μόνον τούτων ὦν εἰρηκας μακαρίζω* (Fanshawe). The sense might be the same. 'On the man do I congratulate his father, eye on his (the man's) form.' I cannot see the point of congratulating the son upon his father, who kept him from winning the Olympian and Pythian games (v. 22). Again if *ἄνδρα* is Arkesilas, his too is the *θαητὸν δέμας* κ.τ.λ. No doubt the passage is unsatisfactory. I think *τέκος Ἀρκεσίλα* may have got corrupted through the incorporation of a

marginal note. Dissen is probably right in recognising the zeugma, the sense of *αἰνέω* being drawn from *μακαρίζω* with *τὸ θαητὸν δέμας* κ.τ.λ. Note that *μὲν* is answered by *δέ*, v. 13; 'though I praise, let him remember.' Otherwise Mezger and Dissen citing O. 5. 10.

**14** ἐπέδειξεν Frequentative aorist. The future *παραμεύσεται* refers to moments of future self-satisfaction on the part of Aristagoras, as well as to the future generally.

**15** 'Let him remember that the frame which he bedecks is mortal and that at the last of all he shall don a vesture of earth.' Cf. "muddy vesture of decay." For construction cf. O. 6. 8, I. 1. 68. *περιστέλλων* Cf. Eur. *Alc.* 663 (*παῖδας οἱ*) *θανόντα σε | περιστελοῦσι καὶ προθήσονται νεκρόν*. The verb *περιστέλλω* is the regular word for arraying a body for the funeral. For the participle with *μένημαι* cf. Soph. *Oed. R.* 49 f. *ἀρχῆς δὲ τῆς σῆς μηδαμῶς μεμνώμεθα | στάντες κ.τ.λ.*

**16** τελευτὰν Accusative in apposition with the sentence; cf. O. 2. 4, 7. 16, I. 3. 7, Aesch. *Ag.* 225. Here the use is similar to that of the "adverbial" *ἀρχήν*. γᾶν ἐπιφεισσ. For the phrase Don. cites Aesch. *Ag.* 869 *εἰ δ' ἦν τεθηγκῶς, ὡς ἐπλήθον λόγοι, | τρισώματος τᾶν Γηρώων ὁ δεύτερος | ...χθονὸς τρίμοιρον χλαῖναν ἐξηύχει λαβῶν, | ἀπαξ*



Στρ. β'.

- 1 ἐν λόγοις δ' ἀστῶν ἀγαθοῖσί νιν αἰνεῖσθαι χρεῶν,  
 2 καὶ μελιγδούποισι δαιδαλθέντα μελιζέμεν ἀοιδαῖς.  
 3 ἐκ δὲ περικτιόνων ἐκκαίδεκ' Ἀρισταγόραν  
 20 4 ἀγλαὰ νῖκαι πάτραν τ' εὐώνυμον 25  
 5 ἔστεφάνωσαν πάλα καὶ μεγαυχεῖ παγκρατιῶ.

'Αντ. β'.

- 1 ἐλπίδες δ' ὀκνηρότεραι γονέων παιδὸς βίαν  
 2 ἔσχον ἐν Πυθῶνι πειρᾶσθαι καὶ Ὀλυμπία ἀέθλων.  
 3 ναὶ μὰ γὰρ ὄρκον, ἐμὰν δόξαν παρὰ Κασταλία 30  
 25 4 καὶ παρ' εὐδένδρφ μολῶν ὄχθω Κρόνον

ἐκάστῳ καθανῶν μορφώματι; N. 8. 38. Hemsterhuis (on *Hesych.* 1. p. 1352) besides the references in L. and S. gives Simonides, *apud Athen.* 3. p. 125 D, 168 [227] αὐτὰρ (χῶν) ἐκάμφθη (Porson ἐθάφθη) | ζωῇ Πιερίην γῆν ἐπιεσσαμένη. Eur. *Troad.* 1148 γῆν τῷδ' ἐπαμπισχόντες. This warning to avoid excessive pride is peculiarly appropriate in an official ode composed for a civic magistrate.

17 **λόγοις** 'Friendly (fair) discussions.' Cf. N. 8. 21. For ἐν cf. P. 5. 97, v. 9 *supra*. ἀγαθοῖσί νιν Mommsen. mss. -οῖς μὲν.

18 For sentiment cf. O. 6. 6, 7. μελιζέμεν The infinitive goes with μελιγδούποισι (Madv. § 150), and καὶ couples ἐν λόγοις δαιδαλθέντα. There is a kind of etymological play on μελι-. With Pindar 'song' is 'honey.' The exceptional synizesis ἀοιδαῖς does not warrant alteration. Mezger supposes that there is a change of subject. The papyrus of Bacchylides supports Pauw's μελιζεν, which avoids the unusual synizesis. Hermann alters to μέλειν ἐν: Mommsen to μεμίχθ' ἐν.

20 **εὐώνυμον** Perhaps an extension of the predicate. As Νίκη is often represented in Art holding out a wreath, there is probably a

half personification of the Victories here. Note that ἐκ περικτ. should not be taken with νῖκαι but with the verb, meaning 'on the authority of, at the instance of the neighbouring peoples.' The δέ= 'for.'

21 **μεγαυχεῖ** Schmid for mss. μεγαλαυχεῖ.

22 **ἐλπίδες ὀκνηρότεραι** 'Too great diffidence.' Literally 'Too shrinking apprehensions.' We can speak of 'confident hopes' but hardly of 'diffident or timid hopes.' For ἐλπίς cf. N. 1. 32.

23 **ἔσχον** For the inf. without μή, cf. Soph. *Aj.* 70 αὐγὰς ἀπειρξω σὴν πρόσοψιν εἰσιδεῖν, I. 1. 60.

24 **γάρ** 'For else.' ἐμὰν δόξαν Cf. Aristoph. *Pax* 232 καὶ γὰρ ἐξέναι, γνώμην ἐμήν, | μέλλει. These are accusatives of 'extent, range, sphere,' like τὸ ἐμὸν μέρος, τὸ κατ' ἐμέ: but instead of qualifying the action or state predicated, they qualify (make conditional) the predication, like an infinitive, e.g. δοκεῖν εἰπεῖν ἀκούειν, with or without ὡς. **παρὰ** Here and in the next line to be taken after *δηριώντων*, while *μολῶν*= 'had he gone (thither).' For the victor's return cf. N. 2. 24, O. 8. 67—71, P. 8. 81—87.

5 κάλλιον ἂν δηριώντων ἐνόστησ' ἀντιπάλων,

'Επ. β'.

a πενταετηρίδ' ἑορτὰν Ἑρακλέος τέθμιον

35

b κωμάσαις ἀνδησάμενός τε κόμαν ἐν πορφυρέοις

c ἔρνεσιν. ἀλλὰ βροτῶν τὸν μὲν κενεόφρονες αὐχαι

30 d ἐξ ἀγαθῶν ἔβαλον· τὸν δ' αὖ καταμεμφθέντ' ἄγαν

40

e ἰσχὺν οἰκείων παρέσφαλεν καλῶν

f χειρὸς ἔλκων ὀπίσσω θυμὸς ἄτολμος ἐών.

Στρ. γ'.

1 συμβαλεῖν μὰν εὐμαρὲς ἦν τό τε Πεισάνδρου πάλαι

2 αἶμ' ἀπὸ Σπάρτας· Ἀμύκλαθεν γὰρ ἔβα σὺν Ὀρέστα,

35 3 Αἰολέων στρατιὰν χαλκεντέα δεῦρ' ἀνάγων.

45

4 καὶ παρ' Ἰσμηνοῦ ῥοᾶν κεκραμένον

5 ἐκ Μελανίπποιο μάτρως· ἀρχαῖαι δ' ἀρεταὶ

'Αυτ. γ'.

1 ἀμφέροντ' ἀλλασσόμεναι γενεαῖς ἀνδρῶν σθένος·

2 ἐν σχερῶ δ' οὔτ' ὦν μέλαιναι καρπὸν ἔδωκαν ἄρουραι,

50

26 Medicean MSS. ἐνό(έ)σταντ' by dittography.

27 Cf. N. 10. 33, O. 11. 57, 58, 13, 40.

28 πορφυρέοις Cf. Hor. Od. 4. 1. 10 *purpureis oloribus*. Like χρύσεος, O. 8. 1, N. 1. 17, and elsewhere, πορφ. = 'gleaming,' 'glistening,' 'rich-colored.'

29 κενεόφρ. Cf. Theogn. 233 κενεόφρονι δῆμω.

30 ἐξ- ἔβαλον Tmesis. Frequentative aorist; so παρέσφαλεν, and ἔδωκ. v. 39. Bender 'cast down from.' ἀγαθῶν 'Blessings of victory' (cf. O. 8. 13) are of course included under the general term. καταμεμφθέντ' 'Disparaging.'

31 οἰκείων 'Proper,' 'within his reach.'

33 συμβαλεῖν 'Infer,' 'gather.' τε Taken up by καὶ (v. 36), from Ἀμύκλαθεν τὸ ἀνάγων being a paren-

thesis. For ἔμμεν suppressed with πάλαι ἀπὸ Σπάρτας cf. N. 10. 51. The Achaean Peisandros was said to have been driven from Sparta on the Migration of the Dorians into Peloponnêsos and to have joined Æolian emigrants from Boeôtia in that country, whence they sailed to Tenedos.

35 χαλκεντέα MSS. χαλκεντέων (one χαλκῆων τε, -ων being expressed by a superscribed γ).

36 In Thebes.

37 ἐκ Μελανίπποιο μάτρ. 'With the blood of a daughter of Melanippos.'

38 For sentiment cf. N. 6. 8—11. ἀμφέροντ' For the voice cf. P. 7. *ad fin.*, φέρεσθαι probably transitive. Here the compound means 'return,' 'yield'; not 'raise up,' 'bring with them.'

39 μέλαιν... ἄρ. Like the common γαῖα μέλαινα.

- 40 3 δένδρεά τ' οὐκ ἐθέλει πάσαις ἐτέων περόδοις  
 4 ἄνθος εὐῶδες φέρειν πλούτῳ φίσον,  
 5 ἄλλ' ἐν ἀμείβοντι. καὶ θνατὸν οὕτως ἔθνος ἄγει  
 Ἐπ. γ'.  
 α μοῖρα. τὸ δ' ἐκ Διὸς ἀνθρώποις σαφὲς οὐχ ἔπεται 55  
 β τέκμαρ· ἄλλ' ἔμπαν μεγαλανορίαις ἐμβαίνομεν,  
 45 γ ἔργα τε πολλὰ μενοιῶντες· δέδεται γὰρ ἀναιδεῖ  
 δ ἐλπίδι γυῖα· προμαθείας δ' ἀπόκεινται ῥοαί. 60

**40** οὐκ ἐθέλει 'Are not wont.'  
 L. and S. only give prose examples  
 of this sense. Don. would render  
 ἐθέλω as = δύναμαι here and N. 7.  
 90. περόδοις For περιόδοις, cf.  
 περάπτων, P. 3. 52.

**41** πλούτῳ Φίσον Dat. of man-  
 ner; 'in equal abundance.'

**42** ἐν ἀμείβοντι For the gerun-  
 dive use, 'in alternation' (= ἀλλασ-  
 σόμεναι), of the active participle cf.  
 Thuk. 1. 142 ἐν τῷ μὴ μελετῶντι,  
 Madv. 180 b, Rem. 2, Soph. Oed.  
 Col. 1219 ὅταν τις ἐς πλεόν πέρση |  
 τοῦ θέλοντος, Aristotle's τὸ ἀντι-  
 πεπονθός. Dém. Meid. § 59 τὸ συγ-  
 κευωρηκός. Compare our English  
 confusion of abstract nouns in -ing  
 with the participle (which originally  
 in Saxon ended in -nd). Pindar's  
 suppression of the article is note-  
 worthy. Perhaps the usual explana-  
 tion given above is wrong and  
 ἔτει is to be supplied in thought  
 from ἐτέων. καὶ...οὕτως 'Even  
 so.' MSS. οὕτω σθένος. Text Heyne.

**43** τὸ δ' ἐκ Διός 'As for what  
 comes from Zeus.' Cf. N. 2. 17  
 ὄσσα δ' ἀμφ' ἀέθλοισι | Τιμοδημίδαι  
 ἐξοχώτατοι προλέγονται. For senti-  
 ment cf. O. 12. 7, 8, Soph. Oed.  
 Rex 978 πρόνοια δ' ἐστὶν οὐδενὸς  
 σφάης. I. 7. 14, 15, Eur. Herc.  
 Fur. 62. Bacchyl. 10. 45 f. τὸ  
 μέλλον | δ' ἀκρίτους τίκει τελευτάς  
 (where ἀκρίτους means 'undeter-  
 mined,' not admitting the effectual  
 exercise of human judgment), Eur.

Orest. 981 βροτῶν δ' ὁ πᾶς ἀστάθμη-  
 τος αἰὼν, perhaps a reminiscence of  
 N. 6. 6 f., cf. also O. 2. 30 ff.

**44** ἐμβαίνομεν 'We embark  
 upon.' Metaphor from navigation  
 followed up in v. 46.

**45** τε For the coupling of a  
 participial clause to one containing  
 a finite verb cf. Soph. Oed. Rex 740  
 τὸν δὲ Λαῖον φύσιν | τίν' εἶχε φράζε,  
 τίνα δ' ἀκμήν ἤβησεν ἔχων, also 1134.  
 Also with the participle preceding  
 O. 1. 13, 14 δρέπων μὲν... | ἀγλαΐ-  
 ζεται δέ, I. 1. 14, Aesch. Ag. 97  
 τούτων λέξασ' ὅ τι καὶ δυνατὸν | καὶ  
 θέμις αἰνεῖν, | παιῶν τε γενοῦ τῆσδε  
 μερίμνης: where however, as in  
 Choëph. (557), τε seems = 'accord-  
 ingly' and is hardly copulative.  
 In the present case I think the  
 construction is κατὰ σύνεσιν, as  
 though μεγαλανορίαις contained με-  
 γαλάνορες ὄντες. δέδεται 'Con-  
 strained.' Perhaps a metaphor  
 from a slave chained to the oar.  
 Cf. P. 4. 71 τίς δὲ κίνδυνος κρατεροῖς  
 ἀδάμαντος δῆσεν ἄλλοις; 3. 54 ἀλλὰ  
 κέρδει καὶ σοφία δέδεται (with which  
 cf. Bacchylides Frag. 43 (4). 2 ὡς δ'  
 ἅπαξ εἰπεῖν, φρένα καὶ πυκινὰν κέρδος  
 ἀνθρώπων βιᾶται). ἀναιδεῖ  
 'Improbis,' 'unconscionable,' 'un-  
 reasonable.'

**46** προμαθείας Mezger and  
 Postgate rightly join the genitive  
 with ῥοαί. Men strive or drift in  
 a variable, uncertain course, but  
 foreknowledge, if they only had it,

*ε* κερδέων δὲ χρῆ μέτρον θηρευέμεν·  
*ζ* ἀπροσίκτων δ' ἐρώτων ὀξύτεραι μανίαι.

would bear them along steadily like a current. No doubt the mariners of Tenedos were familiar with and often grateful to the strong Hellespontine current. For the metaphor cf. O. 2. 33 ῥοαὶ δ' ἄλλοτ' ἄλλαι | εὐθυμῶν τε μετὰ καὶ πόνων ἐς ἄνδρας ἔβαν. For the general sentiment cf. Solon *Frag.* 13 [4]. 65 πᾶσι δέ τοι κίνδυνος ἐπ' ἔργμασιν, οὐδέ τις οἶδεν | ἧ μέλλει σχήσειν πρήγματος ἀρχομένου. Theognis 585.

**47** For a more general statement of the doctrine of a μέτρον cf. O. 13. 47 ἔπεται δ' ἐν ἐκάστῳ | μέτρον· νοῆσαι δὲ καιρὸς ἄριστος. Also Hés. *W. and D.* 692, P. 2. 34,

I. 5. 71.

**48** For general sentiment cf. N. 3. 30. δ' Equivalent to ἀλλά. Cf. Soph. *Aj.* 12. ὀξύτεραι Don. refers to Matth. *Gr. Gr.* § 457, thus making it doubtful whether he would render the comparative by 'too' or 'somewhat,' 'rather,' or as merely equivalent to a positive. It clearly means 'too acute' in the medical sense of 'acute.' Cf. O. 8. 85. For μανίαι cf. Theognis 1231 σχέτλι' Ἔρως, μανίαι σ' ἐτιθηνήσαντο λαβοῦσαι. So that Plato's classification of Ἔρως under μανία, *Phaedr.* 244, 245, was perhaps suggested by poetic diction.

# ISTHMI A I.

## ON THE VICTORY OF HERODOTOS OF THEBES IN THE FOUR-HORSE CHARIOT RACE.

### INTRODUCTION.

HÈRODOTOS, son of Asôpodôros of Thebes, was one of several Theban victors at some Isthmian festival of uncertain date. Some consider that Asôpodôros had been exiled from Thebes (*vv.* 36—38); but this supposition is not consistent with the most natural interpretation of the passage *vv.* 34—46, and seems in particular to involve making his father's exile too prominent a topic introducing the most striking part of the ode. If Hêrodotos himself had been exiled at the time of the Persian war as a young man of about twenty he would not be too old to act as his own charioteer (*v.* 15) in B.C. 458, O. 80. 3, to which date Dissen refers the composition of the ode. He thinks that the alliance between Thebes and Sparta, before the war in which the battles of Tanagra and Oenophyta were fought, is figured in the association of Kastor and Iolâos *vv.* 16, 17 (but cf. P. 9. 59 ff. composed B.C. 478); that war is suggested by the allusion to Gêryon's *θρασεῖαι κύνες* (*v.* 12) (but Prof. Seymour justly remarks, agreeing with Don.—“This was the most distant point reached by Heracles, hence this clause means ‘whose mighty deeds reached even to the ends of the world’”); and by ἡ πολεμίζων *v.* 50 (but see my note), so that the premises can hardly be said to be strong enough to carry Dissen's conclusion. Leopold Schmidt on altogether insufficient grounds places the date between the third Isthmian and the fifth Nemean, that is, in the first period of Pindar's poetic activity. Pindar may merely intend to apologise for the slightness of the composition and the thinness of the

sentiments when he mentions his engagement for the men of Keos. It is to be safely inferred from *vv.* 39, 40 that Hêrodotos was an aristocrat. (Mezger thinks the father was obliged to retire to Orchomenos through loss of property by actual shipwrecks, reading *ἐρειπόμενον* *v.* 16, a view which I cannot at all admit.) The main thread of the ode is the enforcement and illustration of the glory conferred on the *πατρίς* by a successful pursuit of *ἀρετά* and the consequent reward of praise and remembrance due from fellow-citizens (*cp. vv.* 12; 17; 30, 31; 35; 40; 66, 67; 1—6; 43—46; 50, 51; 67, 68). This train of thought is peculiarly appropriate if Hêrodotos was re-established at Thebes in consequence of this Isthmian victory, which may be inferred from *vv.* 39, 40.

Exact echoes are *τὸ τεόν* *vv.* 58. 1\*, *άλός* *v.* 37, *ἀλι-* *v.* 9, *στεφάνο-* *vv.* 21, 10, *δρόμο-* *vv.* 57, 23, *δοιδάν* *v.* 35, *νιν ὕμνω,* *v.* 16\*, *χείρα* *v.* 66, *χερσί* *v.* 15. (The last epode echoes *vv.* 14—16 of the first epode generally, but it is unsafe to enter into particulars, with Mr Bury, as to the several responsions being specially significant.) The first responsion is obviously ineffective, and the rest are superfluous as keys, signals, or aids towards interpretation. The introduction of the ode extends to *v.* 17, that is, over all the first system except the last verse; and the conclusion occupies the last system. The central portion has marked breaks at *vv.* 32 *ἐγὼ δέ,* and 40 *ὁ πονήσας δέ.* The compounds which seem to be coined for this ode are *ἀσπιδόδουπος, ὑψίπεδος, ὄρνιχολόχος.*

The mode is Dorian, the metres are dactylo-epitritic.

The strophe is antithetic-mesodic, the epode antithetic with both mesode and epode.

STROPHE.	EPODE.
1. <i>A'</i>   □   <i>B.</i>	1. □   <i>B.A.B'.</i>
2. <i>AB'.</i>	2. <i>AAB'.</i>
3. <i>BA.</i>	3. <i>AB</i> †   — ∪ ∪   — ^
4. <i>A'.</i>	4. — †   <i>B</i>   — ∪ ∪   □   <i>C</i> ‡.
5. ∩ †   <i>BA'.</i>	5. □   <i>CAC.</i>
6. <i>BA'</i>   — ∪ ∪   □   <i>C'.</i>	

The numbers are respectively 6.5.5.3.5.5 6 and 8.8.7.8.8 4.

\* Not noticed by Bury or Mezger.

† Incisio after the epitrite.

‡ Caesura after the first syllable.

ANALYSIS.

*vv.*

- 1—10. Invocation of Thêbâ, with an apology for laying aside a poem for the men of Keos to compose an Athenian ode.  
 10—12. Since six prizes have fallen to Thebes.  
 12, 13. The birthplace of Hêrakles.  
 14—16. In honour of Hêrodotos' victory in the four-horse chariot race the poet is ready to compose a Kastoreion or ode of Iolâos.  
 17—31. The athletic prowess of Kastor and Iolâos.  
 32—40. Allusion to the victor's family and to his exile and return to good fortune.  
 40—52. General sentiments in praise of prowess and enterprise glancing at Hêrodotos.  
 53—59. Enumeration of some of his victories.  
 60—63. The scope of the ode prevents him proclaiming all.  
 63. Often what is not mentioned gives the greater satisfaction.  
 64—67. A hope that encouraged by poetic praises Hêrodotos may win at the Pythian and Olympian games.  
 67, 68. If any one hoards and finds fault with those who are lavish in pursuit of honor, he does not consider that he will die 'unhonored and unsung.'

Στρ. α'.

- 1 Μᾶτερ ἐμά, τὸ τεόν, χρύσασπι Θήβα,  
 2 πρᾶγμα καὶ ἀσχολίας ὑπέρτερον  
 3 θήσομαι. μή μοι κραναὰ νεμεσᾶσαι  
 4 Δᾶλος, ἐν ᾧ κέχυμαι.

**1 χρύσασπι** This epithet refers to a statue of Thêbé, perhaps that which is mentioned in Frag. 177 *εὐάρματε, χρυσοχίτων, ιερώτατον ἀγαλμα, Θήβα*. For the prominence given here to the shield compare the shield on coins of Thebes. The hypothesis that the epithet has reference to a state of war is baseless (see *Introd.*). For Thêbé, daughter of Asôpos and Metôpé, cf. *O.* 6. 84, 85.

**2 πρᾶγμα** 'Thy interests,' the

quirements arising from the recent Isthmian victories of her children. **ἀσχολίας** 'A pressing engagement.' Plato, *Phaedr.* 227 B, refers to this passage, *οὐκ ἂν οἶμι με κατὰ Πίνδαρον καὶ (even) ἀσχολίας ὑπέρτερον πρᾶγμα ποιήσεσθαι τὸ σὴν τε καὶ Δυσίου διατριβὴν ἀκοῦσαι*;—also Plutarch, *de genio Socratis* 575 D *ἐμὲ καὶ ἀσχολίας ὑπέρτερον θέσθαι κατὰ τὸν Πίνδαρον τὸ δεῦρο ἐλθεῖν ἐπὶ τὴν διήγησιν*.

**4 Δᾶλος** Dêlos, as the birth-

5 5 τί φίλτερον κεδνῶν τοκέων ἀγαθοῖς; 5  
6 εἶξον, ὦ 'πολλωνιάς· ἀμφοτερᾶν τοι χαρίτων σὺν θεοῖς  
ζεύξω τέλος,

Ἄντ. α΄.

1 καὶ τὸν ἀκειρεκόμαν Φοῖβον χορεύων

2 ἐν Κέῳ ἀμφιρύτῃ σὺν ποντίοις

3 ἀνδράσιν, καὶ τὰν ἀλιφερκέα· Ἴσθμου 10

place of Apollo, was interested in the paeân which was being composed for the Isle of Keos. κέχυμαι 'On which I have been pouring forth my soul.' Cf. Cic. *Att.* 1. 18. 2 in *qua...* omnes profundi vires animi atque ingenii mei. Dissen points out that κεχυμένος (εἰς τι, πρὸς τι) is generally used in a bad sense.

5 The claims of parents, *i.e.* in this case of πατρίς, are paramount. A respectful apology is needful to excuse his taking up a human theme, when engaged on a paeân. The poet does not ask leave to postpone the paeân, but prays to be excused for diverting his attention for a time from it.

6 ὦ 'πολλωνιάς 'Beloved of Apollo.' The tutelary deity of Délos is entreated to respect the poet's devotion to Thêbé even as she appreciates the devotion of Apollo to herself. For the personification cf. P. 6. 6, 12. 2, O. 7. 13, 14, N. 1. 4, Frag. 64. Others explain *Apollinea urbs*, quoting *Ov. Met.* 13. 631. χαρίτων 'I shall combine the completing of both songs,' *i.e.* by finishing one very soon after the other. Mr Bury, altering καὶ to κἀν = καὶ ἀνὰ v. 9, renders "shall yoke together the particular ends of both gracious works," explaining that "The praise of Apollo is a τέλος common to both." Mr Bury's pair, the incidental and the essential, is

badly matched. Cf. P. 3. 72. The phrase ζεύξαι μέλος, N. 1. 7, is a different application of the metaphor.

7 ἀκειρ. "Milton's 'unshorn Apollo'" (Prof. Seymour). χορεύων 'Composing a choral ode for'—is what is meant, but he represents himself as the χορηγός, κορυφαῖος. The Schol. says that Pindar was asked by the men of Keos to compose a paeân to be sung at Délos, inferring the place of recitation from v. 3, ἐκ τούτου δῆλον, ὅτι εἰς Δῆλον ἔγραφε Κείους, but from v. 8 it is clear that the ode was to be recited in Keos, perhaps in the principal temple of Apollo at Kartheia, in the χορηγείον of which Athênæos tells us (456 f) that Simonides, who was perhaps dead at the date of this ode, was for some time χοροδιδάσκαλος.

8 ἀμφιρ. This form of the fem. is Epic. The word is only found here in Pindar's extant works.

9 καὶ Bury needlessly alters to κἀν (for καὶ ἀνὰ), as he demurs to making Ἴσθμου δειράδ' parallel to Φοῖβον and assumes a reference to Apollo being praised at the Isthmos as well as at Keos. ἀλιφερκέα Cf. P. 1. 18; here 'barring sea from sea.' The epithet seems to be in contrast to ἀμφιρύτῃ. But 'sea-fenced' may be right. Observe the hiatus, -εα Ἴσθμου, cf. *infra*, vv. 16, 32, O. 7. 74, also Bacchyl. 2. 7 ἀχένη Ἴσθμου.



- 10 + δειράδ'· ἐπεὶ στεφάνους  
 5 ἔξ ὧπασεν Κάδμου στρατῶ ἔξ ἀέθλων,  
 6 καλλίνικον πατρίδι κῦδος. ἐν αἶ καὶ τὸν ἀδείμαντον  
 Ἄλκμήνα τέκεν  
 Ἐπ. α'.  
 α παῖδα, θρασεῖαι τὸν ποτε Γηρυόνα φρίξαν κύνες. 15  
 β ἀλλ' ἐγὼ Ἡροδότῳ τεύχων τὸ μὲν ἄρματι τεθρίππῳ  
 γέρας,  
 15 γ ἀνία τ' ἀλλοτρίαις οὐ χερσὶ νωμάσαντ' ἐθέλω 20  
 δ ἢ Καστορείῳ ἢ Ἰολαοῖ ἐναρμόξαι μιν ὕμνῳ.

11 στρατῶ Taken up by πατρίδι as στεφάνους is by καλλίν. κῦδος. In P. 2. 87, ὁ λάβρος στρατός means 'the democracy,' in P. 1. 86, 2. 58, Hieron, in N. 1. 61 Amphitryon is excluded. But no such exclusion is intended here or in O. 9. 95, 10. 17, N. 10. 25. ἀέθλων Obviously only means the recent Isthmian games. Hêrodotos was clearly one of several (from four to six) Thebans who had won prizes.

13 κύνες It must remain a question whether Orthros is made plural in consideration of his two heads or whether Pindar is following an unknown version of the myth.

14 ἀλλ' The poet checks himself in the praise of Hêrakles. Prof. Seymour points out that here, and N. 1. 33, I. 5. 16, ἐγὼ introduces the transition to a myth. Cf. also O. 9. 21, 13. 49, P. 1. 42, 9. 103. For τεύχων...ἐθέλω τε cf. O. 1. 14 δρέπων μὲν...ἀγλατίζεται δέ, I. 3. 12, Aesch. Ag. 97 λέξασα...παίων τε γενού, and with the verb before the participle N. 11. 44, 45. For μὲν—τε cf. N. 2. 9, O. 4. 15. Prof. Seymour takes τὸ μὲν = 'partly.' Of course editors, esp. Germans, alter. ἄρμ. For instrumental dat. with noun cf. Soph. Oed. Col. 1026 τὰ γὰρ δόλω | τῷ μὴ δικαίῳ κτήματα, "so often, esp. in

Plato" (Jebb), and O. and P. p. xxvi. It matters not to the construction whether the γέρας be the crown as in P. 5. 31 or the ode. Dissen and others, regardless of the order, compare double datives such as those at O. 2. 14 sq., P. 7. 2, vv. 61, 62 *infra*. τεύχων...γέρας = 'making (-the-ode-on)-the victory'; the theme is put in the place of the composition, as occasionally with ποιέω. This reasonable assumption saves the passage from the charge of corruption. For τεύχων cf. τεύχοντ' v. 67 *infra*, 'working,' 'causing (honor).' Or is it 'making for Hêrodotos the gift due to the chariot'?

15 νωμάσαντ' Acc. agreeing with μιν. 'For that he managed the reins with no alien hands.' Note that ἀλλοτρ. οὐ χερσὶ = οὐκ ἀλλοτρ. χερσὶ.

16 Ἰολαοῖ mss. -άου, but cf. O. 13. 35, N. 9. 55. This conjecture is confirmed by the Bacchylides papyrus, e.g. 5. 62 ἀπλάτοι' Ἐχίδνας ἐναρμόξαι Cf. I. 6. 19, N. 3. 11, 12, for the kind of phrase. The strain of Iolâos was probably a variety (perhaps Theban) of the ἵππιος νόμος, the Καστόρειον being another variety of the same, cf. P. 2. 69. As Iolâos was charioteer to Hêrakles (Schol.), perhaps an Ἰολ. ὕμν.

ε κείνοι γὰρ ἡρώων διφρηλάται Λακεδαίμονι καὶ Θήβαις  
 ἐτέκνωθεν κράτιστοι·

25

Στρ. β.

1 ἔν τ' ἀέθλοισι θίγον πλείστων ἀγώνων,  
 2 καὶ τριπόδεσσιν ἐκόσμησαν δόμον  
 20 3 καὶ λεβήτεσσιν φιάλαισί τε χρυσοῦ,  
 4 γευόμενοι στεφάνων  
 5 νικαφόρων· λάμπει δὲ σαφῆς ἀρετὰ  
 6 ἔν τε γυμνοῖσι σταδίοις σφίσιν ἔν τ' ἀσπιδοδοῦποισιν  
 ὀπλίταις δρόμοις·

30

'Αντ. β'.

1 οἶά τε χερσὶν ἀκοντίζοντες αἰχμαῖς

was sung in honor of an actual charioteer, as *v.* 15 suggests. Iolâos and Kastor are mentioned together in a Theban ode, P. 11. 59—61. Were Hērakles and Iolâos Theban Dioskuroi?

17 ἐτέκν. κράτιστοι 'Were the best that were born.' For the predicative adjective containing the most emphatic idea cf. I. 2. 12, N. 10. 32.

18 ἔν τ' ἀέθλοισι Cf. O. 6. 7, 13. 51, N. 1. 34, 3. 32, *vv.* 34, 57 *infra.* Mezger, quoting Friese, *Pind.* p. 28, *wrongly* joins ἔν with the dat. to θίγον here; to ἐπικύρσαις (so Dissen), O. 6. 7; to πρόσφορον, N. 8. 48; to ἀραρότα, O. 11. 82. For the prizes mentioned Dissen compares *Il.* 23. 264 ff. Elsewhere Pindar has a dat. after θιγ-, cf. the similar phrase ἀρεταῖς θιγοῖσα, P. 8. 22. Notwithstanding the accent of the participle θίγον is a frequentative aorist.

20 καὶ...τε The class of vessels is coupled to tripods by καὶ, the subclasses of vessels are coupled by τε. χρυσοῦ For gen. of material cf. P. 4. 71, 206.

21 γευόμενοι So two (the old Vatican and Munich) mss. The

rest σευόμενοι. Cf. N. 6. 25, I. 4. 20.

22 νικαφόρων 'Brought by victory.' Cf. O. 13. 14, note. Not "bearing victory," that is, symbols of victory" (Bury), but possibly 'of victory' with the second element of the compound quiescent. λάμπει Cf. P. 11. 45, O. 1. 23, Frag. 212. 2 λάμπει δὲ χρόνῳ | ἔργα μετ' αἰθέρ' ἀερθέντα.

23 ὀπλίταις Cf. Eur. *El.* 444 μόχθοι ἀσπιστάς. For γυμνοῖσι, which is in contrast to ἀσπιδ., cf. Thuk. 1. 6, §§ 5, 6, P. 11. 49; for the causative use cf. N. 7. 61. For the two adjectives cf. P. 9. 8.

24 Mezger takes ἔεν also in this line as well as in the next without inserting with Dissen after οἶά τε—"ἔλαμψεν ἀρετὰ σφισιν ὀπτόν," making οἶά= 'How' exclamatory (cf. O. 9. 89, 93, I. 5. 62); but I prefer 'and as to the casts they made'; καὶ coupling αἰχμαῖς to ὀπτόν' ἐν δίσκοις ἔεν. The construction is οἶά τε ἔεν ὀπότε ἀκοντ. αἰχ. καὶ ὀπτόν' ἐν δίσκοις (ἀκοντ.) ἔεν. Cf. I. 2. 35 μακρὰ δισκήσαις ἀκοντίσσαιμι, and for variety of construction *infra v.* 50. For the dat. αἰχμαῖς 'with javelins' cf. N. 1. 18, O. 11. 72.

25 2 καὶ λιθίνοις ὀπότη' ἐν δίσκοις ἴεν.  
 3 οὐ γὰρ ἦν πενταέθλιον, ἀλλ' ἐφ' ἐκάστῳ 35  
 4 ἔργματι κεῖτο τέλος.  
 5 τῶν ἀθροῖσις ἀνδρησάμενοι θαμάκις  
 6 ἔρνεσιν χαίτας ῥέεθροισί τε Δίρκας ἔφανεν καὶ παρ'  
 Εὐρώτῃ πέλας,

Ἐπ. β'.

30 α Ἴφικλέος μὲν παῖς ὁμόδαμος ἐὼν Σπαρτῶν γένει, 40  
 β Τυνδαρίδας δ' ἐν' Ἀχαιοῖσι ψίπεδον Θεράπνας οἰκῶν ἔδος.  
 γ χαίρετ'. ἐγὼ δὲ Ποσειδάωνι Ἴσθμῶ τε ζαθέα 45  
 δ Ὀγχηστίασίν τ' αἰόνεσσι περιστέλλων ἀοιδὰν  
 ε γαρύσομαι τοῦδ' ἀνδρὸς ἐν τιμαῖσιν ἀγακλέα τὰν  
 Ἀσσωποδώρου πατρὸς αἴσαν 50

Στρ. γ'.

35 ι Ὀρχομενοῖό τε πατρῶαν ἄρουραν,

25 ἐν δίσκοις 'In hurlings of the discus.' Disson quotes Xen. *Memor.* 3. 9. 2 ἐν πέλταις καὶ ἀκοντίοις... ἐν τόξοις... διαγωνίζεσθαι, cf. also P. 11. 46 ἐν ἄρμασι καλλινικοί, 'in chariot-races.' mss. give ὀπότε without ἐν.

26 πενταέθλιον For form cf. P. 8. 66. The first invention of the pentathlon was said to have occurred during the Argonautic expedition. Cf. Schol. Apoll. Rhod. 4. 1091. But Prof. Seymour quotes *Od.* 8. 123 sq., where the contests in the special exercises of the pentathlon are still separate.

27 κεῖτο Pass. of τίθημι, cf. O. 1. 85. For a corresponding use of the active cf. N. 10. 48. τέλος 'Prize.' Cf. O. 11. 67, P. 9. 118.

28 τῶν Sc. στεφάνων, from λάμπει το κεῖτο τέλος being a parenthesis.

29 ἔφανεν For ἐφάνησαν. For position of prep. cf. P. 2. 11, N. 9. 14.

30 Ἴφ. παῖς Iolâos. Σπαρ-

τῶν The 'sown' men who sprang from the dragon's teeth.

31 Τυνδαρίδας Kastor, son of Zeus, putative son of Tyndareus. ὑψίπεδον 'Highland,' lit. 'lofty-sited.' Cf. N. 10. 47. οἰκῶν A spondee. For adjectival use of participle cf. N. 4. 29, 7. 66, I. 3. 5, 37.

32 χαίρετ' Addressed to the heroes, the topic of whose praise is thus dismissed. Ἴσθμῶ For hiatus cf. *supra* v. 9, Bacchyl. 2. 7 ἀρχένι Ἴσθμοῦ. Dat. commodi, 'in honor of.'

33 At Onchêstos on the shore of Lake Kôpâis was a temple of Poseidon. Cf. I. 3. 37. περιστέλλων Metaphor from the toilette, cf. N. 11. 15.

34 γαρύσομαι A true case of a middle fut. of a verb of sound. ἀγακλέα Part of predicate, 'as right glorious.' αἴσαν 'Career,' cf. N. 6. 49.

35 Ὀρχομενοῖο Gen. after ἄρουραν, πατρῶαν being predicative.

2 ἄ νιν ἐρειδόμενον ναυαγίαις

3 ἐξ ἀμετρήτας ἀλὸς ἐν κρυόεσσα

4 δέξατο συντυχία·

5 νῦν δ' αὖτις ἀρχαίας ἐπέβασε πότημος

55

40 6 συγγενῆς εὐαμερίας. ὁ πονήσας δὲ νόῳ καὶ προμά-  
θειαν φέρει.

Ἄντ. γ'.

1 εἰ δ' ἀρετῇ κατάκειται πᾶσαν ὀργάν,

**36** νιν Asôpodôros (Mezger). Dissen is clearly wrong in referring it to the father. ἐρειδόμενον Hartung ερειπ. needlessly. Don. renders 'driven ashore.' But as 'driving people ashore alive' is not a specific or an usual function of shipwreck, it would hardly be attributed thereto in a metaphor. Render 'hard pressed.' He was shipwrecked in the 'fathomless brine,' i.e. serious troubles at Thebes, and swam to shore, i.e. fled to Orchomenos. The plural ναυαγίαις expresses more than Asôpodôros' own misfortune, including those of his friends. Mezger takes ναυαγίαις literally.

**37** ἀμετρήτας Lit. 'of liquid content too vast to measure.' Mezger supposes this epithet to indicate the sea beyond the Pillars of Hêrakles, but there is an obvious allusion to the oracle delivered to the messengers of Kroesos, Hêrod. 1. 47 οἶδα δ' ἐγὼ ψάμμον τ' ἀριθμὸν καὶ μέτρα θαλάσσης, κ.τ.λ., as also in O. 2. 98 ψάμμος ἀριθμὸν περιπέφενγεν. Leaf on *Il.* 23. 264 tells us that Hultsch identifies the Epic definite fluid μέτρον with the Phœnician standard, the *saton*. For fem. termination of *N.* 5. 9.

**39** ἐπέβασε Supply νιν from *v.* 36. Cf. *Il.* 8. 285, for metaphor from horses or chariots, τὸν καὶ τηλόθ' ἐόντα ἐκκλείης ἐπίβησον. The aorist is apparently idiomatic,

referring to the time of the lately won chariot victory. The poet cannot mean 'set him on board the ship of good weather.' πότημος συγγενῆς Cf. *N.* 5. 40, *P.* 5. 16—18, note.

**40** ὁ πονήσας A variation on πάθει μάθος, Aesch. *Agam.* 177, Schol. ὁ παθὼν καὶ τῷ νῶ προμηθῆς γίγνεται. Hês. *W. and D.* 218 παθὼν δέ τε νήπιος ἔγνω. 'He who hath endured, brings accordingly fore-knowledge to his mind,' i.e. adds fore-knowledge to his other mental powers; καὶ is rightly placed to emphasise the connexion between πόνος and προμάθεια. Perhaps the poet means that Hêrodotos has learnt wisdom by experience. φέρει The past experience is a store whence at any time he can draw the basis of fore-knowledge; thus the present tense is appropriate. Here προμάθεια means 'the faculty of fore-knowledge' so that, as in *N.* 3. 18, the present φέρει contains a reference to the past, 'hath won for and adds to.' Dissen's φέρει, ἔχει is only partly right, while in *N.* 3. 30 φέρειν does not = ἔχειν but 'to bear,' 'endure.' The active φέρω is used indifferently with φέρομαι, but here, νόῳ being reflexive, the active is natural. Cf. *N.* 6. 15.

**41** κατάκειται Xen. *de Venatione* 10. 8 εἰς τοῦτον τὴν ὀργὴν κατέθετο, *effundere solet*, seems the nearest

- 2 ἀμφοτέρων δαπάναις τε καὶ πόνοις,  
 3 χρῆ νιν εὐρόντεσσι ἀγάνορα κόμπων 60  
 4 μὴ φθονεραῖσι φέρειν  
 45 5 γνώμαις. ἐπεὶ κούφα δόσις ἀνδρὶ σοφῶ  
 6 ἀντὶ μόχθων παντοδαπῶν, ἔπος εἰπόντ' ἀγαθὸν ξυνὸν  
 ὀρθῶσαι καλόν.

parallel, ἀρετᾶ being a *dat. termini*. 'If he (ὁ ποιητής) be expended, every impulse of him, on distinction.' Hermann's ἀρετά (cf. I. 4. 17) cannot stand with πᾶσαν ὀργάν. Hartung's καταθῆ τις removes none of the real difficulty. Dissen explains the verb as nearly equivalent to ἔγκειται, ἐπίκειται, incumbit. Kayser proposed ἀρετὰ...πᾶσαν ὀργάν. It is clear that πᾶσαν ὀργάν is an acc. of reference, not=πάντα τρόπον (Schol.). For sentiment cf. I. 4. 22. There is no need to supply τις (cf. O. 6. 4, N. 7. 16). Prof. Seymour's rendering of ἀρετᾶ, 'excellence and the praise for excellence,' only errs in being too precise. The word cannot convey at one time with equal vividness the subjective and objective phases of an idea or a fact and its consequence. He quotes Theognis 29, 30, where ἀρετάς is 'credit for virtues' rather than 'rewards for virtue'; Soph. *El.* 626 θράσους | τοῦδ' οὐκ ἀλύξεις, where the causal genitive gives 'the punishment of,' so that the citation is irrelevant; O. 7. 89, Eur. *Med.* 297, where the notion of *reputation for bravery, idleness is predominant*; and *Od.* 14. 417 κάματον ἔδουσαν, 'eat the fruit of (our) toil,' which is only remotely relevant.

42 ἀμφοτέρων Cf. O. 1. 104, 6. 17. δαπάναις *Dat.* of reference, or sphere of action (*state*). Cf. O. 5. 15 πόνος δαπάνα τε.

43 εὐρόντ. For the change to plur. cf. P. 3. 60, Soph. *Antig.* 709, *Phil.* 307. ἀγάνορα κόμπων 'Praise for thorough-manliness.'

Cf. I. 4. 24.

44 Dissen explains rightly; those who differ from him have got wild. The key to the passage is to recognise Pindar's (and others') irregularity in giving a *general apodosis* to a *particular protasis* (cf. P. 11. 41—44, N. 4. 79—84) or *vice versa* (P. 11. 54, 55, Eur. *Orest.* 566—570). Here indeed the protasis is not exactly particular but only less general than the apodosis. The construction is χρῆ φέρειν κόμπων εὐρόντεσσι (*dat.* of remote object after φέρειν) νιν (ἀρετάν, direct object after εὐρόντεσσι, cf. O. 7. 89 πῦξ ἀρετᾶν εὐρόντα). μὴ φθονεραῖσι Cf. Bacchylides' quotation from Hésiod 5. 187 ff. χρῆ δ' ἀλαθείας χάριν | ἀνείν φθνον ἀμφοτέraisιν | χερσὶν ἀπωσάμενον. | εἰ τις εὔπράσσοι βροτῶν. The negative is to be taken with the adjective as in N. 8. 37.

45 κούφα δόσις Cf. Aesch. *Sept. Th.* 246, Eur. *Bacch.* 893 κούφα γὰρ δαπάνα νομίζειν | ἴσχυν τὸδ' ἔχειν | ὅτι ποτ' ἄρα τὸ δαιμόνιον. ἀνδρὶ σοφῶ 'For a poet,' as usual in Pindar.

46 ἀντὶ Cf. I. 4. 25. εἰπόντ' *Accusative*. For the change of case cf. I. 5. 21, L. and S. *s.v.* ἔξεστι, Matth. *Gr. Gr.* § 536 obs.; and without an infinitive Soph. *Oed. R.* 713, *El.* 480 ἕπειτ' μοι θράσος—κλύουσαν, on which Jebb quotes Aesch. *Pers.* 913 λέλυται ἐμῶν γυῖων ῥώμη...εἰσίδόντ', Eur. *Med.* 814 f. σοὶ δὲ...πάσχουσαν. We have another slight variation in Aesch. *Ag.* 1588 οὕτω καλὸν δὴ καὶ τὸ καθανεῖν ἐμοί,

Ἴ. Π. γ'.

a μισθὸς γὰρ ἄλλοις ἄλλος ἐφ' ἔργμασιν ἀνθρώποις  
γλυκὺς, 65

b μηλοβότα τ' ἀρότα τ' ὀρνιχολόχῳ τε καὶ ὄν πόντος  
τρέφει.

c γαστρὶ δὲ πᾶς τις ἀμύνων λιμὸν αἰανῆ τέταται. 70

50 d ὃς δ' ἀμφ' ἀέθλοις ἢ πολεμίζων ἄρηται κῦδος ἀβρόν,

e εὐαγορηθεὶς κέρδος ὑψιστον δέκεται, πολιατᾶν καὶ  
ξένων γλώσσας ἄωτον. 75

Στρ. δ'.

1 ἄμμι δ' ἔοικε Κρόνου σεισίχθον' υἱὸν

2 γείτον' ἀμειβομένοις εὐεργέταν'

3 ἀρμάτων ἵπποδρόμιον κελαδῆσαι,

55 4 καὶ σέθεν, Ἀμφιτρύων,

5 παῖδας προσειπεῖν, τὸν Μινύα τε μυχόν 80

| ἰδόντα τοῦτον τῆς δίκης ἐν ἔρκεσιν. O. 1. 8—10 ὁ πολὺφατος ὕμνος ἀμφιβάλλεται | σοφῶν μητιεσσι, κελαδεῖν ... ἰκομένους, is slightly different from the two cases in the Isthmians, as the infinitive is that of *result* and comes between the substantive and the participle. See also note on I. 3. 11 δεξαμένῳ. ἀγαθόν Exactly our 'good word.' ξυνόν Cf. P. 9. 93. ὀρθῶσαι Cf. P. 4. 60, O. 3. 3.

47 μισθός Observe the position. 'Remuneration, differing for different employments.'

49 δέ 'For.' The poet seems not to think of hunting as a regular means of livelihood. αἰανῆ 'Teasing,' 'galling.' This epithet suggests a persistent annoyance. Cf. P. 1. 83, I. 3. 2, epith. of κόρος. τέταται 'Is intent upon keeping off.'

50 Prowess in games and war are appropriately coupled as the chief τίμαι ἀρεταί, cf. O. 6. 9 sqq. For sentiment and ἄρηται κῦδος cf.

N. 9. 46. Here substantial κέρδος is implied by calling κῦδος, &c. 'the highest gain.' δς ἄρηται Cf. Goodwin *M. and T.* 540.

51 ἄωτον Cf. O. 2. 7, P. 10. 53, I. 6. 18.

52 Poseidon of Onchêstos the neighbour of the Thebans. Cf. I. 3. 37.

53 'Our neighbour, in return for his beneficence,' i.e. in granting the victory.

54 'To celebrate... as lord of the horse-race with chariots.'

55 καὶ Couples the games of Isthmos to Bœotian games which are coupled by τε to each other, and again by καὶ to the games of Eleusis and Eubœa. Cf. O. and P. p. xxvii. Hêrakles and Iolâos were patrons of the great Theban games, the former the putative son, the latter the grandson of Amphitryon (σέθεν παῖδας).

56 Does this mean the famous Treasury of Minyas at Orchomenos (cf. N. 6. 27) or i.q. μυχοῖς, N. 10.

6 καὶ τὸ Δάματρος κλυτὸν ἄλσος Ἐλευσίνα καὶ Εὐβοίαν  
ἐν γναμπτοῖς δρόμοις·

Ἄντ. δ'.

- 1 Πρωτεσίλα, τὸ τεὸν δ' ἀνδρῶν Ἀχαιῶν  
2 ἐν Φυλάκῃ τέμενος συμβάλλομαι.  
60 3 πάντα δ' ἐξείπειν, ὅσ' ἀγώνιος Ἑρμᾶς 85  
4 Ἡροδότῳ ἔπορευ  
5 Ἴπποις, ἀφαιρεῖται βραχὺ μέτρον ἔχων  
6 ὕμνος. ἧ μὲν πολλάκι καὶ τὸ σεσωπαμένον εὐθυμίαν  
μείζω φέρι.

Ἐπ. δ'.

α εἶη μιν εὐφώνων πτερύγεσσιν ἀερθέντ' ἀγλααῖς 90

42? Certainly Orchomenos was in neither a corner nor a recess. Funeral games in honor of Minyas were held near his tomb. Paus. 9. 38. 3.

57 ἐν γναμπτοῖς δρόμοις To be taken with *προσεπειν*, 'in the sphere of,' 'à propos of bent race-courses'; cf. v. 18 *supra*. The epithet has especial reference to the frequent turns in the chariot race, cf. O. 6. 75. Similarly Eur. *Iph. in Taur.* 81 δρόμους τε πολλοὺς ἐξέπλησα καμπίμους.

58 δ' 'Also.' Not quite the usual δέ after a vocative. The poet adds (*συμβάλλ.*) the shrine by which, at Phylakê on the Pegasæan gulf, the sepulchral games in honor of the hero Prôtēsilas were held.

60 ἐξείπειν Cf. N. 4. 33. For absence of μή after ἀφαιρεῖται cf. N. 11. 23. ἀγώνιος Cf. O. 6. 79.

62 Ἴπποις Additional dative of closer specification, cf. O. 2. 14, Eur. *Herc. Fur.* 179 Γίγασι πλευροῖς πτήν' ἐναρμόσας βέλη, Aristoph. *Equites* 503 ὑμεῖς δ' ἡμῶν πρόσχετε τὸν νοῦν τοῖς ἀναπαίστοις, *Od.* 12. 266 καὶ μοι ἐπεὶ ξυμπεσε θυμῷ. ἀφαιρεῖται In this sense, 'prevents,' takes μή in *Trag.* For

sentiment cf. P. 4. 247 ὦρα γὰρ συνάπτει.

63 ἧ μὲν—καὶ 'Verily oft-times that which is wrapped in silence actually brings more satisfaction.' For ἧ μὲν cf. P. 4. 40, Soph. *Phil.* 593. πολλάκι According to the prevailing theory not a case of loss of final σ (s), but a form without the casual s of πολλάκις. τὸ σεσωπαμένον For form cf. O. 13. 91. The poet means that often it is politic to say least about the very success which is most pleasing and satisfactory. Some edd. alter to σεσιγαμένον.

64 εἶη μιν mss. μιν, edd. νιν. For phrase cf. O. 1. 115, P. 2. 96, N. 7. 24, 25, Aristoph. *Acharn.* 1079, *Od.* 2. 310, 16. 243; and with pronoun suppressed P. 1. 29. For sentiment cf. P. 5. 107, 8. 25, N. 7. 22, *Theognis* 237 σοὶ μὲν ἐγὼ πτέρ' ἔδωκα, σὺν οἷς ἐπ' ἀπείρονα πόντον | πωτήση καὶ γῆν πᾶσαν ἀειράμενος | ῥηιδίως. The wings of the Muses are songs; there is no need to suppose that Pindar regarded the Pierian goddesses as winged. I. 3. 27, 29, μαρτύρια δόξας are borne on the air, ἄηται. *Theognis* gives wings to the subject of his verse.

- 65 ὁ Πιερίδων ἔτι καὶ Πυθῶθεν Ὀλυμπιάδων τ' ἐξαιρέτοις  
 c Ἀλφεοῦ ἔρνεσι φράξαι χεῖρα τιμὰν ἑπταπύλοισ 95  
 d Θήβαισι τεύχοντ'. εἰ δέ τις ἔνδον νέμει πλοῦτον  
 κρυφαῖον,  
 e ἄλλοισι δ' ἐμπίπτων γελᾶ, ψυχὰν Ἀΐδα τελέων οὐ  
 φράζεται δόξας ἀνευθεν. 100

65 ἔτι καὶ 'Besides also.' Πυθῶθεν MSS. Πυθόθεν. ἐξαιρέτοις Cf. N. 10. 32; it only qualifies Ὀλυμπ. ἔρν.

66 φράξαι Perhaps 'fill to the full,' cf. *farcio*.

67 τεύχοντ' Cf. v. 14 *supra* τεύχων γέρας. νέμει Schol. ἀποταμεινσάμενος, 'lay up,' an uncommon sense of νέμω. Perhaps 'lords it over' is what was meant. κρυφαῖον For sentiment cf. N. 1. 31. Cf. Bacchyl. 3. 13 οἶδε πυργωθέντα πλοῦτον μὴ μελαμφαρέι κρύπτειν σκότῳ.

68 'But inveighs against and

jeers at others (who, like Hérodotos, do not do so), he considereth not that he will render up his soul to Hades without honor.' Cf. P. 11. 57, N. 8. 36, Theognis 243 ὅταν δνοφερῆς ὑπὸ κεύθεσι γαίης | βῆς πολυκωκύτους εἰς Ἀΐδαο δομοῦς, | οὐδὲ τότ' οὐδὲ θανῶν ἀπολείς κλέος, ἀλλὰ μελήσεις | ἄφθιτον ἀνθρώποις αἰὲν ἔχων ὄνομα. τελέων Perhaps future, in spite of τελέσει N. 4. 43, and Prof. Seymour. For the *debt* of nature Cookesley quotes Hor. *A. P.* 63 *debemur morti nos nostraque*. For the participle cf. O. 6. 8 ἴστω... ἔχων, N. 11. 15.



## ISTHμία II.

### ON THE VICTORIES OF XENOKRATES OF AKRAGAS WITH THE FOUR-HORSE CHARIOT.

#### INTRODUCTION.

THE position of the Isthmian victory, *vv.* 13—16, before the Pythian victory justifies the classification of this ode among the Isthmia. But we cannot determine whether the celebration of Xenokrates' three victories by his son Thrasybulos had any special connexion with an Isthmian festival, as Pindar had already composed an ode, P. 6, in honor of the Pythian victory, and may merely for this reason have given prominence to the Isthmian. For the victor's family and the chronology cf. O. 2. *Introd.* Ol. 75. 4, B.C. 477, is probably the date of this Isthmian victory. It is mentioned in O. 2. 50, which was composed B.C. 476. The ode was probably composed before Thêron's death in B.C. 473, certainly after Xenokrates' death. Donaldson and Cookesley both say that Thêron is spoken of as dead, which is inaccurate.

Mr Bury assumes (*a*) that the ode was composed after the fall of the Emmenidae,

(*b*) that Pindar composed the ode and also P. 6 without payment,

(*c*) that Thrasybulos was a poet capable of producing an Epinician ode.

Now the first assumption makes far too much of *vv.* 43—45 (see my note), and the general tone of the ode, if it be as sombre as some think, is amply accounted for by the death of Xenokrates. The second assumption mainly depends on the first. The third assumption rests on wrong interpretations of P. 6. 49 and I. 2. 12. In the former passage Thrasybulos' cultivation of minstrelsy is

mentioned in connexion with his wealth, so that it is clear that he culled the flowers of other people's poetry not of his own. In the latter passage it would obviously not require a poet to understand that Pindar is celebrating in song a famous Isthmian victory. In Pindar's works *σοφός* does not *always* mean a 'poet,' 'poetical,' 'skilled in minstrelsy,' for example see P. 8. 74.

Mr Bury adduces several parallelisms of thought and diction to prove that Pindar "not only echoes but alludes to the earlier hymn," P. 6. The coincidences with perhaps two exceptions are just what might be expected in two perfectly distinct poems dealing with the same persons and similar things. Of course it is quite likely that the diction of the later ode was influenced by that of the earlier without any deliberate intention of making either echo or allusion. It is worth remark that *v.* 34 of I. 2 might be taken for an allusion to I. 3. 14, if there were any connexion between the odes.

There are exact responsions of kindred ideas in *vv.* 34, 7 Ἐλικω-  
νιάδων, Τερψιχόρας, *vv.* 8, 3 μαλθακόφωνοι αἰοδαί, μελιγαρούς ὕμνους,  
*vv.* 35, 3 ἀκοντίσσαιμι, ἐτόξευον. Perhaps the recurrence of οὐκ ἄγνωτ-,  
*vv.* 30, 12 is meant to be effective. Compounds of μελι- are applied to  
songs *vv.* 3, 7, as also are γλυκ- *v.* 7 (cf. 36), ἄδυ- *v.* 25 (cf. *v.* 5), ἐρατο-  
*v.* 31. Hospitality is mentioned *vv.* 24, 39, 48, as is natural in celebrating  
hospitable Ξενοκράτης (*vv.* 14, 36). The introduction of the ode occupies  
*vv.* 1—9. The central portion, *vv.* 10—34, encroaches both on the first  
and on the last system.

The compounds apparently coined for this ode are μαλθακόφωνος,  
ῥυσίδιφος, μελίκομος, ? προσάντης.

The mode is Dorian; the metres dactylo-epitritic.

STROPHE.	EPODE.
1. — ∶ A*.C'.	1. A.A.B'.
2. C'.B†.A'.	2. A.B.
3. C‡.A.	3. C.
4. A.B.	4. C.— ∪ ∪   □
5. C.B.	5. B.A'.
	6. — ∶ B'B.

\* Incisio.

† Caesura after the first syllable except *v.* 39.

‡ Caesura after the fifth syllable.

ANALYSIS.

*vv.*

- 1—5. Poets of old freely sang of their favorites.  
 6—8. For the Muse was not yet an artisan.  
 9—11. But now we must regard the saying of the Argive—  
 ‘Money makes the man.’  
 12—22. *Verbum sap.* Famous are the victories of Xenokrates  
 won by Nikomachos,  
 23—28. Whom the Elean truce-bearers welcomed to Olympia,  
 28, 29. Where the immortals gave honor to Aenêsidâmos’ sons.  
 30—32. Thus their homes are familiar with songs of triumph.  
 33, 34. It is easy to utter praises of men of high renown.  
 35—42. Praise of Xenokrates’ popular disposition, his horse-  
 breeding, and his hospitality.  
 43—48. Nikâsippos is enjoined to tell Thrasybulos not to be  
 deterred by the envy of the commonalty from rehearsing  
 his father’s distinction and the odes he (Nikâsippos) has  
 charge of, for they were not composed to lie idle.

Στρ. α’.

- 1 Οἱ μὲν πάλαι, ὦ Θρασύβουλε, φῶτες, οἷ χρυσαμπύκων  
 2 ἐς δίφρον Μοισᾶν ἔβαινον κλυτᾷ φόρμιγγι συναν-  
 τόμενοι,  
 3 ῥίμφα παιδείους ἐτόξεον μελιγάρνας ὕμνους, 5  
 4 ὅστις ἐὼν καλὸς εἶχεν Ἀφροδίτας  
 5 5 εὐθρόνου μνάστειραν ἀδίσταν ὀπώραν.

1 οἱ MSS. ὅσοι. χρυσαμπύκων Cf. P. 3. 89.

2 δίφρον Μοισᾶν Cf. O. 9. 81, P. 10. 65, I. 7. 62, and for the identification of the Muses’ car with a victor’s chariot cf. O. 6. 23. συναντόμενοι Cf. O. 2. 96. Lit. ‘coming into contact with,’ *i.e.* ‘taking up.’

3 ῥίμφα ‘Freely.’ Metaphor from the regular unrestrained motion of a body flying through the air. For the two adjectives cf.

P. 9. 8. παιδείους ‘Addressed to youths.’ Cf. Bacchyl. *Frag.* 46. 12 παιδικοί θ’ ὕμνος φλέγονται. ἐτόξεον Cf. O. 1. 112, N. 3. 65, 6. 28, 9. 55.

4 ὅστις The antecedent is contained in παιδείους.

5 μνάστειραν Cf. P. 12. 24 νόμον, | εὐκλεᾶ λαοσσῶν μναστήρ ἀγώνων. ὀπώραν Cf. N. 5. 6. Alkaios *Frag.* 61 τέρνας ἄνθος ὀπώρας.

'Αντ. α'.

- 1 ἅ Μοῖσα γὰρ οὐ φιλοκερδῆς πω τότ' ἦν οὐδ' ἐργάτις· 10  
 2 οὐδ' ἐπέρναντο γλυκεῖαι μελίφθογγοι ποτὶ Τερψιχόρας  
 3 ἀργυρωθεῖσαι πρόσωπα μαλθακόφωνοι αἰοδαί.  
 4 νῦν δ' ἐφίητι τὸ τῶργείου φυλάξαι 15  
 10 5 ῥῆμ' ἀλαθείας ὁδῶν ἄγχιστα βαῖνον,

'Επ. α'.

- a χρήματα χρήματ' ἀνήρ, ὃς φᾶ κτεάνων θαμὰ λειφθεῖς  
 καὶ φίλων.  
 b ἐσσι γὰρ ὦν σοφός, οὐκ ἀγνώτ' αἰεῖδω

**6 α Μοῖσα** Not Terpsichorê, muse of lyric poetry (Mezger), but Erato (von Leutsch). **ἐργάτις** 'A hireling.' The Schol. says that Simonides was the first poet to take pay, quoting Kallimachos, οὐ γὰρ ἐργάτιν τρέφω | τὴν Μοῦσαν ὡς ὁ Κείος Ἰλλύχου νέπους.

**8 ἀργυρωθεῖσαι** 'With silvered brow,' i.e. with meretricious adornment such as a slave-dealer would dress out females with for sale. Dissen's explanation is rendered by Don. 'With hire in their looks.' For the participle cf. N. 10. 43.

**9 ἐφίητι** Doric for ἐφίησι. Terpsichorê is the subject. **τῶργείου** Aristodêmos. Mezger thinks he was an Argive who migrated to Sparta, but the Schol. says that he was a Spartan, quoting Andron of Ephesos as enumerating Aristodêmos of Sparta among the seven wise men, and also Alkaeos, *Frag.* 50 ὡς γὰρ δῆποτέ | φασιν Ἀριστόδημον ἐν Σπάρτῃ λόγον οὐκ ἀπάλαμνον εἰπεῖν | χρήματ' ἀνήρ, πενιχρὸς δὲ οὐδεὶς πέλετ' ἐσθλὸς οὐδὲ τίμιος. This I read thus from εἰπεῖν (which was probably εἶπην as also ὡς was ὡς and φασιν φαισιν)—χρήματα χρήματ' ἀνήρ, πενιχρὸς δ' ἄρ' οὐδεὶς | ————— πέλετ' ἐσθλὸς οὐδὲ | τίμιος. Perhaps we may restore οὐδέποτ' at the beginning of v. 4 from Suidas,

who s.v. *χρήματα* quotes apparently another form of the proverb *χρήματ' ἀνήρ, πενιχρὸς δ' οὐδέποτ' ἐσθλός*. Bergk alters the order, to accommodate the metre to that of the *Stasiotica*, *Frag.* 15 [1], thus ὡς γὰρ δῆποτ' Ἀριστόδαμόν φαισ' οὐκ ἀπάλαμνον ἐν Σπάρτῃ λόγον | εἶπην | χρήματ' ἀνήρ, πενιχρὸς δ' οὐδεὶς πέλετ' ἐσθλὸς οὐδὲ τίμιος. The Schol. explains Ἀργεῖον as being used in the Epic sense = 'Peloponnesian.'

**10 ἀλαθείας ὁδῶν** Cf. P. 3. 103 *εἰ δὲ νόῳ τις ἔχει θνατῶν ἀλαθείας ὁδῶν*, cf. 'the way of truth,' Psalm 119. 30. Hermann filled up a lacuna presented by the mss. with ὁδῶν, Bergk by ἐτᾶς (adj.) = 'real' from a Schol. on *Il.* 1. 133, which gives ἐτός (from *ἔω τὸ ὑπάρχω, ἐμί*) = ἐτεός, ἀληθής. **βαῖνον** 'Because it goeth.'

**11 ὅς** Demonstrative, as in Attic *ὃς δ' ἔφη*. For sentiment Cookesley quotes Horace, *nil satis est, inquit, quia tanti quantum habebas sis*. **θαμὰ** Böckh; mss. θ' ἄμα. Cf. O. 1. 17, note. **λειφθεῖς** Cf. Soph. *Antig.* 548 *καὶ τίς βίος μοι σοῦ λελειμμένη φίλος*;

**12 ἐσσι γὰρ ὦν σοφός** *Verbum sapienti sat*. 'I need not say more explicitly that my engagements for pay have prevented my sending you this ode before.' The

- c Ἴσθμίαν ἵπποισι νίκαν,  
 d τὰν Ξενοκράτει Ποσειδάων ὀπάσαις,  
 15 e Δωρίων αὐτῷ στεφάνωμα κόμα  
 f πέμπεν ἀναδεῖσθαι σελίνων,

20

Στρ. β'.

ι εὐάρματον ἄνδρα γεραίρων, Ἀκραγαντίνων φάος. 25

poet does not mean that Thrasymbulos would not pay him, but that if he had been composing for love, Thrasymbulos would have come high on Pindar's list; whereas under existing conditions his commission has had to await its turn for execution. γὰρ ὄν These particles have almost the force of ἀλλά γάρ: but whereas ἀλλά is, as usual, adversative, ὄν is half continuative, half dismissive. 'Well then as you are a man of understanding (I declare without more ado that) right famous is the Isthmian victory-in-the-chariot-race that I sing.' He implies that though his praise is bought, it is genuine beyond dispute (cf. O. and P.). Cf. *vv.* 33, 34 *infra*. For the dative ἵπποισι cf. P. 6. 17, I. 3. 16. σοφός 'wise.' Not poetical, cf. P. 8. 74. οὐκ ἀγνώτ' So Mommsen after the oldest Vatican ms. *Vulg.* ἀγνωτ', which some edd. read. For the predicative adjective cf. I. 1. 17. Note the recurrence of οὐκ ἀγνώτ- *v.* 30.

15 κόμα The dative after στεφάνωμα. The verb ἀναδεῖσθαι takes the accusative. Cf. N. 11. 28. Bergk's alteration of αὐτῷ to αὐτον is due to the Schol. τοῖς οὖν τὰ Ἴσθμια ἀγωνιζομένοις σελίνων ξηρὸν ὁ στέφανος, ἕγρὸν δὲ τοῖς τὰ Νέμεα. Cf. a Schol. prefatory to the Nemeans, ὁ δὲ στέφανος ἐκ χλωρῶν πλέκεται σελίνων. διαφέρει δὲ τοῦ κατὰ τὸν Ἴσθμον καθόσον ἐκείνος ἔχει τὰ σέλινια (Heyne inserted ξηρὰ). But cf. N. 4. 88, where I have followed the prevalent idea. A prefatory

Schol. on the Isthmians says στέφος δὲ ἐστὶ τοῦ ἀγῶνος πίτυς· τὸ δὲ ἀνέκαθεν σέλινια καὶ αὐτοῦ ἦν ὁ στέφανος. Another Schol. tells us that the crown was of parsley, because it was sacred to the infernal deities (cf. O. 13. 33 note), and that when the games, which were originally funeral games in honor of Melikertes (cf. Frag. 2), were restored in honor of Poseidon by Thêseus, the pine was substituted for parsley. Cf. Paus. 8. 48. 2. However Pindar seems to know nothing of the dry parsley or the pine. Cookesley remarks, "It is singular that Pindar should call it 'Dorian' parsley; for the Isthmian games appear to have been a πανήγυρις of the Ionians of Peloponnesus and Attica; and they were dedicated to Neptune, an Ionian god." But N. 4. 88 shows that Dorian meant Corinthian. That the Dorians appropriated pre-Dorian traditions we have seen on O. 7. 75. In Bacchyl. 10. 26—28 Ἴσθμονίκαν | δὲς νῦν ἀγκάρυξαν εὐβούλων [...] προφᾶται, I fill up the gap with Κορινθίων (cf. O. 13. 5—8).

16 πέμπεν For the imperf. where one might expect an aorist, cf. Thuk. 1. 26 (Shilleto), Soph. *El.* 680. For the infinitive cf. Goodwin *M. and T.* 772.

17 φάος Cf. for similar use of ὀφθαλμός O. 2. 10, 6. 16; of ὄμμα cf. P. 5. 52. The meaning in P. 3. 75, where Pindar would be φάος to Hieron, is not quite the same.

2 ἐν Κρίσῃ δ' εὐρυσθενῆς εἶδ' Ἀπόλλων μιν πόρε τ'  
ἀγλαΐαν.

3 καὶ τόθι κλειναῖς Ἐρεχθειδῶν χαρίτεσσιν ἀραρῶς

20 4 ταῖς λιπαραῖς ἐν Ἀθήναις, οὐκ ἐμέμφθη 30

5 ῥυσίδιφρον χεῖρα πλαξίπποιο φωτός,

Ἄντ. β'.

1 τὰν Νικόμαχος κατὰ καιρὸν νεῖμ' ἀπάσαις ἀνίαις.

2 ὄντε καὶ κάρυκες ὠρᾶν ἀνέγνω, σπονδοφόροι Κρονίδα 35

**18** ἐν Κρίσῃ. Near Krisa, cf. P. 5. 35 and my note on P. 6. 9, and for ἐν = 'near' O. and P. p. xxv, N. 10. 8. εἶδ' Cf. O. 7. 11 ἄλλοτε δ' ἄλλον ἐποπτεύει Χάρις, P. 3. 85 τύραννον δέρεκεται...ὁ μέγας πότμος, O. 14. 14, Frag. 53. 1. ἀγλαΐαν Cf. O. 9. 99, 13. 14, P. 10. 28, for the meaning 'victory,' 'glory of victory.' mss. separate ἀγλ. from καὶ τόθι by a full stop, and give καὶ τόθι κλειναῖς Ἐρ., κ.τ.λ. Some edd. read ἀγλ. καὶ τόθι κλειναῖς δ' Ἐρ., κ.τ.λ. Mommsen alters the full stop to a colon, wrongly, I think, as Thrasybulos was charioteer at the Pythian games, cf. P. 6.

**19** καὶ τόθι 'And so elsewhere ...to wit, in glistening Athens.' The demonstrative adverb, as it were, introduces a fresh charioteer. The victory at Athens was probably in the Panathēnaea. Mr Bury's κλειναῖς τ' involves the impossible καὶ...τε = 'both...and.' χαρίτεσσιν Not 'victories' as in O. 7. 93 Ἐρατιδῶν τοι σὺν χαρίτεσσιν ἔχει | θαλίαι καὶ πόλις, but 'favours,' i.e. 'prizes,' or else 'songs of victory.' It is not easy to determine whether κλειναῖς is 'renowned' or 'making renowned,' but as λιπαραὶ and κλειναὶ are both applied to Athens in Frag. 54, the former is preferable. ἀραρῶς 'Having attained'; lit. 'joined to'; cf. O. 1. 22, N. 3. 68, 4. 21, I. 7. 19, *infra* v. 29. The

subject changes from Apollo to Xenokrates.

**20** οὐκ ἐμέμφθη Meiosis, 'he has good cause to thank.'

**21** ῥυσίδιφρον 'Chariot-preserving.' For the dangers of the chariot-race, cf. P. 5. 30—32.

**22** τὰν...νεῖμ' ἀπάσαις mss. νωμᾶ πάσαις. 'To give the hand to the reins' = *manibus omnes effundere habenas*, Verg. *Aen.* 5. 818, while νέμειν implies that the looseness of rein was allowed with judgment, the team, even at full speed, being 'well in hand.' κατὰ καιρὸν 'At the right moment,' 'the critical moment.'

**23** ὄντε 'He whom,' i.e. Nikomachos, whom a Schol. states to have been an Athenian, the charioteer of Théron and Xenokrates; the latter statement being however clearly based on a misconception of the passage. He seems to have been πρόξενος of Elis. κάρυκες ὠρᾶν Cf. O. 4. 1 τεαὶ γὰρ ὦραι | ὑπὸ ποικιλοφόρμιγγος αἰοιδᾶς ἐλισσόμενα μ' ἔπεμψαν | ὑψηλοτάτων μάρτυρ' ἀέθλων. Here the plural ὠρᾶν may be distributive, 'the heralds of successive seasons (of the Olympian festival).' ἀνέγνω 'Recognised.' According to Jebb on Soph. *Oed. R.* 1348 "the 2nd aor. has that sense in Homer, in Pindar (*Isthm.* 2. 23), and in Herod. (2. 91)." σπονδοφόροι Proclaimers

- 3 Ζηνὸς Ἀλεῖοι, παθόντες πού τι φιλόξενον ἔργον·  
 25 4 ἀδυπνόω τέ νιν ἀσπάζοντο φωνᾷ  
 5 χρυσέας ἐν γούνασιν πίτνοντα Νίκας  
 Ἐπ. β'.  
 α γαίαν ἀνὰ σφετέραν, τὰν δὴ καλέοισιν Ὀλυμπίου  
 Διὸς 40  
 β ἄλσος· ἴν' ἀθανάτοις Αἰνησιδάμου  
 γ παῖδες ἐν τιμαῖς ἔμιχθεν.  
 30 δ καὶ γὰρ οὐκ ἀγνώτες ὑμῖν ἐντὶ δόμοι  
 ε οὔτε κώμων, ᾧ Θρασύβουλ', ἐρατῶν, 45  
 ς οὔτε μελικόμπων αἰοιδᾶν.  
 Στρ. γ'.  
 1 οὐ γὰρ πάγος, οὐδὲ προσάντης ἅ κέλευθος γίνεταί,  
 2 εἴ τις εὐδόξων ἐς ἀνδρῶν ἄγοι τιμὰς Ἐλικωνιάδων. 50

of the solemn truce throughout Greece. Officials not unlike the Roman *fetiales*. Cf. Pausanias, 5. 15. 6.

**24** παθόντες, κ.τ.λ. 'Having, I ween, considerable (?) experience of his discharge of the functions of a friendly host.' The use of *ἔργον* implies that he was their *πρόξενος*. The conjunction of *τι πον*, O. 1. 28 *καὶ πού τι καὶ βροτῶν φάτιν ὑπὲρ τὸν ἀλαθῆ λόγον | δεδαιδαλμένοι ψευδεσι ποικίλοις ἐξαπατῶντι μῦθοι*—and P. 4. 87 *οὐ τί πον οὗτος Ἀπόλλων*, makes it very doubtful whether or no *τι* goes with *ἔργον*. The particles convey a modest expression of uncertainty or vagueness, as though the proposition were tentative or too wide to be completely grasped; but the appeal to the sympathy of the audience makes them virtually give emphasis, as in this passage; so with *που* alone, P. 10. 11. The old Vatican ms. gives *πού τι*, the other good mss. *πού* (one *πού*) *τοι*.

**25** ἀδυπνόω Cf. O. 13. 22 *ἐν δὲ Μοῖσ' ἀδύπνοος*.

**26** χρυσέας Cf. N. 5. 7, O.

13. 8, I. 7. 5. ἐν γούνασιν Cf. P. 1. 74 for construction, and for idea N. 5. 42.

**28** Includes the "Ἄλτις, which was a portion of the *τέμενος* planted with trees, but, as Dissen on O. 3. 17 points out, *ἄλσος* does not necessarily imply trees, but means 'precinct.'

**29** παῖδες A purposely vague statement, as only Thêron won at Olympia. ἐν...ἔμιχθεν Tmesis. Cf. O. 1. 90 f. *νῦν δ' ἐν αἰμακουρίαῖς | ἀγλααῖσι μέμικται*. For the phrase cf. v. 19 *supra*, ἀραρός.

**30** καὶ γὰρ Mezger points out that these particles refer to ἀθανάτοις. οὐκ ἀγνώτες Cf. v. 12 *supra*, where the sense is passive. Here it is active as in P. 9. 58 (*χθονὸς αἴσαν*)...οὐτ' ἀγνώτα θηρῶν.

**33** 'For there is no hill to climb, nor does the path even tend to slope upwards.' For metaph. cf. N. 6. 47, I. 3. 19.

**34** ἐς ἀνδρῶν Sc. δόμους. Dissen quotes *Od.* 4. 581 *ἄψ δ' εἰς Αἰγύπτιοι διπετέος ποταμοῖο | στήσα νέας*. Cf. also Aesch. *P.* V. 236 *εἰς Ἄιδου*, *Suppl.* 416. εἰ...ἄγοι Cf. P. 8. 14.

- 35 3 μακρὰ δισκήσαις ἀκοντίσσαιμι τοσοῦθ', ὅσον ὄργαν  
 4 Ξεινοκράτης ὑπὲρ ἀνθρώπων γλυκεῖαν  
 5 ἔσχεν. αἰδοῖος μὲν ἦν ἀστοῖς ὀμιλεῖν,  
 Ἄντ. γ'.  
 1 ἵπποτροφίας τε νομίζων ἐν Πανελλάνων νόμῳ 55  
 2 καὶ θεῶν δαίτας προσέπτυκτο πάσας· οὐδέ ποτε ξενίαν  
 40 3 οὔρος ἐμπνεύσαις ὑπέστειλ' ἰστίον ἀμφὶ τράπεζαν· 60  
 4 ἀλλ' ἐπέρα ποτὶ μὲν Φᾶσιν θερείαις,

**35** Dissen thinks that the hurling of the discus only is meant, 'Quare ἀκοντίσσαιμι *improprie dictum*'; Donaldson on the contrary says that 'δισκήσαις is used in the primitive sense of *δισκος* from *δικεῖν*.' The latter view is manifestly the best; *δισκήσαις* = *ρίψαις*, P. 1. 45, where, and N. 7. 71, the same metaphor is found, cf. also O. 1. 112, v. 3, *supra*. The poet means 'may my praises be adequate to Xenokratēs' superiority.' ὄργαν Cf. P. 1. 89 εὐανθεὶ ἐν ὄργᾳ παρμένων.

**36** ὑπέρ Cf. N. 9. 54. γλυκεῖαν Cf. P. 6. 52 γλυκεῖα δὲ φρήν | καὶ συμπόταισιν ὀμιλεῖν | μελισσᾶν ἀμειβεται τρητὸν πόνρον—of Thrasymbulos himself. Dissen quotes Solon, *Frag.* 13 [4], (δοῦτε) εἶναι δὲ γλυκὺν ᾧδε φίλοις ἐχθροῖσι δὲ πικρὸν, | τοῖσι μὲν αἰδοῖον, τοῖσι δὲ δεινὸν ἰδεῖν.

**37** ἔσχεν "'Won' by practice" Bury. αἰδοῖος 'Loved and revered.' According to Mezger it is the correlative of ἀναιδής, ὑβριστής. For such correlation cf. Johann. Damasc. quoted by Bergk at the end of *Phocylides*, αἰδώς τοι ξυνετοῖσιν ἐπὶ βλεφάροισι κάθηται, | ὑβρις δ' ἀξυνέτοισι· σοφὸς δὲ κε τοῦτο δαείη. Solon however gives us the passive sense of αἰδοῖος in opposing it to δεινός. Now to his associates a bully is δεινός, is hated and dreaded, while a truly gracious, courteous character inspires affection and respect. We must render

ὀμιλεῖν 'in their converse with him.' Cf. P. 6. 53, where the same kind of infinitive is rendered differently but similarly explained.

**38** ἵπποτροφίας The plural is probably distributive, 'divers kinds of horse-breeding.' τε For τε after μὲν cf. O. 4. 15, N. 2. 9, 8. 30, 31. The formula couples two ideas without adversative force, but draws special attention to the first; it may be rendered 'Indeed...and besides.' νομίζων 'Practising.' Cf. Aesch. *Choeph.* 1002 ξένων ἀπαιόλημα κάργυροστερῆ | βίον νομίζων. ἐν 'According to.' Cf. P. 1. 62, 4. 59, N. 10. 28, Dêm. 496 *ad fin.* Πανελλάνων νόμῳ Cf. Eur. *Suppl.* 526 τὸν Πανελλήνων νόμον | σώζων, I. 3. 47. In the manner of all Greeks who assemble for the great games.

**39** δαίτας mss. and Edd. princ. *δαίτας*. For the idea cf. O. 3, *Introd.* προσέπτυκτο 'Used to cherish'; lit. 'had folded to his bosom.' οὐδέ ποτε 'Nor did the wafting wind which blew around his hospitable table ever induce him to furl his sail.' Cf. on P. 1. 91, where this explanation was in print when Mr Wratislaw commented on the passage before the Cambridge Philological Society; similarly Mezger.

**41** Cf. Eur. *Andr.* 650 ἦν χρῆν σ' ἐλαύνειν τήνδ' ὑπὲρ Νείλου ῥοᾶς | ὑπὲρ τε Φᾶσιν. The Phâsis, the



5 ἐν δὲ χειμῶνι πλέων Νείλου πρὸς ἀκτάν.

Ἐπ. γ'.

α μή νυν, ὅτι φθονεραὶ θνατῶν φρένας ἀμφικρέμανται  
ἐλπίδες,

β μήτ' ἀρετάν ποτε σιγάτω πατρώαν,

65

45 γ μηδὲ τούσδ' ὕμνους· ἐπεὶ τοι

δ οὐκ ἐλινύσοντας αὐτοὺς εἰργασάμαν.

ε ταῦτα, Νικάσιππ', ἀπόνειμον, ὅταν

φ ξεῖνον ἐμὸν ἠθαῖον ἔλθης.

Nile, and the Pillars of Hērakles were the extreme limits of Hellenic (ordinary) navigation. The last had been used metaphorically in praise of Thêron, O. 3. 44, and could hardly be used again for Xenokrates. Note the chiasmus. *θερείαις* Sc. ὄραις.

42 ἀκτάν Schol. interprets αὐγὰς. Perhaps a variant ἀκτάς with ν written over was read as ἀκτίνας.

43 ὅτι, κ.τ.λ. 'Because envious expectations beset men's minds.' Cf. O. 7. 24, 25 ἀμφὶ δ' ἀνθρώπων φρασὶν ἀμπλακίαι | ἀναριθμητοὶ κρέμανται, I. 7. 14. The metaphor is from nets. The poet may mean that the democratic party were anxious for the Emmenidae to fall into oblivion, but the mention of φθόνος is most likely mere commonplace. Cf. N. 8. 21, 22, I. 1. 44.

44 σιγάτω The address to Nikasippos begins at v. 43, so that Thrasylbulos is the subject.

45 μηδέ Cf. οὐτε...οὐδέ P. 8. 83—85, 'neither...nor indeed.' ὕμνους This ode and probably the skolion, of which Athēnaeos has preserved a fragment, Frag. 101 [89].

46 Cf. N. 5. 1.

47 Νικάσιππ' The transmitter of the odes to Sicily; cf. O. 6. 87—91, O. and P. p. xvii. ἀπόνειμον 'Impart.' The Schol. wrongly interprets by ἀνάγνωθι, quoting the Ἀχαιῶν σύλλογος of Sophokles (Frag. 150, Dindorf), σὺ δ' ἐν θρόνοισι γραμμάτων πτυχὰς ἔχων | ἀπόνειμον.

48 ἠθαῖον Doric for ἠθειῖον. See L. and S. ἔλθης For ἐλθεῖν with acc. of person cf. Soph. Phil. 141. So ἔκειν P. 4. 126 f., N. 5. 50.

## ISTHμία III. [III. IV.]

### ON THE VICTORY OF MELISSOS OF THEBES IN THE PANKRATION.

#### INTRODUCTION.

MELISSOS, one of the noble and wealthy Kleōnymidae of Thebes, probably gained this victory in the spring of B.C. 478, in the year after the Battle of Plataea (*vv.* 34—36). The mention of Hērakles' conquest of Antaeos and his clearance of the sea possibly glances at the Hellēnic victory over the βάρβαροι. The ode was probably recited at a meeting of the clan in a temple or before an altar.

In the mss. and in editions earlier than Böckh's the third Isthmian ode consisted of only one strophic system, ending at *v.* 19 (30), the rest being the fourth Isthmian. The identity of subject and rhythm, the connexion of thought in the two portions, the obvious incompleteness of the first portion and the abrupt and unique character of the supposed beginning of the old fourth Isthmian, amply justify Hermann in proposing, and Böckh in adopting, the union of the five systems into one ode; but I think that originally there were six systems, of which the second has been lost (see note on *v.* 19).

Mr Bury regards the first system as a new proeme to an earlier ode.

As to recurrences note *εὐκλέων ἔργων vv.* 7, 41, *ἵστε μὰν vv.* 15, 53, *αλλ- αλλ- -αλλ- vv.* 18, 23, also *vv.* 35, 49 and *vv.* 42 and 60, and the exact responsions *ἀρετὰν vv.* 13, 31, *τέλος vv.* 29, 23 (cf. 32, 45), *τιμα- vv.* 55, 25, *σὺν θεῷ v.* 23, *ἐκ σέθεν v.* 5, *Μελισσ- vv.* 62, 20, *ἀνα—μένα vv.* 65, 41 (cf. 83), *-έσθαι vv.* 68, 50, *-ασεν vv.* 56, 44, *ἀνήρ v.* 88, *ἀνδρῶν v.* 52. There are other repetitions.



48. They rejected the obscurity of the unenterprising.  
 49—53. But in contests the issue is doubtful. Craft gets the better of sterling worth.  
 53, 54. Such was the case with Aias.  
 55—57. But Homer made him famous everywhere for ever.  
 58—60. For good poetry is immortal, and universal as light.  
 61—63. May such a beacon-flame be lit for Melissos :  
 63—69. Who is brave and cunning, though undersized ;  
 70—73. As compared with Antaeos was Hêrakles ;  
 73—78. Who after a glorious career dwells with the gods.  
 79—86. In his honor the Thebans celebrate yearly funeral sacrifices and games to his eight sons.  
 87—end. At which games Melissos, thanks to his trainer Orseas, won three victories.

Mezger sums up the fundamental ideas of the poem as follows. "Melissos and his clan should be highly praised because they are fortunate both in wealth and in victory, and yet keep their pride within bounds. For though they like all mortals are not exempt from vicissitude and have to endure much sorrow, yet still in the victory of Melissos and the consequent reawakening of the fame and the poetic praises of the clan a fresh spring has brought back what the winter had taken." He tells us that Perthes rightly says that the myth of Aias refers to the unsuccessful efforts of the Kleônymidae to win victories, while Melissos in his success resembles Hêrakles.

No doubt the uncertainty of human affairs is one of the main strands in the thread of song, but another conspicuous strand is the power of song to reward merit (*vv.* 7, 8; 19—21; 27—29; 39, 40; 44, 45, 55—63; 90). A third strand is the ascription of worth, fame, and happiness to the gods (*vv.* 4—6; 19, 23; 33; 37—41; 61; 76—78). We may accept the poet's own criticism of this ode. He calls it, *v.* 39, *τόνδε θαυμαστὸν ὕμνον*.

Στρ. α'.

1 Εἶ τις ἀνδρῶν εὐτυχήσῃς ἢ σὺν εὐδόξοις ἀέθλοισι

1 σὺν The construction with this preposition is half-way between that of P. 1. 38, *σὺν εὐφώνοις θα-*

*λαις ὀνυμαστάν*, and of N. 10. 48, 'by means of.' Of course the preposition is to be taken with *εὐτυχή-*

- 2 ἢ σθένει πλούτου κατέχει φρασὶν αἰανῆ κόρου,  
 3 ἄξιος εὐλογίαις ἀστῶν μεμίχθαι. 5  
 4 Ζεῦ, μεγάλαι δ' ἀρεταὶ θνατοῖς ἔπονται  
 5 ἐκ σέθεν· ζῶει δὲ μάσσων ὄλβος ὀπιζομένων, πλαγίαις  
 δὲ φρένεσιν  
 6 οὐχ ὁμῶς πάντα χρόνον θάλλων ὀμιλεῖ. 10

σαι. For *εὐτυχέω*, in connexion with games, cf. N. 1. 10. *εὐδόξους* 'Glorious' rather than 'glorifying,' cf. P. 6. 16 *λόγοισι θνατῶν | εὐδοξον*. In short, in an adjective qualifying a sphere of action the causative phase of meaning is too clearly implied to need special attention. Note five compounds of *εὐ-* in ten verses.

2 *σθένει*. Cf. O. 9. 51 *ὑδατος σθένος*, of a flood, *Frag.* 84, 10 *νιφετοῦ σθένος | ὑπέρφατον*, in a list of overwhelming calamities; so that in neither passage is the idea of 'might' absent. Here again the rendering 'abundance' is unsatisfactory in view of P. 5. 1 *ὁ πλούτος εὐρυσθενής*, when combined with *ἀρετᾶ καθαρᾶ*, cf. also I. 6. 2, 3, *Frag.* 207. Render 'potent wealth,' cf. O. 6. 22 *σθένος ἡμιόνων*, 'strong mules.' *κατέχει* 'Keeps down,' cf. Solon *Frag.* 4 [13]. 7 *δήμου θ' ἡγεμόνων ἄδικος νόος, οἷον ἐτοῖμον | ὕβριος ἐκ μεγάλης ἀλγεια πολλὰ παθεῖν | οὐ γὰρ ἐπίστανται κατέχειν κόρον οὐδὲ παρούσας | εὐφροσύνας κοσμεῖν δαιτὸς ἐν ἡσυχίῃ*, *Theognis* 321 *εἰ δὲ θεὸς κακῶ ἀνδρὶ βίον καὶ πλούτον ὀπάσσει, | ἀφραίνων κακίην οὐ δύναται κατέχειν*. *φρασίν* Locative, cf. N. 10. 28. *αἰανῆ* This epithet is applied, P. 1. 83, to *κόρος*, the 'surfeit' of hearing excessive praise of another. In both places it means 'disgusting,' 'sickening.' For the present use of *κόρος* cf. N. 1. 65, O. 1. 56 *καταπέψαι | μέγαν ὄλβον οὐκ ἐδυνάσθη, κόρω δ' ἔλεν | ἄταν ὑπέροπλον*, O. 13.

10, note. The victor's *κόρος* is parent of *ὑβρις*, which is parent of other people's *κόρος* at the victor and his praises.

3 *εὐλογίαις* Cf. N. 11. 17 *ἐν λόγοις ἀστῶν ἀγαθοῖσι...αἰνεῖσθαι. μεμίχθαι* Cf. O. 1. 22, N. 3. 68, 4. 21, 9. 31, I. 6. 19. For the perfect cf. O. 1. 53, N. 3. 84, 9. 41, *Dém. Meidias* 564 *ad fin. τῆνικαῦτα...ὅτε πρῶτον μὲν διακοσίου καὶ χιλίου πεποιθήκατε συντελεῖς ὑμεῖς*.

4 *μεγάλαι ἀρεταὶ* 'Signal merits,' such as success in games, proper use of wealth and modesty in prosperity.

5 *ἐκ σέθεν* Note the emphatic position. *μάσσων* For the comparative cf. N. 8. 17. Not even piety and modesty can prevent great prosperity from being unstable; cf. even P. 7. 20. *ὀπιζομένων* 'When folk revere thee'; cf. P. 8. 43, 1. 26, v. 49 *infra*, note. *πλαγίαις* 'Forward.' Cf. N. 1. 64 *πλαγίω κόρω*.

6 *οὐχ ὁμῶς πάντα* 'Scarcely any.' An exaggeration veiled by meiosis. For *ὁμῶς πάντα*, see I. and S. *ὁμῶς. θάλλων* Cf. P. 7. 21. *ὀμιλεῖ* Cf. *Eur. El.* 939 *ἠσχεῖ τις εἶναι τοῖσι χρήμασι σθένων | τὰ δ' οὐδὲν εἰ μὴ βραχὺν ὀμιλῆσαι χρόνον | ἢ γὰρ φύσις βέβαιος, οὐ τὰ χρήματα. | ἢ μὲν γὰρ αἰεὶ παραμένουσ' αἶρει κάρα· | ὁ δ' ὄλβος ἄδικος καὶ μετὰ σκαιῶν ξυνὸν | ἐξέπτατ' οἴκων, σμικρὸν ἀνθήσας χρόνον*, P. 5. 2 *ἔταν τίς...αὐτὸν (πλούτον) ἀνάγη | πολὺφίλον ἐπέταν*, *Hés. W. and D.* 324 *παῦρον δὲ τ' ἐπὶ χρόνον ὄλβος ὀπηδεῖ*.

Ἄντ. α΄.

- 1 εὐκλέων δ' ἔργων ἄποινα χρῆ μὲν ὑμνήσαι τὸν ἐσλόν,  
 2 χρῆ δὲ κωμάζοντ' ἀγαναῖς χαρίτεσσιν βαστάσαι.  
 3 ἔστι δὲ καὶ διδύμων ἀέθλων Μελίσσω 15  
 10 4 μοῖρα πρὸς εὐφροσύναν τρέψαι γλυκεῖαν  
 5 ἦτορ, ἐν βάσσαισιν Ἴσθμοῦ δεξαμένῳ στεφάνους, τὰ  
 δὲ κοίλα λέοντος  
 6 ἐν βαθυστέρνου νάπα κάρυξε Θήβαν 20  
 Ἐπ. α΄.  
 α ἵπποδρομία κρατέων· ἀνδρῶν δ' ἀρετὰν  
 β σύμφυτον οὐ κατελέγχει.  
 15 γ ἴστε μὲν Κλεωνύμου  
 δ δόξαν παλαιὰν ἄρμασιν· 25  
 ε καὶ ματρόθε Λαβδακίδασι συννομοὶ πλούτου διέ-  
 στειχον τετραοριᾶν πόνους.

7 ἄποινα Acc. of general agreement, cf. I. 7. 4 and O. 7. 16. χρῆ μὲν, κ.τ.λ. Cf. *Frag.* 98 πρέπει δ' ἐλοῖσιν ὑμνεῖσθαι καλλίσταις αἰοδαῖς, cf. also I. 7. 59, 60.

8 χρῆ δέ For Dr Kennedy's 'peculiar idiom of Sophocles in sometimes repeating the same word with each (μὲν, δέ)' cf. N. 11. 3, 4, 6, 7, 10, 27, 28, 87, 88, 6. 10, 11, 1. 62, 63, O. 13. 14, 16, P. 9. 123, 125, I. 4. 30, 32, 5. 71. χαρίτεσσιν 'Songs.' Cf. I. 1. 6, 7. 16, P. 4. 275. For the epithet ἀγαν. cf. N. 9. 49 μαλθακᾶ σὺν αἰοιδᾷ. βαστάσαι 'To exalt.' The object is still τὸν ἐσλόν. Cf. O. 12. 19 στεφανωσάμενος...θερμὰ Νυμφᾶν λουτρά βαστάζεις.

9 καὶ διδύμων 'Even twain.'

10 τρέψαι For *inf.* cf. O. 1. 9 κελαιδεῖν, v. 61 *infra*.

11 βάσσαισιν Cf. N. 2. 21, 10. 42. δεξαμένῳ The subject to τρέψαι is μοῖρα, as the dative agreeing with Μελίσσω shows on comparison with *ἰκομένους*, O. 1. 10, for

which cf. I. 1. 46, 5. 21. For the meaning 'win' cf. N. 2. 4. στεφάνους For the one victory in the pankration. For the plural cf. P. 10. 26. τὰ δέ Cf. O. 9. 95. For the change of construction, here involving a change of subject, cf. O. 1. 14 δρέπων μὲν...ἀγλαΐζεται δέ.

12 ἐν Note the position. Θήβαν The Eponymous heroine stands for the city; cf. O. 6. 85.

13 κρατέων Cf. O. 9. 112, N. 5. 5 for the tense. δ' 'For.' There is a sort of hypallage in this sentence, 'the prowess of his worthy kinsfolk.' οὐ κατέλ. Pindar's favorite meiosis, cf. N. 4. 77, I. 7. 65 a.

16 For the dative cf. I. 2. 13, P. 6. 17.

17 σύννομοι Mommsen on O. 9. 16 points out the rarity of two consecutive syllables in different words beginning with a single σ, so he reads ξύννομοι. Instances occur P. 4. 217, N. 9. 54, 11. 10, a suggested instance P. 1. 37. δίστει-

ἴ αἰὼν δὲ κυλινδομέναις ἀμέραις ἄλλ' ἄλλοτ' ἐξάλλαξεν.  
 ἄτρωτοί γε μὰν παῖδες θεῶν.

\* \* \* \* \*

30

Στρ. β'.

ἰ ἔστι μοι θεῶν ἕκατι μυρία παντᾶ κέλευθος·

20 2 ὦ Μέλισσ', εὐμαχανίαν γὰρ ἔφανας Ἴσθμίοις

3 ὑμετέρας ἀρετὰς ὕμνῳ διώκειν·

5

χον mss. διέστιχον. Hartung πλού-  
 τῳ διέσχον καλ.... Dissen and others  
 take πλούτου with διέστιχον, com-  
 paring διὰ τύχης τοιαῶσδ' ἴεναι, Soph.  
*Oed. Rex* 773, and similar phrases,  
 but L. and S. (after Thiersch and  
 Cookesley), s.v. σύννομοι, rightly  
 takes the genitive with the adjecti-  
 ve. Thus πόνους is a dative of  
 manner (not as Dissen, *commodi*,  
 'they were wealthy [enough] for,'  
 nor as Mezger, of *accompanying*  
*circumstances*). The object πλούτου  
 is got out of πλούτου. The phrase  
 is imitated by Euripides, *Andr.* 1092  
 ὅς διαστείχει θεοῦ | χρυσοῦ γέμοντα  
 γύαλα. Render 'they held a  
 wealthy course.'

18 αἰὼν 'Fate.' Cf. N. 2. 8,  
 and perhaps I. 7. 14. κυλινδ. Loca-  
 tive, 'as days roll on.' Cf. I. 7. 14  
 δόλιος αἰὼν ... ἐλίσσων βίου πῆρον,  
*Verg. Aen.* 9. 7 *volvenda dies*, I.  
 269, Philistion (Meineke, *Com. Ed.*  
 m. p. 1039) πάλιν γὰρ ὄψει τῶν  
 κακῶν περιτροπήν. | αἶε γὰρ ὡς τρο-  
 χὸς ὁ χρόνος κυλινδεται, *Il.* 2. 295  
 περιτροπέων ἐνιαυτός. ἐξάλλαξεν  
 'Is wont to produce divers thorough  
 (ἐξ-) changes at divers times.' Note  
 the alliteration with λ here and *vv.*  
 22, 23. ἄτρωτοί Cf. N. 11. 10. γε  
 μὰν 'Howbeit.' Time and change  
 and fate affect the gods; but, come  
 what may, they are unhurt. παῖδες  
 θεῶν The schol. rightly interprets  
 'the gods themselves,' cf. *v.* 54  
*infra* παιδεσσων Ἑλλάνων. For senti-  
 ment cf. P. 10. 20 μὴ φθοραῖς ἐκ

θεῶν | μετατροπῆαις ἐπικύρσαιεν. θεὸς  
 εἶη | ἀπήμων κέαρ.

19 This verse used to begin I. 4,  
 which however is manifestly the  
 same ode as the foregoing eighteen  
 lines. But from the break in the  
 continuity of thought and the simi-  
 larity of the ideas of the six verses  
 19—24 to those immediately pre-  
 ceding I infer that eighteen verses  
 are lost, and that the gap caused  
 the division into two odes. The  
 general sense of the lost passage  
 may well have been, 'Mortal man  
 cannot hope for the abiding welfare  
 of gods. They are enough blest by  
 precarious prosperity, which indeed  
 may be made more lasting by vir-  
 tues such as those of the house  
 whose praise I have to sing'—in  
 short, a variation on and develop-  
 ment of the theme of *vv.* 3—6.  
 κέλευθος For phrase cf. Bacchyl.  
 5. 31 τῶς νῦν καὶ ἐμοὶ μυρία παντᾶ  
 κέλευθος | ὑμετέραν ἀρετὰν | ὕμνεῖν  
 κνασπλοκάμου θ' ἕκατι Νίκας | χαλ-  
 κεοστόμου τ' Ἄρηος, 9. 64 στείχει δι'  
 εὐρείας κελεύθου | μυρία παντᾶ φάτις |  
 σᾶς γενεᾶς. For metaphor cf. N. 6.  
 47, I. 5. 22.

20 εὐμαχανίαν Cf. P. 9. 92  
 σιγαλὸν ἀμαχανίαν ἔργῳ φηγῶν.  
 'Thou didst open up abundance of  
 devices for pursuing in song (the  
 theme of) the merits of thy kins-  
 folk and thine own.' Ἴσθμίοις  
 Locative, cf. N. 5. 5 *Νεμείοις*.

21 ὑμετέρας 'Of you and  
 yours.' διώκειν Cf. Xen. *Mem.*

- 4 αἶσι Κλεωνυμίδαι θάλλοντες αἰεὶ  
 5 σὺν θεῶ ἠαυτὸν διέρχονται βίου ἐς τέλος. ἄλλοτε δ'  
 ἀλλοῖος οὔρος  
 6 πάντα ἀνθρώπους ἐπαΐσσω ἐλαύνει. 10

Ἄντ. β'.

- 25 1 τοὶ μὲν ὦν Θήβαισι τιμᾶντες ἀρχᾶθεν λέγονται  
 2 πρόξενοί τ' ἀμφικτιόνων κελαδεννᾶς τ' ὄρφανοί  
 3 ὕβριος· ὅσσα δ' ἐπ' ἀνθρώπους ἄηται 15  
 4 μαρτύρια φθιμένων ζῶων τε φωτῶν  
 5 ἀπλέτου δόξας, ἐπέψαυσαν κατὰ πᾶν τέλος· ἀνορέαις  
 δ' ἐσχάταισιν

2. 1. 34, οὕτω πως διώκει Πρῶδικος τὴν ὑπ' ἀρετῆς Ἡρακλέους παιδευσιν.

22 Death alone has put a period to the prosperity of the Cleonymids. **θάλλοντες** Note the echo from v. 6, αἰεὶ reproducing πάντα χρόνον. For διέρχονται cf. v. 17 διέσπειρον. The present tense includes the present generation.

23 βίου ἐς Two inferior mss. and Ed. Rom. τὸ βίου, good mss. βίου. Hermann read βίον, but ἐς is just as likely to have dropped as -ότ-. Cf. I. 7. 15. τέλος Render 'span of life given to mortals,' or less literally 'span of mortal life.' For διέρχ. τέλ. cf. Aesch. Prom. 285 ἤκω δολιχῆς τέρμα κελεύθου | διαμειψάμενος. ἄλλ. ἄλλ. Cf. P. 3. 104, O. 7. 95, v. 18 supra.

24 ἐπαΐσσω Not 'making a dash,' L. and S. on ἐπαΐσας, Il. 2. 146; but 'rushing, sweeping over.' For ἐλαύνειν of the wind cf. Eur. Heracl. 430 χερσῶθεν προαἰσιν ἠλάθησαν ἐς πόντον.

25 τοὶ μὲν ὦν 'These indeed.' The case of the Cleonymids is an illustration of the vicissitude which is the portion of all men. The particle ὦν (οὖν) marks a fresh step in the development of the subject, cf. O. 1. 111, P. 3. 47, 82, while μὲν

is taken up by ἀλλά, v. 34, cf. O. 9. 5, N. 2. 20, I. 4. 51, 7. 57, P. 3. 82. I cannot accept Mr Bury's view that μὲν is answered by δ' v. 36. For this use of μὲν οὖν cf. Lysias pro Callia ἐνόμιζον μὲν οὖν... οὖν δέ, Thuk. 1. 71, 5 μέχρι μὲν οὖν τοῦδε... οὖν δέ, Jebb on Soph. Oed. R. 483, Oed. Col. 664. τιμᾶντες 'As dignitaries.' λέγονται Cf. N. 2. 18.

26 They displayed both princely and civic virtues. κελαδ. ὕβριος Not 'noisy insult,' L. and S., but 'loud-voiced, hectoring insolence.' Dissen compares O. 13. 10 ὕβριν θρασύμυθον, which is rather 'unbridled as to the matter of speech' than 'blustering, high-toned.'

27 ὅσσα ἄηται μαρτύρια For the metaphor cf. I. 1. 64; for the witness of song cf. O. 4. 3; for ἐπ' ἀνθρ. cf. O. 3. 10.

28 τε Note the Greek idiom of using a copulative particle where we use a disjunctive, 'or.' Cf. I. 5. 15.

29 ἀπλέτου For derivation cf. P. 3. 106, where for Hermann's ἀπλετος Bergk (ed. 3) reads ἡ πολὺς (quoting Solon Frag. 8 τικτεῖ τοι κόρος ὕβριν ὅταν πολὺς ἄλβος ἐπηται), and three instances of ἡ πολλά, one of ἡ μῦλα in Pindar. ἐπέψαυσαν



30 ὁ οἶκοθεν στάλαισιν ἄπτονθ' Ἡρακλείαις.

20

Ἐπ. β'.

a καὶ μηκέτι μακροτέραν σπεύδειν ἀρετάν.

b ἵπποτρόφοι τ' ἐγένοντο,

c χαλλκῆ τ' Ἄρει φάδου.

d ἀλλ' ἀμέρα γὰρ ἐν μιᾷ

25

35 e τραχεῖα νιφὰς πολέμοιο τεσσάρων ἀνδρῶν ἐρήμωσεν  
μάκαιραν ἐστίαν·

f νῦν δ' αὖ μετὰ χειμέριον ποικίλων μηνῶν ζόφου χθῶν  
ὥτε φοινικέοισιν ἀνθησεν ῥόδοις

30

κατὰ πᾶν τέλος 'They attained with regard to every kind of perfection' (or 'of dignity'). An exaggeration no doubt, cf. P. 10. 28. For τέλος cf. N. 3. 70. Dissen renders "quoquoversum ad finem usque," comparing "κατὰ πάντα (gänzlich)," so that Mezger's "κ. π. τ. = κατὰ πάντα (gänzlich)—Dissen," is misleading. The exaggeration is tempered by the use without a case expressed after it of ἐπιψάω, which P. 4. 92 with a genitive means 'aspire to,' 'seek.' Mr Bury's 'amorous touches' are due to exuberant fancy, like his 'embraces' v. 41. ἀνορέαις δ', κ.τ.λ. Cf. O. 3. 43, 44 νῦν γε πρὸς ἐσχάτην Θῆρων ἀρεταῖσιν ἰκάνων ἄπτεται | οἶκοθεν Ἡρακλέος σταλᾶν. τὸ πρόσω δ' ἔστι σοφοῦς ἄβατον | κασόφοις, N. 4. 69, I. 2. 41. Here δ' = 'for,' and ἀνορέαις is dative of manner. For the dat. στάλαισιν cf. P. 9. 120.

31 Hartung ὦν μηκέτι μακροτέρ' ἦν σπ. ἀρ. Christ (Mezger) τῶν οὐκ ἐνι μακροτέραν σπ. ἀρ. For the infinitive cf. P. 2. 24, N. 9. 6. The imperative address is directed at men generally, not merely at Melissos. Emendation is needless, as καί = 'verily.' μακροτέραν For the adjective with adverbial force cf. O. 13. 17.

32 τ' 'Both'; not 'and,' Bury.

ἐγέν. 'They proved themselves thorough.'

33 φάδου 'Found favor with.'

34 ἀλλὰ... γάρ Indicate an ellipse, 'But they have not escaped vicissitude, for, &c.' Probably the great day of Plataea, B.C. 479, is meant.

35 νιφὰς πολέμοιο For the kind of metaphor cf. I. 4. 49, 50, 6. 27, N. 9. 37, 38. Contrast Sophokles' more vague δορὸς ἐν χειμῶνι.

36 νῦν δ' contrasted with ἀμέρα ἐν μιᾷ v. 34. For adversative δέ cf. Soph. Ant. 85, N. 11. 48. ποικίλων μηνῶν Generally taken with ῥόδοις, or, at any rate, as a genitive of time with ὥτε χθῶν ἀνθησεν, an order for which "it would be hard to find a parallel." Render, 'but now once more after (their) wintry gloom of changeful months (they blossom [αὖ recalls the idea of θάλλοντες, v. 22]), as the earth blossoms (every April) with red roses, by the counsels of the deities.' For the suppression of the verb in the principal clause and its presence in the simile cf. O. 1. 2. The winter of sorrow (cf. I. 6. 39) probably lasted from Metageitnion, O. 75. 2, to Munychion, O. 75. 3, i.e. from August to the next April. These months are

Στρ. γ΄.

- 1 δαιμόνων βουλαῖς. ὁ κινητήρ δὲ γᾶς Ὀγχηστὸν οἰκέων  
 2 καὶ γέφυραν ποντιάδα πρὸ Κορίνθου τειχέων, 35  
 3 τόνδε πορὸν γενεᾶ θαυμαστὸν ὕμνον  
 40 4 ἐκ λεχέων ἀνάγει φάμαν παλαιὰν  
 5 εὐκλέων ἔργων· ἐν ὕπνῳ γὰρ πέσεν· ἀλλ' ἀνεγειρομένα  
 χρῶτα λάμπει, 40  
 6 Ἄωσφόρος θαητὸς ὡς ἄστροις ἐν ἄλλοις·

'Αντ. γ΄.

- 1 ἃ τε κῆν γουνοῖς Ἄθανᾶν ἄρμα καρύξαισα νικᾶν  
 2 ἔν τ' Ἄδραστείοις ἀέθλοις Σικυῶνος ὤπασεν 45

decidedly more changeful than those of late spring, summer, and early autumn. Chrysispos makes ζῶφον metaphorical. Schol. Χρύσιππος δὲ μετ' ἐκείνην τὴν ἀτυχίαν καὶ τὸν χειμῶνα ἤθησαν. Is not the phrase 'many-colored months' too artificial for Greek, at least of such an early period? See Orelli on *Auctumnus...varius*, Hor. *Od.* 2. 5. 11. Very likely the coming φοινικέοισιν determined the choice of ποικίλων, but still there is the contrast between metaphysical changefulness and chequer and the general, comparatively lasting glow of the natural spring. Paley thinks that by *ρόδοις* "the scarlet anemone is meant, which in Spring is said to fill the woods both in Asia Minor and the Peloponnesus." They are alluded to P. 4. 64, in a simile not unlike that of this passage.

37 δαιμόνων βουλαῖς Mezger compares θεῶν ἕκατι in the same place in the preceding strophe and σὺν θεῶ (v. 23) similarly placed to ἐκ σέθεν (v. 5). ὁ κινητήρ γᾶς A paraphrase of Ἐνοσίχθων, Ἐνοσίχθαιος, Ἐλελίχθων. Ὀγχηστὸν οἰκέων Cf. I. 1. 33. For οἰκέων cf. N. 7. 65, but here the god's neigh-

bourhood to Thebes and patronage of the Isthmos may give the cause of the Theban's Isthmian victory.

38 γέφυραν Cf. N. 6. 40 πόντου τε γέφυρ' ἀκάμαντος.

40 Cf. N. 1. 34 ἀρχαῖον ὀτρύνων λόγον.

41 ἐν ὕπνῳ Compare the Biblical 'fell on sleep.' For the metaphor cf. I. 6. 16 ἀλλὰ παλαιὰ γὰρ | εὐδαι χάρις, and for ἐν cf. P. 1. 74 ὅς σφιν ἐν πόντῳ βάλεθ' ἀλικίαν. πέσεν 'Had fallen.' ἀνεγειρομένα 'Now in her awakening her form shows fair and bright.' Cf. Isaiah 60. 3, 'the brightness of thy rising.' χρῶτα λάμπ. Cf. Bacchyl. 17. 103 ἀπὸ γὰρ ἀγλα- | ῶν λάμπει γυίων σέ- | λας | ὥστε πυρός, of the Nêreids.

42 Cookesley compares Milton, *Lycidas*, v. 168. Ἄωσ- is one syllable.

43 ἃ τε (καὶ) 'She (Fame) who indeed.' For κῆν (Bergk after Medicean mss.) Mommsen, after Vatican B, κείν, Böckh κάν. Ἄθανᾶν mss. wrongly Ἄθηρᾶν. Mommsen reads Ἄθαν- except in the Epic form of the goddess' name Ἄθηναία, O. 7. 36, N. 10. 84. νικᾶν For present cf. on N. 5. 5. The subject is ἄρμα.

44 Cf. N. 9. The subject of

45 3 τοιάδε τῶν τότε ἔόντων φύλλ' αἰοιδᾶν.  
 4 οὐδὲ παναγυρίων ξυνᾶν ἀπειχόν  
 5 καμπύλον δίφρον, Πανελλάνεσσι δ' ἐριζόμενοι δαπάνῃ  
 χαίρον ἵππων. 50

6 τῶν ἀπειράτων γὰρ ἄγνωτοι σιωπαί.

Ἐπ. γ'.

α ἔστιν δ' ἀφάνεια τύχης καὶ μαρναμένων,  
 50 β πρὶν τέλος ἄκρον ἰκέσθαι.  
 γ τῶν τε γὰρ καὶ τῶν διδοῖ. 55  
 δ καὶ κρέσσον' ἀνδρῶν χειρόνων  
 ε ἔσφαλε τέχνα καταμάρψαις'. ἵστε μὰν Αἴαντος ἀλκὴν  
 φοίνιον, τὰν ὄψία

ᾤπασεν and of πέσειν above is φάμα. The family fame is first personified in a highly realistic manner and then confused with Fame in the abstract.

45 τοιάδε Refers to τῶνδε v. 39. Dr Kenyon quotes this verse to illustrate τοιοῦδ' Bacchyl. 9. 37 "comparing a past achievement with a present one." τῶν τότε ἔόντων 'From the bards of those days.' αἰοιδᾶν *v. l.* αἰοιδῶν. Text Triclinius. φύλλ' Metaphor from the φυλλοβολία, cf. P. 9. 124, 8. 57, N. 4. 17. For the idea of weaving crowns of song cf. O. 6. 86.

46 παναγ. ξυν. The four Great Games.

47 Πανελλάνεσσι Cf. I. 2. 38. ἐριζ'. For Middle cf. O. 1. 95, I. 4. 4.

48 'The silence of oblivion is (the portion) of those who make no essay.' Cf. I. 7. 70. ἄγνωτοι So Mommsen, for once omitting to notice the *v. l.* ἄγνωστοι (Bergk). Two good mss. give M.'s reading ἄγνωτον, O. 6. 67. According to Cobet, *Novae Lectiones*, p. 191 (ed. Leyden, 1858), "Ἀγνωστος bene Graece significat eum qui intelligi non potest." For sentiment cf. I. 7. 70.

49 'But there is uncertainty

about fortune even when men are contending.' One cannot say that Hermann's "*eorum qui certant*" is wrong, for an ancient Greek would grasp the sense without feeling any ambiguity in the grammar, but as we have to analyse, it is perhaps best to choose the true participial use, unless better sense is given by the adjectival use. Cf. v. 5 *supra*. For certain participial use cf. P. 8. 43 ὧδ' εἶπε μαρναμένων.

50 τέλος ἄκρον Cf. N. 6. 24. The verse means 'until one has actually secured the prize.' Here the first place, highest achievement, is meant, cf. Theognis 594, but in P. 9. 118 the phrase means 'first prize.'

51 τῶν τε καὶ τῶν Partitive genitive, 'bad as well as good,' cf. P. 7. 22; of mere variety, O. 2. 53, N. 1. 30, Dem. 560 *mid.*, τί δὴ τὰ καὶ τὰ πεπονηθῶς ὁ δεῖνα, οὐκ ἐλάμβανε δίκην παρ' ἐμοῦ, Theognis 398 τὸν δ' ἀγαθὸν τολμᾶν χρῆ τὰ τε καὶ τὰ φέρειν.

53 τέχνα Here 'guile,' 'sharp practices,' see *Introd.* There is a *v. l.* τέχνα, but it is very awkward for τύχη to wrestle by agents. Bacchylides, 11. 35 f., also suggests

ἰ ἐν νυκτὶ ταμὸν περὶ φῶ φασγάνῳ, μομφὰν ἔχει  
παίδεσσιν Ἑλλάνων, ὅσοι Τρῶανδ' ἔβαν. 60

Στρ. δ'.

- 55 1 ἄλλ' Ὀμηρός τοι τετίμακεν δι' ἀνθρώπων, ὃς αὐτοῦ  
2 πᾶσαν ὀρθώσας ἀρετὰν κατὰ ῥάβδον ἔφρασεν 65  
3 θεσπεσίων ἐπέων λοιποῖς ἀθύρειν.

unfairness in connection with the Great Games. **καταμάρψαισα** 'I went to get a good (κατα) hold of and throw.' Metaphor from wrestling. **ἴστε** 'Surely ye know of the valiant heart (ἀλκάν) of slaughterous Aias; for his having transfixed which on his own sword he lays the blame on,' &c. **φοίνιον** For the unusual termination, cf. N. 2. 24. **ὄψια ἐν νυκτὶ** 'About dawn,' when, according to the Schol., the *Aethiopsis* represents him as having slain himself.

54 **περὶ** Cf. N. 8. 23. **μομφὰν ἔχει** Copied by Sophocles *Aj.* 180. Cf. Aesch. *Prom.* 445 **μέμψιν ὄσιν** 'ἀνθρώποις ἔχων, Eur. *Phoen.* 773 **ὄστε μοι μομφὰς ἔχει.** Thuk. 2. 41 **ἔχει...τῷ ὑπηκόῳ κατάμεμψιν**, 'afford the subject ground for complaint,' is not an analogous phrase, while in the passages cited by Bergk, Eur. *Heracl.* 974 **πολλὴν ἄρ' ἔξεις μέμψιν, εἰ δράσεις τάδε**, and Isaeos, *Or.* 11. 39, the phrase is used in the passive sense absolutely; so that there seems to be no support for the passive sense of **μομφὰν ἔχει** if a dative follow; we should expect **ὑπὸ παίδων** (Cobet, *Novae Lect.* p. 500), though Bergk's **ἔχ' ἐν παίδεσσιν** gives a possible construction. The imperfect however seems unsuitable, and an alteration, in the face of a possible interpretation of the ms. reading, is objectionable. With the hero's death as the result of his loss of the highest honors the poet is here concerned, but not at all with contemporary judgments on the

suicide. My explanation gives point to the φ and to the tense of ἔχει. Mr Bury's 'the blood he shed was drops of blame' is intensely ingenious, but inadmissible. The present tense is required, for the disgrace of the enemies of Aias is as undying as his fame. **παίδ.** 'Ελλ. v. 18 *supra*.

55 δ' **Right through the world.** As certain fanciful critics seem to object to this use of 'right,' I may as well quote 'right against Jericho' for their benefit. For special mention of Aias in the *Iliad* cf. N. 2. 14, and add of course *Il.* 7. 161—313, where, in the absence of Achilles, the nine champions draw lots for the single combat with Hektor, and **ἐκ δ' ἔθορον κλήρος κυνέης ὃν ἄρ' ἤθελον αὐτοί, | Αταντος**—and *Il.* 2. 768, 769 quoted on N. 7. 27. But still it is probable that the poet had especially in mind his authorities for the latter part of the story of Aias. Cf. notes on N. 7. 21, 8. 30.

56 **ὀρθώσας** 'Exalted and,' cf. N. 1. 15. **κατὰ ῥάβδον** Hés. *Theog.* 30 **καὶ μοι σκήπτρον ἔδον (Μοῦσαι) δάφνης ἐριθηλέος ἔζον.** See *αἴσακον, σκήπτρον.* This laurel wand seems to have marked the singer as the suppliant and minister of Apollo and the Muses. Prof. Jebb, however, *Journ. of Hellen. Stud.* June 1882, p. 15, renders " 'by the wand of his lays divine' where **κατὰ ῥάβδον**=**κατὰ παράδοσιν**, the branch being the symbol of tradition."

57 **λοιποῖς ἀθύρειν** 'For after-coming bards to celebrate.' For

- 4 τούτο γὰρ ἀθάνατον φωνᾶεν ἔρπει,  
 5 εἴ τις εὖ φείπη τι· καὶ πάγκαρπον ἐπὶ χθόνα καὶ διὰ  
 πόντον βέβακεν 70
- 60 6 ἐργμάτων ἀκτὶς καλῶν ἄσβεστος αἰεΐ.  
 Ἄντ. δ'.  
 1 προφρόνων Μοισᾶν τύχοιμεν, κείνον ἄψαι πυρσὸν  
 ὕμνων  
 2 καὶ Μελίσσῳ, παγκρατίου στεφάνωμ' ἐπάξιον, 75  
 3 ἔρνεϊ Τελεσιάδα. τόλμα γὰρ εἰκῶς  
 4 θυμὸν ἐριβρεμετᾶν θηρῶν λεόντων  
 65 5 ἐν πόνῳ· μῆτιν δ' ἀλώπηξ, αἰετοῦ ἄτ' ἀναπιτναμένα  
 ῥόμβον ἴσχει. 80

inf. cf. Goodw. *M. & T.* § 770. For ἀθύρειν cf. P. 5. 21 and παίζω, also Bacchyl. 13. 59 ἐπιχωρίαν ἀθურσιν | παρθένοι μέλπουσιν.

58 ἀθάνατον Cf. *Frag.* 98 [86] θνάσκει δὲ σιγαθὲν καλὸν ἔργον. Perhaps best rendered 'it lasts on ever-living, never voiceless,' or 'it lives on in vocal immortality.' Jebb on Soph. *Oed. R.* 786 seems to favor 'spreads,' 'creeps abroad,' but in Pindar poetry generally travels like light or on wings, and my rendering is supported by O. 13. 105 εἰ δὲ δαίμων γενέθλιος ἔρποι. Moreover the idea of 'spreading' is given in the next line.

59 εἰ...φείπη Cf. O. 6. 11, note. καὶ πάγκ. 'And so.'

60 For metaphor cf. O. 13. 36, P. 8. 96. Mezger notes εὐκλέων ἔργων, *vv.* 7, 41.

61 ἄψαι For inf. cf. O. 1. 9, *v.* 10 *supra* (*v.* 11, δεξαμένω, note). For the metaphor cf. O. 9. 21, ἐγὼ δὲ τοι φίλαν πόλιν | μαλεραῖς ἐπιφλέγων αἰδαῖς, | ...ἀγγελίαν πέμψω...; ταύταν, P. 5. 42, N. 6. 39, I. 6. 23. κείνον 'Such as Homer kindled for Aias.' Cf. O. 6. 7 κείνος ἀνήρ. N. 9. 42 τούτο...φέγγος.

62 στεφάνωμ' Cf. *v.* 45 *supra*,

φύλλ' αἰοιδᾶν. The beacon-fire does not shrink into a wreath, thanks to ἐπάξιον. For the metaphor cf. *Frag.* 160 ὑφάλινω Ἀμυθαονίδαῖς ποικίλον ἄνθημα.

64 θυμὸν Cf. Aesch. *Sept. c. Th.* 52 σιδηρόφρων γὰρ θυμὸς ἀνδρεία φλέγων | ἔπνει, λεόντων ὡς Ἀρη δεδορκότων. θηρῶν MSS. θηρᾶν, obviously from the -ᾶν of the word before, rather than from a variant τολμᾶ, *v.* 63, as Bergk holds. Böckh and Dissen read θηρᾶ after a Schol., which however has οἰκείος ὦν for εἰκῶς or whatever was read in its place. Bergk and Mommsen give θηρῶν as the noun in apposition with λεόντων, the former quoting Eur. *Herc. Fur.* 465 στολήν τε θηρὸς ἀμφέβαλλε σφῆ κάρᾳ | λέοντος, and Epimenidēs *ap. Elian, Hist. Nat.* 12. 7 θῆρα λέοντα.

65 μῆτιν δ' ἀλώπηξ For the accusative cf. P. 5. 104 θάρσος δὲ τανύπτερος | ἐν ὄρνιξιν αἰετὸς ἔπλετο. Note that laudable cunning is here tacitly contrasted with the 'guile' of *v.* 53. αἰετοῦ ῥόμβον 'The circling eagle.' ἀναπιτναμένα 'By sprawling on his back.' This trick of the fox was not, as Dissen suggests, shamming to be dead, but fighting on its back as

6 χρῆ δὲ πᾶν ἔρδοντ' ἀμαυρῶσαι τὸν ἐχθρόν.

Ἐπ. δ'.

a οὐ γὰρ φύσιν Ἰαριωνείαν ἔλαχεν·

b ἀλλ' ὄνοτὸς μὲν ιδέσθαι,

85

c συμπεσεῖν δ' ἀκμῇ βαρύς.

70 d καίτοι πότε Ἄνταίου δόμους

e Θηβᾶν ἀπὸ Καδμεϊᾶν μορφᾶν βραχύς, ψυχὰν δ' ἄκαμ-  
πτος, προσπαλαίσων ἦλθ' ἀνήρ

90

f τὰν πυροφόρον Λιβύαν, κρανίοις ὄφρα ξένων ναὸν Πο-  
σειδάωνος ἐρέφοντα σχέθαι,

a Schol. says—ὕπτια τοῖς ποσὶν ἀμύ-  
νεται τὰ συλλαβανομένη τὰ μὲν δὲ  
ἀμύσσοσα—and again that Melis-  
sos was κυλιστικός. What Eusebius  
(quoted by Dissen from Olearius  
on Philostratos, p. 818) calls τὸν  
λεγόμενον τρόπον χαμαί was perhaps  
the ὑπτιασμός, a variety of the ἀνα-  
κλινοπάλη, see *Dict. of Antiq.*, s.v.  
*pancratium*.

66 πᾶν ἔρδοντ' 'By any means,'  
cf. πᾶν, πάντα ποιεῖν. For senti-  
ment cf. P. 2. 84. Verg. *Aen.* 2.  
390 *Dolus an virtus quis in hoste  
requirat?* *Oed. R.* 145, Xenoph.  
*Hellen.* 74. 12, Plato, *Apol.* 39 A.  
For sentiment cf. *Aen.* 5. 390.  
ἔρδοντ' ἀμαυρῶσαι Böckh reads  
ἔρδοντα μαυρ. But in all three in-  
stances mss. give ἀμαυρ-. Hésiod  
gives μαυρ. *W. and D.* 323 *ρεῖα δὲ  
μιν μαυροῦσι θεοί, μινύθουσι δὲ οἶκοι |  
ἀνέρι τῷ.*

67 φύσιν 'Physique,' cf. N.  
6. 5. Orion was handsome as well  
as gigantic.

68 ὄνοτός For ὄνοστός cf. *Θαυ-  
ματός*, O. 1. 28, ἀκείρατος, O. 6. 54.

69 For inf. cf. P. 6. 53, I. 2.  
37, O. 7. 26. Take συμπεσεῖν lite-  
rally, 'to fall with,' for a struggle  
on the ground in the pankration,  
ἀκμῇ Dissen renders 'robore.'  
Better 'at the crisis of the struggle.'  
Schol. κατὰ τοὺς ἀγῶνας. Christ

defends the mss. ἀκμῇ by Aesch.  
*Ag.* 483, *Choeph.* 630, but here and  
*Prom. Vict.* 405 ἀκμῇ (= 'temper')  
has an adjective with it. mss. also  
give ἀκμῆ for ἀκμῇ wrongly N. 6.  
54, 10. 60.

70 Though insignificant to  
look at, yet he may be compared  
to glorious Hērakles. The καίτοι  
seems to answer an imaginary dis-  
parager of the victor's personal  
appearance. mss. give καὶ τοί (τοί)  
ποτ'. Of course πότε is for ποτί.  
Note that πότε Ἄντ. δόμ. go with  
the end of the next verse.

71 βραχύς 'Short,' relatively  
to Antaeos and Orion and such  
giants, and to his own breadth and  
strength, προσπαλαίσων The ob-  
ject αὐτῷ is supplied from Ἄνταλου.

72 Λιβύαν For acc. after ἦλ-  
θεν cf. P. 4. 52, 118, 134. Antaeos  
was the mythical king of Irasa  
near Lake Tritónis, who used to  
wrestle with and kill strangers.  
In Eusebius the story of his gain-  
ing strength from contact with his  
mother earth is interpreted of his  
skill in the above-mentioned mode  
of struggling on the ground. κρα-  
νίοις The frieze was anciently  
adorned with skulls of animals,  
whence arose the sculptures on the  
metopes. See Eur. *Bacch.* 1212,  
*αἰρέσθω λαβῶν | πηκτῶν πρὸς οἶκος*

Στρ. ε΄.

1 υἱὸς Ἀλκμήνας· ὃς Οὐλυμπόνδ' ἔβα, γαίας τε πά-  
σας 95

2 καὶ βαθυκρήμνου πολιᾶς ἀλὸς ἐξευρῶν θέναρ,

75 3 ναυτιλίαςί τε πορθμὸν ἀμερώσαις.

4 νῦν δὲ παρ' Αἰγιόχῳ κάλλιστον ὄλβον

5 ἀμφέπων ναίει, τετίματαί τε πρὸς ἀθανάτων φίλος,  
Ἦβαν τ' ὀπνύει, 100

6 χρυσεῶν οἴκων ἀναξ καὶ γαμβρὸς Ἦρας.

Ἄντ. ε΄.

1 τῷ μὲν Ἀλεκτρᾶν ὑπερθευ δαῖτα πορσύνοντες ἀστοὶ 105  
80 2 καὶ νεόδματα στεφανώματα βωμῶν αὔξομεν

κλιμάκων προσαμβάσεις, | ὡς πασσα-  
λεύση κράτα τριγλύφοις τόδε | λέοντος,  
Verg. *Aen.* 9. 406—8. Dissen tells  
us that Scholia on Pindar O. 11.  
19, 1. 114 say that Kyknos and  
Oenomaos each meant to use the  
skulls of their human victims to  
build a temple to Ares their father.  
Note the omission of the pronoun  
and the rather rare construction  
of a participle after a verb of *hin-*  
*dering*. L. and S. render ἐρέφοντα  
'wreathing with garlands,' but it  
means 'decorating the roof of.'  
Hermann suggested Ποσειδᾶνόσ  
σφ' ἐρέπτοντα, the syllables cor-  
responding to ἐρεφ- elsewhere, being  
each one long syllable. Perhaps  
ἐρέφειν μιν should be read. (For  
omission of μή cf. Eur. *Orest.* 263,  
σχῆσω σε πηδᾶν δυστυχήῃ πηδήματα.)

74 πολιᾶς I think 'wan,' rather  
than 'white with foam.' Cf. O. 1.  
71. This recalls Theognis, 10 βαθὴν  
πόντον ἀλὸς πολιῆς. The ἀλ. πολ.  
is Epic. θέναρ 'The hollow bed,'  
here of course especially the shores  
and shoals. Cf. N. 3. 24.

75 ναυτιλίαςι *Dat. commodi*,  
abstract for concrete, ναυτιλοῖς.  
πορθμὸν Not 'the sea,' L. and S.  
after Dissen; but 'the passage

thereof.' ἀμερώσαις Dissen quotes  
a fragment of Sophokles from the  
Schol. before the Isthmia, ὃς παρ-  
ακτίαν | στείχων ἀνημέρωσα κνωδά-  
λων ὁδόν, and Eur. *Herc. Fur.* 20,  
847.

76 κάλλ. ὄλβον | ἀμφέπ. 'Lord  
of a supreme happiness' (Leaf). Cf.  
Bacchyl. 3. 92 Ἰέρων, σὺ δ' ὄλβον |  
κάλλιστ' ἐπεδείξαο θνατοῖς | ἄνθεα.

77 τετίματαί An echo of τετί-  
μακεν, v. 55 *supra*. For the theme  
cf. the end of N. 1.

79 ὑπερθευ The funeral sacri-  
fices to the sons of Hērakles (by  
Megara daughter of Kreon of The-  
bes), whom the hero slew in a  
heaven-sent frenzy, were celebrated  
on rising ground outside the gates  
of Elektra on the road to Plataea.

80 νεόδματα Mommsen al-  
ways prints δμητ-, which he defends  
unsuccessfully on O. 3. 7 against a  
great preponderance of ms. autho-  
rity. The last part of the com-  
pound is almost quiescent, or means  
'made,' 'caused,' as in θεόδματον  
χρέος, O. 3. 7, Frag. 159. So a  
Schol. ἢ κατὰ παραγωγὴν εἴρηκε τὰ  
Νέμεα (read νέα corrupted through  
duplication of νε) νεόδματα. Mezger  
assumes enallage, 'garlands for

3 ἔμπυρα χαλκοαρᾶν ὀκτὼ θανόντων,  
 4 τοὺς Μεγάρα τέκε φοι Κρεοντὶς υἱούς·  
 5 τοῖσιν ἐν δυθμαῖσιν ἀγᾶν φλόξ ἀνατελλομένα συνεχῆς  
 παννυχίζει, 110  
 6 αἰθέρα κνισάεντι λακτίζουσα καπνῶ,  
 Ἴ. Επ. ε΄.

85 a καὶ δεύτερον ἄμαρ ἐτείων τέρμ' ἀέθλων 115  
 b γίνεται, ἰσχύος ἔργον.  
 c ἔνθα λευκωθεὶς κᾶρα  
 d μύρτοις ὄδ' ἀνὴρ διπλόαν  
 e νίκαν ἀνεφάνατο καὶ παίδων τρίταν πρόσθεν, κυβερνα-  
 τήρος οἰακοστρόφου 120

newly built altars,' but the altars were probably permanent, not like the *δαῖτα* provided fresh every year. **βωμῶν** We should say 'for the altars.' The plur. *στεφανώματα* could not have the force of a *circle*. **αὖξομεν** | **ἔμπυρα** 'We sacrifice victims.' Cf. Eur. *Hippol.* 537 *βοῦταν φόνον* 'Ἑλλάς αἰ' ἀέξει.

**81 χαλκοαρᾶν** This Pindaric form is distinct from *χαλκῆρης*, cf. *φρενοάrais* Bacchyl. 17. 118. Is it for *χαλκοῤῥης* (cf. *Ἰωρίων*, N. 2. 10) = 'mighty in (or 'with') bronze,' cf. Lat. '*vir*'? Gen. abs. 'since the eight warrior sons (*υἱούς* taken with the relative clause) suffered death.'

**82 τέκε φοι** MSS. *οἱ τέκε*.

**83** A Schol. says *ἔθος πρὸς δυσμᾶς ἱεροουργεῖν τοῖς ἥρωσι, κατὰ τὰς ἀνατολὰς τοῖς θεοῖς*. The Schol. on Apoll. Rhod. 1. 587 says the same of *οἱ κατοιχόμενοι* and *Οὐρανίδαί*. (Dissen.) **τοῖσιν** 'In their honor.' **ἀγᾶν** Gen. after *δυθμαῖσιν*. Several times *ἀγᾶι* stands for 'light.' Aesch. seems to have adopted the phrase, *Ag.* 1123, *βίου δύντος ἀγᾶις*.

**84 λακτίζουσα** Has the meta-

phor a reference to the kicking up of the pancratiast when struggling on his back?

**85 δεύτερον ἄμαρ** For this somewhat unusual accusative cf. I. 5. 46, Aesch. *Eum.* 10 *ἔθνον ὦραν οὐδενὸς κοινὴν θεῶν*, Eur. *Bacch.* 723 *αἱ δὲ τὴν τεταγμένην | ὦραν ἐκίνουν θύρσον ἐς βακχεύματα*, Soph. *Oed. R.* 1138 and Jebb's note. The notion of 'on' or 'at' is joined to that of 'during.' **τέρμ' ἀέθλων** MSS. *ἀέθλων τέρμα*, text Schmid. **τέρμα** 'The end consisting of annual games.' The "periphrastic" "pleonastic" use of *τέρμα* and *τέλος* is an *ἔδωλον*. The idea of 'end,' 'limit,' 'consummation,' is indicated in all the alleged cases.

**87** Myrtle was sacred (not exclusively) to the dead. Cf. Eur. *El.* 323, *Alc.* 172, but I. 7. 67.

**88 ἀνὴρ** I.e. *ἐξηνδρωμένος*.

**89 ἀνεφάνατο** 'Caused a return to be made of,' cf. N. 6. 26. **καὶ παίδων** MSS. do not give *καὶ* but *παίδων* (*τὴν*) *τρίταν*. Böckh *παίδων τε τρίταν*. The construction *παίδων νίκαν* is exactly paralleled by *κύδος ἀνδρῶν*, O. 9. 88.



90 *f* γνώμα πεπιθὼν πολυβούλῳ. σὺν Ὀρσέα δέ νιν κωμά-  
ξομαι τερπνὰν ἐπιστάζων χάριν.

90 πεπιθὼν Hartung πεπιθῶς. Hermann πίσυρος. πολύβουλ' Ὀρσέα σὺν σοὶ δέ νιν. Cf. P. 3, 28, note. The meaning 'obeying,' 'guided by,' is clearly needed. There is not sufficient evidence to pronounce upon the isolated intransitive use of the form. δέ 'Accordingly,' cf. I. 6. 23. Orseas was his trainer. Trainers are celebrated at the end also of N. 4. 6. κωμάξομαι Causative middle; 'I

will cause the kômos to celebrate.' Cf. P. 9. 89. Don. with one good ms. reads κωμάζομαι. For the future cf. P. 11. 10, N. 9. 1. ἐπιστάζων So Schol. Vet. The best ms. ἀποστάζων and the other old mss. ἐπιστοχάζων. For metaphor cf. P. 5. 94, 8. 57, I. 5. 21, O. 11. 99. χάριν 'Song.' Cf. O. 11. 93 τιν' δ' ἄδυεπής τε λύρα | γλυκὺς τ' αὐλὸς ἀναπάσσει χάριν, 78, v. 8 *supra*, Frag. 53. 2.

## ISTHμία IV. [V.]

ON THE VICTORY OF PHYLAKIDAS OF AEGINA IN THE  
PANKRATION.

### INTRODUCTION.

PHYLAKIDAS of Aegina, youngest (I. 5. 6) son of Lampon, was brother to Pytheas, for whom N. 5 was composed. Phylakidas had won an Isthmian victory, celebrated in I. 5, before the occasion of this ode (I. 5. 2—7), which was soon after the battle of Salamis, *vv.* 48—50, *i.e.* in the next Isthmian games, B.C. 478, Ol. 75. 3. The ode was performed in Aegina, according to Dissen ‘undoubtedly’ at Lampon’s house; but, as Theia was clearly worshipped in Aegina as a patroness of games, the ode may have been sung at a family gathering before a shrine of that goddess.

There are several reminiscences of the earlier ode, I. 5. Exact respensions are *τιμα- vv.* 54, 6, *Φυλακίδα vv.* 60, 18, *Διὸς ἕκατι v.* 29, *σέο φέκατι v.* 2, *καύχημα v.* 51, *κόμπων v.* 24, *Εὐ- v.* 33, *εὐ- v.* 12. The name *Κλεόνικος* inspires *vv.* 8, 9 *κλέος νικάσαντ’*, and *vv.* 13, 26 f., 48, 54. There is no warrant for assuming that Pindar meant to offer consolation for a defeat at Olympia.

The introduction of the poem ends with the 4th verse of *στρ. β’*; the centre, devoted to heroes, especially those of Aegina, extends to the third verse of *στρ. γ’*.

The compounds which seem to have been coined for this ode are *ἠκιδίνατος, στράταρχον, εὐθυπορήσαι* (Aesch.).

The mode is Dorian; the metres are dactylo-epitritic, represented as in N. 1.

Unsymmetrical. Eight verses are of 5 feet, seven being similar.

STROPHE.	EPODE.
1. <i>B.A.</i>	1. <i>B.A.</i>
2. <i>C.</i>   - ∪ ∪   - $\wedge$ = Epode 5.	2. <i>C'</i> .
3. <i>B.A.</i> = Epode 6.	3. <i>B.A'</i> .
4. <i>A'</i> .	4. <i>B'</i>   - ∪ ∪   - $\wedge$
5. <i>B.A.</i>	5. <i>C.</i>   - ∪ ∪   - $\wedge$
6. <i>C.B.</i>   - ∪ ∪   $\sqcup$ , <i>C.</i>	6. <i>B.A.</i>
	7. <i>B.A'</i> .
	8. - ∪ ∪   <i>A.B'</i> .
	9. <i>A.B.</i>

If *vv.* 1, 2 be supposed equal to *v.* 6, by scanning *v.* 1 *B.A'*. |  $\sqcup$ , the strophe is antithetic and mesodic. But the presumption is that the first verse is really as well as apparently the same in metre as *vv.* 3, 5 and Ep. 1, 6.

The epode might be regarded as consisting of two periods, I., *vv.* 1—4, palinodic, II., *vv.* 5—9, antithetic with epode.

ANALYSIS.

*vv.*

- 1—10. Invocation of Theia, bestower of wealth and victory.
- 11. For prowess gains distinction by aid of deities.
- 12, 13. Well-being and good fame are the two things needful to give happiness to the wealthy.
- 14, 15. Be content with participation in these blessings.
- 16. Mortal aims become mortal men.
- 17—19. Mention of victories of Phylakidas and Pytheas.
- 19—22. The occasion, having brought him (in spirit) to Aegina, demands celebration of the Aeakidae.
- 22—25. For since the island is devoted to noble deeds the meed of laudatory song must not be grudged.
- 26—28. Her warriors have been sung of for countless ages.
- 28—35. Different states revere different heroes—Aegina reveres Aeakos and his seed,

- 35—38. Who twice took Troy.  
 38—42. Who performed the mightiest deeds (in the second war)?  
 43, 44. Achilles of Aegina.  
 44, 45. The island has long been an example of lofty virtues.  
 46—50. For instance, Aeginetan sailors won the battle of Salamis.  
 51—53. But enough, Zeus sends vicissitudes.  
 53, 54. Athletic victories too love to be celebrated in song.  
 54—58. Praise of the family of Kleonikos for perseverance in the labors and expenses demanded by athletics.  
 59—61. Credit is given to Pytheas for his brother's fighting.  
 62, 63. The poet sends the ode with a wreath.

Στρ. α'.

1 Μᾶτερ Ἀελίου πολυώνυμε Θεία,  
 2 σέο φέκατι καὶ μεγασθενῆ νόμισαν  
 3 χρυσὸν ἄνθρωποι περιώσιον ἄλλων·  
 4 καὶ γὰρ ἐριζόμεναι

1 Θεία A Titanid (Hês. *Theog.* 126—136), mother of Hêlios, Selênê, and Eos (*ib.* 371—374) by Hyperion. Welcker, quoted by Böckh, identifies her with a Lemnian goddess Chrysê depicted on a vase found in Magna Graecia, while Böckh takes her for the Euryphaëssa of the Homeric hymn to Hêlios. Pindar's τιμαὶ of Theia are given by Hêsiod to Hekatê, *Theog.* 409—443. Note that here Theia is connected with χρυσός and νικα, while we have χρυσέα Νικα, I. 2. 26.

For πολυώνυμε cf. Aesch. *Prom.* 210 Γαῖα, πολλῶν ὀνομάτων μορφὴ μία: so, πολυώνυμε of Dionysos, Soph. *Antig.* 1115; and of Aphroditê, Soph. *Frag.* 856 ἦτοι Κύπρις οὐ Κύπρις μόνον, ἀλλ' ἔστι πολλῶν ὀνομάτων ἐπώνυμος.

2 σέο Φέκατι MSS. σεό (σοῦ) γ' ἔκατι. The Scholl. ignore the γ'. For the digamma of φέκατι cf. O. 14. 18. Cf. Διὸς ἔκ. v. 29 *infra*. μεγασθενῆ Cf. I. 3. 2. The

order shows that the adjective is an extension of the predicate—'men even (καὶ) esteem gold as potent....' Pindar is explaining why men *actually go so far as to esteem gold as more potent than all besides.* νόμισαν Gnostic aorist.

3 χρυσόν Schol. ἐκ Θείας καὶ Ὑπερίωνος Ἥλιος, ἐκ δὲ Ἥλιου ὁ χρυσός. ἐκάστῳ δὲ τῶν ἀστέρων ὕλη τις ἀνάγεται, ἥλιῳ μὲν ὁ χρυσός Σελήνῃ ὁ ἄργυρος, Ἀρεΐ σίδηρος, Κρόνῳ μόλιβδος, Διὶ ἠλεκτρος, Ἐρμῇ κασσίτερος, Ἀφροδίτῃ χαλκός. But *Frag.* 207 we find Διὸς παῖς ὁ χρυσός.

4 καὶ γὰρ Elliptical like ἀλλὰ γάρ. 'Aye and I can say more for....' The poet goes on to ascribe the speed of the swift and the strength of the strong to Theia. ἐριζόμεναι For the Middle cf. I. 3. 47. The competition of ships in speed was for commercial objects, like the present competition of tea ships. Vergil's ship-race, *Aen.* 5, is an anachronism.

5 5 νᾶες ἐν πόντῳ καὶ ὑφ' ἄρμασιν ἵπποι 5  
 6 διὰ τεάν, ᾧ ἴνασσα, τιμὴν ὠκυδινάτοις ἐν ἀμίλλαισι  
 θαυμασταὶ πέλονται.

Ἄντ. α΄.

1 ἔν τ' ἀγωνίοις ἀέθλοισι ποθεινὸν  
 2 κλέος ἔπραξεν, ὄντιν' ἀθρόοι στέφανοι 10  
 3 χερσὶ νικάσαντ' ἀνέδησαν ἔθειραν  
 10 4 ἡ ταχυτάτι ποδῶν.  
 5 κρίνεται δ' ἀλκὰ διὰ δαίμονας ἀνδρῶν.  
 6 δύο δέ τοι ζωᾶς ἄωτον μούνα ποιμαίνοντι τὸν ἄλπνι-  
 στον εὐανθεὶ σὺν ὄλβῳ, 15

Ἐπ. α΄.

a εἴ τις εὖ πάσχω·ν λόγον ἐσλὸν ἀκούσῃ.

5 ὑφ' So Bergk for ἐν, from the Schol. The old Medicean ms. omits the preposition. Obviously the horses are the costly teams of racing chariots. Dissen thinks that the poet alludes to mythical war-chariots, and quotes I. 5. 19 χρυσάρματα Διαικίδαι. Mezger thinks waggons full of produce and merchandise are meant, which is very improbable. Mr Bury suggests that Punic war-chariots are intended. Why not also Persian? It is very unlikely that Pindar would mention an exclusively foreign method of warfare in this context, and he could hardly say that within Hellenic experience in the fifth century B.C. war-chariots θαυμασταὶ πέλονται. The cross classification is natural. Sea vehicles are coupled with land vehicles, though as ἀγώνια chariots might have been classed with the competitors who contended solely in the might or speed of their own limbs.

6 τιμὴν 'Through thy power,' 'prerogative,' rather than *tuu beneficium* (Dissen), which is 'through the exercise of thy prerogative'—

a different form of expression though the thought is the same. Cf. P. 4. 51 σὺν τιμᾷ θεῶν, 'by-the-aid-of divine power,' 260 σὺν θεῶν τιμαῖς (distributive), lit. 'by-the-aid-of the several powers of divers deities.'

8 ἔπραξεν 'earn.' Active for middle, cf. P. 2. 40, O. and P. p. xxviii. In N. 9. 3 the sense of πράσσειται is different. ἀθρ. 'In abundance.' Properly 'without intermission,' cf. I. 1. 28.

11 κρίνεται Cf. N. 4. 1, 7. 7; 'becomes distinguished.'

12 ἄλπνιστον Old mss. ἀνέλπιστον. Hartung proposes ποιμαίνεν βλον ἄλγιστον, as one Schol. has τὸν οἰκτρὸν τῶν ἀνθρώπων βλον, but this οἰκτρὸν is clearly a rendering of ἀνέλπιστον. The plural ποιμαίνοντι is to be expected because the two ideas are represented individually, cf. Kühner, who quotes Xen. Anab. 1. 4. 4 ἦσαν δὲ ταῦτα δύο τείχη. εὐανθεὶ Causative. Here ζωᾶς ἄωτον is the choicest of the ἀνθη produced by ὄλβος. Cf. Bacchyl. 3. 92 quoted on I. 3. 76.

13 εὖ πάσχω·ν Cf. P. 1. 99 τὸ δὲ παθεῖν εὖ πρῶτον ἀέθλων· εὖ δ'

- ὁ μὴ μάτευε Ζεὺς γενέσθαι· πάντ' ἔχεις,  
 15 ε εἶ σε τούτων μοῖρ' ἐφίκοιτο καλῶν.  
 ἀ θνατὰ θνατοῖσι πρέπει. 20  
 ε τὴν δ' ἐν Ἴσθμῷ διπλόα θάλλουσι' ἀρετά,  
 f Φυλακίδα, κείται, Νεμέα δὲ καὶ ἀμφοῖν,  
 g Πυθέα τε παγκρατίου. τὸ δ' ἐμὸν  
 20 η οὐκ ἄτερ Αἰακιδᾶν κέαρ ὕμνων γέυεται· 25  
 ι σὺν Χάρισιν δ' ἔμολον Λάμπωνος υἱοῖς  
 Στρ. β'.  
 ι τάνδ' ἐς εὐνομον πόλιν. εἰ δὲ τέτραπται

ἀκούειν δευτέρα μοῖρ'· ἀμφοτέροισι δ' ἀνὴρ | δε ἂν ἐγκύρση καὶ ἔλη, στέφανον ὑψιστον δέδεκται, P. 3. 104, N. 1. 32. This 'enjoyment' includes of course good health, of which Theognis says λῶστον δ' ὑγαινεῖν, and which Metrodōros made the *summum bonum*. Cf. O. 5. 23, ὑγιέντα δ' εἶ τις ἄλβον ἄρδει, | ἐξαρκῶν κτεάτεσσι καὶ εὐλογίαν προστιθείς, μὴ ματεύση θεὸς γενέσθαι. λόγ. ἔσλ. ἀκ. See L. and S. ἀκούω (III. 2).

14 For sentiment cf. O. 5. 23, quoted above, and P. 3. 61 μῆ, φίλα ψυχά, βλον ἀθάνατον | σπεῦδε.

15 εἰ...ἐφίκοιτο For constr. cf. P. 8. 13.

16 For sentiment cf. Soph. *Frag.* 5, Eur. *Bacch.* 394, P. 3. 59, 60. *Frag.* 39 [33].

17 θάλλουσι' Cf. P. 9. 8 note. Here 'luxuriant' because watered by the dews of song. For metaphor cf. N. 8. 40, I. 5. 63, 64. ἀρετά Cf. N. 9. 54. Join with παγκρατίου.

18 κείται Cf. O. 13. 36 αἴγλα ποδῶν ἀνάκειται. Νεμέα Dative for locative, cf. N. 10. 35. Note that διπλόα does not affect this clause, except so far as one victory a-piece is a two-fold victory. The Nemean victory of Phylakidas is

celebrated I. 5. 3, see the *Introductio* to that ode.

19 Sc. τὴν τε before Πυθέα τε. Dissen quotes Aesch. *Suppl.* 480 (474 P.) for the brachyology, σὺ μὲν πάτερ γεραῖε τῶνδε παρθένων | κλάδους τε...λαβῶν...θές, where to supply αὐτὰς ἄγε before κλάδους is easier than Paley's explanation. παγκρατίου Genitive of origin, cause, cf. I. 6. 22 νίκαν παγκρατίου, I. 7. 5 αἰέθλων κράτος.

20 οὐκ ἄτερ 'Full of the praises of the Aeakidae.' γέυεται 'Is now sipping the sweets of.' Cf. N. 6. 25, I. 1. 21.

21 σὺν Χάρισιν Cf. P. 6. 2, 9. 3, N. 4. 7, 10. 1. Paley's 'with my poems' is not so good. ἔμολον Idiomatic aorist of the immediate past. Whether Pindar was present at the recitation in person is uncertain, as τάνδ' does not imply the poet's presence, cf. P. 9. 91, O. 5. 20, 8. 25. Cf. also O. 7. 13, *Frag.* 53. 11. The last verse of this ode makes it probable that he was not present. υἱοῖς *Dat. commodi*.

22 εὐνομον Because Doric (Mezger), though Eunomia is also connected by Pindar with Locrian Opus, O. 9. 16. For the virtues of Aegina cf. O. 8. 21—30, *Frag.* 1.

- 2 θεοδότων ἔργων κέλευθον ἄν καθαράν,  
 3 μὴ φθόνει κόμπον τὸν εἰκότ' αἰοιδᾶ 30  
 25 4 κερνάμεν ἀντὶ πόνων.  
 5 καὶ γὰρ ἠρώων ἀγαθοὶ πολεμισταὶ  
 6 λόγον ἐκέρδαναν, κλέονται δ' ἔν τε φορμίγγεσσι ἐν  
 αὐλῶν τε παμφώνοις ὀμοκλαῖς 35  
 Ἄντ. β'.  
 1 μυρίον χρόνον· μελέταν δὲ σοφισταῖς  
 2 Διὸς ἕκατι πρόσβαλον σεβιζόμενοι  
 30 3 ἐν μὲν Αἰτωλῶν θυσίαισι φαενναῖς  
 4 Οἰνεῖδαι κρατεροί,  
 5 ἐν δὲ Θήβαις ἵπποσῶας Ἴόλαος 40  
 6 γέρας ἔχει, Περσεὺς δ' ἐν Ἄργει, Κάστορος δ' αἰχμᾶ  
 Πολυδεύκεός τ' ἐπ' Εὐρώτα ρέεθροις.

τέτραπται Cf. Thuk. 2. 40. 3  
 ἑτέροις πρὸς ἔργα τετραμμένοις (Fan-  
 shawe). The subject is ἦδε πόλις.  
 The voice is middle. In several  
 cases the true passive forms ἐτρέ-  
 φθην and ἐτράπην mean 'was  
 guided, turned, obliged to turn,'  
 rather than 'betook oneself.' See  
 Shilleto's note on Thuk. 1. 76. 2  
 ἀπετράπετο. For the sense to  
 'roam' L. and S. used to compare  
 Il. 19. 212, where the corpse of  
 Patroklos κείται ἀνὰ πρόθυρον τε-  
 τραμμένος (!), which illustrates  
 Pindar's preposition ἀν for ἀνά.

23 κέλευθ. ἀν καθ. Cf. O. 6.  
 23 ᾗ τάχος ὄφρα κελεύθω τ' ἐν κα-  
 θαρᾷ | βάσομεν δκχον, 73 φανερὰν  
 ὀδόν. For metaphor cf. N. 9. 47.

24 For sentiment cf. I. 1. 41—  
 45. The poet addresses himself.  
 κόμπον Cf. N. 8. 49, I. 1. 43.

25 κερνάμεν For metaphor cf.  
 I. 5. 2, 3, N. 3. 78. ἀντὶ πόνων  
 Cf. I. 1. 46, 3. 7, N. 5. 48, 7. 16.

26 'For indeed in the age of  
 heroes her brave warriors were  
 wont to win fame.'

27 ἐν Cf. N. 3. 79, O. 7. 12  
 φόρμιγγι παμφώνοισι τ' ἐν ἔντεσσι  
 αὐλῶν. παμφώνοις Cf. last note  
 and P. 12. 19. ὀμοκλαῖς 'Blended  
 notes.'

28 μυρίον χρόνον Cf. Soph.  
 Oed. Col. 617 μυρίας ὁ μύριος | χρόνος  
 τεκνοῦται νύκτας ἡμέρας τ' ἰών. μελ.  
 δὲ σοφ. 'Now...a theme to poets.'  
 The poet, when supporting the  
 general statement of vv. 26—28  
 χρόνον, begins by mentioning the  
 heroes of other States. Virtually  
 vv. 30—34 ἀλλ' constitute a com-  
 parison. Cf. P. 1. 42 for σοφισταῖς.

29 Διὸς ἕκ. Cf. v. 2 supra.  
 σεβιζόμενοι seems to agree with  
 πολεμισταί, the insertion of γέρας  
 ἔχει making an anacoluthon.

30 ἐν μὲν For μὲν...δέ with a  
 repeated word cf. I. 3. 7, 8.

31 Οἰνεῖδαι Meleagros and his  
 brothers.

32 ἵπποσῶας The two old mss.  
 ἵπποστίας.

33 Κάστορος αἰχμᾶ Cf. N. 10.  
 13, P. 11. 61 Κάστορος βίαν, I. 7. 54  
 Μέμνονος βίαν.

Ἔπ. β'.

- α ἀλλ' ἐν Οἰνῶνα μεγαλήτορες ὄργαι  
 35 β Αἰακοῦ παίδων τε· τοὶ καὶ σὺν μάχαις 45  
 γ δις πόλιν Τρώων πράθον, ἐσπόμενοι  
 δ Ἡρακλῆϊ πρότερον,  
 ε καὶ σὺν Ἀτρεΐδαις. ἔλα νῦν μοι πεδόθεν·  
 ς λέγε· τίνες Κύκνον, τίνες Ἔκτορα πέφνον,  
 40 γ καὶ σφάταρχον Αἰθιοπῶν ἄφοβον 50  
 η Μέμνονα χαλκοάραν; τίς ἄρ' ἐσλὸν Τήλεφον  
 ι τρῶσεν ἐφ' ὁδοῖ Καΐκου παρ' ὄχθαις;

Στρ. γ'.

- ι τοῖσιν Αἴγιναν προφέρει στόμα πάτραν 55  
 2 διαπρεπέα νᾶσον· τετείχισται δὲ πάλαι

**34** ἀλλ' 'Yes, but' with more reason. This ἀλλ' is not correlative with μέν, v. 30, but extends the δέ clauses. Οἰνῶνα Ancient name of Aegina, cf. N. 5. 16. μεγ. ὄργαι 'The active great-heartedness.' Lit. 'the great-hearted impulses.' Sc. γέρας ἔχουσι from the last verse.

**35** τοὶ Demonstrative. σὺν Tmesis: cf. Eur. *Hel.* 106. The order suggests 'joined in wars in which the city of the Trojans was sacked.' Perhaps σὺν μάχαις is a condensed phrase for σύμμαχοι ὄντες.

**37** Cf. N. 4. 25, *Il.* 5. 638 ἀλλ' οἶον τινὰ φασὶ βίην Ἡρακλεΐην | εἶναι, ἐμὸν πατέρα θρασυμέμνονα θυμολέοντα, | ὅς ποτε δεῦρ' ἐλθὼν ἐνεχ' ἵππων Λαομέδοντος | ἐξ ὄλης σὺν νηυσὶ καὶ ἀνδράσι πανροτέροισιν | Ἴλου ἐξαλάπαξε πόλιν, χήρωσε δ' ἀγυιάς. Laomedon withheld the horses he had promised Hērakles in return for his saving Hēsionê from the sea-monster of the Troad.

**38** πεδόθεν Not ἐξ ἀρχῆς but *penitus*. 'Go on from this point categorically.' The adverb would

not suit the literal meaning of ἐλᾶν. Mezger is bold to render 'over the ground,' comparing πεδίον διεσθαι. The old Medicean ms. gives παιδόθεν. M. Schmidt proposes σπιδόθεν. Prof. Seymour ingeniously explains 'rise, O muse, from the ground to a more lofty height.'

**39** Κύκνον Of the Troad, not the Kyknos slain by Hērakles. For the rhetorical interrogation cf. P. 4. 70.

**43** 'They (*i.e.* Achilles) whose mouth proclaims as their home the illustrious isle of Aegina.' For dative cf. N. 10. 29. It is to be taken both with στόμα and πάτραν. For the plural referring to one person cf. N. 1. 58, *Frag.* 53. 10, 11.

**44** τετείχισται 'So long since hath a tower been built up with sublime merits for men to climb' (Böckh); cf. *Frag.* 197 πότερον δίκαι τεῖχος ὕψιον, | ἢ σκολιαῖς ἀπάταις ἀναβαίνει | ἐπιχθόνιον γένος ἀνδρῶν —and O. 8. 27, where Aegina is called ξένοις κίονα, also N. 9. 47. The virtues of the worthies of Aegina are both a conspicuous



- 45 3 πύργος ὑψηλαῖς ἀρεταῖς ἀναβαίνειν.  
 4 πολλὰ μὲν ἀρτιεπῆς  
 5 γλῶσσά μοι τοξεύματ' ἔχει περὶ κείνων  
 6 κελαδέειν· καὶ νῦν ἐν "Ἀρει μαρτυρήσαι κεν πόλις  
 Αἴαντος ὀρθωθείσα ναύταις 60  
 Ἄντ. γ'.
- 1 ἐν πολυφθόρῳ Σαλαμῖς Διὸς ὄμβρῳ  
 50 2 ἀναρίθμων ἀνδρῶν χαλαζάεντι φόνῳ.  
 3 ἄλλ' ὅμως καύχημα κατάβρεχε σιγᾶ· 65  
 4 Ζεὺς τά τε καὶ τὰ νέμει,  
 5 Ζεὺς ὁ πάντων κύριος. ἐν δ' ἐρατεινῷ  
 6 μέλιτι καὶ τοιαῖδε τιμαὶ καλλίνικον χάρμ' ἀγαπάζοντι.  
 μαρνάσθω τις ἔρδων 70

glory to the isle and an example by following which her sons may reach the height of renown.

46 μὲν For μέν...ἀλλ' ὅμως, v. 51, cf. I. 3. 25, and note, O. and P. p. xxvii.

47 τοξεύματ' A similar metaphor follows the mention of Achilles' exploits, O. 2. 83, cf. O. 1. 112. Cf. Aesch. Suppl. 455 γλῶσσα τοξεύσασα μὴ τὰ καίρια. κείνων Æginetans—a generalized reference to vv. 43, 44.

48 κελαδέειν For this infinitive and ἀναβαίνειν cf. Madv. § 148 b, rem. 3. mss. κελαδῆσαι, Bergk κελαρύσαι. πόλις Αἴαντος Cf. N. 4. 48. ὀρθωθείσα A nautical metaphor 'righted by the mariners.' Mezger compares v. 44.

49 For Διὸς ὄμβρος cf. Il. 5. 91, Hés. W. and D. 488 Τῆμος Ζεὺς νοὶ τρίτῳ ἤματι, μηδ' ἀπολήγοι, 626. For the kind of metaphor N. 9. 38, and for χαλ. φον. (v. 50) cf. I. 6. 27 χάλασαν αἵματος. For order cf. I. 5. 18.

51 κατάβρεχε 'Drown,' rather than 'moisten,' 'steep.' Cf. Frag. 225, μὴ σιγᾶ βρεχέσθω.

52 τά τε καὶ τά Cf. I. 3. 51, P. 7. 22. mss. τά δέ (and τάδε) καὶ τά.

53 Cf. Frag. 118 θεὸς ὁ τὰ πάντα τεύχων. ἐν δ' ἐρατεινῷ | μέλιτι 'In the sphere of lovely honey (song, cf. O. 11. 98 μέλιτι | εὐάνορα πόδιν καταβρέχων, and κιννάμεν v. 25 supra), honors also such as this (i.e. victories in games) love a joyous song of victory.' For ἐν cf. O. and P. p. 37, N. 1. 34. Edd. generally join ἐν ἐρ. μέλ. with καλλίνικον χάρμα (for ἐν Mezger quotes v. 27, O. 5. 19, N. 11. 17, O. 1. 15, the last reference being apparently a slip). N. 11. 17 ἐν λόγοις αἰνεῖσθαι = 'to be praised in discussions.' In the other two cases, as in O. 7. 12, N. 3. 79 (which last is the closest parallel to the alleged construction), this use of ἐν occurs in connexion with musical instruments. Dissen says "χάρμα ἐν μέλιτι, h. e. μελιτόεν, cf. alia ap. Schaefer. ad Longum p. 404."

54 τοιαῖδε τιμαὶ Two Scholl. bear witness to a reading τοιαῖδε τιμᾶ, which Bergk adopts. ἔρδων Cf. N. 7. 11 note.

- 55 *a* ἀμφ' ἀέθλοισιν γενεὰν Κλεονίκου  
*b* ἐκμαθών· οὔτοι τετύφλωται μακρὸς  
*c* μόχθος ἀνδρῶν· οὐδ' ὀπόσαι δαπάναι  
*d* ἐλπίδων ἔκνισ' ὄπιν.  
*e* αἰνέω καὶ Πυθέα ἐν γυιοδάμαις

75

55 ἀμφ' Cf. N. 2. 17, 6. 14.  
 Κλεονίκου Cf. N. 5, Introd.

56 ἐκμαθών We should say 'Let anyone learn well before he strives.' Cf. Thuk. 1. 20. 3 *τύραννον ὄντα ἀποθανεῖν*, Shilleto's note, and Dēm. 530 *χορηγὸς ὦν ταῦτ' ἐπέπνυθεν*. For *τις* (v. 54) Prof. Seymour wrongly compares I. 7. (8.) 1. *τετύφλωται* 'Hath sunk into obscurity,' cf. Simon. *Frag.* 4. 4, 5 *ἐντάφιον δὲ τοιοῦτον οὐτ' εὐρῶς | οὐθ' ὁ πανδαμάτωρ ἀμαυρῶσει χρόνος*.

57 ἀνδρῶν 'Its men,' including Lampon with his sons; cf. I. 5. 73.

58 ἐλπίδων Genitive of cause, origin, after *δαπάναι*, as Aristarchos (so Schol.) explained it. *ἔκνισ'* mss. *ἔκνιζ'*, *ἔκνιξ'*. The Schol. says that Aristarchos (reading *ὄπι*) explained *ἔκνισα τῇ φωνῇ*. The reading *ὄπιν* gives a much better sense. The frequentative aorist is appropriate to the recurring irritation of expenses. Render 'check by frequent chafing their regard' (for games or for deities as shown most conspicuously in devotion to games). The nom. to *ἔκνισ'* is the substantive clause *ὀπόσ. δαπ. ἐλπ.*

59 ἐν γυιοδάμαις Generally taken, after Hermann, with *χερσί*, giving the most flagrant violation of usual order to be found in Pindar. The two old mss. give *Φυλακίδα (-αν)*. The Schol. took *γυιοδάμαις* for *ἀθληταῖς* (so too Mommsen), a notion which may have led to the corruption of *πλαγαῖς* to *πλαγᾶν* (mss.). The alteration *πλαγαῖς* is Hartung's. Render 'I declare in

praise of Pytheas too (as well as of Phylakidas) that Phylakidas kept on a straight course amid crushing blows, an antagonist skilled in fight by-reason-of-his-intelligence.' For *χερσί* = 'in boxing and wrestling' cf. P. 10. 23, v. 9 *supra*. I take this difficult and much-disputed passage to mean simply that Phylakidas never got 'wild' in his fighting, but in spite of 'punishment' persevered in his clever tactics—thanks in part at least to his elder brother Pytheas, who either trained him or practised with him. Those who follow Hermann put a comma after *χερσί* and take *δεξιὸν νόψ ἀντίπαλον* together, but Mommsen (after the Schol.) puts commas before and after *χερσί δεξιόν*, rendering "manibus habilem mente haud indoctiorem." Most Edd. read v. 59 sq. *ἀ. κ. Π. ἐ. γ. | Φυλακίδα πλαγᾶν δ. εὐθυπορῆσαι* "Phylacidae plagarum cursum recta praeivisse" (Dissen). Bergk conjectures *ἐν (sive ἐς) γυιοδαμᾶν Φυλακίδα πλαγᾶν δρόμον εὐθυπορῆσαι*. So Christ, except *τοῦ* for *ἐν*. These readings are open to the grave objection that *σοι* ought to refer to *ἀντίπαλον* and to Phylakidas. Nothing but apparent necessity could reconcile Dissen and others to referring the last two verses of the ode to Pytheas. The old mss. seem to show that the scribes of Triclinius' mss. found both proper names in the accusative and altered the second to the dative, perhaps partly because my alteration of the first makes a

60 *f* Φυλακίδαν πλαγαῖς δρόμον εὐθυπορήσαι

*g* χερσὶ δεξιὸν νόῳ ἀντίπαλον.

*h* λάμβανέ μοι στέφανον, φέρε δ' εὐμαλλον μίτραν,

*i* καὶ πτερόεντα νέον σύμπεμψον ὕμνον.

80

hiatus (but of an admissible kind, see O. and P. p. 43), and partly because an accusative after *αἰνέω* seems so natural. Of course Πυθέα is a *dat. commodi*.

**62** The poet bids himself (cf. v. 24 *supra*) take a crown (in spirit) for Phylakidas and send therewith

a fresh ode. **μίτραν** Cf. N. 8. 15, O. 9. 84. The epithet means 'of fine wool.'

**63 πτερόεντα** Cf. P. 8. 34, l. 1. 64, 3. 27. Cf. Theognis 237 σοὶ μὲν ἐγὼ πτέρ' ἔδωκα, σὺν οἷς ἐπ' ἀπίρονα πόντον | πωτήσῃ καὶ γῆν παῖσαν ἀειράμενος.

## ISTHμία V. [VI.]

ON THE VICTORY OF PHYLAKIDAS OF AEGINA IN THE  
PANKRATION.

### INTRODUCTION.

THIS ode is in honor of the same person as the preceding ode. It was probably composed soon after the Isthmian games immediately preceding the battle of Salamis, Ol. 74. 4, B.C. 480, certainly not later than this date. It is clear that it was composed pretty soon after Nem. 5. Prof. Jebb, *Journ. of Hellen. Stud.* June, 1882, p. 35, says: "In the fifth Isthmian ode, Pindar gives a most brilliant treatment to the initial episode of the very theme which occupied the east pediment of the temple at Aegina—Heracles coming to seek the aid of Telamon against Troy, when Telamon gave his guest 'a wine-cup rough with gold,' and Heracles prophesied the birth and prowess of Ajax. Here then is a case in which we can conceive that the poet's immediate theme may have occurred to his mind as he gazed on the sculptor's work in the splendid entablature of the temple; and we recall Pindar's own comparison of an opening song to the front of a stately building," O. 6. 3, 4. The ode was in all probability sung at a banquet in Lampon's house.

There are reminiscences of N. 5 and several recurrences. The exact responsions are—*Φυλακίδα* vv. 57, 7 (resolution does not occur in any other position),—*φθογγα* vv. 34, 9, *ὀ* vv. 41, 16.

The compounds which seem to have been coined for this ode are *χαλκοχάρμας*, *καρτεραίχμας*, *χαλκοδάμας* (-ντ-), *χρυσόπεπλος*. The mode is Dorian; the metres are dactylo-epitritic.

The strophe consists of two antithetic mesodic periods, *vv.* 1—4 and *vv.* 5—9. The epode is unsymmetrical.

STROPHE.		EPODE.	
1.	— : <i>B.A.'  </i>	5.	1. <i>B.A.'  </i>
2.	<i>C.   - ∪ ∪   - ∧</i>	4.2.	2. <i>B.A.  </i>
3.	<i>C.   - ∪ ∪   A.*B.</i>	4.4.2.	3. <i>C. † A.'  </i>
4.	<i>B.A.'  </i>	5.	4. <i>C.A.B.  </i>
5.	— : <i>C.' +</i>	4.	5. <i>C. † A.'  </i>
6.	: <i>A.B.   - ∪ ∪   - ∧</i>	5.2.	6. — : <i>B.A.B.'  </i>
7.	<i>B.C.'  </i>	6.	7. <i>B.A.' B.' C.'  </i>
8.	— : <i>B.A.B.'  </i>	2.5.	
9.	— : <i>C.  </i>	4.	

ANALYSIS.

*vv.*

- 1—9. Comparison of this ode and Nem. 5 (composed for Phylakidas' elder brother) to the second and first libations at a banquet, and expression of hope that the third libation may be poured out to Olympian Zeus in honor of a victory gained by one of Lampon's family at Olympia.
- 10—13. For when a man (as is the case with Lampon) grudges no pains or expense in earning distinctions and the deity gives him renown, he has reached the utmost limits of prosperity.
- 14—16. Lampon prays that he may feel the satisfaction brought by such success before he is visited by death or old age.
- 16—18. May Klôthô attend to his entreaties.
- 19—21. The poet must laud the Aeakidae when visiting Aegina.
- 22, 23. Broad roads carry their fame all over the world.
- 24—35. All have heard of Pêleus, Aias, and Telamon, the companion of Hêrakles on his expedition against Troy and the Meropes of Kôs and Alkyoneus.

\* Incisio after first foot.

† Incisio four times, caesura after the next syllable in the other verses.

‡ Incisio.

- 35—56. Hērakles, when he went to summon Telamon to this expedition, found him feasting; and, being invited to pour out the first libation, prayed for strength and courage for Telamon's son. He interprets the good omen sent in answer, the appearance of an eagle, and proposes the name Aias accordingly.
- 55—58. Pindar can now say no more about the Aeacid heroes, as he has to sing of the victorious brothers and their uncle.
- 58, 59. The ode shall proceed with Argive brevity.
- 60—66. Praise of the three victors just mentioned.
- 66—73. Praise of Lampon for hospitality, moderation, prudence of speech, and patient encouragement of athletes.
- 74, 75. The poet offers the family a draught from the fountain of Dirke which was raised by Mnēmosynē.

Στρ. α'.

- 1 Θάλλοντος ἀνδρῶν ὡς ὅτε συμποσίου  
 2 δεύτερον κρατήρα Μοισαίων μελέων  
 3 κίρναμεν Λάμπωνος εὐάθλου γενεᾶς ὑπερ, ἐν Νεμέᾳ  
     μὲν πρῶτον, ὦ Ζεῦ,  
 4 τὴν ἄωτον δεξάμενοι στεφάνων, 5

1 θάλλοντος Cf. Hom. δαῖτα θάλειαν, *Il.* 7. 475; εἰλαπίνη τεθαλίγη, *Od.* 11. 415. ὡς ὅτε Cf. *O.* 6. 2.

2 δεύτερον For the three customary libations cf. Aesch. *Ag.* 245 [237 P. note], and the following Schol. on our passage, εὐχεται τὸν τρίτον τῶν ῥῶδων κρατήρα κεράσαι, νικήσαντος αὐτοῦ τὰ Ὀλύμπια· τὸν δὲ τρίτον κρατήρα Διὸς Σωτήρος ἔλεγον, καθὰ καὶ Σοφοκλῆς ἐν *Ναυπλίῳ*· “Ζεὺς πανοἴνυτε, καὶ Διὸς σωτηρίου | σπονδὴ τρίτου κρατήρος·” τὸν μὲν γὰρ πρῶτον Διὸς Ὀλυμπίου ἐκίρνασαν, τὸν δὲ δεύτερον ἠρώων, τὸν δὲ τρίτον Διὸς Σωτήρος καθὰ καὶ Αἰσχυλὸς ἐν *Ἐπιγόνοις* “λοιβὰς Διὸς μὲν· πρῶτον ὠραίου γάμου | Ἦρας τε.” εἶτα· “τὴν δευτέραν γε κρᾶσιν ἠρωσιν νέμω.” εἶτα· “τρίτον Διὸς Σωτήρος εὐκταίαν λίβα.” Hence Aeschylos calls Ζεὺς “σωτήρ τρίτος” *Suppl.* 27, *Eum.* 759, 760.

Pindar's first bowl of song was N. 5. For the metaphor cf. I. 4. 25. Μοισαίων MSS. μοισέων.

3 Λάμπωνος Cf. N. 5, *Introd.* μὲν Taken up by αὐτε v. 5, cf. *O.* and P. p. xxvii.

4 τὴν MSS. give text. Many edd. τὴν γ'. The particle certainly emphasises the pronoun, for, having begun by winning in games sacred to Zeus, they may hope for the third victory under the auspices of Zeus of Olympia. But for the sense γ' is not really wanted, and though τὴν is short, P. 1. 29, N. 10. 30, the form τὴν shows that it may be long. For this dat., and δεσπότη Νηρεΐδεσσι τε (v. 5), cf. P. 4. 21, *O.* 13. 29. ἄωτον... στεφάνων Cf. *O.* 5. 1, 9. 19. Here the expression is not quite superlative, 'a choice crown.'

- 5 5 νῦν αὐτε, Ἴσθμοῦ δεσπότη,  
 6 Νηρεΐδেসσί τε πεντήκοντα παίδων ὄπλοτάτου  
 7 Φυλακίδα νικῶντος. εἶη δὲ τρίτον 10  
 8 σωτῆρι πορσαίνοντας Ὀλυμπίῳ Αἴγιναν κατὰ  
 9 σπένδειν μελιφθόγοις αἰοδαῖς.

Ἄντ. α΄.

- 10 1 εἰ γάρ τις ἀνθρώπων δαπάνη τε χαρεῖς  
 2 καὶ πόνῳ πράσσει θεοδμάτους ἀρετάς, 15  
 3 σὺν τέ Φοι δαίμων φυτεῦει δόξαν ἐπήρατον, ἐσχατιαῖς  
 ἤδη πρὸς ὄλβου  
 4 βάλλετ' ἄγκυραν θεότιμος ἐών.  
 5 τοίαισιν ὄργαις εὔχεται 20  
 15 6 ἀντιάσαις αἶδαν γῆράς τε δέξασθαι πολὺν

7 εἶη For the acc. πορσαίνοντας cf. O. 1. 115, P. 2. 96, N. 7. 25, I. 1. 64, Od. 2. 310, 16. 243, Aristoph. *Acharn.* 1079: with dat. Theognis 1153: for suppression of pronoun cf. P. 1. 29, 2. 83. τρίτον Sc. κρατῆρα.

8 πορσαίνοντας Sc. ἡμᾶς, i.e. the poet alone or with the chorus included. Ὀλυμπίῳ Not immediately 'of Olympus' but of Olympia. Of course Olympia was named from Zeus of Olympus. κατὰ σπένδειν A metrical tmesis. He 'pours over Aegina' the wine of song (cf. v. 21 *infra*), as he pours (in fancy) the material wine on her soil. For the compound and construction cf. Eur. *Orest.* 1239 *δακρῶσι κατασπένδω σ'*, 'I make a libation over thee (the dead Agamemnon) with tears.' Secondly the meaning 'to honor with offerings of tears' (L. and S.) is right, but *κατασπένδω Δία* would not be likely to occur.

9 μελιφθόγοις Appropriate, as wine was sweetened with honey. For metaphor cf. N. 3. 77.

10 δαπάνη Cf. I. 1. 42, 4. 57.

11 πράσσει 'Achieves,' cf. I. 4. 8, P. 2. 40, O. and P. p. xxvii. ἀρετάς 'Distinctions,' cf. N. 5. 53, I. 1. 41. Perhaps θεοδμάτους suggested the metaphor of I. 4. 45. Cf. Bacchyl. 17. 125 *εὐθυμία νεοκτίτω*.

12 σὺν τέ 'And if at the same time,' cf. Eur. *Herc. Fur.* 785, but cf. Soph. *Oed. R.* 347. Φοι Dat. *commodi*. φυτεῦει Cf. P. 4. 69, *θεόπομποί σφισιν τιμὰ φύτευθεν*, N. 8. 17. ἐσχατιαῖς So the best ms. and Schol. Böckh *ἐσχατίας*. Cf. O. 3. 43, P. 10. 28, N. 3. 21, 22, I. 3. 29, 30.

13 βάλλετ' For βάλλεται.

14, 15 ὄργαις 'With such feelings' i.e. the feelings of restful thankfulness appropriate to the condition just described; dat. of attendant circumstances. ἀντιάσαις δέξε. 'May encounter and welcome.' Both metre and better sense forbid 'having encountered such feelings' or my former version. For δέξασθαι cf. *Il.* 18. 115 *κῆρα δ' ἐγὼ τότε δέξομαι, ὅπποτε κεν δῆ | Ζεὺς ἐβέλη τελέσαι ἢδ' ἀθάνατοι θεοὶ ἄλλοι*.

7 ὁ Κλεονίκου παῖς· ἐγὼ δ' ὑψίθρονον

8 Κλωθὴ κασιγνήτας τε προσεννέπω ἐσπέσθαι κλυταῖς 25

9 ἀνδρὸς φίλου Μοίρας ἐφετμαῖς.

Ἔπ. α'.

a ὕμμε τ', ὦ χρυσάρματοι Αἰακίδαι,

20 ἡ τέθμιόν μοι φαμί σαφέστατον εἶναι

c τάνδ' ἐπιστείχοντα νᾶσον ῥαινέμεν εὐλογίαις. 30

d μυρῖαι δ' ἔργων καλῶν τέτμνηθ' ἑκατόμπεδοι ἐν σχερῶ  
κέλευθοι,

e καὶ πέραν Νείλοιο παγᾶν καὶ δι' Ὑπερβορέους·

**17 ἐσπέσθαι** mss. σπέσθαι. Edd. after Pauw the late Epic ἔσπεσθαι. Bacchylides' recently recovered odes present many words and forms of which we have had only late examples hitherto. My suggestion 'πισπέσθαι' was due to careless disregard of the metre. κλυταῖς 'Loud,' cf. O. 14. 19, κλυτὰν...ἀγγελίαν, and I. 6. 19.

**18 ἀνδρὸς Lampon. Μοίρας** For position cf. Σαλαμίς, I. 4. 49. ἐφετμαῖς Here 'entreaties,' 'urgent prayers,' cf. *Il.* 1. 495 Θέτις δ' οὐ λήθεται ἐφετμῶν | παιδὸς ἐοῦ. The word usually means the 'behests' of a superior.

**19 ὕμμε** Acc. after ῥαινέμεν. τ' For καὶ or δέ cf. Soph. *Ajax* 1182 ὑμεῖς τε and Jebb's note. The poet lays an injunction on the Μοῖραι and then virtually lays an injunction on himself, so that the continuity admits of τε. Moreover there is a continuity of idea between ἀνδρὸς φίλου and the Aeacid heroes.

**χρυσάρμ.** Cf. Bacchylides, celebrating Pytheas' Nemean victory, 13. 161, ἄ χρυσάρματος | σέμνᾳ μεγάλθυμος Ἀθάνα (perhaps earlier than I. 5). But Bacchylides may be mischievously applying to Aegina Pindar's epithet of Thèba and Thebes.

**20 τέθμιον** 'A most clear prescription,' 'most clearly prescribed.' Cf. O. 7. 88, 13. 29, N. 4. 33, 10. 33.

**21 τάνδ'** For this pronoun not implying the poet's presence cf. P. 9. 91, O. 8. 25; but here the whole tone of the ode suggests that the poet was present. ἐπιστείχοντα For the change of case from the dat. μοι cf. O. 1. 10, I. 1. 46. ῥαινέμεν For metaphor cf. *vv.* 8, 9 *supra*, I. 3. 90, O. 11. 97 κλυτὸν ἔθνος | Λοκρῶν ἀμφέπεσον μέλιτι | εὐάνορα πόλιν καταβρέχων, N. 1. 13.

**22 μυρῖαι...κελ.** Cf. I. 3. 19. τέτμνηθ' Much of the ancient Greek road-making consisted in cutting rock. For metaphor cf. O. 6. 73. Cf. Bacchyl. 10. 37 ματεύει | δ' ἄλλ[ος ἄλλοι]αν κέλευθον, | ἄν τι[ς εὖ τάνω]ων ἀριγνώτοιο δόξας | τεύξεται. But the restoration of the participle is doubtful; στείχων is as likely as τάνων. Cf. I. 2. 33, N. 7. 50, 51, and especially N. 6. 47. ἑκατόμπ. ἐν σχερῶ A hundred feet broad continuously. ἐν σχερῶ Cf. N. 1. 69.

**23** Cf. I. 2. 41. This is a stronger expression, meaning beyond the furthest regions known (by name) to the Greek, south and north. The slaughter of Memnon



*f* οὐδ' ἔστιν οὕτω βάρβαρος οὔτε παλίγγλωστος πόλις, 35  
 25 *g* ἄτις οὐ Πηλέος ἀΐει κλέος ἥρωος, εὐδαίμονος γαμβροῦ  
 θεῶν,

Στρ. β'.

1 οὐδ' ἄτις Αἴαντος Τελαμωνιάδα

2 καὶ πατρός· τὸν χαλκοχάρμαν ἐς πόλεμον

3 ἄγε σὺν Τυρυνθίοισι πρόφρονα σύμμαχον ἐς Τροίαν,  
 ἥρωσι μόχθον, 40

4 Λαομεδοντειᾶν ὑπὲρ ἀμπλακιᾶν

30 5 ἐν ναυσὶν Ἀλκμήνας τέκος.

6 εἶλε δὲ Περγαμίαν, πέφνεν δὲ σὺν κείνῳ Μερόπων 45

7 ἔθνεα, καὶ τὸν βουβόταν οὔρεϊ φίσιν

8 Φλέγραισιν εὐρῶν Ἀλκνονῆ σφετέρας οὐ φείσατο

9 χερσὶν βαρυφθόγγιοιο νευρᾶς 50

Ἄντ. β'.

35 1 Ἡρακλῆς. ἀλλ' Αἰακίδαυ καλέωυ

by Pêleides spread the fame of Pêleus to the south, perhaps there was a legend that Telamon was with Hêrakles on one or both of his journeys to the Hyperboreans (cf. O. 3. 13—34). But the expression does not require this particular interpretation, cf. I. 3. 55.

24 παλίγγλωστος Schol. ἀλ-λόκοτος.

25 ἀΐει MSS. ἀΐει. Schol. Vet. κατακούει. Note the resolved dactyl -eos ἀΐ. γαμβροῦ Cf. N. 5. 37.

26 ἄτις Sc. οὐκ ἀΐει.

27 τὸν I.e. Τελαμῶνα. χαλκο-χάρμαν As Telamon was ὀπλίτης this epithet may be in apposition with τὸν, not in agreement with πόλεμον.

28 Τροίαν MSS. τροίαν. The phrase ἥρωσι μόχθον (in apposition with Τροίαν) refers to both Trojan wars. μόχθον Cf. I. 7. 11.

29 MSS. give -τιαν, -κίαν. Kayser gives the text after the Schol.

30 For the late position of the subject cf. *vv.* 35, 40 *infra*, O. 11. 30, 34, O. and P. p. xxv.

31 Περγαμίαν Sc. γῆν. Cf. Eur. *Phoen.* 571 φέρ' ἦν ἔλθς γῆν τῆνδ'...τροπαῖα πῶς ἀναστήσεις Διί; 573 ἐλῶν πάτραν. κείνῳ Τελαμῶνι. For theme cf. N. 4. 25—30. Μερόπων Men of Kos. As Hêrakles was worshipped at Kos as Alexis (Mezger), the Meropes whom he conquered may have been Egyptian or Carian or Phoenician oppressors of Greek inhabitants.

32 βουβόταν So called because he had 'lifted' the cattle of Hêlios from Erythia. For the epithets with and without the article cf. O. and P. p. xxiv. For the simile cf. *Il.* 13. 754 ὠρμήθη θρεῖ νιφόντι εοικῶς (of Hektor).

33 Φλέγραισιν In Thrace, cf. N. 1. 67. σφετέρας I.g. εἰς, see L. and S.

35 καλέωυ Is this future?

2 ἐς πλόον τοῦτον κύρησεν δαινυμένων.

3 τὸν μὲν ἐν ῥινῶ λέοντος στάντα κελήσατο νεκταραεῖαις  
σπονδαῖσιν ἄρξαι 55

4 καρτεραίχμαν Ἀμφιτρωνιάδαν,

5 ἀνδωκε δ' αὐτῶ φέρτατος

40 6 οἶνοδόκον φιάλαν χρυσῶ πεφρικυῖαν Τελαμών,

7 ὁ δ' ἀνατείλαις οὐρανῶ χεῖρας ἀμάχους 60

8 αὖδασε τοιοῦτον φέπος· Εἴ ποτ' ἐμᾶν, ὦ Ζεῦ πάτερ,

9 θυμῶ θέλων ἀρᾶν ἄκουσας,

Ἔπ. β'.

α νῦν σε, νῦν εὐχαῖς ὑπὸ θεσπεσίαις

45 β λίσσομαι παῖδα θρασὺν ἐξ Ἑριβοίας 65

γ ἀνδρὶ τῷδε, Ξεῖνι, ἄμαρ μοιρίδιον τελέσαι·

**36** ἐς πλόον To the above-mentioned voyage. The old Vatican ms. reads ἐς πλόον κήρυσσε δαινυμένων, leaving a lacuna of a spondee's length before the last word; Triclinian mss ἐς πλόον κύρησε πάντων δαινυμένων. Mommsen from Schol. ἐ. π. τοῦτον κύρησεν δαινύμενον. Pauw ἐ. π. κήρυσεν ἀστῶν δαινυμένων. From the Schol. I get ἐ. π. τοῦτον κύρησεν δαινυμένου. The τοῦτον is natural as the account goes back to the beginning of the story of the Trojan expedition.

**37** ἄρξαι Mezger compares for the construction with dat. N. 2. 25, where ἀδυμελεῖ φωνῶ is most likely, as I explain, dative of manner. The Schol. says that this scene is ἐκ τῶν μεγάλων Ἑοίων (see L. and S. ἦοιός, II.).

**39, 40** φέρτατος ... Τελαμών For order cf. O. and P. p. xxv. πεφρικυῖαν 'Embossed,' 'rough,' cf. Verg. *Aen.* 12. 87 *auro squaletem alboque orichalco...loricam*, 9. 263 *aspera signis pocula*. According to a Schol. Aristarchos said the metaphor was from a boar,

φρίξας εὐ λοφίην (*Od.* 19. 446).

**41** οὐρανῶ Dat. *termini*. Cf. O. and P. p. xxvi.

**42** τοιοῦτον mss., old τοιοῦτόν τι, new τοιοῦτόν τ'. Even without a following *f*— *-on* can be long, cf. P. 9. 114, N. 1. 51, 69, 6. 60.

**43** θέλων Cf. O. 2. 97, P. 2. 69 (mss. θέλων, some edd. ἐκῶν), 10. 5, N. 10. 84 note.

**44** ὑπὸ For the unusual use of the preposition = 'by means of' cf. O. 5. 6.

**45** Ἑριβ. Cf. Soph. *Ajax* 569, Bacchyl. 13. 69, N. 7. 84.

**46** Old Vat. ms. ἀνδρὶ τοῖδε ξείνον ἀμόν, μ. τ. Old Medicean ms. ἀνδρὶ τόνδε κείνον ἀμόν μ. τ. Triclinian mss. ἀνδρὶ τῷ δε, ξείνον ἀμόν μ. τ. Hermann and Böckh follow these last mss. except in reading τῷδε for τῷ δε, interpreting 'a son to make my friend perfectly happy.' For ξ. ἀ. Rauchenstein would read ξεινοσίμω, Schnitzer ξείνιον μου. Bergk ἀνδρα τόνδε ξείνον ἀμόν μ. τ. and also ἀνδρὶ τῷδε ξυνόδαμον, a monstrosity suggested by the absolutely irrelevant ὁμόδαμον, O. 9. 44. I propose the text or κείνον ἄμαρ

ἃ τὸν μὲν ἄρρηκτον φυάν, ὥσπερ τόδε δέρμα με νῦν  
περιπλανᾶται

ε θηρός, ὃν πάμπρωτον ἀέθλων κτεϊνά ποτ' ἐν Νεμέᾳ· 70

ϛ θυμὸς δ' ἐπέσθω. ταῦτ' ἄρα φοι φαμένῳ πέμφεν θεὸς

50 ϟ ἀρχὸν οἰωνῶν μέγαν αἰετόν· ἀδεία δ' ἔνδον νιν ἔκνιξεν  
χάρις,

Στρ. γ'.

1 εἰπέν τε φωνήσαις ἄτε μάντις ἀνήρ· 75

2 Ἔσσεταί τοι παῖς, ὃν αἰτεῖς, ὦ Τελαμών·

3 καὶ νιν ὄρνιχος φανέντος κέκλετ' ἐπόνυμον εὐρυβίαν  
Αἴαντα, λαῶν

4 ἐν πόνοις ἔκπαγλον Ἐνναλίου. 80

55 5 ὥς ἄρα φειπῶν αὐτίκα

6 ἔζετ'. ἐμοὶ δὲ μακρὸν πάσας ἀναγήσασθ' ἀρετάς·

μοιρίδιον, comparing P. 4. 255 καὶ ἐν ἀλλοδαπαῖς | σπέρμ' ἀρούραις του-  
τάκις ὑμετέρας ἀκτίνος ὄλβου δέξατο  
μοιρίδιον | ἄμαρ ἢ νύκτες. Cf. also  
μόρσιμος αἰών, of Eraphos' birth,  
Aesch. *Suppl.* 47. My proposed  
temporal acc. ἄμαρ is amply just-  
ified by τὴν αὐτίχ' ἡμέραν Soph.  
*Oed. Col.* 433, see Jebb on *Oed.*  
*R.* 1138. Note that τελέσαι is to  
be referred to Ζεὺς τέλειος, who was  
usually invoked before the first  
libation, a similar use being found  
in Eur. *Bacch.* 100 ἔτεκεν δ' ἀνίκα  
Μοῖραι τέλεσαν ταυρόκερων θεόν.

47 τὸν μὲν 'To make him.'  
Zeugma with τελέσαι. The particle  
μὲν is to be taken with φυάν, cor-  
relative with θυμὸς δέ, v. 49, cf.  
N. 9. 39. ἄρρηκτον 'Stout,' 'stal-  
wart,' not 'invulnerable.' Pindar  
seems to have told elsewhere of  
Aias having been wrapped up in  
Hērakles' lion's skin and thereby  
rendered invulnerable, cf. Schol.  
*Arg. ad Soph. Ai.* φυάν For  
the meaning 'physique' cf. I. 6. 22,  
cf. also φύσιν, N. 6. 5, I. 3. 67.

ὥσπερ For the compendious con-  
struction cf. N. 9. 41.

48 πάμπρωτον ἀέθλων Cf.  
Bacchyl. 9. 7 ff. μῆλοδακταν | θρέ-  
ψεν ἃ λευκώλεος | Ἥρα περικλειτῶν  
ἀέθλων | πρῶτον Ἡρακλεῖ βαρύφθογ-  
γον λέοντα. Accusative of general  
agreement. Cf. O. 2. 4.

49 θυμὸς δ' ἐπέσθω 'And let  
his spirit correspond.' Cf. O. 2.  
22. So Don. Others, 'let the  
spirit (of a lion) accompany (the  
lion's strength).' φαμένῳ Cf. N.  
9. 43 φάσομαι.

50 Observe the expressive sounds  
of this line. ἔκνιξεν 'Thrilled him.'

53 'And Zeus calls (idiomatic  
aorist) him, by a name commemo-  
rative of the appearance of the  
bird, mighty Aias.' Apollodōros  
gives the same derivation. In Soph.  
*Ai.* 430—432 we have, as Prof.  
Jebb rightly says, a pun, not an  
etymology.

56 μακρὸν Cf. N. 10. 4, 19.  
ἀρετάς Instances of the worth of  
the folk of Aegina. This verse re-  
fers back to v. 22.

7 Φυλακίδα γὰρ ἦλθον, ᾧ Μοῖσα, ταμίας

8 Πυθέα τε κώμων Εὐθυμένει τε· τὸν Ἀργείων τρόπον 85

9 εἰρήσεται πα κ' ἐν βραχίστοις.

Ἄντ. γ'.

60 1 ἄραυτο γὰρ νίκας ἀπὸ παγκρατίου,

2 τρεῖς ἀπ' Ἴσθμοῦ, τὰς δ' ἀπ' εὐφύλλου Νεμέας,

3 ἀγλαοὶ παῖδές τε καὶ μάτρως. ἀνὰ δ' ἄγαγον ἐς φάος  
οἶαν μοῖραν ὕμνων· 90

4 τὰν Ψαλυχιδᾶν δὲ πάτραν Χαρίτων

5 ἄρδοντι καλλίστα δρόσῳ,

65 6 τὸν τε Θεμιστίου ὀρθώσαντες οἶκον τάνδε πόλιν 95

7 θεοφιλῆ ναίοισι. Λάμπων δὲ μελέταν

8 ἔργοις ὀπάζων Ἡσιόδου μάλα τιμᾷ τοῦτ' ἔπος,

9 υἰοῖσίν τε φράζων παραινεῖ, 100

Ἐπ. γ'.

α ξυνὸν ἄσται κόσμον ἐφ' προσάγων.

70 β καὶ ξένων εὐεργεσίαις ἀγαπᾶται,

γ μέτρα μὲν γνώμα διώκων, μέτρα δὲ καὶ κατέχων·

**58** For these names cf. N. 5, Introd. τὸν Ἀργείων τρόπον Cf. Aesch. *Suppl.* 200, 273 μακράν γε μὲν δὴ ῥῆσιν οὐ στέργει πόλις. Soph. *Frag.* 411 μῦθος γὰρ Ἀργοῖσι συντέμνειν βραχύς. Dorians of Argolis had colonised Aegina.

**59** κ' For κε (άν) with the future cf. N. 7. 68. The MSS. πα κ' and που κ- suggest πᾶν and πόλλ' as old variants.

**61** τὰς δ' Cf. O. 12. 6 πόλλ' ἄνω, τὰ δὲ αὖ κάτω, N. 9. 43. Bergk is wrong in limiting the victories to three and putting a comma after τρεῖς, for N. 5. 44 and I. 4. 18 give each of the trio a *Nemean* victory, so that τὰς δ' means 'and other three.' A schol. on N. 5 ascribes the third Isthmian victory to Euthymenes, the two others belonging to Phylakidas.

**62** Cf. I. 3. 39—42. οἶαν Exclamatory, cf. O. 9. 89, 93.

**63** Ψαλ. MSS. Ψαλυχιαδᾶν, but the metre does not admit a resolved long syllable at the end of an epitrite.

**64** For metaphor cf. N. 8. 40.

**65** ὀρθώσαντες Cf. P. 4. 60, I. 1. 46.

**67** Hês. *W. and D.* 411 οὐ γὰρ ἐτῴσιεργὸς ἀνὴρ πίμπλησι καλιήν, | οὐδ' ἀναβαλλόμενος· μελέτη δέ τε ἔργον ὀφέλλει. Pindar of course means athletic exercises by ἔργοις.

**69** ξυνόν Cf. O. 7. 21, 11. 11.

**70** εὐεργεσίαις Dat. of cause. Cf. O. 9. 83, I. 6. 15.

**71** For the repetition of a word with μὲν...δέ cf. I. 3. 8. For sentiment cf. Hês. *W. and D.* 694 μέτρα φυλάσσεσθαι· καιρὸς δ' ἐπὶ πᾶσιν ἀριστος.

α γλώσσα δ' οὐκ ἔξω φρενῶν· φαίης κέ νιν ἀνδράσιν  
ἀεθληταῖσιν ἔμμεν 105

ε Ναξίαν πέτραις ἐν ἄλλαις χαλκοδάμαντ' ἀκόναν.

ζ πίσω σφε Δίρκας ἀγνὸν ὕδωρ, τὸ βαθύζωνοι κόραι

75 η χρυσοπέπλου Μναμοσύνας ἀνέτειλαν παρ' εὐτειχέσιν  
Κάδμου πύλαις. 110

**72** οὐκ ἔξω φρενῶν 'Does not go beyond the bounds of wisdom.' Schol. οὐ προπετῶς φθέγγεται. Mezger, 'does not say one thing and mean another.' φαίης, κ.τ.λ. MSS. φαίης κέ νιν ἀνδρ' (ἀνδρα) ἐν ἀθληταῖσιν. Heyne, Hermann, Böckh, φ. κ. ν. ἀνδράσιν ἀθ. Mommsen, φ. κ. Μένανδρον ἐν ἀεθλ., after the Triclinian gloss, τὸν ἀλείπτην Μένανδρον εἶναι ἔξοχον, which is a wrong interpretation drawn from N. 5. 48. Bergk gives the text. So the Schol. εἶποι δ' ἂν τις αὐτὸν τὸν Λάμπωνα, εἶναι τοιοῦτον ἄνδρα ἐν τοῖς ἀθληταῖς, οἶαν, κ.τ.λ. The Schol., however, needlessly regards Lampon as a trainer.

**73** Ναξίαν The Schol. says that the best whetstones were those of Naxos in Crêtê. χαλκοδάμαντ'

For this termination in the feminine gender cf. ἀνδροδάμαντ' 'Εριφύλαν N. 9. 16, ποταμῖα 'Ακράγαντι P. 6. 6.

**74** πίσω I will offer them as my ξείνιον a draught. For the future referring to the time of recitation cf. O. 11. 79, 84, P. 9. 89. The causal forms πίσω, ἐνέπισε (Frag. 88) are referred to the late πιπίσκω by lexicographers. For the double accusative cf. πορίζω. σφε The Psalychidae. Pindar's house was near the fountain of Dirê.

**75** χρυσοπέπλου Our phrase 'golden memories' recommends this epithet to us, but very likely it recalled some celebrated picture or piece of sculpture in Pindar's time. εὐτειχέσιν 'Of the well-built walls.'

## ISTHμία VI. [VII.]

ON THE VICTORY OF STREPSIADAS OF THEBES IN THE  
PANKRATION.

### INTRODUCTION.

STREPSIADAS, a Theban, nephew of Strepsiadās son of Diodotos, probably gained the victory celebrated in this ode at the Isthmian festival of O. 81. 2, April, B.C. 456, soon after the disastrous defeat of the Thebans by the Athenians at Oenophyta, which threw the government of Thebes into the hands of the democratic party. In this battle Strepsiadās the elder, maternal uncle of the victor, had fallen (*vv.* 24—36).

Mezger's theory that the ode was written between the victory of Tanagra and the defeat of Oenophyta is preposterous. Never before or since was a patriot who died in the arms of victory so cheated of his dues, as the senior Strepsiadās would have been, if this theory could hold. And fancy a poet saying of his country shortly after a great national victory *παλαιὰ εὔδει χάρις, ἀνύμωνες δὲ βροτοί*, *vv.* 16 f. No! the Isthmian victory of a Theban gives the Theban poet courage to rise *de profundis* and recall the ancient glories of his country which had been obscured by defeat.

The divisions of the ode fall after *v.* 22 and in *v.* 39.

There is an exact responson *εὐανθέα vv.* 51, 34, cf. *v.* 24 and *ἐξικέσθαι* occurs *vv.* 19, 44.

The compounds which seem to be coined for this ode are *εὐρυχάλτας*, *ἰππόμεγισ*, *ἀκαμαντολόγχα*.

The mode is Lydo-Acolian; the metre is logaedic. The strophe containing two inverted periods, *vv.* 1—4, consisting of first glyconics and choreic tripodies, 4.4.3.3.4.4 and *v.* 5, with mesode and epode,

=3.4.3.3. The epode also presents two periods; *vv.* 1, 2 palinodic, *vv.* 3—7 unsymmetrical or antithetic with mesode and epode. There are six instances of the form of the second Pherecratic while verses 3 and 6 are first Pherecratics.

STROPHE.

1.  $\omega : \sim \cup | - \cup | - \zeta | - > ] ]$  1st Glyc.
2.  $\cup : \sim \cup | - \cup | - \cup | - \cup ] ] \cup | - \cup | - \wedge ] ]$   
1st Glyc. + 3 chor.
3.  $\cup | - \cup | - \cup ] ] \sim \cup | - \cup | \cup | - \wedge ] ]$   
3 chor. + 1st Glyc.
4.  $> : \sim \cup | - \cup | - \cup | - > ] ]$  1st Glyc.
5.  $- > | \sim \cup | - \cup ] ] - > | \sim \cup | - \cup | - > ] ] - \cup |$   
 $\sim \cup | - > ] ] - \cup | - \cup | - \wedge ] ]$

EPODE.

1.  $- \cup | \sim \cup | - \cup ] ] - \cup | - \cup | - \wedge ] ]$  2nd Pher. + 3 chor.
2.  $\cup | \sim \cup | - \cup ] ] \cup | \sim \cup | - > ] ]$  2nd Pher. + 2nd Pher.
3.  $> : \sim \cup | - \cup | - \wedge ] ]$  1st Pher.
4.  $\omega : \sim \cup | - \cup | - \cup | - > ] ]$  1st Glyc.
5.  $- \cup | \sim \cup | - \cup ] ] - \cup | \sim \cup | - \cup | - \wedge ] ]$   
2nd Pher. + 2nd Glyc.
6.  $\sim \cup | - > | - \wedge ] ]$  1st Pher.
7.  $\cup | \sim \cup | \cup ] ] \sim | \sim \cup | - \wedge ] ]$  2nd Pher. + 2nd Pher.

ANALYSIS.

*vv.*

- 1—15. Thêbâ is asked in which of the ancient glories of Thebes she feels most delight.
- 16—21. But as men forget what is not immortalized in verse, the poet bids the chorus celebrate in song *Strepsiadas*.
- 21—23. For he has won the prize in the pankration at Isthmos, and is richly endowed by nature and made illustrious by minstrelsy,
- 24—36. And has given delight to his namesake and maternal uncle, who had recently died fighting like a hero for his country.

- 37—39. The poet was bitterly grieved at the defeat and the deaths of his countrymen, but now Poseidon offers him calm after the storm.
- 39—42. A prayer that divine envy may not disturb his tranquil enjoyment of whatever pleasure presents itself as he awaits age and death.
- 42, 43. For all must die alike, but are unequal in fortune.
- 43—47. If a mortal be ambitious, he is too puny to mount to Olympos.
- 47, 48. Sweets unjustly enjoyed are in the issue most bitter.
- 49—51. Invocation to Apollo to grant Strepsiadidas victory at the Pythian games.

Στρ. α΄.

- 1 Τίνι τῶν πάρος, ᾧ μάκαιρα Θήβα,  
 2 καλῶν ἐπιχωρίων μάλιστα θυμὸν τεδὸν  
 3 εὐφρανας; ἧ ῥα χαλκοκρότου πάρεδρον  
 4 Δαμάτερος ἀνίκ' εὐρυχαίταν  
 5 ἄντειλας Διόνυσον, ἧ χρυσῶ μεσονύκτιον νίφοντα  
 δεξαμένα τὸν φέρτατον θεῶν,
- 5  
Ἄντ. α΄.

1 ὁπότ' Ἀμφιτρύωνος ἐν θυρέτροις

2 καλῶν ἐπιχωρίων 'Local glories'; the phrase is used in a rather different sense P. 5. 108.

3 ἧ ῥα Cf. P. 9. 37, 11. 38. χαλκοκρότου An epithet of Rhea transferred to Démêtêr, 'worshipped with clash of bronze,' i.e. of cymbals or ἠχεῖα. πάρεδρον The connexion between Dionysos and Démêtêr, wine and corn, is natural: Ter. Eun. 4. 5. 6 sine Cerere et Libero friget Venus. They are represented together on several antique gems. Mariette, *Traité des pierres gravées*, 2. p. 1, Pl. 32.

5 χρυσῶ... νίφοντα 'Snowing gold at midnight.' For the dative cf. I. 4. 50, Nikophon (Athênæos

6. 269 E), νιφέτω μὲν ἀλφίτοις | ψακαζέτω δ' ἄρτοισιν, ὑέτω δ' ἔτνει. For the adverbial use of adjective cf. O. 14. 11, 13. 17. L. and S., regardless of order, joins μεσ. δεξαμένα, but as the legends of Zeus and showers of gold at Argos and Rhodes (O. 7. 34, Philostr. *Imag.* 2. 27 Ῥοδίοις δὲ λέγεται χρυσὸς ἐξ οὐρανοῦ ρεῦσαι καὶ διαπλῆσαι σφῶν τὰς οἰκίας καὶ στενωποὺς νεφέλην ἐς αὐτοῦς ῥήξαντος τοῦ Διός) very likely rested at least partly on a shower of meteors, μεσονύκτιον is quite appropriately attached to νίφοντα. It seems as if one of these stories attached to πολύχρυσοι, ἀγλααὶ Θῆβαι.



- 2 σταθεῖς ἄλοχον μετῆλθεν Ἡρακλείοις γοναῖς; 10  
 3 ἢ ὅτ' ἀμφὶ Τειρεσία πυκναιῖσι βουλαῖς;  
 4 ἢ ὅτ' ἀμφ' Ἴδλαον ἰππόμητιν;  
 10 5 ἢ Σπαρτῶν ἀκαμαντολογχᾶν; ἢ ὅτε καρτερᾶς Ἀδραστον  
 ἐξ ἀλαλᾶς ἀμπέμφας ὀρφανὸν 15  
 Ἐπ. α'.  
 α μυριῶν ἐτάρων ἐς Ἄργος ἵππιον;  
 β ἢ Δωρίδ' ἀποικίαν οὐνεκεν ὀρθῶ  
 γ ἔστασας ἐπὶ σφυρῶ  
 δ Λακεδαιμονίων, ἔλον δ' Ἀμύκλας 20  
 15 ε Αἰγείδαι σέθεν ἕκγονοι, μαντεύμασι Πυθίοις;  
 ς ἀλλὰ παλαιὰ γὰρ  
 ζ εὔδει χάρις, ἀμνάμονες δὲ βροτοί,  
 Στρ. β'.  
 ι ὅ τι μὴ σοφίας ἄωτον ἄκρον 25

7 γοναῖς Cf. N. 10. 17. Dative of purpose; Schol. Vet. ἐπὶ ταῖς Ἡ. γ. Cf. Isth. 7. 27. Dissen compares however N. 10. 69 ἐφορμαθεῖς... ἄκοντι θοῶ.

8 Edd., after Heyne, needlessly read *πυκναιῖς Τειρεσίαο*, but by taking *l* as *y* (the accent going back in pronunciation to the preceding syllable) we can keep to the mss. In this line and the next ἢ ὅτ' scans as one long syllable; Mommsen reads ἦ for ἦε in both places. For ἀμφὶ βουλαῖς, ἀμφ' Ἴδλαον, 'concerning,' after εὐφρανας θυμὸν τεύον mentally supplied from above, cf. O. and P. p. xxvi. The construction of ἀμφὶ with two different cases but the same sense in consecutive lines is remarkable.

10 Σπαρτῶν The warriors who sprung from the *sown* teeth of the dragon slain by Kadmos. The five survivors of their internecine fight (Ov. *Met.* 3. 126) helped Kadmos to found Thebes and founded five Theban families. The gen. is causal, cf. *Madv.* § 61 b, rem. 1.

ἀλαλᾶς Cf. N. 3. 60.

12 For the theme cf. P. 5. 64—76. For the order Δωρίδ' ἀποικίαν... Λακεδαιμονίων cf. I. 3. 36, P. 4. 214—216.

12, 13 ὀρθῶ... ἐπὶ σφυρῶ Cf. *Hor. Epp.* 2. 1. 176 *securus cadat an recto stet fabula talo*, where Orelli quotes *Pers.* 5. 104 *recto vivere talo*, *Eur. Hel.* 1449 ὀρθῶ βῆναι ποδί. Cf. also *Ol.* 13. 72 ἀνὰ δ' ἔπαλτ' ὀρθῶ ποδί. *Kallim. in Dian.* 128 τῶν δ' οὐδὲν ἐπὶ σφυρὸν ὀρθὸν ἀνέστη.

15 μαντεύμασι Causal dative, cf. I. 5. 70.

16 ἀλλὰ... γὰρ 'But, since...' *κόμας* ἐπειτεν, 'then, this being the case, celebrate,' &c. The ἀλλὰ dismisses the topic of the ancient glories of Thebes somewhat sadly, still they are not dead but only asleep, cf. I. 3. 41.

17 ἀμνάμονες A hit at the Lacedaemonians for not helping Thebes before Oenophyta.

18 σοφίας 'Poetry.' ἄωτον Cf. I. 1. 51.

- 2 κλυταῖς ἐπέων ῥοαῖσιν ἐξίκηται ζυγόν,  
 20 3 κώμαζ' ἔπειτεν ἄδυμελεῖ σὺν ὕμνῳ  
 4 καὶ Στρεψιάδα· φέρει γὰρ Ἴσθμοῖ  
 5 νίκαν παγκρατίου· σθένει τ' ἔκπαγλος ἰδεῖν τε μορφάεις,  
 ἄγει τ' ἀρετὰν οὐκ αἰσχιον φυᾶς. 30  
 Ἄντ. β'.
- 1 φλέγεται δὲ ριοπλόκοισι Μοίσαις,  
 2 μάτρῳ θ' ὁμωνύμῳ δέδωκε κοινὸν θάλος,  
 25 3 χάλκασπις ᾧ πότμον μὲν Ἄρης ἔμιξεν, 35  
 4 τιμὰ δ' ἀγαθοῖσιν ἀντίκειται.  
 5 ἴστω γὰρ σαφές, ὅστις ἐν ταῦτα νεφέλα χάλαζαν  
 αἵματος πρὸ φίλας πάτρας ἀμύνεται, 40  
 Ἐπ. β'.
- α λοιγὸν \*ἀμύνων\* ἐναντίῳ στρατῶ,

19 κλυταῖς 'Sounding'? Cf. O. 14. 19, I. 5. 17. ῥοαῖσιν Dat. of means with ἐξίκηται, of remote object with ζυγόν. ζυγόν Cf. I. 3. 3. The metaphor is here of a tree planted by the water side, only slightly different from that of N. 8. 40. Edd. placed a full stop after this word.

20 κώμαζ' 'Revel in the kōmos.'

21 Στρεψιάδα Dat. commodi, cf. N. 2. 24. φέρει 'He is winner of,' cf. N. 3. 18.

22 νίκαν παγκρατίου Cf. I. 4. 19 ἀρετὰ ... παγκρατίου. σθένει, κ.τ.λ. Cf. N. 3. 19, O. 8. 19, 9. 94 for sentiment; also I. 5. 47—49. ἄγει ἀρετάν 'He holds virtue to be as fair a possession as fair physique' (I. 5. 47). For ἄγει cf. Soph. Antig. 34 τὸ πρᾶγμ' ἄγειν | οὐχ ὡς παρ' οὐδέν. Dissen renders ἄγει 'habet'...veluti merces, opes, Od. 1. 184. αἰσχιον Predicative, as is usual with this construction. For such an accusative, cf. Madv. § 1 b, rem. 3, χρησιμώτερον

νομίζουσι χρήματα ἢ ἀδελφούς (Xen. Memor. II. 3. 1). Dissen does not take the neuter adjective as predicative, though Matthiae, to whom he refers, gives no parallel case. Mommsen reads αἰσχιω.

23 φλέγεται Cf. O. 9. 22, I. 3. 61. δέ 'Accordingly,' cf. I. 3. 90. ριοπλόκ. Text, mss. δ' ἰοπλοκάμοισι against scansion, Mommsen. Cf. O. 6. 30, where mss. give παιδ' ἰοπλοκαμον, Bergk, rightly παῖδα ἰοπλοκον.

24 κοινόν Cf. P. 5. 96, 6. 15. 'Of interest to him.' θάλος 'Wreath,' but used with reference to vv. 18, 19.

25 An inversion of the use of μίσγω found O. 1. 22.

26 ἀντίκειται 'Is the meed' in return for their life.

27 For metaphor cf. I. 4. 49, Simon. Frag. 89. 106. For ἴστω... αἰξων cf. O. 6. 8, N. 9. 45.

28 ἀμύν. Thiersch ἄντα φέρων. Mr Bury proposes ἄντα τρέπων, comparing N. 9. 37, 38, Bergk ἀντιφέρων.

- b* ἀστῶν γενεᾷ μέγιστον κλέος αὖξων  
**30** *c* ζῶων τ' ἀπὸ καὶ θανῶν.  
*d* τὸ δέ, Διοδότιο παῖ, μαχατὰν  
*e* αἰνέων Μελέαγρον, αἰνέων δὲ καὶ Ἴεκτορα 45  
*f* Ἀμφιάρηόν τε,  
*g* εὐανθέ' ἀπέπνευσας ἀλικίαν  
Στρ. γ'.  
**35** *1* προμάχων ἀν' ὄμιλον, ἔνθ' ἄριστοι 50  
*2* ἔσχον πολέμοιο νεῖκος ἐσχάταις ἐλπίσιν.  
*3* ἔτλαν δὲ πένθος οὐ φατόν· ἀλλὰ νῦν μοι  
*4* Γαιάοχος εὐδίαν ὄπασσεν  
*5* ἐκ χειμῶνος. αἰέσομαι χαίταν στεφάνοισιν ἀρμόζων.  
55  
Ἄντ. γ'.  
*ο* δ' ἀθανάτων μὴ θρασσέτω φθόνος  
**40** *1* ὅ τι τερπνὸν ἐφάμερον διώκων  
*2* ἔκαλος ἔπειμι γῆρας ἔς τε τὸν μόρσιμον

**29** μέγιστον Extension of predicate, 'to the utmost height.'

**30** ζῶων Participle.

ἀπὸ...θανῶν Tmesis.

**31** Strepsiadās, the uncle of the victor.

**32** αἰνέων 'Aemulatus,' Dissen. Meleagros was brother to Hērakles' wife Deianeira, and is thus connected with Theban legends. Hektor was said to be buried in Thebes by the fountain Oedipodia, Paus. 9. 18, pseudo-Aristot. Epigr. Bergk 46 "Ἴεκτορι τόνδε μέγαν Βοιώτιοι ἄνδρες ἔτευξαν | τύμβον ὑπὲρ γαίης, σῆμ' ἐπιγυγνομένοις. These two heroes fell fighting for their country like Strepsiadās, the victor's uncle. The allusion to Amphiarāos is not open to reasonable objection. Bergk's violent and ungrammatical alteration to ἀν' Ἀμφιάρειον involves alterations of the two corresponding verses. Note that καὶ, v. 32, is not 'both' but 'also.'

**34** ἀλικίαν 'His manhood's prime in its full blossom.' Cf. Simon. Frag. 114 [61] ἀφ' ἱμερτήν ἔπνεεν ἠλικίην.

**36** ἔσχον πολέμοιο νεῖκος Homeric, cf. *Il.* 13. 271. ἐλπίσιν For the sense of. N. 1. 32.

**38** For metaphor cf. I. 3. 36.

**39** φθόνος For the envy of the gods cf. P. 10. 20.

**40** ἐφάμερον Not 'short-lived,' L. and S., but *in diem*. Cf. Eur. *Cycl.* 336 φαγεῖν τοῦφ' ἡμέραν. διώκων For the (to us) inversion of participle and verb cf. I. 4. 56, 5. 15. For sentiment cf. P. 8. 92 ἐν δ' ὀλίγῳ βροτῶν | τὸ τερπνὸν ἀξέται· οὕτω δὲ καὶ πιτνεῖ χαμαί, | ἀποτρόφῳ γνώμα σεσσεισμένον. Cookesley quotes *ille potens sui | laetusque deget, cui licet in diem | dixisse uixi*, Hor. *Od.* 3. 29. 41.

**41** The poet himself was about sixty-six at the assumed date of this ode, but the prayer is of gene-

- 3 αἰῶνα. θνάσκομεν γὰρ ὁμῶς ἅπαντες·  
 4 δαίμων δ' ἄφισος· τὰ μακρὰ δ' εἶ τις 60  
 5 παπταίνει, βραχὺς ἐξικέσθαι χαλκόπεδον θεῶν ἔδραν·  
 ὃ τοι πτεροεῖς ἔρριψε Πάγασος  
 Ἐπ. γ'.  
 45 α δεσπόταν ἐθέλοντ' ἐς οὐρανοῦ σταθμούς 65  
 β ἐλθεῖν μεθ' ὁμάγουριν Βελλεροφόνταν  
 γ Ζηνός. τὸ δὲ πὰρ δίκαν  
 δ γλυκὴν πικροτάτα μένει τελευτά.  
 ε ἄμμι δ', ὦ χρυσέα κόμα θάλλων, πόρε, Λοξία, 70  
 50 f τεαῖσιν ἀμίλλαισιν  
 g εὐανθέα καὶ Πυθόϊ στέφανον.

ral application. Here *ἐκαλος* seems to mean "in unambitious ease," i.e. holding aloof from party strife. He seems to warn his oligarchical hearers not to aim at supremacy in the state, but to rest content in the assurance that democratic license, τὸ πὰρ δίκαν γλυκὴν, will be punished in good time. *ἔπειμι* 'Approach,' not 'traverse'; ἐς governs γῆρας instead of the more usual ἐπί or πρὸς.

42 αἰῶνα 'The span-of-life determined by fate' = 'the fatal limit of my life.' ἄφισος MSS. ἀιστος. The Schol. interprets and so suggests the text.

44 παπταίνει Cf. O. 1. 114, I. 7. 13. βραχὺς 'Too puny to,' cf. N. 10. 19 for construction, and

for sentiment P. 10. 27 ὁ χάλκεος οὐρανοῦ οὐ ποτ' ἀμβατὸς αὐτοῖς. δ τοι MSS. ὅτι (so Böckh, "quandoquidem"). Schol. ὁ γὰρ δῆ.

45 Medic. MS. ἐθέλοντες οὐρανοῦς σταθμούς.

47 Ζηνός For order cf. O. and P. p. xxv, I. 4. 19, 20, 43, 44, 5. 27, 28, 39, 40, 7. 28, 29, 49, 50.

49 χρυσέα Lit. "with luxuriant golden hair." The Pythian games fell about four months after the first Isthmian games in an Olympiad.

51 εὐανθέα Cf. v. 34 *supra*. καὶ 'Even.' Πυθόϊ So Choeroboskos (Bekker *Anec.* Tom. 3, p. 1202). Perhaps αἰδοῖ should be read *Il.* 10. 238.

## ISTHμία VII. [VIII.]

### ON THE VICTORY OF KLEANDROS OF AEGINA IN THE PANKRATION.

#### INTRODUCTION.

KLEANDROS, son of Telesarchos of Aegina, had been victorious as a pankratiast at Nemea and at the Isthmos. There is much difficulty in determining the date. Mezger would place it between the battles of Salamis and Plataea, but the ode is clearly Isthmian, and as Salamis was fought after the Isthmian games of B.C. 480, Ol. 74. 4, I do not see that this is possible. Most authorities give the *Nemean* games next after the battle of Plataea, which would be in the year B.C. 477 according to Unger, according to Böckh in the supposed 'Winter Nemea,' six months after the battle and siege of Thebes. The first Isthmia of Ol. 75 fell in April B.C. 478 (not long after the date of the supposed winter Nemea), when Melissos of Thebes was victor in the pankration. I infer that the ode was composed for the Isthmian festival of B.C. 478, Kleandros' victory having been gained at one of the three consecutive Isthmian festivals immediately preceding the Battle of Salamis (April, B.C. 484, 482, 480), Phylakidas being the successful pankratiast on the other two of these three occasions (cf. I. 5, *Introd.*). As this ode was a commission for the celebration at a fixed date of a victory gained two or more years before, it was probably composed before I. 3, *i.e.* before April, B.C. 478, as might be gathered from the less cheerful tone of I. 7 compared with I. 3.

The vocabulary, which presents an unusual proportion of exclusively epic words, and the somewhat tame effect produced by frequent demonstrative pronouns at the beginnings of clauses bear evidence to the painful effort made by the poet in rousing himself from his troubles to compose a triumphal strain. The ode was recited in or before the *πρόθυρον* of Telesarchos' house.

This ode furnishes an admirable specimen of Pindar's adroitness in adapting myth.

The danger which threatened the dynasty of Zeus should Thetis bear offspring by a god is a parallel to the danger to the cult of Zeus which attended the Persian invasion. On each occasion the wisdom of Zeus and Poseidon had averted disaster, and Aegina had played a conspicuous part in the deliverance. On each occasion the representatives of the island had endured toil and sorrow and loss in battle (though the death of Achilles was a somewhat remote consequence), but had won deathless glory.

The *Ἄριστεια* won by the Aeginetans at Salamis are alluded to *vv.* 25, 55, which are metrically corresponding verses. While the divine direction is emphasised by the nearly exact responson of *θεῶν v.* 30 with *θεός v.* 10. As has been already observed, *παύσατε, v.* 35, recalls the same verb in *vv.* 7 and 13. The exact responsons of *πέδιον, vv.* 50, 40, *-εχ- vv.* 29, 69, *εῖ- vv.* 2, 32 seem to be without significance. Mr Bury draws attention to the recurrence of forms from the root *λυ*, and of words suggesting human mortality and the immortality of Gods.

The divisions of the ode fall after *vv.* 16 and 60. The compounds which seem to have been coined for this ode are *ἀτόλματος* (Aesch.), *?πανδόλιος, φιλάρματος, βαρυσφάραγος.*

The mode is Aeolo-Lylian.

The metre is logaedic. The strophe constitutes an elaborate antithetic mesodic period, the mesode (*vv.* 5 *b*, 6) consisting of 3 second Pherecratics. The first 18, *vv.* 4, 5, contains 3 or 4, the second 18, *vv.* 5 *b*—7, 2 second Pherecratics.

- |    |           |   |            |  |            |  |            |  |            |  |            |   |              |  |            |       |  |   |   |
|----|-----------|---|------------|--|------------|--|------------|--|------------|--|------------|---|--------------|--|------------|-------|--|---|---|
| 1. | <i>υ</i>  | : | ┌          |  | - <i>υ</i> |  | - <i>υ</i> |  | - <i>υ</i> |  | - <i>υ</i> |   | - <i>υ</i>   |  | ] 5        | } 9.  |  |   |   |
| 2. | <i>υε</i> | : | - <i>υ</i> |  | - <i>υ</i> |  | - <i>υ</i> |  | - <i>υ</i> |  | ┌          | ] | 4            |  |            |       |  |   |   |
| 3. |           |   | - <i>υ</i> |  | - <i>υ</i> |  | - <i>υ</i> |  | - <i>υ</i> |  | ┌          |   | - <i>υ</i>   |  | ┌          | } 10. |  |   |   |
|    |           |   |            |  |            |  |            |  |            |  |            |   | <i>υ υ ω</i> |  | - <i>υ</i> |       |  | ┌ | ] |

4.	$\sim\sim \mid \sim\sim \mid \sim\sim \parallel \llcorner \mid \sim\sim \mid \sim\sim \mid \sim\sim \mid - \parallel$	3 6*	}	18.
5.	$\sim \mid \llcorner \parallel \sim \mid \sim\sim \mid \llcorner \mid \sim\sim \mid \sim\sim \mid \llcorner \parallel$ $\sim\sim \mid \sim\sim \mid \llcorner \parallel$	6 3		
5 a.	$\sim\sim \mid \sim\sim \mid \llcorner \parallel \sim\sim \mid \sim\sim \mid \llcorner \parallel$	3 3	}	9.
5 b.	$\sim\sim \mid \sim\sim \mid \sim\sim \parallel$	3		
6.	$\sim\sim \mid \sim\sim \mid \sim\sim \mid \llcorner \mid \sim\sim \mid \llcorner \parallel$	3 6	}	18.
7.	$\sim\sim \mid \sim\sim \mid \sim\sim \mid \sim\sim \mid \sim\sim \mid \sim\sim \parallel$ $\llcorner \mid \sim\sim \mid \llcorner \parallel$	6 3		
8.	$\sim\sim\sim \mid \llcorner \mid \llcorner \mid \sim\sim\sim \mid \sim\sim \mid \sim\sim\sim \parallel$	6	}	10.
9.	$\sim \mid \llcorner \mid \sim\sim \mid \sim\sim \mid \llcorner \parallel$	4		
10.	$\overline{\wedge} \underset{<}{\sim} \mid \sim\sim \mid \sim\sim \mid \llcorner \parallel$ $\sim\sim\sim \mid \llcorner \mid \sim\sim \mid \sim\sim \mid - \wedge \parallel$	4 5	}	9.

ANALYSIS.

*vv.*

- 1—13. The poet rouses himself and the chorus from grief, of which the worst is over, to requite Kleandros for his victory with an ode of triumph.
  - 13, 14. It is always best to attend to the immediate future.
  - 14, 15. Treacherous fate disturbs the current of life.
  - 15, 16. But if liberty remain even such troubles as those of Thebes admit of healing.
- It is a manly duty to cherish bright hopes, and it is a duty for a Theban to offer a song to Aegina.

\* Incisio except *v.* 65. More strictly this 18=3. 5. 1. 6. 3, *v.* 4 ending with a rest and *v.* 5 having anacrusis. But note the correspondence of the 6 feet marked off in *v.* 5 to *v.* 6.

† Verse pause and rest in the middle of a word *v.* 65 *b.* Perhaps there is not a rest but syncope with three resolutions of the syncopated foot into  $\sim\sim = \text{♩} \cdot \text{♩} = \text{♩} \text{♩}$ ; cf. Eur. *Orest.* 1267, where δὰδ answers to the foot -ασγ- 1247, and in epitrites  $\sim\sim$  occasionally =  $\llcorner$ , e.g. I. 3. 72, I. 5. 41, 66.

‡ Incisio except *v.* 70.

- 17—23. Because she and Thêba are sisters, beloved of Zeus, who made the latter queen of Thebes, while the former bore to him Aeakos.
- 23, 24. He settled disputes even for immortals.
- 24, 25. His descendants display bravery and wisdom.
- 26—47. [Myth] Consequently when Zeus and Poseidon were rivals with respect to Thetis, who was destined to bear a son mightier than his sire, Themis persuaded them to agree to her marriage with Peleus.
- 47, 48. Of Achilles' prowess accordingly poets have sung.
- 49—58. The exploits and death of Achilles are mentioned.
- 59, 60. By mourning for Achilles the immortals showed their approval of celebrating worthy men after their death.
61. This is right now also,
- 61—63. And the car of the Muse hastens on to raise a memorial of song in honor of Nikokles.
- 63, 64. Honor him for his Isthmian victory in boxing;
- 64, 65. Since he had already defeated his neighbours.
65. His cousin Kleandros does him credit.
- 65—67. Let his compeers weave wreaths in honor of Kleandros;
- 67, 68. Since he has won at Megusa and Epidauros.
- 69, 70. He has made it easy for a worthy man to praise him, by winning distinctions in his youth.

Στρ. α'.

1 Κλεάνδρω τις ἀλικία τε λύτρον

1 τις Cf. *v.* 65 *b.* The indefinite pronoun with the active is often found in Greek where we should use a passive, while in other cases it occasionally refers to a definite person or persons, sometimes with deliberate vagueness, sometimes with solemn mysteriousness, sometimes with sinister or pathetic effect. Cf. *N.* 8. 50, where it means the poet, while here it means the chorus, ᾧ νεοί, *v.* 2, also being addressed to the chorus. Cf. *Bacchyl.* 3. 97 σὺν δ' ἀλαθεία καλῶν | καὶ μελιγλώσσου τις ὑμῆσει χάριν | Κητίας

ἀηδόνος. *Matthiae*, §§ 487, 511, quotes *Soph. Aj.* 245 ᾠρα τιν' (us) ἤδη κάρα καλύμμασι | κρυψάμενον ποδοῖν κλοπᾶν ἀρέσθαι, 1158 τοῦτ' εἰς ἀνίαν τοῦθ' ἔρχεται τινι (thee). *Aristoph. Ran.* 552, 554, *Dem. Med.* § 40. *Cookesley's* 'every one' (*Dissen omnes*) is not wrong, as an explanation, if we limit it to 'of you, the chorus,' as *v.* 65 *infra*, ἀλικῶν τις = 'every one of his equals in age'; in *Il.* 17. 227 it means 'every one of you my allies.' Professor *Seymour*, for 'some one,' 'many a one,' compares *Il.* 2.



- 2 εὔδοξον, ᾧ νέοι, καμάτων  
 3 πατρὸς ἀγλαὸν Τελεσάρχου παρὰ πρόθυρον ἰὼν ἀνε-  
 γειρέτω  
 4 κῶμον, Ἴσθμιάδος τε νίκας ἄποινα, καὶ Νεμέα 5  
 5 ἀέθλων ὅτι κράτος ἐξεῦρε. τῷ καὶ ἐγώ, καίπερ ἀχνύ-  
 μενος  
 5<sup>a</sup> θυμόν, αἰτέομαι χρυσέαν καλέσαι 10  
 5<sup>b</sup> Μοῖσαν. ἐκ μεγάλων δὲ πενθέων λυθέντες  
 6 μήτ' ἐν ὄρφανίᾳ πέσωμεν στεφάνων, 15  
 7 μήτε κάδεα θεράπευε· παυσάμενοι δ' ἀπράκτων κακῶν

382, where however μέν τις...δέ τις seem to mean 'some of you, others of you' (Dissen refers to this place to support 'Pronomen τις usitatum in hortationibus ubi omnes intelliguntur'). Cookesley (after Dissen) cites for 'every one' Hérod. 8. 109, where Matthiae's alternative 'let the houses be rebuilt' is better, for Themistokles cannot have meant literally 'every one' to build and sow. He also cites *Il.* 21. 126, where 'many a one,' not 'every one,' is meant. In rendering into English, our own indefinite pronouns should generally be used in such cases, as our idiom somewhat resembles the Greek. ἀλικία τε Generally taken as a hendiadys (cf. Hor. *Od.* 3. 4. 43 *impios* | *Titanas immanemque turmam*; Mezger's three quotations from Pindar, *vv.* 46, 55 *infra*, N. 8. 46, are quite irrelevant); but from *v.* 65 *c*, cf. *νεότας v.* 68, I infer that the poet bids the chorus raise the kōmos-song for Kleandros and his youthful companions in the kōmos (cf. P. 2. 74). λύτρον...καμάτων Cf. P. 5. 99 τὸ καλλίνοιον λυτήριον δαπανᾶν | μέλος χαρίεν, O. 7. 77 τόθι λύτρον συμφορᾶς οἰκτρᾶς γλυκύ, I. 4. 25 ἀντὶ πόνων.

3 παρὰ πρόθυρον Cf. N. 1. 19 ἔσταν δ' ἐπ' ἀλλεῖλαις θύραις | ἀνδρὸς

φιλοξείνου.

4 ἄποινα Accusative of general agreement, cf. I. 3. 7, *v.* 63 *infra*. Νεμέα Dative for locative, cf. N. 10. 35, I. 4. 18.

5 ἀέθλων...κράτος 'Victory in games,' cf. O. 11. 82, I. 4. 19, 6. 22, Soph. *El.* 476. τῷ Cf. *v.* 65 *infra*; 'wherefore.' ἀχνύμενος Grieving over the troubles of Thebes (see *Introd.*) and in particular for the death of Nikokles, cf. *vv.* 61—63 *infra*. αἰτέομαι For the pass. of persons cf. Aesch. *Choeph.* 480 and Paley's note. This use of the simple verb is almost confined to the participles. χρυσέαν Cf. I. 2. 26. καλέσαι Μοῖσαν Cf. N. 3. 1. μεγάλων Cf. *καρτερᾶν*, *v.* 13. They are still in grief and anxiety which can only be thrown off by an effort, but the worst is over.

6 ἐν Cf. P. 1. 74. στεφάνων 'Festive garlands,' *i.e.* festivity and song, cf. *v.* 67 *infra*, Eur. *Herc. Fur.* 676 μὴ ζῆψην μετ' ἀμουσίας, | αἶε δ' ἐν στεφάνοισιν εἴην.

7 ἀπράκτων κακῶν MSS. ἀπρήκ. 'From bootless, idle, sorrow.' Cf. *Il.* 24. 522 ἀλγεα δ' ἔμπης | ἐν θυμῷ κατακεῖσθαι ἔασομεν, ἀχνύμενοι περ' | οὐ γάρ τις πρήξις πέλειται κρνεροῖο γόου, also 550 οὐ γάρ τι πρήξις ἀκαχήμενος υἱὸς εἴοιο.

- 8 γλυκύ τι δαμωσόμεθα καὶ μετὰ πόνον·  
 9 ἐπειδὴ τὸν ὑπὲρ κεφαλᾶς 20  
 10 τὸν Ταυτάλου λίθον παρά τις ἔτρεψεν ἄμμι θεός,  
Στρ. β'.  
 1 ἀτόλματον Ἑλλάδι μόχθον. ἀλλ' ἐ-  
 2 μοὶ δεῖμα μὲν παροιχόμενον  
 3 καρτερὰν ἔπαυσε μέριμναν· τὸ δὲ πρὸ ποδὸς ἄρειον  
25  
 4 χρῆμ' ἅπαν. δόλιος γὰρ αἰὼν ἐπ' ἀνδράσι κρέματα,  
 15 5 ἐλίσσων βίου πόρον· ἰατὰ δ' ἐστὶ βροτοῖς σὺν γ'  
30  
 ἔλευθερία

**8** δαμωσόμεθα 'We will delight the city folk with.' Cf. Aristoph. *Pax* 797, ascribed by a Schol. to Stésichoros' *Oresteia*, τοιάδε χρῆ Χαρίτων δαμώματα καλλικρόμων | τὸν σοφὸν ποιητὴν ὑμνεῖν, the words τὸν σοφὸν ποιητὴν being of course Aristophanes'. This Schol. interprets δαμώματα δὲ τὰ δημοσίᾳ ἀδόμενα. The Grammarians seem to ascribe the sense δημοκοπεῖν, παίζειν to Plato. Cf. Dobson on Plato, *Tim.* p. 161 (2. 1. 217). Perhaps δῆμωμα is rather a 'popular song,' 'popular phrase,' than 'a jest' or 'popular pastime.' καὶ μετὰ πόνον 'Though after a painful effort.'

**10** τὸν MSS. τε, Böckh γε, Mommsen καί, Bergk ἄτε. I propose τὸν, which is corrupted *v.* 65 *infra*. For theme cf. O. 1. 54—58, Bergk, *Anacreontea* 22 [20] ἡ Ταυτάλου ποτ' ἐστῆ | λίθος Φρυγῶν ἐν ἔχθαις. παρὰ...ἔτρ. Tmesis. ἄμμι *Dat. commodi*.

**11** Ἑλλάδι μόχθον Cf. I. 5. 28 Τροίαν ἦρωσι μόχθον. ἀλλ' ἐμοί So mss. Böckh ἀλλά μοί, Bergk ἀλλ' ἐμ' οὐ with καρτερὰν μεριμνᾶν.

**12** δεῖμα...παροιχόμενον MSS. δ. μ. παροιχομένων. Mezger δειμάτων παροιχομένων with θεός for suppressed subject. Mommsen χάρμα μὲν παροιχομένων, suggested by the Schol. ἐμοὶ δὲ τῶν φθασάντων κακῶν

τὸν τε φόβον καὶ τὴν μέριμναν αἱ νῦν τῆς νίκης εὐφροσύναι ἔλυσαν. For the construction of the text, 'the passing by of the terror,' cf. O. 9. 103 note, P. 11. 22, 23, Thuk. 1. 100 *ad fin.* οἷς πολέμιον ἦν τὸ χωρίον αἱ Ἐννέα ὁδοὶ κτιζόμενον, also N. 6. 2, 9. 6.

**13** The mss. give no infinitive verb. The Scholl. give σκοπεῖν καὶ εὔ διατιθέσθαι and προβλέπειν and ἀντέχεσθαι. Thiersch and Böckh give σκοπεῖν: Bergk now reads ὁρᾶν before ἀεί. For the inf. cf. O. 7. 25. πρὸ ποδός Cf. P. 10. 61 f. τῶν δ' ἕκαστος ὁροῦει, | τυχῶν κεν ἀρπαλέαν σχέθαι φροντίδα τὰν παρ ποδός· | τὰ δ' εἰς ἐνιαυτὸν ἀτέκμαρτον προνοῆσαι, Soph. *Ant.* 1327, *Oed. R.* 130, and for sentiment O. 12. 7.

**14** χρῆμ' ἅπαν Here ἅπαν = 'in every case,' cf. N. 5. 16. MSS. χρῆμαπᾶν. Bergk reads χρῆμα. πανδόλιος. αἰὼν Cf. I. 3. 18. For sentiment cf. N. 11. 43. ἐπ' ...κρέματα Tmesis. Cf. Simón. *Frag.* 39 [54] ἀνθρώπων ὀλιγον μὲν κάρτος, ἄπρακτοι δὲ μεληδόνες, αἰῶνι δὲ παύρῳ πόνος ἀμφὶ πόνω· ὁ δ' ἄφυκτος ὁμῶς ἐπικρέμαται θάνατος. Archil. *Frag.* 53 [45] μηδ' ὁ Ταυτάλου λίθος | τῆσδ' ὑπὲρ νήσου κρεμάσθω.

**15** ἐλίσσων Cf. I. 3. 18. βίου πόρον For metaphor cf. O. 2. 33.

- 15a 5a καὶ τά. χρῆ δ' ἀγαθὰν ἐλπίδ' ἀνδρὶ μέλειν·  
 15b 5b χρῆ δ' ἐν ἐπταπύλοισι Θήβαις τραφέντα 35  
 6 Αἰγίνα χαρίτων ἄωτον προνέμειν,  
 7 πατρὸς οὐνεκα δίδυμαι γέγοντο θύγατρεις Ἀσωπίδων  
 8 ὀπλόταται, Ζηνὶ τε φάδον βασιλέϊ. 40  
 9 ὃ τὰν μὲν παρὰ καλλιρόφ  
 20 10 Δίρκα φιλαρμάτου πόλιος ᾠκίσσεν ἀγεμόνα·  
 Στρ. γ'.  
 1 σὲ δ' ἐς νῆσον Οἰνοπίαν ἐνεγκῶν  
 2 \*κοιμᾶτο, δῖον ἔνθα τέκες 45  
 3 Αἰακὸν βαρυσφάραγφ πατρὶ κεδνότατον ἐπιχθονίων·  
 ὃ καὶ  
 4 δαιμόνεσσι δίκας ἐπέειρανε· τοῦ μὲν ἀντίθειοι 50  
 25 5 ἀρίστευον υἱέες υἰέων τ' ἀρηϊφίλοι παῖδες ἀνορέα  
 25a 5a χάλκεον στονόεντ' ἀμφέπειν ὄμαδον· 55  
 25b 5b σῶφρονές τ' ἐγένοντο πινυτοὶ τε θυμόν.  
 6 ταῦτα καὶ μακάρων ἐμέμναντ' ἀγοραί,

Some MSS. give βίοντον, cf. I. 3. 23. σὺν γ' ἐλευθερία 'So freedom but remain.' καὶ τά 'Even such a fate as ours.' Cf. *Od.* 5. 259 ὃ δ' εὖ τεχνήσατο καὶ τά [Prof. Seymour].  
 χρῆ Cf. I. 3. 7, 8.

16 χαρίτων Cf. I. 3. 8, *Frag.* 53. 2, 'songs.' προνέμειν 'To give lavishly.' 'For that from her sire were born maidens twain, youngest of Asópos' daughters.' For the daughters of Asópos cf. *O.* 6. 84.

17 δίδυμαι Bacchylides, 3. 78 f., has διδύμοις... γνώμας, P. 4. 209 διδύμοι... ζῶαι.

19 ὃ Masc. demonstrative, cf. *vn.* 23, 49. Paley however takes it to be for δι' ὃ. τὰν Thèba.

20 φιλαρμ. Cf. *Frag.* 83. 5 ἄρμα Θηβαίων. ἀγεμόνα Only here used in the feminine gender. 'As tutelary deity.' Cf. (of Thèba and Aegina, apparently daughters

of Ares) Bacch. 9. 50 ἄς θεοὶ | σὺν τύχαις ᾠκίσσαν | ἀρχαγοὺς ἀπορρήτων ἀγνῶν.

21 σέ Aegina. Οἰνοπίαν A variation of Οἰνώνη, N. 8. 7, the old name of Aegina. Cf. *On. Met.* 7. 472 *latere inde sinistro | Oenopriam Minos petit Aeacidaeia regna, | Oenopriam ueteres appellauere; sed ipse | Aeacus Aeginam genitricis nomine dixit.* ἐνεγκῶν Bergk φέρων ἐκοιμᾶτο, Kayser ἐ. κοίμασε, Hermann ἔνεικε κοιμᾶ τε. The dative after κοιμᾶτο is supplied from σέ. See L. and S.

25 ἀρίστευον Cf. *Il.* 11. 746 ἀρστέυεσκε μάχεσθαι. χάλκεον Defines while στονόεντα is descriptive, cf. στονόεις σίδαρος *Soph. Trach.* 887, στονόεσσα πλαγά *Aesch. Pers.* 1053. For the two adjectives cf. *O.* 1. 9, *O.* and *P.* p. xxiv. ἐγένοντο 'Proved themselves,' cf. *N.* 3. 71, *P.* 2. 72.

- 7 Ζεὺς ὄτ' ἀμφὶ Θέτιος ἀγλαὸς τ' ἔρισας, Ποσειδᾶν,  
γάμφω, 60
- 8 ἄλοχον εὐειδέα θέλων ἐκάτερος  
9 εἴαν ἔμμεν· ἔρως γὰρ ἔχεν.
- 30 10 ἀλλ' οὐ σφιν ἄμβροτοι τέλεσαν εὐνὰν θεῶν πρα-  
πίδες, 65
- Στρ. δ'.
- 1 ἐπεὶ θεσφάτων ἐπάκουσαν· εἶπε δ'  
2 εὐβουλος ἐν μέσοισι Θέμις,  
3 εἴνεκεν πεπρωμένον ἦν, φέρτερον γόνου ἀνακτα πατρὸς  
τεκεῖν 70
- 4 ποντίαν θεόν, ὃς κεραυνοῦ τε κρέσσον ἄλλο βέλος
- 35 5 διώξει χερὶ τριόδοντός τ' ἀμαιμακέτου, Διὶ γε μισγο-  
μέναν 75
- 35a 5a ἢ Διὸς παρ' ἀδελφεοῖσιν. ἀλλὰ τὰ μὲν  
35b 5b παύσατε· βροτέων δὲ λεχέων τυχοῖσα  
6 υἱὸν εἰσιδέτω θανόντ' ἐν πολέμῳ, 80
- 7 χεῖρας Ἄρει τ' ἐναλίγκιον στεροπαῖσιν τ' ἀκμὰν ποδῶν.

**27** ἔρισας mss. and Mommsen, Schol. and Edd. ἔρισαν, taking Ποσειδᾶν as nominative. γάμφω 'With a view to wedlock.' Dative of purpose, cf. I. 6. 7.

**28** θέλων So mss. Böckh εὐειδέ' ἐθέλων, but cf. O. 2. 97, I. 5. 43.

**29** εἴαν Taken with ἄλοχον εὐειδέα. For order cf. O. and P. p. xxv. ἔχεν mss. εἶχεν, ἔλεν. For suppression of object cf. O. 1. 29.

**30** εὐνάν Cf. O. 7. 6.

**31** ἐπάκουσαν Böckh after Medicean mss. ἤκουσαν. Schol. τῶν μεμοιραμένων κατήκουσαν. Bergk ἐσυνῆκαν, Kayser θαύματ' αἶον ἐν-νεπεν δέ. Text Tricli. mss. εἶπε δ' So mss. Böckh εἶπεν.

**33** mss. give text, the last syllable of γόνου being long (cf. N. 1. 51, 69, 6. 60). Edd. have altered variously. εἴνεκεν Equivalent to ὁθύνεκα like οὐνεκα = 'that.' Don.

would read οὐνεκεν. Prôteus repeats this prophecy to Thetis, *On. Met.* 11. 221. Ammōnios, s. v. οὐνεκα, says that Kallimachos wrongly used εἴνεκα = ὅτι.

**34** ποντίαν θεόν Thetis.

**35** Διὶ γε mss. omit γε. Διὶ is one long syllable. Cf. N. 1. 72. Edd. Ζηνί. μισγομένην 'If united.' The particle ἀν (κε), added by Bergk, is not wanted in the apodosis, as the consequence is certain. For the theme cf. *Apoll. Rhod.* 4. 797. *Aesch. Prom.* 768 (Paley's notes), 786, 920 sqq. Bergk reads Δι δαμαζομένην. By zeugma μισγομένην is taken as εἰναζομένην with Διὸς παρ' ἀδελφεοῖσι. τὰ μὲν 'This prospect,' or 'this rivalry.' Note the transition to *oratio recta*.

**37** Note the chiasmus. mss. Ἄρει χεῖρας (χέρας) ἐναλ.

- 8 τὸ μὲν ἔμὸν, Πηλεΐ γάμου θεόμορον 85  
 9 ὀπάσσαι γέρας Διακίδα,  
 40 10 ὄντ' εὐσεβέστατον φάτις Ἴωλκοῦ τράφειν πεδίον·  
 Στρ. ε΄.  
 1 ἰόντων δ' ἐς ἄφθιτον ἄντρον εὐθύς  
 2 Χείρωνος αὐτίκ' ἀγγελίαι· 90  
 3 μηδὲ Νηρέος θυγάτηρ νεικέων πέταλα δις ἐγγυαλιζέτω  
 4 ἄμμιν· ἐν διχομηνίδεσσιν δὲ ἐσπέραις ἐρατὸν  
 45 5 λῦοι κεν χαλινὸν ὑφ' ἥρωϊ παρθενίας. ὡς φάτο Κρο-  
 νίδαις 95  
 45a 5a ἐννέποισα θεά· τοὶ δ' ἐπὶ γλεφάροις  
 45b 5b νεῦσαν ἀθανάτοισιν· ἐπέων δὲ καρπὸς 100  
 6 οὐ κατέφθινε. φαντὶ γὰρ ξύν' ἀλέγειν  
 7 καὶ γάμον Θέτιος ἄνακτα. καὶ νεαρὰν ἔδειξαν  
 σοφῶν 105  
 8 στόματ' ἀπείροισιν ἀρετὰν Ἀχιλλέος·

**38** τὸ μὲν ἔμὸν 'It is my counsel.' θεόμορον mss. θεάμοιρον | ὀπάσαι. There is here almost a case of hypallage; cf. O. and P. p. xxiii, N. 3. 38, P. 4. 255 ὑμετέρας ἀκτύπος ὄλβου.

**40** φάτις Böckh gives the text. mss. φασίν (φάσ') Ἴωλκοῦ. Bergk φρασίν and τράφειν. For Pêleus cf. N. 3. 33, 4. 50—68.

**42** αὐτίκ' 'At once,' εὐθύς goes with ἐς, 'straight to.' ἀγγελίαι Abstract for concrete.

**43** νεικέων πέταλα 'Let not... put into our hands votes about quarrels.' In Athens sometimes, and at Syracuse, the letters indicating ballot-votes were scratched on olive-leaves. See L. and S. s. vv. πεταλισμός, ἐκφυλλοφορέω.

**44** διχομηνίδεσσιν Cf. Eur. *Iph. in Aul.* 716, 717 τίνι δ' ἐν ἡμέρᾳ γαμεί; | ὅταν σελήνης εὐτυχῆς ἔλθῃ κύκλος. For the plur. Dissen compares *νύκτες*, P. 4. 256. Per-

haps the plural covers the sixteenth day of the month, which is ἀνδρογόνος ἀγαθή, Hés. *W. and D.* 783.

**45** λῦοι For the active, which generally refers to the bridegroom, cf. Eur. *Alc.* 177, where Alcestis says ὦ λέκτρον, ἐνθα παρθένει' ἔλυσ' ἐγὼ | κορεύματ' ἐκ τοῦδ' ἀνδρός. ἐπὶ Tmesis, ἐπίνευσαν. καρπός Cf. Aesch. *Sept. c. Th.* 618 εἰ καρπὸς ἔσται θεσφότοισι Λοξίου, *Eum.* 714 κἀγωγε χρησμοὺς τοὺς ἐμούς τε καὶ Διὸς | ταρβείν κελεύω μηδ' ἀκαρπώτους κτίσαι.

**46** ξύν' mss. ξυναλέγειν. Text Böckh. Cf. Soph. *Oed. Col.* 1752.

**47** καὶ γάμον Explains the cognate acc. ξύν'. καὶ 'And accordingly' (Mezger). Bergk reads ἀνακτας. αἰνέαν τ'. ἔδειξαν Plural with distributive neuter plural. Old mss. νε' ἀνέδ. Tricl. νέαν ἔδ. Text Schmidt. σοφῶν 'Poets.' For the theme cf. N. 3. 43—58.

- 9 ὃ καὶ Μύσιον ἀμπελόεν  
 50 10 αἶμαξε Τηλέφου μέλανι ράινων φόνω πεδίου, 110  
 Στρ. 5'.
- 1 γεφύρωσέ τ' Ἀτρεΐδαισι νόστον,  
 2 Ἐλέναν τ' ἐλύσατο, Τρωίτας  
 3 Ἴνας ἐκταμῶν δορί, ταί μιν ῥύντό ποτε μάχας ἐναριμ-  
 βρότου  
 4 ἔργον ἐν πεδίῳ κορύσσοντα, Μέμνονός τε βίαν 115  
 55 5 ὑπέρθυμον Ἐκτορά τ' ἄλλους τ' ἀριστέας· οἷς δῶμα  
 Φερσεφόνας 120
- 55a 5a μανύων Ἀχιλεὺς, οὔρος Αἰακιδᾶν,  
 55b 5b Αἴγιναν σφετέραν τε ρίζαν πρόφαινεν.  
 6 τὸν μὲν οὐδὲ θανόντ' αἰοδαὶ ἔλιπον, 125  
 7 ἀλλὰ φοι παρά τε πυρὰν τάφου θ' Ἐλικώνιαι παρθένοι  
 8 στάν, ἐπὶ θρηῆνόν τε πολύφαμον ἔχεαν.  
 9 ἔδοξ' ἄρα καὶ ἀθανάτοις, 130  
 60 10 ἐσλόν γε φῶτα καὶ φθίμενον ὕμνοις θεᾶν διδόμεν.  
 Στρ. ζ'.
- 1 τὸ καὶ νῦν φέρει λόγον, ἔσσυταί τε

49 ὅ Cf. vv. 19, 23 *supra*. Cf. I. 4. 41 for the subject.

51 The metaphor is perhaps suggested by the famous bridges of the Persians. It occurs again in Polybius I. 10 *ἔασαι Καρχηδονίους οἰοεὶ γεφυρῶσαι τὴν εἰς Ἰταλίαν αὐτοῦ διάβασιν*.

53 Ἴνας Cf. Lat. *nervi*, Plato, *Rep.* 411 B *ἐκτέμνειν ὥσπερ νεῦρα ἐκ τῆς ψυχῆς*. ῥύντο 'Hindered,' cf. N. 9. 23.

54 κορύσσοντα In the active this verb seems to mean 'to be at the head of,' 'to make a head (crest) of,' see references given by L. and S. Μέμνονός τε βίαν For Memnon cf. I. 4. 40, N. 3. 63, O. 2. 83. For the formula cf. O. 1. 88, P. 11. 61, I. 4. 33.

55 οὔρος See L. and S. *s.v.* (B).

σφετέραν τε Not a case of hendiadys (Prof. Seymour), but = 'and his stock,' the Achaean Aeakids. For the metaphor cf. O. 2. 46. For the idea cf. I. 4. 43.

56 μὲν...ἀλλά Cf. O. and P. p. xxxvii, I. 3. 25, 34, 4. 46, 51. The hiatus in this line is of an unusual character, cf. O. and P. p. xlii.

57 Cf. *Od.* 24. 58—64. *Φοι* Rather *dat. commodi* than possessive dative (O. and P. p. xxxvii, N. 10. 29, I. 4. 43).

58 ἐπὶ...ἔχεαν Tmesis.

59 καὶ Text D; *v.l.* δ'; Bury *παρ'*.

60 ἐσλόν MSS. *ἐσ λόγον*, perhaps owing to *λόγον* in the next verse. διδόμεν Cf. P. 4. 67, for sentiment cf. I. 3. 7.

61 φέρει λόγον 'Is reasonable.'

- 2 Μοισαῖον ἄρμα Νικοκλέος  
 3 μνᾶμα πυγμάχου κελαδήσαι. γεραίρετέ μιν, ὃς Ἴσθ-  
 μιον ἂν νάπος 135  
 4 Δωρίων ἔλαχεν σελίνων· ἐπεὶ περικτίνας  
 65 5 ἐνίκασε δὴ ποτε καὶ κείνος ἄνδρας ἀφύκτω χερὶ κλο-  
 νέων. 140  
 65a 5a τὸν μὲν οὐ κατελέγει κριτοῦ γενεὰ  
 65b 5b πατραδελφεοῦ· ἀλίκων τῷ τις ἀβρὸν 145  
 6 ἀμφὶ παγκρατίου Κλεάνδρω πλεκέτω  
 7 μυρσίνας στέφανον. ἐπεὶ νιν Ἀλκαθίου τ' ἀγὼν σὺν  
 τύχα  
 8 ἐν Ἐπιδαύρῳ τε πρὶν ἔδεκτο νεότας· 150  
 9 τὸν αἰνεῖν ἀγαθῶ παρέχει·  
 70 10 ἦβαν γὰρ οὐκ ἄπειρον ὑπὸ χειρῶ καλῶν δάμασεν.

But P. 8. 38 λόγον φέρεις, 'thou earnest the praise.'

62 Cf. I. 2. 2, O. 6. 22—27.

63 μνᾶμα Acc. of general agreement, cf. P. 1. 58 κελαδήσαι... ποιῶν τεθρίππων, also I. 3. 7, v. 4 *supra*. κελαδήσαι For inf. cf. Madv. § 148 a, rem. γεραίρετέ μιν Old MSS. γεραίρεται μιν, new γεραίραι τέ μιν. ἂν νάπος Hermann from old MSS. ἀναπο. New MSS. ἂν πέδον. Cf. I. 3. 11 for the idea.

64 Δωρ. σελ. Cf. I. 2. 15. περικτίνας Cf. N. 11. 19.

65 καὶ κείνος MSS. κάκεινος. So in O. 2. 99, perhaps read with Mommsen and Bergk καὶ κείνος (old MSS. κά κείνος, κάκεινος) for ἐκείνος new MSS., and some Edd. τὸν μὲν... γενεὰ Old MSS. against scansion τὸ μὲν... γενεάν. For sentiment cf. P. 8. 36, I. 3. 14. κριτοῦ 'Distinguished.' Cf. P. 4. 50, N. 7. 7. ἀλίκων τῷ τις Cf. v. 1 *supra*, and for τῷ v. 5.

66 Κλεάνδρω Dat. *commodi*, 'in honour of.'

67 μυρσίνας Cf. I. 3. 87. The revellers in the kômos were to wear wreaths of myrtle. Ἀλκαθίου The games at Megara held in celebration of the death of Alkathoos, son of Pelops. σὺν τύχα 'With prosperous issue.' Cf. N. 7. 11, 10. 25.

68 MSS. ἐν Ἐ. τε νεότας πρὶν ἔδεκτο. Hermann ἐν Ἐ. τε ν. δέκετο πρὶν. The text is Bergk's and also mine.

69 παρέχει Cf. Eur. *El.* 1080 καίτοι καλῶς γε σωφρονεῖν παρέιχέ σοι [Mezger]. Cf. also Hérod. 1. 9 καὶ κατ' ἡσυχίην πολλὴν παρέξει τοι θεήσασθαι, 3. 142. 'It is easy,' 'opportunity presents itself.' Note that it requires ἀρετὰ to appreciate and duly celebrate ἀρετά.

70 'For he did not make his youth a thrall to obscurity for lack of essaying noble deeds.' Strictly ὑπὸ χειρῶ goes with ἀπειρον, 'having no experience (through keeping close) in a nook (hole)—of noble deeds.' For the general meaning cf. I. 3. 48. The order is strained.

I.

ΙΣΘΜΙΟΝΙΚΑΙ.

1. [4.] = B<sup>1</sup> 1.\*

Κλεινὸς Αἰακοῦ λόγος, κλεινὰ δὲ καὶ ναυσικλυτὸς  
 Αἴγινα· σὺν θεῶν δέ νιν αἴσα  
 Ἕλλησιν τε καὶ Αἰγυμιοῦ Δωριεὺς ἐλθὼν στρατὸς  
 ἐκτίσσατο· τῶν μὲν ὑπὸ στάθμα νέμονται  
 5 οὐ θέμιν οὐδὲ δίκαν ξείνων ὑπερβαίνοντες· οἶοι δ' ἀρετὰν  
 δελφῖνες ἐν πόντῳ, ταμίαι τε σοφοὶ  
 Μοισᾶν ἀγωνίων τ' ἀέθλων.

1A. = B<sup>4</sup> 2.

ὁ δὲ θέλων τε καὶ δυνάμενος ἄβρὰ πάσχειν  
 τὰν Ἀγαμήδει τε Τροφωνίῳ Ἐκαταβόλου συμβουλίαν  
 λαβών.

1 Given in the Medicean family of MSS., apparently the exordium of I. 8.

1 2 αἴσα Cf. N. 6. 49.

1 3, 4 Cf. P. 1. 61—65.

1 5 Cf. O. 8. 20—30, P. 8. 21—27.

1 6 δελφῖνες For their speed cf. P. 2. 50, 51, N. 6. 66, Frag.

219. ταμίαι Cf. N. 6. 27.

1 7 ἀέθλων 'Prizes.'

1 A Schol. Lucian, *Dial. Mort.* 3.

Edited from Vatican ms. (Pal. 73) by E. Rhode, *Philologus* 35. 199.

The Schol. ascribes the above fragment to one of Pindar's Isthmian odes in honor of the Rhodian boxer Kasmylos (cf. Simōnides, *Epigr.* 154 [212] εἰπὼν τίς, τίνος ἐσσί, τίνος πατρίδος, τί δ' ἐνίκης; | Κασμύλος, Εὐαγόρου, Πύθια πύξ, Ῥόδιος).

1 A 1 ἄβρὰ πάσχειν Cf. Solon *Frag.* 24 [5]. 4.

1 A 2 Cf. *Frag.* 31.



2. [1.] = B<sup>4</sup> 5.

Αἰολίδαν δὲ Σίσυφον κέλοντο  
 ᾧ παιδὶ τηλέφαντον ὄρσαι γέρας  
 ἀποφθιμένῳ Μελικέρτῃ.

3. [2.] = B<sup>4</sup> 7.

ὅστις δὴ τρόπος ἐξεκύλισέ νιν.

4. [3.] = B<sup>4</sup> 8.

Eustath. *Od.* μί. 1715, 63, ὅτι δοκεῖ τὸ τοιοῦτον κατὰ γένος εἰρησθαι οὐδέτερον, ὡς ἐμφαίνει Πίνδαρος ἐν Ἴσθμιονίκαῖς εἰπὼν τρία κράτα ἤτοι κράατα.

5. = B<sup>4</sup> 9.

Serv. Virg. *Georg.* i. 31, "Generum vero pro marito positum multi accipiunt, ... nam et Pindarus ἐν τοῖς Ἴσθμίοις γαμβρὸς ἀντὶ τοῦ νυμφίου dixit."

## II.

## ΥΜΝΟΙ.

ΥΜΝΟΣ Α΄ ΘΗΒΑΙΟΙΣ.

6. 7. [5. 6.] = B<sup>4</sup> 29. 30.

6. Ἴσμηνὸν ἢ χρυσαλάκατον Μελίαν,

2 The Isthmian games were originally founded as the funeral games of Melikertes. This fragment is preserved as τὸ ἐν Ἴσθμιονίκαῖς Πινδάρου by Apollōnios Dyskolos, *de Synt.* 2. 21, p. 156, where he explains that ᾧ is not τῷ Σισύφου, for Pindar calls Melikertes Ἄθαμαντιάδαν (Bergk, ed. 4, Frag. 6), but τῷ αὐτῆς, i.e. Ἴουῦς. So the

Introductory Schol. to the Isthmians says χορεύουσαι τὸν ποτὲ αἱ Νηρείδες ἐφάνησαν τῷ Σισύφῳ καὶ ἐκέλευσαν ἐς τιμὴν τοῦ Μελικέρτου ἄγειν τὰ Ἴσθμια.

3 Apollōn. Dyskol. *de Pron.* p. 368 A, as an instance of νιν plural. MS. ἐξεκυλισθη.

6 Lucian, *Demosth. Encom.* c. 19; also (*vv.* 1—5 ἢ τάν) Plutarch,

ἦ Κάδμον, ἦ σπαρτῶν ἱερὸν γένος ἀνδρῶν,  
 ἦ τὰν κυανάμπυκα Θήβαν,  
 ἦ τὸ πάντολμον σθένος Ἡρακλέος,  
 5 ἦ τὰν Διωνύσου πολυγαθέα τιμάν,  
 ἦ γάμον λευκωλένου Ἀρμονίας ὑμνήσομεν...;

\* \* \*

7. Πρῶτον μὲν εὐβουλον Θέμιν οὐρανίαν  
 χρυσέαισιν ἵπποις Ὀκεανοῦ παρὰ παγᾶν  
 Μοῖραι ποτὶ κλίμακα σεμνὰν  
 ἄγον Οὐλύμπου λιπαρὰν καθ' ὁδὸν  
 5 σωτήηρος ἀρχαίαν ἄλοχον Διὸς ἔμμεν.  
 ἃ δὲ τὰς χρυσάμπυκας ἀγλαοκάρπους τίκτειν ἀλαθείας  
 Ὀρας.

\* 8. [7.] = B<sup>4</sup> 31.

Aristid. II. 142, Πίνδαρος δὲ τοσαύτην ὑπερβολὴν ἐποιήσατο, ὥστε ἐν Διὸς γάμῳ καὶ τοὺς θεοὺς αὐτοὺς φησιν ἐρομένον τοῦ Διός, εἶ του δέοιντο, αἰτῆσαι ποιήσασθαί τινας αὐτῷ θεοῦς, οἷτινες τὰ μεγάλα ταῦτ' ἔργα καὶ πᾶσάν γε δὴ τὴν ἐκείνου κατασκευὴν κατακοσμήσουσι λόγοις καὶ μουσικῇ. Cf. Choric. Gaz. p. 305

*de Glor. Athen.* c. 14, where is the story of Korinna having criticised Pindar's unsparing use of myths, whereupon he composed this hymn *δειξαμένου δὲ τῇ Κορίνῃ γελάσασα ἐκείνη τῇ χειρὶ δεῖν ἔφη σπεῖρειν ἀλλὰ μὴ ὄλῳ τῷ θυλάκῳ τῷ γὰρ ὄντι συγκεράσας καὶ συμφορήσας πανσπερμῶν τινὰ μύθων ὁ Πίνδαρος εἰς τὸ μέλος ἐξέχεεν.* The Schol. on N. 10. 1 tells us by implication that it was composed for the Thebans, and the Schol. Lucian *l. c.* that this was the beginning of Pindar's *Hymns* (as collected and published).

61 **Μελίαν** Cf. P. 11. 4. For *Μελίαι*, a kind of nymphs, cf. Hés. *Theog.* 187. For the style cf. the

opening of I. 6.

7 **Οὐκ. Alexandr. Str.** 6. 731. Böckh saw the identity of rhythm with Frag. 6, and made slight emendations accordingly.

7 2 **Χρυσ. Ἰππ.** Cf. O. 1. 41, 8. 51, of Poseidôn's horses.

7 3 **Μοῖραι** Hésiod, *Theog.* 901—904, makes the Moirae daughters of Zeus and Themis.

**κλίμακα** Cf. O. 2. 70, where Κρόνον *τύρσων* seems to answer to κλ., Διὸς ὁδὸν *το λιπαρὰν καθ' ὁδὸν*, the 'milky way,' cf. Ov. *Met.* 1. 168—171.

7 5 **ἔμμεν** For inf. cf. I. 7. 63, Frag. 53. 10.

7 6 **ἀλαθ.** Ὀρ. Cf. O. 13. 6, 11. 53—55.

ed. Boisson., ἐποίησε Πίνδαρος καὶ θεοὺς ὀκνοῦντας ὑμῆσαι τὰς τοῦ Διὸς εἰς ἀνθρώπους φιλοτιμίας.

9. [8.] = B<sup>4</sup> 32.

..... \* Τοῦ θεοῦ  
ἀκουσε Κάδμος μουσικὰν ὀρθὰν ἐπιδεικνυμένου\*.

10. [133.] = B<sup>4</sup> 33.

\* Ἄνακτα τὸν\* πάντων ὑπερβάλλοντα χρόνον μακάρων.

\* 11A. [9.] = B<sup>4</sup> 34.

Ὅς καὶ τυπεῖς ἀγνώφ πελέκει τέκετο ξανθὰν Ἀθάναν.

\* 11B. [10.] = B<sup>4</sup> 35.

Κείνων λυθέντων σαῖς ὑπὸ χερσίν, ἄναξ.

Εἰς Ἀμμῶνα.

12. [11.] = B<sup>4</sup> 36.

Ἄμμων Ὀλύμπου δέσποτα.

Εἰς Περσεφῶνην.

13. [12.] = B<sup>4</sup> 37.

Πότνια θεσμοφόρε χρυσάνιον.....

**9** Altered by Böckh from Aristides 2. 383 ἀλλ' ὅτι καὶ τοῖς Ἵρμῶσι διεξιῶν περὶ τῶν ἐν ἅπαντι τῷ χρόνῳ συμβαινόντων παθημάτων τοῖς ἀνθρώποις καὶ τῆς μεταβολῆς τὸν Κάδμον φησὶν (Πίνδαρος) ἀκοῦσαι τοῦ Ἀπόλλωνος μουσικὰν ὀρθὰν ἐπιδεικνυμένου. Plutarch, *de Pyth. Oracl.* c. 6. Cf. P. 3. 90.

**10** Plutarch, *Quaest. Platon.* 8. 4. Ἄνακτα τὸν MSS. ἄνα τῶν. Text Hermann.

**11 A** Hêphaestion 91. An example of the *Pindaricus versus* not especially ascribed to Pindar.

**11 B** *Ib.* An example of the *Iambelegus*, given just after a verse of Pindar.

**12** Schol. P. 9. 89. Cf. P. 4. 16. Pausanias 9. 16 tells us that Pindar dedicated a statue by Kalamis for a temple of this god at Thebes, and that a hymn to Ammon sent by the poet to his Libyan temple was there preserved in Pausanias' time on a three-sided stêlé. Cf. *Frag.* 36.

**13** *Vit. Pind.* Cod. Vrat. A, where the hymn is said to be to Démêtêr. Pausanias 9. 23. 2 says

## ΕΙΣ ΤΥΧΗΝ.

\* 14. [16.] = B<sup>4</sup> 38.

Ἐν ἔργομασι δὲ νικᾶ τύχα,  
οὐ σθένος.

15. 16. 17. [14. 15. 13.] = B<sup>4</sup> 39. 40. 41.

Pausan. iv. 30. 6, ἦισε δὲ καὶ ὕστερον Πίνδαρος ἄλλα τε ἐς τὴν Τύχην, καὶ δὴ καὶ φερέπολιν ἀνεκάλεσεν αὐτήν. Plut. *de fort. Rom.* c. 10, τὴν δὲ Τύχην καὶ οἱ μετ' ἐκείνον ἐθαύμασαν βασιλεῖς ὡς πρωτόπολιν καὶ τιθηνὸν καὶ φερέπολιν τῆς Ἑρώμης ἀληθῶς κατὰ Πίνδαρον. *Ibid.* c. 4, οὐ μὲν γὰρ ἀπευθῆς (Τύχη) κατὰ Πίνδαρον, οὐδὲ δίδυμον στρέφουσα πηδάλιον.—Pausan. vii. 26. 8, ἐγὼ μὲν οὖν Πινδάρου τά τε ἄλλα πείθομαι τῇ ᾠδῇ, καὶ Μοιρῶν τε εἶναι μίαν τὴν Τύχην καὶ ὑπὲρ τὰς ἀδελφὰς τι ἰσχύειν.

18. [171.] = B<sup>4</sup> 42.

... Ἀλλοτρίοισιν μὴ προφαίνειν, τίς φέρεται  
μόχθος ἄμμιν· τοῦτό γέ τοι φερέω·  
καλῶν μὲν ὧν μοῖραν τε τερπνῶν ἐς μέσον χρῆ παντὶ  
λαῶ  
δεικνύναι· εἰ δέ τις ἀνθρώποισι θεόσδοτος ἄτα  
5 προστύχη, ταύταν σκότει κρύπτειν ἔοικεν.

\* 19. [173.] = B<sup>4</sup> 43.

ᾠ τέκνον,  
ποντίου θηρὸς πετραίου χρωτὶ μάλιστα νόον  
προσφέρων πάσαις πολίεσσιν ὁμίλει· τῷ παρέοντι δ'  
ἐπαινήσαις ἐκὼν  
ἄλλοτ' ἄλλοῖα φρόνει.

that Pindar calls "Αἰδης χρυσήμιος  
in a hymn to Persephonē.

14 Aristid. 2. 334. Cf. I. 3.  
49—53.

14—17 Cf. O. 12. 2.

18 Stobaeos, *Flor.* 109. 1. For  
sentiment cf. P. 3. 83.

19 Athēnaeos 12. 513 c.

19 2 ποντίου θηρός *I.e.* Που-  
λύποδος. Amphiaráos is advising

20. [23.] = B<sup>4</sup> 44.

Lactant. ad Stat. *Theb.* II. 85, “*Ogygii* Thebani ab Ogyge rege aut amne. Sic Pindarus in *Somniis*”? (Cod. Gud. Frising. Cassell. *Somnis*, Boeckh *Hymnis*).

21. 22. [20. 21.] = B<sup>4</sup> 45. 46.

Antiattic. in Bekk. An. I. 80. 8, ἀρχαιότερον. Πίνδαρος Ὕμνοις.—Gramm. *Ibid.* 339, ἄγριος ἔλαιος, ἣν οἱ πολλοὶ ἀγριέλαιον καλοῦσιν, ἔστι παρὰ Πινδάρῳ ἐν Ὕμνοις.

23. [18.] = B<sup>4</sup> 47.

Et. M. 821. 59, Πίνδαρος δὲ ἐν Ὕμνοις ἐρίφων μεθομήρεον, οἶον ὁμοῦ καὶ μετ’ αὐτῶν πορευόμενον.

24. [17.] = B<sup>4</sup> 48.

Aristid. II. 168, οὐκοῦν πρὶν τινα τῶν ἀντιπάλων ἐλεῖν, ἕνα τῶν φίλων θηρεύσας ἄγεις, καὶ πέπονθας ταῦτὸν τῷ Πινδάρῳ Πηλεῖ, ὃς τῆς τε θήρας διήμαρτε καὶ τὸν Εὐρυτίωνα φίλτατον ὄντα ἑαυτῷ προσδιέφθειρεν. Cf. Schol. III. 463, ἐν Ὕμνοις μέμνηται Πίνδαρος, ὅτι τὸν Εὐρυτίωνα, τὸν τοῦ Ἴρου τοῦ Ἀκτορος παῖδα, ἕνα ὄντα τῶν Ἀργοναυτῶν, συνθηρεύοντα ἄκων ἀπέκτεινε Πηλεὺς.

25. [19.] = B<sup>4</sup> 49.

Schol. Pind. Pyth. IV. 288, ταύτην δὲ (Φρίξου μητριαν) ὁ μὲν Πίνδαρος ἐν Ὕμνοις Δημοδίκην φησίν, Ἰππίας δὲ Γοργῶπι, Σοφοκλῆς δὲ ἐν Ἀθάμαντι Νεφέλην, Φερεκυδῆς Θεμιστώ.

Amphilochos, cf. Athēnaeos 7, p. 317 Δ πολυπόδος μοι, τέκνον, ἔχων νόον, Ἀμφίλοχ’ ἦρως, | τοῖσιν ἐφάρμοζον τῶν κεν καὶ δῆμον ἴκηαι.

20 The quotation is quite un-

intelligible. Perhaps, as Böckh and others suggest, it begins with Ὠγυγίους δ’ εἶρεν and ends with ἐς αἰπύ. The letters in five versions run thus:

<i>Text</i> opite	TwCD <sup>eey</sup> PeNoπo	NNHTHCTANe	CCIπy
<i>Cod. Gud.</i> opite	IwCΔ EĒyPaNw	NNHTHEΦa.—NE	CCIII
<i>Cod. Frising.</i> opite.	iwC EeyPE—NONONNH—THFΦa.—Ne		CCyNy
<i>Cod. Cassell.</i> opite	IwCa EĒTPENy	NNNtHΦaNE	CCIII
<i>Cod. Mon.</i> opire	IwCD eeypenoro	nnHtHeφάHe—	CCINHy

[The ranging is mine to exhibit the correspondences and differences as clearly as possible. All the versions have a space after the 5th letter. The other ms. spaces are indicated by—.]

26. [22.] = B<sup>4</sup> 50.

Quintil. VIII. 6. 71, "Exquisitam vero figuram huius rei (hyperboles crescentis) deprehendisse apud principem Lyricorum Pindarum videor in libro, quem inscripsit Ὑμνος. Is namque Herculis impetum adversus Meropas, qui in insula Co dicuntur habitasse, non igni nec ventis nec mari, sed fulmini dicit similem fuisse, ut illa minora, hoc par esset."

27. 28. = B<sup>4</sup> 51.

Strabo VII. T. II. p. 91 ed. Kramer, οὐκ ὀκνοῦσι δέ τινες καὶ τὸ μέχρι τοῦ Μυρτώου πελάγους ἅπαν καλεῖν Ἑλλήσποντον, εἶπερ, ὡς φησιν ἐν τοῖς Ὑμνοῖς Πίνδαρος, οἱ μεθ' Ἡρακλέους ἐκ Τροίας πλέοντες διὰ παρθένιον Ἑλλάς πορθμόν, ἐπεὶ τῷ Μυρτώῳ συνῆψαν, εἰς Κῶν ἐπαλινδρόμησαν Ζεφύρου ἀντιπνεύσαντος.

Schol. Aristoph. *Plut.* 9, καὶ τὰ μὲν περὶ τοῦ Πυθίου τρίποδος διαφόρως ἱστορούμενα ἐν τοῖς τοῦ Πινδάρου ὕμνοις εὐκαίρως ὑμῖν διείληπται.

## III.

## ΠΑΙΑΝΕΣ.

## ΕΙΣ ΑΠΟΛΛΩΝΑ ΠΥΘΙΟΝ.

29. [24.] = B<sup>4</sup> 52.

Ἀμφιπόλοισι μαρνάμενον μοιριάν περὶ τιμᾶν ἀπολωλέναι.

30. [25.] = B<sup>4</sup> 53.

Χρῦσ(ε)ῖαι δ' ἐξ ὑπερέου  
ἄειδον Κηληδόνας.

29 Schol. N. 7. 94. From a pæan composed for Delphi. The words refer to Neoptolemos.

30 Paus. 10. 5. 12. The κηληδόνας (Athên. 7. 290 E, Paus. κηλήμονες) were like the Sirens. From

\* 31. [26.] = B<sup>4</sup> 3.

Plut. *Consol. ad Apoll.* c. 14, καὶ περὶ Ἀγαμήδους δὲ καὶ Τροφωνίου φησὶ Πίνδαρος, τὸν νεῶν τὸν ἐν Δελφοῖς οἰκοδομήσαντας αἰτεῖν παρὰ τοῦ Ἀπόλλωνος μισθόν, τὸν δ' αὐτοῖς ἐπαγγείλασθαι εἰς ἐβδόμην ἡμέραν ἀποδώσειν, ἐν τοσοῦτῳ δ' εὐχαῖσθαι παρακελεύσασθαι, τοὺς δὲ ποιήσαντας τὸ προσταχθέν, τῇ ἐβδόμῃ νυκτὶ κατακοιμηθέντας τελευτῆσαι. λέγεται δὲ καὶ αὐτῷ τῷ Πινδάρῳ ἐπισκήψαντι τοῖς παρὰ τῶν Βοιωτῶν πεμφθεῖσιν εἰς θεοῦ πυθέσθαι, τί ἄριστόν ἐστιν ἀνθρώποις, ἀποκρίνασθαι τὴν πρόμαντιν, ὅτι οὐδ' αὐτὸς ἀγνοεῖ, εἴ γε τὰ γραφέντα περὶ Τροφωνίου καὶ Ἀγαμήδους ἐκείνου ἐστίν. εἰ δὲ καὶ πειραθῆναι βούλεται, μετ' οὐ πολὺ ἔσεσθαι αὐτῷ πρόδηλον· καὶ οὕτω πυθόμενον τὸν Πίνδαρον συλλογίζεσθαι τὰ πρὸς τὸν θάνατον, διεληθόντος δ' ὀλίγου χρόνου τελευτῆσαι.

\* 32. [27.] = B<sup>4</sup> 54.

Pausan. x. 16. 2, τὸν δὲ ὑπὸ Δελφῶν καλούμενον ὄμφαλὸν λίθου πεποικημένον λευκοῦ, τοῦτο εἶναι τὸ ἐν μέσῳ τῆς πάσης αὐτοὶ λέγουσιν οἱ Δελφοί, καὶ ἐν ᾧ δὴ τινι Πίνδαρος ὁμολογοῦντά σφισιν ἐποίησεν. Cf. Strabo, ix. 419, καὶ ἐκάλεσαν τῆς γῆς ὄμφαλόν, προσπλάσαντες καὶ μῦθον, ὃν φησὶ Πίνδαρος, ὅτι συμπέσειεν ἐνταῦθα οἱ αἰετοὶ οἱ ἀφειθέντες ὑπὸ τοῦ Διός, ὁ μὲν ἀπὸ τῆς δύσεως, ὁ δ' ἀπὸ τῆς ἀνατολῆς.

\* 33. [28.] = B<sup>4</sup> 55.

Schol. Aeschyl. *Eum.* 3, Πίνδαρός φησὶ πρὸς βίαν κρατῆσαι Πυθούσ τὸν Ἀπόλλωνα, διὸ καὶ ταρταρῶσαι ἐζήτει αὐτὸν ἢ Γῆ.

Galen, T. 18 A, p. 519, Bergk gets ἐξὑπερθ' αἰετοῦ for ἐξ ὑπερῶν. Golden figures representing these females were suspended under the roof of the third temple at Delphi [Don.].

31 Bergk now considers that

this passage refers to the Isthmian to which the Frag. 1A belonged.

32 The golden eagles and omphalos are represented on a stater of Kyzikos, *Brit. Mus. Educ. Series of coins*, Period 2, no. 12. Cf. P. 4. 4, 74.

34. = B<sup>4</sup> 56.

Himer. III. 1, χαίρε φίλον φάος χαρίεντι μειδίον προσώπω· μέλος γάρ τι λαβῶν ἐκ τῆς λύρας εἰς τὴν σὴν ἐπιδημίαν προσάσομαι, ἠδέως μὲν ἂν πείσας καὶ αὐτοὺς τοὺς λόγους λύραν μοι γενέσθαι καὶ ποιήσιν, ἵνα τι κατὰ σοῦ νεανιεύσωμαι, ὁποῖος Σιμωνίδης ἢ Πίνδαρος κατὰ Διονύσου καὶ Ἀπόλλωνος. Cf. *ib.* XIII. 7, τὰ δὲ σὰ νῦν δέον καὶ αὐτῷ τῷ Μουσηγέτῃ εἰκάζεσθαι, οἶον αὐτὸν καὶ Σαφῶ καὶ Πίνδαρος ἐν ᾧδῃ κόμῃ τε χρυσῇ καὶ λύραις κοσμήσαντες, κύκνοις ἔποχον εἰς Ἑλικῶνα πέμπουσι, Μούσαις Χάρισί τε ὁμοῦ συγχορεύοντα.

ΕΙΣ ΔΙΑ ΔΩΔΩΝΑΙΟΝ.

\* 35. [29.] = B<sup>4</sup> 57.

Δωδωναίε μεγάσθενες, ἀριστότεχνα πάτερ.

35 A.

Dio Chrys. *Or.* XII. T. I. 251 Emper. ὃν πάνυ καλῶς ποιητῆς προσεῖπεν ἕτερος· Δωδ. μ. ἀρ. π. οὗτος γὰρ δὴ πρῶτος καὶ τελειότατος δημιουργὸς χορηγὸν λαβῶν τῆς αὐτοῦ τέχνης, κ.τ.λ. Cf. *Plut. Praec. Reip. Gr.* c. 13, ὁ δὲ πολιτικὸς ἀριστοτέχνας τις ὢν κατὰ Πίνδαρον καὶ δημιουργὸς εὐνομίας καὶ δίκης: *de sera Nym. vind.* c. 4, καὶ Πίνδαρος ἐμαρτύρησεν ἀριστοτέχναν ἀνακαλούμενος τὸν ἄρχοντα καὶ κύριον ἀπάντων θεόν, ὡς δὴ δίκης ὄντα δημιουργόν: *de fac. in orbe lun.* c. 13, ἢ τίνος γέγονε ποιητῆς καὶ πατὴρ δημιουργὸς ὁ Ζεὺς ὁ ἀριστοτέχνας. *Id. adv. Stoic.* c. 14, *Symp. Quaest.* I. 2. 5 et *Clem. Alex. Str.* v. 710, *Euseb. Praep. Ev.* XIII. 675 B. Bergk conjectures that *Δαμιοεργὲ δίκας τε καὶ εὐνομίας* should be added to *Frag.* 35.

36. [30.] = B<sup>4</sup> 58.

Schol. Soph. *Trach.* 175, Εὐριπίδης δὲ τρεῖς γεγονέναι φησὶν αὐτὰς (περιστεράς)· οἱ δὲ δύο, καὶ τὴν μὲν εἰς Λιβύην ἀφικέσθαι Θήβηθεν εἰς τὸ τοῦ Ἄμμωνος χρηστήριον, τὴν (δὲ εἰς τὸ) περὶ τὴν Δωδώνην, ὡς καὶ Πίνδαρος Παιᾶσιν.

35 A Bergk's note on *Frag.* 35.



\* 37. 38. [31. 32.] = B<sup>4</sup> 59. 60.

Strabo, VII. 328, πότερον δὲ χρὴ λέγειν Ἑλλοῦς, ὡς Πίνδαρος, ἢ Σελλοῦς, ὡς ὑπονοοῦσιν παρ' Ὀμήρῳ κείσθαι, ἢ γραφὴ ἀμφίβολος οὖσα οὐκ ἐᾷ διῶσχυρίζεσθαι. Cf. Et. M. 709. 38, Schol. *Il.* π. 234, Πίνδαρος Ἑλλοὶ χωρὶς τοῦ σ̄ ἀπὸ Ἑλλοῦ τοῦ δρυτόμου, ᾧ φασι τὴν περιστερὰν πρώτην καταδείξαι τὸ μαντείον. Eust. *Il.* 1057. 57.—Strabo, VII. 328, καὶ οἱ τραγικοί τε καὶ Πίνδαρος Θεσπρωτίδα εἰρήκασι τὴν Δωδώνην.

39. [33.] = B<sup>4</sup> 61.

Τί δ' ἔλπει σοφίαν ἔμμεναι, ἃ τ' ὀλίγον τοι  
ἀνὴρ ὑπὲρ ἀνδρὸς ἰσχύει;  
οὐ γὰρ ἔσθ' ὅπως τὰ θεῶν βουλευμάτων' ἐρευνάσει  
βροτέα φρενί· θνατᾶς δ' ἀπὸ ματρὸς ἔφν.

40. [34.] = B<sup>4</sup> 62.

Schol. *Apoll. Rhod.* I. 1086, εἴληφε δὲ τὰ περὶ τῶν ἀλκυνόνων παρὰ Πινδάρου ἐκ Παιῶνων... ἐυλόγως δὲ ὄσσαν εἶπε τὴν ἀλκυνόος φωνήν· ὑπὸ γὰρ Ἡρας ἦν ἀπεσταλμένη, ὡς φησι Πίνδαρος.

41. [35.] = B<sup>4</sup> 63.

Tzetz. *ad Lycophr.* 440, οἱ μάντιες οἱ γνήσιοι οἱ ἐθάδες τοῦ ἐν Δηραίοις τόπῳ Ἀβδήρων τιμωμένου Ἀπόλλωνος, οὗ μνημονεύει καὶ Πίνδαρος ἐν Παιῶσιν.

42. \* 43. [36. 37.] = B<sup>4</sup> 64. 65.

Plut. *de Musica* c. 15, Πίνδαρος δ' ἐν Παιῶσιν ἐπὶ τοῖς Νιόβης γάμοις φησὶ Λύδιον ἀρμονίαν πρῶτον διδασθῆναι (ὑπὸ Ἀνθίππου). Aelian. *Var. Hist.* XII. 36, Ἄλκμᾶν δέκα (Niobae liberos), Μίμνερμος εἴκοσι, καὶ Πίνδαρος τοσοῦτους. Gellius, *Noct. Att.* XX. 7, "Nam Homerus pueros puellasque eius (Niobae) bis senos dicit fuisse, Euripides bis septenos, Sappho bis novenos, Bacchylides et Pindarus bis denos."

39 Stob. *Ecl. Phys.* 2. 1. 8.

39 1 ἔλπει Cf. N. 7. 20.

39 3 Cf. I. 4. 16, Eur. *Bacch.*

1002.

ἐρευνάσαι.

ἐρευνάσει Böckh, Stob.

44. 45. 46. 47. 48. [38. 40. 41. 42. 39.] = B<sup>4</sup> 66—70.

I. Ammôn. 70, Θηβαῖοι καὶ Θηβαγενεῖς διαφέρουσιν, καθὼς Δίδυμος ἐν ὑπομνήματι τῷ πρώτῳ τῶν Παιάνων Πινδάρου φησὶν, καὶ τὸν τρίποδα ἀπὸ τούτου Θηβαγενεῖς πέμπουσι τὸν χρύσειον εἰς Ἴσμηνιον ἱερόν (emendation for Ἴσμηνὸν πρῶτον) κ.τ.λ.—II. Schol. Ol. 1. 26, περὶ δὲ τῆς Δωριστὶ ἀρμονίας εἴρηται ἐν Παιᾶσιν, ὅτι Δώριον μέλος σεμνότατόν ἐστιν.—III. Schol. Ol. 2. 70, ἐν δὲ τοῖς Παιᾶσιν εἴρηται περὶ τοῦ χρησιμοῦ τοῦ ἐκπεσόντος Λαίῳ, καθὰ καὶ Μνασείας ἐν τῷ περὶ χρησῶν γράφει· Λαίε Λαβδακίδη, ἀνδρῶν περιώννυμε πάντων.—IV. Schol. Pyth. 6. 4, ἐν τῇ πολυχρύσῳ Ἀπολλωνία νάπη, περὶ ἧς ἐν Παιᾶσιν εἴρηται..... ἐκεῖ γὰρ ἡ Ἀπολλωνία νάπη, περὶ ἧς ἐν Παιᾶσιν εἴρηται.—V. Schol. Pyth. 12. 45, ἐν γὰρ τῷ Κηφισσῷ οἱ αὐλητικοὶ κάλαμοι φύονται. εἴρηται δὲ καὶ ἐν Παιᾶσι περὶ αὐλητικῆς.

#### IV.

#### ΔΙΘΥΡΑΜΒΟΙ.

49. [43.] = B<sup>4</sup> 71.

Schol. Ol. 13. 25, ὁ Πίνδαρος δὲ ἐν μὲν τοῖς Ὑπορχήμασιν ἐν Νάξῳ φησὶν εὔρεθῆναι πρῶτον διθύραμβον, ἐν δὲ τῷ πρώτῳ τῶν Διθυράμβων ἐν Θήβαις, ἐναυθα δὲ ἐν Κορίνθῳ.

50. [44.] = B<sup>4</sup> 72.

Ἄλόχῳ ποτὲ θωραχθεὶς ἔπεχ' ἀλλοτρία  
Ἰαρίων.

44—48 From Didymos' commentary on Pindar's *Paeians*.

50 *Etym. Magn.* p. 460. 35, Cramer, *An. Par.* 4. 194, 7, *An. Ox.* 3. 89. 29. 'Once when drunken,

Orion assaulted another's wife.' See L. and S. *θωρήσσω*, II. The allusion is perhaps to Orion and Plëionê. For *ἔπεχ'* or *ἐπέιχεν* cf. Schol. N. 2. 16.

51. [52.] = B<sup>4</sup> 73.

Strabo, ix. 404, καὶ ἡ Ὑρία δὲ τῆς Ταναγραίας νῦν ἐστὶ, πρότερον δὲ τῆς Θηβαΐδος· ὅπου ὁ Ὑριεὺς μεμύθηνται καὶ ἡ τοῦ Ὀρίωνος γένεσις, ἣν φησι Πίνδαρος ἐν τοῖς Διθυράμβοις (cf. Eust. 264. 44). Hygin. *Poet. Astron.* ii. 34, "Aristomachus autem dicit quendam Hyriea fuisse Thebis, Pindarus autem in insula Chio. Hunc autem, cum Iovem et Mercurium hospitio recepisset, petisse ab his, ut sibi aliquid liberorum nasceretur: itaque, quo facilius petitum impetraret, bovem immolasse et his pro epulis apposuisse: quod cum fecisset, poposcisse Iovem et Mercurium quod corium de bove fuisset detractum, et quod fecerant urinae in corium infudisse, et id sub terra poni iussisse: ex quo postea natum puerum, quem Hyrieus e facto Uriona nomine appellaret: sed vetustate et consuetudine factum est ut Orion vocaretur. Hic dicitur Thebis Chium venisse, et Oenopionis filiam Meropen per vinum cupiditate incensus compressisse etc."

52. [53.] = B<sup>4</sup> 74.

.....Τρεχέτω δὲ μετὰ  
Πληϊόναν, ἅμα δ' αὐτῷ κύων (λεοντοδάμας.)

53. [45.] = B<sup>4</sup> 75.

"Ἴδεν' ἐν χορόν, Ὀλύμπιοι,  
ἐπὶ τε κλυτὰν πέμπετε χάριν, θεοί,  
πολύβατον οἷτ' ἄστεος ὀμφαλὸν θυόεντα

52 Schol. N. 2. 16. Lucian, *pro Imag.* c. 18, *Etym. Magn.* p. 675. 33. τρεχέτω Bergk, Böckh τρέχων.

53 Dionysios Halikarn. *de Comp. Verb.* c. 22, given as an instance τῆς αὐστηρᾶς ἁρμονίας. The piece was composed for the Athenians.

53 1 "Ἴδεν' Böckh with one ms. δεῦτ'. Perhaps "Ἴτε δ'. For

ιδεῖν = 'regard with favor' cf. O. 14. 14. For ιδεῖν ἐν (ἐς) cf. *Frag.* 100. 9. ἐν Cf. P. 2. 11. For the invocation cf. *Aristoph. Nub.* 563.

2 ἐπὶ Tmesis. Edd. ἔπι. κλυτὰν χάριν 'A renowned (or 'loud') song.' Cf. O. 14. 19, I. 6. 19, 7. 16.

3 ὀμφαλόν Dissen takes this to be the altar of the Twelve gods in the forum at Athens.

ἐν ταῖς ἱεραῖς Ἀθάναις  
 5 οἰχνεῖτε πανδαίδαλον τ' εὐκλέ' ἀγοράν·  
 ἰοδετᾶν λάχετε στεφάνων  
 τῶν ἐαριδρέπτων λοιβάν, Δίοθεν τέ με σὺν ἀγλαᾷ  
 ἴδετε πορευθέντ' αἰοιδᾷ δεύτερον  
 ἐπὶ κισσοδέταν θεόν,  
 10 τὸν Βρόμιον Ἐριβόαν τε βροτοὶ καλέομεν. γόνου  
 ὑπάτων μὲν πατέρων μελπέμεν  
 γυναικῶν τε Καδμειᾶν ἔμολον.  
 ἐν Ἀργεῖα Νεμέα μάντιν οὐ λανθάνει,  
 φοινικοφεάνων ὀπότ' οἰχθέντος Ὀρᾶν θαλάμου  
 εὐδομον ἐπαῖωσιν ἔαρ φυτὰ νεκτάρεια.

**5** εὐκλέ' εὐκλέα for εὐκλεῖα, cf. N. 6. 30. Cf. Soph. *Oed. R.* 161. ἀγοράν The old forum below the Pnyx, Akropolis and Areopagos.

**6** λάχετε Bergk λάβετε.

**7** τῶν ἔαρ. λοιβ. Böckh τᾶν τ' ἐαριδρεπτᾶν λοιβᾶν. Bergk τῶν ἐαριδρόπων | ἀμοιβᾶν Δι. (ἀμοιβ. acc. in apposition with the sentence). Δίοθεν 'From heaven.' ἀγλαᾷ Böckh, mss. ἀγλαῖα.

**8** δεύτερον Perhaps the first occasion was with the dithyramb of which the next fragment is the opening.

**9** κισσοδέταν Bergk ἐπὶ τε κισσοκόμαν. So κισσοφόρος O. 2. 27, Hom. *Hymn.* 26. 1, Eur. *Phoen.* 651. Simon. *Frag.* 148 [205] πολλὰκι δὴ φυλῆς Ἀκαμαντίδος ἐν χοροῖσιν Ὀρᾶι | ἀνωλόλυξαν κισσοφόροις ἐπὶ διθυράμβοις | αἱ Διονυσιάδες, μίτραισι δὲ καὶ ῥόδων ἀάτοις | σοφῶν αἰοιδῶν ἐσκίασαν λιπαρὰν ἔθειραν.

**10** τὸν 'Whom.' Some place a full stop after v. 9 and a comma after καλέομεν. μὲν...τε Cf. O. 4. 15. πατέρων Zeus, while γυναικῶν Καδμειᾶν means Semelê. For the plural cf. I. 4. 43, τοῖσιν referring only to Achilles, N. 1. 58.

μελπέμεν For inf. cf. I. 7. 63, *Frag.* 7. 5.

**11** ἔμολον The poet identifies himself with his ode, cf. O. 7. 13. Some mss. Σεμέλην.

**12** mss. ἐν ἀργεῖα νεμέω(α) μαντιν. Heyne ἐν Ἀργεῖα Νεμέα μάντιν (i.e. the custodian of the sacred palm tree at Nemea, branches from which the victors bore in their hands), Bergk ἐναργέ' ἀνέμων μαντήϊ'. Usener ἐναργεῖα τελέων σάματα, Christ ἐναργεῖα τέλεα μαντιν. Perhaps ἐναργέ' ἄνθεμα μαντιν (ΘΕΜ for ms. ΕΜΕ). Heyne and his followers suppose Pindar to have been at Nemea in the spring. But if this were so, there is no reason why he should mention it, as the games were in the summer. Of course μαντιν is most naturally the poet.

**13** φοινικοφεάνων Koch from mss. φοίνικος ἐανῶν. Other Edd. before Bergk φοίνικος ἔσρος. οἰχθέντος Cf. Lucr. 1. 10.

**14** ἐπαῖωσιν Cf. N. 2. 14 for the meaning 'feel,' 'feel the influence of'; and for the number cf. P. 1. 13. Bergk ἐπάγωσιν ἔαρ. φυτὰ νεκτάρεια | τότε βάλλεται.

15 τότε βάλλεται, τότ' ἐπ' ἀμβρόταν χθόν' ἐραταί  
 Ἴων φόβαι, ῥόδα τε κόμαισι μίγνυται,  
 ἀχεῖται τ' ὄμφαι μελέων σὺν αὐλοῖς,  
 ἀχεῖται Σεμέλαν ἐλικάμπυκα χοροί.

54. [46.] = B<sup>4</sup> 76.

ᾠ ταὶ λιπαραὶ καὶ ἰοστέφανοι καὶ αἰοίδιμοι,  
 Ἑλλάδος ἔρεισμα, κλειναὶ Ἀθάναι, δαιμόνιον πτο-  
 λίεθρον.

\* 55. [196.] = B<sup>4</sup> 77.

Ὅθι παῖδες Ἀθαναίων ἐβάλοντο φαεννὰν  
 κρηπίδ' ἐλευθερίας.

\* 56. [225.] = B<sup>4</sup> 78.

Κλύθ', Ἀλαλὰ Πολέμου θύγατερ,  
 ἐγγέων προοίμιον, αἶ θύεται  
 ἄνδρες (ὑπὲρ πόλιος) τὸν ἰρόθυτον θάνατον.

57A. 57B. [47. 48.] = B<sup>4</sup> 79 A, B.

Πρὶν μὲν εἶρπε σχοινοτένειά τ' αἰοιδὰ διθυράμβων  
 καὶ τὸ σὰν κίβδαλον ἀνθρώποισιν ἀπὸ στομάτων.

15 χθόν' *Var. lect. χέρσον.*

16 μίγνυται The ῥόδα softens the *schema Pindaricum* (cf. P. 10. 71, O. 10. 6).

17 ἀχεῖται τ' Hermann's correction of οἰχνεῖτε, ὑμνεῖτε, from Lesbos, *περὶ σχημάτων*, p. 184, Valcknaer. Bergk ἀχεῖ τ' after one MS.

54 Schol. Aristoph. *Acharn.* 673, *Nub.* 299, *Equ.* 1329, Aristid. 3. 341. Cf. Isokr. *de Antidosi*, 166. Cf. also O. and P. pp. xi, xii.

541 ᾠ ταὶ Böckh αἶ τε. ἰοστέφανοι *I.e.* at the vernal Dionysia, cf. last Frag. v. 6. Cf. Aristoph. *Acharn.* 636 sqq.

55, 56 Plut. *de Gl. Athen.* c. 7.

57 A Strabo 10. 469 (719), Athênæos 11. 467 B, 10. 488 D, Dionysios Hal. *de Comp. Verb.* c. 14. Böckh by emendation and combination gets the text. Dionysos *l.c.* explains, εἰσι δὲ οἱ ἀσίγμους ᾧδὰς ὄλας ἐποίουν, δηλοῖ δὲ τοῦτο Πίνδαρος, κ.τ.λ. Such an ode was ascribed to Lasos of Hermionê, under whom Pindar studied. The Greeks confused the Phoenician sibilants. The sign of *shin* Μ is used for sigma in early Aeolo-Dorian alphabets, while the name σάν may be borrowed from the Phoenician equivalent for

.....σοὶ μὲν κατάρχειν,  
 μάτερ μεγάλη, πάρα ῥόμβοι κυμβάλων·  
 ἐν δὲ κεχλάδειν κρόταλ', αἰθομένα δὲ δᾶς ὑπὸ ξαν-  
 θαῖσι πεύκαις.

57c. = B<sup>4</sup> 80.

Κυβέλα μάτερ θεῶν.

58. [49.] = B<sup>4</sup> 81.

.....Σὲ δ' ἐγὼ παρά μιν  
 αἰνέω μὲν, Γηρυόνα, τὸ δὲ μὴ Διὶ  
 φίλτερον συγῶμι πάμπαν· οὐ γὰρ εἰοικὶς  
 ἀρπαζομένων τῶν ἐόντων καθῆσθαι παρ' ἐστίᾳ,  
 5 καὶ κακὸν ἔμμεναι.

59. [50.] = B<sup>4</sup> 82.

Τὰν λιπαρὰν μὲν Αἴγυπτον ἀγχίκρημμον.

either *shin* or *sain* (the 7th letter, zêta). The sigma of the ordinary Greek alphabet takes the place of *shin*, while the Greek Xi has the place of *samech*, but its name sounds as if it might be borrowed from *shin*. Zêta again has the place of *sain* but the name of *tsade*. These facts suggest that the ordinary Doric sibilant differed in pronunciation from the Attic and that ξ < sy (Doric future) may have been pronounced more like our *sh* or German *sch* than like *ks*. In this fragment Pindar seems to claim the invention of improvements in the dithyramb. Is διθύραμβος a dialectic form for διφθέραμβος, 'skin-chant,' the part -αμβο- being akin to ἀμφή? For Pindar's punning derivation see Frag. 62.

57 B Strabo, *l. c.* Frag. 57 A, whence it appears that this fragment is from the same dithyramb

as the last.

57 B 1 κατάρχειν For the active see my note on ἀπάρχει, N. 4. 46.

57 B 3 ἐν δέ Cf. O. 7. 5, Soph. Oed. R. 27. κεχλάδειν mss. καχλάδων. Text Hermann.

57 c Philodêmos, περὶ εὐσεβ. p. 29 (Gompertz). Bergk's restoration from a very corrupt passage. Perhaps it is from the same ode as the last two fragments.

58 Aristid. 2. 70.

58 1 παρά μιν So Bergk from two mss. and a Schol. Böckh παρ' ἄμμιν, other mss. παρ' ἄμιν, 'between ourselves.'

58 4 Cf. O. 1. 83.

58 5 καὶ κακὸν 'And so be a coward.'

59 Schol. P. 2, Inscr. ἀγχι-κρημμον V. l. ἄγει κνήμων. For text cf. Frag. 184.

60. [51.] = B<sup>4</sup> 83.

Ἦν ὅτε σῦας τὸ Βοιωτικὸν ἔθνος ἔνεπον.

61. [54.] = B<sup>4</sup> 84.

Harpokrat. 142, παλιναίρετος... ἐπὶ δὲ τῶν καθαιρεθέντων οἰκοδομημάτων καὶ ἀνοικοδομηθέντων Πίνδαρος Διθυράμβοις. Phot. 373, 11.

\* 62. [55.] = B<sup>4</sup> 85.

*Et. M.* 274, 50, Διθύραμβος... Πίνδαρος δὲ φησὶ λυθίραμβον· καὶ γὰρ Ζεὺς τικτομένου αὐτοῦ ἐπεβόα Λῦθι ῥάμμα, λῦθι ῥάμμα, ἴν' ἧ λυθίραμμος, καὶ διθύραμβος κατὰ τροπὴν καὶ πλεονασμόν.

\* 63. [56.] = B<sup>4</sup> 86.

Choeroboskos, I. 279, εἶτα αὕτη ἡ αἰτιατικὴ φημί δὲ ἡ ἴκτινον κατὰ μεταπλασμόν γέγονεν ἴκτινα, ὥσπερ... διθύραμβον διθύραμβα παρὰ Πινδάρῳ.

## V.

## ΠΡΟΣΟΔΙΑ.

## ΕΙΣ ΔΗΛΟΝ.

64. 65. [58.] = B<sup>4</sup> 87. 88.

Στρ.

Χαῖρ', ὦ θεοδμάτα, λιπαροπλοκάμου  
παίδεσσι Λατοῦς ἡμεροέστατον ἔρνος,  
πόντου θύγατερ, χθονὸς εὐρείας ἀκίνητον τέρας, ἄντε  
βροτοὶ

60 Schol. O. 6. 152. Cf. O. 6. 90.

64 Philo-Judaeus, *de Corrupt. Mundi*, 2. p. 511 (Mangey).

64 3 ἀκίνητον In B.C. 490 Délos

was shaken by an earthquake, so unless I. 1 and this 'Prosodiae Paeân' were composed before that date, the epithet means 'unmoved from its place,' as is most likely.

Δᾶλον κικλήσκοισιν, μακάρες δ' ἐν Ὀλύμπῳ τηλέφαντον  
κυανέας χθονὸς ἄστρον.

... ..

Ἄντ.

ἦν γὰρ τοπάροιθε φορητὰ κυμάτεσσιν παντοδαπῶν τ'  
ἀνέμων

ῥιπαῖσιν· ἀλλ' ἂ Κοιογενῆς ὀπότ' ᾠδίνεσσι θοαῖς  
ἀγχιτόκοις ἐπέβαινε, δὴ τότε τέσσαρες ὄρθαι  
πρέμνων ἀπώρυσαν χθονίων,

5 ἂν δ' ἐπικράνοις σχέθον πέτραι ἀδαμαντοπέδιλοι  
κίονες· ἔνθα τεκοῖσ' εὐδαίμον' ἐπόψατο γένναν.

ΑΙΓΙΝΗΤΑΙΣ ΕΙΣ ΑΦΑΙΑΝ.

66. [59.] = B<sup>4</sup> 89.

Τί κάλλιον ἀρχομένοισιν ἢ καταπαυομένοισιν,  
ἢ βαθύζωνόν τε Λατὼ καὶ θοᾶν ἵππων ἐλάτειραν  
αἰῖσαι;

ΕΙΣ ΔΕΛΦΟΥΣ.

\* 67. [60.] = B<sup>4</sup> 90.

.....Πρὸς Ὀλυμπίου Διὸς σε,  
χρυσέα κλυτόμαντι Πυθοῖ,  
λίσσομαι Χαρίτεσσί τε καὶ σὺν Ἀφροδίτῃ  
ἐν ζαθέῳ με δέξαι χορῶ  
5 αἰίδιμον Πιερίδων προφάταν.

64 4 Délos was called Asteria and Anaphé.

65 Strabo 10. p. 742 B (485). It is clear from the metre this fragment is from the same poem as the last. The first two verses of 65 answer to the third and fourth of 64.

65 2 Κοιογενῆς Létó, cf. Hés. Theog. 404—406. θοαῖς mss. θύοις, Bergk θύοισ'.

65 3 ἐπέβαινε Porson ἐπέβα νιν.

65 5 ἀν...σχέθον Tmesis.

66 Schol. Aristoph. Equites, 1263, cf. Paus. 2. 30. 3.

66 2 ἐλάτειραν Artemis Aphaea, a goddess worshipped in Aegina. Cf. ἱπποσόα, O. 3. 26.

67 Aristid. 2. 510 (379).

67 4 χορῶ So Bergk, vulg. χώρῳ, perhaps 'the dancing-place' at Delphi. For the connexion of Aphroditê and the Graces with Delphi cf. P. 6. 2.



68. [61.] = B<sup>4</sup> 91.

Porphyr. *de Abst.* III. 251, Πίνδαρος δὲ ἐν προσφδίοις (προσοδίοις) πάντας τοὺς θεοὺς ἐποίησεν, ὅποτε ὑπὸ Τυφῶνος ἐδιώκοντο, οὐκ ἀνθρώποις ὁμοιωθέντας, ἀλλὰ τοῖς ἄλλοις (Wesseling τοῖς ἀλόγοις) ζῴοις.

\* 69. 70. [93.] = B<sup>4</sup> 92. 93.

Κείνω μὲν Αἴτνα δεσμὸς ὑπερφίαλος  
ἀμφίκειται.

\* \* \*

ἀλλ' οἶος ἄπλατον κεραῖζες θεῶν  
Τυφῶν' ἑκατοντακάρανον ἀνάγκα, Ζεῦ πάτερ,  
ἐν Ἀρίμοις ποτέ,

71. = B<sup>4</sup> 94.

Μεμναίατ' αἰοιδᾶς.

## VI.

## ΠΑΡΘΕΝΙΑ.

ΠΑΝΙ 72—77.

72. [63.] = B<sup>4</sup> 95.

ᾠ Πάν, Ἀρκαδίας μεδέων, καὶ σεμνῶν ἀδύτων φύλαξ,  
... ..  
Ματρὸς μεγάλας ὀπαδέ, σεμνᾶν Χαρίτων μέλημα  
τερπνόν.

69; 70 Strabo 13. 626 (930 Δ).  
Cf. Julian, *Ep.* 24. 395.

70 2 ἑκατοντακάρανον So Hermann after P. 1. 16 (cf. Schol. Hes. *Theog.* 311), MSS. Τυφῶνα πεντηκον-

τακέφαλον.

71 Cramer, *An. Par.* 3. 292. 26.72 Eustath. *Prooem.* 27. Schol. P. 3. 139.

\* 73. [66.] = B<sup>4</sup> 96.

ᾠδὴ μάκαρ, ὄντε μεγάλας θεοῦ κύνα παντοδαπὸν  
καλέοισιν Ὀλύμπιοι.

\* 74. [65.] = B<sup>4</sup> 98.

Schol. Theokr. v. 14, τὸν Πᾶνα τὸν ἄκτιον· τινὲς δὲ τὸν  
Ἀπόλλωνα φασὶ τὸν ἐπὶ τῆς ἀκτῆς ἰδρυμένον, φησὶ δὲ καὶ Πίνδαρος  
τῶν ἀλιέων αὐτὸν φροντίζειν.

\* 75. [64.] = B<sup>4</sup> 97.

Τὸ σαυτοῦ μέλος γλάξεις.

\* 76. [67.] = B<sup>4</sup> 99.

Aristid. i. 49, Διδόασι δ' αὐτῷ καὶ τὸν Πᾶνα χορευτὴν  
τελεώτατον θεῶν ὄντα, ὡς Πίνδαρός τε ὑμνεῖ καὶ οἱ κατ'  
Αἴγυπτον ἱερεῖς κατέμαθον.

\* 77. [68.] = B<sup>4</sup> 100.

Serv. Virg. *Georg.* i. 16, "Pana Pindarus ex Apolline et  
Penelopa in Lyco (Lycaeo) monte editum scribit, qui a  
Lycaone rege Arcadiae locus (Lycaeus) mons dictus est: alii  
ex Mercurio et Penelope natum, comitem feras solitum e  
cubilibus excitare, et ideo capripedem figuratum esse etc."  
But Schol. in Theokr. *Syrinx*, Τὸν δὲ Πᾶνα ἔνιοι γηγενῆ ἱστο-  
ροῦσιν, ἔνιοι δὲ Αἰθέρως καὶ νύμφης Οἰνός, ὡς καὶ Πίνδαρος, ἔνιοι  
δὲ Ὀδυσσέως.

73 Aristot. *Rhet.* 2. 24.

73 1 παντοδαπὸν The mean-  
ing which παντοδαπὸς obviously  
bears Aristoph. *Ran.* 289 is 'taking  
all kinds of forms'; but for this  
passage 'universal' is still better.  
Pindar may however apply Em-  
pusa-like attributes to the god  
who was often the author of terror.

The name κύων is not inappropriate  
to the god of flocks who was also a  
hunter, when he is spoken of as an  
attendant.

75 Schol. Theok. 1. 2, inter-  
preting εαυτῷ ᾠδὴν ἄδει. For  
γλάξεις for κλάξεις cf. γλώσσα for  
κλωγα.

## ΑΠΟΛΛΩΝΙ.

\* 78. 79. [70.] = B<sup>4</sup> 101. 102.

.....Κινηθεῖς ἐπήει

γᾶν καὶ θάλασσαν καὶ σκοπιαῖσιν μεγάλαις ὀρέων  
ὑπερ ἔστα,καὶ μυχοὺς δινάσσατο βαλλόμενος κρηπίδας ἀλσέων,  
καί ποτε τὸν τρικαράνου Πτωῦτου κευθμῶνα κατέσχεθε...

\* \* \*

.....ναοπόλον μάντιν δαπέδοισιν ὀμοκλέα.

80. [62.] = B<sup>4</sup> 103.

Schol. Arist. *Acharn.* 720, Ἀγοράζειν ἐν ἀγορᾷ διατρίβειν ἐν ἐξουσίᾳ καὶ παρρησίᾳ ἐστίν, Ἀττικῶς, ὅθεν καὶ ἡ Κόρινθα, ἐστὶ τοῦ Πινδάρου ἀττικιστί, ἐπεὶ καὶ ἐν τῷ πρώτῳ τῶν Παρθενίων ἐχρήσατο τῇ λέξει.

81. [69.] = B<sup>4</sup> 104.

Schol. Theokr. II. 10, Πίνδαρός φησιν ἐν τοῖς κεχωρισμένοις τῶν Παρθενίων (παρθένων), ὅτι τῶν ἐραστῶν οἱ μὲν ἄνδρες εὐχονται τὸν Ἥλιον, αἱ δὲ γυναῖκες Σελήνην.

## VII.

## ΤΠΟΡΧΗΜΑΤΑ.

ΙΕΡΩΝΙ ΣΥΡΑΚΟΣΙΩΙ 82. 83.

82. [71. 72.] = B<sup>4</sup> 105.

Σύνες ὃ τοι λέγω, ζαθέων ἱερῶν

78, 79 Strabo 9. 412, 413.

78 3 δινάσσατο Qy. ἀλλάσ-  
σετο? βαλλόμενος Cf. P. 5. 83,  
7. 3.78 4 Πτωῦτου Bergk, vulg.  
Πτώων. The ode seems to havecelebrated the foundation of an  
oracle and shrine near Akraephia,  
between Mt Ptōon and the Lake  
Kōpāis.82 Schol. N. 7. 1; Schol. P.  
2. 127; Schol. Aristoph. *Aves*, 925.

ὁμώνυμε πάτερ, κτίστορ Αἴτνας·  
 Νομάδεσσι γὰρ ἐν Σκύθαις ἀλάται Στράτων,  
 ὃς ἀμαξοφόρητον οἶκον οὐ πέπαται·  
 5 ἀκλεῆς ἔβα τῶνδε.....

83. [73.] = B<sup>4</sup> 106.

Ἄπο Ταῦγέτοιο μὲν Λάκαιναν  
 ἐπὶ θηρσὶ κύνα τρέφειν πυκινώτατον ἔρπετον·  
 Σκύριαι δ' ἐς ἄμελξιν γλάγους  
 αἰγες ἐξοχώταται·  
 5 ὄπλα δ' ἀπ' Ἄργεος ἄρμα Θηβαίων· ἀλλ' ἀπὸ τᾶς  
 ἀγλαοκάρπου  
 Σικελίας ὄχημα δαιδάλεον ματεύειν.

ΘΗΒΑΙΟΙΣ ΕΙΣ ΗΛΙΟΝ ΕΚΛΕΙΨΑΝΤΑ.

\* 84. [74.] = B<sup>4</sup> 107.

Ἄκτις Ἀελίου, τί, πολύσκοπ' ἐμὰ θεά, ἐμῶν μᾶτερ  
 ὀμμάτων,  
 ἄστρον ὑπέρτατον ἐν ἀμέρᾳ κλεπτόμενον,  
 ἔθηκας ἀμάχανον ἰσχὺν [πτανόν]

Cf. Plato, *Phaedr.* 236 D, *Meno* 76 D.

82 3 It is not certain that this line followed the last immediately. Στράτων Hieron's charioteer when he won the victory celebrated by P. 2, to whom he had given the mules. Here Pindar hints that a chariot also would be acceptable. Note the absence of any formal indication of the simile.

83 Athēnaeos 1. 28 A, clearly from the same poem as Frag. 82.

83 1 Cf. Soph. *Aj.* 8.

83 5 ὄπλα 'Shields,' cf. O. 7. 83.

83 6 Cf. O. 4. 10, note.

84 Dionys. Hal. *de adm. vi dic. Demosth.* c. 7. Cf. Boetticher, *Annal. Antiqu.* 1853, p. 184. The various proposed emendations of the text are given in Bergk, ed. 4. Ideler supposes that the eclipse in question occurred at 2 P.M., April 30, B.C. 463. With this fragment compare Archilochos *Frag.* 74.

84 1 ἐμά, κ.τ.λ. MSS. ἐμῆς θεῶ μ' ἄτερ ὀμμάτων. Bergk τί πολύσκοπ' ἐμήσω, ἐμῶν μᾶτερ ὀμμάτων; πολύσκοπ' Cf. *Il.* 3. 277.

84 2 ἄστρον Vocative in apposition with ἀκτίς. Cf. Philostratos *Ep.* 53 (72, p. 949), O. 1. 6.

84 3 πτανόν Qy. *πραπίδων*?

- ἀνδράσιν καὶ σοφίας ὁδόν, ἐπισκότου  
 5 ἀτραπὸν ἐσσυμένα  
 ἔλαιν τι νεώτερον ἢ πάρος;  
 ἀλλὰ σε πρὸς Διός, ἵπποσόα θεός, ἰκετεύω,  
 ἀπήμον' ἐς ὄλβον τινὰ τράποις Θήβαις, ὧ πότνια,  
 πάγκοινων τέρας.  
 πολέμου δ' εἰ σᾶμα φέρεις τινός, ἢ  
 10 καρποῦ φθίσιν, ἢ νιφετοῦ σθένος  
 ὑπέρφατον, ἢ στάσιν οὐλομένην,  
 ἢ πόντου κενέωσιν ἀνὰ πέδον,  
 ἢ παγετὸν χθονός, ἢ νότιον θέρος  
 ὕδατι ζακότῳ διερόν,  
 15 ἢ γαῖαν κατακλύσαισα θήσεις  
 ἀνδρῶν νέον ἐξ ἀρχᾶς γένος,  
 ὀλοφύρομαι \*οὐδὲν ὄ τι\*  
 πάντων μέτα πείσομαι.

85. [75.] = B<sup>4</sup> 108.

Θεοῦ δὲ δείξαντος ἀρχὰν  
 ἕκαστον ἐν πρᾶγος εὐθείᾳ δὴ κέλευθος ἀρετὰν ἐλεῖν,  
 τελευταί τε καλλίονες.

**84 4** σοφίας Especially augury and foreknowledge.

**84 6** ἔλαιν 'To bring on somewhat more strange-and-dreadful.' Cf. P. 4. 155.

**84 7** ἵπποσόα θεός Blass. mss. ἵππος θοάς (θαθοᾶς, θαθοάς). Bergk ἵππους τε θοάς ικ.

**84 8** τράποις Vulg. τράπιοι. 'Turn the universal portent to untroubled prosperity for Thebes.'

**84 10** σθένος Cf. I. 3. 2.

**84 14—16** So Hermann. The asterisks mark the lacuna which he filled up. For the sentiment cf.

Eur. *Phoen.* 894 εἰς γὰρ ὧν πολλῶν μέτα | τὸ μέλλον, εἰ χροῖ, πείσομαι· τί γὰρ πάθω; Cic. *ad Fam.* 6. 2. 2, Plin. *Err.* 6. 20. 17 *possem gloriari non gemitum mihi, non uocem parum fortem excidisse, nisi me cum omnibus, omnia mecum perire misero magno tamen mortalitatis solacio credidissem.*

**85** *Epist. Socrat.* 1; Aristides 2. 571. Cf. P. 10. 10.

**85 2** ἐν For ἐς cf. P. 2. 11. πρᾶγος 'Great undertaking,' cf. N. 3. 6, Aesch. *Sept. c. Th.* 2.

86. [228.] = B<sup>4</sup> 109.

Τὸ κοινόν τις ἀστῶν ἐν εὐδία τιθείς  
 ἔρευνασάτω μεγαλάνορος Ἀσυχίας τὸ φαιδρὸν φάος,  
 στάσιν ἀπὸ πραπίδος ἐπίκοτον ἀνελῶν,  
 πενίας δότειραν, ἐχθρὰν κουροτρόφον.

87. [76.] = B<sup>4</sup> 110.

Γλυκὸν δ' ἀπείροισι πόλεμος· πεπειραμένων δέ τις  
 ταρβεῖ προσιόντα νιν καρδίᾳ περισσῶς.

88. [77.] = B<sup>4</sup> 111.

Ἐνέπισε κεκραμέν' ἐν αἵματι, πολλὰ δ' ἔλκε' ἔμβαλε  
 νωμῶν  
 τραχὺ ρόπαλον, τέλος δ' αἰείραις πρὸς \* \* στιβαρὰς  
 ἐσπάραξε πλευράς,  
 αἰῶν δὲ δι' ὀστέων ἐρραίσθη.

89. [78.] = B<sup>4</sup> 112.

Λάκαινα μὲν παρθένων ἀγέλα.

90. [79.] = B<sup>4</sup> 113.

Schol. Theokr. VII. 103, Ὁμόλας δὲ Θετταλίας ὄρος, ὡς  
 Ἐφορος καὶ Ἀριστόδημος ὁ Θηβαῖος, ἐν οἷς ἱστορεῖ περὶ τῆς  
 ἑορτῆς τῶν Ὁμολωίων, καὶ Πίνδαρος ἐν τοῖς Ὑπορχήμασιν.

**86** Stob. *Flor.* 58. 9. Cf. Polybios 4. 31, where we are told that in this poem Pindar advised his countrymen not to resist the Persians.

**86 2** Ἀσυχίας Cf. P. 8. 1.

**86 3** From this line it might be inferred that Pindar was advising the patriotic party to prefer submission to the Persians to intestine strife.

**87** Stob. *Flor.* 50. 3. Eustath. p. 841, 32.

**87 1** ἀπείροισι *V. l.* ἀπείρω. πεπειραμένων *V. l.* ἐμπείρων.

**88** Erôtian, p. 74 (Franz). See Frag. 145.

**88 3** αἰῶν Erôt. *loc. cit.* ὁ νωτιαῖος μυελός. Perhaps this fragment is on the same subject as Frag. 145.

**89** Athênæos 14. 631 c.

91. [80.] = B<sup>4</sup> 114.

Schol. Pind. Isth. I. 21, Ἴολαος δὲ ἦν Ἡρακλέους ἠνίοχος, ἀλλ' εὐρήματα Πινδάρου ἐν Ὑπορχήμασιν, ὡς καὶ εὐρημα Κάστορος, ὡς αὐτὸς λέγει. Böckh, ἄρματα δὲ αὐτοῦ εὐρημα κατὰ τὰ Πινδάρου κτλ.

92. [81.] = B<sup>4</sup> 115.

Schol. Pind. Ol. XIII. 25, Ὁ Πίνδαρος δὲ ἐν μὲν τοῖς Ὑπορχήμασιν ἐν Νάξῳ φησὶν εὐρηθῆναι πρῶτον διθύραμβον.

\* 93. 94. [82.] = B<sup>4</sup> 116. 117.

Ὁ Μοισαγέτας με καλεῖ χορεῦσαι.

\* \* \*

Ἄγοις ᾧ κλυτὰ θεράποντα Λατοῖ.

## VIII.

## ΕΓΚΩΜΙΑ.

ΘΗΡΩΝΙ ΑΚΡΑΓΑΝΤΙΝΩ. 95. 96.

95. [83.] = B<sup>4</sup> 118.

Βούλομαι παίδεσιν Ἑλλάνων.....

\* 96. [84.] = B<sup>4</sup> 119.

Ἐν δὲ Ῥόδον...κατώκισθεν.....

ἐνθένδ' ἀφορμαθέντες ὑψηλὰν πόλιν ἀμφινέμονται,

πλεῖστα μὲν δῶρ' ἀθανάτοις ἀνέχοντες,

ἔσπετο δ' ἀενάου πλούτου νέφος.

**93, 94** Hêphaest. p. 78 (46).  
Examples of Pindaric hendeca-  
syllables.

**95** Schol. O. 2. 16. MSS. read  
παίδεσιν.

**96** Schol. O. 2. 16. From the  
same enkômion as Frag. 95.

**96 1** ἐν V. l. ἄν.

**96 2** Cf. P. 12. 2.

**96 3** For the theme cf. O. 3.  
39, 40.

**96 4** νέφος Apparently sug-  
gested by the shower of gold at  
Rhodes, cf. I. 6. 5 note.

ΑΛΕΞΑΝΔΡΩι ΑΜΥΝΤΑ. 97. 98.

97. [85.] = B<sup>4</sup> 120.

Ὀλβίων ὁμώνυμε Δαρδανιδᾶν,  
παῖ θρασύμηδες Ἀμύντα.

\* 98. [86.] = B<sup>4</sup> 121.

...Πρέπει δ' ἐσλοῖσιν ὑμνεῖσθαι καλλίσταις αἰοδαῖς·  
τοῦτο γὰρ ἀθανάτοις τιμαῖς ποτιψαύει μόνον [ῥηθέν]·  
θνάσκει δὲ σιγαθὲν καλὸν ἔργον.

## IX.

### ΣΚΟΛΙΑ.

ΞΕΝΟΦΩΝΤΙ ΚΟΡΙΝΘΙΩι.

99. [87.] = B<sup>4</sup> 122.

Στρ. α'.

Πολύξεναι νεάνιδες, ἀμφίπολοι  
Πειθοῦς ἐν ἀφνειῷ Κορίνθῳ,  
αἶτε τᾶς χλωρᾶς λιβάνου ξανθὰ δάκρη

**97** Schol. N. 7. 1, Dion Chrysost. *Orat.* 2, p. 25 (Vol. 1. 28, ed. Emper).

**98** Dion. Hal. *de adm. vi dic. Demosth.* c. 26. From the same enkomion as Frag. 97.

**98** 1 For sentiment cf. N. 3. 29.

**98** 2 ποτιψαύει Cf. P. 9. 120, I. 3. 29.

**98** 3 Cf. N. 4. 6, I. 3. 58. δὲ σιγαθὲν So Barnes. mss. δ' ἐπιταθέν. Sylburg, Böckh ἐπιλασθέν.

**99** Athēnaeos 13. 573 c. Part of a skolion performed at the temple of Ἀφροδίτη Οὐρανία when

Xenophon of Corinth offered a sacrifice before competing for the Olympian games, and according to Corinthian custom engaged a number of ἑταῖραι, ιερόδουλοι to attend the ceremony. Such ιερόδουλοι are still found in connexion with temples in India. The skolia of Pindar seem to have differed from ordinary drinking songs in being choric, or at least accompanied by a choric dance, executed in this case by 100 ἑταῖραι.

**99** 1 Πολύξεναι For this feminine cf. N. 3. 2.



θυμιᾶτε, πολλάκι ματέρ' ἐρώτων οὐρανίαν πτάμεναι  
5 νόημα ποττὰν Ἀφροδίταν,

Στρ. β'.

ὑμῖν ἄνευθ' ἀπαγορίας ἔπορευ,  
ὦ παῖδες, ἐρατειναῖς ἐν εὐναῖς  
μαλθακᾶς ὥρας ἀπὸ καρπὸν δρέπεσθαι.  
σὺν δ' ἀνάγκῃ πᾶν καλόν.....

Στρ. γ'.

10 ἀλλὰ θαυμάζω, τί με λέξοντι Ἴσθμου  
δεσπότηι τοιάνδε μελίφρονος ἀρχὰν εὐρόμενον σκολίου  
ξυνάορον ξυναῖς γυναιξίν.

Στρ. δ'.

διδάξαμεν χρυσὸν καθαρᾶ βασάνῳ.

ὦ Κύπρου δέσποινα, τεὸν δεῦτ' ἐς ἄλλος  
15 φορβάδων κορᾶν ἀγέλαν ἑκατόγγυιον Ξενοφῶν τελέαις  
ἐπάγαγ' εὐχωλαῖς ἰανθείς.

## ΘΕΟΞΕΝΩΙ ΤΕΝΕΔΙΩΙ.

\* 100. [88.] = B<sup>4</sup> 123.

Στρ.

Χρῆν μὲν κατὰ καιρὸν ἐρώτων δρέπεσθαι, θυμέ, σὺν  
ἀλικίᾳ.

99 5 νόημα 'Soaring in soul.'  
Cf. Soph. *Aj.* 693. ποττάν The  
poet seems to adopt the dialect of  
Corinth. Cf. O. 13. 3, note (*fin.*).

99 6 ἄνευθ' ἀπ. So Bergk or  
*ἐπαγορίας*. Böckh ὑμῖν ἄτ' ἄνωθεν  
ἀπ. The goddess is wont to make  
no excuse for allowing you &c.;  
*i.e.* she deems it proper.

99 8 ὥρας...καρπὸν Cf. P. 9.  
37, N. 8. 1. ἀπὸ...δρέπ. Tmesis.  
Causative middle.

99 9 The constraint is the en-  
thusiasm excited by the goddess.  
δ' 'For.'

99 13 διδάξαμεν Frequentative  
aorist. 'We prove.'

99 15 ἑκατόγγυιον Here γυῖον  
probably means the whole body, as  
in N. 7. 73, 9. 24.

100 Athên. 13. 601 c. For  
Theoxenos cf. O. and P. p. viii.

100 1 Cf. Frag. 104.

τὰς δὲ Θεοξένου ἀκτῖνας προσώπου μαρμαρυζοίσας  
δρακείς

ὄς μὴ πόθῳ κυμαίνεται, ἐξ ἀδάμαντος  
ἢ σιδάρου κεχάλκευται μέλαιναν καρδίαν

Ἄντ.

5 ψυχρᾶ φλογί, πρὸς δ' Ἀφροδίτας ἀτιμασθεὶς ἐλικο-  
βλεφάρου

ἢ περὶ χρήμασι μοχθίζει βιαίως, ἢ γυναικείῳ θράσει  
[ψυχρὰν] φορεῖται πᾶσαν ὁδὸν θεραπεύων.

ἀλλ' ἐγὼ τᾶσδ' ἕκατι κηρὸς ὡς δαχθεὶς ἔλα

Ἐπ.

ἱρᾶν μελισσᾶν τάκομαι, εὐτ' ἂν ἴδω παίδων νεόγυιου  
ἐς ἥβαν.

10 ἐν δ' ἄρα καὶ Τενέδῳ Πειθῷ τ' ἔναιεν  
καὶ Χάρις υἱὸν Ἀγησιλάου.

ΘΡΑΣΥΒΟΥΛΩι ΑΚΡΑΓΑΝΤΙΝΩι.

101. [89. 94.] = B<sup>4</sup> 124.

ᾠ Θρασύβουλ', ἐρατᾶν ὄχημ' αἰοιδᾶν

τοῦτό τοι πέμπω μεταδόρπιον· ἐν ξυνῶ κεν εἶη συμ-  
πόταισίν τε γλυκερὸν

100 2 μαρμαρυζοίσας Edd. μαρμαριζ., but one ms. gives text, for which cf. μαρμαρυγή.

100 4 μέλαιναν Cf. Aristoph. Ran. 470.

100 5 ψυχρᾶ Oxymoron and causative use; 'chilling.'

100 6 βιαίως 'Unnaturally,' cf. Plat. Tim. 64 D, Aristot. Eth. Nic. 3 χρηματιστῆς (βίος) βιαίως τίς ἐστίν. γυναικείῳ Either alter to γυναικείον θράσος or take the text as a Pindaric dative with θεραπεύων, 'in attendance on bold-faced women.'

100 7 ψυχράν Probably corrupted by the proximity of ψυχρᾶ,

v. 5.

100 8 τᾶσδ' ἕκατι MSS. δ' ἕκατι. Bergk πᾶς δέκατι. 'By the influence of Aphroditê.' ἔλα ἱρᾶν Bergk. MSS. ἐληρᾶν (ἐλεκράν). But ἱρᾶν μελισσᾶν (MSS. μέλισσαν) is out of order. Qy. ἔργον μελισσᾶν?

100 9 ἐς Cf. Frag. 53. 1.

100 10, 11 Qy. Πειθῶ...Χάριν υἱός?

101 Athênæos 11. 480 c, 14. 641 b. Böckh thinks that this skolon was sung at a feast in celebration of a Panathênæic victory, perhaps that mentioned I. 2. 19.

101 2 ἐν ξυνῶ 'At once.'

καὶ Διωνύσοιο καρπῶ καὶ κυλίκεσσι 'Αθαναίαισι  
κέντρον·

\* \* \*

δείπνου δὲ λήγοντος γλυκὴ τρωγάλιον  
5 καίπερ πεδ' ἄφθονον βοράν.

ΙΕΡΩΝΙ ΣΥΡΑΚΟΣΙΩ. 102. 103.

102. [91.] = B<sup>4</sup> 125.

Τόν ῥα Τέρπανδρός ποθ' ὁ Λέσβιος εὗρεν  
πρῶτος ἐν δείπνοισι Λυδῶν  
ψαλμὸν ἀντίφθογγον ὑψηλᾶς ἀκούων πηκτίδος.

\* 103. [92.] = B<sup>4</sup> 126.

Μηδ' ἀμαύρου τέρψιν ἐν βίῳ· πολὺ τοι  
φέρτιστον ἀνδρὶ τερπνὸς αἰών.

\* 104. [236.] = B<sup>4</sup> 127.

Εἴη καὶ ἐρᾶν καὶ ἔρωτι χαρίζεσθαι κατὰ καιρόν·  
μὴ πρεσβυτέραν ἀριθμοῦ δίωκε, θυμέ, πράξιιν.

**101** 3 'Αθαναίαισι The best kind of kylix was manufactured in Attica. F. Blass, *Mus. Rhén.* 19. 306, makes *ἀοιδᾶν, εἴη, καρπῶ* the ends of the lines of a three-lined strophe, and joins on to this fragment Frag. 203.

**102** Athén. 14. 635 D.

**102** 1 τόν The βάρβιτος or μάγαδις.

**102** 3 ἀντίφθογγον 'Of opposite sound.' Terpander, oppressed by the shrillness of the πηκτίς, conceived the idea of the deep-toned βάρβιτος. For this sense of ὑψηλὸς cf. ὑψόφωνος.

**103** Athén. 12. 512 D. From a poem in praise of Hiero of Syracuse. Böckh refers it to the skolion, whence comes Frag. 102.

**104** Athén. 13. 601 C. Cf. Frag. 100. 1.

**104** 1 εἴη Cf. I. 1. 64. ἔρωτι Bergk conjectured *ἔρωσιν*, and δ at the end of the verse, referring it to Frag. 100.

**104** 2 'Do not pursue amours when older than the (natural) tale (of years).' For construction cf. I. 3. 31. πρᾶξιιν See L. and S. s. v. II. 3.

105. [90.] = B<sup>4</sup> 128.

Χάριτάς τ' Ἀφροδισίων ἐρώτων,  
 ὄφρα σὺν Χιμάρῳ μεθύων Ἀγάθωνί τε καλῶ  
 κότταβον.

## X.

## ΘΡΗΝΟΙ.

\* 106. 107. [95.] = B<sup>4</sup> 129, 130.

Τοῖσι λάμπει μὲν μένος ἀελίου τὰν ἐνθάδε νύκτα κάτω,  
 φοινικορόδοις δ' ἐνὶ λειμώνεσσι προάστιον αὐτῶν  
 καὶ λιβάνῳ σκιαρὸν καὶ χρυσέοις καρποῖς βεβριθός.  
 καὶ τοὶ μὲν ἵπποις γυμνασίοις τε, τοὶ δὲ πεσσοῖς,  
 5 τοὶ δὲ φορμίγγεσσι τέρπονται, παρὰ δὲ σφισιν εὐανθῆς  
 ἅπας τέθαλεν ὄλβος·

ὄδμᾶ δ' ἐρατὸν κατὰ χῶρον κίδναται  
 αἰεὶ θύα μιγνύντων πυρὶ τηλεφανεῖ παντοῖα θεῶν ἐπὶ  
 βωμοῖς.

\* \* \*

ἔνθεν τὸν ἄπειρον ἐρέυγονται σκότον  
 βληχροὶ δνοφερᾶς νυκτὸς ποταμοί.....

108. [96.] = B<sup>4</sup> 131.

Ὀλβία δ' ἅπαντες αἴσα λυσίπονον τελευτάν.

105 Athên. 10. 427 D.

105 2 Χιμάρῳ MSS. χειμάρῳ,  
 Böckh χειμάρῳ. Text, Bergk com-  
 paring Polyb. 29. 1.

106, 107, 108 Plutarch, *Cons.*  
*ad Apoll.* c. 35, *de Occulto Viv.* c. 7  
 (σκυθί- for σκιαρ-).

106 1 Contrast O. 2. 61, where  
 the vernal equinox is perpetual.  
 Perhaps the poet could have recon-  
 ciled the two statements.

106 3 σκιαρόν Hermann.

Böckh σκιαρῶ.

106 7 μιγνύντων 'Since they  
 are ever mingling.' Cf. P. 8. 43,  
 85.

107 Metre of vv. 6, 7 of 106.  
 βληχροὶ 'Sluggish.' Cf. Hor. *Od.*  
 2. 14, 17 *visendus ater flumine lan-*  
*guido | Cocytos.*

108 From another thrênos,  
 Plut. *Vit. Rom.* c. 28.

108 1 λυσίπονον After this  
 word Böckh inserts *μετανίσσονται.*

καὶ σῶμα μὲν πάντων ἔπεται θανάτῳ περισθενεῖ,  
 ζῶν δ' ἔτι λείπεται αἰῶνος εἰδῶλον· τὸ γάρ ἐστι μόνον  
 ἐκ θεῶν· εὔδει δὲ πρασσόντων μελέων, ἀτὰρ εὐδόν-  
 τεσσιν ἐν πολλοῖς ὀνειροῖς  
 5 δείκνυσι τερπνῶν ἐφέρποισαν χαλεπῶν τε κρίσιν.

\* 109. [97.] = B<sup>4</sup> 132.

Ψυχὰὶ δ' ἀσεβέων ὑπουράνιοι  
 γαῖα πωτῶνται ἐν ἄλγεσι φονίοις  
 ὑπὸ ζεύγλαις ἀφύκτοις κακῶν·  
 εὐσεβέων δ' ἐπουράνιοι ναίοισαι  
 5 μολπαῖς μάκαρα μέγαν αἰείδοντ' ἐν ὕμνοις.

\* 110. [98.] = B<sup>4</sup> 133.

Οἶσι δὲ Φερσεφόνα ποιανὴν παλαιοῦ πένθεος  
 δέξεται, ἐς τὸν ὑπερθεὺν ἄλιον κείνων ἐνάτῳ φέτει  
 ἀντιδοῖ ψυχὰς πάλιν,  
 ἐκ τῶν βασιλῆες ἀγαυοὶ καὶ σθένει κραιπνοὶ σοφία  
 τε μέγιστοι

**108 4** *πρασσόντων* Cf. N. 1. 26. For sentiment cf. Aesch. *Eum.* 104 εὐδοσα γὰρ φρὴν ἔμμασιν λαμπρύνεται, Cic. *Div.* 1. 30. Pindar attached great importance to dreams (Paus. 9. 23). These views as to the future state are probably due to Héraklitos or Pythagoras.

**108 5** Reveal the (correct) judgment which will be held in the future state as to things pleasant and painful.

**109** Theodôrêtos, *Gr. Affect. Curatio*, 8, p. 599 c; Clemens Alex. *Strom.* 9, p. 640, 22. Dissen suspects the genuineness of this fragment. Prof. Seymour however shows that the sentiments, if not found elsewhere in Pindar, are classical, by quoting Plato, *Phaedo* 81 c ἡ ταύτη ψυχὴ βαρύνεται τε καὶ ἔλκεται εἰς τὸν ὄρατὸν τόπον...περὶ τὰ μνή-

ματὰ τε καὶ τοὺς τάφους κυλινδουμένη ... (τῶν φαύλων ψυχὰὶ) αἱ περὶ τὰ τοιαῦτα ἀναγκάζονται πλανᾶσθαι δίκην τίνουσαι τῆς προτέρας τροφῆς κακῆς οὐσης, and the epigram on those who fell at Potidaea (*Corp. Inscr. Att.* 442) αἰθὴρ μὲν ψυχὰς ὑπεδέξατο, σώματα δὲ χθῶν, and Epicharmos (Plut. *Consol. ad Apoll.* 15) γὰ μὲν εἰς γᾶν, πνεῦμα δ' ἄνω.

**109 2** γαῖα Locative, cf. N. 10. 35.

**109 5** μάκαρα Note this use of the singular = θεόν.

**110** Plato, *Meno*, p. 81 b.

**110 1** οἶσι Cf. O. 13. 29, P. 4. 21, 37. ποιανὴν Cf. *Il.* 9. 633.

πένθεος Euphemistic for ἀμαρτίας.

**110 2** ἐνάτῳ The reference has been thought to be to the exile of a homicide.

**110 3, 4** MSS. ψυχὰν...τῶν.

5 ἄνδρες αὖξοντ'· ἐς δὲ τὸν λοιπὸν χρόνον ἥρωες ἀγνοὶ  
πρὸς ἀνθρώπων καλεῦνται.

111. [99.] = B<sup>4</sup> 134.

. . . . . Εὐδαιμόνων  
δραπέτας οὐκ ἔστιν ὄλβος.

112. [100.] = B<sup>4</sup> 135.

Πέφνε δὲ τρεῖς καὶ δέκ' ἄνδρας· τετράτῳ δ' αὐτὸς  
πεδάθη.

\* 113. [101.] = B<sup>4</sup> 136.

Aristid. i. 130: Ἐπέρχεταιί μοι τὸ τοῦ Πινδάρου προσθεῖναι,  
Ἄστρο τε καὶ ποταμοὶ καὶ κύματα πόντου τὴν ἁωρίαν τὴν  
σὴν ἀνακαλεῖ.

\* 114. [102.] = B<sup>4</sup> 137.

Ὀλβιος ὅστις ἰδὼν κείν' εἶσ' ὑπὸ χθόν'· οἶδε μὲν  
βίου τελευτάν,  
οἶδεν δὲ διόσδοτον ἀρχάν.

115. [103.] = B<sup>4</sup> 138.

Antiatt. in Bekk. An. i. 99, 2: Ἥτοι οὐκ ἄρχον, ἀλλ'  
ὑποτασσόμενον· Πίνδαρος Θρήνοις.

116. = B<sup>4</sup> 139.

Ἔντι μὲν χρυσαλακάτου τεκέων Λατοῦς αἰοδαὶ  
ῶριαι παιανίδες· ἔντι . . . . ελλοντος ἐκισῦ . . στέφανον

111 Stobaeos, *Flor.* 103. 6  
(*Serm.* 249, p. 821, Wechel). ὄλ-  
βος *Vulg.* ὄλβιος. Cf. N. 8. 17.

112 Scholl. O. 1. 127, II. 10.  
252. πεδάθη Frag. 116. 8. O.  
1. 76.

114 Clemens Alex. *Strom.* 3.  
518. On an Athenian who had  
been initiated at Eleusis. Bergk  
suggests Hippokrates. κείν' εἶσ'  
MSS. ἐκείνα κοινὰ εἰς. Böckh, ἐκείνα  
κόιλαν | εἰσιν. βίου Lobeck

βίον, cf. I. 3. 23.

115 Cf. N. 6. 5.

116 Schol. Eurip. *Rhes.* 892.  
The general sense is that paeans  
pertain to Apollo and Artemis,  
some other form of song to some  
other or others, but thrænoi to  
three Muses; Urania, mother of  
Linus; Terpsichorê, mother of Hy-  
menaeos; and Kalliopê, mother of  
Iâlemos by Apollo, and of Orpheus  
by Oeagros.

ἐκ διο . . . . . αἰόμεναι· τὸ δὲ κοίμισαν τρεῖς . . . . .  
 . . . . . σώματ' ἀποφθιμένων.  
 5 ἃ μὲν ἀχέταν Λίνον αἴλινον ὕμνει,  
 ἃ δ' Ὑμέναιον, ὃν ἐν γάμοισι χροῖζόμενον . . . .  
 . . . . σὺν πρῶτον λάβεν,  
 ἐσχάτοις ὕμνοισιν· ἃ δ' Ἰάλεμον ὠμοβόλῳ νούσῳ  
 [ὄτι] πεδαθέντα σθένος,  
 υἶόν Οἰάγρου (τε, χρυσάορ' Ὀρφέα)...

## XI.

## ΕΞ ΑΔΗΛΩΝ ΕΙΔΩΝ.

117. [104.] = B<sup>4</sup> 140.

Τί θεός; ὅ τι τὸ πᾶν.

118. [105.] = B<sup>4</sup> 141.Θεὸς ὁ τὰ πάντα τεύχων βροτοῖς καὶ χάριν ἀοιδᾶ  
φυτεύει.119. [106.] = B<sup>4</sup> 142.Θεῶ δὲ δυνατὸν ἐκ μελαίνας  
νυκτὸς ἀμίαντον ὄρσαι φάος,  
κελαινεφέϊ δὲ σκότει καλύψαι καθαρὸν  
ἀμέρας σέλας.

116 3 τὸ δέ 'And again.'  
 τρεῖς MSS. only give τρ̄. Some  
 equivalent of Μοῖσαι υἱῶν follows.

116 6 ὃν ἐν γάμοισι MSS.  
 ἐργάμοισι.

116 7 MSS. συμ̄ πρῶτ λάβεν.  
 ἐσχ., κ.τ.λ. Pindar alludes either  
 to the death of Hymenaeos when  
 singing a nuptial song (Serv. Verg.  
*Aen.* 4. 127) or in *ipsis nuptiis in*  
*lecto geniali.*

116 8 ὠμοβόλῳ Hermann. MS.  
 ὁ...φ. πεδαθέντα MS. παῖδα  
 θέντοι.

116 9 The words in brackets  
 are Bergk's from Schol. *Il.* 15. 256.

117, 118 (to βροτοῖς). Euseb.  
*Praep. Ev.* 13. 688 c (13). [Clem.  
*Alex. Strom.* 5. 726 τί θεός; ὅ τι τὸ  
 πᾶν.]

118 Also Didymos *Alex. de*  
*Trin.* 3. 1, p. 320. φυτεύει Didy-  
 mos, *l. c.*, φοιτεύει.

119 Clem. *Alex. Strom.* 5. 708,  
 Euseb. *Praep. Ev.* 13. 674 B,  
 Theodôret. *Gr. Affect. Curatio*, 6.  
 89, 27.

120. [107.] = B<sup>4</sup> 143.

Κεῖνοι γάρ τ' ἄνοσοι καὶ ἀγήραοι  
πόνων τ' ἄπειροι, βαρυβόαν  
πορθμὸν πεφευγότες Ἀχέροντος.

121. [108.] = B<sup>4</sup> 144.

Ἐλασίβροντα παῖ Ῥέας.

122. [109.] = B<sup>4</sup> 145.

Θεὸς ἄτε πλέον τι λαχών.

123. [112.] = B<sup>4</sup> 146.

Πῦρ πνέοντος ἅ τε κεραυνοῦ  
ἀγχιστα δεξιὰν κατὰ χεῖρα πατρὸς  
ἴζειαι.

124. [114.] = B<sup>4</sup> 147.

Ἐν χρόνῳ δ' ἔγεντ' Ἀπόλλων.

125. [115.] = B<sup>4</sup> 148.

Ἵρχήστ' ἀγλαΐας ἀνάσσω, εὐρυφάρετρ' Ἀπολλων.

126. [116.] = B<sup>4</sup> 149.

Κατεκρίθη δὲ θνατοῖς ἀγανώτατος ἔμμεν.

127. [118.] = B<sup>4</sup> 150.

Μαντεύεο Μοῖσα, προφατεύσω δ' ἐγώ.

128. [119.] = B<sup>4</sup> 151.

Μοῖσ' ἀνέηκέ με.

**120** Plutarch, *de Superst.* c. 6, 4.  
*adv. Stoicos*, c. 31.

**121** Schol. Aristoph. *Equit.*  
624. Cf. O. 4. 1 and 2. 12.

**122** Aristid. 1. 11 (8).

**123** Schol. *Il.* 24. 100 (ἄτερ  
for ἄ τε), Plutarch, *Qu. Symp.* 1. 2.

**124** Clem. Alex. *Strom.* 1. 383.

**125** Athén. 1. 22 B.

**126** Plut. *de EI ap. Delph.*  
c. 21.

**127** Eustath. *Il.* 9. 44.

**128** Eustath. *Il.* 9. 40.



129. [266.] = B<sup>4</sup> 152.

... Μελισσοτεύκτων κηρίων  
ἐμὰ γλυκερώτερος ὀμφά.

130. [125.] = B<sup>4</sup> 153.

Δενδρέων δὲ νομὸν Διόνυσος πολυγαθῆς αὐξάνοι,  
ἀγνὸν φέγγος ὀπώρας.

131. [126.] = B<sup>4</sup> 154.

Ἐλαφρὰν κυπάρισσον φιλέειν,  
ἐᾶν δὲ νομὸν Κρήτας περιδαῖον.  
ἐμοὶ δ' ὀλίγον μὲν γᾶς δέδοται, ὅθεν ἄδρυς·  
πενθέων δ' οὐκ ἔλαχον οὐδὲ στασίων.

132. [127.] = B<sup>4</sup> 155.

Τί δ' ἔρδων φίλος  
σοί τε, καρτερόβροντα Κρονίδα, φίλος δὲ Μοίσαις,  
Εὐθυμία τε μέλων εἶην,  
τοῦτ' αἵτημί σε.

133. [57.] = B<sup>4</sup> 156.

Ὁ ζαμενῆς δ' ὁ χοροτύπος,  
ὄν Μαλεάγονος ἔθρεψε Ναΐδος ἀκοίτας  
Σειληνός.

134. [128.] = B<sup>4</sup> 157.

ᾠ τάλας ἐφάμερε, νήπια βάζεις χρήματά μοι δια-  
κομπέων.

129 Cram. *An. Ox.* 1. 285. 19.130 Plutarch, *de Is. et Osir.*  
c. 35. νομὸν 'Grove,' cf. *Frag.*  
131.131 Plutarch, *de Exil.* c. 9.131 1. φιλέειν 'Be contented  
with.'

131 2 περιδαῖον 'Around Mt

Ida.' Crete was celebrated for cy-  
press-groves, cf. Plato, *Legg.* p. 625.  
Perhaps from a skolion.

132 Athên. 5. 191 f.

133 Paus. 3. 25, 2.

134 Schol. Aristoph. *Nub.* 223.  
Seilénos is addressing the Phrygian  
youth Olympos.

135. [129.] = B<sup>4</sup> 158.

Ταῖς ἱεραῖσι μελίσσαις τέρπεται.

136. [132.] = B<sup>4</sup> 159.

Ἄνδρῶν δικαίων χρόνος σωτὴρ ἄριστος.

137. = B<sup>4</sup> 160.

Θανόντων δὲ καὶ [λόγοι] φίλοι προδότηι.

138. [134.] = B<sup>4</sup> 161.

..... Οἱ μὲν

κατωκάρᾳ δεσμοῖσι δέδενται .....

139. = B<sup>4</sup> 162.

Πίτναντες θοὰν

κλίμακ' ἐς οὐρανὸν αἰπύν.

140. [137.] = B<sup>4</sup> 163.

Ἄλλαλοφόνους ἐπάξαντο λόγχαε ἐνὶ σφίσιν αὐτοῖε.

141. [142.] = B<sup>4</sup> 164.

Φιλόμαχον γένοε ἐκ Περσέοε.

142. [146.] = B<sup>4</sup> 165.

Ἰσόδενδρον τέκμαρ αἰῶνοε λαχοῖσαι.

143. [147.] = B<sup>4</sup> 166.Ἄνδροδάμαντα δ' ἐπεὶ Φῆρεε δάεν ριπὰν μελιαδέοε  
οἴνου,**135** Schol. P. 4. 104.**136** Dionys. Hal. *de Orator.*  
*Ant.* c. 2.**137** Stob. *Flor.* 126. 2.**138** Schol. Aristoph. *Pax* 153.**139** Cramer, *An. Ox.* 1. 201. 14.**140** Apollôn. Dysk. *de Synt.* 2.  
179 (Bekker).**141** Athên. 4. 154 f.**142** Plutarch, *Amator.* c. 15,  
and *de Defect. Oracl.* c. 11. The  
subject is Dryads.**143** Athên. 11. 476 B.**143** 1 ριπὰν Cf. P. 1. 10, my  
note.

ἔσσυμένως ἀπὸ μὲν λευκὸν γάλα χερσὶ τραπεζᾶν  
ὤθειον, αὐτόματοι δ' ἐξ ἀργυρέων κεράτων  
πίνοντες ἐπλάζοντο.

144. [148.] = B<sup>4</sup> 167.

.. Ὅ δὲ χλωραῖς ἐλάταισι τυπεῖς  
οἴχεθ' ὑπὸ χθόνα Καινεὺς σχίσαις ὀρθῶ ποδὶ γᾶν.

145. [150.] = B<sup>4</sup> 168.

Διὰ βοῶν θερμὰ δ' εἰς ἀνθρακιὰν στέφαν πυρὶ δ'  
ὑπνόων τε σώματα· καὶ τότε ἐγὼ σαρκῶν τ' ἐνοπᾶν ἠδ'  
ὀστέων στεναγμὸν βαρὺν ἦν ἰδόντα διακρίναι πολλὸς ἐν  
καιρῶ χρόνος.

146. [151.] = B<sup>4</sup> 169.

Νόμος ὁ πάντων βασιλεὺς  
θνατῶν τε καὶ ἀθανάτων  
ἄγει δικαίων τὸ βιαιότατον  
ὑπερτάτῃ χειρὶ· τεκμαίρομαι  
5 ἔργοισιν Ἡρακλέος· ἐπεὶ Γηρῦνα βόας  
Κυκλωπίων ἐπὶ προθύρων Εὐρυσθέος  
ἀναιτήτας τε καὶ ἀπριάτας ἤλασεν.

147. [154.] = B<sup>4</sup> 170.

Πάντα θύειν ἑκατόν.

144 Schol. Apoll. Rhod. 1. 57.

144 2 Text Böckh. mss. οἴχεται  
χ. or ὤχετ' εἰς χθόνα. Kaeneus, one  
of the Lapithae, whose son Korōnos  
entertained Hērakles when that  
hero devoured a whole ox, bones  
and all. To this feat of gluttony  
the next fragment refers.

145 Athēnaeos 10. 411 B. See  
above, and Frag. 88. Cf. Philostr.  
*Imag.* 2. 24. Dr Verrall proposed  
to alter πολλὸς ἐν καιρῶ χρόνος into

πολλὸν ἐν καιρῶ χρόνος "the foul  
mass in the skull." *Journal of  
Philology*, Vol. 9, p. 122.

146 Plato, *Gorgias*, p. 484 B,  
Aristides 2. 68, Schol. N. 9. 35.  
Cf. Hērod. 3. 38. Some Edd. prefix  
κατὰ φύσιν from *Gorgias* p. 488 B,  
*Legg.* 4. 714 D, *ib.* 3. p. 690 B.

146 3 Cf. P. 2. 17.

146 7 ἀναιτήτας Böckh for  
ἀναιρέται.

147 Strabo 3. 155.

148. [157.] = B<sup>4</sup> 171.

.. Κατὰ μὲν φίλα τέκν' ἔπεφνευ  
θάλλοντας ἦβα δυνώδεκ', αὐτὸν δὲ τρίτον.

149. [158.] = B<sup>4</sup> 172.

Οὐ Πηλέος ἀντιθέου μόχθοι νεότατ' ἐπέλαμψαν μυρίοις ;  
πρῶτον μὲν Ἀλκμήνας σὺν υἱῶ Τρωῖον ἄμ πεδίον,  
καὶ μετὰ ζωστήρας Ἀμαζόνος ἦλθεν, καὶ τὸν Ἰάσονος  
εὐδοξὸν πλόον  
ἐκτελευτάσαις ἔλεν Μήδειαν ἐν Κόλχων δόμοις.

150. [160.] = B<sup>4</sup> 173.

Σύριον εὐρναίχμαν διείπον στρατόν.

151. 152. 153. [159. 161. 162.] = B<sup>4</sup> 174—176.

Pausan. vii. 2, 7 ; i. 2, 1 ; Plut. vit. Thes. c. 28.

154. 155. 156. 157. 158. [164—168.] = B<sup>4</sup> 177.

Πεπρωμέναν θῆκε μοῖραν μετατραπεῖν  
ἀνδροφθόρον, οὐδὲ σιγᾶ κατερρήνη.  
Τροχὸν μέλος· ταὶ δὲ Χείρωνος ἐντολαί.  
Αἶνιγμα παρθένου δ' ἐξ ἀγριᾶν γνάθων.  
Ἐν δασκίοισιν πατήρ· νηλεεῖ νόω δ'.  
δ' οὐδὲν προσαιτέων  
ἐφθεγξάμαν ἐπι.

**148** Schol. *Il.* 10. 252. On the slaughter by Hērakles of Nēleus and his sons. Cf. *Frag.* 112.

**149** Schol. Eurip. *Andr.* 796. Text Böckh.

**150** Strabo 12. 544.

**151—153** Pindar is reported to say that the Amazons founded the temple of Artemis of Ephesos on their expedition against Athens ;

that Peirithoos and Thêseus carried off Antiopê and that she had a son Dêmophon by Thêseus.

**154—158** Priscian, *de Metr. Comic.* p. 248 (Lindemann), quoting Hêliodôros. Specimens of Pindar's treatment of iambic metre. **θῆκε** Cf. Bacchyl. 3. 7 Δεινομένευσ ἔθηκαν (ἵπποι), ὄλβιον [γόνον] στεφάνων κυρῆσαι, N. 10. 48.

159. [169.] = B<sup>4</sup> 178.

Νόμων ἀκούοντες θεόδματον κέλαδον.

160. [170.] = B<sup>4</sup> 179.

Ἐφαίνω δ' Ἀμυθαονίδαις ποικίλον  
ἄνδημα.

161. [172.] = B<sup>4</sup> 180.

Μὴ πρὸς ἅπαντας ἀναρρήξαι τὸν ἀχρεῖον λόγον·  
ἔσθ' ὅτε πιστοτάτα σιγᾶς ὁδός· κέντρον δὲ μάχας ὁ  
κρατιστεύων λόγος.

\* 162. [174.] = B<sup>4</sup> 181.

...Ὁ γὰρ ἐξ οἴκου ποτὶ μῶμον ἔπαινος κίρνεται.

163. [175.] = B<sup>4</sup> 182.

ᾠ πόποι, οἷ ἀπατᾶται φροντὶς ἐπαμερίων  
οὐκ εἰδυῖα.

164. [177.] = B<sup>4</sup> 183.

Ὁς Δολόπων ἄγαγε θρασὺν ὄμιλον σφενδονᾶσαι,  
ἵπποδάμων Δαναῶν βέλεσι πρόσφορον.

165. [179.] = B<sup>4</sup> 184.

Ἐπερμενὲς ἀκαμαντόχαρμαν Αἴαν.

166. [184.] = B<sup>4</sup> 185.

Ἐτι δὲ τειχέων ἀνακικύει καπνός.

**159** *Ib.* p. 251. Cf. perhaps P. 3. 90, N. 5. 23.

**160** Schol. N. 7. 116. Cf. N. 8. 15, I. 3. 61.

**161** Clem. Alex. *Strom.* 1. 345. Cf. N. 5. 17, 18.

**161** 1 ἀναρρ. Cf. Aristoph. *Eq.* 626. ἀχρεῖον mss. ἀρχαῖον.

**162** Schol. N. 7. 89.

**163** Aristid. 2. 547.

**164** Strabo 9. 131.

**165** Choeroboskos 1. 106 (Bekker, *Anecd.* 3. 1183).

**166** *Etym. Gud.* 321. 54 ἔστι δὲ τοι χέκων ἀκύει κ. Cramer, *An. Par.* 4. 35. 24 ἔστι δὲ ταχέων κακίει κ. Text Böckh.

167. [185.] = B<sup>4</sup> 186.

Αὐτόν με πρότιστα συνοικιστῆρα γαίας  
ἔσδεξαι τεμενοῦχον.

168. [186.] = B<sup>4</sup> 187.

Ἦρωες αἰδοίαν ἐμίγνυντ' ἀμφὶ τράπεζαν θαμά.

169. [190.] = B<sup>4</sup> 188.

Φθέγμα μὲν πάγκοινων ἔγνωκας Πολυμνάστου Κολο-  
φωνίου ἀνδρός.

170. [197.] = B<sup>4</sup> 189.

Πανδείματι μὲν ὑπὲρ πόντιον Ἑλλάς πόρον ἱερόν.

171. [198.] = B<sup>4</sup> 190.

Ἄ Μιδύλου δ' αὐτῷ γενεά.....

172. [199.] = B<sup>4</sup> 4.

Κεῖ μοί τιν' ἄνδρα τῶν θανόντων.

173. [201.] = B<sup>4</sup> 191.

Αἰολεὺς ἔβαινε Δωρίαν κέλευθον ὕμνων.

174. [204.] = B<sup>4</sup> 192.

Δελφοὶ θεμίστων [ὕμνων] μάντιες  
Ἀπολλωνίδαι.

175. [205.] = B<sup>4</sup> 193.

.....Πενταετηρὶς ἑορτὰ  
βουπομπός, ἐν αῖ πρώτον εὐνάσθην ἀγαπατὸς ὑπὸ  
σπαργάνοις.

**167** Apoll. de Synt. 2, p. 138  
(Bekker).

**168** Plut. Qu. Symp. 2. 10. 1.

**169** Strabo 14. 642.

**170** Schol. Aristoph. Vesp. 306.  
Var. lect. πανδείμαντοι. Hermann  
(γέφυραν) τὰν δείματο. For ἱερὸν cf.  
Aesch. Pers. 745.

**171** Schol. P. 8. 53.

**172** Schol. I. 4. Inscr.

**173** Schol. P. 2. 127.

**174** Schol. P. 4. 4. Heyne

θεμίστων, MSS. θεμιστῶν.

**175** Cf. O. and P. p. vii. ll. 15,  
16.

176. [206.] = B<sup>4</sup> 194.

Κεκρότῃται χρυσέα κρηπίς ἱεραΐσιν ἀοιδαῖς·  
 οἶα τειχίζομεν ἤδη ποικίλου  
 κόσμον αὐδάεντα λόγων·  
 ὃς καὶ πολυκλειτάν περ εἰοῖσαν ὅμως Θήβαν ἔτι μᾶλλον  
 ἐπασκῆσει θεῶν  
 5 καὶ κατ' ἀνθρώπων ἀγυιάς.

177. [207.] = B<sup>4</sup> 195.

Εὐάρματε, χρυσοχίτων, ... ἱερώτατον...  
 ἄγαλμα, Θήβα...

178. [209.] = B<sup>4</sup> 196.

... Λιπαρᾶν τε Θηβᾶν μέγαν σκόπελον.

179. [210.] = B<sup>4</sup> 197.

ᾠ ταλαίπωροι Θήβαι...

\* 180. = B<sup>4</sup> 198.

Οὔτοι με ξένον  
 οὐδ' ἀδαήμονα Μοισᾶν ἐπαίδευσαν κλυταὶ  
 Θήβαι.

181. [211.] = B<sup>4</sup> 198.

Μελιγαθὲς ἀμβρόσιον ὕδωρ  
 Τιλφώσσας ἀπὸ καλλικράνου.

182. [213.] = B<sup>4</sup> 199.

Ἐνθα βουλαὶ γερόντων καὶ νέων ἀνδρῶν ἀριστεύοισιν  
 αἰχμαί,  
 καὶ χοροὶ καὶ Μοῖσα καὶ Ἀγλαΐα.

176 Aristid. 2. 509.

176 1 κρηπίς Cf. P. 7. 3.

176 2 Cf. O. 1. 16.

ζομεν Cf. P. 6. 9 note.

177 Schol. P. 4. 25, P. 2. *Inscr.*  
 Cf. I. 1. 1.178 Schol. P. 2. *Inscr.*

179 Cf. O. and P. p. viii. l. 4.

180 Chrysippos, *περὶ ἀποφατι-*  
*κῶν*, c. 2.181 Strabo 9. 411, Athên. 2.  
 41 E.182 Plut. *Vit. Lycurg.* c. 21,  
 about Sparta.

183. [214.] = B<sup>4</sup> 200.

Οἴτ' ἀργείλοφον πὰρ Ζεφυρίων κολώναν...

184. [215.] = B<sup>4</sup> 201.

Αἰγυπτίαν Μένδητα, πὰρ κρημνὸν θαλάσσας,  
ἔσχατον Νείλου κέρας, αἰγιβάται  
ὄθι τράγοι γυναιξὶ μίσγονται...

185. [216.] = B<sup>4</sup> 202.

.....Λευκίππων Μυκηναίων προφάται.

186. [217.] = B<sup>4</sup> 203.

Ἄνδρες τινὲς ἀκκιζόμενοι Σκύθαι  
νεκρὸν ἵππον στυγέοισιν λόγῳ κτάμενον ἐν φάει·  
κρυφᾷ δὲ σκολιὸς γένυσιν ἀνδέροισιν πόδας ἠδὲ  
κεφαλὰς.

187. [218.] = B<sup>4</sup> 204.

Καὶ λιπαρῷ Σμυρναίῳ ἄστει.

188. [221.] = B<sup>4</sup> 205.

Ἄρχὰ μεγάλας ἀρετᾶς, ὄνασσ' Ἀλάθεια, μὴ πταίσης  
ἐμὴν  
σύνθεσιν τραχεῖ ποτὶ ψεύδει...

189. = B<sup>4</sup> 11.

Οὐ ψεύδος ἐρίξω.

190. [222.] = B<sup>4</sup> 206.

Παρὰ Λύδιον ἄρμα πεζὸς οἰχνέων.

183 Schol. O. 11. 17.

184 Strabo 17. 802.

185 Schol. P. 4. 206.

186 Zenobios 5. 59, on the  
proverb Ὁ Σκύθης τὸν ἵππον.187 Schol. P. 2. *Inscr.*188 Stobaeos, *Flor.* 11. 3.189 Eustath. *Prooem.* 21.190 Plut. *Vit. Niciae*, c. 1.



191. [223.] = B<sup>4</sup> 207.

Ταρτάρου πυθμὴν πιέζει σ' ἀφανοῦς σφυρηλάτοις  
..ἀνάγκαις.

192. [224.] = B<sup>4</sup> 208.

Μανίαις τ' ἀλαλαῖς τ' ὀρινόμενοι  
ρίψαύχενι σὺν κλόμφ.

193. [227.] = B<sup>4</sup> 209.

Ἄτελῆ σοφίας καρπὸν δρέπειν.

194. [229.] = B<sup>4</sup> 20.

Plut. *de Colib. Ira*, c. 8, Χαλεπώτατοι δὲ ἄγαν φιλοτιμίαν  
μνώμενοι ἐν πόλεσιν (Hartung πολίεσσιν) ἄνδρες ἢ στά-  
σιν, ἄλγος ἐμφανές, κατὰ Πίνδαρον. Schneidewin, ἄνδρες  
ἔστασαν ἄλ. ἐμ.

195. [230.] = 211.

Κακόφρονά τ' ἀμφάνη πραπίδων  
καρπὸν.

196. [231.] = B<sup>4</sup> 212.

Plut. *de Cap. ex Host. Util.* c. 10, Καὶ πᾶσα φύσις ἀνθρώπου  
φέρει φιλονεικίαν καὶ ζηλοτυπίαν καὶ φθόνον κενεοφρόνων  
ἐταῖρον (Xylander, ἐταίραν B, vulg. ἐταίρων) ἀνδρῶν ὡς  
φησι Πίνδαρος.

197. [232.] = B<sup>4</sup> 213.

Πότερον δίκαια τεῖχος ὕψιον  
ἢ σκολιαῖς ἀπάταις ἀναβαίνει  
ἐπιχθόνιον γένος ἀνδρῶν,  
δίχα μοι νόος ἀτρέκειαν εἰπέειν.

191 Plut. *Consol. ad Apoll.*  
c. 6.

192 Plut. *Qu. Symp.* 7. 5, *de*  
*Defect. Orac.* c. 14.

193 Stobaeos, *Flor.* 80. 4. Of  
οἱ φυσιολογῶντες.

195 Plut. *de Sera Num. Vind.*  
c. 19.

197 Plato, *de Republ.* 2. 365 B,  
Maxim. Tyr. 18. Cf. Cic. *ad Attic.*

13. 38.

198. [233.] = B<sup>4</sup> 214.

Γλυκεῖά φοι καρδίαν ἀτάλλοισα γηροτρόφος συναορεῖ  
ἐλπίς, ἃ μάλιστα θνατῶν πολύστροφον γνώμαν κυ-  
βερνᾷ.

199. = B<sup>4</sup> 10.

Ἐλπίσιν ἀθανάταις ἀρμῶ φέρονται.

200. [152.] = B<sup>4</sup> 215.

Ἄλλο δ' ἄλλοισιν νόμισμα, σφετέραν δ' αἰνεῖ δίκαν  
ἕκαστος.

201. [235.] = B<sup>4</sup> 216.

Σοφοὶ δὲ καὶ τὸ μηδὲν ἄγαν ἔπος αἰνησαν περισσῶς.

202. [237.] = B<sup>4</sup> 217.

Γλυκύ τι κλεπτόμενον μέλημα Κύπριδος.

203. [239.] = B<sup>4</sup> 218.

Ἄνικ' ἀνθρώπων καματώδεες οἷχονται μέριμναι  
στηθέων ἔξω, πελάγει δ' ἐν πολυχρύσοιο πλούτου  
πάντες ἴσα πλέομεν ψευδῆ πρὸς ἀκτάν·  
ὅς μὲν ἀχρήμων, ἀφνεὸς τότε, τοὶ δ' αὖ πλουτέοντες

\* \* \* \* \*

.....ἀέξονται φρένας ἀμπελίνοις τόξοις δαμέντες.

204. [240.] = B<sup>4</sup> 219.

Οὐ δ' ἄφνει πεποιθασιν.

**198** Plato, *de Republ.* 1. 331 A.  
Compare Stob. *Flor.* 111, p. 12 Πίν-  
δαρος εἶπε τὰς ἐλπίδας εἶναι ἐγρηγορό-  
των ἐνύπνια (Frag. 274).

**199** Eustath. *Prooem.* 21.

**200** Cramer, *An. Par.* 3. 154.  
13.

**201** Plut. *Consol. ad Apoll.* c.  
28, Schol. Eur. *Hipp.* 263.

**202** Clem. Alex. *Paedag.* 3.  
295.

**203** Athênæos 11. 782 D.

**204** *Etym. Mag.* 178. 10.

205. [241.] = B<sup>4</sup> 220.

...τῶνδε γὰρ οὔτε τι μεμπτὸν  
οὔτ' ὦν μεταλλακτὸν... ὄσσ' ἀγλαὰ χθῶν  
πόντου τε ῥιπαὶ φέροισιν.

206. [242.] = B<sup>4</sup> 221.

Ἄελλοπόδων μὲν τιν' εὐφραίνοισιν ἵππων  
τίμια καὶ στέφανοι, τοὺς δ' ἐν πολυχρύσοις θαλάμοις  
βιοτά·  
τέρπεται δὲ καὶ τις ἐπ' οἶδμ' ἄλιον ναὶ θοᾶ  
σῶς διαστείβων.....

207. [243.] = B<sup>4</sup> 222.

...Διὸς παῖς ὁ χρυσός·  
κεῖνον οὐ σῆς οὐδὲ κίς δάπτει,  
δάμναται δὲ βροτέαν φρένα κάρτιστου κτεάνων.

208. [244.] = B<sup>4</sup> 223.

Καὶ φέρονταί πως ὑπὸ δούλειον τύχαν  
αἰχμάλωτοι, καὶ χρυσέων βελέων  
ἐντὶ τραυματίαι.....

209. [246.] = B<sup>4</sup> 224.

Ἴσον μὲν θεὸν ἄνδρα τε φίλον (θεῶ)  
ὑποτρέσσαι.....

210. [247.] = B<sup>4</sup> 225.

...Ὅποταν θεὸς ἀνδρὶ χάρμα πέμψη,  
πάρος μέλαιναν κραδίαν ἐστυφέλιξεν...

205 Plut. *Qu. Symp.* 7. 5. 3.206 Sextus Empir. *Hypoth.*  
*Pyrrh.* 1. 20 (Bekker). Cf. Hor.  
*Od.* 1. 1.207 Schol. P. 4. 408. Proklos  
on Hés. *Opp. et D.* 428. Contrast

I. 4. 2, 3.

207 2 Cf. "neither moth nor  
rust doth corrupt." *Isth.* 3. 2.

208 Theodōros Metoch. 562.

209 Schol. *Il.* 17. 98.210 Schol. *O.* 2. 40.

211. [248.] = B<sup>4</sup> 226.

Οὔτις ἐκὼν κακὸν εὔρετο.

212. [250.] = B<sup>4</sup> 227.

...Νέων δὲ μέριμναι σὺν πόνοις εἰλισσόμεναι  
δόξαν εὐρίσκοντι· λάμπει δὲ χρόνῳ  
ἔργα μετ' αἰθέρ' ἀερθέντα...

213. [252.] = B<sup>4</sup> 228.

...Τιθεμένων ἀγώνων  
πρόφασις ἀρετὰν ἐς αἰπὺν ἔβαλε σκότον.

214. [253.] = B<sup>4</sup> 229.

Νικώμενοι γὰρ ἄνδρες ἀγρυξία δέδενται  
οὐ φίλων ἐναντίον ἐλθεῖν.

215. [254.] = B<sup>4</sup> 230.

Ἐπὶ λεπτῷ δεινδρέῳ βαίνειν.

216. [255.] = B<sup>4</sup> 231.

Τόλμα τέ μιν ζαμενῆς καὶ σύνεσις πρόσκοπος  
ἐσάωσεν.

217. [256.] = B<sup>4</sup> 232.

Σχήσει τὸ πεπρωμένον οὐ πῦρ, οὐ σιδάρεον  
τείχος.

218. [257.] = B<sup>4</sup> 233.

Πιστὸν δ' ἀπίστοις οὐδέν.

211 Aristid. 2. 547.

212 Clem. Alex. Strom. 4. 586.

213 Plut. *An seni sit ger. resp.*

c. 1.

213 2 Cf. Bacchyl. 13. 142 ff.  
οὐ γὰρ ἀλαμπέσι νυκτὸς | πασιφανῆς  
ἀρετὰ | κρυφθεῖσ' ἀμαυροῦνται σκότοι-  
σιν. πρόφασις Cf. P. 5. 25 sqq.  
αἰπὺν Cf. O. 11. 42, also Soph.

Oed. R. 877 ἀπτόμον ὄρουσεν (read  
εἰσώρουσεν, cf. O. 8. 40) εἰς ἀνάγκαν,  
Eur. Alc. 118 μόρος ἀπτόμος.

214 Schol. O. 13. 92. Cf. P. 8. 85—87.

215 Liban. *Epist.* 144.

216 Schol. N. 7. 87.

217 Plut. *Vit. Marcell.* c. 29.

οὐ...οὐ Cf. N. 7. 3.

219. [258.] = B<sup>4</sup> 234.

Ἵφ' ἄρμασιν ἵππος,  
 ἐν δ' ἀρότρῳ βοῦς· παρὰ ναῦν δ' ἰθύει τάχιστα δελφίς·  
 κάπρω δὲ βουλευόντα φόνον κύνα χρῆ τλάθυμον  
 ἐξευρεῖν...

220. [259.] = B<sup>4</sup> 235.

Ἄλιον δ' ἐρεθίζομαι δελφίνος ὑπόκρισιν·  
 τὸν μὲν ἀκύμονος ἐν πόντου πελάγει  
 αὐλῶν ἐκίνησ' ἐρατὸν μέλος.

221. [260.] = B<sup>4</sup> 236.

Φιλάνορα δ' οὐκ ἔλιπον βιοτάν.

222. [261.] = B<sup>4</sup> 237.

ἽΟπισθε δὲ κείμει θρασειᾶν  
 ἀλωπέκων ξανθὸς λέων.

223. [262.] = B<sup>4</sup> 238.

Ἐνθα καὶ ποῖμναι κτιλεύονται κάπρων  
 λεόντων τε.....

224. [265.] = B<sup>4</sup> 239.

Ἵαχεῖ βαρυφθειγκτᾶν ἀγέλαι λεόντων.

225. [269.] = B<sup>4</sup> 240.

Μὴ σιγᾶ βρεχέσθω.

226. [280.] = B<sup>4</sup> 241.

Ποτίκολλον ἄτε ξύλον παρὰ ξύλω.

**218** Clem. Alex. *Paedag.* 3.  
307.

**219** Plut. *de Virt. Mor.* c. 12,  
*de Tranqu. Anim.* c. 14.

**220** Plut. *Qu. Symp.* 7. 5. 2,  
*de Sollert. Anim.* c. 36.

**220** 1 ὑπόκρισιν Adv. 'like.'  
*V. l. ἀπόκρ.*

**221** Schol. *Od.* 10. 240.

**222** Aristid. 2. 509 (378).

**223** Schol. *P.* 2. 31.

**224** Hêrodiân. *περὶ σχημ.* 60.

13. *Schema Pindaricum.*

**225** Schol. *O.* 11. 58. Cf. *I.*

4. 51.

**226** Athênæos 6. 248 c.

227. = B<sup>4</sup> 242.

Ἄ μὲν πόλις Αἰακιδᾶν.

228. = B<sup>4</sup> 243.

.....Φὰν δ' ἔμμεναι

Ζηνὸς υἱοὶ καὶ κλυτοπόλου Ποσειδάωνος.

229. = B<sup>4</sup> 245.

Πρόφασις βληχροῦ γίνεται νείκεος.

\* 230. [286.] = B<sup>4</sup> 246.

Μελιρρόθων δ' ἔπεται πλόκαμοι.

231. [123.] = B<sup>4</sup> 247.

*Etym. M.* 277, 39, Διόνυσος·...οὶ δὲ ἀπὸ τοῦ Διὸς καὶ τῆς Νύσσης τοῦ ὄρους ὠνομάσθαι, ἐπεὶ ἐν τούτῳ ἐγεννήθη, ὡς Πίνδαρος, καὶ ἀνετράφη.

232. [124.] = B<sup>4</sup> 248.

*Plut. de Adul. et Amic.* c. 27, εὐδία γὰρ ἐπάγει νέφος ὁ κινῶν ἐν παιδιᾷ καὶ φιλοφροσύνη λόγον ὄφρην ἀνασπῶντα καὶ συνιστάντα τὸ πρόσωπον, ὥσπερ ἀντιπαττόμενον τῷ Λυσίῳ θεῷ, λύοντι τὸ τῶν δυσφόρων σχοινίον μεριμνῶν κατὰ Πίνδαρον.

258. [288.] = B<sup>4</sup> 274.

*Quintil. x.* 1, 109, Non enim *pluvias*, ut ait Pindarus, *aquas colligit*, sed vivo gurgite exundat (*Cicero*).

264. [249.] = B<sup>4</sup> 279.

*Liban. Or. I.* 432 ed. Reiske, πρὸς γὰρ τῷ τὰ δεύτερα τῶν προτέρων πεφυκέναι κρατεῖν, ὡς ἔφη Πίνδαρος, τὸ τὸν τετιμηκότα τοῦ περιυβρικότος εἶναι βελτίῳ μεγάλην ἰσχὺν εἰς τὸ λήθην ἐπιθεῖναι τοῖς φαυλοτέροις ἔχει.

227 Schol. Aristoph. *Pax* 251.228 Hérodian. *περὶ σχημ.* 59.

29.

229 Cramer, *An. Ox.* 1. 95. 5.230 Lesboux, *de Fig.* 184 (Valcknaer).

265 A. = B<sup>4</sup> 280.

Philo, *de Caritate*, II. 404 (Mang.), ἔπειτα δ' ὅτι φρονήματος ὑπόπλεως ἀλόγου γενόμενος πᾶς ἀλαζῶν οὔτε ἄνδρα οὔτε ἡμίθεον μᾶλλον ἢ \*οὐ\* δαίμονα κατὰ τὸν Πίνδαρον ὑπολαμβάνει ἑαυτόν, ὑπὲρ τοὺς ὄρους τῆς ἀνθρωπίνης φύσεως ἀξιῶν βαίνειν.

265 B. = B<sup>4</sup> 281.

Philo, *de Providentia*, II. p. 120 (Auger.), *Pro honore itaque, ut dixit olim Pindarus, silentium laetabundus suscipiam.*

266 see B<sup>4</sup> p. 477.

Io. Siceliota, *Rhet. Gr.* VI. p. 395, πέντε τάξεις γλυκύτητος ἐννοιῶν, ἐν αἷς κατὰ Πίνδαρον οἷς χαίρει τις, τούτοις καὶ τιμώμενος ἤδεται.

273. [121.] = B<sup>4</sup> 288.

Liban. *Epist.* XXXIV., ὁ μὲν Πίνδαρός πού φησι μῆλων τε χρυσῶν εἶναι φύλαξ, τὰ δὲ εἶναι Μουσῶν, καὶ τούτων ἄλλοτε ἄλλοις νέμειν.

274. [234.] = B<sup>4</sup> 289.

Stob. *Flor.* CXI. 12, Πίνδαρος εἶπε τὰς ἐλπίδας εἶναι ἐγρηγορότων ἐνύπνια.

## EPIGRAMMA.

Χαῖρε δις ἠβήσας καὶ δις τάφου ἀντιβολήσας,  
Ἕσιόδ', ἀνθρώποις μέτρον ἔχων σοφίης.

Proklos, *Hês.* p. 7 (Gaisford).

265 A Cf. O. 5. 24, I. 4. 14.

LIST OF WORDS AND PHRASES ATTRIBUTED  
TO PINDAR IN FRAGMENTS NOT GIVEN.

- ἄκασκᾶ—ἡσύχως.  
 Ἄλερας ἕζον—Τίτυον.  
 Ἀλευάδες—Θέσσαλοι.  
 ἀμεύσασθαι—διελθεῖν, περαιώσασθαι.  
 ἀμυσειπῆς—epithet of φροντίς.  
 ἀράχνης, ὁ—“spider.”  
 ἀργύρεια—epithet of Muses.  
 ἄρμασίδουποι.  
 Γαδειρίδαι (-ῖται) πύλαι—Pillars of  
 Hêrakles.  
 ἑκατοντόργυιος.  
 ἐλαιῶ.  
 ἐλασίχθων—epithet of Ποσειδῶν.  
 ἔντεα—ἄρματα.  
 ἐξεστακῶς.  
 ἐρισφάραγος.  
 εὐρύζυγος—epithet of Ζεὺς.  
 ἐχέτης—ὁ πλούσιος.  
 Κλεὸς—Κλειοῦς.  
 κρατησιβίαν.  
 λιτήν—εὐκταίαν (epithet of Ἄω).  
 μάρη—χείρ.  
 μεριμνάματα.  
 μνησιστέφανος—epithet of ἀγών.  
 ξεινοδόκησεν—ἐμαρτύρησε.  
 ὄλβοθρέμονες—epithet of Κῆρες.  
 ὄρεικτίτου συός—ὄρεσκῶν συός.  
 παιδοφάγον ἰχθύν—κῆτος.  
 πεντηκονταέ(ή)ρετμοι—epithet of the  
 ships of the Achaeans.  
 πρόβατα—ἵπποι.  
 ῥερίφθαι ἔπος.  
 Σκοπάδες—Θέσσαλοι.  
 τουτάκι.  
 τριγλώχιν—epithet of Sicily.  
 ὑψικέρας—epithet of πέτρα.  
 χιλιόεται (-τεῖς)—epithet of the Hy-  
 perboreans.



## GREEK INDEX.

- ἄβοατι, meaning, N. 8. 9  
 ἄβρα πάσχω, F. 1 A. 1  
 ἄγεμῶν, fem. I. 7. 20  
 ἀγλαῖα, ἀγλαός, of victories in games, N. 1. 13, 3. 69, 9. 31, 11. 20; I. 2. 18  
 ἀγλαῖα, 'fame' or 'song,' N. 1. 13  
 ἀγλαόκαρπος, -κρανος, N. 3. 56  
 ἀδνεπής, N. 1. 4  
 ἀδῶν, peculiar use of aor. part. N. 8. 38 (? gnōmic)  
 ἀελλοπόδων ἵππων, N. 1. 6  
 αλανής, P. 1. 83; I. 1. 49, 3. 2  
 αἰδοῖος, meaning, I. 2. 37  
 αἰδῶς, N. 9. 33 (αἰδῶ for αἰεῖ, O. 13. 115)  
 αἰπός, 'sheer' (metaph.), F. 213. 2. (Cf. ἀπότομος, Soph. Oed. R. 877; Eur. Alc. 118)  
 αἶσα, 'assignment,' 'direction,' 'standard,' 'career,' N. 3. 16, 6. 13, 49; I. 1. 34; F. 1, 108  
 αἰχμὰ for ἀκμὰ in mss. N. 5. 54, 10. 60; I. 3. 69  
 αἰών, 'fate,' N. 2. 8; I. 3. 18, 7. 14 — fem. N. 9. 44  
 ἀκμὰ, N. 3. 39; I. 3. 69  
 ἀκούω, 'feel,' N. 2. 14  
 ἄκρον, 'first prize,' N. 1. 11, 6. 24  
 ἀλαθείας ὁδός, I. 2. 10  
 ἀλλὰ, resumptive, O. 4. 6, 6. 22, 8. 9; N. 9. 8, 11. 9  
 ἀλλὰ—γάρ, I. 3. 34, 6. 16  
 ἀμαξιτόν, adj. N. 6. 56  
 ἄμπνευμα, N. 1. 1  
 ἀμφί, with acc. P. 2. 15, 8. 69; N. 1. 54; I. 6. 9  
 — with dat. N. 1. 29, 2. 17 (cf. Eur. El. 945, ἀ δ' ἐς γυναικάς), 6. 14, 7. 80; I. 4. 55  
 ἄν, absence of, I. 7. 35  
 — om. with ὅς and subj. I. 1. 50  
 ἄν, repeated, N. 9. 35  
 — with future, N. 7. 68; I. 5. 59  
 ἀναβάλλομαι, 'begin,' N. 7. 77, 10. 33  
 — 'put off,' N. 9. 28  
 ἀνέχω, N. 7. 89  
 ἀντέχομαι, meaning of, N. 1. 33  
 ἀντιτυχόν, N. 7. 42  
 ἀντίφθογγος, F. 102. 3  
 ἀπάρχω, N. 4. 46  
 ἄπας, 'in every case,' N. 5. 16; I. 7. 14  
 ἀπομνύω, deiero, N. 7. 70  
 ἀποπνέω, 'make to breathe forth,' N. 1. 47  
 ἄρα = ἀρα, I. 7. 59  
 ἄραρον, N. 3. 64, 5. 44  
 ἀρετὰν, 'distinction' (?), N. 3. 42, 10. 2  
 ἀριθμός, 'counting,' N. 2. 23  
 — 'right number' (of years), F. 104. 2  
 ἄρρηκτον, 'stalwart,' I. 5. 47  
 ἀρχαὶ βέβληνται, with gen. κατὰ σύνεσιν (?), N. 1. 8  
 -ας -αντος, fem. I. 5. 73  
 ἀτελής, 'ineffectual,' N. 3. 42  
 ἀγάζομαι, meaning, N. 10. 61  
 αὐλειαι θύραι, N. 1. 19  
 αὐτός, 'exact,' of space and time, N. 5. 1  
 ἄωτος, metaphor to the superlative, N. 2. 9, 3. 29, 8. 9; I. 1. 51, 5. 4, 6. 18  
 βασιλέα = βασιλεία, N. 1. 39  
 βέλος, 'pang,' N. 1. 48  
 βιαίως, 'unnaturally,' F. 100. 6  
 βίος, βίωτος, confused in mss. I. 3. 23, 7. 15  
 Βοιωτῖαν ἕν, F. 60

- γὰρ ὦν, I. 2. 12  
 γε, N. 4. 4  
 γε μὰν, N. 8. 50; I. 3. 18  
 γε μὲν, N. 3. 83, 10. 33  
 γε πρὶν, N. 4. 28—πρὶν γε, O. 13. 65  
 γίγνομαι, in aor. 'prove oneself to be,' N. 3. 71; I. 7. 25  
 γλάξεις, F. 75  
 γλυκερώτερος, fem. F. 129  
 γράφω, 'enter name,' N. 6. 7  
 γυῖον, 'body,' N. 7. 73, 9. 24; F. 99. 15  
 δ' ἄρα, N. 9. 21; O. 11. 43; P. 3. 27, 57  
 δαιμόνιος, N. 1. 9  
 δέ, 'accordingly,' I. 3. 90, 6. 23  
 — ἀλλὰ, N. 11. 48  
 — 'also,' I. 1. 58  
 — 'for,' N. 1. 11, 2. 10, 10. 35; I. 1. 49, 3. 13, 29; F. 99. 9  
 δέχομαι, with dat. I. 5. 4  
 δελφίς, P. 2. 51; N. 6. 66; F. 1. 6, 219  
 δεῦρο, O. 8. 51  
 δῆ=ῆδη, N. 8. 51  
 διά, in composition, N. 5. 3  
 διαπρύσιος, etymol. N. 4. 51  
 διδακταὶ ἀρεταί, P.'s depreciation of, N. 3. 41  
 διθύραμβος, etymol. F. 57 A  
 δίκαι, 'quarrel,' N. 9. 15  
 Διὸς Κόρινθος, N. 7. 105  
 Διὸς ὁδὸς, 'milky way,' F. 7. 3  
 δόμον, δόμους, understood with prep. and gen. I. 2. 34  
 δρακίς, N. 7. 3  
 ε for αι in MSS. N. 10. 72, v. αι  
 ἐγκορητι, N. 3. 36  
 ἐγὼ, in transition, N. 1. 33; I. 1. 14, 5. 16  
 ἐθέλω θέλω, N. 10. 84  
 — 'am wont,' N. 11. 40  
 — μέλλω (?), N. 7. 90  
 εἰ, with subjunctive, N. 7. 11, 16, 9. 46; I. 3. 59, 4. 13  
 εἴη, with acc. N. 7. 25 (ῆν); I. 1. 64, 5. 7  
 — without pron. I. 5. 7; F. 104. 1  
 — with dat. N. 4. 9  
 εἴνεκεν, 'that,' I. 7. 33  
 ἐκνόμιος, N. 1. 56  
 ἐλῶ, N. 3. 74  
 ἐλαφρὸς, fem. N. 5. 20; v. γλυκερώ-  
 τερος  
 Ἐλείθια, etymol. N. 7. 1  
 ἐλπὶς, 'expectation' merely, N. 1. 32, 11. 22  
 ἔλλομαι, 'believe,' N. 7. 20; F. 39. 1  
 ἔμπα, N. 4. 36  
 ἐν, 'according to,' N. 10. 28; I. 2. 38  
 ἐν, adverbial (ἐν δέ), F. 57 B  
 ἐν=ἐς, F. 53. 1, 85. 2, 96  
 — 'in dependence on,' N. 7. 90, 10. 30  
 — 'near,' N. 10. 8; I. 2. 18  
 — 'with,' N. 11. 9, 17, and so with musical instruments, N. 3. 79  
 — with titles of contests, I. 1. 25  
 ἐν, 'à propos of,' 'in the sphere of,' N. 1. 34, 3. 32; I. 1. 18, 34, 57, 4. 53  
 ἐν ἀμείβοντι, N. 11. 42  
 ἐν σχερῶ, N. 1. 69, 11. 39; I. 5. 22  
 ἐξαρκεῖν, 'suffice,' N. 1. 32  
 ἐπαύσω, meaning, I. 3. 24  
 ἐπαύω, F. 53. 14 (cf. ἀκούω)  
 ἐπᾶλτο, N. 6. 52  
 ἐπέβαν, N. 1. 18  
 ἔπομαι, with acc. N. 10. 37  
 ἐπόψατο, 'lived to see,' or 'was rewarded by the sight of,' F. 65. 6  
 ἔργμα, N. 1. 7  
 ἔργον, 'contest,' I. 3. 86  
 ἔρημος, O. 1. 6  
 ἔρχομαι, N. 1. 27, with accus. I. 3. 72  
 ἐσπέσθαι, I. 5. 17  
 ἔστι, emphatic, N. 1. 10, 2. 10, 10. 20  
 ἔσχατος, in good sense, N. 10. 32; I. 3. 29  
 ἔτερος, euphemistic, N. 8. 3  
 εὖ πάσχειν, with gen. N. 1. 32  
 εὐνὰ, 'union,' N. 5. 31; I. 7. 30  
 — etymol. I. 7. 30  
 εὐρυσθενής, N. 5. 4  
 εὐτυχέω -ια, meaning in P., N. 1. 10

εὐφροσύνα, 'good cheer,' N. 4. 1;  
I. 3. 10

ἐφάπτομαι, use of, with gen. and  
dat. N. 8. 36

ἔφεδρος, N. 4. 96, 6. 65

ἔχω, with aor. part. N. 1. 31

ἔχω μέσσον, N. 4. 36

ζαμενής, N. 3. 63, 4. 13

Ζεὺς ὑψιστος, N. 1. 60

ἦ...ἦτοι, N. 6. 5

ἦ, after verb of *will*, *choice*, N. 10.  
58

-ημι, forms in, N. 5. 5, 11

ην, with acc. pron. N. 7. 25 (see  
εἴη)

ἦπειρος, etymol. N. 4. 51

θαλέω, N. 4. 88

θάλος, N. 1. 2

θαμά δὴ καὶ, N. 1. 17

Θεία, etymol. I. 4. 1

θέλω, *v. ἐθέλω*

θέμεν, 'establish,' N. 1. 5

θεὸς (with proper name), fem. N. 5.  
41

θέσσεσθαι, etymol. N. 5. 10

θιγγάνω, with dat. N. 4: 35

ιδεῖν, 'look with favour on,' I. 2.  
18; F. 53. 1

ιδεῖν ἐς (ἐν), F. 53. 1, 100. 9

ιερόδουλος, F. 99

-ιο- for -ο-, I. 1. 26

ἴππιος νόμος, I. 1. 16

-ῖς, acc. plur. P. 3. 112

ἴσθι, ἴστω, with part. N. 9. 45, 11.  
15; I. 1. 68, 6. 27

ἴσον, 'an equal share,' N. 10. 86

ἴσος, quantity of, N. 6. 68

ἰσχερῶ, N. 1. 69, note

ἰνγξ, Ἰνγξ, N. 4. 35

καί, 'actually,' I. 1. 63

— 'and accordingly,' N. 4. 32, 10.  
65

— 'and so,' F. 58. 5

— 'even so,' N. 7. 7

— 'so,' N. 2. 3

— between prep. and case, N. 7.  
31

καὶ γὰρ, I. 4. 4

— μὰν, N. 10. 54; P. 4. 289

— long before vowel, N. 2. 1

καί—τε, N. 3. 61, 4. 75; I. 1. 20,  
55

καίπερ, with indic. (?), N. 4. 36

καιρὸς, 'moderation,' N. 1. 18

καλὰ, N. 1. 10

Καστόρειον, I. 1. 16, note

κατὰ, 'according to measure of,' O.  
9. 28; N. 3. 16 (Eur. *Herc. F.*  
655)

κατ' αἴσαν, N. 3. 16

καταβαίνω, N. 3. 35, 42, 4. 38

κατάκεινται, N. 4. 52

καταμάρπτω, 'seize and hold,' N. 3.  
35; I. 3. 53

κατάρχειν, F. 57 B

κατέχω, N. 8. 24; I. 3. 2

κε, *κεν*, *v. ἄν*

κεῖνος, 'such,' I. 3. 61; *v. οὗτος*

Κηληδόνες, F. 30

κλέος, in bad (or colourless) sense,  
N. 8. 36 (cf. *δόξαν* Thuk. 3. 11,  
§ 10, Postgate)

κλυτὸς, N. 7. 16; I. 5. 17, 6. 19;  
F. 53. 2

κνώδαλον, N. 1. 50

κόρος, N. 1. 65; I. 3. 2

κορυφὰ, N. 1. 15, 34, 10. 32; I. 5.  
11 (cf. O. 1. 113)

κρατέω, different senses, N. 10. 25

κρέσσων, 'more intelligent,' N. 9.  
15

κυρία ὁδὸς, N. 7. 51

κύων = Πᾶν, F. 73. 1

λάβρον, N. 8. 46

λέλογχε, N. 1. 24

λιπαραὶ Ἀθῆναι, N. 4. 18; I. 2. 20;  
F. 54

λόγιοι, N. 6. 31

λόγοι, 'discussion,' N. 8. 21

λύα, N. 9. 14

μάκαρ, 'deity,' F. 109. 5

Μελία, F. 6. 1

μὲν, *v. γε μὲν*

— without δέ, N. 9. 11

— ἀλλὰ, N. 2. 20; I. 7. 56

— ἀλλ' ὁμῶς, I. 4. 46

— αὐτίς, I. 5. 3

- μὲν—δέ, with repeated word, N. 1.  
     62, 6. 10, 9. 8, 10. 27, 11. 3, 6;  
     I. 3. 8, 4. 30, 5. 71  
 μὲν—τε, N. 2. 9, 8. 30; I. 1. 14, 2.  
     38; F. 53. 10  
 μέτρον, N. 11. 47  
 μή, μήδε, omitted, I. 1. 60  
 — omitted after ἔχω, N. 11. 23;  
     I. 3. 72  
 μήτε...μηδέ (cf. οὔτε...οὐδέ), I. 2. 45  
 μίγνυμι, μίσγω, Pindaric use, N. 1.  
     18, 2. 22, 4. 21, 9. 31; I. 2. 29,  
     3. 3, 6. 25  
 μίτρα, N. 8. 15; I. 4. 62  
 — of a warrior, N. 10. 90  
 μναστήρ, N. 1. 16  
 Μοῖραι, attend at births, N. 7. 1  
 Μοῖραι, N. 10. 34, note  
  
 νέμομαι, 'have a range,' N. 3. 82  
 νέμω, meaning, I. 2. 22  
 νέστας, meaning, N. 9. 44  
 νόμος, 'practice (surgical),' N. 3.  
     55  
  
 ξ, of Doric future of verbs in ζω, F.  
     57 A  
  
 ὁ μὲν, suppressed, N. 8. 37 (cf. I. 4.  
     19), 9. 65  
 ὄαρος, N. 3. 11  
 ὄδδς κυρία, v. κυρ. ὄδ.  
 ὄλος, exclam. I. 5. 62  
 ὀλκάς, N. 5. 2  
 ὀμφαλος, between golden eagles at  
     Delphi, F. 32  
 -ον, lengthened before vowel, N. 1.  
     51, 69, 6. 60  
 -ον, long before F, I. 5. 42  
 ὀνοτὸς (for ὀνοστὸς), I. 3. 68  
 ὀπαδὸς, subs. N. 3. 8; F. 72  
 ὀπώρα, N. 5. 6  
 ὀρθῶ, N. 1. 15; I. 1. 46, 3. 56, 4.  
     48, 5. 65  
 ὀρθῶ ἐπὶ σφυρῶ, ποδι, I. 6. 12, 13;  
     O. 13. 72  
 -ος, acc. plur. N. 3. 24, 29  
     — fem. N. 5. 20; F. 129  
 ὄσος, exclamatory, N. 10. 41  
 οὐκέτι...ἔτι, N. 9. 47  
 οὐτάς, 'such,' N. 9. 42  
 ὀφείλει, impersonal, N. 2. 6  
  
 ὀφθαλμὸς, 'glory,' O. 2. 10; P. 5. 17  
  
 πάθα, N. 7. 21  
 παντοδαπὸς, I. 1. 46; F. 73. 1  
 παρὰ, of extension beside with acc.  
     N. 5. 10; I. 7. 57  
 — in compounds, 'indirectly,' 'by  
     the way,' N. 10. 30  
 παραιτέομαι, N. 10. 30  
 παράφημι, 'beguile,' N. 5. 32  
 παρέχει, impersonal, I. 7. 69  
 πάρφασις, 'detraction,' N. 8. 32  
 πᾶς, 'in every case,' see ἅπας  
 Πασιθέη, meaning, N. 5. 10  
 πεδᾶ = μετὰ, P. 5. 44, 8. 74; F.  
     101. 5  
 πεδόθεν, 'penitus,' I. 4. 38  
 πενταθέλιον, I. 1. 26  
 πεπιθῶν, I. 3. 90  
 πέροδος, N. 11. 40  
 Πέρσευς, etymol. N. 10. 4  
 ποικίλος, &c. applied to music, N.  
     4. 14  
 ποινα, πολίμος, in good sense, N. 1.  
     70  
 πολλά, N. 5. 31, 8. 8  
 ποττᾶν = πρὸς τὰν, F. 99. 5  
 ποῦς ναὸς, N. 6. 57  
 πρᾶγος, N. 3. 6  
 πρᾶξις, 'amours,' F. 104. 2  
 πρᾶσσω, act. for mid. I. 4. 8, 5. 11  
 — 'deal,' 'wreak,' N. 3. 46  
 — 'exercise one's functions,' N.  
     1. 26; F. 108  
 πρίν γε, N. 4. 28  
 πρόθυρον, N. 1. 19  
 προκώμιον, N. 4. 11  
 προλέγομαι, N. 2. 18  
 προνέμειν, I. 7. 17  
 Πρόφασις, F. 213. 2  
 πρύτανις, N. 11. 1  
 πτυχαί, 'hollows,' N. 2. 21  
 πws, use of, N. 10. 60  
  
 ράβδος, I. 3. 56  
 ραπτὸς, N. 2. 2  
 ρίμφα, I. 2. 3  
  
 σὰν, F. 57 A  
 σέθεν, adv. of motion from, N. 1. 4  
 σθένος, not = copia, I. 3. 2; F. 84.  
     10

σκάμματα, N. 5. 20, note  
 σκοπὸς, 'warder,' N. 5. 27  
 σοφία, 'augury,' F. 84. 4  
 σοφία, σοφιστής, σοφός, 'poetry,'  
 'poetic,' N. 4. 2, 7. 23; I. 1. 45,  
 4. 28, 7. 47; F. 1. 6  
 σοφιστής, poet, I. 4. 28  
 σπείρε, for MSS. ἔγειρε, N. 1. 13  
 σπέρχομαι, N. 1. 40  
 στάθμα, N. 6. 7; F. 1. 5  
 στείχω, used of voyage, N. 5. 3  
 σὺν, N. 1. 9, 2. 24; I. 3. 1, 4. 35, 5.  
 12  
 σύνδικος, O. 9. 78; P. 1. 2  
 σφέτερος=ἐός, I. 5. 33  
 σχεῖν, 'get,' N. 10. 24  
 σχερῶ, see ἐν σχερῶ  
 Σωτήρ, I. 5. 2

τὰ, neut. plur. rel. to masc. or fem.  
 antecedent (cf. O. 1. 16), N. 7.  
 55  
 τὰ δὲ, 'and again,' N. 9. 42 (?); I.  
 3. 11  
 τὰ (τά τε) καὶ τὰ, I. 3. 51, 4. 52  
 τε, explanatory, N. 8. 46  
 — 'or,' I. 3. 28  
 τέλος, not periphrastic, I. 3. 85,  
 note  
 — ἄκρον, I. 3. 50  
 — 'prize,' I. 1. 27  
 τέρμα, 'the line from which a throw  
 was made,' N. 7. 71  
 — not periphrastic, I. 3. 85  
 τερπνανθής, N. 7. 53  
 τετραορία, N. 4. 28  
 τιθῆμι, factitive, N. 10. 7  
 τιμὰ, 'power,' 'prerogative,' I. 4. 6  
 τις, for plur. I. 7. 1, note  
 τις, absence of, N. 7. 16, 9. 46; I.  
 1. 41  
 — with active (instead of passive  
 construction), I. 7. 1

τὸ, 'wherefore,' N. 4. 9  
 τὸ δὲ, 'and again,' F. 116. 3  
 τρέπομαι, I. 4. 22  
 τύχα, 'help,' N. 5. 48  
 — 'help,' 'guidance,' N. 4. 7, 6.  
 25  
 τύχα=εὐτυχία, N. 7. 11, 10. 25; I.  
 7. 67  
 Τύχα, O. 12. 2  
 τῶ, 'wherefore,' I. 7. 5, 65

υ for α or ο, N. 4. 51  
 ὑγρόν, 'elastic,' P. 1. 9; N. 8. 41  
 ὕδωρ, O. 1. 1, 3. 42  
 ὕν Βοιωτίαν, F. 60  
 ὑπέρ, 'above,' N. 7. 65  
 — after case, N. 7. 42  
 ὑπέραλλος, N. 3. 33  
 ὑπὸ, 'from under,' N. 1. 35  
 — 'by means of,' I. 5. 44  
 — with dat. 'under the influence  
 of,' N. 7. 17  
 ὑπόκρισις, 'like,' adv. F. 220. 1  
 ὑψηλός, 'shrill,' F. 102. 3

φέρω, comp. of, used intransitively,  
 N. 6. 4  
 φύα, 'physique,' N. 1. 25; I. 5. 47,  
 6. 22  
 φύσις, 'physique,' N. 6. 5; I. 3. 67

χαλκοάρης, etymol. I. 3. 81  
 χάριν, 'by grace of,' N. 1. 6  
 — 'song,' I. 3. 8, 90, 7. 16; F.  
 53. 2  
 χάρμα, 'delight, blessing,' N. 7. 88  
 — 'victory,' N. 3. 66  
 χλωρός, N. 8. 40; F. 99  
 χρύσεος, 'glittering,' N. 1. 17

ὥς=ὡστε (?), N. 6. 3  
 ὥς ὅτε, N. 9. 16; I. 5. 1  
 ὥστε, with inf. N. 5. 35

## ENGLISH INDEX.

- A or o changed to v, N. 4. 51
- absolute, *v.* genitive
- accusative after *ἔπομαι*, N. 10. 37
- and infinitive expressing entreaty, command, N. 9. 6
- double (2nd of gen. agreement), N. 4. 55
- of 'extent,' N. 3. 72
- of general agreement with or in apposition to idea of predicate, N. 3. 72, 11. 16; I. 3. 7, 7. 4, 63
- of gen. agreement, qualifying predication, N. 11. 24
- of reference with *νικάω -ημι*, N. 5. 5, 53
- of reference after pronominal adjective, F. 1. 5
- of time, peculiar, I. 3. 85, 5. 46
- plur. in -os, Doric, N. 3. 24, 29
- with *παρά*, of extension beside, N. 5. 10; I. 7. 57
- action*, synonymous with *place of action*, N. 1. 1, note
- active participle used as gerundive, N. 11. 42
- active for middle, I. 4. 8, 7. 45
- adjectival use of participle, *v.* participle
- adjective, accusative, used adverbially, N. 10. 6; I. 3. 31; F. 104
- causative use of, N. 4. 13, 7. 16, 61, 8. 40; I. 4. 12, F. 100. 5
- compound, for genitive (with adj.), N. 10. 38
- predicative, I. 1. 17, 2. 12
- adverbial force of adjective, *v.* adjective
- Aeginetan statuery, N. 5. 1
- Aethiopsis* of Arktinos, N. 3. 61, 7. 21, 8. 30; I. 3. 55
- Aias and Hektor, N. 2. 14; I. 3. 55
- Alcmanicum, schema, v. schema Alc.*
- aorist, gnômic or frequentative, N. 3. 42, 5. 10, 6. 7, 26, 7. 12, 72, 11. 14; I. 4. 2; F. 99. 13
- gnômic in hypothetical construction, N. 7. 12
- gnômic, participle of, N. 1. 62, 7. 3 (*δρακέντες*), 9. 54
- reduplicated form of, I. 5. 53
- ref. to immediate past, 'idiomatic,' N. 1. 18, 19, 7. 76; I. 1. 39, 4. 21, 5. 53; F. 53. 11
- Aphaea, *v.* Artemis
- Aphrodité Urania, F. 99
- Arethusa, N. 1. 2
- Artemis Aphaea, F. 66. 2
- Potamia, N. 1. 1—3
- article, def. with indef. pron. N. 1. 64
- omitted, N. 10. 26
- assimilation, N. 9. 15
- asyndeton, N. 4. 82, 6. 1, 7. 19
- Boeotian shield, I. 1. 1
- bronze prizes, N. 10. 45
- causal, causative middle, N. 6. 26, 9. 43
- causative use of adjective, *v.* adjective
- change of case of participle to accusative, *v.* accusative
- change of subject, N. 10. 13, 90
- chiasmus, I. 2. 41
- colour, words of, in general sense of brightness, N. 1. 17, 5. 7, 11. 28; I. 2. 26, 7. 5; F. 99. 3
- compendious construction, N. 9. 41; I. 5. 47
- confusion of thing and personification, N. 8. 18

- copulative for disjunctive, I. 3. 28, 5. 15  
crowns at Isthmos, I. 2. 15
- dactyl, with resolved thesis (two short syllables instead of the long), I. 3. 63, 5. 25  
Daedalus *i.g.* Hephaestos (?), N. 4. 59  
dative after subst. N. 9. 12; I. 2. 13, 3. 16  
— for locative, N. 10. 35; F. 109. 2  
— instrumental, *οὐ ψεύδει*, N. 1. 18  
— of accompanying action, N. 10. 75  
— of cause, I. 5. 70, 6. 15  
— of closer specification, I. 1. 62  
— of purpose, I. 7. 27  
— of reference, I. 1. 42  
— possessive, N. 7. 22, 10. 29  
— of manner, I. 3. 29
- dativus commodi*, N. 1. 24, 46, 58, 2. 24, 3. 62, 7. 40, 11. 7; I. 1. 32, 3. 75, 4. 21, 5. 12, 6. 21, 7. 10, 57, 66  
*dativus termini*, N. 1. 50, 4. 15, 35, 7. 7; I. 5. 41  
deliberative future (supposed), N. 9. 1  
Dêlos, names of, F. 64. 4  
Delphic knife, N. 7. 42  
dialectic form, occasional strong  
Doric, F. 99. 5, *v. accusative*  
Dioskuroi, N. 10. 53  
Doric accusative plur. *v. accusative*  
Doric pres. inf. P. 4. 115  
double genitive, *v. genitive*  
dreams, F. 108. 4
- ellipse of *εἶναι*, N. 5. 9, 10  
enthroned statues, N. 10. 1  
epithet, double, N. 4. 18  
epitrite, with two short for one long syllable in first foot, I. 4. *passim*, 5. 32, 41, 51, 56; P. 9. 25  
— in second foot, I. 2. 16, 32, 48  
exclamation, N. 10. 41; I. 1. 24(?), 5. 62  
explanatory infinitive clause, N. 2. 9, 10
- extension of predicate, N. 1. 14, 3. 18, 7. 32, 57, 11. 5; I. 1. 34; F. 100. 2, 110. 1
- feminine in *-as -αντος*, N. 9. 16; I. 5. 73  
— in *-os*, N. 5. 20; F. 129  
— of adj. in *-os -ον*, N. 3. 2, 5. 9, 7. 83  
future act. with middle form, N. 9. 43  
— apodosis to imperative, N. 4. 37  
— middle of vb. of sound, I. 1. 34  
— referring to time of recitation, N. 9. 1
- gender, peculiar, N. 5. 20, 41, 9. 44; I. 5. 73, 7. 20; F. 129  
*general* apodosis to particular *protasis*, N. 4. 79, 84; I. 1. 41, 45  
genitive absolute of participle without noun, I. 3. 5, 49; F. 106. 7  
— after adj. *πρόμπιμον νόστου*, N. 3. 25  
— after pass. of *νικάω*, N. 9. 2  
— definitive, N. 1. 8  
— descriptive, N. 10. 46  
— of origin 'in the contest of,' I. 3. 89, 4. 58, 6. 10  
— of material, I. 1. 20  
— (of noun) for adjective, N. 8. 3; I. 4. 19, 6. 22, 7. 5  
— of theme of speech, N. 7. 50  
— partitive, I. 3. 51  
— 'sacred to—,' N. 10. 67  
— with *ἀρχαί βέβληνται* (? *κατὰ σύνεσιν*), N. 1. 8  
— with *χολόομαι*, N. 7. 25  
gnômic aorist, *v. aorist*  
goldsmith's work, N. 7. 78  
Graces connected with victory, N. 5. 53, 9. 54, 10. 38
- hendecasyllables, Pindaric, F. 93, 94  
hendiadys, N. 1. 7, 3. 8, 4. 9  
hiatus, N. 3. 34; I. 1. 9, 16, 32, 7. 56  
historic present, N. 3. 18  
hypallage, N. 1. 15, 34, 3. 38; I. 7. 38

- iambelegus*, F. 11 B  
 imperfect for aorist, of *νικῶ, κρατέω*,  
 N. 5. 5; I. 3. 13  
 — of intended action, N. 1. 50  
 infinitive after *δίδωμι*, N. 10. 26  
 — after verb of motion, N. 6. 47;  
 I. 2. 16, 7. 63; F. 7. 5, 53. 10  
 — for imperative, N. 3. 29, 6. 7,  
 9. 6; I. 3. 56  
 — of possible result, I. 4. 45, 48  
 — of reference after adj. N. 3. 30,  
 7. 27, 76, 10. 19, 20, 72, 11. 18,  
 33; I. 2. 37, 6. 44  
 — of result, N. 3. 31, 32, 6. 7,  
 10. 79; I. 3. 10, 61  
 — redundant, expletory, N. 6. 8  
 iota, suppressed, N. 11. 40; I. 1. 63
- Kynaethos, N. 2. 1
- late position of subject, *v.* subject  
 locative, N. 10. 28; I. 3. 2, *v.* dative
- meiosis, N. 3. 15, 4. 21, 10. 6; I. 2.  
 20, 3. 13
- metaphor, mixed, N. 3. 79, 6. 29
- milky way, *Διὸς ὄδδον*, F. 73
- moral qualities ascribed to beasts,  
 N. 1. 63
- Muses' song, N. 5. 22
- myrtle, sacred to the dead, I. 3. 87,  
 7. 67
- negative, applied emphatically to  
 one word, N. 1. 18, 8. 37
- neuter acc. adj. after verb of  
 'looking,' 'seeing,' N. 4. 39, 7. 66  
 — — (predicative) with fem.  
 subs. I. 6. 22  
 — plur. noun with plur. verb, I.  
 4. 12, 7. 47; F. 53. 14
- nominative for vocative, N. 3. 76
- object suppressed, N. 4. 11, 36, 7.  
 23
- olive crowns at the Panathēnaea,  
 N. 10. 34
- optative with *κε* in relative clause  
 with pres. indic. in apodosis, N.  
 4. 8  
 — without *ἄν*, *v.* *ἄν* omitted
- order, connexion of consecutive  
 beginnings or ends of two verses,  
 N. 3. 68, 4. 1, 6. 37; I. 3. 70, 4.  
 9, 19, 43, 5. 28, 39, 6. 46, 7. 28, 49
- order, connexion of beginning or  
 ends of two lines though a line  
 intervene (*v.* I. 3. 36), I. 6. 12  
 — enclitic between preposition  
 and case, N. 7. 42, 8. 18  
 — irregular (*v.* I. 3. 36), N. 1. 24,  
 10. 72; I. 7. 70; F. 100. 8, 9  
 — preposition between two cou-  
 pled cases, N. 7. 31, 9. 14, 22,  
 10. 38, 53; I. 1. 29  
 — proper name, peculiar position  
 of, I. 4. 49, 5. 18
- Ortygia, N. 1. 2
- Panathēnaic vases, N. 10. 36
- participle, active, used as gerundive,  
 N. 11. 42  
 — adjectival use of, N. 4. 29,  
 7. 65, 10. 18; I. 1. 31, 3. 5, 37  
 — as in Thuk. I. 20, § 2 (Shillete),  
 N. 8. 38; I. 5. 14, 6. 40  
 — coupled with finite verb, N. 11.  
 45; I. 1. 14  
 — case changed to accusative, *v.*  
 accusative  
 — genitive absolute without noun,  
*v.* genitive abs.  
 — of gnōmic aorist, *v.* aorist  
 — sign, cause, N. 3. 16  
 — with *οὐ φράζεται*, I. 1. 68 (cf.  
*ἴσθι*)
- pentathlon, Introductory essay,  
 N. 7, Introd. ('spear-throwing'  
 should be placed *before* discus-  
 hurling)
- perfect denoting permanent effect  
 or continuance of past action, N.  
 3. 84, 8. 25, 9. 41; I. 3. 3
- personal constr. with part. for im-  
 pers. with acc. and inf. N. 6. 2,  
 9. 6; I. 7. 12
- personal pron. omitted, *v.* *εἴη*
- Phlegra, N. 4. 27; I. 5. 33
- Pindar's (apparent) Medism, F. 86
- Pindaric hendecasyllables, F. 93, 94
- Pindaricus versus*, F. 11 A
- place of action synonymous with  
 action, N. 1. 1, note
- pleonasm, N. 3. 34



- plural adj. 'it is,' N. 4. 71, 8. 4  
 — in allusion to one person, N. 1. 58; I. 4. 43; F. 53. 10  
 — verb with neuter plural, *v.* neuter  
 possessive dative, *v.* dative  
 predicate, extension of, *v.* extension, prolepsis  
 predicative adjective, emphatic, N. 10. 32; I. 1. 17, 2. 12  
 present, historic, *v.* historic  
 — subjunctive after *ἄρα* of past time in *orat. obliqua*, N. 1. 68  
 prolepsis, N. 1. 43; I. 6. 29
- relative, neuter plural, with definite antecedent, N. 9. 9; F. 176
- schema Alcanicum*, N. 10. 48  
 — *Pindaricum*, F. 53. 15—18, 224
- seasons, N. 5. 6  
 showers of gold, F. 96. 4  
 sibilants, consecutive avoided, I. 3. 17, note  
 — in Greek, F. 57 A
- simile, *v.* metaphor
- sing. for plur. *ἄλλος*, N. 4. 39, *v.* *τις* subject, late position of, I. 5. 30, 35, 40, 7. 16  
 suppression of *εἶναι*, N. 5. 9, 10  
 — — *μᾶλλον*, with verb of *wishing*, *choice*, N. 10. 58  
 — — *ὁ (οἱ) μὲν*, *v.* *ὁ μὲν*  
 — — *τίν τε* in explaining *ἀμφοῖν*, I. 4. 19  
 — — pron. with *εἶη*, *v.* *εἶη*
- three libations, I. 5. 2  
 tmesis, N. 3. 24, 67, 7. 68, 9. 8, 33; 10. 71, 11. 30; I. 2. 29, 6. 30, 7. 14, 58; F. 65. 5, 99. 8  
 transition indicated by *ἐγὰ*, *v.* *ἐγὰ*  
 transposition in mss. N. 3. 17 (*Triclin. στοκάλω ματωδ.*); I. 3. 82
- virtues, division of, N. 3. 72
- wrestling terms, N. 4. 93
- zeta, F. 57 A, note  
 zeugma, N. 8. 3, 10. 25; I. 5. 47





15381

### Date Due

MAR 28 '46

APR 10 1954

MAR 19 '69



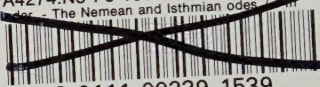
15381

PA4274  
.N5F3  
1899

ST. OLAF COLLEGE

PA4274.N5 F3 1899

~~Paeder - The Nemean and Isthmian odes~~



3 0111 00239 1539



W8-BIX-935